

UNIVERSAL  
LIBRARY

**OU\_224019**

UNIVERSAL  
LIBRARY











# جامعہ

اُردو اکادمی جامعہ ملیہ اسلامیہ دہلی

کا

ماہوار رسالہ

مجلس ادارت

ڈاکٹر یحییٰ عابد حسین

پروفیسر محمد مجیب

مولانا اسلم جیرچوی

ڈاکٹر ذاکر حسین

ڈاکٹر عبد العظیم



بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

# اسلامیات

جلد	بابت جنوری ۱۹۳۴ء	نمبر
-----	------------------	------

## فہرست مضامین

۱	۱۔ اعجازِ لہستان	علی بن عیسیٰ رمانی (م ۱۹۲۴ء)
۲۳	۲۔ اسلام - ایک تاریخی عقدہ	مصحفہ و مرتبہ ڈاکٹر عبدالعلیم پروفیسر کارل بیکر مروجہ
۵۶	۳۔ عالم برنج از رشتے قرآن کریم	مولانا مسلم حیراچوری
۶۹	۴۔ جمعیتہ اشباہان المسلمین	پروفیسر کاہنغاہیر تلیف شخص مولوی سعید انصاری بی اے (جامعہ)
۷۹	۵۔ تنقید و تبصرہ	ع - ع
۸۹	۶۔ شذرات	ع - ع

(باہتمام محمد نجیب بی اے ڈاکٹر، پرنٹر و پبلشر مطبع جامعہ ملیہ میں چمپکر دفتر ریال جامعہ خوشنوع ہوا)



بسم الله الرحمن الرحيم - صل الله على سيدنا محمد وآله وسلم -

قال الشيخ الامام ابو الحسن على بن عيسى بن الرّماني: سألت وفقك الله عن ذكر النكت في اعجاز القرآن دون التطويل بالحجاج وانا اجتهد في بلوغ محبتك والله الموفق للصواب بمنّه ورحمته و صل الله على سيدنا محمد وآله وصحبه :

وجوه اعجاز القرآن تظهر من سبع جهات : ترك المعارضة مع توفر الدواعي وشدة الحاجة ، والتحدى للكافة ، والصرفة ، والبلاغة ، والأخبار الصادقة عن الامور المستقبلية ، ونقض العادة ، وقياسه بكل معجزة - فأما البلاغة فهي على ثلاث طبقات ، منها ما هو في اعلى طبقة ومنها ما هو في ادنى طبقة ومنها ما هو في الوسائط بين اعلى طبقة وادنى طبقة فما كان في اعلاها طبقة فهو معجز وهو بلاغة القرآن وما كان منها دون ذلك فهو ممكن كبلاغة البلغاء من الناس ، وليست البلاغة افهام المعنى لأنه قديفهم المعنى متكلمان احدهما بليغ والاخر عتي ولا البلاغة ايضا تحقيق<sup>(١)</sup> اللفظ على المعنى لانه قد يحقق اللفظ على المعنى وهو غث مستكره ونافر متكلف وأما البلاغة ايصال المعنى الى القلب<sup>(٢)</sup> في حسن صورة من اللفظ ، فاعلاها طبقة في الحسن بلاغة القرآن واعلى طبقات البلاغة للقرآن خاصة واعلى طبقات البلاغة معجز للعرب والعجم كاعجاز الشعر المفعم فهذا معجز للمفعم خاصة كما ان ذلك معجز للكافة . والبلاغة على عشرة اقسام : الایجاز ، التشبيه ، الاستعارة ، التلاوم ، الفواصل ، التجانس ، التصريف ، التضمن ، المبالغة ، حسن البيان ، ونحن نفسرها باباً باباً ان شاء الله تعالى -

الایجاز تقليد<sup>(٣)</sup> الكلام من غير اخلال بالمعنى واذا كان المعنى يمكن ان يعبر عنه بالفاظ كثيرة<sup>(٤)</sup> ويمكن ان يعبر عنه بالفاظ قليلة فالالفاظ القليلة ايجاز - والایجاز على وجهين حذف

(١) محقق ٢ العلب (٣) تعليل (٤) لسره

وقصر فالحذف أسقاط كلمة لئلا جزاء عنها بدلالة غير ما من الحال او فحوى الكلام والقصر  
 بنية الكلام على تقليل اللفظ وتكثير المعنى من غير (١) حذف - فمن الحذف 'واسئل  
 القربة' (٢) 'ومنه' ولكن البر' (٣) من اتقى' ومنه 'براءة' (٤) من الله' ومنه 'طاعة وقول معروف'  
 ومنه حذف الاجوبة وهو يبلغ من الذكر وما جاء منه في القرآن كثير (٥) كقوله جل ثناؤه (٦)  
 ولوان (٧) قرآنا سيرت به الجبال او قطعت به الارض او كلم به العونى " كانه قيل  
 'لكان هذا القرآن' ومنه "سيق (٨) الذين اتقوا ربهم الى الجنة زمرا حتى اذا جاؤاها، الآية.  
 كانه قيل حصولوا على النعيم المقيم (٩) الذى لا يشوبه التنغيص (١٠) والتكدير (١١). وانما صار  
 الحذف فى مثل (١٢) هذا آبلغ من الذكر لان النفس يذهب فيه كل مذهب (١٣) واوذكر الجواب  
 لقصر على الوجه الذى يضمه البيان فحذف الجواب فى قولك "اورأيت (١٤) عليا بين الصقيين" (١٥)  
 ابلى من الذكر لانه يمتأه واما الابداز بالقصر دون الحذف فهو غمض من الحذف وان كان الحذف  
 غامضاً للحاجة الى العلم بالمواضع التى يصلح من المواضع التى لا يصلح - فمن ذلك  
 "ولكم (١٦) فى القصاص حيوة" ومنه "يحسبون (١٧) كل صيحة عليهم" ومنه  
 "واخرى (١٨) لم يقدروا عليها قد احاط الله بها،" ومنه "ان (١٩) يبتغون الا الظن وما  
 نهوى الا انفس" ومنه "انما (٢٠) بغيكم على انفسكم" ومنه "ولا (٢١) يحيق المكر السيمى  
 الا باهله" وهذا الضرب من الابداز فى القرآن كثير وقد استحسن الناس من الابداز  
 قولهم "القتل انفى للقتل" وبينه وبين لفظ القرآن (٢٢) تفاوت (٢٣) فى البلاغة والابداز  
 وذلك يظهر (٢٤) من اربعة اوجه: انه اكثر فى الفائدة (٢٥) و او جز فى العبارة (٢٦)

- (١) عر (٢) ٨٢-١٢ (٣) ١٨٥-٢ (٤) فى الاصل راء: ٩-١ (٥) ليسر  
 (٦) نزاوه (٧) ٣٠-١٣ (٨) ٧٣-٣٩ (٩) العيم (١٠) السعيس  
 (١١) الكدر (١٢) مل (١٣) مدعب (١٤) رات (١٥) الصمن  
 (١٦) ١٧٥-٢ (١٧) ٤-٦٣ (١٨) ٢١-٤٨ (١٩) ٢٣-٥٣  
 (٢٠) ٢٤-١٠ (٢١) ٢١-٣٥ (٢٢) لعط العراى (٢٣) نعاوت  
 (٢٤) لظهر (٢٥) العامده (٢٦) العامده

وابعد من الكلفة بتكرير (١) الجملة و احسن تاليفا بالحروف المتلازمة . اما الكثرة (٢) في الفائدة ففيه كل ما في قولهم "القتل انفى المقتل"، و زيادة معان حسنة، منها ابانة العدل لذكره (٣) القصاص ومنها ابانة الغرض (٤) المرغوب فيه لذكره الحيوية و منها الاستدعاء بالرغبة والرغبة لحكم الله به، و اما الایجاز في العبارة فان الذى هو نظير "القتل انفى المقتل"، قوله "القصاص حيوة"، والاول اربعة عشر حرفا و الثانى (٥) عشرة احرف و اما بعده من الكلفة بالتكرير (٦) الذى فيه على النفس مشقة (٧) فان في قولهم "القتل انفى المقتل"، تكريرا غير ابلغ منه ومتى كان التكرير كذلك فهو مقصر في باب البلاغة عن اعلی طبقة - و اما الحسن بتاليف الحروف المتلازمة (٨) فهو مدرك بالحسن و موجود في اللفظ فان الخروج من الفآبه الى اللام اعدل من الخروج من اللام الى الهمزة و كذلك الخروج من الصاد الى الحآ اعدل من الخروج من الالف الى اللام فباجماع هذه الامور التي ذكرناها صار ابلغ منه و احسن و ان كان الاول بليغا حسنا . و ظهور الاعجاز في الوجوه التي نبينها يكون باجماع امور يظهر بها النفس ان الكلام من البلاغة في اعلی طبقة و ان كان قد يلبس (٩) فيما قل بما حسن جداً لا يجازه و حسن زونقه و عذوبة لفظه و صحة معناه كقول على رضى الله عنه "قيمة (١٠) كل امرى ما يحسن"، فهذا كلام عجيب يغنى ظهور حسنه عن وصفه فمثل هذه الشذرات (١١) لا يظهر (١٢) بها حكم فاذا انتظم (١٣) الكلام حتى يكون (١٤) كأقصر سورة او اطول آية ظهر حكم الاعجاز كما وقع التحدى في قوله تعالى "فاتوا (١٥) بسورة من مثله"، فبان (١٦) الاعجاز عند ظهور مقدار السورة من القرآن - والا يجاز بلاغة والتقصير عى كما ان الاطناب بلاغة والتطوير عى

- 
- (١) سكر مر (٢) الكمره (٣) لدله (٤) العرض (٥) الباني  
 (٦) بالكرمر (٧) مسقه (٨) المملاعة (٩) قد يلبس (١٠) فيمه  
 (١١) الشذرا (١٢) لظهر (١٣) انتظم (١٤) دلون (١٥) ٢١-٢  
 (١٦) فبان

والإيجاز لاختلال فيه بالمعنى المدلول عليه و ليس كذلك التفسير لانه لا بد فيه من الاختلال فاما الاطناب فأنما يكون فى تفصيل المعنى و ما يتعلق به فى المواضيع التى يحسن فيها ذكر التفصيل وان لكل واحد من الإيجاز والاطناب موضعا يكون<sup>(١)</sup> به اولى من الآخر لان الحاجة اليه اشد والاهتمام به اعظم - فاما التطويل فعيب<sup>(٢)</sup> و عي لانه يكلف فيه الكثير<sup>(٣)</sup> فيما يكفى منه القليل فكان كالدالك طريقا بعيدا جهلاً منه بالطريق القريب و اما الاطناب فليس كذلك<sup>(٤)</sup> لانه كمن سلك طريقاً بعيداً لها فيه من النزاهة الكثيرة و الفوائد العظيمة فيحصل<sup>(٥)</sup> له فى الطريق الى غرضه من الفائدة على نحو ما يحصل له بالغرض المطلوب والى الجواز على وجهين احدهما اظهار النكتة بعد الفهم لشرح الجملة والآخر احضار المعنى باقل<sup>(٦)</sup> ما يمكن من العبارة والوجه الاول يكون كثيراً فى العلوم القياسية<sup>(٧)</sup> وذلك انه اذا فهم شرح الجملة كفى بعد ذلك حفظ النكتة لانها تكون حينئذ دالة عليها و مغنية عن التعلق بها فى نفسها لتعلق النكتة بها فهذا الضرب من الإيجاز لا يكون الا بعد احوال متقررة<sup>(٨)</sup> من الفهم لشرح الجملة فحينئذ تكون النكتة مغنية<sup>(٩)</sup> واما الوجه الاخر فمستأنف لم يقرر<sup>(١٠)</sup> له حال خاصة يكون جاراً لها من حيث تعلق<sup>(١١)</sup> بها عنك من فهم كيف وجه التعلق فيهما - والى الجواز على ثلاثة اوجه، اليجاز بسلوك الطريق الاقرب دون الابد و ايجاز باعتماد الغرض دون ما يشعب و ايجاز باظهار الفائدة بما يستحسن<sup>(١٢)</sup> دون ما يستقبح<sup>(١٣)</sup> لان المستقبح ثقيل<sup>(١٤)</sup> على النفس فقد يكون للمعنى طريقان احدهما اقرب كقولك<sup>(١٥)</sup> تحرك حركة سريعة فى موضع اسرع وقد يكشف<sup>(١٦)</sup> الغرض شعب<sup>(١٧)</sup> كثيرة كالتشبيب<sup>(١٨)</sup> قبل المدبح و كاصفات لما يعترض

- 
- (١) دلول (٢) فعيب (٣) الكسر (٤) لذلك (٥) فحصل  
 (٦) باول (٧) الفنايه (٨) مقررره (٩) معه (١٠) يمرر  
 (١١) املق (١٢) يستحسن (١٣) يستقبح (١٤) نعمل (١٥) لقولك  
 (١٦) بكشف (١٧) شعب (١٨) كالتشبيب



من الكلام مما ليس عليه الاعتماد و اذا ظهرت الفائدة بما يستحسن فهو ايجاز لخصته على النفس و اذا عرفت الایجاز و مراتبه و تأملت ما جاء (١) في القرآن منه عرفت فضيلته على ساير الكلام و علّوه على غيره من انواع البيان، و الایجاز تهذيب (٢) الكلام بما يحسن به البيان، و الایجاز تصفية الكلام من الكدر و تخليصه (٣) من الدرن و الایجاز البيان عن المعنى باقل ما يمكن من الالفاظ، و الایجاز اظهار المعنى الكثير باللفظ اليسير، (٤) و الایجاز و الاكثار (٥) انما (٦) هما في المعنى الواحد و ذلك ظاهر في جملة العدد و تفصيله كقول القائل الى عنده خمسة و ثلاثة و اثنان في موضع عشرة . و قد يطول الكلام في البيان عن المعاني المختلفة (٧) و هو مع ذلك في نهاية الایجاز و اذا كان (٨) الاطناب لامنزله (٩) الا و يحسن اكثر منها فالاطناب حينئذ ايجاز كصفة ما يستحقه الله تعالى من الشكر على نعمه فالاطناب فيه ايجاز -

باب التشبيه :- التشبيه هو المقد على ان احدا الشيئين بسد مسداً آخر في حس او عقل ولا يخلو (١٠) التشبيه من ان يكون عقداً في قول او في النفس فاما القول فنحو قولك زيد شديد كالاسد فالكاف عقدت المشبه به بالمشبه و اما العقد في النفس فالاعتقاد لمعنى هذا القول - و اما التشبيه الحسي فكما بين و ذهبن يقوم احدهما مقام الآخر و نحوه . و اما التشبيه النفسى فنحو تشبيه قوة زيد بقوة عمرو فالقوة لا تشاهد (١١) و لكنّها تعلم سادة مسداً اخرى فتشبه و التشبيه على وجهين، تشبيه بشيئين متفقين بانفسهما و تشبيه بشيئين مختلفين (١٢) لمعنى يجمعهما مشترك بينهما . فالاول كتشبيه الجوهر بالجواهر و السواد بالسواد و الناني كتشبيه الشدة (١٣) بالموت و البيان بالسحر المحال، و التشبيه البليغ اخرج (١٤) الاعراض الى

- 
- (١) جاء (٢) بهذب (٣) تخليصها (٤) المسير (٥) الالار  
 (٦) مفدرس في الاصل (٧) المخلفه (٨) بان ٩ كذا في الاصل  
 (١٠) يحلو (١١) ساهد (١٢) محققين (١٣) السده (١٤) الاعراض

الظاهر بإداة التشبيه مع حسن التأليف وهذا الباب يتفاضل<sup>(١)</sup> فيه الشعراء ويظهر فيه بلاغة البلغاء وذلك انه يكسب الكلام بياناً عجيباً ووعلى طبقات في الحسن كما بينا<sup>(٢)</sup> وبلاغة التشبيه الجمع بين الشئين بكسب بياناً فيها والظاهر الذى يقع فيه البيان بالتشبيه به على وجوه منها اخراج<sup>(٣)</sup> ما لا تقع<sup>(٤)</sup> عليه الحاسة، الى ما تقع عليه الحاسة ومنها اخراج ما لم تجر<sup>(٥)</sup> به عادة الى ما جرت به عادة، ومنها اخراج ما لا يعلم بالبدية الى ما يعلم بالبدية ومنها اخراج ما لا قوة له فى الصفة، الى ما له قوة فى الصفة، فالاول نحو تشبيه المعدم بالغائب والثانى تشبيه البعث بعد الموت بالاستيقاظ<sup>(٦)</sup> بعد النوم، والثالث<sup>(٧)</sup> تشبيه اعادة الاجسام باعادة الكتاب<sup>(٨)</sup> والرابع تشبيه ضياء السراج بضياء النهار والتشبيه على وجهين تشبيهه بلاغة و تشبيهه حقيقة، فتشبيهه البلاغة كتشبيه اعمال الكفار بالسراب وتشبيه الحقيقة نحو هذا الدبنار كهذا الدبنار فخذائياً شئت<sup>(٩)</sup>، ونحن نذكر بعض ما جاء فى القرآن من التشبيه وننبه على ما فيه من البيان بحسب الامكان فمن ذلك قوله تعالى "والذين<sup>(١٠)</sup> كفروا اعمالهم كسراب بقيعة يحسبه الظمآن ماء حتى اذا جاءه لم يجده شيئاً"، فهذا يبدان قد اخرج ما لا تقع عليه الحاسة الى ما تقع عليه وقد اجتمع فى بطلان المتيقن مع شدة الحاجة وعظم الفاقة ولو قيل بحسبه الراعى ماء ثم يظهر انه على خلاف ما قدرأى كان بليغاً و ابلغ منه لفظ القرآن لان الظمآن اشد حرصاً عليه وتعلق قلب به ثم بعد هذه الخيبة<sup>(١١)</sup> حصل على الحساب الذى يصيره الى عذاب الابد فى النار نعوذ بالله من هذه الحال و تشبيه اعمال الكفار بالسراب من حسن التشبيه فكيف اذا تضمن<sup>(١٢)</sup> مع ذلك حسن النظم و عذوبة اللفظ وكثرة الفايد و صحة الدلالة، ومن ذلك قوله عز وجل "مثل<sup>(١٣)</sup> الم الذين كفروا يريهم لهمالهم كرماد اشتدت به الريح فى يوم

(١) متفاوت (٢) بنا (٣) اخراج (٤) تقع (٥) بحر (٦) بالاستعطاء  
 (٧) الدالب (٨) اللباب (٩) سب (١٠) ٣٩-٢٤ (١١) الخمسة  
 (١٢) نعمن (١٣) ٢١-١٤

عاصف لا يقدرّون ما كسبوا على شئى، فهذا بيان قد اخرج مالا تنفع عليه الحاسة الى ما تنفع عليه فقد اجتمع المشبه و المشبه به فى الهلاك و عدم الارتفاع والمعجز عن الاستدراك لما فات و فى ذلك الحسرة العظيمة والموعظة البليغة، ومن ذلك قوله عز وجل ” واتل (١) عليه نبأ الذى آتينا آياتنا فانسلخ منها، ثم قال ” فمثله كمثل الكلب ان تحمل عليه يلهث او تتركه يلهث، فهذا بيان قد اخرج مالا تنفع عليه الحاسة الى ما تنفع عليه وقد اجتمع فى ترك الطاعة على كل وجه من وجوه التدبير وفى التخسيس فالكلب لا يطيعك فى ترك اللهث حملت عليه او تركته وكذلك الكافر لا يطيع بالايمان على رفق ولا عنف، وهذا يدل على حكمة الله سبحانه فى انه لا يمنع اللطف، و قال تعالى ” والذين (٢) يدعون من دونه لا يستجيبون لهم بشئ الا بكاسط كفيه الى المآل يبلغ فاه وما هو بباله، فهذا بيان قد اخرج عليه مالا تنفع عليه الحاسة الى ما تنفع عليه وقد اجتمع فى الحاجة الى نيل المنفعة والحسرة بما يفوت من درك الطلبة وفى ذلك الزجر عن الدعاء الا لله عز وجل الذى يملك النفع والضر ولا يضيع عنده مثقال (٣) الذر، وقال عز وجل ” واذ (٤) نتقنا الجبل فوقهم كانه ظلة، وهذا بيان قد اخرج مالم تجرب به عادة الى ما قد جرت به العادة و قد اجتمع فى معنى الارتفاع فى الصورة وفيه اعظم الآية لمن فكر فى مقدرات الله تعالى عند مشاهدته (٥) لذلك او عمله به لتطلب (٦) الفوز من قبله و نيل المنافع بطاعته، وقال عز وجل ” انما (٧) مثل الحيوة الدنيا كماء اتزلناه من السماء فاختلف به نبات الارض، الآية. وهذا بيان قد اخرج مالم تجرب به عادة الى ما قد جرت به و قد اجتمع [المشبه] والمشبه به فى الزينة (٨) والبهجة ثم (٩) الهلاك بعده وفى ذلك العبرة لمن اعتبر (١٠)

(١) ١٧٤-٧ (٢) ١٥-١٣ (٣) مقال (٤) ١٧٠-٧

(٥) مساهدته (٦) لطلب العوز (٧) ٢٥-١٠ (٨) الرنه (٩) م

(١٠) اعبر

والموعظة لمن تفكر في ان كل فان<sup>(١)</sup> حقير<sup>(٢)</sup> وان طالت مدته و صغير و ان  
كبر قدره و قال عزوجل "انا"<sup>(٣)</sup> ارسلنا عليهم ريحا صرصراً في يوم نحس مستمر  
تنزع الناس كأنهم اعجاز نخل منقعر" وهذا بيان قد اخرج مالم تجربته عادة الى  
ما جرت به و قد اجتمعاً في قلع<sup>(٤)</sup> الريح لهما و اهلاكلها ابا هما و في ذلك  
الآية الدالة على عظيم<sup>(٥)</sup> القدرة والتخويف من تعجيل<sup>(٦)</sup> العقوبة ، و قال  
عزوجل "فاذا"<sup>(٧)</sup> انشقت السما فكانت وردة كالدهان ، فهذا تشبيه قد اخرج  
مالم تجربته عادة الى ما قد جرت به و قد اجتمعاً في الحمرة و في لين<sup>(٨)</sup> الجواهر الحیالة  
و في ذلك الدلالة على عظيم الشأن و نفوذ<sup>(٩)</sup> السلطان لتصرف الهمم بالامل الى ما  
هناك و قال عزوجل "اعلموا"<sup>(١٠)</sup> انما الحیوة الدنيا لعب ولهو وزينة وتفاخر بينكم  
و تكاثر في الاموال والاولاد كمثل غيث عجب الكفار نباته ، الایة ، فهذا تشبيه قد  
اخرج مالم تجربته عادة الى ما قد جرت به و قد اجتمعاً في شدة الاعجاب ثم في التغير  
بالانقلاب و في ذلك الاحتقار<sup>(١١)</sup> للدنيا والتحذير من الاعترا ن بها والسكون اليها ،  
وقال عزوجل " و جنة"<sup>(١٢)</sup> عرضها كعرض السما والارض ، فهذا تشبيه قد اخرج  
مالا يعلم بالبديهة الى ما يعلم و في ذلك البيان العجيب بما قد تقرر في النفس  
من الامور والتشويق<sup>(١٣)</sup> الى الجنة بحسن الصفة مع مالها من السعة و قد اجتمعاً  
في العظم ، و قال عزوجل "مثل الذين"<sup>(١٤)</sup> حملوا التوراة ثم لم يحملوها كمثل الحمار  
يحمل اسفارا ، وهذا تشبيه قد اخرج مالا يعلم بالبديهة الى ما يعلم بالبديهة  
و قد اجتمعاً في الجهل بما حملاً و في ذلك العيب لطريقة<sup>(١٥)</sup> من ضيع العلم بالانكال  
على حفظ الرواية من غير دراية ، و قال عزوجل "كانهم"<sup>(١٦)</sup> اعجاز نخل خاوية ،

- 
- (١) فان (٢) حقير (٣) ١٩٠٥٤ (٤) فاع (٥) عظيم المدره  
(٦) معجل المعوبه (٧) ٣٧٠٥٥ (٨) لمن (٩) لغود (١٠) ١٩٠٥٧  
(١١) الاحتقار (١٢) ٢١٠٥٧ (١٣) المسويق (١٤) ٥٠٦٢  
(١٥) لطريقه (١٦) ٧٠٦٩ ، في الاصل كانهن

و هذا تشبيه قد اخرج مالا يعلم بالبدية الى ما يعلم وقد اجتمع في خلوا الاجساد من الارواح وفي ذلك الاحتقار لكل شئ يؤول<sup>(١)</sup> به الامر الى ذلك المآل، و قال عزوجل "مثل<sup>(٢)</sup> الذين اتخذوا من دون الله اولياء كمثل العنكبوت" الآية . فهذا تشبيه قد اخرج مالا يعلم بالبدية الى ما يعلم بالبدية وقد اجتمع في ضعف المعتمد و وهما المسند وفي ذلك التحذير من حمل النفس على الغرور بالعمل على غير يقين مع الشهور<sup>(٣)</sup> بما فيه من التوهين . و قال عزوجل وله الجوار<sup>(٤)</sup> المنشآت في البحر كالاعلام، فهذا تشبيه، قد اخرج مالا قوة له في الصفة الى ماله القوة فيها و قد اجتمع في العظم الا ان الجبال اعظم وفي ذلك العبرة من جهة القدرة فيما سخر من الفلك الجارية مع عظمها و ما في ذلك من الارتفاع<sup>(٥)</sup> بها وقطع<sup>(٦)</sup> الاقطار البعيدة فيها' وقال عزوجل "خلق<sup>(٧)</sup> الانسان من صلصال كالفخار، و هذا تشبيه قد اخرج مالا قوة له في الصفة الى ماله القوة و قد اجتمع في الرخاوة والجفاف و ان كان احدهما بالنار والاخر بالريح' وقال عزو جل "اجعلتم<sup>(٨)</sup> سقاية الحاج و عمارة المسجد الحرام كمن آمن بالله، فهذا انكار لان يجعل حرمة الجهاد كحرمة<sup>(٩)</sup> من آمن بالله و هو بيان عجيب و قد كشفه<sup>(١٠)</sup> الانكار للتشبيه بالابيان<sup>(١١)</sup> الباطل و القياس الفاسد وفي ذلك الدلالة على تعظيم حال المؤمن بالابيان و انه لا يساوى به مخلوق على صفته<sup>(١٢)</sup> في القياس و مثله "ام<sup>(١٣)</sup> حسبت الذين اجترحو السيئات ان يجعلهم كالذين آمنوا وعملوا الصالحات .

- 
- (١) يؤدل (٢) ٤٠-٢٩ (٣) السعور (٤) ٢٤-٥٥ (٥) الانعاع  
 (٦) قطع الاقطار (٧) ١٣-٥٥ (٨) ١٩-٩ (٩) لحرمة  
 (١٠) كسفه (١١) متروك في المتن مكتوب على الهامش (١٢) صعه  
 (١٣) ٢٠-٤٥

باب الاستعارة :- الاستعارة تعليق العبارة على غير ما وضعت له في أصل اللغة على جهة النقل (١) للإبانه، والفرق بين الاستعارة والتشبيه ان [ما كان من] (٢) التشبيه بأداة التشبيه في الكلام فهو على أصله لم يغير عنه في الاستعمال وليس كذلك الاستعارة لان مخرج الاستعارة مخرج ما العبارة له في أصل اللغة وكل استعارة فلا بد فيها من ثلاثة اشياء، مستعار ومستعار له ومستعار منه فاللفظ المستعار قد نقل (٣) عن أصل الى فرع للبيان، (٤) وكل استعارة بليغة فهي جمع بين شيئين بمعنى مشترك بينهما مكسب بيان احدهما بالآخر كالتشبيه الا انه ينقل (٥) الكلمة والتشبيه بادائه الدالة عليه في اللغة، وكل استعارة حسنة فهي توجب بلاغة بيان لا ينوب منابه الحقيقة وذلك انه لو كان يقوم مقامه (٦) الحقيقة كانت أولى به ولم تجز الاستعارة، وكل استعارة فلا بد لها من حقيقة وهي أصل الدلالة على المعنى في اللغة كقول امرء القيس في سفة الفرس 'قيد الا وابد' (٧) والحقيقة فيه مانع الا وابد وقيد الا وابد ابلغ واحسن وكذلك العروض ميزان الشعر حقيقته تقويم الشعر والاستعارة فيه ابلغ واحسن فكل استعارة لا بد لها من حقيقة ولا بد من معنى مشترك بين المستعار منه والمستعار له ولا بد من بيان لا يفهم بالحقيقة، ونحن نذكر ما جاء في القرآن من الاستعارة على جهة البلاغة. قال عز وجل "وقدمنا (٨) الى ما عملوا من عمل فجعلناه هباء منثورا"، حقيقة 'قدمنا' هنا عمدنا و قدمنا ابلغ منه لانه يدل على انه عاملهم معاملة القادم من سفر لانه من اجل امهاله لهم كمعاملة الغائب عنهم ثم قدم فرأهم على خلاف ما امرهم وفي هذا تحذير من الاغترار (٩) بالامهال والمعنى الذي يجمعهما العدل لان العمد الى ابطال الفاسد

(١) المثل (٢) متروك في المتن مكتوب على الهامش (٣) حل

(٤) للمساب (٥) ينقل (٦) يوم مقامه (٧) في معلقته: 'قفا

نبك الخ'، وقد أغتدى و الطير في وكناتها - بمنجرد قيد الا وابد هيكل

(٨) ٢٥-٢٥ (٩) الاغترار

عدل و الققدم ابلغ لما بيننا، واما مباء منشورا فبيان قد اخرج مالا تقع عليه حاسة الى ماتع عليه حاسة و قال عزوجل "فاصدع<sup>(١)</sup> بهاتومر به"، والاستعارة ابلغ من الحقيقة لان الصدع بالا مرلا بدله من تاثير<sup>(٢)</sup> كتاثير صدع الزجاجة<sup>(٣)</sup> والتبليغ<sup>(٤)</sup> قد يضمف حتى يكون له تاثير فيصير بمنزلة<sup>(٥)</sup> مالم يقع والمعنى الذى يجمعها الاصل الا ان الاصل الذى له تاثير كصدع الزجاجة ابلغ. و قال عزوجل "انا<sup>(٦)</sup> لما طغى الماء حملناكم فى الجارية"، حقيقته علا والاستعارة ابلغ لأن طغا علا قاهرا وهو مبالغه<sup>(٧)</sup> فى عظم الحال. و قال عزوجل بربيع<sup>(٨)</sup> صر صر عاتية، حقيقته شديدة والعمو ابلغ منه لان العمو شدة فيها تمرد وقال تعالى "سمعوا<sup>(٩)</sup> لها شهيقا و هى تفور تكاد تميز من الغيظ"، شهيقا حقيقته صوتاً فظيعاً كشهيق الباكى والاستعارة ابلغ منه و اوجز والمعنى الجامع بينهما قبج الصوت 'تميز من الغيظ' حقيقته من شدة الغليان بالا بقاد<sup>(١٠)</sup> والاستعارة ابلغ منه لان مقدار شدة الغيظ على النفس محسوس مدرك ما يدعو اليه من شدة الانتقام<sup>(١١)</sup> فقد اجتمع شدة فى النفس تدعو الى شدة انتقام فى الفعل وفى ذلك اعظم الزجر و اكبر الوعظ و ادل دلائل على سعة القدرة و موقع الحكمة و منه "اذا<sup>(١٢)</sup> رأتهم من مكان بعيد سمعوا لها مغيظا و زفيرا"، اى يستقبلهم<sup>(١٣)</sup> الالبقاع بهم استقبال مغيظ يزفر غيظا عليهم و قال تعالى "وانه<sup>(١٤)</sup> فى أم الكتاب لدينا"، و حقيقته اسل المكتاب و هو ابلغ لان الام اجمع و اظهر فيما يرد اليه مما ينشأ عنه و قال تعالى "ولما<sup>(١٥)</sup> سكنت عن موسى الغضب"

- 
- (١) ٩٤-١٥ (٢) تاثير لتاثير (٣) الزجاجة (٤) السليغ (٥) بمنزله  
 (٦) ١١-٦٩ (٧) مبالغة (٨) ٦-٦٩ (٩) ٧-٦٧  
 (١٠) بالانقاد (١١) انتقام (١٢) ١٣-٢٥ (١٣) يستقبلهم  
 (١٤) ٣-٤٣ (١٥) ١٥٣-٧

حقيقته انتفاء الغضب والا ستعاره بسكت ابلغ لانه انتفى انتفاء مراد بالعود فهو كالسكوت على مرادة الكلام بما توجهه (١) الحكمة فى الحال فانتفاء الغضب بالسكوت عما يكره والمعنى الجامع بينهما الامساك عما يكره وقال تعالى "ذرفى" (٢) ومن خلقت وحيدا، ذرفى هاهنا مستعار و حقيقته ذرعاقى (٣) و من خلقت وحيدا بترك مسئلتى فيه الا انه اخرج لتفخيم الوعيد مخرج ذرفى واياء لانه ابلغ و ان كان الله تعالى لا يجوز عليه المنع و انما صار ابلغ لانه لا منزله من العقاب الا وما بقدر (٤) الله تعالى عليه منها اعظم و هذا اعظم ما يكون من الزجر . وقال تعالى "سنفرغ" (٥) لكم ايها الثقلان، والله عز وجل لا يشغله (٦) شان عن شان و لكن هذا ابلغ فى الوعيد و حقيقته سنعمد الا انه لما كان الذى يعتمد الى شئ قد يقصر فيه لشغله بغيره معه و كان الفارغ له هو المبالغ فى الغالب مما جرى به التعارف دللنا بذلك على المبالغة من الجهة التى هى اعرف عندنا لما كانت بهذه المنزلة ليقع الزجر بالمبالغة التى هى اعرف عند العامة و الخاصة موقع الحكمة . و قال تعالى "فمحونا" (٧) آية الليل و جعلنا آية النهار مبصرة، فمبصرة هاهنا استعارة و حقيقتها مضيلة و هى ابلغ من مضيلة لانه ادل على موقع النعمة لانه يكشف عن وجه المنفعة و قيل هو بمعنى ذات ابصار و على هذا يكون حقيقة . وقال تعالى "واشتمل" (٨) الرأس شيئا، اصل الاشتعال للنار و هو فى هذا الموضع ابلغ و حقيقته كثرة شيب الرأس الا ان الكثرة تتزبد (٩) تزبداً سريعاً صارت فى الانتشار و الاسراع كاشتعال النار وله موقع فى البلاغة عجيب و ذلك انه اذا انتشر فى الرأس انتشارا لا يتلافى كاشتعال النار .

(١) توجهه (٢) ١١-٧٤ (٣) عماى (٤) لعدد (٥) ٣١-٥٥

(٦) يسعله سان (٧) ١٣-١٧ (٨) ٣-١٩ (٩) نزم مد نزيديا



وقال تعالى "بل<sup>(١)</sup> نقذف بالحق على الباطل فيدمغه فاذا هو زاحق" القذف و  
الدمغها هنا مستعار و هو ابلغ لان في القذف دليلا على القهر لأنك اذا قلت  
قذف به اليه فانما معناه القاء<sup>(٢)</sup> اليه على جهة الاكراه والقهر فالحق بلقى  
على الباطل فيزيله على جهة القهر والاضطرار لاعلى جهة الشك والا رتاب  
و 'يدمغه' ابلغ من 'يذهبه' لما في 'يدمغه' من التأثير فيه فهو اظهر  
في النكأة و اعلى في تأثير القوة. و قال تعالى "عذاب<sup>(٣)</sup> يوم عقيم" و  
عقيم هاهنا مستعار و حقيقته هاهنا مبين والاستعارة ابلغ لانه قد دل على ان  
ذلك اليوم لاخير بعده للمعذبين فقليل يوم عقيم اى لاينتج<sup>(٤)</sup> خيرا ومعنى  
الهلاك فيهما الا ان احد الهلاكين اعظم. و قال تعالى "و آية<sup>(٥)</sup> لهم الليل  
نسلخ منه النهار فاذا هم مظلمون" نسلخ مستعار و حقيقته نخرج والاستعارة  
ابلاغ لان السلخ اخراج الشئ مما لا يسه و عسر اتزاعه منه لا لتجاره به  
فكذلك قياس الليل. و قال تعالى "فانشرونا<sup>(٦)</sup> به بلدة ميتا" النشر هاهنا مستعار  
و حقيقته اظهرنا به النبات والاشجار والثمار فكانت كمن احييناه بعد امانة  
فكانه قيل احييناه بلدة ميتة من قولك انشروا الدونى فنشروا وهذه  
الاستعارة ابلغ من الحقيقة لضمنها من المبالغة ما ليس فى اظهارنا، والاطهار فى  
الاحياء و الإثبات الا انه فى الاحياء ابلغ، و قال تعالى "نودون<sup>(٧)</sup> ان غير  
ذات الشوكة يكون لكم" اللفظ هاهنا بالشوكة مستعار و هو ابلغ و حقيقته  
السلاح فذكر الحد الذى به تقع المخافة واعتمد على الإيحاء الى النكته اذ كان  
السلاح يستمد على ماله حد وما ليس له حد فشوكة<sup>(٨)</sup> السلاح هى التى تبقى  
وقال تعالى "واذا<sup>(٩)</sup> مسه الشر فذود دعاء عريض" عريض هاهنا مستعار

(١) ١٨-٢١ (٢) العاه (٣) ٥٤-٢٤ (٤) سنج (٥) ٣٧-٣٦  
(٦) ١٠-٤٣ (٧) ٧-٨ (٨) فسوكة (٩) ٥١-٤١

وحقيقته كثير<sup>(١)</sup> والاستعارة فيه ابلغ لانه اظهر بوقوع الحاسة عليه وليس كذلك كل كثرة، وقيل عربض لان العرض ادل على الطول، وقال تعالى "حتى تضع الحرب<sup>(٢)</sup> اوزارها"، وهذا مستعار وحقيقته حتى يضع اهل الحرب افعالها فجعل وضع اهلها الاثقال وضماً لها على جهة التفتيح لسانها. وقال تعالى والصبح<sup>(٣)</sup> اذ انفس، وتنفس ها هنا مستعار وحقيقته اذا بدا انتشاره تنفس ابلغ منه ومعنى الابتداء فيها الا انه في التنفس ابلغ لما فيه من التزوج<sup>(٤)</sup> من النفس. وقال تعالى "فاذا قمها"<sup>(٥)</sup> الله لباس الجوع والخوف، وهذا مستعار وحقيقته اجاعها الله واخافها والاستعارة ابلغ لدالاتها على استمرار ذلك بهم كاستمرار لباس الجلد وما اشبهها وانما قيل ذاقوه لانه كما يجد الذائق مرارة الشئ فهم في الاستمرار كذلك الشدة في المذاقة، وقال تعالى "مستهم"<sup>(٦)</sup> الباء والضراء وزلزلوا، هذا مستعار وزلزلوا ابلغ من كل لفظ كان يعبر به عن غلط<sup>(٧)</sup> ما نالهم ومعنى حركة الازعاج فيها الان الزلة ابلغ و اشد<sup>(٨)</sup>. وقال تعالى "ربنا"<sup>(٩)</sup> افرغ علينا صبراً، افرغ مستعار وحقيقته افعال بنا صبراً و افرغ ابلغ منه لان في افرغ انساعاً مع بيان، وقال عز وجل "ضربت عليهم"<sup>(١٠)</sup> الذلة ايضا ثقفو الا بحبل من الله وحبل من الناس، حقيقته حصلت عليهم الذلة والاستعارة ابلغ لما فيه من الدلالة على تثبيت ما حصل عليهم من الذلة تثبيت<sup>(١١)</sup> الشئ بالضرب لان التمكين به محسوس والضرب مع ذلك منبئ عن الاذلال والنقص وفي ذلك شدة الزجر لهم والتنفير من حالهم، وقال تعالى "فنبذوه"<sup>(١٢)</sup> وراء ظهورهم، حقيقته تعرضوا للغفلة عنه والاستعارة ابلغ

(١) كسر (٢) ٥-٤٧ (٣) ١٨-٨١ (٤) التروح (٥) ١١٣-١٦

(٦) ٢١٠-٢ (٧) غلط (٨) اشد (٩) ١٢٣-٧٢٥١-٢

(١٠) ١٠٨-٣ (١١) -ب (١٢) ١٨٤-٣

لها فيه من الاحالة على ما يتصور، وقال تعالى ربنا<sup>(١)</sup> انزل علينا مائدة من السماء تكون لنا عيداً، حقيقته تكون لنا ذات سرور والاستعارة ابلغ للاحالة فيه على ما قد جرت العادة بمقدار السرور به و قال تعالى ”و اذا رأيت<sup>(٢)</sup> الذين يخوضون في آياتنا“ كل خوض ذمه الله تعالى في القرآن فلفظه مستعار من خوض الماء و حقيقته يذكرون آياتنا والاستعارة ابلغ لا خراجة الى ما تقع عليه المشاهدة من المالبسة لانه لا تظهر ملبسة المعاني لهم كما تظهر ملبسة الماء لهم. و قال تعالى ”فدلاً<sup>(٣)</sup> هما“ بفرور “ صيرهما الى الخطية بفرور، والاستعارة ابلغ لا خراجة الى ما يحس من<sup>(٤)</sup> التذلى من علو الى سفلى. وقال تعالى ”لا يزال<sup>(٥)</sup> بنياهم الذى بنوا ريبة فى قلوبهم“ و قال ”افعن<sup>(٦)</sup> اسس بنيانه على تقوى من الله و رضوان“ الآية لكل هذا مستعار و اصل البنيان انما هو للحيطان و ما اشبهها و حقيقته اعتقادهم الذى عملوا عليه، والاستعارة ابلغ لما فيها من البيان بما يحس و يتصور و جعل البنيان ريبة و انما هو ذورية والاستعارة ابلغ كما تقول هو خبت كله و ذلك ابلغ من ان تجعله ممزج لان قوة الذم للريبة فجاء<sup>(٧)</sup> على المبالغة لا على الحذف الذى انما يراد به الايحاز فى العبارة فقط و قال تعالى ”الذين<sup>(٨)</sup> يعدون عن سبيل الله و يبغونها عوجاً“ العوج هائنا مستعار و حقيقته خطأ و الاستعارة ابلغ لها فيه من البيان بالاحالة على ما يقع عليه الاحساس من المدول عن الاستقامة بالاعوجاج. و قال عز وجل ”لوان<sup>(٩)</sup> لى بكم قوة او آوى الى ركن شديد“ اصل الاركان للبنيان ثم كثر و استعير حتى صار الاعوان اركاناً للمعان والحجج اركاناً للاسلام و حقيقته الى معين شديد والاستعارة ابلغ لان الركن يحس

(١) ١١٤-٥ (٢) ٦٧-٦ (٣) ٢١-٧ (٤) التذلل (٥) ١١١-٩

(٦) ١١٠-٩ (٧) فجا (٨) ٤٣-٧ (٩) ٨٢-١١

والمعين لا يحس من حيث هو معين . و قال تعالى " انا ها (١) امرنا ليلا او نهارا فجعلناهما حصيدا كان لم تغن بالامس " اصل الحصيد للنبات حقيقة مهلكة والاستعارة ابلغ لما فيه من الاحالة على ادراك البصر . و قال عز وجل " الركناب (٢) انزلناه اليك لتخرج الناس من الظلمات الى النور " كل ما جاء فى القرآن من ذكر من الظلمات الى النور فهو مستعار و حقيقة من الجهل الى العلم و الاستعارة ابلغ لما فيه من البيان بالاخراج الى ما يدرك بالابصار . و قال تعالى " حصيدا (٣) خامدين " اصل الخمود للنار و حقيقة هاديين والاستعارة ابلغ لان خمود النار اقوى فى الدلالة على الهلاك على حد قولهم طغى فلان كما يطفأ السراج . و قال عز وجل " الم تر (٤) انهم فى كل واد يهيمون " واد ها هنا (٥) مستعار و كذلك الهيمان و هو من احسن البيان و حقيقة يخالطون (٦) فيها يقولون لانهم ليسوا على قصد لطريق الحق و الاستعارة ابلغ لما فيه من البيان بالاخراج الى ما يقع عليه الادراك من تخليط (٧) الانسان بالهيمان فى كل واد يعن له فيه الذعاب و قال تعالى " و داعيا (٨) الى الله باذنه وسراجا منيرا " السراج ها هنا مستعار و حقيقة مبيها و الاستعارة ابلغ للاحالة على ما يظهر بالحاسة . و قال عز وجل " يا ويلنا (٩) من بعثنا من مرقدنا " اصل الرقاد النوم و حقيقة من مهلكنا و الاستعارة ابلغ لان النوم اظهر من الموت والاستيقاظ اظهر من الاحياء بعد الموت لان الانسان الواحد يتكرر عليه النوم واليقظة وليس كذلك الموت والحياة . و قال تعالى " و تركنا (١٠) بعضهم يومئذ يموج فى بعض " اصل الموج للماء و حقيقة تخليط بعضهم ببعض والاستعارة

(١) ٢٥-١٠ (٢) ١-١٤ (٣) ١٥-٢١ (٤) ٢٢٥-٢٦

(٥) وادها (٦) يخالطون (٧) تخليط (٨) ٤٥-٣٣ (٩) ٥٢-٣٦

(١٠) ٩٩-١٨

ابلق لان قوة الماء فى الاختلاط<sup>(١)</sup> اعظم . وقال تعالى ” وفى<sup>(٢)</sup> عاد اذا ارسلنا عليهم الريح العقيم“ العقيم مستعار للريح و حقيقته ريح لا ياتى بها سحاب غيث والاستعارة ابلغ لان حال العقيم اظهر من حال الريح التى لا ياتى بمطر لان مالا يقع من اجل حال منافيه اوكد ممالا يقع من غير حال منافيه و اظهر . وقال عز وجل ”ولا تجعل<sup>(٣)</sup> يدك مغلولة الى عنقك ولا تبسطها كل البسط“ حقيقته لا تمنع نايلك كل المنع والاستعارة ابلغ لانه جعل منع النايل بمنزلة غل اليد الى العنق و ذلك مما يحس الحال . التشبيه فيه بالمنع فيهما الا ان حال المغلول اليد اظهر و اقوى فيما يكره . وقال تعالى ”فضربنا<sup>(٤)</sup> على آذانهم فى الكهف سنين عددا“ حقيقته منعناهم الاحساس باذانهم من غير صمم والاستعارة ابلغ لانه كالضرب على الكتاب فلا يقرأ ، كذلك المنع من الاحساس فلا يحس ، و انما دل على عدم الاحساس بالضرب على الاذان دون الضرب على الابصار لانه ادل على المراد من حيث كان قد يضرب على الابصار من غير عمى فلا يبطل الادراك راساً و ذلك بتغميض الاجفان و ليس كذلك منع السماع من غير صمم فى اذان لانه اذا ضرب عليها من غير صمم دل على عدم الاحساس من كل جارحة يصح بها الادراك و لان الاذن لما كان طريقا الى الالتباء ثم ضرب عليها لم يكن سبيل اليه . و قال عز وجل ”ثم<sup>(٥)</sup> تكسوا على رؤسهم“ هذا استعارة حقيقته اطرقوا للمذلة عند لزوم الحجّة الا أنه بولغ فى العبارة بجعلهم كالواقع على رأسه المحيرة بما نزل<sup>(٦)</sup> به من الابد . وقال تعالى ”ولما<sup>(٧)</sup> سقط فى ايديهم“ هذا مستعار و حقيقته ندموا لما رأوا من اسباب القدم الا ان الاستعارة ابلغ للاحالة فيه على الاحساس لما يوجب القدم بما سقط فى اليد فكانت حالة اكشف<sup>(٨)</sup> فى سوء الاختيار لما يوجب من الوبال .

(١) اختلاط (٢) ٥١-٤١ (٣) ١٧-٣١ (٤) ١٨-١٠ (٥) ٢١-٦٦

(٦) نزل (٧) ٧-١٤٨ (٨) اكشف

التلاؤم نقيض التنافر،<sup>(١)</sup> والتلاؤم تعديل الحروف في التاليف والتاليف على ثلاثة اوجه متنافر، ومتلايم في الطبقة الوسطى، ومتلايم في الطبقة العليا. فالتاليف المتنافر كقول الشاعر:

و قبر حرب بمكان قفر - و ليس قرب قبر حرب قبر

و ذكروا ان هذا من اشعار الجن لانه لا يتهيأ لاحد ان ينشده ثلاث مرات فلا يتمع و انما السبب في ذلك ما ذكرنا من تنافر الحروف و اما التاليف المتلايم في الطبقة الوسطى و هو من احسنها فيقول الشاعر:-

رمتني و ستر الله بيني و بينها عشية أرم الكناس رميم  
الارب يوم لو رمتني رميتها و لكن عهدي بالنضال قديم

و المتلايم في الطبقة العليا القرآن كله و ذلك بين لمن تأمله<sup>(٢)</sup> والفرق بينه و بين غيره من الكلام في تلاؤم الحروف على نحو الفرق بين المتلايم والمتنافر في الطبقة الوسطى و بعض الناس اشد احساسا بذلك و فطنة له من بعض كما ان بعضهم اشد احساسا بتمييز الموزون في الشعر من المكسور و اختلاف<sup>(٣)</sup> الناس في ذلك من جهة الطباع كاختلافهم في الصور و الاخلاق و السبب في التلاؤم تعديل الحروف في التاليف فكلما كان اعدل كان اشد تلاؤما و اما التنافر فالسبب فيه ما ذكره الخليل من البعد الشديد او القرب الشديد و ذلك انه اذا بعد البعد الشديد كان بمنزلة الطفر و اذا قرب القرب الشديد كان بمنزلة مشي المقيد لانه بمنزلة رفع اللسان و رده الى مكانه و كلاهما معيب على اللسان و السهولة من ذلك في الاعتدال و لذلك وقع في الكلام الادغام و الابدال و الفائدة في التلاؤم حسن الكلام في السمع و سهولته في اللفظ و يقبل المعنى له في النفس لما يرد عليها من احسن الصورة و طريق الدلالة و مثل ذلك مثل قراءة الكتاب في احسن ما يكون من الخط و الظرف و قراءته في اقبح ما

(١) نقيض المتنافر (٢) تأمله (٣) اختلاف

يكون من الظرف والخط فذلك متفاوت في الصورة و ان كانت المعاني واحدة  
 ومخارج الحروف مختلفة فمنها ما هو من اقصى الحلق، ومنهما ما هو من  
 ادنى الفم، ومنها ما هو في الوسائط بين ذلك والتلاؤم في التعديل من غير  
 بعد شديد او قرب شديد و ذلك يظهر بسهولة على اللسان و حسنه في الاسماع  
 و تقبله في الطباع فاذا انضاف (٤) الى ذلك حسن البيان في صحة البرهان في  
 اعلى طبقات طهر الاعجاز للجيد الطباع البصير بجواهر الكلام كما يظهر له  
 اعلى طبقات الشعر من ادناها اذا تفاوت ما بينهما و قد عم التحدى به  
 للجميع لرفع الاشكال و جاء على جهة الاخبار بانه لا تقع المعارضة لاجل الاعجاز  
 فقال عز وجل "و ان كنتم (٢) في ريب مما نزلنا على عبدنا فأتوا بسورة من  
 مثله و ادعوا شهداءكم من دون الله ان كنتم صادقين" ثم قال "فأن ام  
 تفعلوا و لن تفعلوا" فقطع بانهم لن تفعلوا. و قال تعالى "قل لئن (٣) اجتمعت  
 الانس و الجن على ان يا نوا بمثل هذا القرآن لا يا نون بمثله"، وقال "فليأتوا (٤)  
 بحديث مثله ان كانوا صادقين"، ولما تعلموا بالعلم والمعاني التي فيه قال  
 "فأتوا (٥) بعشر سور مثله مفتريات"، فقد كانت (٦) الحججة به على العربي والمعجمي  
 بعجز الجميع عن المعارضة اذ بذلك تبين (٧) المعجزة.

الفواصل حروف متشاكلة في المقاطع (٨) توجب حسن افهام المعاني  
 والفواصل بلاغة والاسجاع عيب و ذلك ان الفواصل تابعة (٩) للمعاني و اما  
 الاسجاع فالمعاني تابعة (١٠) لها وهو قلب ما توجه به الحكمة في الدلالة اذ كان  
 الغرض الذي هو حكمة انما هو الابانة عن المعاني التي الحاجة اليها ماسة  
 فاذا كانت المشاكلة وصلة اليه فهو بلاغة و اذا كانت المشاكلة على خلاف

(١) ٢١-٢ (٢) ٢٢-٢ (٣) ١٧-٩٠ (٤) ٥٢-٣٤ (٥) ١١-١٦

(٦) فاس (٧) سين (٨) القاطع (٩) باله

ذلك فهو عيبٌ ولكنةً لانه تكلف من غير الوجه الذى توجبُه الحكمة ومثله مثل من وضع ناجا<sup>(١)</sup> ثم البسه زنجيا ساقطا او نظم قلادة<sup>(٢)</sup> در ثم البسها كلبا وقبح ذلك و عيبه بين لمن له ادنى فهم فمن ذلك ما يحكى عن بعض المكهان "والارض والسماء والغراب الواقعة ببقعاء، لهد يفر المجذالي العشاء<sup>(٣)</sup> ومنه ما يحكى عن مسيلمة الكذاب "يا ضفدع انقى كم تنقبن' لا الماء تكدرين ولا النهر تفارقين<sup>(٤)</sup>" فهذا اغث كلام يكون واسخفه وقد بينا علمه وهو تكلف المعانى من اجله وجعلها تابعة له من غير ان يبالى المتكلم<sup>(٥)</sup> بها ما كانت و فواصل القرآن كلها بلاغة وحكمة لانها طريق الى اظهار المعانى التى يحتاج<sup>(٦)</sup> اليها فى احسن صورة يدل بها عليها وانما اخذ السجع فى الكلام من سجع الحمامة و ذلك انه ليس فيه الا الحروف المتشابهة كما ليس فى سجع الحمامة الا الاصوات المتشابهة اذ كان المعنى لما تكلف من غير وجه الحاجة اليه والفايدة فيه لم يمتد به فصار بمنزلة ما ليس فيه الا الاصوات المتشابهة. الفواصل على وجهين احدهما على الحروف المتجانسة والاخر على الحروف المتقاربة، فالحروف المتجانسة كقوله تعالى "طه"<sup>(٧)</sup> ما انزلنا عليك القرآن لتشقى، الا تذكرة لمن يخشى، الآيات و كقوله "والطور"<sup>(٨)</sup> وكتاب مسطور، الايات و اما الحروف المتقاربة فكمالميم مع النون كقوله تعالى "الرحمن"<sup>(٩)</sup>

---

(١) ما جا (٢) فلاله (٣) على الها مش: خ الشعراء (٤) فى رواية اخرى "يا ضفدع بنت ضفدع عين' نقى ما تنقبن' نصفك فى الماء و نصفك فى الطين' لا الماء تكدرين' ولا الشارب تمنعين، قال الجاحظ فى كتاب الحيوان عند القول فى الضفدع، روا. الطبرى ايضا فى تاريخه ج ا ص ١٧٣٨ الا انه روى 'اعلاك فى الماء و اسفلك فى الطين، (٥) مال المتكلم (٦) احاج (٧) ١-٢٠ (٨) ١-٥٢ (٩) ١-٢-٣



الرحيم' ملك يوم الدين" و كالدال مع الباء نحو "ق(١) والقرآن المجيد  
ثم قال "هذا شئ عجيب(٢)"، و انما حسن في الفواصل الحروف المتقاربة  
لانه يكشف الكلام من البيان ما يدل على المراد في تمييز الفواصل والمقاطع لما  
فيه من البلاغة وحسن العبارة واما القوافي فلا تحتل ذلك(٣) لانها ليست  
في الطبقة العليا من البلاغة و انما حسن الكلام فيها اقامة الوزن ومجانسة  
القوافي فلو بطل احد الشئيين(٤) خرج عن ذلك المنهاج وبطل ذلك  
الحسن الذي له في الاعماع و نقصت رتبته(٥) في الافهام و الفائدة في  
الفواصل دلالتها على المقاطع وتحسينها الكلام بالتشاكل و ابدائها في الاى بالنظاير

**تجانس** البلاغة هو بيان با نواع الكلام الذى يجمعه اصل واحد في اللغة  
والتجانس على جهتين، مزوجة(٦) و مناسبة' فالمزوجة تقع في الجزاء كقوله  
تعالى "فمن(٧) اعتدى عليكم فاعتدوا عليه" اى جازوه بما يستحق على  
طريق العدل الا انه استعير للثنائي لفظ الاعتداء(٨) لتأكيد الدلالة على المساواة  
في المقدار فجاء على مزوجة الكلام بحسن البيان و من ذلك "مستهزئون(٩)  
الله يستهزئ بهم" اى يجازيهم على استهزائهم، و منه "ومكروا(١٠) و مكر الله  
والله خير الماكرين" اى جازاهم على مكروهم فاستعير للجزاء على المكر اسم  
المكر لتحقيق الدلالة على ان وبال المكر راجع عليهم و مختص بهم و منه  
"يخادعون(١١) الله و هو خادعهم" اى يجازيهم على خديعتهم و وبال  
الخديعة راجع عليهم، والعرب تقول "الجزاء بالجزاء" والاول ليس بجزاء و انما  
هو على مزوجة الكلام، قال عمرو بن كلثوم(١٢)

(١) ١-٥٠ (٢) ٢-٥٠ (٣) مندرس في الاصل (٤) التبسن  
(٥) نقصت رتبته (٦) مزواجه (٧) ٢-١٩٠ (٨) الاغدا (٩) ٢-١٣، ١٤  
(١٠) ٣-٤٧ (١١) ٤-١٤١ (١٢) ١٢ في معلقته "الا هبى بصحنك" النخ

الا لا يجهلن احد علينا فنجعل فوق جهل الجاهلينا  
فهذا حسن في البلاغة ولكنه دون بلاغة القرآن لا نه لا يوزن بالعدل  
كما اذنت بلاغة القرآن وانما فيه الايدان برامع<sup>(١)</sup> الوبال فقط والاستمارة  
للتاني اولى من الاستمارة للاول لان الثاني يحتذى فيه على مثال الاول في  
الاستحقاق فالاول بمنزلة الاصل والثاني بمنزلة الفرع الذي يحتذى فيه  
على الاصل فلذلك نقصت منزلة قولهم "الجزء بالجزاء" عن الاستمارة بمزاوجة  
الكلام في القرآن. الثاني من التجانس<sup>(٢)</sup> وهو المناسبة وهى تدور فى فنون  
المعاني التى ترجع الى اصل واحد فمن ذلك قوله تعالى "ثم انصرفوا"<sup>(٣)</sup>  
صرف الله قلوبهم، فجونس بالا نراف عن الذكر صرف القلب عن الخير والاصل  
فيه واحد وهو الذهاب عن الشيء اما هم فذهبوا عن الذكر و اما قلوبهم  
فذهب عنها الخير ومنه "بخافون"<sup>(٤)</sup> يوماً تتقلب فيه القلوب و الابصار،  
يتقلب فى المناظر والاصل التصرف ومنه "بمحق الله الربا"<sup>(٥)</sup> ويربى الصدقات،  
فجونس بارباء الصدقة ربا الجاهلية والاصل واحد وهو الزيادة الا انه جعل  
بدل تلك الزيادة المذمومة زيادة محمودية .

التصريف تعريف المعنى فى المعانى المختلفة كتصريفه فى الدلالات المختلفة  
و هو عقد ها به على جهة التعاقب، فتصريف المعنى فى المعانى كتصريف  
الاصل فى الاشتقاق<sup>(٦)</sup> فى المعانى المختلفة وهو عقد ها به على جهة المعاقبة  
كتصريف الملك<sup>(٧)</sup> فى معانى الصفات فصرف فى معنى مالك وملك<sup>(٨)</sup> وذى الملكوت  
والمليك و فى معنى التملك و التملك و الأملاك و التملك والمملوك وكذلك

(١) الاندان راجع (٢) المجانس (٣) ١٢٨-٩ (٤) ٣٧-٢٤

(٥) ٢٤٤-٢ فى القرآن الربوا (٦) الاسنماى (٧) بكسر الميم (٨) بفتح

تصريف معنى العرض فى الاعراض والاعتراض والاستعراض والتعرض والتعريض و المعارضه والعرض والعروض وكله منعقد بمعنى الظهور' و منه اعرضت اليمامة اى 'طهرت' ومئة اعتراض وهو ظهور مايسد عن الذهاب' و منه الاستعراض للجارية لانه طلب لظهورها للحاسة' و منه التعريض للامر لانه طلب لظهوره بالفعل، و منه التعرض للنفع لانه بصير على السبب الذى به يقع ظهورالنفع، و منه المعارضة لانها مقابلة يقع معها ظهور المساواة او المخالفة' و منه العرض<sup>(١)</sup> لان ظهور الشئ به ابين' و منه العرض<sup>(٢)</sup> لانه على ظهور شئ لا يلبث' و منه العروض لانه ميزان الشعر يظهر به المنكسر من المتزن، وهذا الضرب من التصريف فيه بيان عجيب يظهر فيه المعنى بما يكشفه<sup>(٣)</sup> من المعانى التى تظهره وتدل عليه اما تصريف المعنى فى الدلالات المختلفة فقد جاء فى القرآن فى غير قصة، منها قصة موسى عليه السلام ذكرت فى سورة الاعراف وفى طه والشعراء وغيرها لو جوه من الحكمة، منها التصرف فى البلاغة من غير نقصان عن اعلا مرتبة' و منها تمكين العبرة<sup>(٤)</sup> والموعظة و منها حل شبهة فى المعجزة وذلك ان الاشياء<sup>(٥)</sup> علي وجهين، منها مالا يدخل تحت الممكن فيه معارضة، و منها ما يدخل تحت الممكن، فالاول كالنحدي بعدد يضرب فيكون منه خمسة وعشرين غير خمسة فى خمسة وكذلك التحدى فى قسمة المقادير انه لا يخلو مقداران من ان يكون احدهما ازيد من الاخر او انقص او مساويا فاذا قال قائل هاتوا مثل هذه القسمة فى غير المقادير قلنا لا يلزم ذلك لانه لايدخل تحت الممكن' وكذلك سبيل اعلا الطبقات فى البلاغة لان الذى قدران ياتى بسورة البقرة هو الذى قدر على ان ياتى

---

(١) بكسر العين (٢) بفتح العين (٣) بكسفه (٤) مندرس فى الاصل  
(٥) الاسيات

بسورة آل عمران والذي قدر على المائدة هو الذي قدر على الانعام و هو الله عز وجل الذي يقدر ان ياتي بما شاء من مثل القرآن فظهور الحجاج على الكفار بان اتى فى المعنى الواحد بالدلالات المختلفة فيها هو من البلاغة فى اعلاطبة .

تضمنين الكلام هو حصول معنى فيه من غير ذكر له باسم او صفة هى عبارة عنه' والتضمنين على وجهين، احد هما مما كان يدل عليه دلالة الاخبار، والاخر ما يدل عليه دلالة القياس، فالاول كذكرك الشئ بانه محدث فهذا يدل على الحدث دلالة الاخبار فاما حادث فيدل على المحدث دلالة القياس دون دلالة الاخبار، والتضمنين فى الصفتين جميعا الا انه على الوجه الذى بينا، وكذلك سبيل مكسور ومنكسر وساقط ومسقط والتضمنين على وجهين، تضمنين يوجبه معنى العبارة من جهة جريان<sup>(١)</sup> العادة فكقولهم، الكبريستين، المعنى فيه بسمتين دينارا، فهذا مما حذف و ضمن الكلام معناه لجريان العادة به' والتضمنين كله ايجاز استغنى<sup>(٢)</sup> به عن التفصيل اذ كان مما يدل دلالة الاخبار فى كلام الناس، فاما التضمنين الذى يدل عليه دلالة القياس فهو ايجاز فى كلام الله عز وجل خاصة لانه تعالى لا يذهب عليه<sup>(٣)</sup> وجه من وجوه الدلالة فيصبه لها يوجب<sup>(٤)</sup> ان يكون قد دل عليها من كل وجه يصح ان يدل عليه، و ليس كذلك سبيل غيره من المتكلمين بتلك العبارة لانه قد يذهب عليه<sup>(٣)</sup> دلالتها من جهة القياس ولا يخرجها ذلك عن ان يكون قد قصد بها الابانة عما وضعت له فى اللغة من غير ان يلحقه فساد فى العبارة، وكل آية فلا تخلو من تضمنين لم يذكر باسم او صفة فمن ذلك 'بسم الله الرحمن الرحيم'، قد تضمن التعليم لاستفتاح<sup>(٥)</sup> الامور على جهة التبرك به و التعظيم لله بذكره وانه ادب من آداب الدين و شعار المسلمين وانه اقرار بالعبودية و اعتراف بالنعمة التى هى من اجل نعمة وانه

---

(١) جرمان (٢) استغنى (٣) لعله عنه (٤) يوجب (٥) لاستفتاح

ملجأ الخائف و معتمد للمستنجح<sup>(١)</sup>، وقد بينا ذلك بعد انقضاء كل آية في كتاب 'الجامع لعلم القرآن'

**المبالغة** هي الدلالة على كبر<sup>(٢)</sup> المعنى على جهة التغير عن اصل اللغة لتلك الابانة و المبالغة علي وجود منها المبالغة في الصفة الممدودة عن الجارية بمعنى المبالغة و ذلك على ابنية كثيرة، منها فعلا ن و منها فعال و فعول و مفعل و مفعال ففعلا ن كرحمان عدل عن راحم للمبالغة ولا يجوز ان يوصف به الا الله عزوجل لانه يدل على معنى لا يكون الا له وهو معنى وسعت رحمته كل شىء، و من ذلك فعال كقوله عزوجل "وانى لفغار لمن تاب"<sup>(٣)</sup>، معدول عن غافر للمبالغة و كذلك ثواب وعلام، و منه فعول كغفور و شكور و ودود، و منه فعيل كقديرو رحيم و عليم، و منه مفعل كدعس و مطعن و مفعال كمنجار و مطعام. الضرب الثانى المبالغة بالصيغة العامة فى موضع الخاصة كقوله تعالى "خالق كل شىء"<sup>(٤)</sup>، و كقول القائل "انى الناس"، ومله لا يكون انا الا خمسة فاستكثر هم و بالغ فى العبارة عنهم، الضرب الثالث اخراج الكلام مخرج الاخبار عن الاعظم الاكبر للمبالغة كقول القائل "جاء الملك"، اذا جاء جيش عظيم له، و منه قوله عزوجل "وجاء"<sup>(٥)</sup> ربك و الملك صاففا، فجعل مجئى دلائل الايات هجياً له على المبالغة فى الكلام، و منه "فاتى"<sup>(٦)</sup> الله بنياهم من القواعد، اى اتاهم بعظيم بابه فجعل ذلك ايتاناله على المبالغة، و منه قوله تعالى "فلما"<sup>(٧)</sup> تجلى ربه للجيل جعله دكا. الضرب الرابع اخراج الممكن الى الممتنع للمبالغة نحو قوله تعالى "لايدخلون"<sup>(٨)</sup> الجنة حتى يبلج الجمل

(١) للمستنجح (٢) كسر (٣) ٨٤-٢٠ (٤) ١٠٢-٦ (٥) ٢٣-٨٩

(٦) ٢٨-١٦ (٧) ١٣٩-٧ (٨) ٣٨-٧

فى سم الخياط". الضرب الخامس اخراج الكلام منخرج الشك للمبالغة فى العدل والمظاهرة فى الحجاج، فمن ذلك "و انا او اياكم<sup>(١)</sup> لى هدى او فى ضلال مبدن" ومنه "قل<sup>(٢)</sup> ان كان للرحمن ولد فانا اول العابدين"، وعلى هذا النحو خرج منخرج قوله تعالى "اصحاب الجنة<sup>(٣)</sup> يومئذ خير مستقرا"، جاء على التسليم ان لهم مستقر خير من جهة السلامة من الآلام لانهم ينكرون اعادة الارواح الى الاجسام فقل على هذا "اصحاب الجنة يومئذ خير مستقرا"، ومنه "وهو<sup>(٤)</sup> الذى يبدأ الخلق ثم يعيده وهو اهلون عليه"، على التسليم ان احدهما اهلون من الاخر فيما يسبق الى نفوس العقلاء الضرب السادس حذف الاجوبة للمبالغة كقوله تعالى "واوترى<sup>(٥)</sup> اذ وقفوا على النار"، و"لو يرى<sup>(٦)</sup> الذى ظلموا اذ يرون العذاب"، ومنه "ص<sup>(٧)</sup> والقرآن ذى الذكر"، كانه قيل لجاء الحق او لعظم الامر او لجاء بالصدق كل ذلك يذهب اليه الوهم لما فيه من التفضيل، والحذف ابلغ من الذكر لان الذكر يقرر على وجهه والحذف يذهب بالوهم الى كل وجه من وجوه التعظيم لما قد تضمنه من التفضيل

البيان هو الاحضار لما يظهر به تميز الشئ من غيره فى الا دراك، والبيان على اربعة اقسام، كلام و حال و اشارة و علامة، والكلام على وجهين، كلام يظهر به تميز الشئ من غيره فهو بيان و كلام لا يظهر به تميز الشئ فليس ببيان كالكلام المخلط والمحال الذى لا يفهم به معنى، و ليس كل بيان يفهم به المراد فهو حسن من قبل انه قد يكون على عى و فساد كقول السوداى و قد سئل عن اثنان معه فقيل له ما تصنع بها فقال احبها و تولدلى، فهذا كلام

(١) ٢٣-٢٤ (٢) ٨١-٤٣ (٣) ٢٦-٢٥ (٤) ٢٦-٣٠ (٥) ٢٧-٦

(٦) ١٦٠-٢ (٧) ١٠-٣٨

قبيح فاسد و ان كان قد فهم به المراد و ابان عن معنى الجواب و كذلك ما يحكى عن باقل<sup>(١)</sup> والعرب يضرب به المثل فى العى فتقول 'اعى من باقل' (١) و اوين من سحبان و ايل، فبلغ من عيه انه سئل عن طيبة كانت معه بكم اشتراها فاراد ان يقول بأحد عشر فاخرج لسانه و فرج عشرين صابغة فافلت الطيبة من يده فهذا و ان كان قد اكد الافهام فهوا بعد الناس من حسن البيان، و ليس بحسن ان يطلق اسم بيان على<sup>(٢)</sup> قبيح<sup>(٣)</sup> من الكلام لان الله قد مدح البيان و اعتد به فى اباد به الجسام فقال "الرحمن، علم القرآن، خلق الانسان، علمه البيان"، ولكن اذا قيد بما يدل على انه بمعنى به افهام المراد جاز، و حسن البيان فى الكلام على مراتب، فاعلاه مرتبة ما جمع اسباب الحسن فى العبارة من تعديل النظم حتى يحسن فى السمع و يسهل على اللسان و يتقبله النفس تقبل البرهان و حتى ياتى على مقدار الحاجة فيها هو حقه من المرتبة، والبيان فى الكلام لا يخلو من ان يكون باسم او صفة او تاليف من غير اسم للمعنى او صفة كقولك 'غلام زيد' فهذا التاليف بدل على الملك من غير ذكر له باسم او صفة كقولك قاتل يدل على مقتول و قتل من غير ذكر اسم او صفة لواحد منهما و لكن المعنى مضمن بالصفة المشتقة و ان لم يكن له صفة و دلالة الاسماء والصفات متناهية، فاما دلالة التاليف فليس لها نهاية ولهذا صح التحدى فيها بالمعارضة ليظهر المعجزة ولو قال قائل قد انتهى<sup>(٤)</sup> تاليف الشعر حتى لا يمكن احداث باني<sup>(٥)</sup> بقصيدة الا وقد قيلت فيما قبل لكان ذلك باطلا لان دلالة التاليف ليس لها نهاية كما ان الممكن من العدد ليس له نهاية يوقف عندها لا يمكن ان يزداد عليها. والقرآن كله فى نهاية حسن البيان، فمن ذلك قوله تعالى "كم<sup>(٦)</sup> تر كوا من جنات

(١) ماول (٢) مندرس فى الاصل (٣) فيج (٤) فدائها (٥) مندرس

فى الاصل (٦) ٢٥:٤٤

ويغيبون ويزرعون ومقام كريم". فهذا بيان عجيب يوجب التحذير من الاغتراف  
 بالامهال وقال سبحانه "ان<sup>(١)</sup> يوم الفصل ميقاتهم اجمعين" وقال "ان<sup>(٢)</sup> المتقين  
 في مقام امين" فهذا من احسن الوعد والوعيد وقال "وَضَرْبُ<sup>(٣)</sup> لَنَا مَثَلًا وَنَسِيَ  
 خَلْفَهُ" قال من يحيى العظام وهي رميم قل يحياها الذي انشأها اول مرة وهو  
 يخلق خلقا عليم" فهذا ابلغ ما يكون من الحجاج. وقال "افضرب<sup>(٤)</sup> عنكم  
 الذكر صفحا ان كنتم قوما مسرفين" فهذا اشد ما يكون من التقرير. وقال تعالى  
 "وان<sup>(٥)</sup> ينفعكم اليوم اذ ظلمتم انكم في العذاب مشركون" فهذا اعظم ما يكون  
 من التحسير. وقال "ولو ردوا<sup>(٦)</sup> لعادوا لانا فهو اعنه" وهذا ادل دليل على العذاب  
 من حيث لم يتعلموا عما يتخلصون به من ضرر الجرم ولا كانت قبائحهم على  
 طريق الجبر. وقال تعالى "الاخلاء<sup>(٧)</sup> يومئذ بعضهم لبعض عدو الا المتقين"  
 وهذا اشد ما يكون له من التنفير عن الخلطة الا على التقوى. وقال تعالى "ان<sup>(٨)</sup>  
 تقول نفس يا حسرتنا اني ما فرطت في حب الله" فهذا اشد ما يكون في  
 التبعيد. وقال عز وجل "اعملوا ما شئتم<sup>(٩)</sup> انه بما تعملون بصير" وهذا  
 اعظم ما يكون من الوعيد. وقال عز وجل "وترى<sup>(١٠)</sup> الظالمين لماراوا العذاب  
 يقولون هل الى مرد من سبيل" وهذا اشد ما يكون من التحسير. وقال  
 عز وجل "وجاءت<sup>(١١)</sup> سكرة الموت بالحق ذلك ما كنت منه تحيد و نفخ  
 في الصور ذلك يوم الوعيد" وجمعت كل نفس معها سائق وشهيد لقد كنت  
 في غفلة من هذا فكشفنا عنك غطاءك فبصرك اليوم حديد" وهذا ابلغ ما يكون  
 من التذكير. وقال عز وجل "كذلك<sup>(١٢)</sup> ما اتى الذين من قبلهم من رسول

(١) ٤٠-٤٤ (٢) ٥١-٤٤ (٣) ٧٨-٣٦ (٤) ٤٠-٤٣

(٥) ٣٨-٤٣ (٦) ٢٨-٦ (٧) ٦٧-٤٣ (٨) ٥٧-٣٩

(٩) ٤٠-٤١ (١٠) ٤٣، ٤٢-٤٢ (١١) ١٨-٥٠ (١٢) ٥٢-٥١



الا قالوا ساحر او معجون' ابو اسود به بل هم قوم طاغون، وهذا اشد ما يكون فى التقرع من اجل التعالى على الاباطيل. وقال عز وجل "يعرف (١) المجرمون بسيماهم فيؤخذ بالنواصي والاقدام"، وهذا اشد ما يكون من الاذلال، وقال عز وجل "هذه (٢) جهنم التى يكذب بها المجرمون"، وهذا اشد ما يكون من التقرع وقال تعالى "وما الحيوة (٣) الدنيا الا متاع الغرور"، وهذا اشد ما يكون من التحذير وقال عز وجل "ففيها (٤) ما تنتهى الانفس، وتلذذ العين واثم فيها خالدون" وهذا اشد ما يكون من الترغيب. وقال عز وجل "ما اتخذ الله (٥) من ولد وما كان معه من اله، اذا لذهب كل اله بما خلق ولعلنا بعضهم على بعض"، وقال تعالى "لو كان فيهما آلهة الا الله لفسدنا" وهذا يبلغ ما يكون من الحجاج وهو الاصل الذى عليه الاعتماد فى صحة التوحيد لانه لو كان اله آخر لبطل الخلق بالتمانع بوجودهما دون افعا لهما.

البيان عن الوجوه التى ذكرنا فى اول الكتاب. وهى ترك المعارضة مع توفر الدواعى و شدة الحاجة، والتحدى للكافة، والبلاغة، والاخبار الصادقة عن الامور المستقبلية، ونقض المادة، وقبائه بكل معجزة. اما توفر الدواعى فتوجب الفعل مع الامكان لا محالة فى واحد كان او فى جماعة؛ والدليل على ذلك ان انسانا او توفرت دواعيه الى شرب الهاء بحضرته من جهة عطشه واستحقاقه لشربه وكل داع يدعو الى مثله وهو مع ذلك ممكن له فلا يجوز ان لا يقع شربه منه حتى يموت عطشا لتوفر الدواعى على ما بينا، فان لم يشربه مع توفر الدواعى له، دل ذلك على عجزه عنه، فكذلك توفر

(١) ٤١-٥٥ (٢) ٤٣-٥٥ (٣) ٢٠-٥٧ (٤) ٣١-٤١

(٥) ٩٣-٢٣ (٦) ٢٢-٢١

الدواعى الى المعارضة على القرآن لما لم تقع المعارضة دل ذلك على العجز عنها. و اما التحدى للكافة فهو اظهر فى اهم لا يجوز ان يتركوا المعارضة مع توفر الدواعى الاللعجز عنها. و اما الصرفة فهى صرف الهم عن المعارضة، وعلى ذلك يعتمد بعض اهل العلم فى ان القرآن معجز من جهة صرف الهم عن معارضته وذلك خارج عن العادة كخروج سابر المعجزات التى دلت على النبوة، وهذا عندنا احد وجوه الاعجاز التى تظهر منها للمقول و اما اخبار الصادقة عن الامور المستقبلية فانه لما كان لا يجوز ان يقع على الاتفاق دل على انها من عند علام الغيوب فمن ذلك قوله عز وجل "واذ<sup>(١)</sup> يعدكم الله احدى الطائفتين انها لكم وتودون ان غير ذات الشوكة يكون لكم ويريد الله ان يحق الحق بكلماته و يقطع دابر الكافرين" فكان الامر كما وعد من الظفر باحدى الطائفتين من العبر التى كان فيها ابو سفيان<sup>(٢)</sup> او الجيش الذى خرجوا يعمونها من قريش فاطفر منهم الله عزو جل بقريش<sup>(٣)</sup> يوم بدر على ما تقدم به الوعد، ومنه قوله "الم<sup>(٤)</sup> غلبت الروم فى ادنى الارض و هم من بعد غلبهم سيفلبون" ومنه هو<sup>(٥)</sup> الذى ارسل رسوله بالهدى و دين الحق ليظهره على الدين كله و لو كره المشركون، و منه "فتمنوا الموت<sup>(٦)</sup> ان كنتم صادقين و ان يتمنونه ابدما قدمت ايديهم" و منه "فأتوا<sup>(٧)</sup> بسورة من مثله و ادعوا شهداءكم من دون الله ان كنتم صادقين، فان لم تفعلوا<sup>(٨)</sup> و لن تفعلوا" و منه "سيهزم الجمع و يولون الدبر" و منه "لقد صدق الله<sup>(٩)</sup> رسوله الرويا بالحق لتد خلن المسجد الحرام ان شاء الله آمنين محلقين رؤسكم و مقصرين لا يخافون" و منه "وعدكم<sup>(١٠)</sup> الله مغانم كثيرة تاخذونها فعجل لكم هذه و كف ايدي

(١) ٧-٨ (٢) ابوسعين (٣) مرس (٤) ١-٣٠ (٥) ٩-٣٣

(٦) ٥-٦٢ (٧) ٢١-٢ (٨) ٤٥-٥٤ (٩) ٢٧-٤٨ (١٠) ٤٨-٢٠

الناس عنكم“ ثم قال ”واخرى<sup>(١)</sup> لم تقدروا عليها قد احاط الله بها“. اما نقض العادة فان العادة كانت جارية بضروب من انواع الكلام معروفة منها الشعر و منها السجع و منها الخطب و منها الرسائل و منها المنشور الذى يدور بين الناس فى الحديث فاننى القرآن بطريقة مفردة خارجة عن العادة لها منزلة فى الحسن تفوق به كل طريقة ولولان ان الوزن بحسن الشعر لنقصت منزلته فى الحسن نقصانا عظيما و لو عمل عامل من الكتبان باليد من غير آلة ولا حف ما يفوق الد ببقى<sup>(٢)</sup> فى اللين والحسن حتى لا يشك من رآه انه ارفع الثياب الديبقيه التى قد بلغت فى الحسن النهاية لكان ذلك معجزا و كذلك من جاء بغير الوزن المعروف فى الطباع الذى من شأنه ان يحسن الكلام بما يفوق الموزون فهو معجز. و اما قياسه بكل معجزة فانه يظهر اعجازه من هذه الجهة اذ كان سبيل فلق البحر و قلب العصى حية و ما جرى هذا المجرى فى ذلك سبيلا واحدا فى الاعجاز اذ خرج عن العادة وقعد الخلق فيه عن المعارضة فان قال قائل فلعل السور القصار ممكن للناس قيل له لا يجوز ذلك من قبل<sup>(٣)</sup> ان التحدى قد وقع بها فظهر العجز عنها فى قوله تعالى ”قل“<sup>(٤)</sup> فأتوا بسورة من مثله“ فلم يخص بذلك الطوال دون القصار فان قال قائل فانه يمكن ان يغير الفواصل فيجعل بدل كل كلمة ما يقوم مقامها فهل يكون ذلك معارضة قيل له لا من قبل ان المفهم<sup>(٥)</sup> يمكنه فى قوافى الشعر مثل ذلك و ان كان لا يمكنه ان ينشئ بيتا واحدا ولا يفصل بطبعه بين مكسور و موزون فلو ان مفهما رام ان يجعل بدل قوافى قصيدة روبة بن العجاج

و قائم الاعماق خاو المخترق  
مشتبه الاعلام لماع الخفق  
بكل وفدالريح من حيث انخرق

(١) ٤٨-٢١ (٢) الدمشقى (٣) مندوس فى الاصل (٤) ١٠-٣٩

فجعل بدل المخترق الممزق<sup>(١)</sup> وبدل الخفق الشفق وبدل انخرق انطلق  
لا ممكنه ذلك و لم يجب<sup>(٢)</sup> به قول الشعر ولا معارضة روبة في هذه القصيدة عند  
احدله ادنى معرفة، وكذلك سبيل من غير الفواصل وزعم انه قد عارض و هذا  
واضح بين لا يخفى على متامل، و الحمد لله ، فان قيل فما ينكر ان يكونوا  
عدلوا عن معارضة الطوال للمعجز وعدلوا عن معارضة القصار اخفاء المساواة في  
الحكم قيل له لا يجوز ذلك لان المحجة لهم به قائمة<sup>(٤)</sup> لو كان الامر على  
تلك الصفة اذ كانت المعارضة فيما جرت به العادة على ذلك وقعت من عصبه<sup>(٥)</sup>  
فريق<sup>(٦)</sup> لاحد القائلين و عصبه فريق للآخر على نحو تقيض<sup>(٧)</sup> جرير  
و الفرزدق وقبلهما عمرو بن كلثوم والحارث بن حلزة، فلو كان مما يجوز  
ان يقع فيه الا اختلاف<sup>(٨)</sup> بين الجيدى الطباع اخفاء<sup>(٩)</sup> الامر فيه ام يتركوا  
المعارضة له و الاحتجاج به فان قال فلم اعتمدتم على الاحتجاج بمعجز العرب  
دون المولدين و هو عندكم معجز للجميع مع انه يوجد للمولدين من الكلام  
البليغ شئ كثير<sup>(١٠)</sup> قيل له لان العرب كانت تقيم الاوزان والاعراب بالطباع و  
ليس في المولدين من يقيم الاعراب بالطباع كما يقيم الاوزان بالطباع والعرب  
على البلاغة اقدروا لما بينا من فطنتهم لما لا يفتن له المولدون من اقامة الاعراب  
بالطباع فاذا عجزوا عن ذلك فالمولدون عنه اعجز.

تم الكتاب والحمد لله رب العالمين و صلى الله على سيدنا محمد

و آله وسلم على يد المبد الفقير محمد عبدالعزيز بن عبدالخالق الانصاري سنة ١٤٢٠

(١) الممزق (٢) الشفق (٣) بحسب (٤) فاه (٥) مندرس في الاصل

(٦) في المتن 'قوم' ولكن على الهامش 'فريق' ولعله اصوب (٧) لعابص

(٨) الاخلاف (٩) لحفا (١٠) سي لمير

# اسلام۔ ایک تیار نئی عقدہ

ہم لوگ لفظ 'اسلام' کو مختلف معنوں میں استعمال کیا کرتے ہیں سب سے پہلے تو ہم اس سے دین اسلام مراد لیتے ہیں، خواہ وہ محدث کی ابتدائی تعلیمات ہوں یا تکمیل کا نظام عقاید و بنیادی طور پر مختلف ہے، یا ایشیا اور افریقہ میں بسے ہوئے مسلمانوں کے موجودہ مذاہب۔ ہم ایک ہی لفظ 'اسلام' استعمال کرتے ہیں خواہ ہم ترکوں کی دینی تحریکات کا ذکر کر رہے ہوں یا جینیوں کی، خواہ ہم غزالی سے بحث کر رہے ہوں یا سودانی مدی سے۔ ہم اسی پرس نہیں کرتے بلکہ اسی لفظ سے ایک عظیم الشان شرعی سلطنت کو بھی موسوم کرتے ہیں اور ان چھوٹی چھوٹی ریاستوں کو بھی جو اس سلطنت کے کھنڈ پر تعمیر ہوئیں اور آج کل کی مسلم حکومتوں کو بھی۔ اور اس سلسلے میں ہم صرف ان ریاستوں کے لئے ہی لفظ 'اسلام' استعمال نہیں کرتے بلکہ ایک سیاسی نظریے کے لئے بھی خواہ وہ بنیادی تعلیمات کا نتیجہ ہو یا اخروی تعلیمات کا۔ پھر آخر میں ہم اس لفظ سے وہ تمدنی 'کل' مراد لیتے ہیں جو دین اور ریاست دونوں پر حاوی ہے۔ ایک ایسا تمدن جو باوجود تمام سکائی اور زمینی اختلافات کے بھی بظاہر ایک واحد رنگ رکھتا ہے۔ اسلامی دین، اسلامی تمدن یا اسلامی حکومت سے وابستہ ہونے کو ہم ایک ایسا امتیازی نشان اور اتحادی عنصر سمجھتے ہیں کہ آری سامی اور عیسیٰ مختلف نسلوں کے افراد کو ہم ایک مشترک نام 'اسلام' سے موسوم کر دیتے ہیں۔

لیکن ہم اس سلسلے پر قنبا زیادہ غور و خوض کرتے ہیں حقیقت واضح تر ہوتی جاتی ہے کہ ہم امتیازات قائم کرنے کی ضرورت ہے اور اس امر پر جان تک زور دیا جائے کہ ہم کبھی کبھی حالت میں جب گوشش تفضیلی اقدار کے متعین کرنے کی ہو اس کی اشد ضرورت ہے کہ ہم صاف صاف بتا دیں کہ لفظ 'اسلام' سے ہماری کیا مراد ہے۔ پھر بھی باوجود ہر قسم کی اسیماط اور تحدید کے اس مشترک اور مجموعی لفظ 'اسلام' کے استعمال سے بچنا ممکن نہیں۔ اب سوال پیدا ہوتا ہے کہ کیا یہ

جائزہ یعنی کیا تمام پہلوؤں پر یہ لفظ اسلام جو حقیقت ایک دین کا نام ہے حاوی ہو سکا ہے۔  
 اس لفظ کے تجربیہ کے سلسلے میں ہم ان عناصر کا ذکر کر چکے جو مل کر اسلام کا مجموعی تصور پیدا کرتے ہیں یعنی ایک مشترک ایمان، ایک مشترک سیاسی مصلح نظر اور ایک تمدن جو باوجود مقامی اختلافات کے کم از کم اپنے نظریے میں تو ضرور اور ایک حد تک اپنے عمل میں بھی یک رنگ اور یک آہنگ ہے۔ اس میں کوئی شبہ نہیں کہ مختلف عناصر کو یکجا کرنے والی قوت 'دین' ہی ہے اور دین ہی پر تمدن اور سیاسی نصب العین کی بنیاد ہے۔ اس زمانے میں تو ضرور ہی دین اسلام اتحاد کا ایک ایسا رشتہ ہے جو قومیت کی رو کا مقابلہ کر کے مختلف اقوام کو ایک رشتے میں منسلک رکھنے پر ایک حد تک قادر ہے۔ اگر مشرقی افریقہ کے 'واگنڈو' قبیلے کا کوئی رکن دین اسلام قبول کر لیتا ہے تو اس کے بعد وہ اپنی قوم کا نام 'واگنڈو' نہیں اسلام بتاتا ہے۔ عرب سلم حبشی سلم کا بھائی ہو جاتا ہے اور یہ مختلف لوگ ایک دینی مرکز پر جمع ہو جاتے ہیں۔ مسیحی یورپ کے خلاف بالخصوص تمام دنیا کے مسلمان متحد نظر آتے ہیں۔ چونکہ دین کی اہمیت روزمرہ زندگی کو ہر جگہ کم و بیش ایک ہی رنگ دے دیتی ہے اس لئے ہم ایک ایسے مشترک تمدن کے وجود کو تسلیم کر سکتے ہیں جس میں دین فیصلہ کن عنصر ہو۔

زانہ موجودہ کی اس ناقابل انکار صورت حال کی بنا پر اسلام کے تاریخی ارتقا کو سمجھنا اور زیادہ دشوار ہو گیا ہے۔ چونکہ آج کل دین ہی ایسا عنصر ہے جس پر ہر چیز کی بنیاد رکھی جاتی ہے اور چونکہ اسلام کا تاریخی طور ایک دین کے بانی کا رہن منت ہے اس لئے اس سے زیادہ اور کیا بات قرین تئیاں ہو سکتی تھی کہ دین ہی وہ عنصر ہو گا جس نے اسلام کے مشترک تمدن کو اگر کلیتاً نہیں تو کم از کم بہت بڑی حد تک پیدا کیا۔ دوسرا سبب ہر چیز کو مولویانہ نظر سے دیکھنے کی عادت ہے جو ہم کو ازمنہ وسطیٰ سے ورثے میں ملی ہے اور اب تک اسلام سے متعلق یہی نقطہ نظر عموماً قائم ہے نہ صرف اس زمانے میں بلکہ عہد جدید کی ابتدا میں بھی اسلام کو محض اس نظر سے دیکھا جاتا تھا کہ وہ ایک مخالف دین ہے جس نے سمیت کی اشاعت کو روکا اور اس کے مامن اور لمبا تک کو خطرے میں ڈال دیا۔ اسلام کے تاریخی ارتقا کا جو تصور قائم کیا گیا وہ یہ تھا کہ نئے دین نے عربوں میں جوش

پیدا کیا۔ تبلیغ دین کے جذبے نے انھیں اپنے گھروں سے باہر نکالا۔ تلوار کے ذریعے انھوں نے اپنا دین پھیلایا۔ محمد ایک ہی قالب میں نبی اور سیاسی دونوں تھے اور اسی وجہ سے ایک عالمی سلطنت کا تعمیل پیدا ہوا۔ اس نئی سلطنت میں قدیم عربی تہذیب اور جدید اسلامی دین نے مل کر عربی اسلامی تمدن کی تعمیر کی اور اگرچہ ظہور اسلام سے پہلے کے بہت سے تصورات اور ادارے قائم رہے لیکن دین نہ صرف تمدن کی پیدائش کا سبب اول تھا بلکہ اسی نے اس کی تعمیر اور تنظیم بھی کی۔ اسی وجہ سے فطری طور پر دین نے پورے تمدن کو ایک ہی رنگ میں رنگ دیا۔ یہ تھا 'یک رنگ اسلامی تمدن' کا تصور۔

اگر کوئی اس تصور کو لے کر جو سمیت کی ارتقا کی غلط تعبیر سے پیدا ہوا ہے عربی تصانیف کا مطالعہ کرے تو اس کے تصور کی تصدیق فوراً ہو جائے گی اس لئے کہ وہاں بھی وہی مولویانہ نقطہ نظر موجود ہے۔ وہاں بھی یہی خیال موجود ہے کہ اسلام کی تمام ارتقا قیہ ہے محمد کی ذات اور خلفاء راشدین کے عہد زریں کا۔ ریاست اور معاشرت، علوم اور معاشی زندگی سب دینی عقیدے کے ماتحت ہیں۔ اگر نظریے کے اس مرتب باغ میں کبھی کوئی خشکی پودا لگ آتا ہے تو وہ 'بدعت' کہہ کر اکھاڑ دیا جاتا ہے۔ کم از کم فطری طور پر تو ضروری اسلامی دنیا پر۔ ماضی اور حال دونوں میں۔ دین ہی کی حکومت ہے۔

ابھی بہت دن نہیں گزرے ہیں۔ اور آفریڈ فان کریکر کی قابل قدر تاریخ تمدن کے شائع ہونے کے کچھ دنوں بعد کی یہ بات ہے۔ کہ جدید اصول تقید نے اس میدان میں قدم رکھا ہے۔ تحقیق نے آہستہ آہستہ اسلامی روایات کی پابندی سے اپنے آپ کو آزاد کر لیا اور ہم نے سیاست اور قانون، مذہب اور زندگی، نظریہ اور عمل میں امتیاز کرنا سیکھا۔ ہم نے تکالیف شرعی اور قومی عادات کی جنگ میں ہزیمت مؤخر الذکر کو فتح پاتے دیکھا اور یہ بھی محسوس کیا کہ تصورات کی کشمکش میں بے شمار مواقع پر دینی رنگ اسلوب بیان سے زیادہ وقعت نہیں رکھتا۔ ہم نے معلوم کیا کہ فقہ کی بنیاد عمل پر نہیں رکھی گئی بلکہ عمل سے الگ ہو کر اور بیشتر اس کے خلاف۔ اور آخر کار ہمیں یہ بھی یقین آ ہی گیا کہ عربی سلطنت

کے بانیوں نے اپنے دین کی تبلیغ نہیں کی بلکہ صرف عربوں کی دنیاوی طاقت کو پھیلایا کیا یہ افعات ہمارے لئے سامان فکر نہیں فراہم کرتے اور کیا ان کی موجودگی میں ہیں اپنے اس روایتی تصور کو بدلنے کی ضرورت نہیں ہے جو اسلامی تمدن پر دین کے اثر کا ہم نے قائم کر لیا ہے۔

یہ عقدہ اس سے کہیں زیادہ پیچیدہ ہے جیسا کہ پہلی نظر میں معلوم ہوتا ہے۔ اس سے تو کوئی بھی انکار نہیں کرے گا کہ اسلام کی ابتدا ایک مذہبی وجدان سے ہوئی ہے لیکن محمد کی اس ذہنی کیفیت کے جو بنیادی طور پر مذہبی تھی، اور بعد عاصر کی اسلامی اتحاد کی تحریکوں کے بیچ میں ایک بہت بڑا عامل ہے جسے ایک ناواقف بلا کسی خیال کے بہت جلد طے کر جاتا ہے۔ بانی اسلام کے مذہبی خیال نے تمام موانع کو کس طرح رونق کیا یا ایک فرد کے مذہبی خیالات نے کس طرح ارتقائی منازل طے کر کے ایسے عالمی اور یک رنگ تمدن کی شکل اختیار کر لی جس میں دین کو مرکزی حیثیت حاصل ہے؟ اگر ہم اس سوال کا جواب معلوم کرنے سے پہلے اپنے ذہن کو روایات سے آزاد کر لیں تو دین کی عظمت اور اہمیت تو ہمیں ضرور تسلیم کرنی پڑے گی لیکن ساتھ ہی ساتھ یہ بھی ماننا پڑے گا کہ اس کے دوش بدوش سیاسی طاقت کا جذبہ بے پایاں اور معاشی ارتقاء کے نتائج بھی کارفرما نظر آتے ہیں۔ تو گویا ہمارے عقدے کا حل اس سوال میں مضمر ہے کہ 'اسلام کا ایک رنگ تمدن کس طرح وجود میں آیا اور اس ارتقاء میں مذہبی جذبے کو کتنا دخل رہا ہے؟'

ہم دین اسلام کی اشاعت کے مطالعے سے ابتدا کرتے ہیں۔ یہ فرض کرنا بعید از قیاس نہ ہوگا کہ کم از کم یہ کلیتہاً نہی تو بڑی حد تک ضرور دینی جوش اور جذبہ تبلیغ کا نتیجہ ہوگی۔ مکی عہد میں بے شک ایسا ہی تھا۔ میں اس مورخ کی رائے کو تسلیم نہیں کر سکتا جو محمد کو ایک ایسا سیاسی مجتہد ہے جو شروع ہی سے مسیحیت اور بت پرستی کے درمیان جھنڈاؤ گھمات کی تلاش میں ادھر سے ادھر پھیر رہا ہو۔

Hugo Winckler, Arabisch - Semitisch - Orientalisch,

1901, pp 52 et seq.



جذہ کا سیاسی جذبہ کامیابی کے نامے میں بیدار ہوا۔ ایسا استقلال اور ایثار کیا کہ محمدؐ سے کہ میں ظاہر ہو، محض سیاسی خواہشات کا نتیجہ نہیں ہو سکتا بلکہ صرف مکمل ایقان اور ایمان سے پیدا ہوتا ہے۔ قرآن کی ابتدائی سورتوں میں ہیں ایک باغلوں اور پر جوش انسان کی آواز سنائی دیتی ہے جس میں ممکن ہے تمہیل کی بلند پروازی نہ ہو لیکن وہ ہرگز محض ایک طالب جاہ و حشمت انسان نہیں ہے۔ محمدؐ کی خواہش تھی کہ اہل مکہ کو بھی اپنے مذہبی وجدان میں شریک کریں۔ اسلام کی عالمی سلطنت کا خیال اگر ان کے ذہن میں پیدا ہوا بھی تو ان کی عمر کے بالکل آخری ایام میں۔ ان مصنفین کی طرح جو ہماری معلومات کا ذریعہ ہیں ہم لوگ بھی اس زمانے کا نقشہ بعد کے واقعات کی روشنی میں کھینچنے کے عادی ہو گئے ہیں۔ تو گویا اسلام کی ابتدا بلاشبہ دینی تھی۔

مدینہ میں قدم رکھنے کے ساتھ ہی سیاسی طاقت کا خیال محمدؐ اور ان کے ساتھیوں کے ذہن میں جذبہٴ دین کا مدوگار بن کر غالباً غیر شعوری طور پر پیدا ہوا مگر ان کی نیت پر اعتراض کرنے والوں کو تو یہ سیاسی جذبات صاف نظر آنے لگا۔ اس وقت سے آنا زور خدا کے دین کے ماننے پر نہیں دیا گیا۔ بقا رسول خدا کے سامنے تسلیم خم کرنے پر ممکن ہے قریب کے رہنے والوں میں سے بھی بہت کم لوگوں نے طلب صادق کی وجہ سے اسلام قبول کیا ہو لیکن اس میں تو شبہ نہیں کہ قبائل کا مجموعی حیثیت سے دائرہ اسلام میں داخل ہونا بالکل سیاسی رنگ رکھتا ہے۔ اس طرح ہم دیکھتے ہیں کہ دین اسلام کی اشاعت مدینہ کی سیاسی طاقت کی وسعت کے ساتھ وابستہ تھی اور اس سے پہلے ہی کہ اسلام جزیرہٴ عرب سے باہر قدم رکھتا یہ دینی تحریک ایک سیاسی تحریک ہو گئی تھی۔ لیکن جب تک اسلام عرب میں محدود رہا اس جدید ریاست کی تمام رعایا یا کم از کم بہت بڑی اکثریت نے اس جدید دین کو بھی اختیار کر لیا خواہ یہ قبول اسلام کتنا ہی خارجی اور رسمی کیوں نہ رہا ہو۔

اس کے برخلاف جیسے ہی اس نئی ریاست نے مغربی ایشیا اور شمالی افریقہ کے ان خطوں کو فتح کیا جو عرصہٴ دراز سے تہذیب اور تمدن کا مرکز تھے صورت حالات بالکل بدل گئی۔ اس وقت سے اسلامی حکومت اور اسلامی دین کی اشاعت میں ایک بن فرق نظر آتا ہے۔ وہ بڑی بوڑھیوں کی

داستان کہ عربوں نے مشرق قریب میں اپنا دین بزورِ شمشیر پھیلایا، مسیحی مکملہن کے لئے کتنی ہی کارآمد کیوں نہ ہو لیکن اس موقع پر اس کی تفصیلی تردید کی چنداں ضرورت نہیں۔ ہر جگہ مفتوحہ اقوام کو اپنے دینی ارکان کے ادا کرنے کی پوری پوری آزادی تھی بشرطیکہ سیاسی حیثیت سے وہ عربی اسلامی ریاست کے فرماں بردار رہے۔ اس صورت حال سے یقینی طور پر یہ ظاہر ہو جاتا ہے کہ اسلام اب متحد کی کا محض تبلیغی دین نہیں رہا تھا۔ ممکن ہے کہ سیاسی امکانات کا اثر اس پر پڑا ہو لیکن اس حقیقت سے انکار نہیں ہو سکتا کہ اس عہد میں عربی قومی عنصر عالمی دینی عنصر پر غالب آ گیا تھا۔ بعض متشئی افراد سے قطع نظر عام طور پر عربوں نے مفتوحہ اقوام کو تبلیغ دین کی ہی نہیں۔ دورِ حاضر کے مستمرین کی طرح وہ بھی خراج ادا کرنے والے ذمیوں کے اوپر ایک اعلیٰ طبقے کی حیثیت رکھتے تھے۔ 'شہری' صرف عرب ہو سکتا تھا جو حلقہ اسلام میں کم و بیش اسی طرح داخل ہوتا تھا جس طرح آج کل قومیت حاصل کی جاتی ہے۔ اس طرح مشرق قریب پر عربی حکومت کا قیام کیفیت اور زمانے دونوں کے لحاظ سے دین اسلام کی اشاعت سے متمیز اور مختلف ہے۔ ان دونوں میں کہیں ایک اور کہیں دو یا تین صدیوں کا فرق ہے۔ اس لئے ہمیں چاہئے کہ ہم ان دونوں عناصر کے تاریخی ارتقاء کا۔ جنہوں نے مل کر اسلام کے یک رنگ تمدن کو ترکیب دیا ہے۔ الگ الگ مطالعہ کریں۔

وجہ مذکورہ بالا سے یہ تو کسا ہی نہیں جاسکتا کہ ریاست اسلامی کی توسیع محض جذبہ دینی کی رہنمائی پر ہوئی۔ ساتویں صدی عیسوی میں مشرق میں جو واقعات رونما ہوئے ان کو سمجھنے میں جو تصور ہمیں سب سے زیادہ مدد دیتا ہے وہ 'ہجرتِ اقوام' کا تصور ہے۔ یہ صحیح ہے کہ پہلے ہی عربوں کے فاتحانہ اقدام کو ایک مذہب قومی ہجرت سمجھا گیا ہے اور اس کی توجیہ میں سماشی اسباب بھی پیش کئے گئے ہیں لیکن تھوڑے دنوں پہلے تک دین ہی کو عام طور پر سبب اصلی قرار دیا جاتا تھا۔ یہ سہ ہو گو وہ منکر کی قابلیت تھی کہ اس نے سب سے پہلے عربی قومی ہجرت کی تاریخی حیثیت کو نمایاں کیا۔ اس کے اشارات سے فائدہ اٹھا کر بعد میں لیونے کائناتی نے اپنا مشہور لیکن مختلف فیہ نظریہ پیش کیا۔ اس نظریے کی رو سے عربی ہجرت وہ آخری بڑی سامی ہجرت ہے جو جزیرہ نما عرب

یعنی سامیوں کے مرکزے متمدن دنیا کی طرف ہوئی۔ اس نظریے میں نئی بات یہ ہے کہ اس کی رو سے یہ تمام ہجرتیں۔ جیسا کہ عام قاعدہ ہے۔ ہزاروں سال کی تدریجی موسمی تبدیلی یعنی ملک کی تدریجی خشکی کا نتیجہ تھیں۔ وہ جذبہ دینی نہیں تھا بلکہ جھوک کی شدت تھی جس نے عربوں کو اپنے وطن کے حدود سے باہر نکالا بالکل اسی طرح جیسے ہزاروں سال قبل سامی قبائل نے ہجرت کی تھی۔

میں اس نظریے سے بالکل متفق ہوں اس لئے کہ اس کا ثبوت تاریخی واقعات سے ہوتا ہے۔ محمدؐ سے صدیوں پہلے سے عرب میں ایک ہیجانی کیفیت رونما تھی۔ جنوبی قبائل شمال میں آکر آباد ہو رہے تھے۔ سرحدی قبائل متمدن ممالک پر چھوٹے چھوٹے حملے کرتے رہتے تھے اور غالباً یہ صحیح ہے کہ عرب میں اس وقت سے کبھی امن ہوا ہی نہیں جب کہ پہلی جماعت نے اس ملک سے ہجرت کی۔ ہمیں اس ملک کے تدریجی معاشی تنزل کی تاریخی شہادت ملتی ہے جس میں پانی کے آہستہ آہستہ کم ہونے کا خاص طور پر ذکر ہے اور جیسا کہ قدیم مصنفین اور قدیم عبارات سے معلوم ہوتا ہے یہ تنزل صدیوں سے ہو رہا تھا۔ یہ تو فرض نہیں کیا جاسکتا کہ پانی کی کمی اور ہوا کی خشکی ہزار دو ہزار سال ہی میں اپنی حد کو پہنچ گئی اس لئے کہ یہ صورت حال تو ہزاروں سال میں پیدا ہوتی ہے لیکن ممکن ہے کہ بعض موسمی تبدیلیاں بہت تیزی سے ہوئی ہوں جن کا سبب جنگلوں کا کم ہو جانا یا سمندر کے دھاروں کی تبدیلی ہو سکتا ہے۔ اس کے علاوہ اقوام میں ان تبدیلیوں کا رد عمل بھی جلد نہیں ہو کر تا۔ غالباً عرب اپنے ملک سے باہر نہ جاتے اگر ان کی اہستہ پناہی کے لئے اسلامی فوجی طاقت نہ ہوتی اور ٹھیک اسی زمانے میں ایران اور بازنطین کی حالت دعوت فتح نہ دیتی ہوتی۔

اس نظریے کی صحت کی سب سے بڑی دلیل تو یہ ہے کہ اس عظیم الشان قومی ہجرت کا اور کوئی سبب ہجرت معاشی سبب کے باقی ہی نہیں رہتا اگر یہ ثابت کر دیا جائے کہ دینی سبب بہت جزوی

حیثیت رکھتا تھا۔ اگر عربوں کی معاشی حالت اچھی ہوتی تو وہ غنیمت کی امید میں اپنے وطن سے باہر ہرگز نہ جاتے۔ ہاں جذبہ دینی کی ایک لہر ان کو اپنے گھروں سے نکال سکتی تھی لیکن اس حالت میں جدید اسلامی ریاست کا رویہ ملک عرب سے باہر ایسا نہ ہوتا جیسا فی الواقعہ تھا۔

اسلامی حکومت کی توسیع کے محرک معاشی اسباب تھے لیکن یہ ایک سلطنت قائم کرنے کے لئے کافی نہ تھے۔ عربی قبائل پر حرکت پیم عاری تھی لیکن اگر وہ الگ الگ باہر نکلتے تو زبردست فوجی طاقت کے مقابلے میں کیا کر سکتے تھے خصوصاً ایسی حالت میں کہ ایک قبیلہ دوسرے قبیلے کا دشمن تھا اور کسی قوم کا اتحاد عمل ممکن نہ تھا۔ اس کی کو اسلام نے پورا کر دیا۔ اس سے یہ نہ سمجھ لینا چاہئے کہ اسلام نے قبائلی منافرت کو کمیر مٹا دیا کیونکہ یہ واقعہ ہے کہ شمالی اور جنوبی عربوں کی منافرت عہد اسلامی میں ہی پایہ یکساں کو پہنچی تھی۔ محمدؐ نے جب دور کے قبیلوں کو اپنے علم کے نیچے جمع کیا تو اس وقت سیاسی طاقت حاصل کرنے کی خواہش دینی جذبے پر غالب آچکی تھی۔ اس میں شک نہیں کہ دین ہی کی وجہ سے ابتدائے عہد کا سیاسی نظم ممکن ہوا اور دینی جمعیت پر ہی ریاست کی بنیاد رکھی گئی لیکن اس کے بعد جمعیت نے نہیں بلکہ ریاست نے اپنے سیاسی اغراض کے لئے عربی قومی ہجرت سے، جو اس کے قیام سے پہلے شروع ہو چکی تھی، فائدہ اٹھایا۔ ان لوگوں کی سیرت کا مطالعہ کیجئے جنہوں نے عربی سلطنت کی بنیاد رکھی خالد بن الولیدؓ اور عمر بن العاصؓ فطرتاً فاضل اور حکمران تھے۔ دین کا اثر ان پر بہت کم ہوا تھا اور دین سے ان کو سرکار کا رشتہ اتنا کہ اپنے اغراض کے لئے اس کو استعمال کرنا جانتے تھے۔ عبداللہ بن عمرؓ یا ان کی جیسی طبیعت رکھنے والے اور دینی مسائل میں غور و فکر کرنے والے افراد نے اس توسیع سلطنت میں کوئی حصہ نہیں لیا۔ مدینے کی حکومت اور اس کے سپہ سالاروں نے اس تحریک کو اٹھایا لیکن بہت جلد یہ چیز ان کے بس سے باہر ہو گئی۔ کھلی ہوئی بات ہے کہ شروع میں مرکزی حکومت اپنی کامیابی سے خود ہی پریشان ہو گئی تھی لیکن پھر بھی ناقابل انکار سیاسی و دینی اور انتظامی قابلیت سے کام لے کر اس نے قبائل کی حرص غنیمت پر حدود و عاید کئے اور آہستہ آہستہ مغتوجہ علاقے کے نظم و نسق کی ایک طرح ڈالی۔

کلمہ اتھا و ضرور اسلام تھا لیکن اس کے معنی تھے عربوں کا قبضہ تمام دنیا پر۔ اس قومی شعار میں بلاشبہ دینی عنصر موجود تھا جیسا کہ مشرقی اقوام کی ہر بڑی تحریک میں ہوتا ہے لیکن باریک بینی نظر میں قومی اور دینی عناصر میں بہت آسانی سے امتیاز کر سکتی ہیں خصوصاً تبلیغ دین کے معاملے میں یہ بات بالکل صاف ہو جاتی ہے۔ غیر عرب کے لئے حلقہ اسلام میں داخل ہونا اسی وقت ممکن تھا جب وہ کسی عربی قبیلے سے منسلک ہو جائے۔ قومی عنصر غالب تھا۔ نہ تبلیغ دین کے جذبے نے اور نہ رسولؐ کے پرچم کے الفاظ نے عربوں کو اپنے وطن سے نکالا تھا اور نہ ان کی غرض یہ تھی کہ تلوار اور زبان کی قوت سے تمام دنیا کو حلقہ اسلام میں داخل کر لیں بلکہ خروج کی وجہ تو معاشی تکلیف اور تباہی کی بے چینی تھی۔ اس میں عقول کامیابی کا راز یہ ہے کہ ان کی خوش قسمتی سے ان کے پاس ایک کلمہ اتھا تھا، ایک جدید ریاست کا جذبہ جہاں گیر یہ تھا اور ان کی باگ باغظمت اور اولوالعزم افراد کے ہاتھ میں تھی۔

اس طرح اسلامی سلطنت قائم ہوئی۔ لیکن سوال یہ پیدا ہوتا ہے کہ باوجود ان تمام دشواریوں کے دین اسلام مفتوحہ اقوام میں کس طرح پھیلا۔ جب اشاعت دین بذریعہ تلوار نہیں ہوئی تو پھر ظاہر و جہی ہو سکتی ہے کہ تبلیغ دین میں بہت جدوجہد کی گئی ہو۔ یہی رائے سرتاسر آرنلڈ کی ہے جن کی اچھی اور مکمل تصنیف سے لوگ کما حقہ واقف نہیں ہیں۔ لیکن آرنلڈ کو جاہ جاہ دشواری محسوس ہوتی ہے کہ اس تبلیغی جدوجہد کی شہادت بہت کم ملتی ہے۔ شہادت کی کمی بالکل تعجب انگیز بات نہیں ہے اس لئے کہ تبلیغ دین اسلام مقصود بالذات نہیں تھی بلکہ وہ تو ایک ضمنی نتیجہ تھی اہل اسلام کے امصار و یار میں پھیلے گا۔ دین اسلام کی ابتدائی تبلیغ غالباً آج کل کی تبلیغ سے کچھ بہت زیادہ مختلف نہیں تھی بلکہ اُس زمانے میں دشواریاں زیادہ تھیں۔

دین اسلام کی اشاعت مراد تو تھی مگر اہل طبع میں اصرانے کی جس کا لازمی نتیجہ تھا خراج

ادا کرنے والی رعایا میں کمی۔ یہ نہ تو حکومت کے لئے مفید تھا اور نہ عرب حکمران طبقے کے لئے اس میں شک نہیں کہ ابتدا ہی سے ایسے لوگ بھی موجود تھے جن کو اشاعت دین کے مقابلے میں خراج کی کمی کی پروا انہیں تھی لیکن ظاہر ہے کہ ان افراد کا کیا اثر ہو سکتا تھا جب ریاست کی بنیاد سرسبز مسلم اور غیر مسلم کے فرق پر تھی۔ یہ بات کہ عربوں کو اشاعت دین کی بہت کم توقع تھی اور انہوں نے اس کے لئے بہت کم کوشش کی۔ اسی سے ظاہر ہے کہ جب کثرت سے لوگ مملکت اسلام میں داخل ہونے لگے تو ان کو اپنا سارا نظام مالیات و معاشیات بدل دینا پڑا۔ یہ واقعہ ہے کہ عربی ریاست کی خسرابی کی صورت خود اس کی تعمیر میں مضمر تھی۔ وہ اس طور پر کہ اس نے شروع سے ہی مملکت اسلام میں غیر عرب کا داخلہ ممنوع نہیں قرار دے دیا۔ یہ ظاہر ہے کہ جب رعایا کو راعی بننے کے لئے بس اسی کی ضرورت ہو کہ کسی دین کو خارجی طور پر اختیار کر لے تو امتیاز طبقات کیسے قائم رہ سکتا ہے لیکن غیر عرب کا اسلام لانا ممنوع نہیں قرار دیا جاسکتا تھا اس لئے کہ یہ اسلام کے دینی رجحان کے خلاف ہوتا۔ یہ کیسے ممکن تھا کہ دین محمدی کا دروازہ کسی کے لئے بند کر دیا جاتا۔ یہاں پہنچ کر عالمی دین کے تصور نے قومی ریاست کے اصول کو توڑ دیا حالانکہ ابتدا میں یہ دونوں عناصر ایک دوسرے میں ضم تھے۔ ریاست کی طاقت اور دینی تبلیغ کی کمی کی یہی دلیل ہے کہ یہ تیسرے قرن اول ہی میں نہیں ظاہر ہوا۔ اہل ریاست کو تبلیغ دین کے اس تھوڑے بھر کا اس وقت احساس ہوا جب وقت گزر چکا تھا۔

چند ہزار افراد نے تو غالباً فتح کے بعد فوراً ہی دین اسلام قبول کر لیا۔ شہری آبادی نے ضرور یہ کوشش کی ہوگی کہ جلد سے جلد حکمران طبقے میں شامل ہو جائے۔ جب تک ملک کے لاکھوں افراد نے دین تبدیل نہ کیا تھا بعض افراد کی تبدیلی عربوں کے لئے نہ صرف فوجی بلکہ معاشی حیثیت سے بھی بہت زیادہ مفید ثابت ہوئی خصوصاً اعلیٰ طبقے کے چند ہزار افراد نے تو مصلحت اسی میں دیکھی کہ عربوں سے گہرا تعلق پیدا کیا جائے۔ اسی حلقے میں مسلم اور کئی علماء کے درمیان مناظرے بھی ہو کر تے تھے۔ ہمارے ذہن میں ان مناظروں کی ایک دھندلی سی تصویر یوحنا شامی کی تصانیف سے قایم ہو سکتی ہے۔ مگر ان مناظروں سے دین اسلام کی اشاعت میں غالباً بہت کم مدد ملی۔ زیادہ اثر تبلیغی کوشش کا

ہوا لیکن اس وقت جب یہ کام عربوں کے ہاتھ سے۔ جن میں دینی جذبہ بہت زیادہ نہ تھا۔ نکل کر آرمیوں کے ہاتھ میں۔ جن کی دینی تعلیم و تربیت عرصے سے ہوئی تھی۔ پہنچا۔ ہم اس پہلو پر بعد میں نظر ڈالیں گے۔

ان مبلغین کی تبلیغ و ارشاد سے زیادہ محرک وہ معاشی فوائد تھے جو کسی نو مسلم کو عرب کا مولیٰ بن جانے سے حاصل ہوتے تھے۔ مولیٰ کو ابتدا میں گراں بار خراج سے معافی مل جاتی تھی، اپنی ضرورت پر یہاں تفصیلی بحث ممکن نہیں ہے۔ اس کے علاوہ شہری زندگی کے بہت سے منافع بھی حاصل ہوتے تھے اور عربی معاشرت میں داخل ہونے کا شرف بھی ملتا تھا۔ نئے دین کا قبول کرنا کچھ اتنا زیادہ شہوار بھی نہیں تھا اس لئے کہ اس زمانے میں جب عقائد کی ترتیب و تدوین نہیں ہوئی تھی اسلام اور مسیحیت میں کچھ بہت زیادہ فرق نمایاں نہیں تھا۔ یہ بظاہر ایک نیا دین نہیں معلوم ہوتا تھا بلکہ ایک نیا فرقہ یا مذہب اور سامی دھن اس زمانے کی مسیحیت کے مقابلے میں جو سرسری یونانی سانچے میں ڈھلی ہوئی تھی اسلام میں ایک روحانی مناسبت پاتا تھا۔ پھر اسلام مگر ان جماعت کا دین تھا جس کو یہ کامیابی بغیر تائید ایزدی کیسے حاصل ہو سکتی تھی۔ ان وجوہ سے اسلام کی ذہنی مخالفت اتنی توی نہیں تھی کہ مادی فوائد کی موجودگی میں لوگوں کو اپنا دین بدلنے سے روکتی۔ معاشی منافع کو اپنا خوشگوار اثر آزادی سے پھیلانے کا موقع ملا۔ پھر بھی قدیم ادیان کی مضبوط گرفت کی وجہ سے یا ممکن ہے ذرائع آمد و رفت کی کمی کی بنا پر فتح کے تقریباً نصف صدی بعد لوگوں نے حلقہ اسلام میں اتنی تعداد میں داخل ہونا شروع کیا جس سے ریاست کے نظام مالیات میں اتاری واقع ہوئی۔ مدبر اعظم حجاج کے زمانے میں ہی ایسے ذرائع کی تلاش شروع ہو گئی تھی جو دین اسلام کی اشاعت کے مملکت اثرات کو روک سکیں۔ عہد اموی کا آخری زمانہ تمام تر سعی و کوشش میں صرف ہوا کہ عربی ریاست کے اصول اور دین اسلام کی کثیر اشاعت میں مہارت پیدا کی جائے۔ اسی کا نتیجہ تھا کہ قوانین مالی میں بہت سی بنیادی تبدیلیاں ہوئیں۔ ابھی تک ہم لوگ ان تبدیلیوں سے برائے نام واقف ہو سکے ہیں۔ اس کے بعد قبول اسلام

۱) Wellhausen, Das Arabische Reich p 297 et seq. ملاحظہ ہو:

کاتبہ خراج سے آزادی نہیں ہوتا تھا اگرچہ کچھ معاشرتی منافع اور حکمران طبقے کی ایک گونہ مساوات ضرور حاصل ہوتی تھی۔

دین اسلام کی اشاعت بڑے پیمانے پر دراصل اس وقت شروع ہوئی جب عربی قومی ریاست کی دیواریں مندم ہو گئیں اور نظام معاشرت کی بنیاد قومیت پر باقی نہ رہی۔ یہ عظیم الشان تبدیلی بنی عباس کے ابتدائی عہد میں واقع ہوئی۔ اس کے متعدد اسباب تھے۔ سب سے زیادہ اہم سبب یہ تھا کہ آہستہ آہستہ مفتوحہ اقوام کی ذہنی اور مادی تمدنی فوقیت نے اپنا اثر دکھانا شروع کیا۔ جب تک عرب اپنے مسکن میں مجتمع رہے، مفتوحہ اقوام سے الگ تھلگ رہے، اور فوجی سرداروں کی حیثیت نہیں بدلی۔ اس وقت تک ان کی فوقیت بھی قائم ہی لیکن جب یہ لوگ کثیر تعداد میں اپنا مرکز چھوڑ کر دوسرے علاقوں میں آباد ہونے لگے اور امن قائم ہو گیا، جب عربوں کو حکومت سے طغیان بند ہو گیا اور انھیں خود کسب معاش کرنا پڑا، جب موالی کی کثرت سے عرب کا اثر کمزور ہو گیا تو پھر ان کے پاس کوئی چیز ایسی نہیں رہ گئی جو مفتوحہ اقوام کی عظیم الشان فوقیت کے انہماک کو روک سکتی۔ یہ شہر میں بھی ہوا اور دیہات میں بھی۔ جب عرب کی حیثیت زمیندار کا شکستہ کار یا ادنیٰ تاجر کی ہو گئی جس میں یا تو وہ نو مسلم کارگیروں کا دست نگر ہوتا تھا یا زیادہ سے زیادہ ان کا ہم چشم تو پھر اسے اپنی شان اقبیا ز قائم رکھنے میں بڑی دشواری پیش آنے لگی۔

جو حالت معاشی زندگی کی ہوئی بھنبہ وہی ذہنی زندگی کی بھی ہوئی، آرامی یونانی اور ایرانی تہذیب اور روایات کے لحاظ سے عربوں پر اس درجہ فوقیت رکھتے تھے کہ عرب بے چارہ ناشائستہ و بیاتی شمار کیا جانے لگا اور اسے مشرقِ قریب کے تمدنی عادات اختیار کرنے میں

(۱۲) Becker, Beiträge zur Geschichte Aegyptens (۱۲) (۱۳) Becker, Papyri Schott Reinhardt 39 et seq.



بڑی دقت ہوئی۔ اب اس رد عمل کے مقابلے میں عرب کے پاس نہ تو حقیقی طاقت تھی اور نہ کوئی تمدنی عنصر۔ بے دے کر ایک دین رہ گیا تھا جو بلاشبہ عربی تھا۔ ان حالات میں دین کی اہمیت عربوں کو آشکارا ہوئی اور وہ لوگ بھی جو پہلے بے پروا تھے دین کی قدر کرنے لگے۔ دین کی رونق ہی ایک چیز تھی جس کو عربوں سے کوئی نہیں چھین سکتا تھا۔

عربوں کی فوقیت اتنی جلد محض زوال میں نہ آتی اگر حکومت نے عرب ریاست کے سیادت کی اصول کو قائم رکھنے کی کوشش کی ہوتی لیکن حکومت بھی مجبور تھی کہ رعایا کی اکثریت کے سیاسی خیالات کی رعایت کرے اور یہ خیالات ایک فرد غالب کے لئے مفید تھے بھی، عہد اموی میں ہی ابتدا ہو چکی تھی لیکن عہد عباسی میں تو پوری طرح قدیم مشرقی مطلق العنانی مع اپنے لوازم کے جن میں حاکم کی خداوندی، آداب و مراسم شاہی کی حفاظتی دیواریں، اعمال اور دفاتر کے وسائل جلب منفعت اور غلاموں اور دربانوں کے فوجی دستے شامل ہیں، جلوہ آرا ہوئی۔ اس طرح عربوں کی اقتیازی شان خود حاکم اعلیٰ کو ناگوار ہونے لگی نتیجہ یہ ہوا کہ قدیم مشرقی ریاست نے عربی ریاست کو مٹا دیا اور اب بجائے حاکم اور محکوم اقوام کے صرف ایک فرد حاکم رہ گیا اور باقی سب اس کے محکوم خواہ وہ عرب ہوں یا عجم۔ یوں فرق مراتب بالکل اٹھ گیا اور رعایا نے حاکم کے دین کو قبول کرنے میں سبقت کی۔ اس کے علاوہ جب حاکم اور محکوم طبقوں میں میل جول بڑھا تو عربی زبان بھی رائج ہوئی اور عربی دین بھی۔

اب اشاعت دین بہت تیزی سے ہونے لگی۔ عربوں نے مفتوحہ اقوام کو حلقہ اسلام میں داخل کرنے کی کوشش نہیں کی تھی۔ اب تبلیغی کام ان کے ہاتھ میں نہیں رہا بلکہ نو مسلم اور ان کی اولاد نے یہ کام شروع کیا۔ ان لوگوں کی روایات بالکل مختلف تھیں۔ یہ پہلے عیسائی رہ چکے

تھے اور کلیسائی منکھار رکھتے تھے۔ تاثرخ شاہ ہے کہ آراسیوں کو دینی مسائل سے بے حد مناسبت تھی۔ ایرانی نسل کے افراد بھی ریاستی کلیسیا کا تجربہ رکھتے تھے اور دین کو زندگی کے ہر شعبے میں دخل دیتے ہوئے دیکھ چکے تھے۔ جب کسریٰ کی مطلق العنان حکومت کا احیا ہوا تو اس کے ساتھ درباری علما بھی پیدا ہوئے حالانکہ باوجود اپنی دینی فوقیت کے دعوے کے یہ عنصر عربی طبعیت کے بالکل مخالف تھے۔ غیر مسلموں کا حلقہ اسلام میں داخل ہونا اب حکومت وقت کے لئے اتنا ہی مفید تھا جتنا بنی امیہ کی عربی ریاست کے لئے مضرت ثابت ہوا تھا۔ حکام کو ایک نئے طبقے کی مدد حاصل ہوئی جو پسے نہیں حاصل تھی یعنی مسکملین اور فقہاء یا بالفاظ دیگر علما کا طبقہ۔ جب یک گونہ معاشرتی مساوات پیدا ہو گئی تو ان لوگوں کو جو دینی جذبے سے متاثر تھے طبعاً غیر معمولی کامیابی حاصل ہوئی۔ ایسی کامیابی جو ب فاتمین کو اس لئے نہیں حاصل ہو سکی تھی کہ وہ غیر عرب اقوام کو اپنے حلقے میں داخل کرنا ہی نہیں چاہتے تھے۔ چنانچہ عبد بنی عباس میں ایک عالم دین کی عظمت کا مدار اس پر تھا کہ ہزاروں افراد نے اس کی تبلیغ و ارشاد سے دین اسلام قبول کیا۔ ان حالات کی بنا پر سمجھ میں آتا ہے کہ اس زمانے میں دین اسلام تیزی سے پھیلا ہو گا اور غالباً چوتھی صدی ہجری کے آخر تک دین اسلام کی مشرق میں تقریباً اتنی ہی اشاعت ہو گئی تھی جتنی آج کل ہے۔ گویا اس زمانے میں پھر اشاعت اسلام کا محرک جذبہ دین ہو گیا جیسا کہ محمدؐ کے کی عہد میں تھا لیکن درمیانی زمانے میں معاشی اور سیاسی عناصر اگر حالستانیں تو بڑی حد تک ضرور کار فرما تھے۔

اب سوال یہ پیدا ہوتا ہے کہ کیا اسلام کی ایک رنگ دینی تہذیب کے وجود کا واحد سبب یہی ہے کہ مشرق میں دین اسلام پھیل گیا۔ ایسا ہرگز نہیں ہے۔ اگر ایسا خیال کیا جائے تو اس کے

---

Goldziher, Islamisme et Parsaisme (Revue de l'histoire des religion, 43, 1901.)

Arnold, The Preaching of Islam. p. 65.

یعنی ہوں گے کہ سب کو نتیجہ قرار دیا جا رہا ہے۔ دین محمدی نے ایک رنگ اسلامی تہذیب نہیں پیدا کی بلکہ عباسی سلطنت کی ایک رنگ تہذیب نے جو بالکل دوسرے اسباب کا نتیجہ تھی ایسی حالت پیدا کی جس میں دین اسلام کی اشاعت ممکن ہوئی۔ واقعات کی رفتار پر عربی تہذیب کی عظمت کے افسانے کی وجہ سے پردہ پڑ گیا ہے۔ کہا جاتا ہے کہ عہد خلافت کی تہذیب عربوں نے پیدا کی اور بعض لوگ تو ملوکی غارات اور انحراف کو بھی عربوں سے ہی منسوب کر دیتے ہیں۔ یہ صریح غلط فہمی ہے۔ یہ تاریخ کا سانی نظریہ ہے اور اتنا ہی غلط ہے جتنا دینی نظریہ جس کی تردید کی جا چکی ہے۔ محض اس وجہ سے کہ خلفاء کے عہد سے مشرق قریب میں عربی زبان رائج ہو گئی ہے اور ابتدائی زمانے میں ادبی زبان بھی عربی ہی تھی لوگ یہ سمجھتے ہیں کہ تہذیب بھی عربی ہی ہے۔ جو کچھ کہا جا چکا ہے اس سے مذاہدہ ہوا ہو گا کہ ایسا ہونا طبعاً ناممکن تھا، واقعتاً یہ کہاں تک صحیح ہے ہم آگے بتائیں گے۔

خلفاء کے تمدن میں کون سے خصوصی عربی عناصر پائے جاتے ہیں؟ کیا یہ ریاست کی خست میں پائے جاتے ہیں؟ ابتدائی عہد میں ایسا ضرور تھا لیکن ابھی کہا جا چکا کہ عرب اپنے خصوصی نظام ریاست کو دھتے تک نہیں قائم رکھ سکے۔ کیا یہ عناصر سلطنت کے نظم و نسق میں نظر آتے ہیں؟ ہر وہ شخص جس نے قدیم نوشتوں کا مطالعہ کیا ہے اور عدم مصی سے عربی اور یونانی مآخذ کا مقابلہ کیا ہے یہ کہہ دے گا کہ "عربی" نظام حکومت خلفاء کا کارنامہ نہیں ہے بلکہ بازنطینی اور ایرانی و فہریت کا رہنما منت ہے۔ یہی کیفیت تہذیب و تمدن کے ہر شعبے کی ہے حتیٰ کہ دین عربی کے نظام عقائد و آئین میں بھی سچی کلیہ کے اعتقادی مباحث اور فسطاطی اور ہندی روحانیت کے اثرات نمایاں ہیں۔ علوم طبیعی و فلسفہ یونان سے آیا فن تعمیر ایران اور بازنطین سے اور علم تاریخ ایران سے۔ یہ صحیح ہے کہ اسلامی سلطنت کے تمدن میں بعض عربی اثرات بہت نمایاں ہیں مثلاً شاعری میں یا فقہ کے بعض اجزاء مثلاً قانون وراثت اور قانون ازدواج وغیرہ میں لیکن یہاں بھی بس ہی ہوا کہ حکمران قوم کے قدیم رسوم اور قرآن کی تعلیمات کو جگہ دے دی گئی۔ رہے فقہی اجتہادات تو ان پر بالکل دوسرے اثرات نظر آتے ہیں۔ حقیقت قابل لحاظ ہے کہ اصول فقہ کے مآخذ تو عربی ہیں لیکن اصول

موضوعہ اس تمدن سے حاصل کئے گئے ہیں جو عربوں سے پہلے موجود تھا۔ ایسی حالت میں اس سے زیادہ نہیں کہا جاسکتا کہ اسلامی تہذیب و تمدن پر عربی اثرات بھی پڑے ہیں۔ جو عناصر سرسبز عربی سمجھے جاتے ہیں مثلاً ادب اور حدیث سے متعلق بے شمار تصانیف وہ بھی محض عربی نہیں ہیں بلکہ تمام مغربی ایشیا اس میں حصہ دار ہے زیادہ سے زیادہ یہ کہا جاسکتا ہے کہ وہ عربی بھی ہے لیکن بیشتر تو وہ بھی غیر عربی ہے۔ ہمیں اس عربی اسلوب سے دھوکا ہوتا ہے جس کی بنیاد پر ہر قول اور ہر عمل کے لئے رسول کے اقوال اور اعمال سے سند پیش کی جاتی ہے۔ واقعہ یہ ہے کہ عربوں نے ایک ایسی تہذیب کو اختیار کر لیا جو اس زمانے میں موجود تھی۔ اب سوال یہ رہ جاتا ہے کہ یہ تہذیب کیسے وجود میں آئی۔

سب سے اہم سبب جس سے یک رنگ اسلامی تہذیب و تمدن کا ظور ممکن ہوا وہ یونانی رو ہے جو تاریخ عالم میں دوڑتی ہوئی نظر آتی ہے۔ ممکن ہے یہ دعویٰ عجیب و غریب معلوم ہو لیکن یہ واقعہ ہے کہ اگر سکندر اعظم نہ پیدا ہوتا تو اسلامی تہذیب بھی وجود میں نہ آتی۔ جب سے وسط ایشیا اور ہندوستان میں یونانی اثرات کا صحیح اندازہ ہوا اس وقت سے ہیں اس کا بھی پتہ چلا کہ یونانیوں کے زمانے میں مغربی ایشیا میں مختلف تمدنوں میں کیسا غلط طوق واقع ہوا تھا۔ میں اس بحث میں ٹوڑ پھاڑیں نہیں چاہتا کہ یہ نام نہاد 'قدیم مشرقی تہذیب' اس قدر عام تھی یا نہیں۔ مگر یہ تہذیب لیکن یہ ضرور ہے کہ وہ یونانیوں کے زمانے کے بعد مغربی ایشیا کی تہذیب کی ایک رنگی بہت زیادہ نمایاں نظر آتی ہے۔ یہ صحیح ہے کہ ایک نئی تفسیق اس وقت پیدا ہو گئی جب یہ علاقہ پہلے تو رومی اور پارسی سلطنتوں میں اور بعد کو بازنطینی اور ساسانی سلطنتوں میں تقسیم ہو گیا اور یہ بھی واقعہ ہے کہ رومی علاقے پر مغربیت کا اثر زیادہ تھا اور مشرق میں یونانی اثرات ایشیائی خصوصیات میں گم ہوتے جا رہے تھے لیکن تیسری صدی عیسوی سے بلکہ غالباً اس سے پہلے سے ہی رومی علاقے پر آہستہ آہستہ ایشیا

لغویاً یونانی نقطہ ہے جس کے معنی ہیں غلام یا پرہیزگار۔ ان سے وہ سردار اور ان کے وٹا مراد ہیں جنہوں نے سکندر اعظم کی موت کے بعد اس کی سلطنت آپس میں بانٹ لی تھی۔

خاص عربی عناصر کا ذکر تو پہلے آ ہی چکا ہے۔

بائیں ہمہ اگر کم یہ سمجھیں کہ اسلامی تمدن عبارت ہے محض آرامی تمدن اور چند عربی عناصر سے تو یہ خیال بالکل غلط ہو گا اور ہمارے ذہن میں اسلامی تمدن کی بالکل مسخ شدہ صورت قائم ہو گی۔ یہ کیفیت ابتدائی زمانے میں ضرور تھی اور یہی واقعہ ہے کہ اسلامی تمدن کی بنیاد آرامی تمدن پر ہے لیکن بنیاد سے زیادہ نہیں۔ اسلامی تمدن آرامی تمدن کی بہت زیادہ ترقی یافتہ صورت ہے لیکن اس کی ارتقا کا رجحان وہی رہا جو آرامی تمدن کا ساتویں صدی عیسوی تک تھا۔ یہ تو پہلے ہی کہا جا چکا ہے کہ محمدؐ سے قبل چند صدیوں سے شرق اوقیانوس کا رجحان آہستہ آہستہ ایشیا کی طرف ہوتا جا رہا تھا۔ رائج اوقات تمدن کا مرکز ثقل اور اس کے ماخذ آہستہ آہستہ بحیرہ روم سے ہٹ کر اندرون ایشیا کی طرف منتقل ہو رہے تھے۔ یہ رفتار مسلسل اسلامی عہد میں قائم رہی۔ اس کا سبب معلوم کرنا کچھ زیادہ مشکل نہیں۔ یہ سبب دین اسلام میں نہیں ملے گا بلکہ مغربی ایشیا کے سیاسی اتحاد میں یا بہ الفاظ دیگر تاریخ عالم کی اس حقیقت میں کہ مغربی ایشیا میں یک رنگ و یک آہنگ سلطنت قائم ہو گئی۔ اس سے پہلے بھی باوجودیکہ مشرق اوقیانوس دو سیاسی حصوں میں تقسیم تھا اور سیاسی رجحان زیادہ تر مغرب کی طرف تھا ایک اتحاد قائم ہو چکا تھا لیکن اب تو یک بیک یہ تمام علاقہ اور سلطنت ایران ایک واحد ریاست کے رشتے میں ساتھ ساتھ منسلک ہو گئے۔ اس کا نتیجہ یہ ہوا کہ مغرب کی قدیم تہذیب سے تعلق قطع ہو گیا اور ایشیائی اثرات کی راہ میں جو رکاوٹیں تھیں وہ سب کی سب ہٹ گئیں۔ تاریخی واقعات کے اس رجحان کا بصرہ انداز اس زمانے میں نہ تو عیوب کو ہوا اور نہ آرامیوں کو اور بنی امیہ کے عہد میں دار السلطنت سرحد کے قریب ہی رہا۔ دمشق کی فوقیت کچھ تو اتفاقی تھی اور کچھ عربی عنصر کے غلبے کی وجہ سے لیکن اس زمانے میں بھی عراق کی معاشی اور تمدنی اہمیت دن پر دن واضح ہوتی جاتی تھی۔ دار السلطنت کا بعد ازاں کو قتل ہو جانا اس بات کا بین ثبوت ہے کہ ارتقا کا جو خاکہ کھینچا گیا ہے وہ لازمی تھا۔ اس زمانے سے خلافت سلطنت کسریٰ کے سلسلے کی ایک کڑی ہو گئی جس کا سیاسی حلقہ وسیع تر تھا۔ چنانچہ طبعاً اس سلطنت کے تمدن میں ایرانی اثر زیادہ نمایاں ہوا اور جیسے جیسے زمانہ گزرتا گیا وسط ایشیا ترکستان اور چین کا اثر بھی اس پر

پڑا۔ یہ تمدن نہ عربی تھا نہ خالص ایرانی اور نہ خالص آرامی بلکہ ایک ایسا مخلوط یک رنگ تمدن تھا جس کی بنیاد ایک متحدہ ریاست پر تھی۔ چونکہ یہ ریاست اسلامی تھی اس لئے اس تمدن کو بھی اسلامی کہنا صحیح ہے۔

ابھی ضرورت ہے کہ سلطنت کے اتحاد کا جو اثر تہذیب و تمدن پر پڑا اس کو اور واضح کیا جائے۔ اس سے قبل میں نے اکثر لکھا ہے کہ عربوں کی حالت بہت کم بدلتی ہے لیکن اس موقع پر اتنے ہی زور کے ساتھ یہ کہنے کی ضرورت ہے کہ باوجودیکہ مقامی آزادی حاصل تھی محض اتحاد حکومت کی وجہ سے مختلف عناصر میں بہت تیزی سے خلط ملط واقع ہوتا رہا۔ سب سے پہلے کیفیت معاشی زندگی میں نمایاں ہوئی۔ اگرچہ محاصل درآمد و برآمد کی سرحدیں قائم رہیں لیکن تجارت کو جو تمدنی اثر کے پھیلانے کا سب سے بڑا ذریعہ ہے۔ بہت وسیع علاقے میں پھیلنے کا موقع ملا اور وہ مقامات جو تجارت کی آخری حد سمجھے جاتے تھے اب مال کو آگے روانہ کرنے کی منڈی بن گئے۔ جو اثر تجارت کا پڑا وہی اس وقت جب ایک طرح کا سرمایہ داری نظام قائم ہو گیا ان معاملات کا پڑا جو بڑے بڑے سرمایہ دار سٹیلین دین کی صورت میں کرتے تھے۔ یہ اثرات خلافت کے عروج کے زمانے میں سلطنت کے ہر گوشے تک پہنچے۔ پھر سب سے بڑھ کر خود حکومت نے جب مقامی عمدہ داروں کے نظام کو وسیع کر کے تمام سلطنت میں پھیلا دیا تو اس کا نتیجہ یہ ہوا کہ ایک حصہ سلطنت کے تمدنی اثرات دوسرے حصے پر جلد از جلد اور زیادہ زیادہ پڑنے لگے اور اس سے جو کیفیت پیدا ہوئی اس کا تصور بھی سلطنت عباسیہ کے قیام سے پہلے نہیں ہو سکتا تھا۔ میرا قصد تھا کہ اس ارتقا کو ذرا تفصیل سے بیان کرتا لیکن آرٹسٹ ہر تفسیل کے مضمون کے بعد اس کی ضرورت نہیں رہی۔ میں اس مضمون کے نتائج سے بہ تمام و کمال متفق ہوں۔ ہر تفسیل نے اسلامی فنون لطیفہ کی مثال لے کر یہ بہت خوبی سے دکھایا ہے کہ یک رنگ اسلامی تہذیب کی تعمیر میں معاشی اسباب کا کتنا بڑا حصہ ہے۔

بہل ہی کیفیت ذہنی زندگی کی بھی تھی لیکن یہاں مبادلہ خیالات اس وقت شروع ہوا جب معاشی اور سیاسی عناصر اپنا کام کر چکے تھے۔ اس وقت ایک ایسا ایک رنگ دین پیدا ہوا جو سلطنت کی آبادی کے مختلف اور آزاد عناصر میں ایک مضبوط رشتہ اتحاد ثابت ہوا۔ پرانی مذہبی دیواریں بھی اسی طرح سمہار ہو گئیں جس طرح سیاسی دیواریں۔ اب کہ دین اسلام میں مذکورہ بالا طریقے پر زور پیدا ہو گیا تھا اور اس نے قدیم ادیان کے ذہنی ترسے پر قبضہ کر لیا تھا طلب حدیث شروع ہوئی اور اس نے ایسے ذہنی اتحاد پیدا کیا جس پر اسلامی رنگ غالب تھا۔ اب بحر محیط سے لے کر چین تک ایک ہی قسم کے علوم دین کی اشاعت شروع ہوئی اور اسطو کی تصنیفات اور دوسری علمی فتوحات کو عملی اسلام نے اپنا جامہ پہنا کر سلطنت کے گوشے گوشے میں پہنچا دیا بلکہ سلطنت کے حدود سے باہر لاپ نار (Lake Norw) اور خلیج شاد (Lake Chad) تک یہ علوم پہنچ کر رہے۔

ایک سلطنت کے قیام کا بہت ہی اہم نتیجہ یہ ہوا کہ وہ ممالک بھی جن تک آرمی تہذیب و تمدن نہیں پہنچا تھا مثلاً ایران، مصر اور افریقیہ، اس جدید اتحاد میں شریک ہو سکے۔ یہ صحیح ہے کہ یہ ممالک مرکزی سلطنت سے بہت جلد الگ ہو گئے، لیکن اتحاد کا سطح نظر قائم رہا اور ان حصوں میں بھی باہمی رشتہ قائم رہا جو ایک بین قومی خصوصیت کے مالک تھے مثلاً انڈس اور ایران۔ اس طرح آرمی تمدن کی چھوٹی سی جھیل میں ہر طرف سے سداون دریاؤں کے آکر گرنے کا نتیجہ یہ ہوا کہ اسلامی تمدن کا بحر زغار موجیں مارنے لگا۔ اب دین کا غلبہ شروع ہوا اور وہ ارتقائی منازل طے کر کے اس جدید شکل کا غالب عنصر بن گیا۔ یہاں اس بیان کے اعادے کی ضرورت ہے جو اشاعت دین اسلام سے متعلق پہلے دیا جا چکا ہے۔ مولویانہ رجحان کے پیدا ہونے کا واحد سبب محمد کی تعلیم نہیں ہے بلکہ وہ قدیم رجحانات کا نتیجہ ہے جس میں سیمی کلیسیائیت اور ایرانی ریاستی کلیسیا کو خاص طور پر دخل ہے۔ عباسی خلافت کی فتح اموی مملکت پر صرف یہی معنی نہیں رکھتی کہ محمد کی دینی تعلیمات کو شرفارکہ کے دنیاوی رجحانات پر فتح حاصل ہوئی بلکہ وہ بڑی حد تک ایرانی اور سیمی ریاستی کلیسیا اور مشرق قدیم کے شدید دینی نقطہ نظر کی فتح ہے خالص دنیاوی عربی قومی ریاست پر۔ اسلام کا نام تو قائم

رہا لیکن اس کی کیفیت بالکل بدل گئی۔

اب جا کر کہیں اسلام ایک دین، ایک سیاسی سطح نظر اور ایک تمدن کا مجموعہ بنا اور عالمی تبلیغ کی صلاحیت اس میں پیدا ہوئی اگرچہ بعد کو بعض مقامی اثرات سے مختلف فرقے پیدا ہو گئے مثلاً ایران میں فرقہ شیعہ، اگرچہ خوارج بھی موجود تھے اور صوفیوں کے سلسلے بھی، اگرچہ چین کے دور افتادہ علاقے میں اسلام قومی تمدن پر غالب نہ آ سکا مگر اس سے انکار نہیں کیا جاسکتا کہ ایک عظیم الشان اسلامی وحدت قائم رہی۔ یہ وحدت یورپ کے بڑھتے ہوئے اقتدار کے مقابلے میں بہت زیادہ نمایاں طور پر ظاہر ہوئی۔ اس کا اظہار لفظ 'شریعت' سے ہوتا ہے جسے زندگی کے ہر شعبے میں دخل ہے۔

یقیناً بہت زیادہ قابل لحاظ ہے کہ دین جس کی اشاعت میں مذکورہ بالا مختلف عناصر نے مدد کی اس وقت بھی قائم رہا بلکہ بڑھتا ہی رہا جب خود ان عناصر میں صنعت اگیا ایک ریاست کی جگہ ایک ریاست کے سطح نظر نے لے لی۔ عام طور پر یہ خیال کیا جاتا ہے کہ یہ سطح نظر خلفار راشدین کے عہد زریں کی صورت حال پر مبنی ہے لیکن میری رائے میں یہ صحیح نہیں۔ اس کا خاکہ اموی اور عباسی عروج کے زمانے سے لے کر خلفار راشدین کے عہد کی طرف منسوب کر دیا گیا ہے۔ اس قسم کے مشترک نظریے بنی امیہ کی مخالفت میں پیدا ہوئے اور بنی عباس کے عہد میں جو خود کو خلفار راشدین کا جانشین کہتے تھے ان نظریوں نے اعتقادات کی صورت اختیار کر لی۔ واحد ریاست کے تخیل نے اس زمانے میں بھی جب خلافت برائے نام رہ گئی تھی سلاطین کو اس بات پر مجبور کیا کہ وہ بے بس خلیفہ سے پروانہ حکومت حاصل کریں۔ ابتدائی زمانے میں دین ریاست کا خادم تھا۔ عہد عباسی میں سیاسی طاقت حاصل کرنے کے لئے ریاست کو دینی حیثیت دے دی گئی اور بعد کے سلاطین کو یہ حیثیت تسلیم کرنی پڑی۔ اس خیال کی اہمیت آہستہ آہستہ کم ہوتی جا رہی ہے لیکن اب بھی مسلم ممالک خلیفہ بننے کے خواہاں نظر آتے ہیں۔

سیاسی سطح نظر سے زیادہ اہم زندگی اور تہذیب کا وہ نصب العین ہے جو شریعت اسلامی نے



پیش کیا ہے۔ یہ دین سے سراسر وابستہ ہے۔ اس میں عدم عروج کے عمل کو نظری نظام کی شکل دے دی گئی ہے۔ یہ عمل اس زمانے کے معاشرتی ماحول کے لئے نہایت درجہ موزوں اور مناسب تھا لیکن جب آخری زمانے میں اسلام بغیر سیاسی طاقت کے محض دین اور تمدن کی شکل میں حدود خلافت سے باہر نکلا اور زیادہ تر تاجروں کے ذریعہ دوسرے ممالک میں پہنچا تو ان ممالک کے عمل اور شریعت اسلامی میں کم و بیش وہی نسبت باقی رہی جو اس عہد کی قابل افسوس سیاسی حالت اور سیاسی سطح نظر میں تھی اس طرح 'شریعت' اور 'عادت' کا وہ اختلاف نمایاں ہوا جو ان ممالک میں نظر آتا ہے۔ اس سرزمین میں بھی جہاں 'شریعت' نے نشوونما پائی اس کی حیثیت عمل سے زیادہ سطح نظر کی ہی تھی اور دوسرے ممالک میں تو یہ سراسر سطح نظر ہی رہی شریعت کے خالص دینی ارکان پر تو ضرور عمل ہوا اور یہی وجہ ہے کہ آج کل اسلام کا دینی سپلو ہی اہم اور موثر پہلو ہے اور مختلف ممالک کے مسلمانوں میں جو رشتہ قائم ہے وہ محض اعتقادات اور واحد نصب العین کا رشتہ ہے پس ماندہ ممالک میں آج کل بھی اسلام کی اشاعت تیزی سے ہو رہی ہے۔ اس کا سبب یہ ہے کہ اسلام بیک وقت ایک دین اور ایک تمدن پیش کرتا ہے اور ریاست کے قیام کی صلاحیت بھی پیدا کرتا ہے۔ رشتہ اتحاد دین ہے جس پر ابھی تھوڑے عرصے سے قومیت اور نئی روشنی کا اثر پڑنا شروع ہوا ہے۔

اسلام کے ارتقا کو سمجھنا اس قدر آسان نہیں ہے جتنا لوگ سمجھتے ہیں۔ جو لوگ اسلام کو 'عربی تہذیب' کے تصور کی مدد سے سمجھنا چاہتے ہیں وہ ابھی اس عقدے کے صمیم حل سے بہت دور ہیں۔ وہ لوگ جو قرآن اور سیرت محمدی کو موجودہ اسلام کے سمجھنے کے لئے کافی سمجھتے ہیں تو ان کا پس فذا ہی حافظہ ہے۔ چونکہ اس قسم کے خیالات آج کل بھی عام طور پر پھیلے ہوئے ہیں اس لئے غالباً میری یہ کوشش بے سود نہ سمجھی جائے گی جو میں نے ارتقا اسلام کا ایک ابتدائی خاکہ کھینچنے میں صرف کی ہے۔ ممکن ہے اس میں بہت سے نتائج محل بحث ہوں اور بعض چیزیں محض موضوعی

ہوں لیکن اہم حصوں کی بنیاد فیصلی مطالعے اور غور و فکر پر ہے۔ امید ہے کہ میرے بعد آنے والے محقق اس خاکے کے نقائص کو دور کریں گے اور اگر یہ صحیح ثابت ہوا تو اس میں تفصیلات کا اضافہ کریں گے۔

[پروفیسر یکرم جوم جن کا انتقال گذشتہ سال ہوا اس زمانے کے مستشرقین میں بہت نمایاں حیثیت رکھتے تھے۔ تاریخ اسلام میں ان کو بہت زیادہ شغف تھا۔ اس کے سائل کو حل کرنے اور مشکلات کو رفع کرنے میں ہی انھوں نے اپنی تمام عمر صرف کی۔ جنگ عظیم کے بعد جب جرمنی کی تشکیل نو ہوئی تو وہ اس ملک کے سب سے بڑے صوبے پر ویشیا کے وزیر تعلیم مقرر ہوئے تھے اور تقریباً دس سال تک اس عہدے پر متمکن رہے۔ ۱۹۲۹ء میں جب وزارت سے مستعفی ہوئے تو جامعہ برلن میں تاریخ اسلام کے استاد کی حیثیت سے درس دینا شروع کیا لیکن عسر نے وفات کی اور تقریباً ۵۵ سال کے سن میں انتقال کر گئے۔ ۱۹۲۳ء میں ان کے مضامین کا ایک مجموعہ *Islam-studien* کے نام سے شائع ہوا تھا۔ اس جلد میں بیشتر مضامین اسلام کی تمدنی اور دینی تاریخ سے متعلق ہیں۔ اس پر جو مقدمہ انھوں نے لکھا تھا وہ بہت اہمیت رکھتا ہے۔ یہ مضمون اسی مقدمے کے ایک حصے کا ترجمہ ہے۔ باقی تین حصوں کے ترجمے کا بھی ارادہ ہے جو آئندہ پرچوں میں شائع ہوں گے۔ *Islam-studien* کی دوسری جلد بھی شائع ہو گئی ہے۔ دوسری جلد کے شائع ہونے کے بعد ہی مصنف کا انتقال ہو گیا اور اس کی مقبولیت کو وہ اپنی آنکھوں سے نہ دیکھ سکے۔

اس مضمون میں تمدن اسلام کی ارتقا کا جو خاکہ انھوں نے کھینچا ہے اس میں انھوں نے ایک نئی طرح ڈالی ہے۔ مجھ کو ان سے ذاتی طور پر نیاز حاصل تھا اور مجھے یقین ہے کہ تعصب ان میں نام کو نہ تھا۔ وہ بے تعصبی اور ایمان داری سے اسلام اور تمدن اسلام کا مطالعہ کرتے تھے اور بہت غور و فکر کے بعد کچھ لکھتے تھے۔ اس مضمون کے ترجمے کا مقصد یہ ہے کہ ہندوستان

کے مسلم مفکرین کو ایک متنازعہ مشرق کے خیالات سے آگاہی ہو۔ بااوقات اپنی چیز کو دوسروں  
 کی نگاہوں سے دیکھنا بہت مفید ہوتا ہے۔ [ع۔ع]



# عالم برزخ از روئے قرآن کریم

ماہ نومبر کے رسالہ جامعہ میں سیرۃ النبیؐ پر تنقید کرتے ہوئے عالم برزخ کے متعلق میں نے جو کچھ لکھا تھا اس کی بابت یہ بھی ظاہر کر دیا تھا کہ اس کی مفید فیصل میری جدید تالیف تعلیمات قرآن میں ملے گی۔ مگر بعض اجاب نے اس انتظار کو گوارا کرنا پسند نہ کیا اور اصرار کیا کہ ”مفید فیصل“ رسالہ جامعہ میں شائع کر دی جائے۔ اس لئے پاس خاطر اجاب کتاب مذکور کے مسودہ سے یہ مضمون کسی قدر تشریع کے اضافہ کے ساتھ رسالہ جامعہ میں درج کیا جاتا ہے۔

(۱-ج)

برزخ غالباً فارسی لفظ پر وہ سے معرب کیا گیا ہے جس کے معنی آڑ کے ہیں۔

بینہا برزخ لایعینان ۲۵  
دو دنوں سمندروں (میٹھے اور کھاری) کے درمیان ایک آڑ ہے جس سے وہ دونوں آگے نہیں بڑھ سکتے۔

وہو الذی مرج البحرین ہذا عذب فرات و ہذا  
ملح اجاج و جل بینہما برزخاً و مجراً ۲۶  
اور وہی ہے جس نے دو دنوں سمندروں کو ملا دیا۔ یہ شیریں ہے خوشگوار اور یہ شور ہے تلخ اور ان دونوں کے درمیان آڑ رکھ دی اور رکاوٹ کے لئے اوٹ۔

مردوں کے لئے برزخ موت سے حشر تک ہے۔ اس درمیان میں وہ اپنے رب کی حضور سے آڑ میں رکھے جاتے ہیں۔

و من درائسم برزخ الی یوم یبعثون ۲۷  
اور ان (مرنے والوں) کے آگے آڑ ہے اس دن تک کہ (جس دن) وہ اٹھائے جائیں۔

یہ عالم برزخ قرآن کے نزدیک مطلق عالم موات ہے جس میں کسی قسم کی حیات کا شائبہ نہیں ہے۔ چنانچہ انبیاء اور اولیاء جن کو مشرکین پوجتے ہیں اور ان کو اللہ کے یہاں اپنا سفارشی سمجھتے ہیں ان کی

نسبت قرآن میں ہے۔

والذین یدعون من دون اللہ لایخلقون شیئاً  
وہم یخلقون اموات غیر احیاء و لایشعرون الیام  
یمشون ۲۱/۱

اور جن کو وہ اللہ کے سوا پکارتے ہیں وہ کوئی چیز پیدا  
نہیں کرتے بلکہ خود پیدا کئے جاتے ہیں۔ وہ مردہ ہیں زندہ  
نہیں ہیں اور (اتنی بھی) خبر نہیں رکھتے کہ کب اٹھائے جائیں گے۔  
یعنی پہلی چیز جس کی ان کو خبر ہوئی چاہے وہ یہ ہو سکتی تھی کہ ہم قبر سے کب اٹھائے جائیں گے مگر  
اس سے بھی بے خبر ہیں۔ پھر اور کسی چیز کی ان کو کیا خبر ہو سکتی ہے۔

مردے سنتے بھی نہیں ہیں۔

والذین تدعون من دونہ ما یلکون من تطہیر ان  
تدعوا ہم لاسمعوا دعاکم و لیسوا ما استجابوا لکم و یوم  
القیامۃ کیفرون بآیاتکم ۲۲/۱

اللہ کے سوا جن کو تم پکارتے ہو وہ کھجور کی گٹھلی کے چھلکے  
کے بھی مالک نہیں ہیں۔ اگر تم ان کو پکارو گے تو وہ  
تمہاری پکار نہیں سنیں گے اور جو سنتے بھی تو جواب نہ دیتے  
اور قیامت کے دن تمہارے شرک کا انکار کر دیں گے۔

اس انکار کی کیفیت جا بجا قرآن میں بیان کر دی گئی ہے مثلاً

واذا رآہم الذین اشرکوا شرکاً تم قالوا ربنا  
ہؤلاء شرکنا الذین کنّا ندعون و ذلک قالوا ایہم  
القول انکم لکا ذلون ۲۶/۱

اور جب مشرکین (قیامت میں) اپنے شرکار کو دیکھیں گے  
تو کہیں گے کہ لے ہمارے پروردگار یہی وہ شرکار ہیں جن کو  
ہم تیرے سوا پکارتے تھے۔ وہ ان کو جواب دیں گے کہ  
تم بالکل جھوٹے ہو۔

دوسری جگہ ہے۔

و قال شرکاءہم ما کنتم ایمنا تعبدون فکفنی بالہ شیعہ  
بیننا و بینکم ان کن عن عبدکم مغافلین ۲۹/۱

اور ان کے شرکار کہیں گے کہ تم ہم کو نہیں پوجتے تھے۔ ہاں  
اور تمہارے درمیان اللہ شہادت کے لئے کافی ہے۔ اگر  
تم پوجتے بھی ہے ہو گے، تو حقیقت یہ ہے کہ ہم تمہاری پرستش  
سے بالکل بے خبر تھے۔

جواب تو وہی دیا کرتے ہیں جو سنتے ہیں اور مردے (جو ہیں)،  
الہان کو (قیامت کے دن) اٹھائے گا اور اسی کی طرف  
وہ لوٹائے جائیں گے۔

تو مردوں کو نہیں سنا سکتا۔

اور تو ان کو نہیں سنا سکتا جو قبروں میں ہیں۔

انما یستجیب الذین لیسعون والموتیٰ یستجیب الہ  
ثم الیہ یرجعون ۳۶

انک لا تسمع الموتیٰ ۳۷

وانت لیسع من فی القبور ۳۸

مردے بے خبر ہیں اور غافل۔

ومن اضل ممن یدعو من دون الہ من الٰہ تعجب  
لہ اے یوم القیامت وہم عن دعائہم غافلون۔  
واذا حشر الناس کانوا لہم اعداء وکانوا لبعاثہم

کافرین ۳۹

اور اس سے زیادہ گمراہ کون ہے جو الہ کے سوا ان لوگوں  
کو پکارتا ہے جو قیامت کے دن تک بھی اس کو جواب نہیں  
دینے کے۔ اور وہ ان کی پکار سے بے خبر ہیں۔ اور جب  
لوگ اٹھائے جائیں گے تو وہ ان کے دشمن بن جائیں گے  
اور ان کی پریشانی کا انکار کر دیں گے۔

عدم علم :-

ولیعبدون من دون الہ مالا یضرہم ولا ینفعہم  
ولیقولون ہولاء شفعاء عند الہ قل التبتون الہ  
بالا یعلم فی السموات والانی الارض ۴۰

اور وہ الہ کے سوا ان کی پریشانی کرتے ہیں جو نہ ان کو ضرر  
پہنچا سکتے ہیں نہ نفع اور کہتے ہیں کہ یہ لوگ الہ کے یہاں  
ہمارے سفارشچی ہیں کہ وہ دے کہ کیا تم الہ کو ان لوگوں کے  
ذریعہ سے خبر پہنچاتے ہو جن کو آسمان اور زمین کی کسی شے  
کا علم نہیں۔

یہاں اس غلطی کا اظہار کر دینا ضروری ہے جو قرآن کے عام مفسرین اور مترجمین نے اس آیت  
کے متعلق کی ہے یعنی یہ کہ انھوں نے بجائے معبودان غیر الہ کے لاعلمی کی نسبت خود الہ کی طرف کی ہے  
اور ذرا انہیں شرمائے ہیں۔ چنانچہ اردو کے بہترین اور مستند مترجم شاہ عبدالقادر صاحب اپنے ترجمہ قرآن  
میں لکھتے ہیں :-

” اور پوچتے ہیں اللہ سے نیچے جو چیز نہ برا کرے ان کا اور نہ بھلا اور کہتے ہیں کہ یہ ہمارے سفارشی ہیں اللہ کے پاس۔ تو کہہ کہ تم اللہ کو جانتے ہو جو اس کو معلوم نہیں کیسے آسمانوں میں نہ زمین میں؟“

حالانکہ قرآن نے تصریح کر دی ہے کہ جن چیزوں کو وہ پوچتے ہیں ان کو اللہ جانتا ہے۔  
 ان البعلیم ما یدعون من دونه من شئ ۲۲ | اللہ کے سوا جس شے کو بھی وہ پکارتے ہیں اللہ اس کو جانتا ہے۔

الغرض قرآن کے نزدیک مردے بجز شہداء کے جن کا ذکر آگے آئے گا برزخ میں ہیں۔ وہ نہ جانتے ہیں نہ سنتے ہیں نہ دیکھتے ہیں نہ خبر رکھتے ہیں اور ان کے اوپر زمانہ بھی نہیں گزرتا یعنی جو مرا وہ قیامت کے دن جب اٹھایا جائے گا تو اپنے خیال میں اسی ساعت اور اسی لمحہ میں ہو گا جس میں اس کی جان نکلی تھی چنانچہ کانفرنس کریں گے۔

یا ولینا من بعتنا من مرقدا ۲۲ | بابے ہماری شامت کس نے ہم کو ہماری خواب گاہ سے اٹھا دیا۔

گویا حشر کے وقت وہ اپنے آپ کو اپنی خواب گاہ ہی میں سمجھ رہا ہے جہاں مرض الموت میں موت کی نیند سویا تھا۔

دیوم حشر ہم کان لم یلشوا الا ساعۃ من النار | اور جس دن اللہ ان کو اٹھائے گا (وہ خیال کریں گے) کہ گویا وہ دن کی صرف ایک گھڑی رہے ہیں اور آپس میں ایک دوسرے کو پہچانتے ہوں گے۔

کانہم یوم یرون یا وعدون لم یلشوا الا ساعۃ | جس دن وہ اس حشر کو دیکھیں گے جس کا ان سے وعدہ کیا جاتا ہے وہ (خیال کریں گے) کہ بس دن کی ایک گھڑی رہے ہیں۔

مجرم بھی یہی کہیں گے اور قسم کھا کر کہیں گے۔

اور جس دن قیامت قائم ہوگی مجرم قسم کھائیں گے کہ وہ ایک گھڑی سے زیادہ نہیں رہے۔ اسی طرح وہ بھٹکائے جاتے تھے اور جن کو علم اور ایمان دیا گیا ہے وہ کہیں گے کہ تم اللہ کے نوشتہ میں شریک رہے۔ سو یہ شریک کا دن ہے مگر تم اس کو جانتے نہ تھے۔

دیوم تقوم الساعة تنقسم المجرمون بالبشرائح ساءه  
كذلك كانوا يكونون وقال الذين اوتوا العلم  
والايمان لقد لبثتم في كتاب الله الى يوم البعث  
فانذروهم البعث ولكنكم تكتمون لا تعلمون ۵۶

یہاں پر ایک بات سمجھ لینی ضروری ہے۔ وہ یہ کہ قرآن کریم میں دو لفظ مشتعل ہوئے ہیں۔  
”اللبث فی کتاب اللہ“ جو مذکورہ بالا آیت میں ہے۔ اس سے مراد قیام برزخ کی مدت ہے۔  
”قال فما بال القرون الاوائل“ قال علما عند  
ربی فی کتاب ۵۷  
جواب دیا کہ ان کا علم میرے رب کے پاس کتاب میں ہے۔  
اسی مدت کی بابت لوگ دن کی ایک گھڑی کا گمان کریں گے لیکن یہ گمان بھی محض تبدیلی  
حالت کی وجہ سے ہوگا ورنہ حقیقت میں وہ ایک گھڑی بلکہ ایک لمحہ بھی نہیں رہے کیونکہ جب احساں  
نہیں تو زمانہ کیا۔

۲) ”لبث فی الارض“ جس سے مراد روئے زمین پر رہنے یعنی دنیاوی زندگی کی مدت ہے۔  
اس کا بھی سوال ہوگا جس کے جواب میں کوئی دس دن کے گنا کوئی ایک دن۔ کوئی اس سے بھی کم۔  
قال کم لبثتم فی الارض عددین قالوا لبثنا  
یوما وبعض یوم فاسئل العادین ۵۸  
اللہ پوچھے گا کہ زمین میں تم کتنے سال رہے؟ وہ کہیں گے  
کہ ایک دن یا اس سے بھی کم۔ یہ سوال ان لوگوں سے  
کرتا شمار رکھتے تھے۔

تیماتون منہم ان لبثتم الا عشر ائحس اعلم بالقول  
اذ یقول ائسلم طریقة ان لبثتم الا یوما ۵۹  
مجرم آپس میں چپکے چپکے کہیں گے کہ تم نہیں رہے گر  
دس روز۔ ہم جانتے ہیں جو کچھ وہ کہیں گے جبکہ ان میں سے  
جو سب سے زیادہ رد براہ ہوگا وہ کہے گا کہ تم تو صرف  
ایک دن رہے۔



عالم برزخ کے غیر زانی ہونے کا علاوہ تصریحات بالا کے ایک بڑا ثبوت یہ بھی ہے کہ لوگ اس کو تو گھڑی بھر گمان کریں گے اور دنیاوی زندگی کی مدت کو جو اس کے مقابلہ میں کہیں قصیر اور حقیر ہے دنوں سے شمار کریں گے۔

قرآن کی رو سے زندگی اور موت دو ہی دو ہیں۔

قالوا ربنا ائنا ائمتن واھتئا ائمتن ۱۱ | وہ کہیں گے کہ اے ہمارے رب تو نے ہم کو دوبار موت دی اور دوبار زندہ کیا۔

کنتم امواتا فاحیاکم ثم نمیتکم ثم یحییکم ۲۸ | تم مر دو تھے اللہ نے تم کو زندہ کیا۔ پھر وہ تم کو موت دے گا اور پھر زندہ کرے گا۔

دنیاوی زندگی سے پہلے کی حالت موت سے تعبیر کی گئی ہے۔ اس کے بعد یہ زندگی ملی۔ پھر اس کے بعد موت آئے گی۔ پھر اس کے بعد دوسری زندگی ملے گی جس کے لئے موت نہیں ہے یہ دوسری زندگی کس دن ملے گی؟

یوم نطوی الساعطی اتجمل للکعب کما بدأنا اول خلق نعیدہ ۳۱ | جس دن ہم آسمان کو خط کے طوا کی طرح لپیٹیں گے (اس دن) جیسے کہ ہم نے پہلی بار پیدا کیا تھا اسی طرح دوبارہ پیدا کریں گے۔

ثم انکم بعد ذالک لیئتون۔ ثم انکم یوم القیامۃ تبغثون ۱۶ | پھر تم اس کے بعد مرنے والے ہو۔ پھر بے شک تم قیامت کے دن اٹھائے جاؤ گے۔

فیقولون سن یعیذنا قیل الذی فطرکم اول مرۃ فیبغضون الیک روؤم و یقولون متی ہو قیل علی ان یکون قریبا۔ یوم یدعوکم فتستجیبون بحمدہ و یظنون ان لبتنم الا قلیلا۔

پھر وہ کہنے لگیں گے کہ کون ہم کو دوبارہ پیدا کرے گا؟ کہہ دے کہ وہی جس نے تم کو پہلی بار پیدا کیا ہے۔ پھر وہ تیری طرف اپنے سر ملانے لگیں گے اور کہیں گے کہ وہ کب؟ کہہ دے کہ یہ شاید قریب ہی ہو یعنی جس دن کہ وہ تم کو بکارے گا اور تم اس کی حمد کرتے ہوئے جواب دو گے اور

۱ | خیال کرو گے کہ ہم نہیں رہے مگر بہت تھوڑی دیر۔

وہ دن جس میں لوگ خیال کریں گے کہ بہت تھوڑی دیر رہے حشر کا دن ہے جیسا کہ اوپر تصریح کیا گزر چکی ہیں کہ گمان کریں گے کہ صرف ایک گھنٹی رہے۔ اس لئے قرآن کی تعلیمات اس امر میں بالکل واضح ہیں کہ اس دنیاوی زندگی کے بعد دوسری زندگی جو ملے گی وہ حشر کے دن ملے گی نہ کہ قبر میں۔

اب رہا بقائے روح بعد از موت کا سوال تو روح کے متعلق قرآن نے تصریح کر دی ہے کہ وہ عالم امر سے ہے جس کا تم کو بہت کم علم دیا گیا ہے۔

وَلِلَّهِ نَكَبٌ مِّنَ الرُّوحِ قَلِيلٌ مِّنْ أَمْرِ رَبِّیْ | اور لوگ تجھ سے روح کی بابت سوال کرتے ہیں۔ کہہ دے کہ  
وَمَا أَوْتِیْتُمْ مِّنَ الْعِلْمِ إِلَّا قَلِيلًا۔ ۲۱۵ | روح میرے پروردگار کے "امریں" سے ہے اور تم کو علم نہیں دیا گیا ہے مگر بہت کم۔

بقائے روح بعد از موت مندرجہ ذیل آیت سے ثابت کرنے کی کوشش کی جاتی ہے۔

الَّذِیْنَ فِی الْاَنْفُسِ حَیْنَ مَوْتِهَا وَالَّذِیْ لَمْ تَمُتْ | الد جانوں کو ان کی موت کے وقت قبض کر لیتا ہے اور  
فِیْ سَآئِرِ مَآئِمِکَ الَّتِیْ تَحْضُرُ عَلَیْهَا الْمَوْتُ یَرْسِلُ | جو مری نہیں ہیں ان کو ان کی فیصلہ کے وقت۔ پس جس کے  
الْاَنْفُسَ الِیْ اَجَلٍ مُّسَدَّدٍ ۲۱۶ | بارے میں موت کا فیصلہ کر دیا ہے اس کو روک لیتا ہے اور  
دوسری کو ایک مدت معینہ کے لئے چھوڑ دیتا ہے۔

استدلال کی صورت یہ ہے کہ جس کی موت کا فیصلہ ہو چکا ہے اس کی جان کو الد روک لیتا ہے۔ مگر نفوس کے متعدد معانی قرآن میں مستعمل ہوئے ہیں۔ اس لئے اس آیت میں نفوس کو جان کے معنی میں متعین کر دینا آسان نہیں ہے بلکہ قرآن سے اس کے خلاف ثبوت ملتا ہے یعنی "النفوس کے معنی اشخاص کے نکلتے ہیں۔ چنانچہ دوسری آیت میں ہے۔

وہُوَ الَّذِیْ یُتَوَفَّکُمْ بِاللَّیْلِ ۲۱۷ | اور وہی ہے جو تم کو رات کو وفات دیدیتا ہے۔  
قرآن میں جس بات کی تصریح ہے وہ یہ ہے کہ مرنے کے بعد مردوں کا علم الد کے نوشتہ میں ہے۔ انکیوں کا اندراج علیین میں ہوتا ہے اور بدوں کا سحبین میں۔

مرثین ثم لا یتوبون ۱۲۹ | ڈالے جاتے ہیں پھر بھی باز نہیں آتے۔  
 جب اللہ ہر سال ان کو ایک دوبارہ قتل میں ڈالتا ہے تو کیا زندگی میں دوبارہ عذاب نہیں دیکھا؟  
 پھر یہ کیسے ثابت ہوا کہ دوسرا عذاب قبر میں ہوگا۔  
 دوسری دلیل امام موصوف کی یہ آیت ہے۔

وہا ق بال فرعون سور العذاب - النار | آل فرعون کو بڑے عذاب آگ نے گھیر لیا جس پر وہ  
 یعرضون علیہا غذا و عشا و یوم تقوم الساعة | صبح اور شام پیش کئے جائیں گے یعنی قیامت کے دن  
 ادخلوا آل فرعون اشد العذاب ۲۶ | حکم دیا جائے گا کہ آل فرعون کو سخت ترین عذاب میں  
 داخل کرو۔

اس آیت میں ”یعرضون“ کے معنی حال کے سمجھ میں یعنی آل فرعون صبح اور شام آگ پر  
 پیش کئے جاتے ہیں اور قیامت کا دن جب آئے گا تو وہ سخت ترین عذاب میں داخل کئے جائیں گے  
 چونکہ مضارع کا صیغہ حال و استقبال دونوں کی گنجائش رکھتا ہے۔ اس لئے اب ہم کو اس بات کا ثبوت  
 دینا ہے کہ یہ آگ پریشی زمانہ حال میں نہیں ہے بلکہ قیامت کے دن ہوگی۔  
 قرآن میں سورہ اعتقاد میں یہ تصریح کر دی گئی ہے کہ آگ پر کفار کی پیشی دوسری زندگی  
 یعنی قیامت میں ہوگی۔

و یوم یعرض الذین کفروا علی النار اذ ہم تم | اور جس دن کہ کفار آگ پر پیش کئے جائیں گے ان سے  
 طیباً تم فی حیاتکم الدنیا و التممتم بها ۲۶ | کہا جائے گا کہ تم اپنی لذتیں اپنی دنیاوی زندگی میں  
 لے چکے اور ان سے مزے اٹھا چکے۔

کفار میں آل فرعون بھی داخل ہیں۔ اس لئے وہ بھی مستثنیٰ نہیں ہو سکتے بلکہ ان کے متعلق  
 خصوصیت کے ساتھ سورہ ہود میں تصریح موجود ہے۔

یقدم قومہ یوم القیامۃ فا ردہم النار ۲۶ | فرعون اپنی قوم کے آگے آگے آئے گا قیامت کے دن اور  
 ان کو آگ میں اتار دیا جائے گا۔

سورہ قصص میں بھی ان کے لئے دنیا میں لعنت اور آخرت میں عذاب کی تصریح کی گئی ہے۔

وَاتَّبِعْنَاهُمْ فِي هَذِهِ الدُّنْيَا لَعْنَةُ يَوْمِ الْقِيَامَةِ | اور آں فرعون کے پیچھے ہم نے اس دنیا میں لعنت لگا دی  
ہم من المقبوحین۔ ۲۲ | ہے اور قیامت کے دن وہ برے حال میں ہوں گے۔

فَالَّذِينَ عَذَابُ بَرَزَخٍ كَاتِبٌ اسْتَدْلَالُ اس آیت سے ہے۔

وَلَوْ تَرَىٰ إِذِ الظَّالِمُونَ فِي غَمَرَاتِ الْمَوْتِ وَ | اور کاش تو دیکھتا جس وقت گنہگار موت کی بیہوشی میں  
الْمَلَائِكَةُ بَاسِطُو أَيْدِيهِمْ اخْرُجُوا عَلَيْكُمْ الْيَوْمَ نَجْزِيهِمْ | ہوتے ہیں اور فرشتے اپنے ہاتھ پھیلائے ہوئے ہوتے ہیں  
عَذَابَ الْهَوْنِ بَاكِنْتُمْ تَقُولُونَ عَلَى الْغَيْبِ الْمَوْتِ | کہ اپنی جانوں کو نکالو آج تم کو اس پر ذلت کی سزا ملے گی  
وَكُنْتُمْ عَنْ آيَاتِهِ تَسْتَكْبِرُونَ ۲۳ | جو اللہ کی شان میں تم جھوٹ بولتے تھے اور اس کی آیتوں  
سے اکڑتے تھے۔

یہاں ”الیوم“ کے لفظ سے یہ نکالاجا تا ہے کہ آج یعنی موت کے دن تم کو سزا ملے گی۔ مگر ہم  
یہ ثابت کر چکے ہیں کہ برزخ غیر زمانی ہے اور موت اور قیامت میں فصل نہیں ہے اس لئے یہ ”آج“  
بعینہ قیامت کا دن ہے۔ اب ہم قرآن کی تصریح دکھاتے ہیں کہ اس ”الیوم“ سے مراد قیامت ہی  
کا دن ہے۔ یہ یاد رہے کہ مذکورہ بالا آیت میں ان ظالموں کی سزا کا ذکر ہے جن کا جرم یہ ہے کہ وہ  
اللہ کی شان میں جھوٹ بولتے تھے اور اس کی آیتوں سے اکڑتے تھے۔

وَيَوْمَ يُعْرَضُ الَّذِينَ كَفَرُوا عَلَى النَّارِ أُوْهُمْ هُنَا | اور جس دن کافر آگ پر پیش کئے جائیں گے ان سے کہا  
طَبِئْتُكُمْ فِي حَيَاتِكُمُ الدُّنْيَا وَاتَّعَمَّتُمْ بِهَا فَاَلْيَوْمَ تُجْزَوْنَ | جائے گا کہ تم اپنی لذتیں اپنی دنیاوی زندگی میں لے چکے  
عَذَابَ الْهَوْنِ بَاكِنْتُمْ تَسْتَكْبِرُونَ فِي الْأَرْضِ بغير | اور ان سے مزے اٹھا چکے سو آج کے دن تم کو ذلت کا عذاب  
الْحَيِّ وَبَاكِنْتُمْ تَتَفَسَّقُونَ ۲۴ | دیا جائے گا جو تم روئے زمین میں ناحق اکڑتے تھے اور فساد  
کرتے تھے۔

ہر جہد کہ اس آیت میں قیامت کا لفظ نہیں ہے لیکن یہ تصریح موجود ہے کہ تم اپنی لذتیں دنیا میں  
اٹھا چکے جس سے صاف واضح ہو جاتا ہے کہ یہ اخروی عذاب کا بیان ہے۔ مزید غنی کے لئے ناگہانی قسم کا

جنوی ترمیم ہو کر مکمل ہوئی۔ اس کا دستور کل ۲۵ دفعات پُرستل ہے اور آخری دفعہ کے لحاظ سے اس کی ان دفعات میں آسانی کے ساتھ کوئی تغیر نہیں ہو سکتا ہے۔ پہلی دفعہ تو اس جمعیت کے نام سے متعلق ہے، چھٹی دفعہ میں اس کی رکنیت کے شرائط ہیں، یعنی اس کا رکن وہی شخص ہو سکتا ہے جو ایک نیک چلن اور اچھے اخلاق کا مسلمان ہو اور جو اسلامی عقاید کے خلاف کوئی میلان نہ رکھتا ہو۔ سب سے اہم میری دفعہ ہے جس میں اس کے اغراض و مقاصد بیان کئے گئے ہیں، ان میں (۱) اسلامی اخلاق کی ترویج، (۲) زمانہ حال کے مطابق لوگوں کے دماغوں کو روشن کرنا، (۳) تمام اسلامی جماعتوں اور فرقوں کے باہمی اختلافات کو رفع کرنا اور (۴) مشرق اور مغرب کے تمدنوں سے تمام اچھی باتوں کو لینا اور بری باتوں کو چھوڑ دینا۔ دوسری دفعہ میں یہ ہے کہ یہ جمعیت سیاسیات میں کوئی حصہ نہ لے گی۔ چوتھی دفعہ میں ایک ایسے کلب کے قیام کی تجویز ہے جس میں تمدنی، علمی اور معاشرتی مسائل پر تقریریں ہو کریں جیسا کہ شدت مقامی وائی۔ ایم سی۔ اے کی پٹنیں کرتی ہیں۔

ان سب کے علاوہ ایک دفعہ اس مضمون کی ہے کہ یہ جمعیت مصر کے دیگر مقامات اور دوسرے باہر دوسرے ممالک میں اپنی شاخیں قائم کرے گی اور مرکز اور ان شاخوں کے تعلقات کا تعین مرکزی جمعیت کے اصول و قوانین کے مطابق ہو گا۔ اس کی بین المللی اہمیت کا اندازہ اس دفعہ سے ہو سکتا ہے جس کے علی پہلو پر مزید روشنی آئندہ سطروں میں ڈالی جائے گی۔ دوسری قابل توجہ چیز اس جمعیت کے ارکان ہیں۔ اس کے انتظامی ارکان کی مجلس اعلیٰ بارہ اشخاص پُرستل ہے جن کی مدت رکنیت چار سال ہوتی ہے۔ ان کے انتخاب کا طریقہ یہ ہے کہ ہر دو سال کے بعد نصف تعداد ارکان کی علیحدہ ہو جاتی ہے اور ان کی بجائے دوسرے جدید ارکان منتخب کر لئے جاتے ہیں۔ ان میں چار خاص عہدیدار ہوتے ہیں: صدر، نائب صدر، خازن اور ممتد۔ جو اراکین سترہ میں منتخب ہوئے تھے، ان کی شخصیتوں سے آپ اس جمعیت کی اہمیت کا کچھ اندازہ کر سکتے ہیں۔ صدر: ڈاکٹر عبد الحمید بے سمیعہ جن کا ذکر آگے آئے گا۔ نائب صدر: عبدالعزیز بے شادیش جو اس وقت مصری کا مینہ میں ابتدائی تعلیم کے ڈاکٹر تھے۔ خازن: احمد تیمور پاشا، یہ مصر کے جدید لوگوں میں ایک بہت ممتاز شخص ہیں۔ ممتد: محب الدین الخطیب جو ایک

ماہوار رسالہ ”الزہراء“ اور ایک ہفتہ وار ”الفتح“ کے ایڈیٹر ہیں۔ دوسرے اراکین میں شیخ محمد انصر حسین، شیخ احمد ابراہیم، محمد بے احمد الغمراوی، یحییٰ بے احمد الدرویری، ڈاکٹر علی منظر بے، شیخ محمود علی حلی، محمد آفندی اور علی بے شتی ہیں جن میں بعض پرانے اساتذہ ہیں اور بعض یورپ کی یونیورسٹیوں کے اعلیٰ تعلیم یافتہ لوگ ہیں۔

اس کے نام سے بھی اس کی بین الاقوامیت کا اندازہ ہو سکتا ہے۔ جب اس جمعیت کے قواعد و ضوابط مرتب ہو رہے تھے، تو اس وقت ایک سوال یہ بھی اٹھا کہ کیا اس کا نام ”جمعیت الشبان المسلمین“ ہونا چاہئے یا ”جمعیت الشبان المسلمین“؟ بڑے رد و دکد کے بعد بالآخر یہی طے پایا کہ وطنیت کا جذبہ اگرچہ بے شک ایک قابل قدر جذبہ ہے لیکن اسلامی ممالک میں اسلام کو چھوڑ کر کوئی بنیاد نہیں قائم کی جاسکتی ہے۔ ایک ایسی وطنیت جو مذہبیت سے عاری ہو، کسی کام کی نہیں۔

قبل اس کے کہ اس جمعیت کی کارگزاریوں سے مزید بحث کی جائے، ایک نظر اس کی شاخوں پر بھی ڈال لینی چاہئے۔ ۱۹۵۲ء میں یافذ میں جو اجلاس ہوا تھا اس میں فلسطین میں اس کی ایک شاخ قائم کرنے کے متعلق تجویز منظور ہوئی تھی، نیز اس اجلاس میں دو اور قراردادیں بھی منظور ہوئی تھیں، جو قابل ذکر ہیں۔ ایک تو یہ ہے کہ مسلمانوں کو چاہئے کہ وہ خود اپنے ابتدائی مدارس قائم کریں اور اپنے بچوں کو عیسائی مبلغین کے اثر سے محفوظ رکھیں۔ اور دوسری یہ کہ مسلمانوں کو اپنے بوائے اسکاؤٹ بنانے کی طرف توجہ کرنی چاہئے۔ اسی سال یہ مجلس ”جمعیت الشبان المسلمین“ کے نام سے موسوم کر دی گئی اور اس کے علاوہ فلسطین کے اندر اس کی اور شاخیں یروشلم، عکہ، حیفار وغیرہ میں بھی قائم ہوئیں جن کی مجموعی تعداد ۲۰۱۵ء کے قریب ہے۔

عراق میں بغداد اور بصرہ کی جمعیتیں بہت مفید کام کر رہی ہیں۔ بصرہ کی جمعیت نے دو رسالے شائع کئے ہیں جن میں اس نے سب سے زیادہ عام مسلمانوں کی اخلاقی اور معاشرتی خرابیوں کی اصلاح کی ہے۔ ان رسالوں میں نہایت تند و مدے شراب خواری، قمار بازی، قموہ خانوں، سینما اور تھیٹر میں بے کار وقت اور پیسے ضائع کرنے سے روکا گیا ہے اور اس بات کی ہدایت کی گئی ہے کہ اپنے وطن سے محبت رکھو، وطن کی مصنوعات استعمال کرو، اپنے بچوں کو مشنریوں کے اسکولوں میں جانے سے روکو، وغیرہ وغیرہ۔

اسی طرح تمام میں بھی اس کی مختلف شاخیں ہیں۔

اس جمعیت کا صدر دفتر مصری پارلیمنٹ کے مقابل ایک نہایت عمدہ عمارت میں ہے۔ اگر آپ اس طرف سے گزریں تو آپ ایک باغ کے اندر چند درختوں کو قتل و زشتوں اور کھیلوں میں مصروف پائیں گے، اور پکے کمرے میں لوگ تفریحی مشاغل میں مشغول ہوں گے۔ عمارت کے بڑے کمرے کچروں اور تقریبوں کے لئے مخصوص ہیں۔ ایک طرف جمعیت کا کتب خانہ ہے جس میں مشرقی اور مغربی دونوں زبانوں کی کتابیں جمع کی گئی ہیں۔ ہر وقت لوگوں کا مجمع رہتا ہے جس میں قدیم و جدید ہر طرح کے لوگ ہوتے ہیں۔ کبھی کبھی باہر کے مہمانوں کی بھی ضیافتیں ہوتی ہیں جن کے خیالات و افکار سے لوگ فائدہ اٹھاتے ہیں۔ یوں تو جمعیت کی کارگزاریاں تمام عربی اخبارات و رسائل میں آتی رہتی ہیں لیکن اس کے تعلق مسلمات کا سب سے اچھا ذریعہ اس کا اپنا رسالہ ہے۔ اس کے ایک نمبر میں ایک مضمون نکلا ہے۔ ”ضرورت اصلاح“ جو خود رسالہ کے مدیر ڈاکٹر کھلی ورویری کا ہے۔ اس میں وہ لکھتے ہیں کہ مسلمانوں کے عام انحطاط کے کیا اسباب ہیں؛ (۱) تعلیم سے ان کی عام بے توجہی (۲) مغربی تہذیب کی خراب باتوں کی تقلید اور (۳) بالخصوص مسلمانوں کے تعلیم یافتہ طبقہ کی اصلاح کی طرف سے بے پروائی۔ اسی طرح خصوصی طور پر انھوں نے مسلمانوں کے اخلاقی انحطاط سے بھی بحث کی ہے اور بتایا ہے کہ اس کا واحد علاج قرآن کی رسی کو مضبوط پکڑنا ہے۔ یہ تدبیر علاج کسی پرانے خیال کے دلوں اور ملا کا بتایا ہوا نہیں ہے بلکہ یہ نئے صنیو یونیورسٹی کا ایک فارغ التحصیل ڈاکٹر بتا رہا ہے اور کچھ یوں ہی نہیں بتا رہا ہے بلکہ اس کے وجوہ و دلائل بھی پیش کر رہا ہے۔ وہ کہتا ہے کہ قرآن کا اخلاق و دوسروں کی اصلاح و فلاح کی دعوت پر مبنی ہے۔ وہ آزادی و فکر و رائے کا پورا موقع دیتا ہے جس سے ہر طرح کی بیداری پیدا کی جاسکتی ہے۔ قرآن کے اخلاق میں وحدت السانی اور موافقہ پرست زور دیا گیا ہے۔ ان دعادی کے ثبوت میں وہ آیات قرآنی پیش کرتے گئے ہیں۔ اسی طرح اور مضامین بھی منظر میں ملتا ہوا مرض اور اس کا علاج جس میں مرض میں اخلاق کی کمزوریاں بتائی ہیں اور علاج کے لئے قرآن کا نسخہ تجویز کیا ہے۔ اس کے علاوہ احادیث، سیرت اور تاریخ اسلام کی بڑی بڑی شخصیتوں پر بھی مضامین منظر میں ہیں۔ یہی نہیں کہ رسالہ مذکور اپنے

معاہدین کو بس اسلام اور اسلامی سیرتوں سے واقف رکھنا چاہتا ہے، بلکہ اس میں وقتاً فوقتاً جدید مسائل اور مسائل کی شخصیتوں پر بھی مضامین لکھتے رہتے ہیں مثلاً نجمن، فرحنگین، ابراہام ننگن، فیڑیڈے، ایڈسین، کاریگی، ہنری فورڈ وغیرہ۔

ایک چیز ناظرین نے اس کے دستور میں خاص طور سے محسوس کی ہوگی اور وہ اس کی سیاسیات سے علیحدگی کا اعلان ہے۔ یہ صحیح ہے کہ اس کے پرچم میں مصر اور انگلستان کے تعلقات، وحدت عربیہ اور اتحاد اسلامی کا کبھی کوئی تذکرہ نہیں ہوتا لیکن اس کے معنی ہرگز نہیں کہ اسلام پر کسی آنچ آئے اور جمعیت الشبان المسلمین خاموش رہے۔ گزشتہ چند سال کے اندر بعض ایسے واقعات پیش آئے ہیں جو باوجود اپنے اندر سیاسی پہلو رکھنے کے جمعیت کو حرکت میں لائے بغیر نہیں رہے۔ ان میں سے ایک عیسائی مبلغین کا اسلام پر مخالفانہ اعتراضات اور خطے میں جس پر جمعیت نے مختلف طریقوں سے احتجاج کیا اور حکومت کو مشنریوں کی ان حرکات کے انسداد کی طرف توجہ دلائی۔ دوسرا معاملہ فلسطین میں یہودیوں اور مسلمانوں کے درمیان ۱۹۲۹ء کا تصادم ہے جس میں بہت سے مسلمان شہید ہوئے۔ اس پر جمعیت نے مجلس اقوام، تحقیقاتی کمیشن، دفتر خارجہ وغیرہ سے سخت اپیل کئے کہ وہ اس معاملہ میں انصاف سے کام لیں۔ تیسرا معاملہ مراکش میں فرانس کی ریاستی پالیسی تھی۔ فرانسیسی حکومت مراکش کو تمام دنیائے اسلام سے علیحدہ رکھنا چاہتی ہے اور اسی وجہ سے وہاں تمام عربی رسائل و اخبارات کا آنا بند ہے۔ وہ چاہتی ہے کہ اہل مراکش عربی زبان بھی ترک کر دیں اور اسی لئے وہ بربری زبان کو ترقی دے رہی ہے۔ تھوڑا عرصہ ہوا فرانس نے بربری رسوم و رواج کو نیا دستور دے کر ایک جدید مجموعہ قوانین مرتب کیا ہے جس پر مراکش میں اور مراکش سے باہر سخت احتجاج و ناراضگی کا اظہار کیا گیا، اس پر طرہ یہ کہ عیسائی مبلغین نے کچھ مسلمانوں کو عیسائی بنانے کی کوشش کی جس نے آگ پر تیل کا کام دیا۔ ایسے نازک وقت میں جمعیت الشبان المسلمین نے بڑا کام کیا۔ اس نے ایک اپیل مرتب کر کے جس پر بہت سے مستند علماء کے دستخط تھے، تمام دنیائے اسلام میں شائع کیا اور اس کی ایک ایک نقل تمام اسلامی حکومتوں اور اداروں کے نام بھیجی، نیز ایک وفد سلطان مصر کی خدمت میں حاضر ہوا کہ وہ اپنے اثر سے کام لے کر فرانسیسی حکومت پر زور ڈالیں۔



اسی طرح طرابلس اور برقعہ کا بھی حال ہے۔ وہاں جو کچھ فرانس نے کیا، یہاں اطالیہ کے ہاتھوں پیش آیا۔ جمعیت الشبان المسلمین نے طرابلس کے معاملہ میں بھی وہی کیا جو اس نے مراکش کے معاملہ میں کیا تھا اور یہ گوششیں صرف نہانی سہروردی ہی تک محدود نہ بنیں بلکہ مظلومین طرابلس کی امداد کے لئے جمعیت نے سرمایہ جمع کر کے بھی بھیجا۔

ان کے علاوہ اور بھی جہاں جہاں اسلام پر کوئی مصیبت آتی ہے، جمعیت الشبان المسلمین اس پر صدائے احتجاج بلند کئے بغیر نہیں رہتی مثلاً ترکی میں جب انقلاب کے بعد ترکوں پر تجدد پسندی کا بھوت سوار ہوا اور انھوں نے بعض بعض جگہ مسجدیں بند کر دیں یا روس میں اشتراکیت کے اثر کے ماتحت جب حکومت نے مذہبی اوقاف ضبط کر لئے تو اس وقت جمعیت نے نہایت سخت احتجاج کیا۔

ظاہر ہے کہ تمام اسلامی معاملات میں جمعیت کا اس قدر جرات اور سرگرمی کے ساتھ حصہ لینا قدرتنا دنیائے اسلام کی توجہ کو اس طرف مبذول کرنے کا باعث ہوا ہو گا۔ یہی وجہ ہے کہ جمعیت کو اکثر دنیائے اسلام کی بعض طویل القدر شخصیتوں مثلاً مولانا عبد العزیز ثعلبی، مولانا شوکت علی اور ڈاکٹر منشیو بیچ مفتی پولینڈ کی نیز بانی کاشنر بھی حاصل ہوتا رہا ہے۔

یہ صحیح ہے کہ اتحاد اسلامی بحیثیت ایک سیاسی حربہ کے جمعیت کے مقاصد میں ہرگز داخل نہیں ہے لیکن تمام ممالک اسلامیہ میں خوشگوار تعلقات کا قیام اور کسی ایسے واقعے پر احتجاج جس سے اہل اسلام کو صدمہ پہنچے، اس کے سب سے بڑے مقاصد میں شامل ہے۔ چنانچہ جولائی سن ۱۳۲۷ء میں اس کی مجلس متدین کا اجلاس ہوا تھا اس میں تین چیزوں خصوصیت کے ساتھ زور دیا گیا تھا:-

۱۔ تمام ممالک اسلامیہ میں زرتہ اسلامی کو مضبوط اور محکم بنانا۔

۲۔ بچوں کی تعلیم و تربیت صحیح اصول اسلامی پر کرنا۔

۳۔ مشنریوں کے کاموں اور بے دینی کی تحریک کے خلاف کارروائی کرنا۔

سیاسیات سے علیمدگی اور پھر اتحاد اسلامی کی گوشش میں جو یہ ظاہر تضاد نظر آتا ہے اس کی

توضیح ان بیانات سے ہو سکتی ہے جو اس اجلاس میں صدر مجلس نے دیے بعض جمیعتوں نے مرکز سے اس

بنیاد پر علیحدہ رہنا چاہا تھا کہ وہ سیاسیات میں کوئی حصہ لینا نہیں چاہتی ہیں۔ بلکہ بطور دوسری نے ان کے جواب میں نہایت وضاحت سے علی الاعلان بیان کیا کہ فلسطین میں براق اور مسجد اقصیٰ کا تحفظ یا اس جیسے اور دوسرے اسلامی معاملات میں حصہ لینا ہرگز سیاسیات میں حصہ لینے کے ہم معنی نہیں ہے۔

تمام ممالک اسلامیہ کے درمیان رشتہ اسلامی مضبوط کرنے کی کوششوں کا اندازہ مجلس متمدن کی ان قراردادوں سے ہو سکتا ہے جو انھوں نے اس اجلاس میں منظور کیں مثلاً ایک قرارداد اس امر کے متعلق تھی کہ آئندہ سے تمام جمیعتائے شبان المسلمین کے منتخب شدہ نمائندوں کا سالانہ اجلاس ہوا کرے اور وہ ہر سال مختلف ممالک میں منعقد ہو۔ ۲، ہر جمیعت شبان المسلمین اپنے دفتر میں ایک رجسٹر رکھے جس میں مختلف ممالک اسلامیہ کی اہم خبریں درج ہوا کریں ۳، تمام ممالک اسلامیہ کا ایک مشترک بینک ہو اور ہر اسلامی ملک میں مجالس امداد باہمی قائم کی جائیں۔ ۴، تمام دنیا کے اسلام کا ایک روزنامہ جاری کیا جائے۔ ۵، ایک میثاق مرتب کیا جائے جس کی پابندی تمام ممالک اسلامی پر لازم ہو۔

ان قراردادوں کے علاوہ کچھ اور تجاویز بھی ہیں جن کی حیثیت محض خواہشات اور توقعات کی ہے۔ ان میں سے ۱، مشرقی ممالک میں عربی زبان کو زیادہ سے زیادہ جہاں تک ہو سکے عام کیا جائے۔ ۲، حجاز ریلوے کی واپسی کی کوشش کی جائے ۳، خلافت کے دوبارہ قیام کی کوشش کے لئے مسلمانوں کو ترغیب دی جائے ۴، تمام معاملات اسلامی کو طے کرنے کے لئے ایک اسلامی مجلس اقوام قائم کی جائے۔

ان عام قراردادوں اور خواہشات کے علاوہ جمیعت نے اپنی حکومت کے سامنے کچھ درخواستیں بھی پیش کی ہیں جس سے اس کے مقاصد اور ان کی تکمیل کی کوششوں پر روشنی پڑتی ہے۔ اس نے حکومت سے یہ درخواست کی ہے کہ ۱، دینی تعلیم اور تاسیخ اسلام تمام مدارس میں بطور بنیادی مضامین کے لازم کر دی جائے ۲، یونیورسٹی کی تعلیم سے تمام ایسی تباہی نکال دی جائیں جن سے الحاد اور بے دینی کی بوائی ہے ۳، وعظ وارشاد کا کوئی معقول انتظام کیا جائے ۴، زمانکاری و شہر خجاری اور قمار بازی کے اسناد کے لئے کوئی قانونی تدبیر اختیار کی جائیں۔ ۵، عورتوں کو حسن خودشی سے

روکا جائے اور بچوں کو ایسی جگہوں پر نہ جانے دیا جائے جو مخرب اخلاق ہیں (۶)، اسلامی مسائل پر ڈرامے اور افسانے لکھوائے جائیں جن سے دیکھنے والوں میں اسلامی جذبہ کی پرورش ہو۔

اسی طرح کچھ تجویزیں خصوصیت کے ساتھ تعلیم کے متعلق ہیں مثلاً (۱)، ہر جگہ اسلامی مدارس قائم کئے جائیں (۲)، قرآن کریم کی ایک نہایت بہتر تفسیر لکھوائی جائے۔ نیز (۳)، ایک اسلامی انسائیکلو پیڈیا مرتب کیا جائے جس کے مرتب کرنے والے مسلمان ہوں۔

اسی کے ساتھ شہریوں کے پروپگنڈا اور بے دینی کے روکنے کے لئے بھی کچھ تجویزیں ہیں (۱)، ایک ایسی مجلس بنائی جائے جو الحاد و بے دینی کے روکنے اور لوگوں میں صحیح دین پھیلانے کی تدبیروں پر غور کرے (۲)، ہر جمعیت شہریوں کے جلسوں میں مناظرہ کے لئے ایسے اشخاص تیار کرے جو ان کے دلائل کو معقول طریقہ پر رد کر سکیں۔ (۳)، تمام اسلامی حکومتوں سے درخواست کی جائے کہ وہ آزادی فکر و رائے کے قوانین میں مناسب ترمیمیں کریں تاکہ آزادی رلے اور توہین مذہب میں امتیاز کیا جاسکے (۴)، ایسے علمائے تیار کئے جائیں جو مذہب کو صحیح طریقہ سے پیش کر سکیں۔

جمعیت الشبان المسلمین کا ایک مخصوص نشان امتیازی (ڈیج)، اور اپنا ایک جھنڈا بھی ہے جو اس کی مجلس عامہ کی منظوری سے مقرر کیا گیا ہے۔ اس کا ایک اپنا ترانہ بھی ہے جو ہر کے شعور و شعاع اور فاضل مصطفیٰ صادق الرافعی کا کہا ہوا ہے جمعیت کا ميثاق جس کا ذکر اوپر نہیں آچکا ہے حسب ذیل ہے:-

میں خدا کو حاضر و ناظر جان کر عہد کرتا ہوں کہ:

(۱)، میں اسلام کے اصول و احکام کو از سر نو زندہ کرنے اور بے دینی اور بے جا آزادی خیالی کے سیلاب کو روکنے کی حتی الامکان پوری کوشش کروں گا۔

(۲)، میں اسلام کی عظمت و اوس کے مذہبی قوانین و حقوق کے دوبارہ قیام کے لئے برابر زما رہوں گا۔

(۳)، میں تمام مسلمانوں کے درمیان رشتہ اخوت مضبوط کرنے اور تمام مسلمان جماعتوں اور فرقوں سے اختلاف و دشمنی دور کرنے میں ہر ممکن کوشش سے مدد دوں گا۔

(۴)، میں تمام ملت اسلامیہ کو ان چیزوں کے علم سے مدد پہنچاؤں گا جس سے ان کی علمی ،

اقتصادی اور معاشرتی حالت بلند ہو اور جس سے وہ اسلامی اخلاق و تعلیمات سے وابستہ رہیں۔

دہ، میں جمعیت الشبان المسلمین کے مقاصد کو پھیلانے، اس کے اراکین کی تعداد بڑھانے اور دوسرے لوگوں میں اخلاقی اوصاف پیدا کرنے کی کوشش کروں گا۔

یہ میثاق ستمبر ۱۹۳۱ء کے ایک اجلاس میں جو قاہرہ میں منعقد ہوا تھا، برآمد از بلت بڑھا گیا اور اراکین نے کھڑے ہو کر اس کی تائید کی۔

قارئین کو یاد ہو گا کہ جمعیت کے مقاصد میں سے ایک خلافت اسلامیہ کا دوبارہ احیا بھی ہے۔ جمعیت کی رلے یہ تھی کہ اگرچہ مسئلہ ایسا ہے جس پر ان حالات میں قدم اٹھانا بہت دشوار ہے، پھر بھی جمعیت کے ہر رکن کی یہ خواہش ہونی چاہئے کہ جب موقع آئے، وہ اس کے دوبارہ احیا کی کوشش کرے جمعیت نے جو طرز عمل اس نازک مسئلہ کے متعلق اختیار کیا، وہی حقیقت میں اس وقت مشرقِ قریب کے تمام عربی ممالک کا مسلک ہے۔

اب دیکھنا یہ ہے کہ جمعیت الشبان المسلمین کی تحریک کا اجتماعی زندگی کے دوسرے رجحانات بھی ساتھ دے رہے ہیں یا نہیں اور اس میں خود اتنی قوت ہے کہ وہ دوسرے رجحانات کو اپنے ساتھ لے چلے۔ مصر کی اجتماعی زندگی کے تمام پہلوؤں پر ایک نظر ڈالنے سے یہ معلوم ہوتا ہے کہ اسلام کا اثر کم و بیش ہر شعبہ زندگی پر ہے جو صورتوں میں خاص طور پر نظر آتا ہے۔ ایک تو اساس اسلام سے تعلق اور وابستگی، اور دوسرے موجودہ زمانہ کی ضروریات کے مطابق اصلاح و ترقی کی خواہش۔ اپریل ۱۹۲۳ء میں جو مصری دستور تھا، اس کے دفعہ ۴۹ میں یہ الفاظ درج تھے: ریاست کا مذہب اسلام ہے۔ ۱۹۲۳ء میں وہ دستور بدلائیکن وہ دفعہ بدستور قائم رہی۔

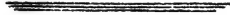
یہی حال وہاں کی عام تعلیم کا بھی ہے۔ محکمہ تعلیم کے تمام نصاب اور دستور اہل کا مطالعہ کرنے سے معلوم ہوتا ہے کہ اسلام ہر منزل کی تعلیم میں اہل بنیاد ہے۔ بچوں کی تعلیم سے لے کر اعلیٰ تعلیم تک یہ اصول کاربند رہا ہے۔ ۱۹۲۳ء میں جب ایک نئی وزارت برسرِ اقتدار آئی تو اس نے کسی ضرورت سے یہ

اصول بدلنا چاہا لیکن اس جمعیت الشان المسلمین نے سخت احتجاج کیا اور وہ وزارت فوراً ہی ختم ہو گئی۔ اس کے بعد جب عمان حکومت دوسری کابینہ کے ہاتھ میں آئی تو اس نے سابق طرز عمل کو قائم رکھا جس پر جمعیت نے بہت کچھ اظہار اطمینان کیا۔

اسی طرح عورتوں کی تعلیم، قومی ہمدردی، سُنی مذہبی کا استعمال اور اسی قسم کی بہت سی چھوٹی چھوٹی تحریکوں میں جمعیت کا بہت نمایاں حصہ ہے، اور وہ والی ایم۔سی۔ اے سے کہیں زیادہ مفید اور کارآمد ہے۔

(ماخوذ از 'Wither Islam')

(مؤلفہ پروفیسر گیب)



# تنقید و تبصرہ

خیام | از مولنا سید سلیمان ندوی، طبع ۱۹۳۳ء، تقطیع ۱۳۵۲ھ، حجم ۵۰۰ صفحے، قیمت ہے۔  
ملے کا پتہ، دارالمنصفین، انظم گڑھ۔

موجودہ زمانے میں خیام کی شہرت مغرب کی زبان منت ہے، مشرق نے یا تو اسے اچھی طرح جانا ہی نہیں یا کچھ عرصہ یاد رکھ کر بھلا دیا۔ یورپ میں جب رباعیات خیام کا ترجمہ شائع ہوا تو اسے وہ مقبولیت نصیب ہوئی جو کسی مشرقی شاعر یا مصنف کو نہیں ہوئی تھی۔ یہ یورپ کا وہ دور تھا جب ”غمریات“ کا ذوق عام تھا۔ آج کل اس صنف کی شاعری کے قدر دان معدودے چند ’رومانی‘ طبائع کے علاوہ ڈھونڈنے سے بھی نہیں گے۔ یہ دور تو ختم ہو گیا لیکن خیام کا نام باقی رہ گیا اور اہل علم کو اس کی شخصیت اور کمالات سے واقفیت حاصل کرنے کا شوق ہوا۔ حقیقت اب محتاج ثبوت نہیں کہ ”رباعیات“ خیام کے کمالات کا بہت ہی غور و جہد ہیں۔ اس قسم کے اشعار فارسی شاعری میں بے حد بے حساب ملتے ہیں۔ خیام کا طرز مخصوص ضرور ہے لیکن اس میں اتنی ندرت نہیں کہ اس کی وجہ سے دوسرے شعرا پر اسے بہت زیادہ ترجیح دی جاسکے۔ اس کی امتیازی خصوصیت تو علم ہدیت اور فلسفہ و حکمت میں اس کا درجہ عالی ہے اور اسی خصوصیت کے ساتھ اس کا ذکر بیشتر عربی اور فارسی تصانیف میں ملتا ہے۔ مولنا سید سلیمان ندوی نے بھی خیام کی اسی خصوصیت پر زور دیا ہے اور اپنی ملبند پانچصنف میں اس کی صحیح تاریخی تصویر بہت کامیابی کے ساتھ کھینچی ہے۔

عام طور پر یہ شکایت کی جاتی ہے اور بڑی حد تک بجا بھی ہے کہ اردو زبان کی تصنیفات کا مینا تحقیق بہت پست ہوتا ہے الا ماشاء اللہ۔ سید صاحب کی اس تصنیف کو دیکھ کر اس رے میں اقبال ایک تصنیف تو ضرور ہی ترمیم کرنی پڑے گی۔ یہ کتاب ایسی ہے کہ کسی ملک کے متعین کی تصانیف کے ساتھ رکھ دی جائے اپنی جگہ آپ پیدا کر لے گی۔ افسوس ہے کہ اردو زبان کے جاننے والوں میں اس کے

تقدیم بہت ہی کم ملیں گے اور وہ لوگ جو اس کی قدر کر سکتے ہیں اردو سے بالکل ناواقف ہیں۔ اس کتاب کے اہم ابواب کا ترجمہ کم از کم انگریزی میں ہی ہو جاتا تو مستشرقین اور دیگر اہل علم اس سے واقف ہو سکتے اور خیام کی صحیح تصویر ان کے سامنے آ جاتی۔ اس کتاب کی ایک بڑی خصوصیت یہ ہے کہ مصنف نے اس تمام مسئلے کو پیش نظر رکھا ہے جو مشرق و مغرب میں اس موضوع پر دستیاب ہو سکتا ہے۔ یہ بات اردو تصانیف میں شاذ و نادر نظر آتی ہے اور خود المصنفین کی تالیفات بھی اس نقص سے پاک نہیں ہیں۔ کاش یہ امتنا قاعدہ کلیہ ہو جاتا اور بجائے اس کے کہ آج کل ایک کتاب پر اس خصوصیت کی موجودگی کی وجہ سے نظر پڑتی ہے آئندہ کسی کتاب پر اس وجہ سے نظر پڑتی کہ اس میں یہ خصوصیت موجود نہیں ہے۔

اس کتاب کے اہم ابواب یہ ہیں : (۱) سوانح خیام کے ماخذ و مصادر پر ناقذانہ تبصرہ (۲) مشہور داستان معاصرت کی تنقید (۳) خیام کا سال وفات (۴) خیام کی ولادت (۵) خیام ملک شاہی رصدخانہ میں (۶) تصنیفات پر تبصرہ (۷) فارسی رباعیات (۸) خیام کا مشرب و مسلک (۹) مجموعہ الرسائل ان میں بالخصوص ۳۲۶ اور ۴۴ بہت ہی اہم ہیں۔ خیام حسن صلاح اور نظام الملک طوسی کی داستان معاصرت میں قدر پڑھت اور عام طور پر رائج ہے اسی قدر غلط بھی ہے۔ اس عمد کے مشہور اشخاص میں ان تین افراد کی شخصیت اس قدر نمایاں ہے کہ اس داستان کا عوام میں رائج ہونا اور پھر تصانیف میں جگہ پانا بالکل تعجب انگیز امر نہیں ہے بعض مستشرقین نے بھی اس داستان کو مشکوک قرار دیا ہے لیکن جس تحقیق و تدقیق سے مولنا سید سلیمان نے اس داستان پر تنقید کی ہے وہ اب تک اس داستان سے متعلق دیکھنے میں نہیں آئی تھی۔ خیام کے سال ولادت اور سن وفات میں بھی بہت اختلاف ہے۔ اس اشاری کو بھی اس کتاب میں صحیح طور پر رفع کیا گیا ہے اور موجودہ معلومات کی بنا پر جو چین معین کئے گئے ہیں وہی سب سے زیادہ قرین قیاس ہیں۔ یہ دو موضوع ایسے ہیں کہ ان سے تمام مستشرقین کو دلچسپی ہوگی اور مولنا نے جو تحقیق فرمائی ہے اس سے ان کی معلومات میں اضافہ ہوگا اس لئے ان ابواب کا ترجمہ انگریزی میں اشد ضروری ہے۔ آخر میں خیام کے عربی اور فارسی رسائل کا جو مجموعہ شامل ہے اس کی اہمیت اس قدر واضح ہے کہ اس سے متعلق کچھ کہنے کی ضرورت ہی نہیں۔ اب تک لوگ خیام کی شخصیت کو اس

کی ان رباعیات کے ذریعے سے جن میں سے بیشتر مختلف فیہ میں سمجھنے کی کوشش کرتے آئے ہیں۔ اس کے رسائل تکلیف سے لوگ کم و بیش واقف تو ضرور تھے لیکن انہیں کیا کر کے ان کے ذریعے سے اس کے خیالات کا اندازہ کرنے کی کوشش بڑے پیمانے پر سب سے پہلے اسی تصنیف میں کی گئی ہے۔ اس کی وجہ سے اس کتاب کا درجہ اور زیادہ بلند ہو جاتا ہے۔

فارسی رباعیات کی تحقیق و تنقید اور ان کو 'تخلیط' سے پاک کرنے میں بھی مصنف نے بہت کوشش صرف کی ہے مگر خیام کی رباعیات میں دوسروں کی رباعیات کچھ اس طرح مل گئی ہیں کہ ان کو جدا کرنا اب ممکن ہی نہیں ہے۔ تنقید کا کوئی بھی میاں قائم کیا جائے وہ تسکین بخش نہیں ہو سکتا اور محدثے چند رباعیات کے علاوہ باقی مشکوک ہی رہیں گی۔ ان رباعیات میں شراب کا جو ذکر ہے اس کے مجازی اور حقیقی دونوں معنی مختلف گروہوں نے بیان کئے ہیں۔ حافظ کے اشعار کی بھی دونوں تشریحیں عام ہیں۔ یہی کیفیت بیشتر فارسی شاعری کی ہے۔ اس میں تو شک نہیں کہ فارسی کے بعض اشعار اور خیام کی بعض رباعیات بھی ایسی ہیں کہ ان میں شراب کا ذکر اصلی معنی میں نہیں بلکہ مجازی معنی میں آیا ہے اور اس سہرا دے عقل کی ہشیاری کے مقابلے میں عرفان کی سرستی لیکن بیشتر مواقع پر یہی 'بھٹی کی شراب' مراد ہوتی ہے اور دوسری تشریح تاویل محض کا حکم رکھتی ہے۔ چونکہ یہ کیفیت بیشتر اشعار کی ہے اور اگر تسلیم کر لیا جائے کہ شراب سے مراد یہی مادی شراب ہے تو ہر دل عزیز شہزاد کو حدود شریعت سے خارج تصور کرنا پڑے گا اس لئے ہر زمانے میں یہ تاویل رائج رہی ہے کہ مے سے مراد مے عرفان ہے۔ اس سلسلے میں بعض متین اشعار کی شارحین نے ایسی تاویلیں کی ہیں اور الفاظ کو اس طرح توڑ مڑ کر اپنے معنی پہنائے ہیں کہ حیرت ہوتی ہے۔ سید سلیمان صاحب نے بھی اس قسم کی کوشش فرمائی ہے۔ ان رباعیات کو جن میں اس تاویل کی گنجائش ہی نہیں ہے آپ 'آوارہ گرد رباعیات' قرار دے کر ان کی خیام سے نسبت تسلیم نہیں کرتے اور جن رباعیات میں ذرا بھی تاویل کا احتمال ہے ان کی شرح اس طرح کرتے ہیں کہ ظاہری معنی سے بالکل قطع نظر کر لیتے ہیں مثلاً یہ رباعی ملاحظہ ہو۔



قرآن کہ میں کلام خواند اور ا      کہ گاہ نہ بردوام خواند اور ا  
 در خط پیا لہ آیت ہست مقیم      کا ندر ہمہ جا دام خواند اور ا  
 اس کی تشریح میں فرماتے ہیں کہ شراب شراب معرفت ہے اور پیا لہ عارف کا دل۔ اس  
 منی میں بھی جے مولنہ نے بیان کیا ہے قرآن پر عارف کے صحیفہ دل کو ترجیح دی گئی ہے۔

خیام کا مسلک و شراب مولنہ نے جو معین کیا ہے اس کی صحت میں کلام نہیں ہو سکتا۔ وہ فلسفی  
 تھا اور حکمت یونان کا قائل۔ اس کے مسلک کو 'فلسفۂ تصوف' کہہ سکتے ہیں اس کی توجہ کا مرکز مسائل  
 وجود اور علت اولیٰ کی بحث تھی۔ اس کا زہد و ورع مذہبی نہیں تھا بلکہ یونان و اسکندریہ کے فلاسفہ کی  
 تعلیم کے مطابق تھا۔ وہ غالباً 'رند لا ابالی' نہ تھا وہ شاید 'خدا کا منکر' نہ تھا۔ یہ سب صحیح لیکن اس  
 سے یہ ثابت نہیں کیا جاسکتا کہ ایسی ربا عیات جن سے زندگی اور انکار خدا ظاہر ہوتا ہے لازمی طور پر اس کی  
 نہیں ہیں فلسفی پر بھی اور صوفی فلسفی پر تو یقیناً ایسے دور گزرتے ہیں جن میں وہ حقیقت کا انکار کرتا ہے اور  
 ہر شے سے لطف اندوز ہو کر اس کی کٹھنک پنچنا چاہتا ہے۔ پھر جب صوفی فلسفی شاعر بھی ہو تو کیفیت ضرور  
 طاری ہوتی ہے۔ یہ ناممکن نہیں کہ عرفیام پر بھی یہ دور گزرا ہو اور اسی عالم میں ایسی ربا عیات اس نے کہی  
 ہوں جو اس کے رسائل کے مضامین سے مطابقت نہ رکھتی ہوں۔ ایک ایسا شخص جو فلسفی بھی ہو علوم طبعی  
 کا ماہر بھی ہو اور شاعر بھی لازمی طور پر بعض اوقات تضاد خیالات کا اظہار کرے گا اور اگر اس سے مختلف اوقات  
 میں مختلف نوعیت کے اعمال سرزد ہوں تو کوئی تعجب نہیں۔ ایک خاص معیار مقرر کر کے کسی شخص کی سیرت  
 کو اس پر جانچنا اکثر دھوکے میں ڈال دیتا ہے۔ انسان کی سیرت کی ترکیب اس قدر تضاد و عناصر سے ہوتی  
 ہے کہ وہ بڑی شکل سے ایک سانچے میں ڈھالا جاسکتا ہے بالخصوص وہ افراد جن کی صلاحیتیں غریبی ہیں۔  
 اس کتاب میں بعض جزوی غلطیاں ایسی بھی رہ گئی ہیں جن کا تصحیح اخلاط میں ذکر نہیں ہے مثلاً

ص ۲ ہر گزما بجائے ہوسما (ایضاً ص ۳، ۵، ۱۲، ۴۳، ۴۷)

۴ 'بعض نئے آخذ ذکر کئے' بجائے 'بعض نئے آخذ کا ذکر کیا یا بیان کئے'

۵ 'فخر زجیر لہ' بجائے 'فخر زجیر لہ' (ایضاً ص ۵، ۲۱۹)

ص ۱۵ ڈچ فاضل کرلیتن زن۔ صحیح تلفظ کرلیتن زون ہے۔ یہ نام ولندیزی نہیں ہے بلکہ سویڈن کا ہے۔ ص ۲۶۵ پر اسی کو فرینچ عالم کہا گیا ہے۔ یہ بھی صحیح نہیں۔

” (سطر ۱۵ و ۱۶) اوریا، اچھی تحقیق۔

” ۱۹ عطار الملک جوینی۔ صحیح، ’عطاء ملک‘ ہے جیسا کہ ص ۲۸۹ پر مرقوم ہے۔

” ۲۰۸ فقال النبیامی الکلام۔ صحیح غالباً فاطال ہے۔

” ۲۸۲ کم سن یعنی متاخر استعمال کیا گیا ہے۔

راہیات کے بعض مصرعے ایسے بھی ہیں جن میں سکتہ پڑتا ہے نہ تو ان کی تصحیح کی گئی ہے اور نہ ان کے اس نقص کو ظاہر کیا گیا ہے مثلاً ص ۲۸۳ و ۳۴۳: ”تا بتوانی خدمت زنداں می کن“، یا ص ۴۶۶ دوسری روایت ”تا بتوانی میل بہ زنداں می کن“

ص ۲۸۵، ۴۴۸ جان سلطانے کہ منر لش دار بقاست۔ ’جان سلطان‘ ہونا چاہئے۔

” ۲۸۸ ازخیر محض جز کوئی نآید

” ۲۹۳ زک زک بادہ خور و خنگ نواز

” ۲۹۴ پندش وہ و گو کی نرم زک می بنز۔ کہ ہونا چاہیے۔

” ۳۳۸ در بشاری غصہ ہر چیز خوریم۔

” ۳۱۹ پرنکماے سوفیہ بجائے ’عکمار صوفیہ‘ طبع ہو گیا ہے۔

ان اغلاط کے ذکر سے مقصد نہ تو خردہ گیری ہے اور نہ کتاب کی غلطی کو کم کرنا۔ اتنی بڑی تصنیف میں ایسی جزوی اغلاط کارہ جانا معمولی بات ہے۔ یہ کتاب جس قدر مہذب و پایہ ہے اس کا ذکر شروع میں آچکا ہے۔ کاش اردو تصانیف کا معیار اتنی ہی مہذب ہوتا۔

تاریخ اسلام جلد سوم | از مولانا اکبر شاہ خاں صاحب نجیب آبادی، ضخامت ۴۰۰ صفحے، تقطیع ۲۴×۲۴ قیمت سے، ملے کا پتہ صوفی بک ڈپو، پنڈی بہار الدین (پنجاب)۔

مولوی اکبر شاہ خاں صاحب کی کتابیں علی العموم مفید بھی ہوتی ہیں اور دلچسپ بھی اور مصنف کی گہری ندیمیت تو ان کی سطر سطر سے نمایاں رہتی ہے لیکن باوجود ان خوبیوں کے ان کا پڑھنا آسان نہیں ہوتا نہ شروع یا آخر میں نہرت مضامین ہوتی ہے نہ ابواب کی کوئی صحیح تقسیم و تنظیم نہ باب کے اندر مختلف پیرا گراف کے درمیان کوئی خاص ترتیب بس معلوم ہوتا ہے کہ مصنف کی نظر صرف مغز پر رہتی ہے اور ترتیب وغیرہ کی طرف سے بالکل بے پروا۔ بس بے تحاشا ان کا قلم چلتا جاتا ہے اور جہاں دم لینے اور سستے کو ٹھہرتے ہیں بس وہیں یک بیک ایک باب ختم ہو جاتا ہے! یہ عیب اپنی پوری بدنائی کے ساتھ اس کتاب میں بھی موجود ہے۔ اول تو کوئی دیباچہ یا مقدمہ شامل نہیں جس سے پتہ چل سکے کہ مجلدات اول و دوم میں کیا کیا گزر چکا ہے اور یہ جلد سوم کس دور یا کن کن ممالک کی تاریخ ہے! زمانی و مکانی کسی قسم کی بھی ترتیب بیان کا پتہ نہیں چلتا۔ اور پھر بعض ابواب تو ایسے ہیں جن کا کوئی عنوان ہی نہیں مثلاً صفحہ ۹۱ پر باب ۱۲ اور صفحہ ۳۵۸ پر باب ۱۶ کچھ خبر نہیں کہ یہ ابواب کس چیز پر ہیں کتاب کا آغاز باب ۱۱ سے ہوتا ہے جس کا عنوان لکھا ہے ”مسلمانوں سے پہلے اندلس کی حالت“ اس سے ہر شخص یہی سمجھے گا کہ یہ سارا باب ’اندلس قبل الاسلام‘ پر ہے لیکن کچھ صفحے بعد اسی باب میں ایک دوسرا عنوان ”غلبہ اندلس کا شروع کر دیا ہے۔ غرض ساری کتاب اسی طرح کی بے ترتیبیوں اور غلط طبعی انداز اور پڑھنے والے کی طبیعت منتشر ہو کر بار بار جھنجھلا اٹھتی ہے کتاب دو دو دو گنجان ہے اس لئے ناگواری اور بڑھ جاتی ہے۔ ناشر صاحب (پبلشر) نے صفحہ ۵۸ پر تو کمال ہی کر دکھایا ہے۔ درمیان صفحہ سے کوئی ۲۵ سطریں یک قلم غائب اور ان کے بجائے یہ عبارت جلی قلم سے لکھی ہوئی کہ:-

”یہاں سے کچھ عبارت کا تب کی غلطی سے ضائع ہو گئی ہے“

ان اللہ! خدا جانے کتاب کے کتنے خریدار اس صفحہ پر پہنچ کر اپنا سر پیٹ کر رہ جائیں گے اور کا تب کے بجائے پبلشر کی شان میں طرح طرح کی گستاخیاں کر کے رہیں گے۔

لیکن ایک دفعہ دل کڑا کر کے اگر ترتیب و نظام کی طرف سے صبر کر لیا جائے تو کتاب اپنے معنی و مضامین کے اعتبار سے ہر اُمینہ قابل قدر ہے اور اندلس، قمر مطہ، عراق، باطنیہ، مراقش، طرابلس،

منول چنگیزی، ترکی و سلاطین عثمانیہ سے متعلق متفرق و مفید معلومات کا جو امید ہے کہ مستند بھی ہوں گے، ایک اچھا ذخیرہ ان ادباء میں مل جائے گا۔ مصنف کی دردمندی اور اسلامیت کہیں کہیں ان کے منصب تاریخ نگاری پر غالب آگئی ہے۔ عبرت کے نتائج وہ جا بجا نکالتے گئے ہیں اور پڑھنے والوں کو چمکاتے گئے ہیں مثلاً سلطان محمد اندلیسی کے ذکر میں لکھتے ہیں:-

”..... اس طرح نو مسلموں کی بڑی تعداد ہر زمانہ میں موجود ہوتی تھی۔

سلطان محمد کے زمانہ میں علماء و فقہاء نے ایسے فتوے اور ایسے قوانین جاری کئے جن سے نہ صرف عیسائیوں کے قدیمی حاصل شدہ حقوق کو حد مدہ پہنچا بلکہ نو مسلموں کے متعلق بھی بے اعتمادی اور بے اعتباری پیدا ہوئی اور اس کے نتیجہ میں ارتداد کا سلسلہ جاری ہوا۔ نو مسلم لوگ اسلام کو چھوڑ چھوڑ کر پھر عیسائیت اختیار کرنے لگے۔ مسلمانوں کے لئے اس سے بڑھ کر کوئی عبرت کا مقام ہو نہیں سکتا کہ مولویوں کی تنگ نظری و سخت گیری نے قابو یافتہ ہو کر سلطان محمد کے آخری عہد حکومت میں متدین کا ایک بہت بڑا گروہ پیدا کر دیا جو..... شمالی عیسائیوں سے بھی بڑھ کر خطرناک ثابت ہوا۔..... علماء کی گروہ بندی اور مالکی، شافعی، حنفی، حنبلی تفریق نے نو مسلموں کے جوش کو بھی سرد

کر دیا۔“ صفحہ ۸۶

اسی طرح ’غاتمہ‘ کی عبارت میں بھی مسلمانوں کی تباہی، اتیری و زبوں حالی کی بڑی ذمہ داری خانہ جنگی اور آپس کے اختلافات پر رکھی گئی ہے۔ ایسے سبق کے بار بار پڑے جانے کی ضرورت سے کسے انکار ہو سکتا ہے لیکن کہیں کہیں اس طرح کی چیزیں بے محل بھی آگئی ہیں مثلاً صفحہ ۲۲۰-۲۲۱ پر حسن بن صباح کے سلسلہ میں شروحات آجہانی کی تردید۔ کم از کم بجائے متن کے حاشیہ ہی میں اس ساری عبارت کو بلکہ دینی تہی، مصنف اگر اپنے معلومات و مواد کو خوش سلیقگی کے ساتھ مرتب کر سکتے تو آج ان کے افادات علمی کا مرتبہ بدرجہا بڑھا ہوا ہوتا۔

(منقول از ”سچ“ مورخہ ۲۳ ستمبر ۱۳۳۷ء)

<p>از پروفیسر جلیس جرنلس استاد بوداپست یونیورسٹی مترجم پروفیسر سید ہاج الدین صاحب اورنگ آباد کالج، تقطیع ۳۸۲۰، حجم ۱۳۵ صفحہ قیمت ۱۲ روپے کا پتہ : انجمن ترقی اردو، اورنگ آباد (دکن)</p>	<p>ترکوں کی اسلامی خدمات اور ان کی زبان و ادبیات</p>
---	--

پروفیسر جلیس جرنلس ایک عرصے تک شائع ہونے والی انگریزی میں اسلامیات کے استاد وہ چکے ہیں جامعہ عثمانیہ کی درخواست پر آپ نے حیدرآباد میں تین تو سیمیں لکھ کر دے تھے جن کا اردو ترجمہ انجمن ترقی اردو کے رسالے 'اردو' میں باقسطا شائع ہوا تھا اور اب کتابی صورت میں شائع ہوا ہے۔ پہلا کچھ ترکوں کی تاریخی عظمت و اہمیت پر ہے اور باقی دو کچھ ترکی زبان و ادبیات پر۔ پہلے کچھ میں پروفیسر صاحب نے ترکوں کی مختصر تاریخ ابتدا و عہد سے آج تک کی بیان کی ہے۔ ایک وہ زمانہ تھا جب ترکی قبیلہ معض 'جنگجو قبیلہ' تھے، ان کے گروہوں میں کسی قسم کا نسلی احساس موجود نہ تھا، ان کی کوئی مشترک زبان نہ تھی، پھر ایک وہ زمانہ آیا جب دوسری صدی کے اندر اندر ایک چھوٹے سے دیہاتی قبیلے نے یہ عروج حاصل کیا کہ اب اس کا شمار دول عالم میں ہونے لگا تھا اور اس کی سلطنت اپنی وسعت و قدرتی وسائل کی مالامالی اور تمدن کی بولطونی کے اعتبار سے تاریخ عالم کی بزرگ ترین سلطنتوں کی ہم پائے بن چکی تھی اس کے بعد پروفیسر صاحب نے زوال ترکی کے اسباب بیان کئے ہیں اور ترکی تمدن کی خصوصیات سے تفصیلی بحث کی ہے۔

دوسرے کچھ کا عنوان 'ترکی ادبیات کا احیا' ہے۔ اس میں مشہور سلطان عبدالحمید کے عہد تک کے ادبی رجحانات اور مشہور ادبا و شعرا کے کارناموں پر تبصرہ ہے۔ تبصرے کچھ میں سلطان عبدالحمید کے عہد سے آج تک کی ادبی تاریخ بیان کی ہے اور جدید رجحانات اور اصلاحات سے بحث کی ہے۔ کچھ پطفا اور پڑھنے والوں میں انجمن ترقی اردو کی یہ خدمت قابل تحسین ہے کہ اس نے ان کچھ دول کو اردو میں منتقل کر کے ان لوگوں کو بھی استفادے کا موقع دیا جو کسی دوسری زبان سے واقف نہیں ہیں۔ ترجمہ جامعہ ہائیس اور گفنت ہے اس کے لئے سید ہاج الدین صاحب کا نظم بھی کافی ضمانت ہے۔ جامعہ عثمانیہ کے تو سیمیں کچھ دنوں کا سلسلہ جاری ہے لیکن سب اس پائے کے نہیں ہیں۔ امید ہے کہ جامعہ عثمانیہ دوسری قسطوں کے اور بالخصوص عرب اور ایران کے ادبی کارناموں پر بھی اسی طرح کے مستند کچھوں کا انتظام کرے گی اور اگر وہ اردو میں نہ ہوں گے تو انجمن ترقی اردو ان کا ترجمہ بھی شائع کرے گی۔

بیان للناس [تفسیر سورہ فاتحہ] از خواجہ احمد الدین صاحب مجسم ۲۱ صفحہ تقطیع ۳۰

لے کا پتہ : دفتر البلاغ امرتسر۔

خواجہ احمد الدین صاحب قرآن مجید کی مکمل تفسیر مرتب کر رہے ہیں بطور نو نہ سورہ فاتحہ کی تفسیر انھوں نے شائع کی ہے۔ جناب مفسر نے ’تقریب‘ میں اس تفسیر سے متعلق حسب ذیل توقع دلائی ہے:-

”یہ تفسیر کئی ممتاز خصوصیات کی حامل ہے، قرآن مجید کے نظم و ربط اس کی تعلیم توحید و یگانگت، معقولیت و کفایت، صحیفہ نطرت سے مطابقت اور اس کے بے غلط و بے بدل ہادی ہونے پر اپنے انداز میں بحث کرتی ہے۔ چونکہ قرآن ہمیں عامۃ الناس کے لئے ہے اس لئے بیان للناس کو کسی فرقے یا گروہ سے کوئی علاقہ نہیں۔“

اس تفسیر سورہ فاتحہ میں حسب ذیل عنوانات ہیں:-

۱، نام (۲، مضمون (۳، متن (۴، ترجمہ (۵، تشریحات۔ پہلے چار عنوانات ایک صفحے میں ختم ہو گئے باقی ۲۰ صفحے آخری عنوان کے لئے وقف ہیں مثلاً ”مخلوقات کی پانچ حالتیں ہوتی ہیں، ۱، وہ حالت جب کہ شے مخلوق اسکان میں ہوتی ہے۔ اشیا کا یہ حال وجود خارجی پانے سے پہلے ہوتا ہے (۲، جب کہ اشیا وجود خارجی تو پالیتی ہیں لیکن ابھی ان میں صفت حیات کا ظہور نہیں ہوتا۔ جیسے اکسین ہائڈروجن وغیرہ، ہوا، پانی، مٹی وغیرہ اور دیگر تمام جادات۔ (۳، جب کہ نشو و نما یعنی زندگی کا ظہور ہوتا ہے جیسے نباتات (۴، جب کہ حرکت ارادی پیدا ہوتی ہے جیسے حیوانات (۵، جب کہ اختیار، سوچ بچار اور استدلال پیدا ہو جاتے ہیں جیسے انسان۔ مخلوقات کی مذکورہ بالا حالتوں کے مطابق اس سورت میں خدا تعالیٰ کے پانچ اسماء حسنیٰ اسی ترتیب سے لائے گئے ہیں: اول اللہ دوم رب سوم الرحمن چارم رحیم پنجم مالک یوم الدین۔“

جناب مفسر نے یہ واضح کرنے کی ضرورت محسوس نہیں فرمائی کہ ان اسماء حسنیٰ کو انھوں نے کس بنا پر مخلوقات کی خاص حالتوں سے مخصوص کر دیا ہے۔ یہی کیفیت تمام تفسیر میں ہے۔ جس طرح تسمیم

تسکلیں نے فلسفہ یونان کو پیش نظر رکھ کر قرآن کی تفسیر کی تھی اسی طرح آج کل کے مفسر فلسفہ جدیدہ اور  
سائنس کو سامنے رکھ کر تفسیر کرتے ہیں۔ اس میں کامیابی معلوم نتیجہ یہ ہوتا ہے کہ دعویٰ اور حجت میں  
تطابق نہیں ہوتا اور مطالعہ کرنے والے کا ذہن خواہ مخواہ پریشان ہوتا ہے۔

اس تفسیر کی زبان بھی بامعاورہ اور سلیس نہیں ہے مثلاً صفحہ ۱۱ پر مرقوم ہے ”صراط مستقیم اپنے  
آپ میں بالکل واضح چیز ہے..... اور حقیقی ”صراط مستقیم“ کو عملاً کوئی استقلال نہیں دیتے۔“ تفسیر  
کے بانی جسے بھی غالباً جلد شائع ہونے والے ہیں۔ پوری تفسیر دیکھ کر صحیح اندازہ ہو سکے گا۔

---

# شذرات

اس ماہ سے رسالہ جامعہ نئی ترتیب سے شائع ہو رہا ہے۔ جیسا دسمبر ۱۹۷۳ء کے رسالے میں اعلان کیا جا چکا ہے ترتیب یہ ہے کہ سال کے بارہ پرچوں میں سے چار چار پرچے اسلامیات، اجتماعیات اور فلسفہ و ادبیات کے لئے مخصوص کر دئے گئے ہیں۔

جنوری، اپریل، جولائی اور اکتوبر کے پرچوں میں کل مضامین اسلام اور اسلامی تہذیب و تمدن سے متعلق ہو کر س گئے تنقید بھی صرف اسلامیات کی کتابوں پر ہوگی اور ممالک اسلامی کی رفتار پر تبصرہ بھی ہوگا۔

فروری، مئی، اگست اور نومبر کے پرچوں میں تاریخ، معاشیات، سیاسیات اور عمرانیات سے متعلق مضامین شائع ہوں گے، ان علوم کی کتابوں پر تنقید کی جائے گی اور 'دنیا کی رفتار' کے عنوان سے اہم واقعات پر تبصرہ ہوگا۔

مارچ، جون، ستمبر اور دسمبر کے پرچے ادب اور آرٹ کے مضامین افسانوں، نظموں پر مشتمل ہوں گے، ادبی کتابوں پر تنقید ہوگی، فلسفہ اور تعلیم کے مضامین اور ان کی کتابوں کی تنقید کو بھی انہیں چوں میں جگہ ملے گی۔

رسالے کا سالانہ چندہ بدستور جمع رہے گا۔ جو حضرات صرف چار پرچے خریدیں گے ان سے عہ اور جو آٹھ پرچے خریدیں گے ان سے لکھ لے جائیں گے۔ ایک پرچے کی قیمت ۱۰ روپیہ ہوگی۔

...

یہ اسلامیات کا پہلا پرچہ ہے۔ اسلامیات کی اہمیت بیان کرنا تحصیل حاصل ہے۔ اس بات پر البتہ تعجب ہوتا ہے کہ اردو زبان میں جو ہندوستان کے آٹھ کروڑ مسلمانوں کی مشترکہ زبان ہے ایک رسالہ بھی ایسا نہیں جو صرف اسلامیات کے لئے مخصوص ہو۔ چند رسالے ایسے ہیں جن میں کسی اسلامی فریق کے عقاید



کی ترجمانی ہوتی ہے۔ دو ایک ایسے بھی ہیں جن کا مقصد اشاعت اسلام ہے لیکن ایک رسالہ بھی ایسا نہیں جس میں صرف اسلام اور اسلامی تمدن سے تعلق علمی مضامین شائع ہوتے ہوں، اسلامیات کی کتابوں پر غیر جانبداری سے تنقید ہوتی ہو اور مالک اسلام کی موجودہ تحریکوں پر تبصرہ ہوتا ہو ایسی کمی کو محسوس کر کے رسالہ جامعہ کے کارکنوں نے یہ فیصلہ کیا ہے کہ سال میں چار پرچے اس موضوع کے لئے مخصوص کرتے جائیں۔ اس رسالے کی خصوصیت یہ ہوگی کہ اس میں کل مضامین علمی ہوں گے، نہ تو اس کے مدیر اپنے مخصوص دینی مقدمات کی تبلیغ کریں گے اور نہ کسی دوسرے فرقے یا فرد کے اعتقادات پر اعتراض کریں گے اس کا یہ مطلب نہیں کہ اسلامی فرقوں سے تعلق کوئی مضمون اس رسالے میں شائع ہی نہ ہو گا۔ قدیم و جدید فرق اسلامی سے تعلق مضامین ضرور شائع ہوں گے لیکن وہی جن میں بیان واقعہ ہو اور فرقوں کے اعتقادات کو غیر جانبداری سے بیان کیا گیا ہو۔ نہ کسی کی توہین و تدلیل ہو اور نہ کسی کی تبلیغ و اشاعت۔ اسلام، اسلامی تمدن اور تاریخ اسلام سے تعلق جو مضامین شائع ہوں گے ان میں بھی اسی بات کا خیال رکھا جائے گا۔

یہ تو ممکن ہی نہیں کہ کسی رسالے میں جتنے مضامین شائع ہوں ان میں سے ہر ایک سے رسالے کے سب قارئین متفق ہوں۔ ایسا ہونا ضروری بھی نہیں۔ علمی مضمون کی خصوصیت یہ ہونی چاہئے کہ جس موضوع سے وہ تعلق ہو اس پر صاحب مضمون نے اپنی تحقیق ایمان داری اور بے تعصبی سے بیان کی ہو۔ وہ اگر ایک طرف اس کی پروا نہ کرے کہ تمام دنیا کا اعتقاد اس کی تحقیق کے خلاف ہے تو دوسری طرف یہ بھی نہ کرے کہ کسی کو خواہ مخواہ گالیاں دینا شروع کر دے یا کسی فرد یا فرقے کی دل آزاری کو اپنا مقصد بنائے جس طرح رلے عامہ سے مرعوب ہونا جرات علمی کے منافی ہے بالکل اسی طرح کسی کا دل دکھانا بھی علمی رواداری اور بے تعصبی کے خلاف ہے۔ ہماری قہمتی یہ ہے کہ اب تک ہم نے اختلاف رلے اور ذاتی مخالفت میں تفریق کرنا نہیں سیکھا ہے۔ اگر کوئی شخص کسی کی رلے سے اختلاف کرتا ہے تو اس کے معنی سمجھ لئے جاتے ہیں کہ وہ اس کا بدترین دشمن ہے اور اس کو ذلیل کرنا چاہتا ہے۔ اسی طرح اگر کسی کو کسی دوسرے کی رلے سے اختلاف ہوتا ہے تو وہ بجائے اس کے کہ

اپنی رائے کے ثبوت میں دلائل پیش کرے دوسرے شخص کی ذات، نیت اور علیت پر حملے کرنا شروع کر دیتا ہے اور اپنے مضمون کا بیشتر حصہ اسی میں صرف کرتا ہے۔ ظاہر ہے کہ جب عام حالت یہ ہو تو کسی علمی رسالے کا اجرا بڑی جرأت کا کام ہے۔ بالخصوص اس وقت جب اس رسالے میں کسی دین سے یا کسی جماعت کے تہذیب و تمدن سے بحث کی جائے۔ اگر کسی رسالے میں کوئی مضمون شائع ہوتا ہے تو عام طور پر لوگ یہ سمجھتے ہیں کہ جس ادارے کا وہ رسالہ ہے اس کے تمام افراد کی رائے بھی وہی ہوگی جو اس مضمون میں ظاہر کی گئی ہے۔ اس ذہنی کیفیت کو بدلنے کی سخت ضرورت ہے اور جب تک یہ نہ بدلے کسی جماعت میں صحیح علمی ماحول نہیں پیدا ہو سکتا۔ جب تک کسی جماعت میں اپنے متصرّضین اور مخالفین کی باتوں کو ٹھنڈے دل سے سننے کی صلاحیت نہ پیدا ہو اس وقت تک اس میں علم بھی نہیں پیدا ہو سکتا۔ ممکن ہے وہ جماعت تمام دنیا کو فتح کر لے اور ب لوگ اس کا لوہا ماننے لگیں لیکن علیت جس چیز کا نام ہے وہ اس میں مفقود ہی رہے گی۔ ہماری جماعت کی موجودہ حالت یہ ہے کہ اس میں وہ عقین محکم اور عمل پر ہم توفیقی نہیں رہا جو تسخیر عالم کے لئے ضروری تھا ہے لیکن تعصب، جہل اور اپنی غلط بات کو بھی صحیح سمجھنے کی عادت ضرور پیدا ہو گئی ہے۔ اس کے دور کرنے کی صورت بخیر اس کے اور کوئی نہیں کہ چند افراد ایسے پیدا ہوں جو اجتماعی مسائل پر غور کریں، اپنی رائے جرأت اور بے تعصبی سے ظاہر کریں اور نہ مخالفین کے حلوں کی پروا کریں نہ ان کے حلوں کا جواب دیں۔

اپنے تمدن کو سمجھے نہیں بسا اوقات غیروں کی مدد درکار ہوتی ہے۔ بیشتر ایسا ہوتا ہے کہ جن لوگوں نے کسی تمدن کے آغوش میں پرورش پائی ہو انھیں نہ تو اس کی خوبیوں کا اندازہ ہوتا ہے اور نہ اس کے نقائص کا۔ ایک غیر شخص جس کو اس تمدن سے جذباتی تعلق نہیں ہو تو اس پر بسا اوقات بہتر تبصرہ کر سکتا ہے لیکن اسی کے ساتھ ساتھ اس کا بھی امکان غالب ہے کہ غیر شخص اس تمدن کے عناصر کو سمجھنے میں کامیاب نہ ہو اور اصول و فروع میں فرق نہ کر سکے۔ بیشتر مقین ہیں دونوں قسم کے لوگ موجود ہیں۔ موجودہ عہد کے ممتاز مستشرقین پر تعصب یا مخالفت اسلام کا الزام نہیں لگایا جاسکتا۔ وہ ایمان داری سے اسلامی تمدن کو سمجھنے کی کوشش کرتے ہیں اور اس کے کارناموں کی قدر کرتے ہیں۔ یہ صحیح ہے کہ ان کے اور مسلمانوں کے خیالات میں بہت فرق ہے لیکن اس سے یہ لازم نہیں آتا کہ مسلمان ان کی بات بالکل نہ منیں اور انھیں تعصب یا جہل کہہ کر ناشائستہ ہو جائیں۔

اس رسالے میں وقتاً فوقتاً مستشرقین کے مضامین کے ترجمے شائع ہوں گے لیکن اس کا خیال رکھا جائے گا کہ صرف وہی مضامین شائع ہوں جس میں کسی اہم مسئلے سے علمی بحث کی گئی ہو اور تعصب کو دخل نہ ہو۔ ہم امید کرتے ہیں کہ ہمارے رسالے کے قارئین ان مضامین کا غور سے مطالعہ کریں گے اور اگر وہ کسی مضمون سے تعلق نہ ہوں گے تو مدیران رسالہ سے خواہ مخواہ ناراض نہ ہو جائیں گے۔ ہمارا مقصد کسی کا دل دکھانا نہیں ہے بلکہ مسائل کو سمجھنا اور سمجھانا ہے۔ اس کوشش میں اختلاف رائے لازمی ہے۔ اگر اس اختلاف میں ذاتی مخالفت کو دخل نہ ہو تو یہ ”صحیحۃ الثابت“ ہو سکتا ہے۔ رسالہ جامعہ میں جو مضامین شائع ہوں ان کے نتائج سے اگر کسی کو اختلاف ہو اور وہ اپنے خیالات کا اظہار کرنا چاہے تو ہم کو بڑی خوشی ہوگی اس لئے کہ ہمارا مقصد تو علمی مباحثہ ہے۔ ہاں شرط یہ ہے کہ جوابی مضمون میں ذاتیات کو بالکل دخل نہ ہو اور طعن و تشنیع سے کام نہ لیا جائے کہ یہ باتیں شانِ علم کے منافی ہیں۔

اس پرچے میں پہلا مضمون علی بن عیسیٰ رمانی دم ۱۳۴۵ھ کا رسالہ ”عجاز قرآن“ ہے۔ علی بن عیسیٰ کا درجہ پانچویں صدی ہجری کے ادباء میں بہت بلند ہے۔ عقیدہ عجاز قرآن کی مختصر تاریخ جنوری اور فروری ۱۹۲۳ء کے رسالوں میں شائع ہو چکی ہے۔ اس مضمون کی ترتیب کے دوران میں علم معانی و بیان و علم کلام کی جن تصانیف کے مطالعے کا اتفاق ہوا ان میں رمانی کے اس رسالے کا ذکر ملائکہ باوجود ملامت کے اس کا کہیں پتہ نہ چلتا تھا۔ بالآخر پروفیسر دستر کی تاریخ ادب عربی میں جے وہ ترکی حکومت کی فرمائش پر مرتب کر رہے ہیں یہ ذکر ملائکہ رسالے کا ایک نمونہ اسامول میں وہی انڈی کے کتب خانے میں موجود ہے۔ پروفیسر رٹن نے جو اسامول کے قلمی کتب خانوں کی فہرست تیار کر رہے ہیں یہ کمال غایت اس نسخے کی کلشی تصویر بھیجی۔ اسی تصویر کے مطابق نتیجے کے بعد یہ رسالہ شائع کیا جا رہا ہے۔ اس پرچے میں صرف اصلی رسالہ شائع ہو رہا ہے، مشرق دیباچہ اور مصنف کے حالات الگ طبع ہوئے ہیں جو حضرات اس رسالے کو نکال کر الگ رکھنا چاہیں وہ باقی صفحات مکتبہ جامعہ سے منگاسکتے ہیں۔ یہ رسالہ الگ کتابی صورت میں بھی شائع ہو رہا ہے۔

جمعیت الشبان المسلمین پر مضمون اس رسالے میں شائع ہو رہا ہے وہ کتاب 'Whithers Islam' سے ماخوذ ہے۔ یہ کتاب پروفیسر گب نے جو لندن یونیورسٹی میں پروفیسر آرنلڈ ٹرموٹم کے جانشین ہیں شائع کی ہے۔ اس میں مقدمہ اور خاتمہ تو خود انھوں نے لکھا ہے باقی ابواب دوسرے مستشرقین کے قلم سے ہیں۔ اس کتاب کا مقصد یہ ہے کہ موجودہ زمانے میں ممالک اسلامی میں جو تحریکیں رائج ہیں اور جو رجحانات نظر آتے ہیں ان سے انگریزی داں جماعت کو واقف کیا جائے۔ مقدمے میں اسلام اور تاریخ اسلام پر مختصر تبصرہ ہے اور قاتے میں مختلف ابواب کا خلاصہ اور اسلام کے مستقبل سے متعلق کچھ افکار خیال ہے۔ دوسرے باب میں پروفیسر ماسینیوں نے جو جامعہ پیرس میں اسلامیات کے استاد ہیں اور منصور علانج سے متعلق اپنی معرکہ آرا تصانیف کی وجہ سے بہت شہرت حاصل کر چکے ہیں شمالی مغربی افریقہ کے مسلمانوں کی موجودہ حالت پر تبصرہ کیا ہے۔ تیسرے باب میں پروفیسر کامپنہارنے جو جامعہ برلن میں استاد رہ چکے ہیں 'مصر، جزیرۃ العرب، ترکی، ایران اور افغانستان کی موجودہ تحریکوں کا حال لکھا ہے۔ اسی باب سے یہ مضمون ماخوذ ہے جمعیت الشبان المسلمین کی اہمیت کا اندازہ اس مضمون سے ہو سکتا ہے۔ چوتھے باب میں ہندی مسلمانوں کے رجحانات کا ذکر ہے اور پانچویں میں جزائر شرقی کے مسلمانوں کے حالات بیان کئے گئے ہیں۔ یہ کتاب بہت دلچسپ ہے۔ انگریزی داں مسلمانوں کو اس کا مطالعہ ضرور کرنا چاہئے۔

# رویل سپریم سائیکل خریدنے جس سہولت کی صورت قائم ہو اور ساتھ ہی دس سال کا بیمہ ہو جائیگا

رویل سپریم سائیکل کے ساتھ دس سال کی گارنٹی کی جاتی ہے۔ اگر دس سال کے اندر اس سائیکل کا کوئی رنگ پارٹ بغیر ایکسیڈنٹ کے ٹوٹ جائے گا تو مفت نیا پرزہ دیا جاتا ہے۔ یہ سائیکل نہایت مضبوط اور چلنے میں آگلی ہے۔ سواری کرنے میں تھکان نہیں ہوتی اور صحت قائم رہتی ہے۔ قیمت کے واسطے مندرجہ ذیل پتہ پر خط و کتابت کریں۔

## میسرز۔ امی۔ ایس پی اے لعل

ہول سیل اینڈ رٹیل سائیکل ڈیلیسرز۔ اینڈ گورنمنٹ کنٹریکٹرز

برائچ آفس

ہیڈ آفس

کشمیری دروازہ وہلی

کالابا دیوی روڈ بمبئی

سول ایجنٹ برائے

سن ایم۔ بی۔ اس۔ اے۔ ہمبر۔ سولیفٹ۔ ریٹ۔ رویل سپریم اور ہر کوئیز سائیکل

علاوہ ازیں

ولایت کے ہر میکس کی سائیکلیں ہر وقت سٹوک میں موجود رہتی ہیں۔

# بقائے صحت کے لئے ایک اچھی دوا اوکاسا OKASA

دماغی کام کرنیوالوں کے لئے ایک بہترین چیز ہے

اوکاسا کے استعمال سے چہرے کا رنگ نکھر جاتا ہے جیسی دوا نامانی بڑھ جاتی ہے۔

اوکاسا کے استعمال سے بھربڑاں اور سفید بال نیت دنا بدو ہو جاتے ہیں۔

اوکاسا کے استعمال سے اعضایہ نئی قوت محسوس کرنے لگتے ہیں۔

اوکاسا کے استعمال سے اضمحلال، چڑچڑاہن نیز دوسری اعصابی بیماریاں دور ہو جاتی ہیں اور آدمی کی تمام زائل شدہ قوتیں عود کرتی ہیں۔

اس سے پہلے کہ

بحالی قوتِ فتنہ کا وقت گزر جائے، اوکاسا کا استعمال شروع کر دیجئے

سویڈش کیمیکل کمپنی  
— آزمائش کے لئے — ۳۰ ٹیکیاں لکھیں

اوکاسا کے اثرات سے مکمل فائدہ حاصل کرنے کے لئے ضروری ہے کہ نیا اور تازہ اوکاسا کی گوبیاں استعمال کی جائیں۔ اسکی

شناخت یہی ہے کہ تازہ اوکاسا کے ڈبہ پر ایک سرخ نیت ہو تا ہے

اوکاسا ہر دوا فروش سے مل سکتی ہے یا ذیل کے پتہ کو بھی منسلک ہے

اوکاسا کمپنی برلن (آئٹیا) لمیٹڈ نمبر ۱۲ ریمپرٹ رو، فورٹ پوسٹ بکس نمبر ۳۹۶ ممبئی

# مصفی

ہندوستان

## طب ہونانی کا تازہ کرشمہ

انسان کی زندگی کا مدار خون پر ہے، خون اگر خراب ہو گیا ہے تو آدمی کی تندرستی قائم نہیں رہ سکتی ہندوستانی دوا خانہ دھلی "مصفی" ایجاد کر کے تمام ملک کو مقابلے کی دعوت دیتا ہے اور بلا خوف تردد دعویٰ کرتا ہے کہ مصفی خون کے لئے مصفی سے بہتر دوا آج تک انیشیا پیش کر سکا ہے نہ یورپ۔

"مصفی" ہندوستان کی جڑی بوٹیوں کا خلاصہ ہے اور مسیح الملک ثانی حکیم حاجی محمد احمد خاں صاحب کے مشورے سے جدید سائنٹیفک طریق پر تیار کیا گیا ہے۔ خون کی خرابی سے پیدا ہونے والے ہر مرض کی تیر بہتر دوا ہے۔ کھجلی، داد، پھنسیاں وغیرہ حتیٰ کہ سوزاک، آتھک، اضم، کا زہر، ملاوہہ بھی اس کے استعمال سے ہمیشہ کے لئے نابود ہو جاتا ہے اسکی ایک خوراک چائے کا ایک چمچ ہے اور لمحاظ نفع مصفی حقیقت اکسیری چیز ہے + قیمت ۲۲ خوراک صرف ۲۲ ملاوہہ مخصوص لڈاک

ترکیب استعمال - ایک خوراک صبح، ایک شام تھوڑے پانی میں ملا کر اور اگر مرض کا جو ش زیادہ ہو تو دن میں تین مرتبہ استعمال کیا جائے +

ملنے کا پتہ

ہندوستانی دوا خانہ پوسٹ بکس نمبر ۲۲ دھلی

# فہرست

مطبوعات جامعہ دہلی اور رسول ایجنسی کی کتابیں

مذہب، تاریخ، سوانح نمایاں، ادب، ڈرامے، بچوں کی کتابیں

## مذہب

**نفسیات** مقالہ اردو اکادمی، مذہبی جذبہ  
نفس انسانی میں کن کن

شکلوں میں نمودار ہوتا ہے۔ اس کا دوسرے جذبات  
سے کیا تعلق ہے اور اس کا اثر مسوعی نفسی زندگی  
پر کس صورت میں پڑتا ہے۔ قیمت ۸

**سیرۂ نبوی اور متفقین** مستشرقین یورپ  
اسلام پر اکثر شیریں

اور مخالفہ را انداز میں زہر افکار کرتے ہیں۔ اس کتاب  
میں دلائل جواب دیے گئے ہیں۔ قیمت ۸

**تاریخ القرآن** قرآن مجید کی جمع و تریب و تدوین  
مخالفت کی دلکش تاریخ عم

**محبوب الارث** مولانا مسلم صاحب کا یہ رسالہ  
ہے۔ اس میں بتایا گیا ہے کہ

اولاد کبھی وراثت سے محروم نہیں ہوتی۔ قیمت ۸

**الواشع فی الاسلام** فن وراثت پر عربی میں  
یہ ایک اچھا رسالہ ہے۔ ۸

**بیان** الفرقان فی سمارت القرآن کا حصہ سورہ  
آل عمران کی مکمل تفسیر۔ قیمت ۸

**صرح المستقیم** انفال و توبہ کی تفسیر فلسفہ جنگ و جہاد  
اور فتح و کامرانی کے قوانین قیمت ۸

**عبرت** احسن القصص یعنی سورہ یوسف کی تفسیر بصورت کہنہ  
اور عبرت انگیز نتائج کا مرتبہ۔ قیمت ۸

**برہان** سورہ نور کی آسان تفسیر۔ امت اسلامیہ  
کے لئے لائق عمل۔ قیمت ۸

**سبیل الرشاد** مینی تفسیر سورہ جہرات اعلیٰ  
وسائل کی تفسیر تشریح

عقل کی روشنی میں۔ قیمت ۱۰

**ذکر می** تفسیر بارہ حکم کو ضرور پڑھنا چاہئے کیونکہ اس میں  
ان تمام چھوٹی چھوٹی سورتوں کی تفسیر ہے

جن میں ہم نماز میں پڑھتے ہیں۔ قیمت ۸



**ذکرِ نبوی** | ولادت نبوی پر پورن ابوالکلام کا بڑا مضمون ہے ۸

**بشری** | اسلام میں خدا کا تعمیل کیا ہے؛ از علامہ سید سلیمان ندوی - قیمت ۶

**الوہد الریحان** | چند قابل حفظ احادیث کا انتخاب ہے ۲

**ہمارا دین** | ارکان اسلام کی خوبیاں عام فہم اور ادولیس زبان میں - قیمت ۲

**کتاب الشفیعہ** | آنزیل سید محمود رحمہ فرماتے تھے کہ اس کتاب میں مجمع البحرین تادی

تقاضی خاں اور عینی سے جمع کروا ہے - قیمت ۴

**الفوز الکبیر** | حضرت مولانا شاہ ولی المدحوم کی اصول تفسیر پر یہ ایک مختصر اور جامع کتاب ہے - قیمت ۱۲

**المذینۃ والاسلام** | اس میں اسلامی تعلیمات پر اصول تمدن کے نقطہ نظر سے بحث کی گئی ہے - قیمت ۴

## تاریخ

**تاریخ مغربی یورپ** | ہسٹری آف ویسٹرن یورپ کا ترجمہ دہاں کی مسائرت علم دفن اور سیاسی اداروں کی تدریجی ترقی کا تعمیل ذکر قیمت ۴

**تاریخ ہندو قدم** | ایم پائیکر کی کتاب ہے جو ہندو نے جامعہ کے شعبے تصنیف و تالیف کی مدد سے لکھا تھا - قیمت ۸

**تاریخ الدین** | خلافت نبی امیہ اور نبی عباس کے عہد حکومت کی مختصر اور جامع تاریخ، از نیا قسپوری - قیمت ۴

**تاریخ نجد** | نجدیوں کے مذہبی عقائد سیاسی حالات اور طرز معاشرت پر کمال کتاب ہے قیمت ۴

**تاریخ الامت** | امتداسے لیکر خلافت عثمانیہ تک اسلام کی تدریج تاریخ مسات جلد اول قیمت ۱۲

۱۔ سیرۃ الرسول ع | ۴ خلافت عباسیہ قہم دوم ع | ۵۔ عباسیہ بغداد ع | ۶۔ عباسیہ مصر ع | ۷۔ خلافت عثمانیہ ع

۲۔ خلافت راشدہ ع | ۳۔ خلافت نبی امیہ ع

۴۔ خلافت عثمانیہ ع

## سوانح عمریاں

**جمال الدین افغانی** | مقالہ اردو اکادمی قاضی عبدالغفار صاحب کی برسوں کی ریسرچ کا نتیجہ - قیمت ۸

**سیر محمد علی** | مولانا محمد علی کی سوانح حیات مشق تہذیب و تمدن و تصاویر - قیمت ۴

**تلاش حق** | گاندھی جی کی آپ بیتی... صفحات ۴۰

**ضیاء الدین برنی** | قہم اول ع - قہم دوم ع - قہم تہم ع - قہم رابع ع - قہم خامس ع - قہم ششم ع - قہم سہم ع - قہم ثامن ع - قہم نہم ع - قہم دہم ع

۱۔ سیرۃ الرسول ع | ۲۔ خلافت راشدہ ع | ۳۔ خلافت نبی امیہ ع | ۴۔ خلافت عثمانیہ ع

**جمال الدین** | اوت اسلامی کے پرچم شدادی  
سید جمال الدین افغانی کے حالات

طلباء کے لئے آسان زبان میں - قیمت ۸  
**اوزنگ زیب** | اوزنگ زیب پراغراضات کے  
جوابت ازبشلی ثمانی مروج قیمت ۸

**سیر قمر و بن العاص** | نامور فاضل مصر کے حالات  
قیمت ۸

**حیات حافظ** | حضرت خواص حافظ کی زندگی کے  
حالات اور ان کی شاعری کی تحفہ قیمت ۸

**حیات جامی** | فارسی کے شاعر مولانا نور الدین جامی کے  
حالات اور ان کے تصوف پر بحث قیمت ۸

**مالٹانی** | مشرق کے مصطلح انسانیت کے شیدائی  
مالٹانی کے حالات قیمت ۳

**خاومات خلق** | یورپ اور امریکہ کی چند پاک سیرہ  
خواتین کے حالات قیمت ۱۰

**جہاں آرا** | شاہجہاں کی فاضل بی بی جہاں آرا کی  
حالات اور کارنامے قیمت ۸

## ادب

**سیر فیض** | ادب اردو کی دل پسند تاریخ -  
جلد اول ۸ - جلد دوم ۸

**کیما کر** | چند اخلاقی، ادبی مختصر افسانوں کا مجموعہ قیمت ۸

**نیرنگ** | ایک خاتون کے بارہ ادبی مضامین اور  
ایک ڈرامے کا مجموعہ قیمت ۸

**دیوان غالب** | (دہلی) بس میں مرزا کاغذ و نوثر سے مقدمہ  
تغلیات قصائد اور رباعیات  
پاکستان کی تصویرت جلد دوم غالب کی سرنگی تصویر -

جہن ہر مذہبی کا اعلیٰ نمونہ

قیمت تسم اول ۸  
**دیوان شہید** | مسیح الملک پیر اہل خانہ کے غازی  
اور اردو کلام کا مجموعہ قیمت ۸

**کلام جوہر** | مولانا محمد علی کے جدید و قدیم کلام کا مجموعہ  
۸

**شعرتان** | مسعود مولانا عبدالناجد ریاضی  
محمد اعظم صاحب فنی کی نظموں کا  
مجموعہ کتابت و طباعت نہایت خوش

قیمت ایک روپیہ ۸  
**گلستانک** | محمد اعظم صاحب فنی کی صرف قومی نظموں  
کا مجموعہ - یہ نظمیں شعرتان میں درج

قیمت ۶	نہیں ہیں -
۴	جگر کے تو شعر
۴	اسفر کے تو شعر
۱۲	انتخاب تیر
۱۲	انتخاب سودا
۱۲	انتخاب حسرت
۸	دیوان حالی
۸	مدس حالی
۴	فانہ شیر
۴	کلام شیر
۴	نامہ شیر
۴	مقدمہ شعری
۴	مضامین سالہ جوہر
۴	لیڈہ انقدر
۴	دیوان غالب

جواہر ملیہ ۳

## چند اچھے ڈرامے

۸	پر وہ غفلت
۸	گنہگار دیوار
۸	کھیتی
۸	سیدزبوں
۸	نقش آخر
۸	ہمزاد

مکتبہ جامعہ ملی

## بچوں کی درسی کتابیں

آخری نبی	۲	سید الرسول (خود)	۴
ہمارے نبی	۳	خلافت راشدہ (۱۰)	۴
آنحضرت	۴	عباسیہ بغداد (۱۰)	۱۲
ہمارے رسول	۵	اسلامی عقاید	۱۰
نبیوں کے قصے	۵	ارکان اسلام	۲
سہ کار کا دیار	۶	اچھی باتیں	۴
سرکارِ دو عالم	۸	بچوں کا قاعدہ	۴
چار یار	۸	رہنمائے قاعدہ	۲
خلفائے اربعہ	۱۰	مشق خوشنویسی	۲
بچوں کی پہلی کتاب	۴	خزانہ	۲

## بچوں کے لئے ڈرامے

بچوں کا انصاف	۴	شریر لڑکا	۴
محنت	۴	دیانت	۲
اسکول کی زندگی	۴	قوم پرست طالب علم	۴

## بچوں کے لئے اچھی کتابیں

تعلیمی کہیں	۶	تاریخ ہند کی کہانیاں	۳
ترکوں کی کہانیاں	۴	اسلامی کہانیاں حصہ اول	۴
عائشہ خاتون	۱۲	دوم	۶
بچوں کی نگلیں	۵	دنیا کے بسے ولے	۶

آسان خوش خطی	۱۲	ہندوستان کے مشہور خطاط	۶
لکھی ہوئی خوش خطی کی کتابیں	۱۲	منشی علی محمد خاں صاحب کی	۶
بچے اپنا خط اچھا کر سکتے ہیں	۱۲	چار حصے - محبت فی حصہ	۱۲
قیمت مکمل سٹ	۶		

## متفرق

**مبادی معاشرت** پر فیسر ایڈونکین کی معاشرت پر مشہور کتاب ہے مترجم ڈاکٹر

ڈاکٹر حسین خاں صاحب ایم اے بی ایچ ڈی - قیمت ۱۲

**نعتیہ شباب** نوجوانوں کی نفسی تیران کی تعلیمی زندگی

عشق مقصود کا نانات اور اخلاقی نشو و نما پر

بغض ترجمہ انگریز عابدین سببا ایم اے بی ایچ ڈی - قیمت ۴

**قوم کی آواز** گاندھی جی کی گول میز کانفرنس کی تقریریں اور

سنہ کے حالات مترجم انگریز عابدین سببا ایم اے

**آزادی** مشورہ ریاست وائس کی کتاب لبرٹی کا ترجمہ

**مالیات علمہ** ہندوستان کی موجودہ اقتصادی حالت پر لکھا گیا

کے اثرات و تاثرات افلاس کے اسباب - ۱۰

**مشاہدات سائنس** سائنس پر بارہ مختلف مضامین از

سید محمد عاصم صاحب جی بی اے ایم -

آئی (برلن) قیمت ۴

**تاج افریش** مصحح اہل قلم خاتون مکلف نامہ کے چند

نسوانی اصلاحی مقالات - قیمت ۱۰

**میلاد النبی پر جوہٹ** میلاد النبی پر بچوں کی تیاری

اور کام کے نوے قیمت ۶

**باغبانی پر جوہٹ** جدید طریقہ تعلیم کے تحت بچوں

سے باغبانی میں کام لینے ہوئے

کس طرح پھل لکھنا سکھایا گیا ہے قیمت ۸

**اسلامی تہذیب** خطبہ شیخ الحد

نوی تعلیم خطبہ شیخ الملک

مسلمانوں کی تعلیم چار حصے

تواضع سربنی

نہرو رپورٹ مکمل



# دہلی کلاتھ اینڈ جنرل ملز کمپنی لمیٹڈ

ہیڈ آفس دہلی

اس مل کا شمار شمالی ہند کی سب سے پرانی و بہترین ملوں میں ہر اوریوں تو یہ مل ہر طرح کا کپڑا تیار کرتی ہے۔ مثلاً :-

کھادی - دوسوتی - لٹھا - مل - ٹول - زین - ڈوریہ - کرب - شرٹنگ - کوٹنگ -  
تولے - سوزنی - جھاڑن وغیرہ - لیکن روئیندار و سادے تولے - سوزنی - کیسٹٹ  
پٹسٹری - ڈومیک کلاتھ - ڈومیک ٹیل وغیرہ خاص اور مانی ہوئی کواٹھی ہیں اور مندرجہ ذیل  
مقامات میں ہمارے رٹیل ڈپوسے دستیاب ہو سکتے ہیں -

امرتسر - جوں - سکھر - پالی - بے پور - ملتان - کانپور - کلکتہ - پٹا و شہر - فرخ آباد - کراچی - حیدر آباد - سندھ - لاہور  
بمبئی - دہلی - آگرہ - لکھنؤ

## پیام تسلیم

طلبہ کے لئے ایک تعلیمی رسالہ

پیام تعلیم طلبہ کے لئے بہت مفید ثابت ہوا ہے۔ اس میں بچوں کی دلچسپی اور تعلیم کے لئے کافی سامان ہوتا ہے۔ جنرل  
تاریخ، سائنس کے مضامین، اخلاقی کہانیاں اور اچھی اچھی لفظوں کا پیام تعلیم ایک دلچسپ مجموعہ ہے۔

چند سالانہ دور و سپر آٹھ آنے

نیچر پیام تعلیم "جامعہ ملیہ اسلامیہ، دہلی

رجسٹرڈ نمبر

۱۸۹۲-۱۹



# جامعہ

اُردو اکادمی جامعہ ملیہ اسلامیہ، دہلی

کا

ماہوار رسالہ

مجلس ادارت

ڈاکٹر سید عبدالحسین  
پروفیسر محمد مجیب

مولانا اسلم جیلرچوی  
ڈاکٹر ذاکر حسین

ڈاکٹر عبدالحلیم

فی پرنٹنگ

مطبع جامعہ دہلی

قیمت سالانہ ص ۸

# پیام تعلیم

چند سالانہ سے

اُردو کے تمام رسائل میں طلبہ کے لئے پیام تعلیم  
زیادہ مفید کوئی رسالہ نہیں۔ رسالہ کیا ہے ایک  
شفیق استاد ہے جغرافیہ، تاریخ، سائنس  
مضامین اور اخلاقی پند و نصائح، کہانیوں  
معمول کا ایک دلچسپ مجموعہ جو جماعت  
جن مضامین سے لڑکے جی چراتے ہیں، پیام  
میں خوشی سے پڑھتے ہیں۔

پیام تعلیم میں وہ تمام باتیں ہوتی ہیں  
کی اسکول کے لڑکوں کو ضرورت ہے۔ اس  
کی یہی خوبی دیکھ کر ماہرین تعلیم نے اس کو اسکول  
کے لئے سرکاری طور پر خرید کیا ہے اور طلبہ  
کے عام گندے لٹریچر سے بچانے کے لئے  
رسالہ تجویز کیا ہے۔ سالانہ سہ فیصد پر

مینجمر پیام تعلیم جامعہ ملیہ اسلامیہ



بِسْمِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

# اسلامیات

نمبر	اپریل ۱۹۴۴ء	جلد
------	-------------	-----

## فہرست مضامین

- ۱۔ عہد عباسی میں سامو کا لے کی ابتدا مشروء الفضل ۹۵
- ۲۔ عربی لہجوں کی تاریخی اہمیت امیر شکیب ارسلان ۱۱۹
- ۳۔ ایک تاریخی عقدہ مولانا اسلم جیلانی ۱۴۲
- ۴۔ کتاب المنظم ڈاکٹر جوزف دی سموگی ۱۵۲
- ۵۔ تاریخ اسلام کے چند پہلو ڈاکٹر بھیت و، سبی ۱۶۴
- ۶۔ تنقید و تبصرہ ۱۔ ج، ع، ح ۱۶۶
- ۷۔ اسلامی دنیا کی رفتار ع ۱۸۲
- ۸۔ شذرات ۱۸۹

(بابتنام محمد مجیب بی اے (امکن) پرنٹر و پبلشر مطبع جامعہ میں چھپکر دفتر رسالہ جامعہ کو شائع ہوا)





# عہد عباسی میں ساہوکارے کی ابتدا

پچھلے چند سال میں سلطنت عباسیہ کی تاریخ کے متعلق متعدد غیر مطبوعہ عربی کتابیں شائع ہوئی ہیں مثلاً کتاب تاریخ الوزرا مصنفہ طلال الصابی، کتاب تجارب الامم مصنفہ سکویہ اور شوارا الماحضرہ مصنفہ التوفی۔ یہ کتابیں اس عہد کی اجتماعی، اقتصادی اور سیاسی معلومات کا ایک بے بہا ذخیرہ ہیں اور ان کی اشاعت سے ہمارے لئے گویا ایک نئی دنیا کا انکشاف ہوا ہے۔ ان سے معلوم ہوتا ہے کہ دسویں صدی میں عباسی نظم حکومت کے پس پردہ کون سے مختلف ادارے کام کرتے تھے اور حکومت کے بیچ و بیچ فراض کس طرح انجام پاتے تھے۔

ان کتابوں کے مصنفین حکومت کے جنرل، القدر عبداللہ بن فائز تھے۔ اسی بنا پر وہ حکومت اور اقتصادی نظام کے جزئی مسائل تفصیلی بحث کرتے ہیں اور ان کے بیانات سے ظاہر ہوتا ہے کہ انھیں مالیات کے مسائل، مالگزاری، انتظام جایداو، دفتری نظام اور وزراء کے اعمال سے کس قدر گہری دلچسپی اور واقفیت ہے۔ ان تصانیف میں بہت سی ایسی اصطلاحات اور مختلف اداروں، محکموں اور دفتروں کے ایسے نام آئے ہیں جن سے حکومت عباسیہ کے مختلف شعبوں کا پتہ چلتا ہے اور یہ قیاس کیا جاسکتا ہے کہ اس وقت کا نظام حکومت کس قدر پیچیدہ ہو گیا تھا مگر ہمیں ان کے مطالعے سے بیک

۱۔ مرتب ایچ۔ ایف۔ امید روز مطبوعہ لیڈن ۱۹۰۳ء۔

۲۔ مرتب و مترجم ایچ۔ ایف۔ امید روز اور ڈی۔ ایس۔ مارگولیوٹہ مطبوعہ آکسفورڈ ۱۹۲۲ء۔ یہ عنوان

"The Eclipse of Abbasid Caliphate."

۳۔ مرتب ڈی۔ ایس۔ مارگولیوٹہ مطبوعہ لندن ۱۹۲۲ء۔ یہ عنوان

"The Table Talk of a Mesopotamian Judge."

نظریہ معلوم نہیں ہو سکتا کہ یہ تمام ادارے کس طرح اپنا اپنا کام انجام دیتے تھے اور اشتراک عمل کی کیا صورت تھی۔ نہ ہم یہی معلوم کر سکتے ہیں کہ حکومت کے نظام کا ہر ایک جز کون کون سی خدمت انجام دیتا تھا۔ نظام حکومت کی اس گتھی کو سلجھانے کے لئے صرف ایک ہی تدبیر ممکن ہے اور وہ یہ کہ اس عہد کی اصطلاحات سے بحث کی ابتدا کی جائے اور ہر اصطلاح اور ہر نام کی علیحدہ علیحدہ تحقیقات کی جائے۔ جس طرح ایک قدیم گتھے بھگل کی صفائی کے لئے ابتدا میں ایک دخت کو اس کے تمام جھاڑ بھنگاڑ کے ساتھ اکھاڑ پھینکنا مفید ثابت ہوتا ہے اسی طرح یہ توقع بے جا نہیں ہے کہ ایک خاص اصطلاح کے تجزیہ اور اس کی جامع و مفصل توضیح سے ہم اس عہد کے تمام تصورات کی پیچیدگیوں کو رفع کرنے میں کامیاب ہو سکیں گے۔

مندرجہ ذیل صفحات میں کوشش کی جائے گی کہ مسلمانوں کے نظام مالیات کے متعلق جیسے ابھی تک نظر انداز کیا گیا ہے کچھ معلومات فراہم کی جائیں۔ اس مقصد کے حصول کے لئے مندرجہ بالا اصول کو پیش نظر رکھتے ہوئے ہم اصطلاح 'جہنڈہ' کو منتخب کر کے اسے ہی اپنا موضوع قرار دیتے ہیں۔

جہنڈہ کا مفہوم اور اس کی خدمات

ایک بولی لغت میں جبندہ کے معنی یہ دئے ہوئے ہیں کہ یہ "لقب ہے ایسے شخص کا جو کاروبار زر کا ماہر ہوتا ہے" جسے لین دین کے پیچیدہ معاملات میں تجربہ حاصل ہوتا ہے اور جو سکوں کے مبادلے کا کام کرتا ہے۔ "مستشرقین نے اس کے دیگر مختلف ترجمے صراف، خزانچی، محصل، ساموکار وغیرہ بھی کیے ہیں۔

المصور کے عہد کے (۱۵۵۶ء تا ۱۵۷۵ء) تاریخی مآخذ میں بھی یہ لفظ موجود ہے لیکن اس نام سے موسوم اشخاص کا سلسلہ تذکرہ نہیں دسویں صدی میں ملتا ہے۔ یہ غالباً اس وجہ سے ہرگز مؤخر الذکر عہد میں تجارت کو خوب فروغ حاصل تھا اور اقتصادی عمارت ایک نئی بنیاد پر کھڑی ہو رہی تھی۔ نویں صدی کے آخری ایام میں سلطنت عباسیہ کے نظام مالیات میں انقلاب ہو گیا تھا جس کا سبب فان کریر کے نزدیک یہ ہے کہ اس سے قبل جو معیار رسم و رسم مسلم حکومت میں رائج تھا، اب اس کی جگہ معیار طلا (دینار) نے لے لی تھی۔ آٹھویں اور نویں صدی کے محاصل کے کاغذات کو دیکھا جائے تو

اس میں مغربی صوبوں کی آمدنی تو سونے کے سکوں میں درج ہے اور شرقی صوبوں کی چاندی کے سکوں میں۔ برخلاف اس کے دسویں صدی میں حالت بالکل بدل جاتی ہے اور تمام مدات سونے کے سکوں میں ظاہر کئے جاتے ہیں۔ نظام سکہ کی اس تبدیلی سے جو نئے حالات پیدا ہوئے ان کی وجہ سے اور مختلف النوع سکوں کے بیک وقت رائج ہونے اور ان کے شرح مبادلہ میں متغیر رو بدول ہوتے رہنے کی وجہ سے یہ ضروری ہو گیا تھا کہ خزانہ عامہ میں جو سکے آئیں انھیں میاری سکہ میں تبدیل کیا جائے۔ اس خدمت کے لئے ایک جماعت کا پیدا ہونا بھی ناگزیر تھا اور یہ کام جبکہ انجام دیتے تھے۔ اس بیان سے ظاہر ہے کہ جبکہ دول کی خدمت کس قدر لازمی اور لاپرواہی تھی۔ ان کی اس اہمیت کا اندازہ تین حقیقتوں سے کیا جاسکتا ہے۔ (الف) ہمارے مآخذ تاریخ میں مال الجبذہ کا متواتر تذکرہ۔ (ب) دیوان الجبذہ کا قیام۔ (ج) جبذہ کا لقب پانے والے اشخاص کے ناموں کا بیان۔ اب ہم ان تینوں کا علیحدہ علیحدہ تفصیلی بیان پیش کرتے ہیں۔

**مال الجبذہ** | مال الجبذہ کو ایک قسم کا محصول کہا جاسکتا ہے یا اسے ایک طرح کا منافع یا شرح مبادلہ سمجھا جاسکتا ہے۔ یہ اس عہد کی مالیاتی زندگی کا ایک اہم عنصر تھا۔ چنانچہ ۹۱۹ء کے مالہ میں یہ چیزیں آمدنی کی ایک خاص مد نظر آتی ہے۔ تاریخ الوزرارد صفحہ ۲۵۵ء میں بھی ہیں مال الجبذہ مکرری آمدنی کا جزو لاینفک نظر آتا ہے اور اس سلسلے میں جو بحث کی گئی ہے اس سے پہلی مرتبہ اس کے تصور کی نوعیت سے متعلق ہمیں نہایت قیمتی معلومات دستیاب ہوتی ہیں مثلاً یہ بتایا گیا ہے کہ علی بن عیسیٰ کو جو بعد میں وزیر کی حیثیت سے بہت مشہور ہوا اس زمانے میں جب وہ دیوان الدار کا صدر تھا موصول اور زاب کے ضلع کی آمدنی کا ایک میزانہ تیار کرنا تھا۔ اس کے افسر اعلیٰ (ابو عباس بن الفرات برادر وزیر بن الفرات) نے اس کے تیار کئے ہوئے میزانہ کو دیکھ کر معلوم کیا کہ اس میں مال الجبذہ کی مدنیں قائم کی گئی تھیں۔ اس نے علی بن عیسیٰ سے سبب دریافت کیا تو اس نے جواب دیا کہ میں محصول ادا کرنے والوں کے ساتھ انصاف کرنا چاہتا ہوں اور اس لئے صرف ان کے منافع کو اس نئے صوبے کی رعایا پر عائد کرنا نہیں چاہتا۔ مگر ابو عباس بن الفرات نے اصرار کیا کہ شرح مبادلہ آمدنی کی خاص

میں شامل ہونا چاہئے۔ ایک دوسرے موقع پر یہ بتایا جاتا ہے کہ ایک شخص سلمیٰ بن حسن بن ابی عیسیٰ النقاد کو مال الجبذہ کا نگران مقرر کر دیا گیا۔

دیوان الجبذہ | دیوان الجبذہ کے قیام کی اطلاع ہمیں اولاً ۹۲۸ء میں ملتی ہے اور اس کا صدر ایک عیسیٰ ابراہیم بن ایوب بیان کیا جاتا ہے۔ قدامہ بن جعفر کی کتاب الخراج میں دیوان الجبذہ کے ادارے کے متعلق مفصل بحث پائی جاتی ہے اور ان فرائض کو بالتفصیل بیان کیا گیا ہے جن میں یہ دیوان انجام دیتا تھا۔ جبذہوں کے نام | جبذہ کے فرائض کا حال ہمیں نہ صرف مال الجبذہ سے جس نے دسویں صدی میں اسلامی ایالت کے نظام میں ایک متقل اصطلاح کی حیثیت حاصل کر لی تھی اور دیوان الجبذہ کے ادارے سے معلوم ہوتا ہے بلکہ ہمارے آخذ تاریخ جبذہ کے لقب اپنے والوں کے نام بتاتے ہیں اور ان کے مشاغل کے متعلق بڑی حد تک مکمل اطلاع ہم پہنچاتے ہیں مثلاً مندرجہ ذیل جبذہوں کا ذکر عام طور پر ملتا ہے :-

ابراہیم بن احمد بن ادریس۔ ابراہیم بن یوحنا۔ زکریا بن یوحنا۔ ہسل بن نصیر۔ اسرائیل بن صالح۔ نکولس بن اندنا۔ مکرور بن شندوا وغیرہ۔

غیر متقدر کے دربار میں جبذہ کے لقب سے جو لوگ ملحق تھے ان میں یہ ظاہر دوسروں سے زیادہ بلند مرتبہ کی کو حاصل نہ تھا۔ ان کا ذکر الجبذہ، ان الیہودیون کے نام سے کیا جاتا ہے۔ ان کے اصلی نام یوسف بن فنیاس اور ہارون بن عمران تھے۔ ان کے متعلق مندرجہ معلومات پیش کرنے سے پہلے ہم یہ ضروری سمجھتے ہیں کہ اس عہد میں یہودیوں اور ارمینیوں کو عام طور پر حکومت میں جو حیثیت حاصل تھی اس کا ذکر کر دیا جائے۔

دسویں صدی میں ذمیوں | عبد عباسیہ میں یہودیوں اور ذمیوں کو اسلامی سرکاری ملازمتوں میں جو رسوخ کی وقت اور حیثیت اور دخل تھا اس کی تفصیل یہاں ضروری نہیں ہے۔ ہمارے لئے عربی آخذ کے وضاحتی اشارے کافی ہیں جن سے قطعی طور پر ثابت ہوتا ہے کہ اگرچہ اسلامی قوانین غیر مسلموں کے لئے اس بات کی سختی سے ممانعت کرتے تھے کہ انھیں سرکاری ملازمتوں میں بھرتی کیا جائے مگر اس ممانعت کی پابندی نہیں کی جاتی تھی۔ ہر عہد میں ہمیں اسلامی حکومت سے یہودیوں اور ارمینیوں کے وابستہ ہونے کی یقینی

تاریخی شہادتیں ملتی ہیں۔ اس میں شک نہیں کہ وہ تو انہیں جن سے عیسائی اور یہودی سرکاری ملازمتوں کے لئے نااہل قرار دے گئے تھے، نئے خلیفہ کی تخت نشینی کے وقت ہر مرتبہ دہرائے جاتے تھے مگر ان کا بار بار دہرایا جانا خود اس بات پر دلالت کرتا ہے کہ اس نظریہ پر کبھی مکمل طور پر عمل نہیں ہوتا تھا اور یہ کہ علی زندگی میں جن اصول پر عمل ہوتا تھا وہ ان سے مختلف تھے جو علماء و فقہاء وضع کرتے تھے۔

حقیقت یہ ہے کہ خلفاء اسلام اہل الذمہ کی مخصوص اہلیتوں سے بخوبی واقف تھے اور یہ سمجھتے تھے کہ ان کی خدمات بعض خاص پیشوں کے لئے ناگزیر ہیں۔ اس لئے وہ مجبور تھے کہ انہیں عہدوں پر فائز کریں۔ اسی بنا پر خلیفہ المقتدر کی حکومت میں بھی یہودیوں اور عیسائیوں کو بعض خدمات کے لئے سرکاری ملازمتوں میں داخل کرنا پڑا۔ اس کے زمانہ حکومت سے پیشتر بھی ضرور غیر مسلم سرکاری عہدہ دار رہے ہونگے اس لئے کہ اسے اپنی حکومت کی ابتدا میں ہی اس سے متعلق قوانین بنانے پڑے کہ زیوں کی سرکاری ملازمتوں میں کیا حیثیت ہونی چاہئے۔ ۹۰۹ء میں اس نے ایک فرمان جاری کیا جس میں یہودیوں اور عیسائیوں کو صرف دو قسم کے سرکاری عہدوں پر متعین کئے جانے کی اجازت دی گئی تھی یعنی طبیب اور جبذہ۔ یہ بات قابل توجہ ہے کہ اس نے یہودیوں اور عیسائیوں کو تمام سرکاری ملازمتوں سے محروم نہیں کیا بلکہ ان کے لئے ملازمتوں کا دائرہ محدود کر دیا۔ اس تدبیر سے گویا اس نے مصالح ملکی کو مد نظر رکھتے ہوئے موجودہ

۱۰ خلیفہ معتز کے عہد میں یہودی اور عیسائی دوبارہ سرکاری ملازمتوں پر متعین ہو گئے تھے۔ وزیر عبید اللہ بن سلیمان نے خلیفہ سے اس کی وجہ بتائی تھی ”میں نے شرکوں کو نظام حکومت میں اس وجہ سے نہیں داخل کیا کہ مجھے ان سے ہمدردی ہے بلکہ اس وجہ سے کہ میں انھیں نسبت مسلمانوں کے آپ کا زیادہ وفادار پایا ہوں۔“ *Bibliotheca Orientalis Clementina-Vaticana, Rome 1719-1728 Vol. III pars 2.*

۱۱ تعجب ہے کہ طبری اور ابن اثیر نے اس فرمان کا ذکر نہیں کیا۔ صرف ابو الحسن طغرلہ ہی کی کتاب ’المعجم الاثرہ‘ (ج ۲ صفحہ ۱۷۴) میں اس کا ذکر ہے۔ عبارت یہ ہے ”امر المقتدر ان لا یستندم احد الیہود والنصارى الا فی الطب والجبذہ فقط“ اسی فرمان کی رو سے یہود و نصاریٰ پر لباس کی پابندیاں بھی عائد کی گئی تھیں مگر غالباً اس حکم کا نفاذ پورے طور پر عمل نہیں ہوا۔

صورتِ حال کو ثانوی جامہ پہنا دیا۔

رہا یہ سوال کہ ان دو قسم کی سرکاری خدمات میں جن میں ان کا داخلہ ممکن تھا یہودیوں کا کیا تناسب تھا سو اس کا حال عرب جغرافیہ دان المقدسی کے ایک حوالے سے معلوم ہو سکتا ہے۔ مصر و شام کی کیفیت بیان کرتے ہوئے وہ لکھتا ہے کہ ساموکاروں (جہا بڈہ)، رگزیزوں، صرافوں اور دباغوں کی زیادہ تعداد ان مقامات پر یہودی ہے اور طبعیوں اور دفتر کے عملے (اکثر الاطبار والکلبہ) کی زیادہ تعداد عیسائی۔

عہدِ عباسیہ میں دسویں صدی سے پیشتر یہودیوں کے پیشوں کے تعلق براہِ راست شہادت تو صرف المقدسی کے مندرجہ بالا بیان اور خلیفہ القدر کے فرمان سے ملتی ہے۔ لیکن دسویں صدی کے حالات سے متعلق ہمیں جوئے ذرا کچھ معلومات دستیاب ہوئے ہیں ان سے ان دونوں کے بیانات کی نصرت تائید ہوتی ہے بلکہ متعدد دیگر ضمنی تفصیلات بھی معلوم ہوتی ہیں۔ ان سے یہ معلوم ہوتا ہے کہ جبکہ کی خدمت انجام دینے والے دو اشخاص یعنی یوسف بن فنیاس اور ہارون بن عمران کا خلیفہ القدر کے دربار میں کس قدر اثر اور اقتدار تھا۔

یوسف بن فنیاس اور ہارون بن عمران | ہمارے مآخذ میں یوسف بن فنیاس اور ہارون بن عمران کا ذکر بار بار الجہا بڈہ ان الیہودیان دو یہودی ساموکار یا التجار کے نام سے کیا گیا ہے اور ان دونوں کو علیحدہ علیحدہ موقعوں پر جہا بڈہ الاموار کے نام سے بھی موسوم کیا گیا ہے اور یہ بتلایا گیا ہے کہ

لے نئے مآخذ سے پتہ چلتا ہے کہ یہی کیفیت عراق کی بھی تھی۔ ابتدائی زمانے کی حالت کے لحاظ سے کتاب الخراج از ابو یوسف۔ یہ کیفیت نویں صدی عیسوی کے آخر اور دسویں صدی کی ابتدا میں تھی۔ جہا بڈہ کے ایک ریلے سے جو حال میں صرے نتائج ہوا ہے معلوم ہوتا ہے کہ خلیفہ متوکل کے زمانے میں دمشق و شام عراق میں یہودی زیادہ تر رنگ زرباغ، عجم اور قصاب تھے اور عیسائی متاثرہ دونوں پر فائز تھے مثلاً صراف، نمشی، درباری، طبیب اور عطارد وغیرہ۔ دسویں صدی میں غالباً یہودیوں کے پیشوں میں بہت تبدیلی واقع ہوئی اور شاید ان کو سرکاری خزانے اور مالی معدود پر تعین کرنے کی وجہ یہ ہوئی ہو کہ نظامِ ایالت کی حالت خراب ہو گئی ہو اور ان لوگوں کی ضرورت محسوس ہوئی ہو۔

انھیں اس صوبے کی آمدنی سے متعلق بعض مالی فرائض انجام دینے پڑتے تھے۔

اگر ان حوالوں سے فی الحال قطع نظر کر لی جائے جو ان مآخذ میں ان یہودیوں کے تعلق اکثر نظر آتے ہیں تو بھی مذکورہ بالا انقلاب سے جو خصوصیت کے ساتھ انھیں کے لئے استعمال کئے گئے ہیں ان کی اس اہم حیثیت کا اندازہ کیا جاسکتا ہے جو انھیں عباسی حکومت کے مالیاتی نظام میں حاصل تھی۔ اس کی مزید تائید ایک دوسرے لقب سے ہوتی ہے جس سے ان کی خدمات کی نوعیت کا بھی ایک صحیح خاکہ پیش نظر ہو جاتا ہے۔ مقتدر کی حکومت اور دربار کے حکام جس طریقہ پر مخاطب کئے جاتے تھے ان کی ایک فہرست موجود ہے اور اس میں یوسف بن نفیاس اور ہارون بن عمران کے نام بھی شامل ہیں۔ اس فہرست میں ان دونوں بیٹوں کا خطاب ”جھانڈۃ الحضرة“ یا ”دربار کے ساہوکار“ ہے اور ان کے لئے جو خاص طریقہ خطاب رائج تھا وہ بھی درج ہے۔ یہ حقیقت مسلم ہے کہ ان خزانچیوں کو خلیفہ اور وزراء کے دربار میں خاص اعزاز حاصل تھا اور ان کے باہمی تعلقات بہت گہرے تھے۔

لیکن جہاں جہاں بھی یوسف بن نفیاس اور ہارون بن عمران کے معاملات کا ذکر آیا ہے وہاں ان دونوں کو مشترکہ طور پر کام کرتے ہوئے دکھلایا گیا ہے۔ انھیں زیادہ تر ”دو یہودی ساہوکار“ یا ”تجار“ کے نام سے موسوم کیا گیا ہے۔ ”دربار کے ساہوکار“ کا خطاب بھی دونوں کو بیک وقت عطا ہوتا ہے۔ بیت کے ارباب محل و عقد ان دونوں کو ایک ہی سمجھتے ہیں اور جب وزیر کو روپیہ کی ضرورت ہوتی ہے تو دونوں کو بیک وقت بلایا جاتا ہے۔ وزیر کو جو قرض سولہ سال کے معاہدے پر ملتا ہے اس کے دینے میں بھی یوسف بن نفیاس اور ہارون بن عمران دونوں شریک ہوتے ہیں بلکہ ان کے دوٹار بھی (ومن تمام مقامات)۔ سترہ کی دہائی میں وزیر دونوں کو ایک ساتھ دیتا ہے بلکہ ان کے دوٹار کو بھی (دعای و رشکما)۔

ان حوالوں سے نتیجہ اخذ کرنا بعید از قیاس نہیں ہے کہ ان دونوں نے ایک مشترکہ کمپنی بنا رکھی تھی اور ان کا کاروبار یکجہاں تھا۔ ہو سکتا ہے کہ اس کاروبار میں یوسف بن نفیاس اور ہارون بن عمران کے علاوہ اور لوگ بھی شریک ہوں۔ پانچویں اور دوٹار کی مندرجہ بالا کمپنیوں سے تو یہ ظاہر ہی معلوم ہوتا ہے۔ غالباً یہ مشترکہ کاروبار ان اصلی مالکان کے بیٹے اور عزیز ہوں حکم از کم ہارون بن عمران کے ایک لڑکے کے تعلق تو شہادت موجود



ہے کہ وہ اپنے باپ کے ساتھ جہنہ کے فرائض کو دربار میں انجام دیتا تھا۔

وزیر اور اس کے دربار کے آدمیوں کو یقینی طور پر اس بات کا ضرور علم ہو گا کہ صرافہ کی دوکان میں ان دو یہودیوں کے علاوہ اور بھی لوگ شریک ہیں ورنہ گمان غالب یہ ہے کہ وہ ان کا تذکرہ اس صرافہ کے ساتھ نہ کرتے۔

ان کا تہہ تارخ سے ہیں ان وجہ اور اسباب کا تہہ نہیں چلتا جن کی بنیاد ان سامہو کاروں نے اپنا کاروبار کجائی کر رکھا تھا۔ غالباً یہ اس لئے ہو گا کہ خزانچی کی حیثیت سے جن کثیر رقوم کے مطالبے کو پورا کرنے کی ان سے توقع کی جاتی تھی وہ ایک شخص کے بس سے باہر ہو۔ علاوہ ازیں اس زمانہ میں بڑی رقوم کا کاروبار میں پھینسا بہت زیادہ خطرناک تھا۔ بہر حال جو کچھ بھی سبب ہو ہمارے پیش نظر ایک واحد بنک ہے جسے جدید اصطلاح کے مطابق ہم یوسف ہارون اینڈ کمپنی یا یوسف ہارون اور وژنار یا یوسف ہارون اور جانشین صدر دفتر بغداد کے نام سے موسوم کر سکتے ہیں۔

ہمارے جدید آخذہ سے نہ صرف اس بنک کی اندرونی تنظیم کا حال معلوم ہو سکتا ہے بلکہ ہم ان کے ذریعہ سے وہ مدت بھی متین کر سکتے ہیں جس میں یہ یہودی سامہو کار دربار سے متعلق رہے۔

سب سے پہلے ہمارے پاس اس امر کی براہ راست شہادت موجود ہے کہ ان یہودی سامہو کاروں کا دربار سے تعلق کس زمانہ میں شروع ہوا۔ التوفی کتا ہے کہ یہ دونوں (یعنی یوسف بن فنیاس اور ہارون بن عمران) عبید اللہ بن یحییٰ النافانی کے عہد میں درباری سامہو کار مقرر کئے گئے تھے لیکن اس بیان کا تطابقی دیگر واقعات اور تہہ تارخ سے اسی وقت ہو سکتا ہے جب ہم عبید اللہ بن یحییٰ کو کتابت کی غلطی فرض کر کے اس کی تصحیح محمد بن عبید اللہ بن یحییٰ سے کر لیں۔

۱۵ مسکو ۱۲۸۰۔

۱۶ بغداد کا ایک حصہ صرافوں اور سامہو کاروں کا مرکز تھا۔ اس کا نام در باب العیون تھا (مسکو ۲۲۷۷-۲۲۸۰، التوفی

۲۰۴، ارشاد جلد ۱ صفحہ ۳۹۹) لیکن ہے اسی سڑک پر ان سامہو کاروں کا بنک بھی ہو۔

عبد اللہ بن یحییٰ خلیفہ الموکل (۹۵۲ تا ۹۵۵ء) اور خلیفہ المعتد (۹۵۵ تا ۹۵۸ء) کے عہد میں وزیر رہا۔ مگر ان بادشاہوں کا دیوں کو سرکاری ملازمت میں داخل کرنے کے مسئلہ میں جو مخالفانہ طرز عمل تھا وہ اس قدر کافی مشہور ہے کہ اس کے بعد یہ قیاس کرنا کہ ان کے عہد میں یہودی اعلیٰ عہدوں پر مقرر کئے گئے ہوں گے صحیح نہیں معلوم ہوتا۔ اس کے علاوہ اس مفروضے کو ثابت کرنے کے لئے ہمارے پاس کوئی شہادت موجود نہیں ہے۔ برخلاف اس کے محمد بن عبد اللہ بن یحییٰ خلیفہ المعتد کے دربار میں وزیر تھا (۹۱۱ تا ۹۱۳ء) اور یہ وہی زمانہ تھا جس میں پہلی مرتبہ یہودیوں اور ان کے کاروبار کے متعلق یقینی معلومات ملتی ہیں۔ پھر یہ یاد کرنے کی کوئی وجہ نہیں ہے کہ ہمارے مآخذ میں جس وقت یہودیوں کا پہلی مرتبہ ذکر ملتا ہے اس سے تیس سال پیشتر ان کے کاروبار کی ابتدا ہو چکی تھی۔ لہذا قرین قیاس یہی ہے کہ ان کا تقرر محمد بن عبد اللہ کی وزارت کے زمانے میں ۹۱۱ء یا ۹۱۲ء میں ہوا۔ دوسرے واقعات کا بھی اس سے تطابق ہو جاتا ہے کیونکہ بیلالین دین جو اس یہودی بنک سے ہمارے نئے مآخذ کے بیان کے مطابق ہوا ۹۰۸ء میں وزیر ابن الفرات کے ساتھ ہوا اور یہ غالباً ”درباری ساموکار“ کے خطاب ملنے سے چند سال پیشتر ہوا ہوگا کیونکہ یہ خطاب انھیں ان کی گذشتہ خدمات کے اعتراف میں دیا گیا ہوگا نہ کہ آئندہ کی توقعات پر۔ اس کے بعد کے زمانے میں ہم ان کا ذکر برابر سنتے ہیں بالخصوص ۹۱۳ء، ۹۱۵ء، ۹۲۱ء، ۹۲۳ء اور ۹۲۴ء میں۔ اس سے ہمارے مفروضے کی تائید ہوتی ہے۔

اپنے تقرر کے بعد معلوم ہوتا ہے وہ دوبارے ۹۲۳ء تک برائے نقل رہے۔ ۹۲۴ء میں وزیر ابن الفرات اپنے عہدے سے موقوف کر دیا گیا غالباً اسی وجہ سے کہ وہ اس بنک کا مربی اور سرپرست تھا۔ اس کے بعد سے اس بنک کے حالات بھی ہمارے مآخذ سے مفقود ہو گئے جس سے معلوم ہوتا ہے کہ یہ بنک بھی سرکاری ساموکار کے عہدے سے علیحدہ کر دیا گیا۔ مگر دوسری طرف ہمیں یہ بھی بتلایا جاتا ہے کہ بویت بن فنیاس اور ہارون بن عمران مرتے دم تک برطرف نہیں کئے گئے جس سے ظاہر ہوتا ہے کہ ان کی موت شاید اسی زمانہ میں واقع ہوئی اور اس طریقہ پر ہم ان کے کاروبار کی ابتدا کی تاریخ بھی متعین کر سکتے ہیں۔ بہر حال المعتد کے عہد میں ہی ان کے کاروبار کے عروج کا زمانہ تھا۔

ساموکاروں کے کاروبار | اگر ہم ساموکار کے ناموں سے ان اشخاص کو موسوم کرتے ہیں جن کا کام زر کی فہمی کی نوعیت اور اس کا انتظام ہے تو ہم یوسف بن فنیاس اور ہارون بن عمران کو اس اصطلاح کے جدید مفہوم کے اعتبار سے بھی ساموکار کہہ سکتے ہیں۔ اور ان کا حکام وقت اور دربار سے جو بلا شرکت غیرے لین دین تھا اس کو مد نظر رکھتے ہوئے یہ باور کر سکتے ہیں کہ وہ نہ صرف خطاب کے لحاظ سے بلکہ درحقیقت درباری ساموکار تھے۔

چونکہ انھیں وہ اپنے پیشے کے لحاظ سے انجام دیتے تھے ان کا خلاصہ یوں درج کیا جاسکتا ہے۔

الف، مالیاتی لین دین

۱۔ روپیہ کا انتظام و انصرام

۲۔ روپیہ کی ادائیگی

۳۔ روپیہ کی فراہمی

دب، تجارتی کاروبار

عربی تاجد سے ظاہر ہوتا ہے کہ دسویں صدی میں روپیہ جمع کرنے کا جذبہ بے انتہا قوی ہو گیا تھا اور ایسا معلوم ہوتا ہے کہ گویا لوگوں کو مال دہانے کا خط ہو گیا تھا۔ اس خواہش کا اگر کوئی دوسرا جذبہ برابری کے ساتھ مقابلہ کر سکتا تھا تو وہ اس کے خاتمہ ہو جانے کا خوف تھا۔

اس کے متعلق تفصیلی بحث تو دوسری جگہ کی جائے گی۔ یہاں اس قدر بتلادینا کافی ہے کہ حکام اور تاجروں پر روپیہ جمع کرنے میں پیش پیش تھے حکومت کی مداخلت سے ہمیشہ خائف رہتے تھے کیونکہ حکومت اپنے احکام مضبوطی کے ذریعہ سے آسانی سے جائیدادوں پر قبضہ پالیتی تھی۔

اس جذبہ خوف کی وجہ سے لوگ ایسی محفوظ جگہ کی جہاں وہ روپیہ رکھ سکیں تلاش میں رہتے تھے اور اس غرض کے حصول کے لئے عجیب عجیب طریقے اختیار کرتے تھے۔ سونا چاندی کہیں زمین کے نیچے کہیں کنوؤں حوضوں اور چھپوں میں کہیں غلہ کی کونٹیوں میں کہیں کپڑوں میں غرضیکہ جس شخص کے ذہن کی جہاں تک رسائی ہوتی تھی وہاں چھپا دیتا تھا۔ روپیہ کو زلیور اور دیگر تعیشت کے سامان میں منتقل کر کے محفوظ

رکھنے کی کوشش کی جاتی تھی اور ان سب تدبیروں کی غرض و غایت یہ ہوتی تھی کہ اس دولت کو جو اکثر بے ایانی سے پیدا کی جاتی تھی کسی طرح ریاست کی دستبرد سے محفوظ رکھا جاسکے۔ جاہلادویہ منقولہ کے مالک اپنی جاہلادویہ وقف کر دیتے تھے اور اس طرح کم از کم اس کی آمدنی سے ہمیشہ کے لئے مستفید ہو سکتے تھے لیکن جو روپیہ نقد جمع کیا جاتا تھا اس کے محفوظ رکھنے کی فکر بری طرح دامنگیر رہتی تھی۔

زمین اور دوسری ملکوں میں چھپا کر رکھنے کے علاوہ لوگ ممتاز آدمیوں تاجروں اور خصوصاً پیشہ قرض دینے والوں کے پاس اپنے اندر نہتے کو امانت کے طور پر رکھنے لگے تھے۔ یہ طریقہ خاص طور پر بڑے افسروں اور خلفائے ذرار اختیار کرتے تھے۔ ساموکار اور صراف جن کا پیشہ روپیہ کا لین دین تھا اپنے پیسے کی وجہ سے اس کام کے لئے بہت مناسب اور قابل اعتماد خیال کئے جاتے تھے۔

چنانچہ القدر کے عہد کے ہر وزیر کی یہ عادت ہو گئی تھی کہ وہ اپنا ایک خاص ساموکار رکھتا تھا نقدی طور پر اس بات کی احتیاط برتی جاتی تھی کہ اس روپیہ کا اندراج بھی کھاتوں میں نہ ہو۔ ابن القرات کے متعلق کہا جاتا ہے کہ اس نے پوشیدہ طور پر بڑی قیمتیں ساموکاروں اور دفتر کے منشیوں کے پاس امانت رکھی تھیں۔ ایک دوسرے عہدہ دار نے حفاظت کے خیال سے دس ہزار دینار ایک ساموکار کے پاس بغیر آمدنی اور خرچ کے کھاتوں میں درج کر لئے ہوئے امانت کے طور پر رکھے تھے۔ حمید بن عباس نے جو ابتدا میں ایک صاحب اقتدار متاجر تھا اور بعد کو وزیر ہوا ابراہیم بن یوحنا ساموکار کے پاس ایک لاکھ طلائی دینار جمع کئے۔ ۹۲۵ء میں وزیر الخیمبی کے دس ہزار دینار کچھ تو مضبوط صندوقوں میں مقفل اور کچھ اس کے جھینڈ کی امانت میں پائے گئے۔

ظاہر ہے کہ ہمارے دونوں یہودی ساموکاروں کے پاس بھی امانتیں رکھی گئی ہوں گی برابری ساموکار ہونے کی وجہ سے انھیں خصوصیت کے ساتھ ایمان دار اور قابل اعتماد خیال کیا جاتا تھا۔ ان کا لین دین زیادہ تر وزراء سے تھا اور خصوصیت کے ساتھ وزیر ابن القرات سے جس کی امانتوں کے متعلق جو ان یہودیوں کے بنک میں رہتی تھیں بہت سے دلچسپ قصے بیان کئے جاتے ہیں۔

وزارت کے عہدے سے معزول ہونے کے بعد ابن القرات کو انیر میں جبراً اتر کر ٹاپا ڈالا کہ اس نے

ایک لاکھ ساٹھ ہزار دینار ضبط شدہ جاہداروں (مال المصادرہ) کی آمدنی سے ہارون بن عمران اور اس کے بیٹے کے پاس امانت رکھے تھے خلیفہ المعتذر نے ان دونوں سامہوکاروں کو بلا یا جنھوں نے اس امانت کی تصدیق کی اور خلیفہ کے حکم سے اس روپیہ کو خزانہ صرف خاص میں داخل کر دیا گیا۔

ان یہودی سامہوکاروں کے پاس جو دوسری امانتیں ابن الفرات کی تھیں ان کے متعلق بھی اسے دوران تحقیقات میں اقرار کرنا پڑا اور اس کے امین یہودی ان رقموں کو خزانہ عامہ میں داخل کرنے پر مجبور ہوئے۔

روپیہ کے انتظام کے سلسلے میں یہودی سامہوکاروں کو ایک اور خدمت بھی انجام دینی پڑتی تھی وہ یہ کہ تمام ایسی ناجائز رقمیں جو ابن الفرات کو روانہ کی جاتی تھیں انہی کے پتے پر آتی تھیں اور ابن الفرات کے حساب میں جمع ہوتی تھیں۔ وزیر اس بات کی احتیاط رکھتا تھا کہ رشوت وغیرہ کی یہ رقمیں اس کی حساب کی کتابوں میں درج نہ ہونے پائیں تاکہ اس کے خلاف تحریری شہادت نہ مل سکے۔

ہیں یہ بھی معلوم ہوتا ہے کہ یہ لالچی وزیر ایک اور طریقہ پر بھی ان یہودی سامہوکاروں ہارون بن عمران اور یوسف بن فنیاں سے لین دین کرتا تھا جس کی وجہ سے اس کے غلات قانونی کارروائی کی گئی تھی۔ ہیں اس کا تفصیلی بیان ملتا ہے کہ کس طرح مال المصادرہ (ضبط شدہ مال) کے روپیہ کو وہ خلیفہ کے صرف خاص یا خزانہ عامہ میں داخل کرنے کے بجائے خود اپنے حساب میں جو اس نے بیڑیوں کے پیاں کھول رکھا تھا منتقل کر لیا تھا۔ اس سلسلے میں ہیں کئی باتوں کے متعلق ضمنی طور پر دلچسپ معلومات بھی حاصل ہو جاتی ہیں مثلاً یہ کہ روپیہ کے انتظام کی کیا صورت تھی، مجبذہ کے حساب رکھنے کے کیا طریقے تھے اور ان کی نگرانی حکومت کی طرف سے کس طرح کی جاتی تھی۔ ابن الفرات کے غلات جو تحقیقات کی گئی تھی اس میں سامہوکاروں کو ایک مفصل رپورٹ اور ایک نقشہ ان رقموں کا جو ان کی امانت میں رکھی جاتی تھیں پیش کرنا پڑا تھا۔

۲۔ توہم کی ادائیگی کی صورتیں | یہودی سامراج کا جن کا اوپر ذکر کیا گیا ہے نہ صرف امانتوں کو محفوظ رکھنے کی ضمانت دیتے تھے اور روپیہ کا انتظام کرتے تھے بلکہ وہ روپیہ کو ایک جگہ سے دوسری جگہ منتقل بھی کرتے تھے۔ یہ بات یاد رکھنا چاہئے کہ اس زمانے میں منڈی سکار نے کاروبار متوا جارہا تھا۔ دوسری صورت میں قرضوں کی ادائیگی کا عام قاعدہ محض یہی نہیں تھا کہ نقد کی شکل میں قرض ادا کر دیا جائے بلکہ منڈیوں یا اعتباری چٹھیوں کے ذریعے سے بھی قرضہ ادا کئے جاتے تھے۔ ان منڈیوں یا چٹھوں کے لئے اصطلاح ”سنتجہ“ استعمال کی جاتی تھی۔ اس ”سنتجہ“ کا مقصد یہ تھا کہ روپیہ ایک مقام سے دوسرے مقام تک انتقال کے خطرات سے محفوظ کر کے پہنچا دیا جائے چنانچہ دور دراز مقامات پر نقد روپیہ منتقل نہیں کیا جاتا تھا۔ پھر سنتجہ کے ذریعے تاجر ایک کثیر رقم خود اپنے ہمراہ یا کسی اور کی معرفت دور دراز جگہوں پر مال کا سودا کرنے کے لئے بلا کسی قسم کے خوف اور اندیشے کے منتقل کر سکتا تھا اور آئندہ نقد روپیہ لیجانے میں ان دنوں سخت خطرہ رہتا تھا۔ اس سلسلہ میں ہیں یہ بھی بتایا جاتا ہے کہ ایک آدمی نے جس کے پاس پانچ ہزار دینار کے سنتجہ تھے، ایک دور دراز سفر صرف دو ملازموں اور ایک رہنما کی محبت میں انجام دیا۔

غلیفہ کی والدہ کو صوبہ امواز سے تین ہزار دینار کی مذرتجہ کی شکل میں پہنچائی گئی تھی۔ رشوت بھی اسی طرح دی جاتی تھی۔

ان جدید مآخذ سے اس آسان اور بے خطر طریقہ ادائیگی کی ہمہ گیری کا اندازہ کیا جاسکتا ہے جس سے سلطنت عباسیہ کے تجارتی تعلقات میں سہولت پیدا ہو گئی تھی اور جس کے ذریعے سے تجارتی معاملات تیزی اور حفاظت سے طے پا جاتے تھے۔ اس طرح گراس (R. Grosse) کی یہ رائے اب غلط ثابت ہو گئی کہ ”اسلامی موزیں عربی تجارت کی تفصیلی کیفیت اور سنتجہ کی حقیقی نوعیت بیان نہیں کرتے۔“

سنتجہ کی نوعیت اور دائرہ عمل پر ہم عصر یہودی مآخذ بھی کافی روشنی ڈالتے ہیں۔ مثلاً بابل کی اکادیوں کے لئے روپیہ قیردان سے سورا یا پبادیتا (Pumbradinita)

نیک انھی سنتوں کے ذریعے سے بھیجا جاتا تھا اور دور دراز مقامات سے دوسری جماعتیں بھی غالباً اسی طرح روپیہ بھیجتی ہوئی ہوں گی۔ بیودی ارباب صل و عقد کے لئے سنتیہ کے ذریعے سے فرضوں کو ادا کرنے کی وجہ سے بعض نئے پیچیدہ قانونی مسائل پیدا ہو گئے تھے مثلاً اگر سنتیہ کھویا جائے تو کیا اس صورت میں قانون ملود کے مطابق کسی قسم کا قانونی مطالبہ کیا جاسکتا ہے یا نہیں۔ گاؤں دیہویوں کا لاٹ پادری کا جواب یہ تھا کہ نہیں۔ ملودی قانون کی رو سے گمشدگی کی حالت میں کوئی قانونی دعویٰ باقی نہیں رہتا۔ مگر جب بتیہ دین نے دیکھا کہ اس قسم کے سنتیوں کا استعمال رائج ہو گیا ہے تو اس نے تاجروں کے تعلقات میں رخصۂ انداز نہ ہونے کے خیال سے ان دعووں کو بھی قبول کرنا شروع کر دیا۔

سنتیہ سے نہ صرف انفرادی تجارت کو فروغ ہوا بلکہ اس سے حکومت کے مالیاتی نظام میں بھی سہولت اور معقولیت پیدا ہو گئی کیونکہ اب انھی سنتیوں کے ذریعے سے عباسی سلطنت کے محاصل صوبوں سے بغداد کے خزانہ عامرہ میں روانہ کئے جانے لگے۔ ہمارے ماتخذ سے ظاہر ہوتا ہے کہ ۱۶۹۱ء میں بغداد کے خزانہ عامرہ میں فارس، اصفہان اور مشرقی صوبوں سے آئے ہوئے اموال ستائیس سو تھے۔ علی بن عیسیٰ نے جو اس زمانہ میں مصر و شام کا مالیاتی نگراں تھا اپنے واروغہ سے مصر سے بغداد کو ایک لاکھ سینتالیس ہزار دینار محاصل کی مدین سنتیوں کے ذریعے طلب کئے۔

ابو ازہر، اصفہان اور فارس کے متاجر بھی سنتیہ کے ذریعے سے مطالبوں کی ادائیگی کرتے تھے اور اس طریقہ کو پسند کرتے تھے۔ معلوم ایسا ہوتا ہے کہ اس کام کے لئے خاص پیغامبر ہوتے تھے جو خطوط کے ساتھ سنتیہ کو بغداد لے جایا کرتے تھے۔ انھیں بیج کہتے تھے۔

بہر حال یہ طریقہ ادائیگی خزانے کے محاسبوں کے لئے اس قدر مانوس تھا کہ متقارح العلوم کے مصنف نے عہد عباسیہ کی اصطلاحات کا ذکر کرتے ہوئے اس کے متعلق لفظ مروت (یعنی خوب جانا اور سمجھا ہوا) استعمال کیا ہے۔

ان پہنڈیوں نے جو خزانے کے لئے مشرقی اور مغربی صوبوں سے روانہ کی جاتی تھیں بے بنیاد کی ضرورت ہوتی تھی۔ یہ اکثر ہوتا تھا کہ خزانہ عامرہ میں یا وزیر کی تجویزوں میں سنتیہ بغیر بے بنائے ہوئے رکھے

رہتے تھے اور دوسرا فرائض نہیں رکھ کر بھول جاتے تھے۔ عربی آخذیں اس قسم کی پانستھائی کی متعدد مثالیں ملتی ہیں۔

مگر اس بات کو باور کر لینا چاہئے کہ اکثر صورتوں میں انھیں بھنایا جاتا تھا۔ ہمارے آخذ یہ نہیں بتلاتے کہ یہ کس طرح بھنائے جاتے تھے، نہ ہمیں یہ معلوم ہوتا ہے کہ سرکاری دفاتر محاسبی میں ان پر کیا کارروائی کی جاتی تھی مگر اس میں تک و شبہ کی گنجائش نہیں کہ منجوں کو چکانے کا کام ان افسروں کو سپرد کیا جاتا تھا جو مجبذہ کی خدمت پر مامور ہوتے تھے۔ اس کے متعلق ہمارے پاس کوئی قطعی شہادت نہیں ہے مگر اسی کے شل حکم کا جو رواج تھا اس سے یہ نتیجہ بھی استنباط کیا جاسکتا ہے۔

سامو کا رتد رتی طور پر ان ادائیگیوں میں نمائندوں اور صارفوں کا کام کرتے تھے اور جب کبھی اس قسم کی ہنڈیاں بھنائی جاتی ہوں گی تو ان کی خدمت بہت اہمیت رکھتی ہوگی۔ دوسرے لوگوں کے تذکرہ کے ساتھ ساتھ ہمارے آخذ، بیودی سامو کاروں کے لین دین کا بھی حال بیان کرتے ہیں مندرجہ ذیل سطروں کو پڑھنے کے بعد ہمارے لئے یہ فیصلہ کرنا دشوار ہو جاتا ہے کہ آیا ہم کسی گذشتہ زمانے کا حال پڑھ رہے ہیں یا خود اپنے زمانہ کا۔

”تب وزیر ابن الفرات نے اپنا قلمدان کھولا اور اپنے سامو کار ہارون بن عمران کو کھٹاکہ میرے حساب میں سے فوراً بلا کسی خزیۃ ناخیر کے ابوالحسن علی بن عیسیٰ کو دو ہزار دینار اس جرمانے کی فوری ادائیگی کے لئے جو اس پر عاید کیا گیا ہے دے دو۔“ محسن بن الفرات نے بھی اسی علی بن عیسیٰ کو ایک ہزار دینار ہارون بن عمران سے اپنے حساب میں سے دلوائے تھے۔

روپیہ کے منتقل کرنے کے کاروبار سے جو بصورت نقول کو یہ نتیجہ ہوتا تھا سامو کاروں کو ضرور آمدنی ہوتی ہوگی۔ ہمیں یہ باور کرنے میں تامل نہ ہونا چاہئے کہ جس طرح ”حک“ کو بھنانے کے وقت کمیشن دیا جاتا تھا اسی طرح منجہ کو بھنانے کے وقت بھی ضرور دیا جاتا ہوگا۔ حک کے بھنانے کا نرخ عام طور پر ایک درہم فی دینار معلوم ہوتا ہے۔ طریق منجہ کا جو تعلق درباری سامو کاروں سے تھا اس کا اندازہ اس سے کیا جاسکتا ہے کہ وزیر نے اپنے بے بھنائے ہوئے منجوں کو بیودی سامو کار یوسف بن فنیاس اور ہارون بن



عمران کے پاس ایک کثیر رقم بطور قرض حاصل کرنے کے لئے ضمانت میں رکھا تھا۔ ان ساموکاروں کا یہ کام فراہمی زر کے ضمن میں آتا ہے۔

۳۔ روپیہ کی فراہمی | خلیفہ اور حکومت کی مالی ضروریات جس قدر بڑھتی رہیں اسی اعتبار سے روپیہ کی فوری فراہمی خصوصاً فوجی اغراض کے لئے لازمی ہوگئی۔

ان غیر معمولی مالی ضروریات سے زر کی فراہمی کے مختلف طریقے پیدا ہوئے۔ مالی مشکلات کو رفع کرنے کے لئے مانگواری، متاجرانہ طریقہ پر وصول کی جانے لگی اور ایسے محاصل عاید کئے گئے جن کی تصویب براہ راست نہیں بلکہ بالواسطہ ہوتی تھی۔ متاجر خلیفہ کو ایک مقررہ رقم ادا کرنے کا وعدہ کرتا تھا اور اس کا کچھ حصہ ملنگی ادا کر دیتا تھا اور اس طریقہ پر حکومت کو نقد روپیہ فوراً مل جاتا تھا۔ مگر اس کے علاوہ اور دوسرے طریقے بھی مالی دشواریوں کو رفع کرنے کے نکلے جانے لگے۔ نئے ٹمکے اور دفاتر قائم کئے گئے اور انتظام ملکی کو لاتعداد خدمات اور عہدوں میں تقسیم کیا گیا اور یہ سب انتظام کی خاطر نہیں بلکہ خالص مالیاتی نقطہ نظر سے کیا گیا کیونکہ سرکاری آمدنی بڑھانے کے لئے یہ عمدے فروخت کئے جاتے تھے جو سب سے زیادہ قیمت لگاتا تھا اسی کو اکثر عمدہ دے دیا جاتا تھا۔ اسی طرح سرکاری زمینیں اور ضبط شدہ انفرادی جائیدادیں بھی فروخت کی جاتی تھیں خلیفہ کے صرف خاص کی ایک ایک پائی خرچ ہو جاتی تھی اس لئے اس سے مالی مشکلات کے وقت خزانہ محفوظ کا کام نہیں لیا جاسکتا تھا۔ وزراء اور خزانہ عامہ کے ذمہ دار عمدہ داران مشکلات کو حل نہ کر سکتے تھے حتیٰ کہ علی بن عیسیٰ کی منظم کوششوں سے بھی جن کی بنا پر تنخواہوں، وظائف اور دیگر اخراجات میں کمی کی گئی میزانیہ کا توازن قائم نہ ہو سکا۔

یہ صورت حال تھی جس وقت یہ خیال پیدا ہوا کہ یہودی ساموکاروں سے ریاست کی مالی حالت سدھانے میں مدد لی جائے۔ چنانچہ یہودی ساموکاروں سے آخذ ہارون بن عمران اور یوسف بن دنیاں کی پیش کرتے ہیں اس سے ہم یہ نتیجہ نکال سکتے ہیں کہ انھیں جو اہمیت القدر کے دربار میں حاصل تھی وہ روپیہ قرض دینے اور وقت پر جمیا کرنے کی وجہ سے تھی۔ ان کے لین دین کے تمام کاروبار میں یہ خدمت مرکزی حیثیت رکھتی تھی اور تمام دیگر خدمات کے مقابلہ میں جن کا ذکر اوپر کیا جا چکا ہے سب سے زیادہ اہم تھی۔

عربی آخذے ہم تفصیل کے ساتھ ان کی ان ضمانت کا اندازہ کر سکتے ہیں۔ یہ سامہوکار تین قسم کے قرضے ریاست کو دیتے تھے۔

(۱) تاریخ الوزرا (صفحہ ۱۷۷) میں درج ہے کہ وزیر ابن الفرات نے اپنی پہلی وزارت کے زمانے میں یہودی سامہوکار (الحجبة الیہودی) یوسف بن فنیاس کو جس کا لقب حجبة الامواز تھا بلایا اور اس سے امواز کے عمدہ داروں کے اخراجات پورا کرنے کے لئے دو مہینے کے واسطے روپیہ مانگا اور کہا کہ امواز کے محصل مہونے کی حیثیت سے اس کے پاس اس کی کافی ضمانت ہے کہ بعد میں محاصل جمع کر کے جائیں گے مگر یوسف بن فنیاس آسانی سے راضی ہونے والا آدمی نہ تھا لیکن جیسا کہ بیان سے ظاہر ہوتا ہے اس نے بحث کو جاری رکھا حتیٰ کہ ایک مہینے کے لئے یوسف بن فنیاس نے اسے قرض دے دیا اور ابن الفرات نے بغیر کسی تاخیر کے اسی وقت اپنے ملازم کو حکم دیا کہ یوسف بن فنیاس سے جا کر رقم لے آئے۔ (۲) وزیر علی بن علی بھی سرکاری میزانیہ کو استوار کرنے کے لئے یہودی سامہوکاروں سے قرضہ

لینے کے لئے مجبور ہوا۔ اس نے انھیں بلایا اور اس طرح خطاب کیا ”کیا تم یہ چاہتے ہو کہ میں تمہیں ایسی سزائیں نہ دوں جن کا اثر تم پر اور تمہاری آل اولاد پر ہمیشہ کے لیے پڑتا ہے۔ اگر ایسا ہے تو میں اپنے اس اعتراض کا ایک معاوضہ چاہتا ہوں جس سے تمہیں کوئی ذاتی نقصان نہ پہنچے گا وہ یہ کہ ہر ماہ کے شروع میں مجھے تمہیں ہزار دینار درکار ہوتے ہیں جنہیں مہینے کے ابتدائی چھ دنوں میں پیادہ انواع کو تقسیم کرنا نہایت ضروری ہے مگر عام طور پر میرے پاس یہ رقم نہ تو پہلی تاریخ کو موجود ہوتی ہے نہ دوسری کو۔ اس لئے میں چاہتا ہوں کہ ہر مہینے کی پہلی تاریخ کو تم مجھے ایک لاکھ پچاس ہزار درہم کا قرض دے دیا کرو۔ تم جانتے ہو کہ یہ رقم تمہیں دوران ماہ میں امواز کی مالگزار سے واپس مل جایا کرے گی۔ امواز کی مالگزاری کی وصولی خود تمہارے ذریعے ہوتی ہے (حجبة الامواز الیکما) اس طرح یہ رقم تمہارے لئے مستقل ضمانت کا کام دے گی۔ مزید اطمینان کے لئے ضمانت کے طور پر میں تمہارے سپرد میں ہزار دینار کی وہ رقم کرتا ہوں جو عابد بن عباس ہر مہینے ادا کرتا ہے۔ یہ پہلی قسط کا معاوضہ ہو گا اور میرا بوجھ اس طرح ٹھکا ہو جائے گا۔“

دونوں سامہوکاروں نے ابتدا میں مال مثول کرنی چاہی مگر وزیر اس وقت تک نہ مانا جب تک کہ

انہوں نے روپیہ دیئے کا وعدہ نہ کر لیا۔

(۳) وزیر علی بن عیسیٰ کی مذہبہ بالا درخواست سے ظاہر ہوتا ہے کہ اس نے اموار کے صوبے کی آئندہ مالگزاری اور دیگر ذرائع آمدنی کو بطور ضمانت کے پیش کیا تھا مگر ہمیں اس وزیر کی ایک دوسری فوج کا بھی علم ہے جو اس نے غالباً اپنی پہلی وزارت کے زمانے (۱۳۹۷ء) میں ان ساہوکاروں سے کی تھی۔ اس میں ایک ایسا طریقہ ضرورت کے وقت روپیہ کی فراہمی کا ملتا ہے جو اس سے پیشتر عباسی مایاتی حکمت علمی میں کہیں نظر نہیں آتا۔

جب وزیر علی بن عیسیٰ کو کچھ ایسی قوم کی ادائیگی کرنی ہوتی تھی جس کے لئے اس کے پاس روپیہ موجود نہ ہوتا تھا تو وہ تاجروں سے دس ہزار دینار قرض لیتا تھا (امتسلف) جس کی ضمانت کے لئے وہ سنبے استنہال کے جاتے تھے جو صوبوں سے آتے تھے مگر جن کی میعاد بھی پوری نہ ہوتی تھی اور اس قرض پر وہ فی دینار ڈیڑھ دانے سیسے کا کمیشن دیتا تھا۔ یہ رقم ڈھائی ہزار درہم اموار ہو جاتی تھی۔ یہ انتظام سولہ سال کے لئے یوسف بن قیاس، ہارون بن عمران اور ان کے مرثیہ کے بعد ان کے جانشینوں (دس تمام مقامات) سے کیا گیا تھا۔

اس معاہدے کی صورت بعینہ ایسی تھی جیسے ہمارے زمانے میں کسی طویل مدت کے قرضے کی ہوتی ہے اور اس میں تمام وہ شرائط پائے جاتے ہیں جو آج کل کے ترقی یافتہ ساموکارے کے اجزا ہیں۔ ہمیں یہ دیکھ کر حیرت ہوتی ہے کہ یہ سب ایک ہزار برس قبل کا قصہ ہے۔ ان دتا دیز کی تفصیلات سے قطع نظر ان چند باتوں کی طرف توجہ دلانا ضروری ہے جو نہ صرف حکومت عباسیہ بلکہ تاریخ مایات کے لئے بھی اہمیت رکھتی ہیں:-

(الف) سرکاری قرضے کی گفت و شنید

لے اس زمانے میں غالباً پہلی دفعہ سرکاری قرضہ لے کر مالی دشواریوں کو رفع کرنے کی ترکیب رائج ہوئی۔ ضرورت ہے کہ عباسی حکومت کے قرضوں کی تاریخ لکھی جائے جس میں ان سب طریقوں سے بحث کی جائے جو ’علی ہیل القرض‘ روپیہ

(ب) سود کی ادائیگی بلے

(ج) بنیر لبنانی موٹی منڈیوں کو ضمانت کے طور پر دینا۔

(د) حکومت کا ایک بیودی بنک سے معاہدہ کرنا۔

تجارتی سودے | ان درباری سامہوکاروں کے لین دین پر تبصرہ کرتے وقت یہ سوال ضرور پیدا ہو سکتا ہے کہ یہ لوگ حکومت کے مطالبے کو کس طرح پورا کرتے تھے کیونکہ اگر ہم تسلیم بھی کر لیں کہ ان کے پاس ایسی ضمانتیں اور دستاویزیں آڑ کھی جاتی تھیں جن سے رفتہ رفتہ آمدنی ہونے لگتی تھی مثلاً اموازی کی مالگزاری کی دستاویز جس سے مالگزاری کی وصولیابی کے ساتھ ساتھ آمدنی شروع ہو جاتی تھی تو بھی یہیں تعجب ہوتا ہے کہ وہ اس قدر وافر قوم نقد کہاں سے حاصل کر لیتے تھے اور ان کی دولت کے حصول کے کسب ذرائع تھے۔

سب سے اہم مد تو غالباً وہ منافع ہے جو انھیں روپیہ کے انتظام، فراہمی اور فراہمی کے ذریعے

دیغیہ گذشتہ) حاصل کرنے کے لئے اختیار کئے جاتے تھے۔ خلیفہ الراحمی کے عہد میں وزیر ابن سقل نے بھی تجارتی قرضہ لیا تھا جسے وہ دقت پر ادانہ کر سکا اور مجبوراً اسے مالگزاری کی منڈیاں اور سرکاری اراضی کا ایک حصہ فروخت کرنا پڑا (مسکویہ ۲۹۹ و ۳۲۹)۔ تاریخ اسلام میں قلعہ داری کی ابتدا غالباً اسی وقت سے ہوتی ہے۔ مصر میں اس زمانے میں جو قرضے لئے گئے تھے ان کی تفصیل کے لئے ملاحظہ ہو:-

C. H. Becker. Beiträge zur Geschichte Ägyptens

unter dem Islam, 1900 pp 38, 39, 56.

شیخ علی بن یسینی غالباً پہلا شخص تھا جس نے سود پر قرض لیا۔ ملاحظہ ہو

V. Kremer, Einnahme budget pp 7, 24, 63.

موسلی شرح سودنی و نیار ایک درہم تھی اور اسی شرح پر ابو بکر بن قراہ نے وزیر کو قرض دیا تھا (مسکویہ

سے حاصل ہوتا تھا۔ پھر وزیرا کی جو بڑی بڑی رقوم ان کے سپرد کی جاتی تھیں وہ بے کانسیں بڑی رہتی تھیں بلکہ گمان غالب یہ ہے کہ ان سے کاروبار کے لئے سرمایے کا کام لیا جاتا تھا جس سے انھیں منافع ہوتا تھا۔

مگر اس کے علاوہ ہیں ایک دوسرے ذریعہ آمدنی کو بھی پیش نظر رکھنا چاہئے یعنی مال کی تجارت جو یہ ساموکار کرتے رہتے تھے۔ ہمارے ماتخذ ہیں ان ساموکاروں کے لئے التجار کا لفظ اکثر استعمال کیا گیا ہے۔ ان مصنفین کے متعلق جو حکومت کی اعلیٰ ملازمتوں پر جاز تھے اور جن کا عہدہ ان میں یہ اہمیت پیدا کر دیتا تھا کہ وہ مختلف محکموں، ناموں، خطابوں وغیرہ میں بخوبی امتیاز کر سکیں کیونکہ خیال نہیں کیا جاسکتا کہ وہ اپنی تصانیف میں مجاہدہ کی بلکہ التجار بلا کسی مقول وجہ کے لکھیں گے۔ اس لئے یہ کہنا کہ ناموں کے استعمال میں عدم احتیاط ان کی سہل انگاری کی وجہ سے ہوئی قرین قیاس نہیں معلوم ہوتا بلکہ اس کے خلاف ہیں یہ نتیجہ اخذ کرنا پڑتا ہے کہ یہ یہودی مال کی تجارت بھی کرتے تھے گو عرب مصنفین نے محض ان کے لین دین کے مختلف النوع اور مختلف اہلیت کا رد بار کو ہی ظاہر کیا ہے۔ لیکن ہمارے مفروضہ کی شہادت صرف ناموں کے استعمال سے ہی نہیں ملتی بلکہ تاریخی استنباط سے بھی یہی بات ظاہر ہوتی ہے۔ تمام ازمہ وسطیٰ میں روپیہ کا لین دین اور چیزوں کی تجارت ہمیشہ ایک دوسرے سے متعلق رہے ہیں۔ زومبارٹ کے قول کے مطابق روپیہ کا لین دین، اشیاء کے لین دین کی ایک ارتقائی شکل ہے۔ ازمہ وسطیٰ کی اقتصادی تاریخ میں ایسی متعدد مثالیں ملتی ہیں جن سے ظاہر ہوتا ہے کہ روپیہ کے لین دین کا آغاز اشیاء کی تجارت سے ہوتا ہے۔ مؤرخ الذکر سے وہ سرمایہ متا ہے جس سے بڑی بڑی رقوم کا لین دین کیا جاسکتا ہے جس عہد میں یہ درباری یہودی کام کرتے تھے اس کے اقتصادی نظام میں یہ چیز نیا دی حیثیت رکھتی تھی۔ انھوں نے غالباً اپنے کاروبار کی ابتدا خالص تاجرانہ حیثیت سے کی اور جب ان کی تجارت کو فروغ ہوا تو روپیہ کا لین دین بڑے پیمانے پر کرنے لگے۔ ان کی دوکان جو ابتدا میں تجارتی دوکان تھی بعد کو روپیہ کے لین دین کی دوکان بن گئی۔ ادویوں لین دین نے ان کے تجارتی کاروبار کو پس پشت ڈال دیا۔ مالی حیثیت کو قائم رکھنے والے ذرائع | لیکن روپیہ میا کرنے کے معاملے میں یہودی ساموکار صرف اپنے سرمایے، دوسروں کی امانتوں کی رقوم اور اپنے تجارتی منافع پر ہی مکمل طور پر انحصار نہ کرتے تھے۔

التسخی کی نشو و نما حاضرہ (ص ۵۰۰) میں ان ساہوکاروں سے تعلق مرقوم ہے :-

”جہتہ کے جاہ و مرتبہ کو تاجروں کی نگاہ میں بلند کرنے کے لئے سلطان نہیں برطرف نہ کرتا تھا۔ اس میں مصلحت یہ تھی کہ ضرورت کے وقت تاجروں سے جہتہ کی معرفت قرض لیا جاسکتا تھا۔ جہتہ تا زلیت اپنے عہدے سے علیحدہ نہ کئے جاتے تھے۔ اگر ان کا بار بار غزل و نصب ہوتا تو وہ تاجروں کا اعتماد حاصل نہ کر سکتے اور نتیجہ یہ ہوتا کہ خلیفہ کے کاروبار میں خلل واقع ہو جاتا“

دربار کے یہودی ساہوکاروں کے بارے میں اس قدر لکھنے سے یہ اندازہ ہو سکتا ہے کہ خلیفہ ان کی عزت اور ان پر اعتماد کرتا تھا اور اس سے بھی اہم یہ امر ہے کہ ان کی خدمات و بار بار کے لئے ناگزیر ہو گئی تھیں۔ خلیفہ نے اپنے پچیس سالہ دور حکومت میں کم از کم پندرہ مرتبہ اپنے وزیروں کو تبدیل کیا اور تمام ملکی انتظامات میں برابر رد و بدل کا سلسلہ جاری رہا مگر یہودی ساہوکار تاحیات اپنے عہدے پر برقرار رکھے گئے۔

مندرجہ بالا اقتباس سے ہیں اس حقیقت کے علاوہ ایک اور بات بھی معلوم ہوتی ہے جس سے جو اس امر کی تھی کہ دین کے لئے جس کثیر رقم کی انھیں ضرورت تھی اور جس کو وہ پورا کرتے تھے اس کے لئے انھیں روپیہ کہاں سے دستیاب ہوتا تھا۔ اس کا جواب ہیں مذکورہ بالا تحریر سے یہ ملتا ہے کہ انھیں اپنے کاروباری سرمایے کے حصول کے لئے اپنی ذاتی جائیداد اور دوسروں کی امانتوں کے علاوہ اپنے عہد کے بڑے بڑے تاجروں کے اعتبار اور بھروسے کا سہارا ہمیشہ مل سکتا تھا۔ دربار میں ان کے رسوخ کا راز یہی تھا کہ وہ اور صرف وہی اس بات کی اہلیت رکھتے تھے کہ وہ اپنے عہدے، اپنی ساکھ، اپنی عزت اور اپنے اعتبار نیز تاجرانہ حلقوں سے تعلقات کی بنا پر ان رقوم کو حاصل کریں جن کی دربار اور حکومت کو وقتاً فوقتاً ضرورت درپیش رہتی تھی۔

جن تاجروں کے ساتھ اپنے عہدوں کے تعلقات کو قائم رکھنا حکومت ضروری سمجھتی تھی ان کی بابت نہیں معلوم ہوتا ہے کہ یہ کسی ایک قوم کے لوگ نہ تھے بلکہ ان میں یہودی اور غیر یہودی سب شامل تھے۔ تجارت کی گرم بازاری کا سیلاب ہر شخص کو منافع کے لالچ کی رو میں بہائے لئے جاتا تھا۔ صرف

تاجر اور جہیز یودی بھی تھے اور عیسائی بھی۔ صرافے اور تجارت میں خصوصیت کے ساتھ مسلمان بھی شریک تھے۔

مگر مندرجہ بالا اقباس میں غالباً جن لوگوں کی طرف اشارہ ہے وہ یوسف بن فنیاس اور ہارون بن عمران کے ہم مذہب لوگ ہیں۔ اس نظریے کی تائید اقباس کے اس اشارے سے ہوتی ہے جس میں یہ ظاہر کیا گیا ہے کہ یہ دونوں یودی ساہوکار تاجروں سے رشتہ اتحاد اور موافقت رکھتے تھے اور وہ لوگ ذاتی طور پر ان پر بھروسہ کرتے تھے۔ ان کی اس انفعیاتی اہمیت کی وجہ سے خلیفہ نے انھیں کبھی برطوت نہیں کیا کیونکہ ان کے ملازمت پر قائم رہنے سے ہی جہیز کے وعدے کی وقعت تاجروں کی نگاہ میں پیدا ہو سکتی تھی اور ان کے ذریعے سے روپیہ حاصل کیا جاسکتا تھا۔

اس حقیقت کو موضحین عرصہ ہوا تسلیم کر چکے ہیں کہ یہودیوں کی یہ انفعیاتی خصوصیت ہے کہ جب کبھی وہ اقتصادی زندگی میں شرکت کرتے ہیں تو باہمی اتحاد و اخوت کے جذبے کو لیے ہوئے کرتے ہیں۔ اس عنصر کو اس زمانے میں بھی یہودیوں کی تجارت میں کافی اہمیت حاصل تھی۔ دسویں صدی میں خصوصیت کے ساتھ یودی اخوت اپنے مخصوص مذہبی اور تمدنی نظام کی وجہ سے خوب ترقی پر تھی۔ ہم جانتے ہیں کہ اس عہد میں جے یہودیوں کی تاریخ میں گاؤنی (Garonne) عہد کا جانا ہے عراق کے یہودیوں کے تعلقات خراسان، فارس، فلسطین، مصر، شمالی افریقہ، اسپین وغیرہ سے علی طور پر پائے جاتے تھے۔ اور اس تہذیبی تعلق کا سبب سورہ اور پیمبتہا کی اکادمیاں تھیں جنہیں تمام یودی جماعتیں اپنا تمدنی مرکز خیال کرتی تھیں۔ ان تعلقات کا اظہار صرف اس ضخیم تحریر سے ہی نہیں ہوتا ہے جو شرعی مسائل کے استفسار کے طور پر یودی جماعتیں اپنے روحانی پیشوایاں گاؤن کے پاس روانہ کرتی تھیں بلکہ ان چندوں سے بھی ہوتا ہے جو ان اکادمیوں کو قائم رکھنے کے لئے باہر سے ملتے رہتے تھے۔ عراقی یہودیوں کی یہ تمدنی اور مذہبی یکجہتی کچھ تو سبب تھی اور کچھ نتیجہ تھی اس معاشی یکجہتی کا جو بغداد کی سیاسی اور معاشی ترقی سے وابستہ تھی۔

جن تاجروں کے تعلقات ہمارے درباری یہودیوں سے تھے گمان غالب یہ ہے کہ ان میں

نہ صرف بغداد اور عراق کے ساکن شامل تھے بلکہ ان میں اسلامی سلطنت کے دور دراز صوبوں کے رہنے والے بھی تھے۔ مصر کے ساتھ تعلقات تو بالکل واضح طور پر ثابت ہیں۔ مصر اور عراق مذہبی اور اقتصادی دونوں حیثیتوں سے اس زمانے میں ایک دوسرے سے منسلک تھے۔ مان کا بیان ہے کہ ”مصر کی یہودی جماعت بلاشبہ عراقی گاؤں کی اکادمیوں سے ہدایت پاتی تھی اور دوسری طرف عراق کے داروں کو بہت کافی مالی امداد اپنے ان بے شمار عراقی ہم مذہبوں سے حاصل ہوئی تھی جو مصر میں سکونت پذیر تھے۔ صوبہ امواز سے ان کے تعلقات نہ صرف اس حقیقت سے ظاہر ہیں کہ یوسف بن فنیاس اور

ہارون بن عمران امواز کے ساہوکار (جبذالامواز) کہلاتے تھے بلکہ اس سے بھی کہ یہ صوبہ تمام تجارتی مشاغل کا عموماً اور یہودیوں کے تجارتی مشاغل کا خصوصاً مرکز تھا۔ اموازیں صدی میں ہی ان یہودی تاجروں کے لئے جو ردامائی (Radamites) کے نام سے موسوم تھے، جانے سکونت اور ان کے مال کا گودام بن چکا تھا۔ اس کے خاص خاص شہروں میں وہ یہودی جماعتیں رہتی تھیں جن کو ایک اہم اقتصادی حیثیت حاصل تھی۔ بستر کے بڑے تاجروں کے متعلق ہمیں محتاط کے ساتھ بتایا گیا ہے کہ وہ یہودی تھے۔ اصفہان میں جے اقتصادی اہمیت کی بنا پر بغداد و ثمانی کا لقب مل چکا تھا یہودیوں کے محلے کو عرصے سے تجارت اور کاروبار کا مرکز خیال کیا جاتا تھا۔ شہر امواز کے جس کی اقتصادی اولیت کا راگ عرب جزائیہ واں گاتے ہیں تین صرافوں کے نام معلوم ہوتے ہیں یہودی صراف یعقوب جے اپنے پیشے میں انیازی مرتبہ حاصل تھا اور اسرائیل بن صالح اور سل بن نصیر جو صوبہ دار البسیدی کے جبذہ تھے سیرات میں جنویں صدی میں ایک بڑا بندرگاہ تھا اور فارس میں اور چین کی تجارت کا مرکز تھا ایک یہودی صوبہ دار حکومت کرتا تھا جس کا نام روزبہ تھا۔

بہر حال جو معلومات یہاں پیش کی گئی ہیں ان سے ظاہر ہوتا ہے کہ دسویں صدی کی ابتدا میں ایک تجارتی اور ساہوکاری نظام قائم تھا جس کا مرکز بغداد تھا۔ اس کے رہنما یوسف بن فنیاس اور ہارون بن عمران دو یہودی تھے جو سرکاری ساہوکار کی حیثیت رکھتے تھے اور جن کے تعلقات بغداد، امواز اور دوسرے اسلامی صوبوں کے یہودی اور غیر یہودی



ساہوکاروں اور تاجروں سے قائم تھے۔ یہ سب مل کر غلات عباسیہ کی اقتصادی زندگی کا اہم  
 عنصر تھے اور آڑے وقت حکومت کی مالی امداد کر کے اسے تباہی سے بچا لیتے تھے۔



# عربی لہجوں کی تاریخی اہمیت

لہجوں کی تاریخی اہمیت یہ ہے کہ ان کی وحدت سے لوگوں کی اصل کاپتہ چل سکتا ہے۔ یہ ضروری نہیں کہ یہ وحدت عام ہو اور اگر بعض چیزوں میں وحدت ہو اور بعض میں نہ ہو تو تاریخی دلیل ہی نہ قائم ہو سکے اسلئے کہ بہت سے اسباب ہیں جو اصلی لہجوں پر اثر انداز ہوتے ہیں اور ان کی اصلیت کو تقریباً بدل دیتے ہیں۔ مثلاً مشابہت، محاکات، حلقی استعداد، صوتی امتداد، دوسری زبانوں کے الفاظ کا داخل ہو جانا اور احوال اور زمانہ کے اثرات وغیرہ۔ دنیا میں کوئی زبان ایسی نہیں جو اپنی ابتدائی حالت پر قائم رہی ہو بہر حال اگر مشابہت صرف بعض الفاظ تک منحصر اور بعض آوازوں تک محدود ہو تو اس سے یہ نہ سمجھنا چاہیے کہ بحبت توجہ کی تسخیر یا تاریخی تحقیق کے لئے مفید نہیں۔ ہم دیکھتے ہیں کہ بعض عربی مقامات ایک دوسرے سے بہت فاصل رکھتے ہیں لیکن باوجود اس کے ان دونوں جگہوں کے رہنے والے بعض الفاظ کو ایک ہی طرح سے بولتے ہیں۔ اس کو امر اتفاق پر محمول نہیں کیا جاسکتا۔ اس لئے کہ اتفاق کا دنیا میں کوئی وجود نہیں، جو کچھ ہیں وہ حوادث و واقعات ہیں جن میں سے بعض کے اسباب معلوم کرنے پر انسان قادر ہو گیا ہے اور اسے اصطلاح میں علم کہتے ہیں لیکن بعض کے اسباب ابھی تک پردہ غیب میں مستور ہیں اور علم ان تک پہنچنے کی کوشش کرتا ہے۔ پس اگر ایسے دو قطعات یا مقامات جن کا ایک دوسرے سے بہت زیادہ فاصلہ ہو لیکن ان کے رہنے والے بعض حروف بالکل ایک ہی طرح بولتے ہوں یا مخارج میں قابل توجہ مشابہت ہو تو منطقی اور تاریخی دونوں حیثیتوں سے ہم کہہ سکتے ہیں کہ ان میں قدیم نسی اتحاد ہو گا۔ یہ ہو سکتا ہے کہ اس اتحاد و نسب کی تاریخ واضح نہ ہو یا بیچ میں ایسے پیچ پرگے ہوں کہ انھیں تاریخ کی روشنی میں لانا مشکل ہو لیکن ان اسباب کی بنا پر اس کی تاریخی اہمیت کو کم نہیں کیا جاسکتا۔

اگر لفظی اتحاد یا مشابہت دو ایسے مقامات میں ہو جو جغرافیائی حیثیت سے ایک دوسرے کے قریب ہیں تو یہ ایک اطربی ہے اور کوئی تعجب کی بات نہیں لیکن اگر یہ اتحاد ایسے دو ملکوں میں ہو جن کا ایک دوسرے

سے ہزاروں میل کا فاصلہ ہے تو اسے اطمینان نہیں کہا جاسکتا۔

اس بات کی تصدیق اہمیت عربی قوم کی تاریخ میں ہے کسی دوسری قوم کی تاریخ میں نہیں۔ عربی قوم آج سے سینکڑوں برس پہلے ایشیا، افریقہ بلکہ یورپ تک میں پھیل گئی تھی، عرب جب اسلامی فتوحات کے لئے نکلے تو ایک ہی وقت میں ان میں سے بعض تو کاشغر چین تک اور بعض بروفانس (فرانس) تک پہنچ گئے۔ بلکہ کچھ اللہ کے بندوں نے تو بیاہمون اور سوئٹزرلینڈ تک جا کر دم لیا۔ ہر ایک قبیلہ اپنے نئے وطن میں اپنے عادات اور اطوار، اپنی خصوصیات اور اپنا لہجہ ساتھ لانا تھا۔ اگر یہ قبائل جو اسلامی فتوحات کے سلسلے میں اس قدر دور دراز ملکوں میں پہنچ گئے دوسری قوموں سے ملتے تو یہ عربی لہجے اور زبان جنھیں وہ اپنے ساتھ لائے تھے زیادہ صاف اور بے آمیزش ہوتے اور یہ بات تو تم خود تحقیق کر سکتے ہو کہ اگر یہ ہجرت بے آمیزش ہوتی ہے بنی ہلال کی ہجرت، جزیرۃ العرب سے افریقہ کی طرف۔ یا مابجریں ایسی جگہ جا کر آباد ہوتے جو اپنی طبعی حد بندوں کی بنا پر بالکل الگ تھلگ ہوتی تو ان کی عمریت ایسی ہی خالص رہتی جیسی خود جزیرۃ العرب کے قلب میں، مثلاً شقیط کے عرب جو سینغال کے قریب افریقہ کے مغربی صحرا میں واقع ہے اپنی فصیح البیانی میں اہل نجد یا اہل مین سے کم نہیں ہیں اور ان کے لب و لہجہ اور گفتگو میں وہ بربری اثر بھی نہیں ہوتا جو مغرب میں رہنے والے عربوں میں پایا جاتا ہے۔

ایک اور مثال لیجئے۔ برقعہ کے عربی قبائل جو اپنی اندرون آویزشوں کی وجہ سے نویں اور دسویں صدی عیسوی کے درمیان نجد سے مصر اور مصر سے برقعہ اور طرابلس کی طرف ہجرت کر گئے تھے اور جن میں سے اکثر بنی سلیم بن منصور کے قبیلے سے ہیں ان کے لب و لہجے اور گفتگو اور نجدی قبائل کے لب و لہجے اور گفتگو میں کوئی فرق نہیں ہے۔ جنگ طرابلس کی ابتدا میں میں نے برقعہ میں خود اس مشابہت و یکسانیت کی تحقیق کی ہے۔

اس امر کا اظہار بے محل نہ ہو گا کہ بیاں تمام مثالوں کا انتقضا مقصود نہیں نہ اس پوری بحث کا اٹھا منظر ہے بلکہ ہم بیاں صرف چند مثالیں بیان کریں گے تاکہ اس سلسلہ کی مزید وضاحت ہو جائے۔ مثلاً ہم بیاں املے کو لیتے ہیں۔ املے کا مطلب یہ ہے کہ الفت یہ کی طرف امل ہو۔ املہ کوئی

نئی چیز نہیں ہے زمانہ جاہلیت بلکہ اس وقت سے رائج ہے جبکہ عربی زبان وجود میں آئی۔ یہ قسمیں 'تیم' اسد اور اہل نجد کی زبان میں مروج تھا۔ قرآن کی اکثر آیتیں اے کے ساتھ پڑھی گئی ہیں اگرچہ اصل میں انہیں اے کے ساتھ نہ پڑھنا چاہئے تھا اس لئے کہ قرآن کریم کا جس نے پہلے پہل تلفظ کیا وہ نبی کریمؐ اور پھر ان کے اصحاب ہیں اور یہ سب کے سب قریشی ہیں جن کی زبان میں امالہ نہیں جن آیتوں کے الفاظ اے کے ساتھ پڑھے جاتے ہیں ان میں سے بعض ہم یہاں لکھتے ہیں مثلاً 'ان اکرم عند اللہ اتقاکم' 'اتقاکم' میں اتنا امالہ کیا جاتا ہے کہ معلوم ہوتا ہے کہنے والا اتقیکم کہہ رہا ہے۔ اسی طرح 'وتوقنا مع الابرار' ابرار میں اتنا امالہ کیا جاتا ہے کہ ابرار معلوم ہوتا ہے۔ غرض اس طرح کی بہت سی آیتیں ہیں جن میں الف مخصوصہ اور مدودہ اے کے ساتھ پڑھا جاتا ہے۔ قرآن کریم بعد میں تمام عرب کی مذہبی کتاب ہو گئی۔ اس لئے اس کا عرب کے تمام لہجوں میں پڑھا جانا لازمی تھا۔ انہیں لہجوں میں امالہ بھی ہے جو اہل نجد اور بنی تیم کی زبان ہے۔ اور جبکہ نجد کا تعلق شام سے اتنا زیادہ تھا جتنا اور کہیں سے نہ تھا اس لئے ان قبائل کی زبان پر جو شام میں آکر بس گئے نجدی زبان کا اثر زیادہ ہے۔ میں نے اس مسئلے پر بہت غور و خوض کیا لیکن مجھے شام میں اے کے عام ہونے کی سوائے اس کے اور کوئی توجیہ نظر نہ آئی کہ یہ محض بنی کا اثر ہے جو اے کا اصلی وطن ہے۔ قریب قریب پورے شام میں امالہ رائج ہے اور برعکس اس کے مصر میں چند دیہاتوں کو چھوڑ کر اے کا وجود ہی نہیں ہے۔

ہم یہ نہیں کہتے کہ وہ قبائل جو صدر اسلام میں شام میں آکر آباد ہوئے سب کے سب نجدی تھے ان میں حجازی بھی تھے اور تمیمی بھی جن کے یہاں اے کا بہت کم رواج تھا لیکن ان کی وجہ سے زبان میں اے کا غلبہ کم نہیں ہوا بلکہ اس قانون قدرت کے مطابق کثرت کثرت کا اتباع کرتی ہے ان قبائل نے کثرت کے لہجے کا اتباع کیا۔ لبنان کے دروز اور جبل عامل کے شیعہ جیسا کہ تاریخ نے ثابت ہے سب یہی ہیں لیکن ان کے لہجے پر بھی اے کا تسلط ہے۔

اے کی بھی مختلف صورتیں ہیں بعض لفظوں میں امالہ شدت کے ساتھ ہوتا ہے اور بعض میں تعدیل کے ساتھ۔ مثلاً لفظ مدینہ کا تلفظ نون کے زبر کے ساتھ { MADINA } درسی قاعدے کے مطابق

ہے۔ اب اس میں متدل امالہ مثلاً [ MADINEH ] مدینہ نون کے زیر کے ساتھ نجدیوں کا امالہ ہے۔ اور شنیدہ امالہ مثلاً مدینی [ MADINI ] اکثر شامیوں کا تلفظ ہے۔

ہم یہ بھی دعویٰ نہیں کرتے کہ پورے شام کا تلفظ امالے کے ساتھ ہے۔ اس میں انتشار بھی ہے مثلاً اہل غزہ۔ اپنے شہر کو شامیوں کی طرح زیر کے ساتھ غزہ یا یے کے ساتھ 'غزی' نہیں کہتے بلکہ مصریوں، حجازیوں، اہل مین اور اہل عراق کی طرح 'ز' کے زیر اور شنیدہ کے ساتھ غزہ کہتے ہیں۔ اسی طرح شام ہی میں دوسرے مقامات بھی ہیں جہاں امالے کا گدہ نہیں۔ مثلاً لبنان کے جنوب میں اہل خروب کے لیے پر امالے کا ذرا بھی اثر نہیں۔ یہ علاقہ میں گاؤں سے زیادہ نہیں اس میں سبب بنی آباد ہیں۔ ان کے گاؤں کے درمیان بیسیوں کے گاؤں بھی ہیں۔ ان کے یہاں بھی امالے کا تلفظ نہیں۔ یہ علاقہ ضلع شوف کے ماتحت ہے جہاں کثیر امالے کے ساتھ تلفظ کیا جاتا ہے۔ دروز میں جو خروب کے شمال میں آباد ہیں امالے کے ساتھ تلفظ عام ہے۔ تیویہ یا ساولہ میں جو خروب کے جنوب میں ہیں امالے کا استعمال اور بھی شدت کے ساتھ ہے۔ اسی طرح صیدا کے عیسائی اور مسلمان جو خروب ہی کے علاقے میں ساحل کی جانب آباد ہیں عام شامیوں کی طرح امالہ کرتے ہیں لیکن ان سب مقامات کے باوجود جو چاروں طرف سے خروب کا احاطہ کئے ہوئے ہیں اہل مصر، حجاز، عراق، مین، مراکش، تونس اور اہل جزائر کی طرح ان کی زبان پر ذرا بھی امالے کا اثر نہیں۔

آخر یہ کیا بات ہے کہ لبنان کی سرزمین کا ایک چھوٹا سا ٹکڑا جو گویا سندرمین جزیرے کی طرح ہے امالے کے ساتھ تلفظ نہیں کرتا حالانکہ وہ ایسے مقامات سے گھرا ہوا ہے جو سب کے سب امالے کے ساتھ تلفظ کرتے ہیں۔ ہمارے خیال میں اس کے دو سبب ہیں:-

(۱) یا تو یہ کہ اہل خروب اصل میں ایک ہی قبیلے سے تعلق رکھتے ہوں۔ یہاں اگر دوسرے قبیلوں سے غلط طرز نہ ہوئے ہوں۔ ان کے آباؤ اجداد نے بغیر امالے کے تلفظ کو پوری توت، خرم اور احتیاط کے ساتھ محفوظ رکھا ہو۔

(۲) یا یہ کہ جہاں لبنان کی طرف ان کی آمد دوسرے قبائل کے مقابلے میں بہت بعد میں ہوئی

ہو اور ان کا اصلی وطن ایسا علاقہ ہو جہاں امالے سے لوگ بہت کم واقع ہوں۔ یہاں وہ ایک متحدہ جماعت کی صورت میں آکر رہے ہوں اور اپنی اصلی زبان کے لب و لہجے پر قائم رہے ہوں یہاں تک کہ امالے کی جاؤ نہایت جو ان کے چاروں طرف محیط ہے ان پر کوئی اثر نہ کر سکی ہو۔

اندلس کے عرب بھی اپنی گفتگو میں امالہ کرتے تھے۔ اس سلسلے میں ہماری معلومات کے دو ذریعے ہیں ایک تو وہ متواتر شہادتیں جن کی سلف سے علت تک روایت ہوتی چلی آئی ہے۔ دوسرے وہ عربی الفاظ جو ہسپانوی زبان میں داخل ہو گئے ہیں اور اب تک ان کا لفظ امالے کے ساتھ ہوتا ہے۔ اندلسی مہاجر جو آج سے چار صدی پیشتر تونس، الجزائر اور مغرب میں بس گئے ہیں اگرچہ اب اپنے نئے ہم وطنوں کی اقتداء میں امالے کو خیر یا د کہہ چکے ہیں لیکن وہ اپنے اسلاف کے متعلق برابریہ روایت کرتے ہیں کہ اندلس میں ان کی زبان میں امالہ تھا۔ مثلاً اہل غرناطہ کتاب کو کتیب کہتے تھے۔ اسی قسم کے بہت سے الفاظ جن کی اصل عربی ہے خواہ وہ اسم ہوں یا عام الفاظ ان کی بناؤ سے پتہ چلتا ہے کہ ان میں امالہ ہے اس کی مثال البیب ہے یعنی الباب (دروازہ)۔ اندلس کے عرب الف میں آنا امالہ کرتے تھے کہ اس پر تہی کا شبہ ہونے لگتا تھا۔ قرطبہ، اشبیلیہ اور غرناطہ میں بہت سے باب (دروازے) ہیں ان کو لوگ بیب قلاں اور بیب قلاں کے نام سے پکارتے ہیں۔ اب عرب تو وہاں سے چلے گئے لیکن اپنے کچھ الفاظ یا دیگر کے طور پر چھوڑتے گئے۔ اہل اسپین نے ان الفاظ کو اپنی زبان میں داخل کر لیا۔ لہٰذا میں بھی وہ انہی کی تقلید کرتے ہیں۔ غرناطہ میں ایک بازار ہے جس کا نام بیب الزلہ - B1B - ERRAMLA ہے۔

اندلس میں امالہ شام سے آیا اس لئے کہ فاتحین اسپین میں سے اکثر شامی عرب تھے۔ میں نے بلبلک (شام) کے لوگوں کو بھی اہل اندلس کی طرح باب کو ”بیب“ کہتے ہوئے سنا ہے۔ اندلس میں عبدالملک سیم اور لام کے زیر کے ساتھ بولا جاتا تھا جیسا کہ ہم آج بھی لبنان میں ”بیت عبد الملک“ بولتے ہیں۔

اہل اسپین جب عربی الفاظ خصوصاً اسما و اعلام کو نقل کرتے ہیں تو انہیں اسی طرح لکھتے ہیں۔

جس طرح وہ عربوں سے منتہی چلے آئے ہیں مثلاً ولید بن عبد الملک کو وہ *Walid Ben Abdel Melic* کہتے ہیں۔ معلوم ہوتا ہے اندلس کے عرب ہشام کے تلفظ میں بھی امالہ کرتے تھے اس لئے کہ اپنی مورخ ہشام کو *Hixem* لکھتے ہیں *Hixam* نہیں لکھتے۔ اسی طرح الکلم کاف کے زیر کے ساتھ۔ اسی لئے اکثر اسپینی مورخ *Achakem* لکھتے ہیں *Achkam* نہیں لکھتے۔ بعض اسپینی مورخ بنی عباد شاہان آبیلیہ کو *Abbed* لکھتے ہیں مگر بعض ہسپانوی تاریخوں میں میں نے *Abbad* بھی دیکھا ہے۔ اس سے معلوم ہوتا ہے کہ جو امالے کے ساتھ لکھتے ہیں وہ اہل اندلس کے تلفظ کا لحاظ کرتے ہیں اور جو مطلق الف سے لکھتے ہیں وہ لفظ کی اصلیت کی رعایت کرتے ہیں۔ اسی طرح ابن عثمان کو *Iben Osmim* لکھتے ہیں *Iben Osman* نہیں لکھتے۔ لیکن لفظ عثمان بغیر امالہ کے بھی لکھا گیا ہے۔ اس لئے یہ نتیجہ نکلتا ہے کہ بعض مقامات میں امالے کا رواج تھا اور بعض میں نہیں۔

وہ اور آرمی کے تلفظ میں بھی امالہ کرتے ہیں اور گویا اور لیبی تلفظ کرتے ہیں۔ اسی طرح ابراہیم المرادی کا تلفظ ابراہیم المریدی کرتے ہیں۔ (فاضل ابو جعفر) الفلاعی کا تلفظ گویا الفلیسی اور لفظ الجہاد کا گویا الجہید۔ اس امالے کا پتہ میں نے ہسپانوی مورخین کی کتابوں سے چلایا جو لاطینی حروف میں تھیں۔ ان میں یہ الفاظ بار بار آئے ہیں جن سے کتابت یا طباعت کی غلطی کا شبہ نہیں ہو سکتا۔

مشہور مورخ اندلس ڈوزی ان میں سے اکثر الفاظ امالے کے ساتھ لکھتا ہے چنانچہ مجاہد العامری صاحب دانیہ کو وہ *Mohyehid* لکھتا ہے حالانکہ بغیر امالہ *Mohyehid* ہوتا۔ اس کی وجہ یہی ہے کہ اہل اندلس مجاہد اور دانیہ کا تلفظ امالے کے ساتھ کرتے تھے اور اہل اسپین اب تک دانیہ کا تلفظ امالے کے ساتھ کرتے ہیں اور *Dénia* لکھتے ہیں۔ پچھلے سال جب میں اندلس میں تھا تو مرسیہ سے قشت اور دانیہ جا رہا تھا۔ جب قشت میں پہنچا تو ارادہ کیا کہ دانیہ کا ریلوے ٹکٹ خریدوں۔ میں نے اسٹیشن والوں سے کہا مجھے دانیہ کا ٹکٹ دے دو میں نے دانیہ کا تلفظ *Dania* کیا۔ وہ اسے نہیں سمجھ سکے۔ صرف ایک شخص تھوڑے تامل کے بعد میرا مطلب سمجھا اور کہنے لگا

یہ لفظ *Dénia* ہے *Dānia* نہیں۔

میں یہ نہیں کتا کہ اہل اندلس ہر الف کا لفظ املے کے ساتھ کرتے تھے بلکہ مقصد یہ ہے کہ یہ چیز دوسروں کے مقابلے میں ان کے بیاں زیادہ تھی۔ شام میں دیہاتوں میں خاص کر اور ان شہروں میں عام طور پر جہاں جہالت کا غلبہ ہے کتاب کو کتیب اور جہاد کو اب بھی جہیدی کہتے ہیں اور اہل عرب تو جس وقت گفتگو کرتے ہوں آپ الف اور یے میں تمیز ہی نہیں کر سکتے مثلاً اعطہ آیا یا تا کو وہ اعطہ آیا ہی کہیں گے اور حاملہ کو حاملی۔

اندلس کے اکثر عرب شامی تھے۔ یہ ایک تاریخی حقیقت ہے جس میں کسی کو اختلاف نہیں۔ غرناطہ کا نام انھوں نے دمشق رکھا تھا خبرانی مشابہت کی وجہ سے نہیں اگرچہ اب بھی اس کی مشابہت سب سے زیادہ دمشق ہی سے ہے، بلکہ دمشق غصہ اس میں (غرناطہ میں) غالب ہونے کی وجہ سے۔ اسی طرح ایشلیہ کو حصص کہا جاتا تھا اس لئے کلاس کے باشندے زیادہ تر حصص کے عرب تھے۔ بیشتر کوفسطین کہتے تھے کیونکہ بیاں کے رہنے والے زیادہ تر فلسطینی تھے۔ اور چونکہ اور یولہ یا تدیر میں اہل مصر کی کثرت تھی اس لئے اس شہر اور اس کے قریب ہی مرسیہ کے علاقے کا نام مصر فرگیا۔ اتنی عربی اسپین پر بھی بلاشبہ شامی اثر غالب تھا اور شامی لہجے بھی ان اطراف میں رائج تھے۔

فتح اندلس، وہاں کے امراء اور ان کی باہمی جنگوں کے ذکر میں ایک قدیم تصنیف "انبارمجموعہ" ہے جس کے مصنف نے عبدالرحمن الناصر الاموی کا زمانہ پایا تھا۔ اس کتاب میں شامیوں کے ہاتھوں سے عبدالملک بن قطن القدری امیر اندلس کے قتل کا بیان ان الفاظ میں کیا گیا ہے "کانہ فرخ نعمانہ دہو ابن تسعین سنۃ او اکثر حضر الحرة مع اہل المدینۃ ومنہا قل الی افریقیۃ فاخرجه دہم سینا وونہ: یا قال قلت من سیوفنا یوم الحرة عرضنا اکل الکلاب والعلود طلبا بنار الحرة ثم بعت جند امیر المؤمنین، فاخرجه الی راس الغفرة، فقتلوه" الخ۔

یہ تو سب کو معلوم ہے کہ واقعہ حرة مدینہ میں پیش آیا تھا اور اس میں ایک طرف تو اہل مدینہ تھے جنھوں نے بنی امیہ پر حملہ کیا تھا اور دوسری طرف بنی امیہ کی شامی فوج تھی۔ اس واقعے کی یاد



اور فقہین کی عداوت اندلس میں بھی باقی رہی۔ اس موقع پر اس عبارت کے نقل کرنے کا مقصد یہ ہے کہ لفظ قتل بمعنی اَنَزَم اور اس سے اسم فاعل قَاتِل بمعنی منہزم مخصوص شامی محاورہ ہے۔ میں نے بیردت کے ایک شخص کو ایک دفعہ مصریوں کے سامنے کہتے ہوئے سنا 'خَلْدِ قَاتِل'، تو مصری اس جملے پر بے اعتناء منہ لگے حقیقت یہ ہے کہ لغت کے اعتبار سے یہ فعل متعدی ہے بمعنی کستر و ہزیم دشمن کی مثلاً بِدِ الْجَبِشِ قَاتِلٌ ذَلِكُ الْجَبِشِ یعنی اس شکر نے اس دوسرے لشکر کو شکست دی و ذلک الجبش مغلول یعنی یہ لشکر شکست خوردہ ہے۔ اور قَاتِلٌ ف کے زبر کے ساتھ وہ شخص جو شکست خوردہ ہو۔ نقل کبھی جمع کے لئے بھی آتا ہے جیسے جمع قَاتِلٌ بمعنی شکست خوردہ لوگ۔ اس میں واحد اور جمع یکساں ہے اور اس کی جمع قَتْلٌ اور قَتْلٌ ہے۔ لفظ قتل کو جس طرح صاحب کتاب نے استعمال کیا ہے علاوہ اہل شام کے کوئی استعمال نہیں کرتا۔ معلوم ہوتا ہے کہ ہمارے آباؤ اجداد کے ساتھ یہ بھی اندلس میں منتقل ہوا اور انہی سے اس کو کتاب "انبار مجموعہ" کے مصنف نے لیا۔ اس طرح قتل کے لفظ سے بھی یہی ثابت ہوتا ہے کہ شامیوں نے اندلس فتح کیا تھا۔

وحدت اصل ثابت کرنے کے لئے یہ ضروری نہیں ہے کہ تمام الفاظ میں شبہت ہو اس لئے کہ ان لوگوں کے کلام میں بھی جنھوں نے اپنا وطن کبھی نہیں چھوڑا زمانے کے تغیرات کی وجہ سے رفتہ رفتہ تبدیلی پیدا ہو جاتی ہے۔ پھر بھلا ان لوگوں کا کیا پوچھنا جنھوں نے ایک ملک سے دوسرے ملک یا مشرق سے مغرب کی طرف ہجرت کی اور عرب کے دوسرے صوبوں کے لوگوں مثلاً اہل بجاز، اہل مین، اہل نجد نیز مصر کے عربوں اور قفقہ کے عربوں مغرب کے بربروں اسپین کے نیم عربوں اور فرنگیوں سے مل جل گئے۔ ظاہر ہے کہ ایسی حالت میں زبان میں اہم تبدیلی اور اصل و فرع میں اختلاف رد نہ ہونا لازمی امر ہے۔ اس سے پہلے ہم بیان کر چکے ہیں کہ امالہ شامی عربوں کی زبان پر غالب ہے اور اندلس کے عربوں نے اسے بیس سے لیا۔ لیکن امالہ اہل اندلس کی زبان میں قواعد کلیہ نہیں ہے بالکل اسی طرح جیسا کہ اہل شام کی زبان میں بھی نہیں ہے۔ اہل اسپین کی زبان میں بیس فی صدی الفاظ عربی کے ہیں۔ ان میں سے بہت سے الفاظ کو ہم نے انھیں اہل شام کی طرح بولتے ہوئے نہیں سنا مثلاً وہ اہل شام

کی طرح زیتونی نہیں بولتے بلکہ اہل مصر کی طرح زیتونہ (Zaitouna) بولتے ہیں۔ میں نے قرمونہ میں جو ایشیائے کے علاقے میں ہے ایک عورت کو دکھیا جو ایک حوض سے پانی پلا رہی تھی۔ میں نے پوچھا البتہ اس نے کہ اہل اسپین کنویں کو جب کتے ہیں اور یہ لفظ انھوں نے عربی سے لیا ہے، اس نے جواب دیا Non Alloukka یعنی نہیں خاب یہ کنواں نہیں حوض ہے۔ اس نے البرکدک کے زیر کے ساتھ نہیں کہا جیسا کہ شام میں بولا جاتا ہے۔

شام میں بے شمار ایسے الفاظ ہیں جن کے تلفظ میں المانہیں خصوصاً جو الفاظ ان اوزان کے مطابق ہوں۔ فعالة، فعيلة، فعلة، مفعولة، فعولة، فاعلة اور افعلیۃ اور ان میں آخری حرف ذیل کے حروف میں سے کوئی حرف ہو: ر، غ، ق، ص، ظ، خ، ح، ط، ہ۔ شام میں ان الفاظ کا تلفظ ہمیشہ زیر کے ساتھ کیا جاتا ہے مثلاً بشارۃ، عطارة، نشارۃ، بصيرة، طفرة، فقرۃ، مطورة، منظورة، محروزة، عثورة، صابرة، شاطرة، حاضرة وغیرہ۔

لیکن بعض مقامات میں اس قاعدے کی پابندی نہیں کی جاتی مثلاً فعيلة کے باب سے 'یہ قصیرۃ' اور 'ناس کثیرۃ'، ر کے زیر کے ساتھ۔ اسی طرح کبیرہ اور صغیرہ بھی زیر کے ساتھ۔ پھر فاعلہ کے باب سے مثلاً 'یہ جابرہ'، لیکن ظاہرہ بعض لوگ ر کے زیر کے ساتھ اور بعض لوگ زیر کے ساتھ بولتے ہیں۔ اسی طرح 'سافرة عن وجهها' میں بھی سافرة کا تلفظ زیر اور زیر دونوں کے ساتھ ہے۔ البتہ فاعلہ، فعولة، مفعولة میں جن الفاظ کے آخری حرف سے پہلے ر ہو وہ ہمیشہ ر کے زیر کے ساتھ بولے جاتے ہیں۔ یہی حال حرف عین کا ہے مثلاً رفاعہ، رضاء وغیرہ۔ اس قسم کے الفاظ میں الماے کا رواج نہیں۔ علاوہ ان کے رفیۃ، بدلیۃ اور ثنیۃ وغیرہ بھی بغیر الماے کے متصل ہیں۔ اسی طرح نبتۃ، ثمنۃ، رقتۃ وغیرہ کے تلفظ میں بھی الما نہیں۔

مرفوعہ، منصوعہ، اربعہ وغیرہ الفاظ میں بھی حرف ماقبل آخر پر ہمیشہ زیر ہوتا ہے۔ البتہ اربار کا تلفظ میں نے لوگوں کو الماے کے ساتھ کرتے سنا ہے وہ گویا اسے آربی کتے ہیں لیکن اکثر لوگ اس میں الما نہیں کرتے۔ غ کو بھی ع پر تپاس کر لیجئے مثلاً صباغہ، صباغہ، اصبنہ، نابغہ، منصوعہ وغیرہ۔ یہ تمام الفاظ غ

کے زیر کے ساتھ متصل ہیں۔ تن زیر کے ساتھ متصل ہے مثلاً رفاۃ، علاۃ، لذۃ، فرۃ، سرۃ وغیرہ۔ ض بھی لفظ کے آخری حرف سے پہلے آئے تو اس میں امالہ کم کیا جاتا ہے مثلاً قراضۃ، عراضۃ، روضۃ، نهضۃ وغیرہ۔ ظ کی بھی یہی حالت ہے مثلاً لماظ، لفظ، لماظہ، عافظہ وغیرہ۔ جن صیغوں میں آخری حرف سے پہلے خ ہو ان میں امالہ نہیں کیا جاتا مثلاً صارۃ، نفاضۃ، شیخۃ و فرۃ وغیرہ۔ ح کو بھی اسی پر قیاس کر لیجئے مثلاً صباۃ، نصوحۃ، اطروحۃ، فطوحۃ وغیرہ۔ ط کا بھی یہی حال ہے مثلاً خراطۃ، خریطۃ، منقوطۃ وغیرہ۔ ہ میں بھی بہت کم امالہ کیا جاتا ہے مثلاً نباہۃ، سفینہ، مشافہۃ وغیرہ۔ ص میں بھی امالہ نہیں مثلاً شامی کہتے ہیں جسہ، رقصہ، ولبہ، مخصوصہ وغیرہ۔ لیکن ب میں امالہ کرتے ہیں مثلاً شربہ اور ضربہ۔ اسی طرح آخری حرف سے پہلے ج آئے تو امالہ کرتے ہیں مثلاً ضحۃ، عجبۃ، منلوبہ وغیرہ۔ اگر ت اور ث ہوتے بھی امالہ کرتے ہیں مثلاً شامۃ، ثلابۃ اور وارثۃ، رقیۃ، مشوۃ وغیرہ اور یہ سب وقف سے پہلے ت اور ث کے زیر کے ساتھ وال بھی امالے کے حروف میں شامل ہے مثلاً جہۃ، شہۃ، مردودہ، معدودہ وغیرہ۔ دال کا حرف دوسرے حروف کے تعلق میں زیر ذکر ہے (کی طرف زیادہ مائل ہے مثلاً نار الد الموقدۃ التی تطلع علی الافئدہ۔ ذ، بھی د کے قدم قدم ہے مثلاً نبذہ، لذہ، شاذہ وغیرہ۔ یہی حال ز کا ہے مثلاً حمزہ، غمرہ، فہرۃ۔

ان تمام اوزان میں اگر حرف ز ہو تو اہل شام ان الفاظ کا تلفظ امالے کے ساتھ کریں گے۔ یہی حال س کا ہے مثلاً نجمۃ، مانوسۃ، عالبتہ وغیرہ۔ ش میں بھی امالہ کیا جاتا ہے مثلاً نکشتہ، مدرستہ، منشوۃ۔ اہل شام ف میں بھی امالہ کرتے ہیں مثلاً سالفہ، مصروفہ، شریفہ۔ اسی طرح ک میں مثلاً ملکۃ، ہاکہ، سالکۃ، برکۃ۔ لام میں بھی امالہ کیا جاتا ہے مثلاً مسلکۃ، مانکۃ، عاکلہ، معمولہ وغیرہ۔ م میں بھی امالہ ہے مثلاً قیامہ، امامہ، سلامہ وغیرہ۔ اسی طرح ن میں مثلاً نجمۃ، خاتمیں۔ الف ممدودہ ہوتے بھی اس کا تلفظ امالے کے ساتھ کیا جاتا ہے اور لوگ جتنی بولتے ہیں۔ وادری میں بھی امالہ ہے مثلاً ملوہ، جلوہ، عتایہ، مشوبہ، جالہیہ، عریبہ وغیرہ۔

مندرجہ بالا اوزان میں اگر وقف سے پہلے وی یا آئے تو شامی اسے زیر کے ساتھ بولیں گے۔

الف مقصورہ اور الف ممدودہ میں بھی اِمالہ کرتے ہیں لیکن یہ چیز عام نہیں ہے مثلاً اہل بیروت ہوا، جوی، ندی، نجا وغیرہ میں الف کا تلفظ اس طرح کرتے ہیں کہ ”سی“ اور ”ا“ کے درمیان آواز نکلتی ہے لیکن دوسری طرف اہل لبنان ان الفاظ کو مصریوں اور حجازیوں کی طرح بولتے ہیں (یعنی اِمالہ نہیں کرتے)۔ شامیوں میں ہی بعض لوگ ہیں جو اِمالہ کو بغیر اِمالے کے بولتے ہیں لیکن بعض آئی کتے ہیں یعنی حد سے زیادہ اِمالہ کرتے ہیں۔ ان مثالوں سے یہ اندازہ ہوا ہو گا کہ مختلف مقامات میں مختلف تلفظ رائج ہیں اور یہ کہ اِمالہ شام میں عام نہیں ہے۔ پس کیا تعجب ہے اگر اندلس میں بھی ہر لفظ میں اِمالہ نہ کیا جاتا ہو۔ پھر یہ کہ صرف شامی ہی تو وہاں آباد نہیں تھے بلکہ مختلف قبیلوں کے عرب اور مختلف قوموں کے لوگ آپس میں مل گئے تھے۔

اہل اسپین کی لغت میں ایک قدیم عربی لفظ ”ربال“ ملتا ہے۔ اس کے سنی اطراف یا حوالی شہر کے ہیں۔ ہسپانوی لغت میں یہ تصریح موجود ہے کہ یہ عربی لفظ ہے جس میں تحریف ہو گئی ہے یعنی ض کو ل سے بدل دیا ہے۔ میرا خیال تھا کہ یہ تبدیلی خود اہل اسپین نے کی ہوگی اس لئے کہ ہر قوم جب کوئی غیر لفظ اپنی زبان میں داخل کرتی ہے تو اس میں کچھ نہ کچھ تبدیلی ضرور کر دیتی ہے لیکن کئی سال ہوئے جب میں حجاز میں تھا تو سیر تفریح کی غرض سے جبل طائف پر جایا کرتا تھا۔ وہاں میں نے قبیلہ ہذیل اور ثقیف کے کچھ لوگوں کو بہت سے الفاظ میں بجائے ض کے ل بولتے ہوئے سنا مثلاً وضیف کو لعیف، ضیق کو لیق، اخصر کو اخلر کہتے تھے۔ اسی طرح قحط بھی ان کے یہاں ق سے بلا ہوا تھا مثلاً صلوة نذر کو وصلوة لہر کہتے تھے اس وقت مجھے لفظ ربال کا خیال آیا اور یقین ہو گیا کہ یہ تبدیلی اہل اسپین نے نہیں کی ہے بلکہ انھوں نے اندلس کے عربوں سے اسی طرح سنا ہو گا۔

عربی لہجوں کے امتیازات میں کنگشہ کاوش بھی ہے یہ نجد میں قبیلہ ربیعہ کی زبان ہے اور شام میں بھی عام ہے اس لئے کہ شام کے اکثر قبیلے ردلا، ولد علی، ہجمل، سبہ اور فدعان قبیلہ غزہ کی شاخیں ہیں اور قبیلہ غزہ اسکی اور اسد ربیعہ کی شاخ ہے پس کنگشہ کاوش انھی کے ساتھ شام میں آیا ہو گا۔

اسی طرح لکھہ کاس میں نے بقا میں قبیلہ بنی صخر کے لوگوں کو بولے تھے۔ وہ کعبہ کا لفظ معائنہ کرتے ہیں۔ اسی طرح عارضہ دجہ کے عرب صحیحی کو میسی کہتے ہیں۔ یہ لوگ اسی طرح کے اور دوسرے الفاظ میں بھی ک کو س سے بدل دیتے ہیں۔

اس امر میں کسی اختلاف کی گنجائش نہیں کہ بیروتی عرب یعنی الاصل ہیں۔ اسی لئے جب قبیہ اور یانیہ میں مناظرہ ہوا تھا تو بیروتی یعنی جاعت کی طرف تھے علاوہ اس کے غنول کے بارے میں بیروت کے دروازے پر قبیہ اور اہل بیروت میں ایک معرکہ بھی ہوا تھا۔

بیروتیوں کا مینى ہونا صرف تاریخ ہی سے ثابت نہیں ہے بلکہ سب سے بڑا ثبوت وہ یعنی اصطلاحات ہیں جو ان کی زبان میں پائی جاتی ہیں مثلاً ”امبارح“ یعنی البارح یہ حمیر کی زبان ہے اور اسی طرح یہ حدیث بھی ہے ”من البصریام فی السفر“ یعنی ”من مبرصیام فی سفر“ اہل بیروت ”ناہی“ طیب کے معنی میں بولتے ہیں۔ مین میں بھی یہی لفظ بولا جاتا ہے۔ اسی طرح حمص کے شہر میں اہل مین کا غلبہ ہے یہاں تک کہ ایک نسل مشہور ہو گئی ہے ”اذل من قبیہ محص“۔

جب شامیوں نے اندلس کی طرف ہجرت کی تو حمص کے لوگ زیادہ تر اشبیلیہ میں جا کر آباد ہوئے اس لئے اس کا نام حمص پڑ گیا۔ اس اندلسی حمص میں بھی مین کی نسل کا غلبہ تھا جو مین محیٰ اذلیہ لبوی ابنی قلدون اور بنی حجاج زیادہ تر تھے پس مغربی حمص (اشبیلیہ) بھی مشرقی حمص کی طرح مینی شہر تھا اور ان دونوں جگہوں میں مین کے مخصوص الفاظ بھی مہاجرین کے ساتھ گئے۔

عربوں نے جب شام کو فتح کیا تو مینی یا رچہ بانی کی صنعت اور اس سے متعلق چیزوں کے نام بھی اپنے ساتھ لائے۔ وہ اب تک کپڑے کو برد کہتے ہیں۔ یہی لفظ مین میں بھی کپڑے کے لئے اب تک بولا جاتا ہے۔

اسی قبیل سے ”مقلار“ کا لفظ ہے جسے دروز رؤسا اور معززین کے معنی میں استعمال کرتے ہیں۔ یہ اصطلاح بھی مین سے آئی ہے اور مین میں اب تک رائج ہے۔ اسی طرح لفظ منصب مثلاً ”بنو فلان منصب“۔ یہ مین، حضرموت، دروز اور شیعہ جبل عاملہ کی اصطلاح ہے۔ متوالیہ جبل عاملہ،

اور دروزجہ لبنان دونوں کی اصلی سکونت لین تھی۔ دروز کی اصل قبیلہ لحم و حذام ہے، شیعوں کی عالمہ۔ پہلے دروزوں ایک ہی نعت سے تعلق رکھتے تھے اور سب شیعہ تھے۔ پھر ان میں سے کچھ آنا عسری اور کچھ سبعی ہو گئے، ان میں سے بھی کچھ لوگوں نے اسماعیلی مذہب اختیار کر لیا اور پھر دروزی ہو گئے۔ اب بھی ان میں کی بہت سی شاخیں اس انشقاق سے پہلے کے ناموں سے واقف ہیں اور یہ بھی جانتی ہیں کہ ان کی اصل ایک ہی ہے۔ اسی طرح لہجوں کی تاریخی اہمیت کے ثبوت میں قیہ بھی پیش کیا جاسکتا ہے۔ قاف متعلقہ قدیم زمانے میں اہالی کہ اور تفریش کی زبان میں تھا۔ اور قاف معقودہ یعنی وہ قاف جس کا تلفظ کاف اور قاف کے درمیان کیا جاتا ہے ویسا توں کی زبان پر جاری تھا اور یہی صورت حال اب تک موجود ہے۔ شہر کے رہنے والے، علما، ادیب اور خوش حال لوگ نحوی قاف استعمال کرتے ہیں اور دیہاتی اور چنگی خواہ مصر میں ہوں یا شام میں، جزیرۃ العرب میں یا عراق اور شمالی افریقہ میں اب تک قاف معقودہ استعمال کرتے ہیں۔

وہ تاریخی استدلال بھی قابل لحاظ ہے جو ادیب جلیل حنفی ناصف مرحوم نے لہجوں کے اختلاف کے سلسلے میں پیش کیلئے حقیقت یہ ہے کہ جس خوش اسلوبی سے انھوں نے اپنے مقصد کو ثابت کیا ہے وہ انھی کا حصہ ہے۔ علاوہ اس کے وہ پہلے شخص ہیں جنھوں نے اس بحث کی طرف توجہ کی ہے۔ آپ سلسلہ کلام میں ایک جگہ فرماتے ہیں:-

”پہلے پہل یہ بات میرے ذہن میں اس وقت آئی جب میں نے نیا ادربیہ لہجہ کے علاقے کے لوگوں کو گفتگو کرتے ہوئے سنا۔ حالانکہ دونوں علاقے ایک دوسرے سے بالکل ملے ہوئے تھے لیکن باوجود اس قریبی اتصال کے دونوں گھبھوں کے رہنے والوں کے لہجے اور گفتگو میں بہت فرق تھا۔ میں حیران تھا کہ باوجود اس قرب کے دونوں کے لہجے اور گفتگو میں اس قدر تباہیں کیوں ہے۔ میں نے اپنے دل میں کہا اس میں کوئی راز ضرور پوشیدہ ہو گا اور تلاش کرنے سے ممکن ہے کوئی واقعی سبب مل جائے۔ پھر مجھے یہ بھی اندازہ ہوا کہ ان لوگوں نے اپنی زبان میں کوئی تبدیلی نہیں کی ہے اور ان سے پہلے کے لوگ جس طرح بولتے چلے آئے ہیں یہی بالکل اسی طرح بولتے ہیں اس لئے کہ بوڑھوں اور بچوں کی زبان اور لہجے میں کوئی فرق نہیں ملا۔ پھر میں نے اس پشت کی طرف نظر دوڑائی جو اس موجودہ پشت سے پہلے گزری تھی اور

اختلاف کے اسباب کو تلاش کیا تو موجودہ مشاہدے کی بنا پر یہاں بھی یہ تپاس ٹھیک اتراکہ اس پشت نے بھی اپنی زبان اپنی پھلی پشت سے وراثت میں پائی تھی۔ اسی طرح میں ایک پشت سے دوسری پشت کی طرف زینہ زینہ اپنے ذہن کو منتقل کرتا رہا۔ آخر یہ سلسلہ اس پشت پر ختم ہوا جو عربی زبان کے ساتھ مصر میں داخل ہوئی تھی اور یہ وہ زمانہ تھا جبکہ حضرت عمر بن الخطابؓ کے عہد میں مسلمانوں نے مصر کو فتح کیا تھا۔ میں نے کہا اب غالباً یہ مسئلہ حل ہو جائے گا اور اس میں جو کچھ راز ہے وہ بے نقاب ہو جائے گا اور ابتدائی عہد سے لے کر اس زمانے تک ان دونوں علاقوں میں زبان اور لہجے کا جو اختلاف مسلسل چلا آتا ہے اس کا صحیح اور واقعی سبب بھی نظروں کے سامنے آجائے گا۔ میں نے مختلف فیہ الفاظ میں سے ایک کو بحث و تحلیل کے لئے منتخب کر لیا تاکہ اس کے وجہ اختلاف معلوم ہو جائیں تو یہ دوسرے الفاظ کے لئے نمونے کا کام دیں۔

چنانچہ میں نے سب سے پہلے حرف تن کو لیا۔ بنی سولیت کے بعض باشندے ق کا تلفظ صاف صریح بالکل اسی طرح کرتے ہیں جس طرح علماء اور قاری کرتے ہیں لیکن مینا کے رہنے والے اس کا تلفظ کان کی طرح کرتے ہیں۔ اب میں نے اس کی چھان بین کی کہ قدیم عربی قبائل میں 'ق' کے تلفظ سے متعلق اختلاف کی کیا صورت منقول ہے تو معلوم ہوا کہ بالکل یہی اختلاف قریش اور دوسرے قبائل کے درمیان تھا قریش ق کا تلفظ خالص کرتے تھے اور دوسرے قبائل کان کی سی آواز کے ساتھ۔ اس قرینے سے میں نے یہ نتیجہ نکالا کہ فتح اسلامی کے زمانے میں یا اس کے بعد جو عرب بنی سولیت کی زمین میں آباد ہوئے وہ قریشی تھے اور جن لوگوں نے مینا کو اپنا وطن بنایا وہ دوسرے عربی قبیلے تھے۔ اب جو لوگ خالص قات بولتے ہیں مثلاً قیوم کے باشندے یا بحیرہ کے بعض لوگ یا ابیار، رشید اور اس کے آس پاس کے رہنے والے اور علة الکبریٰ برس اور بلعیس کے رہنے والے ان کو ہم قریش کہیں تو بیجا نہ ہو گا خواہ وہ بحیثیت نسب کے قریش ہوں یا وہ خالص قریش بھی ہوں تو کم از کم قریش کے ساتھ مخلوط ضرور ہیں۔ اسی طرح ان لوگوں پر جو ق کا تلفظ کان کا سا کرتے ہیں مثلاً اہل معید، علائہ شرقیہ کے (چند لوگوں کے سوا) اور بحیرہ کے رہنے والے علائہ منوفیہ کے بعض حصوں کے لوگ اور مصر کے تمام دیہاتی علاقوں کے رہنے والوں پر یہ حکم لگایا جاسکتا ہے کہ وہ قریش نہیں ہیں۔

اس حقیقت سے میرے خیال کی صحت کو اور تقویت پہنچی کہ خالص قاف بولنے والے ایسی سر زمین میں آباد ہیں جو نہایت سرسبز و شاداب ہے۔ برعکس اس کے قاف کو کاف کی طرح بولنے والے یا تو ایسی جگہ آباد ہیں جہاں ریت یا سنگریزے ہیں یا وہ ایسی شور اور بجز زمین ہے جہاں صرف بعض چیزیں لگ سکتی ہیں اور وہ بھی بڑی سخت محنت اور مشقت کے بعد۔ یا ایسی زمین جس میں سال بھر میں ایک ہی فصل پیدا ہوتی ہے۔ یہ تو ظاہر ہی ہے کہ قافین جب کسی علاقے کو فتح کرتے ہیں تو فطرتاً وہ اپنے لئے ایسی زمین تلاش کرتے ہیں جو سرسبز و شاداب اور نفع بخش ہو۔ قبائل قریش فتح مصر کے زمانے میں اپنی شرافت اعزازت اور کثرت تعداد کے اعتبار سے دوسرے عربی قبائل کے مقابلے میں خاص امتیاز رکھتے تھے۔ پھر آنحضرت مسلم کی قرابت کی وجہ سے ان کا خاص اثر اور نفوذ تھا اور ان کو خاص سطوت حاصل تھی اس لئے کوئی قلوب کی بات نہیں ہے اگر انھوں نے بہترین زمینیں اپنے لئے منتخب کی ہوں۔

آگے چل کر آپ فرماتے ہیں :-

اور اس طرح گویا میں نے ایک کھوئی ہوئی چیز پالی اور چھپے ہوئے خزانوں کے کھل جانے کا مجھے یقین ہو گیا۔ اور وہ اس طرح کہ اگر تمام مختلف غیہ الفاظ کو جو عامی زبان میں رائج ہیں اپنے مثال اور نفاذ عرب کے صحیح الفاظ سے تطبیق دی جائے اور جو شخص جس طریقہ سے اس کا تلفظ کرتا ہو وہ اس قبیلے یا ان لوگوں کی طرف منسوب کیا جائے جن کا یہ خاص تلفظ ہو تو ان مجہول السب لوگوں سے متعلق جو ان ملکوں میں سے کسی میں رہتے ہیں جنہیں عربوں نے فتح کیا تھا یہ معلوم کرنا ممکن ہو جائے گا کہ وہ کس سلسلے میں منسلک ہیں اور کس اصل کی طرف منسوب ہیں خواہ یہ ارتباط و انتساب نبی ہو یا ولاء کے اعتباراً سے بالماثلتہ کے اعتبار سے نیز یہ معلوم کرنا بھی ممکن ہو جائے گا کہ اگر مختلف قبائل مختلف ممالک میں آباد ہیں اور ان کے کلام کا طریقہ متحد ہے تو ان کی اصل ایک ہے۔

پھر فرماتے ہیں :-

”یقین جانتے کہ ان لوگوں کے نزدیک جو چیزوں کا صحیح اندازہ کر سکتے ہیں اور تاریخی حقائق معلوم کرنے کی اہمیت سمجھتے ہیں یہ کوئی حقیر چیز نہیں ہے۔ اس استدلال میں کوئی ادنیٰ خطرہ ہے اور



نیز استدلال پتھروں اور پرانے دفینوں کے استدلال سے کسی طرح بھی کم مقرب ہے۔ مجھے حیرت ہے کہ قدیم علما اور شاہیر نے باوجود وسعت اطلاع کے اس موضوع کی طرف توجہ کیوں نہیں کی اور اگر اس موضوع پر کچھ لکھا گیا ہے تو پھر متاخرین نے اسے کیوں اہمیت نہیں دی اور کیوں اسے شائع نہیں کیا گیا اور اس کے قدم قدم چلنے کی کوشش نہیں کی؟

ایک دوسرے موقع پر فرماتے ہیں:-

”اس سے پہلے جو کچھ بیان کیا گیا اس سے یہ نتیجہ نکلتا ہے کہ ان مختلف قوموں کا جو مختلف ملکوں میں تشریف لے گئے ان کا نسب معلوم کرنا آسان ہے۔ اگر ایک شامی قبیلے اور ایک مغربی قبیلے کی خصوصیات مشترک ہوں اور وہ تمیز کرنے کے لئے کافی ہوں تو ان دونوں قبیلوں پر یہ حکم لگایا جائے گا کہ ان کی اصل ایک ہی ہے اور کسی خاص سبب کے ماتحت زمانے نے ان میں افتراق پیدا کر دیا ہے۔ پتھروں میں خیال پیدا ہو گا کہ آخر اس افتراق کے اسباب کیا ہیں اور تاریخ کا نقص محسوس ہو گا۔ ساتھ ہی افتراق کے اسباب سے بحث کرنے کا شوق پیدا ہو گا۔ تلاش و تحقیق کے بعد کامیابی یقینی ہے اگرچہ اس مقصد کے حصول میں کچھ دیر لگے گی۔“

حنفی نااصف نے مندرجہ بالا سطور میں اس علم کو جمع کر دیا ہے یا یوں کہیے کہ کوزے کو دریا میں بند کر دیا ہے۔ ان کا تعجب بالکل صحیح ہے کہ علما و متعین نے ان مباحث کو کافی اہمیت دینے میں کوتاہی کی حالانکہ انھوں نے محض خدمت تاریخ کی خاطر اپنی طویل عرصی اور بے شمار دولت پتھروں اور زمین کے کھودنے میں صرف کر دی۔

رباعی قبائلی کے مختلف دیار و امصار میں پھیل جانے کے اسباب تو پہلا سبب تو اسلامی فتوحات ہیں جو انہی قبائل کے بل پر اسلام کو حاصل ہوئیں یہاں تک کہ محض اسی وجہ سے جزیرۃ العرب کے اکثر حصے اپنے رہنے والوں سے خالی ہو گئے یا پھر قبائل کی باہمی آویزشیں ہیں اور اس کی مثال جرین میں بنی عقیل اور بنی نعلب کی بنی سلیم بن منصور کے ساتھ وہ زبردست جنگ ہے جس کی وجہ سے یہ لوگ معز بن ابوس کے زمانے میں مصر اور پھر برقعہ کی طرف ہجرت کرنے پر مجبور ہوئے۔

حلب اور اندرونی شام کے لوگ جب کسی کے مزاج کی کیفیت پوچھتے ہیں تو کہتے ہیں ایش لونک آپ کا رنگ؟ اور یہ بالکل صحیح اور لطیف قول ہے اس لئے کہ انسان کا رنگ ہی اس کی صحت و بیماری کی پہلی علامت ہے۔

یہ اصطلاح مصر اور سودان میں معروف نہیں ہے۔ اس کے برعکس برقعہ میں عام طور پر بولتے ہیں حالانکہ مصر کے مقابلے میں وہ شام سے بہت دور ہے پس اگر بڑا دس ہی طرز کلام میں مشابہت کا موجب ہوتا تو اہل مصر ”ایش لونک“ کا محاورہ استعمال کرتے اس لئے کہ مصر شام سے قریب ہی اور ان دونوں ملکوں میں جو تعلق ہے وہ دوسرے دو ملکوں میں نہیں ہے۔ اسی طرح اہل شام کو چاہئے تھا کہ وہ مزاج کی کیفیت پوچھتے وقت کہتے ”زیٹ! بھیا کہ اہل مصر کہتے ہیں لیکن وہ ایسا نہیں کہتے۔“

معلوم ہوا کہ یہاں دوسرے اسباب کا ذکر ہوا ہے اور وہ یہ کہ برقعہ کے قبائل جن میں اکثر سلیم بن منصور کی شاخیں میں نجدی قبائل ہیں اس لئے کہ سلیم بن منصور بن مکرہ بن خضہ بن قیس عیلان بہت بڑا قبیسی قبیلہ تھا اور ان کی بود و باش خیبر کے قریب عالیہ نجد میں تھی۔ انہی میں طلال بن عامر بن مصعب بن معاویہ بن مکر بن ہوازن بن منصور بن مکرہ بن خضہ بن قیس عیلان بھی ہیں۔ یہ جبال طائف کے رہنے والے ہیں اور نجد و جبال حجاز کے قبائل کا کچھ حصہ برقعہ میں جا کر آباد ہو گیا اور کچھ حصہ شام کے دیہاتوں میں آکر رہنے لگا۔ انہی میں سے کچھ لوگوں نے ایک زمانے کے بعد شہری اور تمدنی زندگی اختیار کر لی۔ غرض اہل شام اور اہل برقعہ کے بعض لہجوں اور اصطلاحات میں مشابہت کی یہی خاص وجہ ہے بعض خاص جملے بھی ایسے پائے گئے ہیں جنہیں یہ دونوں ایک ہی طرح سے بولتے ہیں۔ یہ امر پیش نظر ہے کہ یہ اصطلاحات اور یہ جملے کلام عرب کی عام اصطلاحات نہیں ہیں۔

اسی طرح جبال لبنان میں اہل کسروان نفی کی حالت میں جملے کے آخر میں ’ش‘ استعمال کرتے ہیں مثلاً وہ کہتے ہیں ماہومن لبناش (ماہومن لبنان) یعنی وہ لبنانی نہیں ہے اور اگر کسی جملے میں نفی اور استخفاف دونوں ہوں تو وہ اس طرح بولیں گے ”مانت من بیروتش؟“ (مانت من بیروت! ایمنی کیا تم بیروتی نہیں ہو۔) ان کی تمام گفتگو اسی طرز کی ہوتی ہے لیکن اس ’ش‘ کا استعمال ان کے پڑوسیوں

اہل حوت، اہل سن، اہل زحلہ اور اہل بزدن کی بول چال میں نہیں پایا جاتا۔ لبنان کے ان دوسرے مقامات میں 'سن'، 'شل' کے بیچ میں ہوتی ہے مثلاً ماہوش من لبنان" یا "موش من لبنان" اور "ما ائش من بیروت" لیکن اہل برقہ، 'سن' کو جے کے آخر میں استعمال کرتے ہیں۔ اس حرف کا استعمال ہمیشہ اہل کسروان کی طرح کرتے ہیں۔ ایک بار میں شحات یا سیرتا قدیم کی طرف جابا تھا لیکن راستہ بھول گیا اور یہ سمجھ کر کہ میں شحات جابا ہوں کسی دوسرے محلے میں نکل گیا۔ اتنے میں ایک عرب بڑے میاں لے اور پوچھنے لگے کہاں؟ میں نے کہا شحات جابا ہوں کہنے لگے "ہذہ الطريق تاخذ الی شحاتش" (یہ راستہ شحات کو نہیں جاتا) یعنی خاص کسروانی اصطلاح کے مطابق۔ اسی طرح سوا اس کہتے ہیں "انہیل ماعندہا شعیرش" یعنی ماعندہا شعیر۔ معلوم ہوا ہے کہ دیماط (مصر) میں بھی کچھ اس 'سن' کا رواج ہے۔

یہ بات تو معلوم ہے کہ اہل کسروان (لبنان) اور اہل برقہ (افریقہ) میں کوئی تعلق نہیں ہے نہ ان پرانا۔ پھر ان دونوں مختلف مقامات کے رہنے والوں میں اس خاص قسم کی بول چال میں اتحاد کیوں کر ہو گیا۔ اس کا جواب یہ ہے کہ برقہ، بعلبک اور شمالی لبنان میں جو قبائل آباد ہیں ان دونوں کی اصل نسل ایک ہوگی۔ اکثر اہل کسروان (موارثہ) متعرب ہیں اور آرامی نسل سے تعلق رکھتے ہیں۔ ان کے آباد اجداد عربی فتوحات سے پہلے سرانی بولتے تھے۔ ان تمام متعربین نے ان خالص عربوں سے عربی سیکھی جو بعلبک کے میدانی علاقوں اور مغربی لبنان میں اگر آباد ہوئے۔ یہی عرب ان مسلمان شیعوں کے آباد اجداد تھے جو سبکل موارثہ کے ساتھ ایک ہی وطن میں آباد ہیں۔

جب میں اندلس میں تھا تو میں نے دیکھا کہ بہت سے نام جو بنی کے ساتھ شروع ہوتے ہیں ان کا لفظ لغتہ، 'انیہ اور قسٹ میں ب کے زبر اور خفیف المے کے ساتھ ہوتا ہے مثلاً بنی قاسم *Boni* *Kassim*، بنی غفار *Boni Gafar*، بنی سالم *Boni Salam* لیکن جزیرہ میو قسٹ میں اس قسم کے ناموں کا لفظ شدید المے کے ساتھ کیا جاتا ہے مثلاً سپانوی زبان میں اس طرح لکھتے ہیں: *Bini Kassim*, *Bini Aly* وغیرہ۔ بالکل اسی قسم کا اختلاف شام میں بھی ہے فلسطین کے لوگ ب کے زبر کے ساتھ بولتے ہیں مثلاً بنی صعب، بنی مالک، بنی مرہ اور لبنانی ب کے زیر کے

ساتھ شلانی یزبک، یعنی لکین، بنی قیس وغیرہ۔

بعض عربی قبائل وقت کی صورت میں تہ کوہ سے بدل دیتے ہیں مثلاً دفن البناہ من المکراہ یعنی دفن النبات من المکرات۔ یہ لغت قبیلہ طے کی طرف منسوب ہے، یعنی ناصف فرماتے ہیں کہ اس لفظ کا اثر منوفیہ (مصر) پر بھی ہے مثلاً یاہ یعنی یا بنت۔ اس کے بالکل برعکس بعض قبائل وقت کی صورت میں ہ کوہ سے بدل دیتے ہیں مثلاً یاہل سورۃ البقرۃ، دوسرا شخص اسی کا جواب دیتا ہے "ما اخطئنا ولا آیت" یہ دونوں لفظ میں نے بدوی عربوں اور اہل نجد سے سنے ہیں۔ پہلے لفظ کی مثال ذرا عاہ یعنی اذرعات حوران کے علاقے میں ایک شہر ہے اور دوسرے کی جہاں تھیم اور اہل عامل کی زبان ہے۔ مکت (دکم) مدینت (مدینہ) قیام طائف کے زمانے میں ان کا ایک شخص میرے ساتھ تھا اور وہ بجائے قحورہ کے شجرت اور سدہ کے سدرت بولتا تھا۔

اسی طرح اہل عرب میں بلوث اختم اور کنانہ سی کو جو ضمیر متصل ہو الف سے بدل دیتے ہیں مثلاً علاہ، 'الاء، علاک، 'الاک یعنی علیہ، 'الیہ، 'علیک، 'ایک اور اس میں کوئی شک نہیں کہ طرابلس الشام میں پہلے پہل آباد ہونے والے عربوں میں قبائل کنانہ، بلوث اور ختم کے لوگ بھی ہیں اس لئے کہ وہ اب تک بجائے علیہ کے علاہ اور بجائے علیک کے علاک بولتے ہیں۔

یہ سب جانتے ہیں کہ جس ہمزہ پر سکون ہو اسے اتنی رکھتے ہیں لیکن تہیم کی زبان میں اسے اس حرف سے بدل دیا جاتا ہے جو قبل کی حرکت کے مطابق ہو مثلاً ہز، راس اور لوم کا مفعولہ ہز، راس اور لوم کرتے ہیں اور یہ لفظ عامی زبان میں آج تمام عربی ممالک مصر، شام، مغرب وغیرہ میں عام ہے۔

قبیلہ طے کے یہاں لفظ کا ایک اور طریقہ ہے۔ اسے قطعہ کہتے ہیں یعنی اسم کے آخری حرف کو حذف کر دیا جاتا ہے مثلاً، 'ابوالحکا، بجائے ابوالحکم، جبل لبنان میں موضع بیاضوف کے لوگ بھی اسی طرح بولتے ہیں مثلاً 'ابوسا، بجائے 'ابوحن، معلوم ہوا ہے کہ مصر میں حکمہ کبریٰ، ایبار وغیرہ کے رہنے والوں کی بھی یہی زبان ہے۔ بعض عرب بجائے لم تسبیح کے لم یسبا بھی بولتے ہیں۔ میں نے بیروت کے بہت سے شیوخ کو یہ کہتے ہوئے سنا ہے، 'نمارک سا، یعنی 'نمارک سعید۔

ترجمہ کا مطلب یہ ہے کہ مادی کے آخری حرف کو حذف کر دیا جائے اور یہ تمام عرب میں عام ہے۔  
 لموت کا قبیلہ علی حرف جار کے بعد لام اور الف کو حذف کر دیتے ہیں مثلاً علما یعنی علی المار۔ غسطح  
 یعنی علی السطح۔ یہ لفظ باوجود اپنی خرابی کے تمام عرب کے عوام کی زبان پر عام ہے۔

قبائل شتم اور زبید 'من' کے 'ن' کو حذف کر دیتے ہیں۔ اگر نون کے بعد کوئی ساکن حرف  
 ہو مثلاً رمتا یعنی من الدار۔ اس لفظ کے ساتھ شعر بھی کہے گئے ہیں۔ آج کل یہ لفظ عام لوگوں کی زبان  
 پر بھی چڑھ گیا ہے لیکن اسے وہ مقبولیت حاصل نہیں جو علی میں لام اور الف کے حذف کو۔

عرب میں بعض لوگ مع کو عین کے زیر کے ساتھ استعمال کرتے ہیں اور یہی مشہور بھی دیا جاتا ہے  
 کنت منم لیکن قبلیہ ربیعہ کے لوگ اس کا لفظ سکون کے ساتھ کرتے ہیں۔ یہ دونوں لفظ عام طور پر  
 راجح ہیں جبل لبنان میں بعض لوگ ع کے زیر کو اتنا کھینچتے ہیں کہ آ بن جاتا ہے مثلاً کنت معام۔  
 اور انھیں میں بعض لوگ اسے سکون کے ساتھ بولتے ہیں۔

مصر میں بھی یہی حال ہے اور تقریباً ہر جگہ ایسے لوگ بھی ہیں جو مع کے م کا لفظ زیر کے ساتھ  
 کہتے ہیں۔

اتحاد لغت کی ایک عجیب مثال ایک لفظ ہے جسے عرب گدھے کو ابھارنے کے لئے استعمال  
 کرتے ہیں یعنی "ازع" اور اس لفظ کی اصل لغت میں بھی پائی جاتی ہے مثلاً تاموس میں لکھا ہے :  
 "وزعوا لحش تذعیرا" "دعاہ للسفاد" جس زمانے میں میں استنبول میں تھا اور ہم بہت سے لوگ  
 عراق کے عوام کی اصطلاحات پر گفتگو کر رہے تھے تو وہاں کے مشہور شاعر معروف الرصافی نے اس سلسلے  
 میں اس لفظ کا بھی نشان دیا اور بتایا کہ اس کی اصل لغت میں بھی موجود ہے۔ میں نے کہا یہ لفظ یعنی  
 "ازع" شام میں بھی مستعمل ہے اس وقت مرحوم عبدالغفر زبادیش بھی اس مجلس میں موجود تھے میں نے  
 ان سے سوال کیا کہ آپ کے بیان میں بھی شام و عراق کی طرح یہ لفظ معروف ہے۔ انھوں نے بھی انبات  
 میں جواب دیا۔ اساذیخ صالح الشرفین تونس میں بھی تشریف رکھتے تھے۔ انھوں نے فرمایا کہ  
 تونس میں بھی بولا جاتا ہے۔ اساذیخ محمد الثنابی مراکش میں بھی موجود تھے۔ فرمائیے گئے ہمارے یہاں بھی 'الزع' ہے۔

اب آپ غور کیجئے کہ ایک ایسا معمولی درجے کا لفظ جو گدھے کو ابھارنے کے لئے استعمال کیا جاتا ہے تمام عربی ممالک میں رائج ہے۔

اہل شام اور اہل اندلس کے لہجوں میں مشابہت کی ایک دلیل یہ بھی ہے کہ غرناطہ کے عرب اس ملک کے زوال کے زمانے میں *والدنا کا لفظ* 'و' اور 'ا' کے شدید امالے کے ساتھ کرتے تھے مثلاً *ولیدنا* *Waldinana*۔ اسی طرح "کل سنہ" سن اور ن کے زیر کے ساتھ۔ اور بالکل اسی طرح آج کل شام میں کل زمین بولا جاتا ہے یعنی کل زمان۔ یا غس میہ تم اور سی کے زیر اور دہ کے سکون کے ساتھ شام میں آج کل بھی اس کا لفظ اسی طرح ہے۔ ہمارے اور اہل اندلس کے درمیان انہی نسبت کی دلیل "قد" کا لفظ بھی ہے جس کے معنی مقدار کے ہیں۔ یہ استعمال فی نفسہ بہت صحیح اور فصیح ہے مثلاً کہا جاتا ہے علی قد ہذا، لیکن یہ لفظ فقیراً اہل شام کے لئے مخصوص ہو گیا ہے۔ علاوہ اس کے اہل غرناطہ بجائے 'بقدر هذا' کے 'قدوی' بولتے تھے۔ اہل مصر میں بھی یہ لفظ رائج ہے اس لئے کہ 'دی' اہل شام کی اصطلاح نہیں ہے بلکہ اہل مصر کی اصطلاح ہے مصریوں کی زبان میں "بعدوی" بعد ذہ کے معنی میں استعمال ہوتا ہے۔ اسی طرح "قد ہولاین" 'بقدر ہولار' کی جگہ پر بولتے تھے۔ غرض وہ لوگ بہت سے الفاظ شامیوں کی طرح شدید امالے کے ساتھ استعمال کرتے تھے۔ چنانچہ جب وہ بڑی کتا چاہتے تھے تو 'بری' ب کے زیر کے ساتھ کہتے تھے لیکن شام میں ہم لوگ ب کے مناسب سے اس کا لفظ ب کے زیر کے ساتھ کرتے ہیں۔ اہل شام کے شمالی حصے میں میں نے عوام کو اہل غرناطہ کی طرح بولتے ہوئے سنا ہے یعنی بری زیر کے ساتھ۔ اہل غرناطہ اکثر کلمات میں تک ادغام کرتے ہیں مثلاً فنا۔ ہم لوگ مٹا کہتے ہیں اور یہ بات معلوم ہے کہ ادغام اہل نجد کی زبان ہے اور تک ادغام اہل حجاز کی۔ کلام پاک میں یہ دونوں لغت موجود ہیں یعنی ادغام اور تک ادغام، لیکن اہل غرناطہ کی بہت سی اصطلاحات ہیں جو اہل شام کی زبان میں مجھے نہیں مل سکیں۔ ممکن ہے کہ موجودہوں اور مجھے ان سے واقفیت نہ ہو۔ اس لئے کہ جو شخص مختلف لہجوں کی تاریخ معلوم کرنا چاہے اسے چاہئے کہ تمام عربی ممالک کے خواص کی بجائے عوام سے میل جول پیدا کرے، دیباچوں کی بات چیت اور بول چال خاص طور سے اس لئے

کہ تعلیم یافتہ اور زباں داں حضرات نوکتابی زبان کا متبع کرتے ہیں لیکن زبان کے محقق کے لئے یہ بہت مشکل ہے کہ وہ تمام شہروں اور دیہاتوں کا چکر لگائے، ان کی زبانوں کو معلوم کرے، ان کے لہجوں کو نشین کرے، پھر ایک ایک لہجے کو دوسرے پر قیاس کرے اور اس قدیم عربی سے اصول کا انتظام کرے جو اس وقت کی زبان تھی جبکہ عربی قبائل فتوحات سے پہلے جزیرۃ العرب میں موجود تھے۔

اہل غناطہ بجائے کل عامین اور کل یومین کے کل عامی اور کل یومی بولتے تھے یعنی آخری حرف گرا دیتے تھے۔ اہل عرب کے کلام اور صیغہ ہم پہلے ذکر کر چکے ہیں خود شامیوں کی زبان میں یہ تلفظ موجود تھے۔

اہل غناطہ ابن آدم کے زیر کے ساتھ بولتے تھے صیغہ کہ لبنان میں اکثر عوام بولتے ہیں۔ اسی طرح بعد الغد کو بعد الغدی کہتے تھے۔ شام میں اب بھی بعد الغد کو بعد الغدی بولتے ہیں۔ وہ نفس ن کے اور بلا شک سن کے زیر کے ساتھ بولتے تھے اور یہ تمام امالے ہی کی تھیں ہیں۔ نیز وہ بجائے عقب انفاس کے عقب نفیس بولتے اور یہ شدید اور زائد امالے کی مثال ہے مثلاً بجائے حماد کے حمید، بجائے کتاب کے کتب اور بجائے امام آوزاعی کے امام آوزعی۔ اس بات کی ایک اور دلیل کہ جن عربوں نے ہجرت کو فتح کیا ان میں سے اکثر شامی ہیں یہ بھی ہے کہ وہ سب کے سب امام آوزاعی کے مذہب پر تھے جو اہل شام کے امام ہیں۔ بالکل مذہب اہل قرطبہ نے بنو امیہ کے آنے کے بعد اختیار کیا۔

اہل قرطبہ اپنے شہر کو المدینہ کے زیر کے ساتھ کہتے تھے۔ آج بھی اہل شام اسی طرح بولتے ہیں۔ ہسپانوی بھی اپنی کتابوں میں اسے *Almedine* لکھتے ہیں۔ اگر اہل اندلس اس کا تلفظ اہل حجاز، اہل مصر اور اہل مغرب کی طرح المدینہ کرتے تو ہسپانوی بھی اسے اسی طرح یعنی *Almadina* نقل کرتے۔

اہل غناطہ شہر ایشیلیہ کو حص کہتے تھے۔ ایشیلیہ سولے دو ایک کے کوئی نہیں کہتا تھا صالح بن شریف رندی نے بھی اندلس کے مشہور مرقیہ میں اسے حص ہی کے نام سے یاد کیا ہے چنانچہ وہ کہتا ہے ”وایں حص و ماتحویہ من نزہ + و نمرہ العذب فیاض“ و لکان“

یہ مثالیں اس لئے بیان کی گئی ہیں کہ ان کے ذریعے اس بحث کا ایک ذہنی خاکہ تیار ہو جائے۔  
 ہم محققین سے درخواست کرتے ہیں کہ تاریخی دلائل کے ذریعے اس بحث کو مکمل کریں۔  
 اس مضمون کی صورت ایک سرسری خاکے کی ہے۔ علما و محققین کا فرض ہے کہ وہ ان مختلف  
 قبیلوں کا پتہ لگائیں جو فتح اسلامی کے زمانے میں دور دراز ممالک میں پہنچ گئے اور ہالیہ سے لے کر آپس  
 تک ان مختلف مقامات کو متعین کریں جن کی طرف ان قبیلوں نے رخ کیا اور اپنی فرد و گاہ بنایا۔

---



# ایک تاریخی عقدہ

رسالہ جامعہ ماہِ جنوری ۱۳۳۲ء میں جنرلی کے نامزد مستشرق پروفیسر بکیر کے ایک مضمون کا ترجمہ مندرجہ بالا عنوان سے شائع کیا گیا ہے۔ ہمارے عزیز ڈاکٹر عبداللہ نے اپنی ذاتی واقفیت کی بنیاد پر کم کو یہ بھی یقین دلانے کی کوشش کی ہے کہ پروفیسر موصوف بے تصحیبی کے ساتھ اسلامی تاریخ کا مطالعہ کرتے تھے لیکن اسلام کے تاریخی حقائق تک پہنچنے کے لئے صرف بے تصحیبی کافی نہیں ہے بلکہ اس کے لئے صحیح زادِ نگاہ و کار ہے اور مستشرقین کی بالعموم کیفیت یہ ہے کہ وہ دین کا نفور و مبہمانہ تصور رکھتے ہیں جس میں اس کو دنیا کے ساتھ کسی قسم کا تعلق نہیں۔ ظاہر ہے کہ اس میں ایک سے اسلام یا مسلمانوں کی تاریخ کی صحیح شکل کیسے نظر آسکتی ہے۔ یہی وجہ ہے کہ پروفیسر موصوف کا تقریباً سارا مضمون حقیقت سے اس قدر دور ہے کہ ایک ایک فقرہ بحث کے قابل ہے مگر میں ان کی تمام جنرلی باتوں کو چھوڑ کر صرف چند اصولی باتوں پر مختصراً اظہارِ خیال کرنا چاہتا ہوں۔

(اسلم)

**اصلی عقدہ** | جو تاریخی عقدہ پروفیسر بکیر نے اس مضمون میں حل کرنے کی کوشش کی ہے اور جس کے لئے ان کے مقالہ کا ایک بڑا حصہ گرہ در گرہ ہو گیا ہے وہ کوئی نیا عقدہ نہیں ہے بلکہ صدیوں سے مستشرقین کے سامنے ایک لائیل سے کی صورت میں ہے یعنی عربوں کی وہ فتوحات جو اسلام لانے کے ساتھ ہی ان کو حاصل ہوئیں کہ سرِ عالم صلی اللہ علیہ وسلم کی وفات کے بعد بارہ برس بھی پورے نہ ہونے پائے تھے کہ روئے زمین کے ۳۶ ہزار شہر اور قلعے ان کے قبضے میں آگئے اور سو سال کے اندر اندر ایک طرف افریقہ کے تپتے میدانوں، اندلس کی برفانی چوٹیوں اور فلانس کی سرسبز وادیوں اور دوسری طرف سندھ، افغانستان اور ترکستان سے گذر کر حدودِ چین تک ان کے پرچم لہرانے لگے۔

یہ عجیب و غریب فتوحات جو عرب بھی ناخاندانہ اور گنام قوم کو اس وقت کی دنیا کی سب سے متمدن اور

زبردست مصلحتوں پر ان اور روم وغیرہ پر حاصل ہوئیں اور نہایت سرعت کے ساتھ حاصل ہوئیں، ان کا سبب کیا تھا؟

اصلی حل | اصول تاریخ کے مطابق قوموں کا عروج یا زوال خود ان کی نفعیاتی کیفیت کا منظر ہوتا ہے۔ اس لئے ان فتوحات کا حقیقی حل ہم کو خود اہل عرب کی طالع میں تلاش کرنا چاہئے۔ اور وہ سولے اس دہائی انقلاب کے جو اسلام لانے سے ان میں پیدا ہوا تھا اور کوئی نہیں سکتا۔

اسلام نے ان میں اکیلے اللہ کی ذات پر متکلم ایمان اور پختہ عقیدہ پیدا کر دیا تھا جس کی بنا پر وہ اس کی راہ میں جان، مال اور اولاد سب کچھ نثار کر دینے کو اپنی لازوال سعادت سمجھتے تھے۔

اسلام نے ان میں وحدت پیدا کر دی تھی جس کی بدولت وہی گنجلو عرب جن کو باہمی خوریزیوں نے فنا کے ساحل پر پہنچا رکھا تھا ایک متحدہ مرکز کی محافظت کے لئے سرفروشی کرنے لگے۔ اللہ کے اس احسان عظیم کا ذکر قرآن میں ان لفظوں میں ہے :-

لَوْ اَنفَقْتَ مِمَّا فِی الْاَرْضِ جَمِیْعًا مَّا الْفَتْ مِیْنَ قُلُوْبِهِمْ و  
لَکِنَ اللّٰهُ الْفَتْ مِیْنَہُمْ اِنَّہٗ غَزِیْرٌ مُّکِیْمٌ  
لے رسول! اگر تو زمین کی ساری دولت بھی خرچ کر دیتا تو بھی ان کے دلوں کو جوڑ نہ سکتا۔ مگر اللہ نے ان کے دلوں کو متحد کر دیا بینک  
دو زبردست ہے اور حکمت کا مالک۔

اسلام نے ان میں بے مثل ملکوئی صفات پیدا کر دیے جو صفات تماشخ پر ثبت ہیں اور جن کا بٹے سے بٹے مخالفوں نے بھی اعتراف کیا ہے۔ ان صفات کو لے کر وہ دنیا کے سامنے نکلے۔ ایسی حالت میں کون ان کا مقابلہ کر سکتا تھا۔ چنانچہ جو قومیں ان سے ٹکرائیں پاش پاش ہو گئیں۔

لیکن یہ حل جو اصولاً بالکل صحیح بلکہ بدیہی ہے مستشرقین کو تسلیم نہیں جس کی اصلی وجہ یہ ہے کہ اس سے دین اسلام کی حقانیت اور عظمت ثابت ہوتی ہے جس کو وہ اپنے حاشیہ خیال میں بھی نہیں لانا چاہتے۔ اس لئے اس کو ”مولویانہ زاویہ نگاہ“ قرار دے کر اس کا داخلی سبب کو کثیر انھوں نے نظر انداز کر دیا اور اس کا کوئی خارجی سبب تلاش کرنے کی ناکام کوشش شروع کی۔

قومی جہرت | نہایت کم و کادش کے بعد عربوں کے اس سریع اور غیر معمولی عروج کو مستشرقین نے معاشی

اسباب پر مبنی قرار دیا لیکن خود ان معاشی اسباب میں نوری ہیجان اور یکساں رگی جو جن کا باعث کیا تھا؟ جب یہ سوال پیش آیا تو اس کی توجہ میں مختلف نظریے پیش کئے گئے۔ آخر میں ادھر کچھ زمانہ ہوا اعلیٰ کے مستشرق پرنس کاسٹانی نے اپنا نظریہ ”ہجرت“ پیش کیا جس کے انکشاف کی بدولت وہ مستشرقین کی صف اول میں شمار ہونے لگے۔

پروفیسر بیکر کاسٹانی کے ساتھ اتفاق کرتے ہوئے لکھتے ہیں :-

”میں اس نظریے بالکل متفق ہوں اس لئے کہ اس کا ثبوت تاریخی واقعات سے ہوتا ہے۔ محمد (صلی اللہ علیہ وسلم) سے صدیوں پہلے سے عرب میں ایک سیاحتی کیفیت رونما تھی جنوبی قبائل شمال میں آکر آباد ہو رہے تھے۔ سرحدی قبائل تمدن مالک پر چھٹے چھوٹے جھگڑتے رہتے تھے اور غالباً یہ صحیح ہے کہ عرب میں اس وقت کے کبھی امن ہوا ہی نہیں بلکہ پہلی جماعت نے اس ملک سے ہجرت کی۔ یہیں اس ملک کی تدریجی معاشی تنزل کی تاریخی شواہد ملتی ہے جس میں پانی کے آہستہ آہستہ کم ہونے کا خاص طور پر ذکر ہے اور یہی کہ قدیم مصنفین اور قدیم عمارات سے معلوم ہوتا ہے یہ تنزل صدیوں سے ہو رہا تھا۔“

اس عبارت میں غالباً اسی ہجرت کی طرف اشارہ ہے جو آثار کا بند ٹوٹ جانے سے سیلاب زدہ علاقوں سے مبنی قبائل نے کی تھی اور عرب کے مختلف حصوں میں جا جا کر آباد ہو گئے تھے۔ پروفیسر بیکر نے تدریجی معاشی تنزل کا ذکر کیا ہے کہ رفتہ رفتہ پانی کے کم ہونے کا تاریخی ثبوت ملتا ہے اس کی نسبت ہم یقین کے ساتھ کہہ سکتے ہیں کہ یہ ثبوت صرف اسی سیلاب کے متعلق ہے جس نے بہت سی زرعی زمینوں کو بخر کر ڈالا تھا۔ قرآن کریم میں بھی سورہ بایں اہل سبیر اس عذاب کے بھیجے کا ذکر ہے۔

<p>اور ہم نے ان کے اوپر زور کا سیلاب بھیجا۔ اور ان کے دونوں باغوں کے بدلے ان کو دو باغ ایسے دیدئے جن میں کیلے پھل اور بھاد اور کچھ ٹھوڑے سے بیر کے درخت تھے۔ یہ بدلہ ہم نے ان کی ناشکری پر دیا تھا۔</p>	<p>فَارِسًا عَلِيمًا سَلِّ الْعُرْمُ وَبِالْحَمْدِ يَتِيمٌ خَلِّقٌ زِدَا تِي اَکَلْ خَطْوَانِش وَنَبِيْ مِنْ سَدْرِ قَلِيلٍ ۝ ذٰلِکَ جَزَآئِہُمْ بِاَکْفَرُوْا۔</p>
---	---

درجہ آج سے ہزار ہا سال قبل عرب عیسیٰ امی قوم کے قدیم مصنفین کی تاریخی شہادتوں سے آہستہ آہستہ وہاں پانی کے کم ہونے اور تدریجی معاشی تنزل کا پتا لگانا قطعاً ناممکن ہے بجا بلکہ آج یمن میں سلطنت موجود ہوتے ہوئے بھی وہاں کے لوگوں کو خبر نہیں ہے کہ ہماری زمین کی قوت پیداوار گھٹ رہی ہے یا بڑھ رہی ہے اور ہمارے ملک کا پانی زیادہ سوراہا ہے یا کم۔

کائناتی کے نظریہ کی بنیاد ایک عیسائی یوحنا مشقی کے مناظرہ پر ہے جو اس نے امیر معاویہ کے دربار میں کیا تھا اور جس کی بابت کہا جاتا ہے کہ اس کی صرف ایک ہی نقل ہے جو پرنس مذکور کو کہیں سے دستیاب ہو گئی ہے۔ اس میں یوحنا نے عربوں کے فاتحانہ اقدام کی علت ان کی قحط زدگی بتلائی ہے اور یہ بھی کہ اسلام عیسائیت کا ایک شعبہ ہے۔

اب ہم کو دیکھنا یہ ہے کہ اس نظریہ کی کوئی حقیقت بھی ہے۔

اس کی سب سے زیادہ قابل اکتما و صورت یہ ہے کہ ان فتوحات کی نوعیت دیکھی جائے اور پھر فاتحین کی ذہنی کیفیت کا مطالعہ کیا جائے۔ اس کے لئے سب سے پہلے جب ہم نبی اکرم صلی اللہ علیہ وسلم کے ان خطوط کو دیکھتے ہیں جو قرب وجوار کے امراء و رؤسا اور فرمانرواؤں اور حکمرانوں کے نام لکھے گئے تھے تو ان میں جو بنیادی چیز صاف نمایاں ہے وہ صرف اسلام کی تبلیغ ہے اور بس۔ تبصرے کے نام جو خط بھیجا گیا تھا اس کا پہلا فقرہ یہ تھا: ”اِسْلَمُ سَلَّمَ“ اسلام لاؤ محفوظ رہو گے۔ ملک یمن کے تمام عثمان کے رئیس جعفر اور اس کے بھائی عباد کے نام جو نامہ نبوی سنہ ۶ میں بھیجا گیا تھا اس میں بھی یہی تصریح تھی:۔

”اگر اسلام لاؤ گے تو تمہیں وہاں کے والی رہو گے اور ان کا کردار کے تو حکومت ملے گی۔“

اسی طرح سے جملہ خطوط جو دربار رسالت سے بھیجے گئے تھے اور جو کتب سید میں محفوظ ہیں ان میں مولے تبلیغ دین کے کوئی شائبہ معاشی غرض کا ہم نہیں پاتے۔ اب ان فاتحین کی حالت دیکھنی چاہئے جن کے ہاتھوں سے یہ فتوحات ہوئیں۔

یوحنا مشقی کی روایت جس کے اوپر کائناتی کے نظریہ کی بنیاد ہے کم و بیش سنہ ۶ کی تفسار دی جاسکتی ہے۔ لیکن اس سے بہت پہلے سنہ ۶ میں جنگ قادسیہ کے موقع پر جب حضرت نoman

بن مقرران دعوت اسلام کی سفارت لے کر شہنشاہ ایران یزدگرد کے دربار میں گئے تھے تو اس سے صاف صاف فرمایا تھا کہ :-

”اگر تم کو اسلام لاؤ گے تو ہم اللہ کی کتاب تمہارے حوالہ کر دیں گے کہ اس کے مطابق چلو اور تم کو اور تمہارے ملک کو چھوڑ کر واپس چلے جائیں گے۔“

۳۱۰ء میں حضرت عمر بن عامر نے والی مصر مقوقس کے پاس اس کی درخواست پر حضرت عبادہ بن صامتؓ کو چند صحابہ کے ہمراہ لنگھوئے مصالحت کے لئے بھیجا۔ مقوقس نے ان سے کہا کہ :-

”تم یہاں پڑے ہوئے حبیبیں اٹھا رہے ہو۔ میں تمہاری حالت پر ترس کھانا ہوں اور تم کو مشورہ دیتا ہوں کہ صلح کر لو۔ تم میں سے ہر ایک کو دو دو دینار، امیر کو ایک سو اور خلیفہ کو ایک ہزار دیدوں گا۔ اس کو لے کر اپنے ملک کو واپس چلے جاؤ۔“

یہ وہی معاشی تنزل اور قحط زدگی کا نظریہ تھا جس کے جواب میں حضرت عبادہؓ نے فرمایا کہ :-

”مناہضین سے ہماری لڑائی کسی دنیاوی جاہ وال کی غرض سے نہیں ہے بلکہ بعض اعلیٰ حکمت کے لئے ہے۔ اللہ نے ہمارے اوپر جہاد کو فرض کیا ہے اور اس میں جو غنیمت ملے اس کو حلال فرمایا ہے۔ ہمارے پاس خواہ زریم کے ٹھہر ہوں خواہ ایک درہم بھی نہ ہو ہم کو اس کی بالکل پروا نہیں ہوتی کیونکہ ردی کا ایک کڑا جو بھوک کو روکے اور تن ڈھانکے کو ایک کپڑا ہمارے لئے کافی ہے جو کچھ اس سے فاضل ہوتا ہے اس کو ہم اللہ کی راہ میں صرف کر دیتے ہیں۔ ہم دنیاوی آسائش کے خواہاں نہیں ہیں راحت کی نگاہ تو آخرت ہے۔“

اس قسم کے سیکڑوں بیانات سے جو ان فاتحین کی تاریخوں میں ثبت ہیں وہ حقیقی روح صاف نمایاں ہو جاتی ہے جس کو لے کر وہ جنگ و جہاد کے لئے نکلے تھے۔ اس لئے نظریہ ”ہجرت“ کی کوئی علت سوائے اس کے نہیں ہو سکتی کہ مسیحی تقنین نے مغربی اقوام کی موجودہ فتوحات اور امتیازیت کو پیش نظر رکھ کر جن کا اصلی محرک اور سبب اول سوائے ہجرت کے اور کچھ نہیں ہے کیونکہ ان کی زمینیں ان کے اوپر تنگ ہوئی تھیں عربوں کے عروج کا بھی اندازہ لگایا ہے ورنہ آغاز عہد اسلام میں نہ اہل عرب پر ان کی زمین تنگ تھی نہ کوئی

غیر معمولی شدت معیشت میں رونما ہوئی تھی اور نہ ان کی تاریخوں سے کوئی شائبہ اس کا معلوم ہوتا ہے۔  
عربی ریاست | پر فیسر سیکر لکھتے ہیں:-

”ریاست نے اپنے سیاسی اغراض کے لئے عربی قومی جہت سے جو اس کے قیام سے پہلے  
 ہی شروع ہو چکی تھی نافذ اٹھایا۔ ان لوگوں کی سیرت کا مطالعہ کیجئے جنہوں نے عربی سلطنت کی بنیاد  
 رکھی۔ خالد بن ولید اور عمرو بن العاص نظرًا فاتح و فکراں تھے۔ دین کا اثر ان پر بہت کم ہوا تھا اور  
 دین سے ان کو سروکار تھا تو اتنا کہ اپنے اغراض کے لئے اس کو استعمال کرنا جانتے تھے۔ عبداللہ بن  
 یاسر کی عصبی طبیعت رکھنے والے اور دینی مسائل میں غور و فکر کرنے والے افراد نے اس توسیع سلطنت  
 میں کوئی حصہ نہیں لیا۔“

عربی جہت جس کا ذکر اوپر گذر چکا ہے کہ سیلاب کے باعث یعنی قبائل آ کر اطراف عرب میں آباد ہو گئے  
 تھے ایک قومی اور ہنگامی چیز تھی جس کی ابتدا اور انتہا دونوں ساتھ ہی ساتھ تھیں۔ اس کو قطعاً قومی جہت سے  
 تعبیر نہیں کیا جاسکتا اور نہ اس کے بعد سے آغاز اسلام تک سولے فائدہ پوش قبائل کے اور کسی جہت کا نشان  
 ملتا ہے۔ اس لئے یہ قول حقیقت سے نہایت بعید ہے کہ عرب میں کوئی تدریجی جہت تھی جس سے عربی ریاست  
 نے فائدہ اٹھایا۔

رہا یہ امر کہ حضرت خالد بن ولید اور عمرو بن العاص نظرًا فاتح و فکراں تھے یا کسی بالاتر اثر نے ان کو  
 فاتح اور فکراں بنایا تھا ان کی سیرتوں کے مطالعہ سے واضح ہو جاتا ہے۔ اس کو بھی خوبی اتفاق کہنے کے لہذا  
 حضرات ایک ہی ساتھ اور ایک ہی وقت نبوت کے آخر عہد میں اسلام لائے۔ اس وقت تک یہ  
 دونوں ہر شیعہ مسلمانوں سے مغلوب ہی رہے۔ حضرت خالد سولے اس کے کہ جنگ احد میں درہ کوہ سے تیرا ہذا  
 کے ہٹ جانے کی وجہ سے سواروں کا دستہ لے کر سپہ پشت سے آپٹے تھے اور کبھی کوئی نایاں کام مسلمانوں  
 کے مقابلہ میں نہ کر سکے بلکہ احد میں بھی ہاری ہوئی بازی پھر مسلمانوں نے قائم ہی کر لی۔ اور عمرو بن العاص قسجنگ  
 احزاب میں قریش کی ناکامی کو دیکھ کر عرب چھوڑ کر حبشہ میں چلے گئے تھے اور متعجب کے انتظار میں بیٹھے تھے۔ غور  
 کرنے کے قابل یہ امر ہے کہ اسلام لانے کے بعد سولے اسلام کے اور کوئی چیز تھی جس نے ان کی طبیعتوں میں

ایسا انقلاب پیدا کر دیا کہ پروفیسر بیکر بھی ان کو فطرتی فاتح اور حکمران قرار دینے لگے۔ ان کے خیال میں دونوں شخصیتیں وہ ہیں جنہوں نے عربی سلطنت کی بنیاد رکھی۔ اس میں شک نہیں کہ یہ حضرات اس کے ارکان ضرور ہیں مگر رومیوں کے ساتھ عربوں کا فیصلہ کن محرکہ یرموک میں ہوا اور ایرانیوں کے ساتھ قادیسیہ میں جن کے بعد یہ دونوں قوتیں عربوں کے مقابلہ میں ٹھہر نہ سکیں اور ان دونوں کے سر کرنے والے حضرت ابو عبیدہؓ اور سعد بن وقاصؓ تھے جو ان دس اشخاص میں داخل ہیں جن کا رتبہ اسلام میں سب سے فائق مانا گیا ہے یعنی عشرہ مبشرہ۔ اس لئے پروفیسر بیکر کا یہ خیال کہ عبداللہ بن عمرؓ جیسے دینی طبیعت رکھنے والے لوگوں نے توسیع سلطنت میں حصہ نہیں لیا دراصل دین کے اسی عیسوی تصور کا نتیجہ ہے جس میں امیروں کو آسمانی بادشاہت میں داخلہ نہیں تھا۔ لیکن اسلام سرنامہ اس کے خلاف مدلل احتجاج ہے اور اس کے نزدیک جہاد فی سبیل اللہ ساری عبادتوں سے افضل ہے۔ قرآن کریم میں ہے:-

<p>الذین آمنوا واجر واد جہاد وانی بسبیل اللہ باموالہم وانفسہم اعظم درجۃ عند اللہ واولئک ہم الغائزون۔</p>	<p>جو لوگ ایمان لائے اور انھوں نے ہجرت کی اور اللہ کی راہ میں اپنے جان و مال سے جہاد کیا ان کا درجہ اللہ کے نزدیک سب سے بڑھ کر ہے اور وہی کامیاب ہونے والے ہیں۔</p>
--	---

**تبلیغ** | پروفیسر بیکر لکھتے ہیں:-

”بعض مستنہ افراد سے قطع نظر عام طور پر عربوں نے مغربہ اقوام کو تبلیغ دین کی ہی نہیں“

یہ بھی دراصل وہی زاویہ نگاہ کا فرق ہے۔ دورِ حاضر میں سچی دعاۃ کی جماعتیں جس نوعیت سے ایشیائی ممالک میں تبلیغ کر رہی ہیں وہ ایک قرنِ اوپیشہ کی حیثیت رکھتی ہے جس کے لئے حق اور باطل یکساں ہو اسلامی تبلیغ کی صورت یہ نہیں ہے بلکہ اس کا دعویٰ یہ ہے کہ وہ دینِ فطرت ہے اور ہر حق پسند انسان خود بخود اس کو تسلیم کرنے پر مجبور ہے۔ اس لئے اس کی تبلیغ صرف یہ ہے کہ اس کی طرف آنے کے لئے بنی نوع انسان کے راستہ میں جو رکاوٹیں ہوں ان کو دور کر دیا جائے۔

عربوں کے دونوں پہلوؤں پر دو عظیم الشان قوتیں تعین یعنی ایران اور مشرقی روم جو اسلام کو فنا کرنے پر تیار مٹی تعین۔ ایرانی شمشادہ ضرور پرویز نے تو بنی عربی صلی اللہ علیہ وسلم کی گرفتاری کا فرمان بھی

جاری کر دیا تھا اور درمیں کی بہت پناہی سے غسانی مدینہ پر حملہ کی تیاریاں کر رہے تھے جس کے خطرہ سے اہل مدینہ راتوں کو چونک چونک پڑتے تھے۔ لہذا ان دونوں فرماحتوں کو ٹھاننا اور اسلام کے لئے نئی نوع انسان کے واسطے راستہ صاف کرنا ہی اسلامی اصول کے مطابق عین تبلیغ تھی تاکہ اقوام عالم اس نور مبین اور خالص حق کو دیکھ سکیں اور یہی عربوں نے کیا۔ دراصل اسلام کو پیشہ و مبلغوں کی ضرورت نہیں ہے بلکہ ہر مسلم جو اسلام پر عمل کرتا ہے دنیا کے سامنے اس کا مبلغ اور شاہد ہے۔ اس نقطہ نظر سے عربوں کی کل لڑائیاں اور کمزوریت اور قیصریت شکنی کے لئے جنگ و جدوجہد جس کی نسبت پر دغیر بیکہ لکھتے ہیں کہ

”آخر کار ہم کو یہ یقین آ ہی گیا کہ عربی سلطنت کے بانیوں نے اپنے دین کی تبلیغ نہیں کی بلکہ

عربوں کی دنیاوی طاقت کو پھیلایا۔“

اسلام کی حقیقی اور عظیم ترین تبلیغ تھی۔

پر دغیر مصوف اپنے غلط نظریہ پر یہ دلیل پیش کرتے ہیں:-

”یہ بات کہ عربوں کو اشاعت دین کی بہت کم توقع تھی اور انہوں نے اس کے لئے بہت

کم کوشش کی اسی سے ظاہر ہے کہ جب لوگ کثرت سے طلقہ اسلام میں داخل ہونے لگے تو

ان کو اپنا سارا نظام مایات و معاشیات بدلنا پڑا۔“

واقعہ صرف یہ ہے کہ جب ترکستان اور سندھ میں کثرت اشاعت اسلام کی وجہ سے جزیرہ کی آمدنی کم

ہو گئی تو وزیر خزانہ کی طرف سے امیر مکتد کے نام یہ ہدایت نامہ پہنچا کہ لوگ جزیرہ سے بچنے کے لئے اسلام

قبول کر رہے ہیں۔ لہذا تم دیکھو کہ جو حقہ کر لئے تو قرآن پڑھے اور شرعی فرائض کا پابند ہو اسی کا جزیرہ معاف

کرو اور باقیوں سے وصول کرو۔

یہ ہے وہ ”مالی اور معاشی نظام کی تبدیلی“ جو بقول پر دغیر بیکہ مسلمانوں کو اشاعت اسلام کی وجہ

سے کرنی پڑی۔ حالانکہ یہ فرمان اصول اسلام کے خلاف تھا۔ خود ابو صیدار نے جو اس دیار میں اسلام کے مبلغ

تھے اس کی مخالفت کی اور اس جھگڑے نے اس قدر طول کھینچا کہ خلیفہ کی طرف سے وزارت پر عتاب نازل

ہوا اور آخر کار نصر بن سیرامیر خراسان کو نو مسلموں کے جزیرہ کی رقم بلا کسی شرط کے معاف کرنی پڑی۔



اب سوال یہ ہے کہ وہ قرآن جو اسلام کے خلاف تھا جس کی اسی وقت مسلمانوں نے مخالفت کی اور جس کو طائفۃ اسلام نے یہ کہہ کر کہ ہم مبلغ ہیں نہ کہ محصل اہل نظر دیا کیا وہی مسلمانوں کے اوپر حجت میں پیش کیا جاسکتا ہے؟ اور کیا یہ سارے مالی و معاشی نظام کی تبدیلی ہے؟

رہا خالص عربی حکومت کا تخیل کہ عبد بنی امیہ میں عرب اپنے آپ کو ایک مملکت جماعت تصور کرنے لگے تھے تو اس میں ہم پروفیسر بیکر کے ساتھ متفق ہیں کہ اس کی تعمیر ہی میں خرابی کی ایک صورت مضمر تھی کیونکہ اسلامی اصول کے مطابق مسلمان اقوام میں مساوات ہے نہ کوئی حاکم ہے نہ کوئی محکوم۔ عربوں نے اس عہد میں اس اصول کو توڑ دیا اس لئے اقوام سلمہ میں سب سے پہلے وہی تعزذات میں گرے اور خود عربی خلیفہ مامون کے قلم سے آخری عرب تک کا نام بھی نوچی و فتر سے کاٹ دیا گیا اور وہ اپنے جزیرہ نما میں اسی طرح محدود کر دئے گئے جس طرح اسلام سے پہلے تھے۔

اسلامی تہذیب | پروفیسر بیکر کا خیال ہے کہ اسلام کی کیرنگ دینی تہذیب کے وجود کا واحد سبب یہ نہیں ہے کہ مشرق میں دین اسلام پھیل گیا۔ وہ کہتے ہیں:-

”دین محمدی نے کیرنگ اسلامی تہذیب نہیں پیدا کی بلکہ عباسی سلطنت کی کیرنگ تہذیب

نے جو بالکل دوسرے اسباب کا نتیجہ تھی ایسی حالت پیدا کی جس میں اسلام کی اشاعت ممکن ہوئی۔“

اس نظریہ کی بنیاد یہ ہے کہ تحصیل جزیرہ اور تبلیغ اسلام میں تصادم تھا اور عباسی عہد میں عجمی مسلم اقوام کے ہاتھوں میں زمام اختیار آ جانے کی وجہ سے یہ تصادم جاتا رہا۔ اس لئے کیرنگ عباسی تہذیب کی بدولت اسلام کی تبلیغ ممکن ہو گئی لیکن جیسا کہ میں ابھی لکھ چکا ہوں یہ تصادم عدا اموی کی ایک اتفاقی غلطی تھی ورنہ خود بنی امیہ کے زمانہ میں اسلام کی جس قدر اشاعت ہوئی نسبتاً اس قدر عہد عباسی میں نہیں ہو سکی۔

یہ حقیقت بھی واضح ہو چکی ہے کہ دین اور تہذیب دو الگ الگ چیزیں ہیں۔ تہذیب قومی بلکہ مقامی شئی ہے جس میں ماحول کے تغیر سے تبدیلیاں ہوتی رہتی ہیں اور دین وہ ناقابل ترمیم اصول ہیں جو قلوب و اعمال کی اصلاح کرتے ہیں۔ مسلم اقوام کی کیرنگ تہذیب کی بنیاد تغیر پذیر امور پر نہیں بلکہ ان کے ناقابل ترمیم مشترکہ عقائد و اعمال ہی پر ہو سکتی ہے جو ہر قسم کی مقامی اور منگامی تہذیب و تمدن سے بالاتر

ہیں اور ہر تہذیب و تمدن کو اسلامی بنا سکتے ہیں۔

عبد عباسی اور اس کے بعد عالم اسلامی کے جملہ علمی کارنامے باوجود تنوع کے سب اسلام ہی کی پیداوار ہیں جس طرح ایک تناور درخت مع اپنے تنے اور شاخوں اور برگ و بار کے ماہر نباتات کی نگاہ میں ایک چھوٹے سے تنم میں نظر آتا ہے اسی طرح ایک صحیح النظر مورخ بغداد، قرطبہ، قاہرہ اور استانبول کے کتب خانوں کے عظیم الشان علمی ذخائر کو اسلام کے اس پہلے ہی پیغام میں دیکھتا ہے جو نبی امی صلی اللہ علیہ وسلم پر عرش سے نازل ہوا تھا اور جس میں قلم کی عظمت ظاہر کر دی گئی تھی۔

اقرأ ربک الاکرم الذی علم بالقلم | پڑھ۔ اور تیرا سب سے بزرگ ہے جس نے علم سکھایا قلم کے ذریعے سے۔

آخر میں پروفیسر بکیر لکھتے ہیں :-

”اسلام کے ارتقا کو سمجھنا اس قدر آسان نہیں ہے جتنا لوگ سمجھتے ہیں جو لوگ اسلام کو عربی تہذیب کے تصور کی مدد سے سمجھنا چاہتے ہیں وہ ابھی اس عقدے کے صحیح حل سے بہت دور ہیں۔ رہے وہ لوگ جو قرآن اور سیرت محمدی کو موجودہ اسلام کے سمجھنے کے لئے کافی سمجھتے ہیں تو ان کا تو بس خدا ہی حافظ ہے“

کاش ہمارے ائمہ متشرعین کے درمیان یہی اصول موضوعہ بابطاحت پر پہلے لا کر طے کر لے جاتے تاکہ اس قسم کے تاریخی عقدوں کے حل میں اس قدر اختلافات نہ ہو سکتے جتنے کہ اب ہیں۔ نہ صرف موجودہ اسلام بلکہ قدیم اسلام کو بھی متشرعین جس صورت میں پیش کرتے ہیں وہ ہمارے نقطہ نظر سے اس سے بھی زیادہ منحرف شدہ ہے جتنی کہ کلیسائی مبلغوں کے بیانات میں تھی۔ پھر ان کے لئے تعصب اور جہالت کا غدر بھی کیا جاسکتا تھا مگر یہاں تو علم کا بھی دعویٰ ہے اور بے تعصبی کا بھی۔

# کتاب المتنظم

عربی ادب پر ایک نظر ڈالنے سے معلوم ہوتا ہے کہ تاریخ لکھنے کا فن مسلمانوں میں بہت بعد میں شروع ہوا اوائل عہد کے علماء عرب میں تاریخ نویسی کا ذوق بالکل نہ تھا، بلکہ وہ اسے کچھ اچھی نگاہوں سے بھی نہیں دیکھتے تھے۔ سب سے پہلے اس مذاق کا جو پتہ ملتا ہے وہ دوسری صدی ہجری کا نصف آخر ہے جبکہ انھیں ایران کی ساسانی حکومت سے سابقہ پڑا اور غلام بغداد نے ساسانی سیاست و تمدن کے تمام خیالات کو اپنے اندر جذب کرنا شروع کیا۔ ایرانی رسم و رواج اور ایرانی علوم و فنون تمام سلطنت پر چھا گئے اور عرب باوجود فاتح ہونے کے ایرانیوں کی تہذیب و تمدن کے آگے مفتوح ہو گئے۔

یہ اسی اثر کا نتیجہ تھا کہ عربوں میں تاریخ نویسی کا فن آیا۔ ساسانی بادشاہوں کے حالات زندگی جو ’کازنامے‘ کہلاتے تھے، بغداد میں رواج پذیر ہو گئے اور ’خدائی نملہ‘ نامی سب سے پہلی کتاب جو خسرو انوشیرواں کے حکم سے لکھی گئی تھی، اس کا ترجمہ عربی میں عبدالبن تغفع (المتوفی ۳۱۵ھ) نے ”سیر ملوک العجم“ کے نام سے کیا۔ ان کازناموں کے مطالعے اور ترجمے سے خود عربوں میں اپنی تاریخ مرتب کرنے کا شوق پیدا ہوا اور یہ سن کر غالباً تعجب ہو گا کہ ان لکھنے والوں میں بھی اکثر ایرانی نسل تھے۔ کتاب الاغانی میں بڑا حصہ ایرانی نسل علماء کا ہے اور زمانہ جاہلیت کی تاریخ کے سب سے بڑے امام ابو عبیدہ بھی ایرانی نسل سے تھے۔ ان کے علاوہ جب مستقل تصانیف کا دور آیا، اس وقت بھی ہم کو بعض ایرانی الاصل علماء کے نام ملتے ہیں مثلاً محمد بن اسحاق (المتوفی ۱۵۱ھ)، حمزہ اصفہانی (چوتھی صدی ہجری)، محمد بن جریر الطبری (المتوفی ۳۲۰ھ) وغیرہ۔ اس بنا پر یہ کہا جاسکتا ہے کہ اپنی تاریخ بھی سب سے پہلے

---

۱۔ سب سے پہلے خیال گو لاہیر نے ایک مضمون کی شکل میں ظاہر کیا جو اس نے ۱۸۹۵ء میں ایک ہنگرین رسالے میں ”عربی میں تاریخ نویسی کا فن“ کے عنوان سے لکھا تھا۔

عربوں نے نہیں لکھی بلکہ وہ بھی ایک ایرانی الاصل فاضل کی رہین منت ہے۔ یہ حقیقت بایہ ثبوت کو پہنچ جاتی ہے جب ہم دیکھتے ہیں کہ پہلوی تاریخ نگاروں کی طرح بجز ابن خلدون کے عرب مورخین کے نزدیک بھی تاریخ نام ہے امرا و سلاطین کے حالات کا۔ ان میں سے کوئی بھی ملک کی اجتماعی و سیاسی زندگی سے بحث نہیں کرتا۔

امام طبری کے بعد جتنے مورخین ہوئے ان سب نے اسی طرز پر تاریخیں لکھیں مثلاً ابن اثیر و المتوفی (۶۲۳ھ) نے کتاب الکامل فی التاریخ لکھی جو ایک حد تک طبری کے بیانات کا خلاصہ ہے، لیکن اس میں اس سے کچھ آگے تک کے واقعات بھی ہیں۔ اسی زمانے کی لیکن اس سے کم مشہور ابن جوزی کی ”کتاب المنظم و ملقط المتنزم“ ہے جو اب تک شائع نہیں ہوئی ہے اور جس پر چہریت مجموعی کم نظیر ڈالی گئی ہے۔ اس سے پہلے کہ ہم نفس کتاب سے بحث کریں مصنف کتاب علامہ ابن جوزی کے حالات پر ایک سرسری نظر ڈال لیتی چاہئے۔

جمال الدین ابوالفرج عبدالرحمن بن ابی الحسن بن علی بن محمد بن الجوزی القریشی البکرى کا سلسلہ نسب میوس پشت میں حضرت ابوبکر سے جا کر ملتا ہے۔ ان کا خاندان قبیلہ یم سے تھا جو قریش کی ایک شاخ ہے، اسی لئے ان کے نام کے ساتھ القریشی البکرى تینوں نسبتیں آتی ہیں۔ ان کے مرنوئل میں سے ایک کا نام جوزی تھا جو یا تو طلب اور البیۃ کے درمیان ایک زرخیز مقام جوزی کی طرف نسبت ہے یا جوزیہ یعنی اخروٹ کی طرف جو اس وقت واسط میں درہم کی طرح بطور سکہ کے چلتا تھا۔ ان کی ولادت شہر بغداد میں ۵۱۶ھ یا دوسری روایات کے مطابق ۵۱۱ھ میں ہوئی اور ۵۹۴ھ میں بصرہ ۸۴ یا ۸۵ سال وہیں انتقال کیا۔ انھوں نے اپنی ایک تصنیف ”لفظۃ الکبدر فی نصیۃ الولد“ میں خود اپنی

۱۔ اس سلسلہ پر ڈوزی نے اپنی کتاب *Histoire de l'Afrique et de l'Espagne*

۲۔ par Ibn Adharî v. I p. 19 میں نہایت اچھی بحث کی ہے۔

۳۔ ملاحظہ ہو فهرست مخطوطات برلن نمبر ۳۹۸۸ اور فهرست مخطوطات قاہرہ جلد ۲ صفحہ ۱۷۷۔

زندگی کے کچھ حالات لکھے ہیں جس میں وہ اپنے بیٹے کو اپنے نقش قدم پر چلنے اور علوم و فنون کی تحصیل میں اپنی زندگی وقف کر دینے کی نصیحت کرتے ہیں۔ خود ان کے والد نے انھیں ایک صرت کثیر سے اعلیٰ تعلیم دلائی تھی اور اپنے انتقال کے بعد بیٹے کے لئے کثیر دولت اور دو عالیشان مکانات بطور ترکہ کے چھوڑے تھے جن میں سے ایک میں وہ خود اپنے بال بچوں کے ساتھ رہتے تھے اور دوسرا کرلیے پر اٹھا رکھا تھا۔ ابن جوزی نے اپنی ساری دولت کتابوں پر صرف کر دی اور اخیر میں وہ دو مکانات بھی اسی غرض کے لئے فروخت کر ڈالے۔ وہ کبھی کسی امیر یا رئیس کے پاس نہیں گئے اور پھر بھی نہایت عزت اور خوش حالی کی زندگی بسر کی۔ ابھی سات سال کے تھے کہ امام احمد بن حنبل کے مسند کے درس میں شریک ہونے لگے۔ دو سال بعد وہ اپنے بیٹے شیخ ابوالحسن علی بن عبید اللہ بن نصر الزاغونی (متوفی ۳۷۲ھ) اور ۳۵۴ھ میں ممبر بن عبد الواحد کے درس میں شریک ہوتے رہے۔ ان اساتذہ سے اس نوعمر بچے نے جو علوم حاصل کئے وہ اس کی خدا واد قوت بیان کے ساتھ مل کر اس کی آئندہ شہرت کا باعث ہوئے۔ بیس سال کی عمر میں ان کی سحر بیانی اور خطابت کی شہرت اس قدر پھیلی کہ ان کے خطبات میں اکثر خلفاء، سلاطین اور وزرا بھی شریک ہونے لگے اور کبھی کبھی عام مجمع ایک لاکھ سے بھی زیادہ کا ہو جایا کرتا تھا۔ وہ اس قدر مقبول اور ہر دل عزیز تھے کہ اکثر شیعہ و سنی کے مناظروں میں حکم ٹھہرایے جاتے۔ اپنی ایک دوسری تصنیف ”کتاب انصاف الداکرین“ کے آخر میں وہ لکھتے ہیں کہ انھوں نے کوئی ایک لاکھ سے زائد آدمیوں کو مسلمان بنایا اور میں ہزار سے زائد کے ایمان کو تازہ کیا۔

ابن جوزی امام احمد بن حنبل کے پیرو تھے اور شدت کا یہ عالم تھا کہ انھوں نے امام غزالی کی کتاب ”احیاء علوم الدین“ کی اس طرح ترتیب دی کہ اس میں سے تمام موضوع حدیثیں نکال ڈالیں اور انھیں ”کتاب الموضوعات“ کے نام سے ایک علیحدہ کتاب کی صورت میں جمع کیا۔ اس تنقید میں انھوں

نے اس قدر شدت سے کام لیا کہ مشہور و معروف مصنف عبد الرحمن بن ابی بکر السیوطی رحمہ اللہ ۹۱۱ھ کو ابن جوزی کی بہت سی مسترد کی ہوئی حدیثوں کی سندیں ”لفظ البدیعات“ کے نام سے ایک کتاب لکھنی پڑی۔ اسی طرح انھوں نے عبد المنیث بن زہیر الحمیری کی ”کتاب فی فضائل یزید“ کا رد بھی لکھا۔ انھوں نے اپنے مذہب کی حمایت میں ایک کتاب ”ابازی الاشہب النقص علی مخالفی الذہب“ بھی لکھی ہے اور اس میں انھوں نے اس قدر شدت کا اظہار کیا ہے کہ ابن اثیر نے ان پر بے جا تعصب و حمایت کا الزام لگایا ہے۔

علامہ ابن جوزی اسناد پر بہت زور دیتے تھے۔ اپنی کتاب ”جامع السانید والاقاب“ میں انھوں نے صرف امام احمد بن حنبل، بخاری، مسلم اور ترمذی کی سند کو تسلیم کیا ہے، ان کے علاوہ سنی اور ابن ماجہ کو بعض اسناد میں ضعف کی وجہ سے وہ نہیں تسلیم کرتے ہیں۔

علاوہ خطاب کے وہ اپنی کثرت تصانیف کی وجہ سے بھی شہرت رکھتے ہیں اور اس باب میں اگر کوئی ان کا مقابل کیا جاسکتا ہے تو وہ علامہ سیوطی ہیں۔ انھوں نے خود اپنے ہاتھ سے ایک ہزار کتابیں لکھی ہیں جس کا انھوں نے خود اعتراف کیا ہے۔ بروکلمان نے اپنی کتاب ”تاریخ ادب عربی“ میں ان تصنیفیں گنتی ہیں، باقی میں سے ایک بڑی تعداد ضائع ہو چکی ہے، ان کی تصانیف علوم کی تمام شاخوں مثلاً علم اللسان، تاریخ، سیرت، حدیث، تفسیر، فقہ، اخلاق، تصوف، معانی، دیان، طب، جغرافیہ پر مشتمل ہیں، لیکن وہ زیادہ تر اپنی تاریخی تصانیف کے لئے مشہور ہیں اور ان میں بھی خصوصیت کے ساتھ کتاب النظم

۱۵ مطبوعہ لاہور ۱۸۵۷ء۔

۱۶ ملاحظہ ہو: ابن اثیر، جلد ۹ صفحہ ۲۳۰۔

۱۷ : بروکلمان جلد ۱ صفحہ ۵۰۴ نمبر ۲۹۔

۱۸ جلد ۹ صفحہ ۲۴۲ و ۲۵۶ جلد ۱۱ صفحہ ۱۶۷، ج ۱۲ صفحہ ۷۱۔

۱۹ بروکلمان جلد ۱ صفحہ ۵۰۳ نمبر ۲۰۔

کی وجہ سے۔

ابن جوزی کی یہ سب سے مشہور تصنیف ہے جس کا پورا نام ہے ”کتاب المنظم وملتقط المذموم فی اخبار الملوک والامم“۔ یہ سن وارسارے عالم کی تاریخ ہے اور حضرت آدمؑ کی پیدائش سے لے کر ۷۷۷ھ تک کے واقعات پر مشتمل ہوئی ہے۔ گویا اس میں ابن جوزی کی وفات سے کچھ پہلے تک کے واقعات درج ہیں۔ اصل کتاب ۱۶ جلدوں میں تھی لیکن بعد میں یہ صرف دو حصوں میں تقسیم کر دی گئی۔ اس کتاب کے متعدد نسخے یورپی اور مشرقی کتب خانوں میں ہیں لیکن کوئی نسخہ مکمل نہیں ہے۔ ہر ایک میں صرف ایک جزو یا ایک حصہ ہے۔ ذیل میں چند نسخوں کے پتے دیے جاتے ہیں:-

۱۔ زمانہ قبل از اسلام

۱۔ ایاصوفیہ نمبر ۳۰۹۲، حصہ اول، سن ہجری کے سال اول کے اقسام تک کے واقعات۔

۲۔ عاشر آفندی، نمبر ۱۵۷، حصہ اول، اسی زمانے کے واقعات۔

(ب) اسلامی عہد (بہ ترتیب سن)

۳۔ سن ہجری ۱ تا ۱۳ - عاشر آفندی نمبر ۷۱۶

۴۔ ۱ تا ۳۲ - فیض الدنبر نمبر ۱۵۳۲ -

۵۔ ۲ تا ۳۶ - ایاصوفیہ نمبر ۳۰۹۳، حصہ دوم۔

۶۔ ۷ تا ۱۳ - عاشر آفندی نمبر ۷۱۸ - اسی کتاب کا لکھا ہوا جس کا نسخہ ۷۱۶، ۵۔

۷۔ ۹ تا ۳۶ - کوپرولوزادہ نمبر ۱۱۷۲، بغیر سرورق کے۔

۸۔ ۳۷ تا ۳۵ - دشت، حبیب الزیات تاریخ نمبر ۲۲

۱۷۔ بروکلان نے ان کی تاریخی تصانیف حبیب الدی، الذہب البوک فی میر الملوک، شند و المصروفی تاریخ العمود عجائب البلیغ۔

تلفیظ قوم اہل اللہ مذنی مختصر السیر والاخبار - صفحہ الصفحہ - کتب فی اخبار الازکیہ المذین، توبیت غلطہ و متقد دکانہم بقوۃ جوہرہ عقولہم کتب الملک و المنظیلین، کتب القصاص و المذاکرین۔

۹۔ سن ہجری ۳۲ تا ۹۵ 'عاشق آغندی نمبر ۱۷، حصہ ششم، اس میں ایاصوفیہ کے نسخے سے مختلف تقسیم ہے۔

- ۱۰۔ " ۳۳ تا ۲۱۸، برٹش میوزیم نمبر ۳۵۳۔
- ۱۱۔ " ۳۵ تا ۱۸۰، کوپر ولوزاڈہ نمبر ۱۱۷۳، حصہ دوم۔ اس نسخے پر تاریخ ۱۱۶۹ء درج ہے۔
- ۱۲۔ " ۳۷ تا ۱۰۰، ایاصوفیہ نمبر ۳۰۹۴، حصہ سوم۔
- ۱۳۔ " ۵۸ تا ۱۹۸، برٹش میوزیم نمبر ۳۰۷۔
- ۱۴۔ " ۶۳ تا ۱۶۴، نمبر ۱۵۵۳۔
- ۱۵۔ " ۹۶ تا ۱۳۶، یوڈلین لائبریری نمبر ۷۷۹۔
- ۱۶۔ " ۱۰۱ تا ۹۷، ایاصوفیہ نمبر ۳۰۹۵، حصہ چہارم۔
- ۱۷۔ " ۱۷۰ تا ۲۰۰، پیرس نمبر ۵۹۰۳۔
- ۱۸۔ " ۱۹۸ تا ۲۸۴، کوپر ولوزاڈہ نمبر ۱۱۷۵، حصہ پنجم۔
- ۱۹۔ " ۲۲۵ تا ۵۱، اسد آغندی نمبر ۲۰۸۵۔
- ۲۰۔ " ۲۲۸ تا ۸۹، قاہرہ نمبر ۳۰۶۔
- ۲۱۔ " ۲۲۸ تا ۸۹، برٹش میوزیم نمبر ۴۶۰۔ یہ قاہرہ کے نسخے کی نقل ہے۔
- ۲۲۔ " ۲۵۷ تا ۳۳۴، کوپر ولوزاڈہ نمبر ۱۱۷۴، حصہ سوم جس پر تاریخ ۱۱۷۴ء درج ہے۔
- ۲۳۔ " ۲۷۵ تا ۳۲۲، پیرس نمبر ۵۹۰۹۔
- ۲۴۔ " ۲۸۵ تا ۳۶۶، فیض الدن نمبر ۱۵۳۵، شروع کا حصہ ناقص ہے۔
- ۲۵۔ " ۲۸۵ تا ۴۱۱، ایاصوفیہ نمبر ۳۰۹۶، حصہ چہارم۔
- ۲۶۔ " ۲۹۷ تا ۴۴۱، برلن نمبر ۹۴۳۶۔
- ۲۷۔ " ۴۱۲ تا ۵۲۰، ایاصوفیہ نمبر ۳۰۹۷، حصہ ہفتم۔



۲۸۔ سن ہجری ۵۶۷ء، غائر آفندی نمبر ۷۱۶ حصہ سوم۔

۲۹۔ سن ۵۷۱ء تا ۷۲۱ء، ایاصوفیہ نمبر ۳۰۹۹، حصہ ششم۔

ان نغوں میں ایاصوفیہ کے نسخے نمبر ۳۰۹۲۔ کو کو پر ولوزادہ کے نسخہ نمبر ۷۵، ۷۶ کے ساتھ شامل کر دیں تو کتاب انتظم پوری ہو جاتی ہے اور جو آٹھ حصوں میں تقسیم ہوتی ہے۔ ان کے علاوہ کتاب التظم کے متعدد خلاصے بھی ہیں جن کے نسخے حسب ذیل جگہوں پر موجود ہیں۔

۱۔ قبل الاسلام: ۱۔ پیرس، نمبر ۱۵۵۰، خلاصہ علی بن عبداللہ بن الشہودی (المقتنی ۱۷۷۷ء)

۲۔ قاہرہ، نمبر ۹۵، خلاصہ خود ابن جوزی۔

۳۔ لائیڈن (ڈوزی کا) نمبر ۷۵۵ اور لائیڈن (دومی خود) کا، نمبر ۸۳۳

کسی نامعلوم خلاصہ کا نمبر ۱۔

۴۔ امسٹرڈم لائیڈن (ڈی ٹنگ) نمبر ۱۰۲

دب اسلامی عدد: ۵۔ سن ہجری ۵۶۹ء، قاہرہ نمبر ۹۵، اس خلاصہ میں قبل از اسلام زمانے کے

حالات بھی ہیں جو اسی مصنف کے ہیں۔

۶۔ سن ہجری ۷۷۷ء، امسٹرڈم لائیڈن نمبر ۱۰۲۔ یہ ایک گنم مصنف کا خلاصہ

کیا ہوا ہے اور کتاب کا نام "شذو العتود فی تاریخ العمود" غالباً خود ابن جوزی

کی لکھی ہوئی ہے۔

۷۔ سن ہجری ۱۳ تا ۱۷۷۷ء، قاہرہ نمبر ۹۴۔ اس کا نام ہے "مختصر المنتظم و

ملقط الملتزم" جو علاء الدین علی بن عبداللہ بن مسعود ابن محمود الشہودی

البطامی کا کیا ہوا ہے اور تین جلدوں میں ہے۔

عام طور سے عربی اور مشرقی تاریخوں کا انداز بیان یہ ہوتا ہے کہ ان میں واقعات بہ ترتیب سن

گنا دیے جاتے ہیں۔ عربی کی تاریخیں محض واقعات کا ایک مجموعہ ہوتی ہیں اور ان کا طریقہ روایت تقریباً

ویسا ہی ہوتا ہے صحاح حدیث کا۔ کسی واقعے کی سب سے مسکت دلیل یہ ہوتی ہے کہ اس کے معنی شاہد

موجودہوں اور اس کے بیان کرنے والے سلسلہ بلسلہ ایک دوسرے سے اس معنی شاپک پہنچ جائیں۔ یہ انداز طبری اور دوسرے تمام مورخوں کا خاص انداز ہے۔ تاریخ طبری اگرچہ ایک بہت جامع تاریخ ہے لیکن اس کی بعض خامیوں کو پورا کرنے اور اس کے تسلسل کو آئندہ قائم رکھنے کی غرض سے بعد میں اور تاریخیں بھی لکھی گئیں۔ یہ تاریخیں باوجود اپنے اضافہ اور بعض خصوصیتوں کے طبری ہی کا خلاصہ یا اضافہ شدہ حصہ کہی جاسکتی ہیں۔ ان میں نہ صرف یہ کہ واقعات وہی ہیں بلکہ ان کا انداز بیان اور کتاب کا خاکہ بھی بالکل اسی طرز پر ہوتا ہے۔ یہی خاکہ ابن اثیر نے بھی اختیار کیا اور ان سے ابن جوزی نے لیا۔ طبری کی طرح ان کی کتاب المنتظم بھی مختلف ابواب میں منقسم ہے اور ہر باب میں متعدد سال کے حالات درج ہیں اور ہر سال کے واقعات کو ان فقرہوں سے شروع کیا ہے : ثم دخلت سنة ..... ومن المصادف فیہا۔ پھر واقعات کا بیان ان لفظوں سے شروع ہوتا ہے : وفي هذه السنة۔ لیکن کتاب المنتظم میں ایک بات طبری سے بالکل جدا ہے۔ وہ یہ کہ ابن جوزی نے ہر سال کے واقعات کو دو حصوں میں تقسیم کیا ہے ؛ ایک میں عام واقعات درج کئے ہیں اور دوسرے میں ان اہم شخصیتوں کا تذکرہ کیا ہے جنہوں نے اس سال انتقال کیا ، اور ان دونوں حصوں میں پہلا عموماً دوسرے سے چھوٹا ہوتا ہے اور بعض صورتوں میں تو چند سطروں سے زائد نہیں ہوتا۔ اس حصہ میں ابن جوزی نے زیادہ تر طبری کا اتباع کیا ہے لیکن اس سے کہیں زیادہ ترتیب و التزام سے کام لیا ہے ، یعنی ہر سال میں ہر مہینے کے واقعات الگ الگ درج کئے ہیں۔ روایت میں زیادہ تر انہوں نے طبری کی بعینہ پیروی کی ہے ، کہیں تو انہوں نے لفظ بہ لفظ روایت کر دی ہے ، کہیں محض انہی روایات میں بعض کو حذف کر کے اختصار سے کام لیا ہے ، لیکن دونوں کے مقابلے سے یہ اندازہ کیا جاسکتا ہے کہ پھر بھی دونوں ایک نہیں ہیں۔ ابن جوزی نے بعض بہت اہم روایات چھوڑ دی ہیں۔ اس لحاظ سے ابن جوزی اس قدر مقرب نہیں جتنی طبری اور ابن اثیر ہیں۔ کتاب المنتظم میں تمام واقعات درج نہیں ، لیکن بعض صدوں میں ایسی روایات درج ہیں جو طبری اور ابن اثیر میں نہیں ہیں اور وہ بھی کافی وضاحت کے ساتھ۔

یوں تو ابن جوزی نے تمام واقعات کے سلسلے میں ایسی روایات درج کی ہیں جو طبری میں

بھی موجود ہیں لیکن بعض واقعات ایسے ہیں جو طبری میں اس تفصیل سے نہیں ملتے ہیں مثلاً ۲۷۸ء میں قرامطہ کا ذکر ہے جو بعد کے سنین میں بھی ملتا ہے۔ قرامطہ کی اصل اور ان کے عقاید و خیالات کے متعلق ابن جوزی نے جس شرح دلبط سے لکھا ہے وہ طبری میں موجود نہیں۔ دوسرا باب آل بویہ کی تاریخ پر ہے جو ۲۸۷ء سے شروع ہوتا ہے۔ یہ بیان ابن اثیر سے بھی زیادہ تفصیل سے ہے۔

دوسری خصوصیت ”کتاب المنتظم“ کی یہ ہے کہ اس میں خلفاء کے حالات زیادہ تفصیل سے ہیں۔ طبری کی طرح ابن جوزی نے بھی خلفاء کے حالات پر متغزل باب باندھے ہیں اور اس سال کے واقعات میں ان کی تحت نشینی کے واقعے کو خاص اہمیت سے بیان کیا ہے، لیکن ابن جوزی کے حالات نہ صرف طبری سے مختلف ہوتے ہیں بلکہ اس سے کہیں زیادہ صحت و تفصیل کے ساتھ ہوتے ہیں۔ وہ ہر خلیفہ کا پورا نام دیتا ہے پھر اس کا سلسلہ نسب اور علیہ دیتا ہے جو طبری میں نہیں ہوتے، پھر ان کی تحت نشینی اور حالات زندگی کا مختصر تذکرہ کرتا ہے۔ ان سب کے بعد ایک باب ”ذکر طرف سیرۃ“ کے عنوان سے ہوتا ہے جس میں اس کی زندگی کے کچھ واقعات ہوتے ہیں۔ خلفاء کے حالات کی اس تفصیل و جزئیات سے ابن جوزی کے مذاق سیرت نگاری کا پتہ چلتا ہے اور اس میں بعض ایسے مضمین کا حوالہ ہوتا ہے جن کی تصانیف اب ناپید ہیں اور جس کے خاتمے طبری اور ابن اثیر میں بھی نہیں ملتے ہیں۔

ابن جوزی کی ایک اور بڑی خصوصیت یہ ہے کہ وہ جغرافیائی اور بعض دوسرے اسباب و علل کا بھی تذکرہ کرتا ہے جو طبری میں محض مختصر بیان کئے گئے ہیں۔ فترات اور وجہ کے سیلاب، تیز و تند ہواؤں کے پٹنے، سخت طوفان اور زلزلوں کے آنے، تاروں کے ٹوٹنے، و مدار تاروں کے نمودار ہونے اور اسی قسم کے دوسری طبعی حالات کا ذکر نہایت تفصیل سے ہوتا ہے اور بعض اوقات سیاسی واقعات پر ان کو ترجیح دی جاتی ہے۔ بعض سنین کے حالات میں سوائے ان کے اور کوئی تذکرہ ہی نہیں ہے۔

خاص بغداد کا ایک باشندہ ہونے کی حیثیت سے وہ اس دار الخلافہ کے حالات کا نہایت تفصیل سے ذکر کرتا ہے۔ یہ جزئیات صرف ایک ہی واقعہ کی تفصیلات نہیں ہوتی ہیں بلکہ بعض روزمرہ

کے واقعات لیے ہوتے ہیں جو دوسری تاریخوں میں کہیں نہیں ملتے۔ وہ مساجد کی تعمیر، سرکاری عمارات کی مرمت، قیمتوں کا اتار چڑھاؤ اور اس قسم کے دوسرے واقعات کا بھی ذکر کرتا ہے۔ سیاسی واقعات کے تذکرہ میں وہ نہ صرف عراق بلکہ مکہ، مدینہ اور دمشق کے عمال، قضاة اور دایوں کے عزل و نصب کا بھی ذکر کرتا ہے اور یہاں تک بھی کہ حجاج کے مختلف قافلوں کے سرداران کون کون تھے۔ یہ ایسے واقعات ہیں جو طبری اور ابن اثیر میں شکل سے ملتے ہیں اور ملتے ہیں تو اس قدر تفصیل سے نہیں۔ اس لحاظ سے کتاب المنتظم نہ صرف بعد ابلکہ عراق کے طریقہ حکومت کی ایک نہایت معتبر تاریخ ہے۔ ان تفصیلات سے اندازہ ہوا ہو گا کہ ابن جوزی کو غیر سیاسی واقعات درج کرنے کا کتنا شوق تھا۔ ان کے اس مذاق کا ایک ثبوت یہ بھی ہے کہ انھوں نے سلسلہ کے واقعات کے ضمن میں عبدالملک کے زمانے کے سکوں کا ذکر کیا ہے، انھي نے سب سے پہلے کے ڈھلوائے تھے۔

ابن جوزی کے بیان کا دوسرا حصہ شو شخصیتوں کے حالات میں ہوتا ہے۔ کتاب المنتظم کا یہ حصہ سیاسی اور ملکی حالات سے کہیں زیادہ اہم معلوم ہوتا ہے۔ اس کے دیکھنے سے یہ لگان ہوتا ہے کہ ابن جوزی کا مقصد دراصل خلفاء کی سوانح عمری لکھنا تھا اور جس کے پورا کرنے کے لئے ضمایا سی اور ملکی حالات بڑھاوئے گئے ہیں۔ کتاب المنتظم کی یہی خصوصیت ہے جو اسے طبری اور ابن اثیر سے ممتاز کرتی ہے۔ ان شخصیتوں میں جن کے حالات کتاب المنتظم میں ملتے ہیں، ہر قسم کے لوگ پائے جاتے ہیں مثلاً خلفاء، وزراء، قضاة، عمال، فقہاء اور بزرگان دین۔ ناموں کی ترتیب حرف تہجی کے لحاظ سے ہے اور اس کے ساتھ ان کی کتیتیں اور لقب بھی ہیں۔ یہ حالات مختصر بھی ہیں اور طویل بھی مثلاً بعض کے متعلق صرف آٹنا لکھا ہے کہ انھوں نے اس سن میں انتقال کیا لیکن بعض کے متعلق جن میں خصوصیت سے شعر اور فضلاء شامل ہیں، نہایت تفصیل سے لکھا ہے اور اس سلسلہ میں ان کے اساتذہ ان کے روادے اور ان مصنفین کا تذکرہ کیا ہے جنھوں نے ان کے متعلق کچھ بھی لکھا ہے، پھر اس شخص کے حالات لکھے ہیں اور اس کے اشعار یا اس کے متعلق جو اشیاء رکے گئے ہیں، وہ نقل کئے ہیں۔ انھوں نے ہر جگہ اپنے ماخذ کا حال بھی دیا ہے اور تمام سلسلہ اساتذہ نقل کیا ہے۔ اس لحاظ سے ابن جوزی کی کتاب المنتظم نہایت قابل قدر

ہے اور اس قسم کی دوسری تصانیف مثلاً ابو القفرج اصفہانی کی کتاب الاغانی، اسماعیلی کی کتاب الانساب یا ابن خلکان کی دنیات الاعیان سے کہیں زیادہ گراں قدر ہے اس لئے کہ اس میں نہ صرف مشہور اشخاص کے حالات ہیں بلکہ ہر قابل ذکر شخص کا تذکرہ ہے۔ اس میں شک نہیں کہ عراق اور خصوصاً بغداد اور بصرہ کے حالات زیادہ تفصیل سے مذکور ہیں اور دوسرے مقامات کے نسبتاً کم تفصیل سے۔ ان مقامات کے حالات پر تو اس سے زیادہ مفصل اور متبصر تاریخ موجود ہی نہیں ہے۔

اسی بسیط کتاب کے لکھنے میں قدرتا ابن جوزی کو بہت سے ماخذوں سے کام لینا پڑا ہو گا، لیکن طبری اور ابن اثیر کی طرح ابن جوزی صرف ان کے نام ہی پر اکتفا نہیں کرتے بلکہ وہ پورا سلسلہ اسناد دیتے ہیں اور اس قدر تفصیل کے ساتھ کہ کبھی کبھی یہ سلسلہ اصل متن سے بڑھ جاتا ہے۔ ابن جوزی کے لئے یہ ایک غیر معمولی بات ہے اس لئے کہ ان کے زمانہ میں اگر استاد کا حوالہ دینا تقریباً ختم ہو گیا تھا صرف ابن جوزی نے طبری کی ”تاریخ الرسول والملوک“ کا حوالہ نہیں دیا ہے، اس لئے کہ یہ بہت عام چیز تھی، لیکن جہاں ان کی روایات طبری سے مختلف ہوتی ہیں وہاں وہ ان نئی روایات کا حوالہ ضرور دیتے ہیں۔

کتاب المنتظم سے ایک اور بات کا پتہ چلتا ہے اور وہ یہ کہ ابن جوزی بغداد کے اکثر مشہور علماء سے واقف تھے اور ان کی تصانیف کا مطالعہ بھی کر چکے تھے۔ ان میں سب سے زیادہ مشہور ابو منصور عبد الرحمن بن محمد انقرض تھے جن سے ابن جوزی کی بخوبی واقفیت تھی اور ان کی اکثر تصانیف کا مطالعہ بھی کر چکے تھے۔ طبری کے بعد ابن جوزی نے سب سے زیادہ استفادہ انہی کی کتابوں سے کیا ہے۔ کتاب المنتظم کا شکل سے کوئی صفحہ ہو گا جو ان کے ذکر سے خالی ہو۔ اس کے بعد جس کا نام آتا ہے وہ ابو الفضل محمد بن ناصر الحافظ السلامی کا نام ہے جو اکثر محدث العراق کے نام سے پکارے جاتے ہیں۔ تیسری مشہور شخصیت ابو القاسم اسماعیل بن احمد بن سمرقندی کی ہے جو خطیب بغدادی کے تلامذہ میں سے تھے۔ ان بزرگ کا ذکر بھی جن کا پورا نام ابو بکر احمد بن علی بن ثابت ہے، اکثر کتاب المنتظم میں آتا ہے۔ ابن جوزی نے اکثر وفات کی تاریخیں ”تاریخ بغداد“ سے لی ہیں۔ ان کے علاوہ اور ماخذوں کی ایک طویل

فہرست ہے جو یہ خیال طوالت درج نہیں کی جاتی ہے، نیز صاحب مضمون نے کئی صفحات میں کتاب المستم  
اور طبری کی تاریخ الرسول والملوک کی مطابقتیں بھی دی ہیں جو غیر ضروری سمجھ کر یہاں پر چھوڑ دی  
جاتی ہیں۔

---

# تایخ اسلام کے چند پہلو

جامعہ ملیہ نے گذشتہ سال مشہور ترکی مدبر حسین رؤف بے کو ہندوستان بلا کر بیرونی ممالک کی ممتاز شخصیتوں کے پچھروں کا جو سلسلہ شروع کیا ہے اس کو تمام علمی طبقوں میں بہت پسند کیا گیا۔ اس سال ان پچھروں کے لئے ترکی فاضل ڈاکٹر بہجت وہبی کو دعوت دی گئی تھی۔ ڈاکٹر وہبی نے جامعہ میں ۱۴، ۱۵، ۱۶، ۱۷، ۱۸، ۱۹، ۲۰، ۲۱، ۲۲ فروری کو تقریریں کیں، تقریریں سننے کے لئے دہلی کے علم دوست اشخاص کے علاوہ ہندوستان کے مشہور سیاسی ادیبوں دہلی کے بہت سے ممتاز لوگ بھی تشریف لائے تھے، تقریروں کا عنوان تھا ”اسلامی تایخ کے چند پہلو“

اپنے مخصوص فن ’طب‘ میں خاص بھارت کے علاوہ ڈاکٹر وہبی کو مغربی اور اسلامی ممالک کی سیاسیات اور ان کے تمدنی رجحانات سے گہری واقفیت کے بہت غیر معمولی مواقع حاصل رہے ہیں، اور گذشتہ پچیس سال کے بہت سے عہد آفریں واقعات سے ان کا ایسا شخصی تعلق رہا ہے، کہ ان کا پچھروں کے لئے بلایا جانا واقعی نہایت اچھا انتخاب تھا۔ کارکنان جامعہ اور سب وہ لوگ جو ڈاکٹر وہبی کے پچھروں سے مستفید ہوئے، امیر جامعہ ڈاکٹر مختار احمد صاحب انصاری کے شکر گزار ہیں کہ ان کی مہمت سے ڈاکٹر وہبی کا ہندوستان میں تشریف لانا ممکن ہوا۔

ڈاکٹر وہبی نے ان پچھروں کے لئے قصداً کوئی ایسا مضمون منتخب نہیں فرمایا، جس میں کسی جزوی تاریخی مسئلہ کی تفصیلی تحقیق ہوتی، بلکہ اس قلبی تعلق کے باعث جو انھیں امت مسلمہ کے مستقبل کے ساتھ ہے اور اس غیر معمولی واقفیت کے بنا پر جو انھیں اس امت کے حالات حاضرہ سے ہے، انھوں نے یہ مناسب سمجھا کہ اپنا موضوع عام رکھیں۔ اسلام کے عروج و ترقی کے سبب ابجالات بیان کر کے موجودہ دور انحطاط کے اسباب کی تحلیل کریں اور اگر ہو سکے تو اس انحطاط کو روکنے کی تدابیر خود نکالیں یا ان کے نکالنے کے دوسرے وسائل تلاش کریں۔

چنانچہ پہلی تقریر میں جو ۱۴ فروری کو جامعہ کے تعلیمی مرکز نمبر ۱ کے خوبصورت ہال میں ہوئی

آپ نے پہلے تو اس تعلق کا ذکر کیا، جو آپ کو طالب علمی کے زمانے سے ہندوستان اور ہندوستانیوں کے ساتھ رہا ہے، بقول ان کے، اس تعلق کو جب میں نے اس ملک کی سرزمین پر قدم رکھا تو مجھے ایک لمحہ کے لئے یہ محسوس نہ ہوا کہ میں کسی اجنبی مقام پر آیا ہوں، میری کیفیت اس غریب الوطن کی سی تھی جو بدلتوں بعد اپنے محبوب وطن کو لوٹتا ہو۔ پھر عالم اسلامی کے پچھلے بیس کمپیس سال کے واقعات سے اپنے شخصی تعلق اور مفکرین اسلام سے ذاتی روابط کا ذکر کیا۔ فرمایا کہ میں نے اسلامی ممالک میں بہت طویل سفر کئے ہیں، اپنی آنکھوں سے ان حوادث کو دیکھا ہے جو اس زمانے میں عالم اسلامی کو پیش آئے، میں نے مسلمانوں کی ان کوششوں کا حشر بھی دیکھا ہے جو مغرب کی تقلید کر کے اپنی حالت سدھانے کے لئے وہ کرتے رہے ہیں۔ عالم اسلام کے مشاہیر اور علیل القدر مہمتیوں سے واقفیت کا شرف بھی مجھے حاصل رہا ہے، ممالک مغرب کے بعض مشہور مفکرین سے بھی میرے گہرے تعلقات تھے ہیں۔ میں نے دوستوں سے بھی تبادلہ خیال کیا، جو اور دشمنوں سے بھی، اور یہی وجہ ہے کہ آج آپ کے سامنے اپنے تاثرات بیان کرنے کی جرات کرتا ہوں، ان سے غالباً کوئی مسئلہ حل نہیں ہوگا، لیکن بعض سوال ضرور پیدا ہوں گے جن کے حل میں شاید معزز سامعین کو دلچسپی ہو۔

اس کے بعد مقرر نے ظہور و عروج اسلام کا ایک مختصر مگر موثر نقشہ سامعین کے سامنے پیش کیا کہ کیسے یہ پیام حق حاکموں اور حکومتوں کی اعانت سے بے نیاز دیکھتے دیکھتے دنیا میں پھیل گیا۔ اسے نہ انشوک کی ضرورت ہوئی نہ سائرس اور قسطنطین کی، اس کا ظہور ہوا، بدوی قبائل میں جو ہر دم باجی و پیکار میں مبتلا رہے تھے، اور ایک مغل اور بنجر ملک میں پھر بلا کسی خارجی امداد کے اور بے حساب دشوارلوں کے باوجود اس مقدس پیغمبر اور اس کے اصحاب کی زندگی ہی میں چار دہائیوں کے عالم میں پھیل گئی، شاہوں کی مدد سے فروغ پانے کی جگہ جہاں کہیں انھوں نے اس سے ٹکرائی اس نے ان کی شاہی کا خاتمہ کر دیا۔ ایرانی اور مشرقی، رومی سلطنتوں کے قدیمی تصادم کو یوں مٹایا کہ دونوں کو ختم کر کے ان سے بڑی اسلامی سلطنت کی بنیاد ملی۔ صحرا و دروں کو دنیا کا حکمران بنا دیا۔ اور ان کی زندگیوں میں عظیم الشان اخلاقی انقلاب پیدا کر کے انھیں اس جہاں بانی کا اہل بنا دیا۔ انھوں نے جدھر کا



سج کیا بت پرستی، تو ہم پرستی، غلامی کا خاتمہ کر کے ایک خدائے واحد کے سامنے اس کے بندوں کے سر جھک گئے، اور ایک ایسی انسانی برادری کی بنا پڑ گئی جس کی مثال تاریخ عالم میں نہیں ملتی، اس اسلامی جماعت نے دنیا کے تہذیب و تمدن میں، اس کے علوم و فنون میں، اس کے اخلاق و عادات میں جو تبدیلیاں پیدا کیں، اس کے معترف دوست ہی نہیں دشمن بھی ہیں۔ یہاں ڈاکٹر وہابی نے مغربی موزنوں کی کتابوں سے کچھ اقتباسات پیش کئے۔

لیکن زیادہ عرصہ نہ گزرنے پایا تھا کہ اس خیمہ صافی میں گدلا پن شروع ہو گیا۔ اسلامی برادری میں پھوٹ پڑی، اسلام کی حکومت الہی کی جگہ موروثی ملکیت نے کی، خلفاء راشدین کی قائم مقامی دنیاوی بادشاہوں کے حصے میں آئی، اور دنیوی اغراض اور ذاتی مقاصد کی پیچھے سے اسلام کی اندرونی قوت کو ضعیف کر دیا، اسلامی تعلیمات کا، چڑھتا ہوا سمندر اترنے لگا، اور پیڑوں کی خامی سے دنیا اس کامل پیام سے پوری طرح فیضیاب نہ ہو سکی۔

پھر تاریخ اسلام میں ایک نیا عنصر شریک ہوا، یعنی ترکی عنصر، عربوں نے ملکیت کے زلزلے میں بھی علوم و فنون میں بہت کچھ کار نمایاں کئے، لیکن سیاسی قوت کا انحطاط نہ رک سکا، پہلے خلفاء بعد اذ نے اپنے تحت و تاج اور اپنی ذات کی حفاظت کے لئے ترکوں سے کام لیا، پھر یہ فوج میں کثرت سے بھرتی ہوئے، آخر کار ان ترکوں نے اسلام کی تعلیمات حقہ کو قبول کر لیا، اور رفتہ رفتہ خلفاء کی قوت بس برائے نام رہ گئی، بعد اذ میں تسلط حاصل کرنے کے بعد ترکوں نے سچی دنیا کو دوکاری زخم دئے ایک تو ایشیائے کوچک کا حصہ اور بازنطینی افواج کی تباہی سلسلہ میں دوسرے سلسلہ میں بیت المقدس کی فتح، یہ واقعات دراصل اسلام اور عیسائیت کی شدید سیاسی مخالفت کا آغاز تھے، قسطنطنیہ سے امداد کی جو صدا اٹھی اس نے راہب پیٹر کی تلقین کے لئے زمین تیار کی اور حروب صلیبی کی طرح ڈالی، وہ دن اور آج کا دن اسلام سے نفرت اور عداوت کے جذبات سچی دنیا میں مٹائے نہیں گئے، اس پر غضب ہوا، ترکوں کا قسطنطنیہ فتح کر لینا اور پھر بہت سے اقطاع یورپ کی مادی ترقی نے اس کا پلہ بھاری کر دیا، اور تھکے ماندے اسلامی مشرق پر غفلت کی غشی سی

چھا گئی۔

البتہ انیسویں صدی عیسوی کے اوائل میں اس مریض نے کچھ سنبھالا لیا، رفتہ رفتہ مسلمانوں کے عملی قوی کو حرکت ہوئی اور ان میں سلطان محمود سلطان عبدالحمید، اور محمد علی خدیو مصر جیسے باطنی نظر اور مدبر سلطانین، سید احمد خاں اور سید جمال الدین افغانی جیسے مفکر اور مصلح، رشید پاشا اور مدحت پاشا جیسے ہوش مند سیاسی اور شیخ محمد عبدہ، سید امیر علی اور شہزادہ مسجد حلیم پاشا جیسے عالی مرتبہ عالم پیدا ہوئے۔ اسلامی ممالک میں سیاسی تغیرات رونما ہوئے، پھر جنگ عظیم نے جہاں ساری دنیا کا نقشہ بدلا، عالمِ اسلامی پر بھی گہرا اثر ڈالا، ان جدید حالات کو اپنے سابقہ عروج سے ربطے کر کھٹنا مسلمانوں کا نہایت اہم فرض ہے۔ لیکن افسوس کہ ابھی خود مسلمانوں نے اس پر کافی توجہ صرف نہیں کی۔

یورپ کے متشرقین کی نظر سے اس مسئلے کو دیکھنے میں بڑی گراہیوں کا اندیشہ ہے، کہ اہل مغرب کے دلوں میں اسلام کی طرف سے تعصب ہو۔ اس کی نفسیاتی تشریح صاف ہو، بقول ایک مغربی مفکر کے ”یہ مسلمان صدیوں ہمارے شدید ترین دشمن رہے، شاید کسی دوسرے دشمن سے ہم اتنے خوفزدہ نہ رہے ہوں، جتنا ان سے رہے۔ کبھی تو ہم ان کے سامنے ڈر سے کانپتے تھے، جیسے کہ چارلس مارٹل کے زمانے میں یا حروب صلیبی کے وقت یا فتح قسطنطنیہ کے موقع پر اور کبھی ہم ان کی تہذیب و تمدن کی فضیلت کے سامنے شرمندگی سے سر جھکانے پر مجبور ہوتے تھے، اگرچہ ان سے نفرت ہو، مگر بالکل فطری بات ہو۔“

اس سلسلے میں ڈاکٹر وہبی نے یورپ کے کئی مشہور اہل قلم اور مدبرین کی تقریروں اور تحریروں کے حوالے دے کر بتلایا کہ اس تعصب کا سلسلہ آج تک کس طرح چلا جاتا ہے، ڈاکٹر وہبی نے بتایا کہ اس تعصب کی وجہ سے اہل یورپ اکثر اسلام کی غیر معمولی ترقی کو سمجھنے سے قاصر رہتے ہیں، ان مغربیوں کے نزدیک اسلام کے محیر العقول فروغ کے دو خاص سبب ہیں :- ایک تشدد، دوسرے مبارک اخلاق کی بستی۔ ڈاکٹر وہبی نے خود بخود یہ اسلام ہی کی تحریروں سے اور واقعات تاریخی کی مدد سے ان الزامات

کی نہایت زور سے تردید کی، پیکر کے آخر میں خود ان وجوہ کا اجمالی ذکر فرمایا، جنہوں نے اسلام کو فروغ دیا۔

اس فروغ کی سبب بڑی وجہ تو آپ کے نزدیک حضرت رسالت مآب صلعم کی مقدس شخصیت تھی، جس کی حرارت ایمانی نے عرب ہی نہیں سارے عالم کے جمود ذہنی میں حرکت پیدا کر دی اور جس کی ضیاء بارہویں نے شرک و توہم پرستی، غلامی اور تعبد کی تاریکیوں میں اجالا کر دیا، جس نے پُر اخلاق حسنہ سے دشمنوں کو رام کیا اور اپنی حکمت سے دشمنوں کو بھائی بھائی کر دیا، الامین اور رحمۃ للعالمین کی ذات گرامی نے اپنے موغلطہ حسنہ اور اسوۂ طیبہ سے پیام الہی کی تبلیغ و اشاعت کی سب کٹھن منتر لین طے فرمادیں۔

دوسری چیز جس نے اسلام کی اشاعت میں بہت مدد دی وہ قرآن کریم کا معجزہ ہے، جس کے بیان کی گہری تاثیر رُج تیرہ سو برس بعد بھی ویسی ہی باقی ہے۔

اسلام کی غیر معمولی ترقی کی تیسری وجہ فاضل مقرر کے نزدیک اس کی تعلیمات کی سادگی اور اس کے عقائد کی وضاحت ہے، اسلام اپنے پیروں کے سامنے اسرار و رموز اور متغداد اور پیچ در پیچ ذہنی تشویشکافیان پیش نہیں کرتا، بلکہ عقائد و اعمال کا ایک صاف سیدھا نظام جسے اس کا ہر پیرو جانتا اور مانتا ہے۔

توحید کے خالص تصور اور تعلیمات اسلام کے عین مطابق فطرت ہونے نے بھی اس کے تیزی سے پھیلانے میں بڑا اثر دکھایا، پھر تاریخ عالم کے اس مخصوص عہد کی نوعیت سے بھی نشر و اشاعت اسلام میں بہت مدد ملی، جس میں اسلام دنیا کے لئے آیت رحمت بن کر آیا، وہ وقت تھا کہ دنیا کی دینی اور سیاسی قوتیں سب انحطاط اور افساد کی طرف مائل تھیں، اور انسانیت کسی زندگی بخش تعلیم کے لئے ہمہ تن انتظار تھی، جب اسلام کا موع پرورد پیام پہنچا تو دنیا گوش بر آواز تھی۔ آخر میں ڈاکٹر وہبی نے اس پیام کی ابتدائی حامل امت عربیہ کے بعض خصائص کا ذکر فرمایا، جن سے ترقی اسلام میں بڑی مدد ملی، ایک عربوں کی غیر معمولی ذہانت جس کی وجہ سے وہ پُر گرو پیش

کی تہذیبوں کو بہترین فضائل کا اکتساب کر سکے، دوسرے ان کی جماعت اور سرفروشی، تہذیب سے ان کی وسعت قلب اور واداری، جس کی مثال میں فاضل مقرر نے حضرت ابو بکرؓ کے ان افعال کو پیش کیا جو اپنے جیشِ اسامہؓ کی روئگی کے وقت لشکرِ اسلام کے ساتھ ساتھ پیدل چل کر غازیانِ اسلام سے ایشاء و فرمائے تھے، اس پر فاضل مقرر نے اپنا پہلا خطبہ ختم فرمایا۔

ڈاکٹر وہابی نے اپنا دوسرا خطبہ ۱۹ فروری کو دیا، اس خطبہ میں اسلامی تمدن کی عظمت سے بحث کی گئی تھی، سب سے پہلے اسلامی نظامِ جماعت کے بنیادی اصول کا ذکر کرتے ہوئے فرمایا کہ توحیدِ اسلام کی بنا ایک دینی عقیدہ پر ہے، جو قسم کے امتیازات سے پاک ہے، جب کوئی شخص اسلام کی عالم گیر برادری میں شامل ہوتا ہے تو اس وقت نہیں دیکھا جاتا کہ اس کا تعلق کس زمین یا کس نسل سے ہے۔ مسلمان بننے کے لئے خدا اور اس کے رسول کا ماننا ضروری ہے یہ لازم نہیں کہ انسان کسی خاص طبقے یا خاص فریق سے بھی وابستہ ہو، فاضل خطیب نے فرمایا کہ ہمارا دعویٰ یہی کہ دنیا اسلامی برادری کی کسی کوئی مثال پیش نہیں کر سکتی اس سلسلے میں انھوں نے خوت و مساوات کے تخیلِ اسلامی سے بحث کی اور واقعات سے ان کی مثالیں پیش فرمائیں۔

پھر اس جماعت کے سیاسی عروج اور اس کی ذہنی صلاحیتوں اور اخلاقی بلندیوں کا ذکر کرتے ہوئے ان سیاسی تغیرات کی طرف اشارہ کیا جو ظہورِ اسلام سے تاریخِ عالم میں مترتب ہوئے آپ نے بتایا کہ عربی فتوحات کے ساتھ کس طرح تمام متمدن دنیائے اسلام قبول کر لیا اور۔ مسیحیت نے مجبوراً شمال مغربی یورپ کا رخ کیا، عربوں کو علم و حکمت کا جو درتہ ملا اس سے انھوں نے بس خود ہی استفادہ نہیں کیا بلکہ اسے ساری دنیا میں پھیلایا، اور ان کا ہی فیض تھا کہ صدیوں کی ظلمت کے بعد علم و حکمت کی روشنی پھر دنیا میں پھیلی، اور مسلمان صدیوں تک دنیا کے مسلم بنے رہے۔ فاضل مقرر نے اس بات پر خاص طور سے زور دیا کہ جس چیز کو ہم سائنس کہتے ہیں، اس کا وجود اصل عربوں ہی کا رہن منت ہو، عرب ہی تھے جنھوں نے علمی تحقیق کے لئے تجربہ اور مشاہدہ پر مبنی استقرا کا طریق وضع کیا، اس سلسلے میں مغربی علماء کی متعدد شہادتیں پیش کیں، اور عربوں



علی وجہ البصیرت یورپ میں اپنی زندگی کا بہت بڑا حصہ بسر کرنے کے بعد میرے دل میں راسخ ہوا ہے۔ اس سلسلے میں اپنے ان لوگوں کی کم نگہی اور کوتاہ نظری کی خصوصیت کے ساتھ شکایت کی جو یورپ میں دو چار برس قیام کرنے کے بعد اس کی ظاہری آب و تاب سے مسحور ہو جاتے ہیں، اسلام کی ہمہ گیری اور فطری تعلیمات کی مزید وضاحت کرتے ہوئے فاضل خطیب نے فرمایا کہ دین اسلام سراسر عمل ہے، وہ چاہتا ہے کہ اس کے پیرو اپنی تمام قوتوں کو مقاصد عالیہ کے حصول و اتمام کے لئے وقف کر دیں وہ جمود اور تعطل کو ایک لمحہ کے لئے گوارا نہیں کرتا، پھر کیسے افسوس کی بات ہے کہ مسلمانوں نے اپنی غفلت اور بے حسی کی بدولت زندگی کے بہترین مقاصد کو فراموش کر رکھا ہے، ہمارا دین، ہمارا سیاست، ہمارا اخلاق سب روبہ منزل ہیں، اور ہم ہیں کہ خاموشی سے ہاتھ پر ہاتھ دھرتے بیٹھے ہیں۔ اگر کوئی شخص اپنے وطن، اپنی ملت کا مفید جزو نہیں تو ہمیں اس کی عبادت اور اس کی ریاضت سے کیا حاصل۔

مذہب سے غفلت کے بعد مسلمانوں کے زوال کا دوسرا سبب خلافت اسلامیہ کی دینی حاکمیت کا شخصی تغلب سے بدل جانا ہے، حکومت کے اس انقلاب سے اسلامی جمہوریت کی جگہ بادشاہت اور مطلق العنانی کا دور شروع ہوا، اور جو نقصان اس سے ملت اسلامی کو پہنچا اس کی تلافی آج تک نہیں ہو سکی، استبداد ایک لعنت ہے، وہ عوام کے لئے جس قدر مضر ہے، اسی قدر مستبد کے لئے بھی، اچھے مستبد دنیا میں بہت شاذ ہوتے ہیں، اور اگر وہ اچھے ہوں بھی تو باوجود اس کے حکومت کا کوئی ایسا نظام قائم نہیں ہو سکتا جو مستقل طور پر کام کرتا ہو اس استبداد اور مطلق العنانی سے اسلامی سیاست ہی کو نقصان نہیں پہنچا بلکہ اسلامی عقائد کی تحریف میں بھی ایسے بہت کچھ دخل ہے مستبدین کی ہمیشہ یہ خواہش رہی کہ اسلامی تعلیمات کی تشریح ان کے مقاصد کے مطابق ہوتی رہے، اس طرح اسلامی فقہ اور روایات کا بڑا حصہ مسخ ہوا اور پھر کلام اور مناظرہ کی بے کار اور فرسودہ بحثوں نے مسلمانوں میں ذہنی تقلید اور سیاسی غلامی کے امراض پیدا کئے۔

زوالِ اسلام کا تیسرا اہم سبب جنگ و جدال ہے، باہمی جنگ و جدال اور اپنے دینی اور سیاسی دشمنوں سے معرکہ آرائی۔ اس جنگ و جدال نے اسلام کے تعمیری کام کو بہت نقصان پہنچایا، تاریخ اسلام کو اس اعتبار سے دو حصوں میں تقسیم کر سکتے ہیں، ایک عربی دور، اور دوسرا ترکی دور، پہلے دور میں باہمی جھگڑوں کا بازار گرم رہا، عالمِ اسلامی میں ہر طرف انتشار و بد نظمی پھیلی اور مسلمانوں کی قوتِ عمل ایک دوسرے کی مخالفت میں ضائع ہوئی، دوسرا دور اسلام اور مغربی مسیحیت کی آویزش کی دوستانہ سے پر ہے، ترک ایک ہزار سال سے یورپ سے دست و گریباں ہیں ترکوں کے ارادے نہایت نیک تھے، انھیں ہمیشہ امن و صلح کی آرزو رہی، بانی دولتِ عثمانیہ کی وصیت کو پڑھنے تو معلوم ہو جائے گا کہ ترک جنگ چاہتے تھے یا صلح، لیکن افسوس کہ یورپ کے تعصبِ آل عثمان کو کبھی اس کا موقع نہ دیا کہ وہ اپنی سلطنت کے داخلی حالات کی طرف توجہ کرتے زوالِ اسلامی کے خارجی سبب میں خطیب نے فتنہ ناکار کا ذکر خصوصیت کے ساتھ کیا جس سے بڑی مصیبت شاید دنیا کی کسی قوم اور کسی تہذیب پر نازل نہیں ہوئی، اس نے بغداد اور بغداد کے ساتھ عالمِ اسلام کی ملی اور دینی مرکزیت کو ہمیشہ کے لئے برباد کر دیا، اسی قسم کا دوسرا حادثہ جو اسلام پر گذرا سقوطِ غرناطہ تھا جو با اعتبار اپنے نتائج و عواقب کے فتنہ ناکار سے کسی طرح کم نہیں، اسپین کے جاہل اور سنگ دل عیسائیوں نے مسلمانوں کے ساتھ وہی کیا تھا جو مغلوں کی خون آشام تلوار نے کیا، تاریخ ہمیشہ شہادت دے گی کہ اسپین کی گردن پر دو تہذیبوں کا خون ہے، ایک مشرقی اسلامی تہذیب، دوسرے میکسیکو کی مغربی تہذیب۔

اسلامی دنیا کے زوال میں امریکہ کے اکتشاف اور جنوبی افریقہ ہو کر ہندوستان کے بحری راستے کی دریافت کو بھی دخل ہے، امریکہ کے اکتشاف سے ”یورپ کا حصار ختم ہوا“ اور جنوبی قوموں کو اپنی جولانیوں کے لئے نہایت وسیع میدان مل گیا، ہندوستان کے بحری راستے کی دنیا کے ساتھ ہی بلادِ اسلامیہ اور بالخصوص مصر کی تجارتی اہمیت کا خاتمہ ہو گیا۔

ایک اور چیز جس نے اسلامی زوال میں بڑا حصہ لیا وہ مسلمانوں کی غیر معمولی رواداری ہے

یہ اچھی صفت سبھی مسلمانوں کے لئے بڑی مصیبتوں کا باعث ہوئی ہے، مسلمانوں نے ہر قوم کے ساتھ فیاضی کا برتاؤ کیا، لیکن اس وسعت قلب کا جواب ہمیشہ فداکاری اور خیانت کی صورت میں ملا، بیشک اسلام متعصب کا بڑا مخالف اور رواداری کا حامی ہے، لیکن اسلام ایک مکمل نظام ہے اسے پورا ماننا اور اس کے کل نظام پر عمل پیرا ہونا چاہئے۔ دوسری چیزوں کو چھوڑ کر خالی رواداری کرنے لگنا، ظاہر ہے کہ برے اثرات پیدا کرے گا۔

آخر میں آپ نے وطنیت اور قومیت کے تنگ نصب العین کے رواج کو اسلام کے زوال کا اہم سبب بتایا، یہ نصب العین اسلام کے وسیع مشرک کے لئے مہلک ہے۔ ہیں اسلامی بربادی اور اخوت و مساوات کے نصب العین کو کبھی ہاتھ سے نہ دینا چاہئے، یہ چیز مسلمانوں نے اپنے دشمنوں سے لی ہے، اور یہی ان کی ہلاکت اور بربادی کا سبب بن رہی ہے، آخر میں علامہ سید سلیمان ندوی نے معزز خطیب کی تقریر پر نہایت فاضلانہ تبصرہ فرمایا۔ اور ان کے خیالات کی تائید کرتے ہوئے مزید دلائل و ملاحظات سے ان کے مطلب کو واضح فرمایا۔

چوتھا جلسہ ۲۴ فروری کو پھر علامہ سید سلیمان ندوی کی صدارت میں منعقد ہوا، اس نثری خطبے کے سننے کے لئے معمول سے بہت زیادہ حضرات جمع ہوئے تھے، تعلیمی مرکز کے وسیع ہال میں تل رکھنے کو جگہ نہ تھی، اس خطبے میں ڈاکٹر وہی نے زوال اسلام کے علاج کی طرف حاضرین کو متوجہ کیا فرمایا کہ پہلے اس کا سہل سا نسخہ مغرب کی تقلید بتا دیا جاتا تھا، اس وقت بھی یہ نسخہ نام ہی کو اس مرض کا علاج تھا، مگر آج کوئی کس منہ سے یہ تدبیر پیش کر سکتا ہے، خود مغربی تہذیب کی بنیادیں آج متزلزل ہیں اور اس کے اساسی تصورات میں نہایت تیزی سے تغیر ہو رہا ہے، اس انتشار اور ہنگامے میں کوئی نقل کرے تو کاہنے کی اور پیروی کرے تو کس کی، خود اس زمانے میں جب یورپ کا لفظ ایک وحدت پر عاید ہو سکتا تھا، ہمارے پیشروں کی یہ کوشش کہ اس کی نقالی سے اپنی اصلاح کریں، نہایت ہی سطحی قسم کی کوشش تھی۔

مرض کے مرض کی صحیح تشخیص کے بغیر محض ظاہری علامات پر علاج تجویز کر دیا گیا تھا۔



ہمارا فرض ہو کہ ہم اسباب انحطاط و زوال کی تحقیق میں محنت صرف کریں، اور مفکرین اسلام کے باہمی مشورہ سے ان کا تعین کر کے علاج کی طرف متوجہ ہوں ضرورت ہو کہ ان مفکرین سے تفصیلی سوالات کئے جائیں، انہیں مرتب کیا جائے، جن لوگوں کی آراء میں اختلاف ہو، انہیں ایک دوسرے کی رائے سے آگاہ کر کے جواب حاصل کئے جائیں اور یہ سب کچھ تمام اسلامی زبانوں میں شائع کر دیا جائے خطیب نے خود علاج پر تفصیلی بحث سے احتراز فرمایا، لیکن کہا کہ چند باتیں بالکل واضح طور پر سامنے ہیں۔ پہلی تو یہ کہ نوجوان مسلمانوں میں اصول اسلام اور روح اسلامی پیدا کرنے کی یہ ہم کوشش کی جائے ان میں فکر اسلامی پیدا کی جائے، اور خصوصیت سے اس طرف توجہ دلائی جائے کہ اسلام کس قسم کا نظام جماعتی چاہتا ہے اور اس میں افراد مسلم کے کیا جماعتی فرائض ہیں۔ فقہی موشگافیوں سے قطع نظر کر کے انہیں اساس دین کی طرف لانا چاہئے۔

علوم کے باب میں خطیب کا خیال تھا کہ ہمیں مغرب سے علوم طبعی ضرور سیکھنے چاہئیں، لیکن اپنے اجتماعی نصب العین اور جماعتی زندگی کے معیاروں کے لیے ہمیں یورپ کا دست نگر نہ ہونا چاہئے، آپ نے فرمایا کہ بقول شہزادہ سعید علیم یورپ کا جماعتی نصب العین مختلف طبقوں کی کشاکش کے اصول پر مبنی ہے، اسلام میں یہ کشاکش موجود نہیں، اس نے جماعتی مسئلے کا حل دوسری طرح کیا ہے۔

علوم طبعی کی اعلیٰ تعلیم کے لئے مسلمانوں کو کوئی نہ کوئی مغربی زبان بھی سیکھنی ہوگی، اور بوجہ یہ زبان انگریزی ہونی چاہئے لیکن دوسرے علوم تمدنی کے لئے تعلیم کا انتظام یقیناً مادی زبان میں ہونا چاہئے کہ الفاظ کے ساتھ جذبات و خیالات کی کچھ ایسی کڑیاں بن جاتی ہیں کہ ان سے ہمارے وجود کی گہرائیوں تک میں اثر پہنچتا ہے، خصوصاً اگر یہ الفاظ کسی قوم کی روایات، تاریخ، عقائد یا ذہنی زندگی سے متعلق ہوں، ان کڑیوں سے کام لے کر تعلیم اپنے اثر کو پائدار اور گہرا کر سکتی ہو، لہذا منجملہ اہل علوم تمدنی کے تاریخ اسلام کی تعلیم کا خاص اہتمام مادی زبان میں ہونا چاہئے تاکہ مسلمان بچہ ماضی سے آگاہ اور اس روشنی میں حاضر اور مستقبل کے مسائل کو حل کرنے کے قابل بنیں۔

آخر میں جامعہ کے کام اور اس کے کارکنوں کے ایشار و قربانی کا اعتراف کہ اس کی ترقی

اور بقا کی دعا پر اپنے خطبے کو ختم کیا۔

علامہ سید سلیمان ندوی نے نہایت ہی فاضلانہ اور دل آویز تقریر میں محترم خطیب کے خیالات کی تائید و توضیح فرما کر حاضرین اور جملہ مسلمان ہند کی طرف ان کی تکلیف فرمائی کہ شکریہ ادا کیا ڈاکٹر مختار احمد صاحب، امیر جامعہ نے جامعہ کی طرف سے شکریہ ادا کیا، اور فرمایا کہ مفکرین اسلام سے اسباب زوال اسلام اور اس کے علاج کے متعلق سلسلہ مکاتیب کا کام جامعہ ملیہ انشاد المدجلہ شروع کرے گی۔

---

# تنقید و تبصرہ

تعلیمات قرآن | مولفہ مولینا اسلم جیورجی تقطیع ۲۰ × ۲۶، حجم ۲۴ صفحے، قیمت عامہ  
قرول باغ ڈہلی سے مؤلف سے مل سکتی ہے۔

اس تالیف کے ذریعے سے مولینا نے اردو زبان کی ایک بڑی کمی کو پورا کیا ہے، اب تک اردو میں کوئی ایسی تالیف نہیں تھی جس میں عقائد سے متعلق قرآنی آیات کو بالترتیب اور ساتھ ہی ساتھ بالاختصار جمع کیا گیا ہو، تفاسیر اور تراجم سے یہ ضرورت پوری نہیں ہوئی، اس لئے کہ ایک عقیدے سے متعلق تمام آیات قرآن میں یکجا نہیں ہیں، مولینا اسلم نے اس تالیف میں اسلام کے چھ بنیادی مسائل سے متعلق کم سے کم ان آیات کو جمع کر دیا ہے جن سے ان کے خیال میں اس مسئلے کی تشریح ہو جاتی ہے، یہ مسائل حسب ذیل ہیں۔

خالق، مخلوق، دین، رسالت، کتاب اور معاد۔

کم سے کم آیات کو جمع کرنے کی وجہ یہ ہے کہ اگر تمام آیات بالاستیعاب جمع کی جائیں تو کتاب بہت طویل ہو جاتی ہے، لیکن معنیٰ صاف یہ کہہ سکتا ہے کہ ممکن ہے ان مسائل سے متعلق بعض آیات ایسی ہوں جو اگر ان آیات کے ساتھ ملا کر پڑھی جائیں تو عقیدے کی نوعیت میں کچھ ترمیم ہو جائے گی آیات کے اخذ و ترک میں فطری طور پر مؤلف کے رجحان کو دخل ہوتا ہے، اس کے علاوہ قرآن میں آیات متشابہات بھی ہیں جن سے متعلق یہ بحث ہمیشہ رہی ہے کہ یہ کس عقیدے یا کس مسئلے سے متعلق ہیں، اس قسم کی تالیف میں یہ دودشوا ریاں لازمی ہیں اور ان سے کما حقہ عہدہ برا ہونے کے لئے ایک ضخیم تالیف کی ضرورت ہے۔

مولینا اسلم کی اس تالیف میں اہم اخلاقی مسائل دو ہیں ایک تو حیات برزخ کا مسئلہ اور دوسرے رسول اللہ کے حسی معجزات کا مسئلہ، جہور کے عقیدے کے خلاف مولینا کا خیال ہے کہ

قرآنی آیات سے حیاتِ نبرخ ثابت نہیں ہوئی بلکہ موت اور حشر کے درمیان روح کو زندہ کرنا اس کا جس ہی نہیں ہوتا، اسی طرح ان بے شمار معجزات سے متعلق جو کتب حدیث میں مروی ہیں مولینا کا خیال یہ کہ ان کا ثبوت قرآن میں نہیں ملتا، قرآن صرف ایک معجزے کا اعلان کرتا ہے اور وہ خود قرآن ہے جس کا معنوی اعجاز دلیلِ نبوت ہے، ان کے علاوہ اور مسائل میں جو اختلاف جمہور کی رائے سے ہے وہ جزوی ہے، مولینا نے اس تالیف میں یہ احتیاط برتی ہے کہ آیات کے ترجمے کے علاوہ اپنی طرف سے بہت کم تشریحی الفاظ اصل متن میں لکھے ہیں، جہاں کہیں اپنی رائے ظاہر کی ہے اسے حاشیے میں درج کیا ہے، لیکن قرآن کا مترجم بھی مفسر کی طرح اپنے ذاتی رجحانات کے انہار سے سراسر پاک نہیں رہ سکتا، اس لئے کہ الفاظ اور تراکیب کے معانی میں اہل لغت ہمیشہ ہم خیال نہیں ہوتے، اور ان میں اختلاف لازمی امر ہے۔

بہر حال اس کتاب کے افلاسے میں کوئی شک نہیں، اس قسم کی کوششیں نہایت مبارک ہیں، قرآن کو حتی الامکان صرف قرآن کی مدد سے سمجھنے کی بہت سخت ضرورت ہے، اور مولینا اسلام کی یہ تالیف اسی ضرورت کو پورا کرنے کی ایک کامیاب کوشش ہے، اس کتاب کی کتابت اور طباعت بہت اچھی ہو، بعض جزوی غلطیاں کتابت و طباعت کی بدگئی ہیں جن سے نفسِ مطلب پر کہیں اثر نہیں پڑتا، امید ہے کہ وہ لوگ جو قرآنی مباحث سے شغف رکھتے ہیں اور مفصلہ محض نہیں ہیں اس کتاب کو پسند کریں گے۔ ع-ع

مرتبہ مولوی شاہ معین الدین احمد ندوی رفیق دارالصفین، تقطیع ۲۰/۲۷  
 ج ۳۲، صفحہ قیمت ۱۰۰ طے کاپیہ دارالصفین اعظم گڑھ  
 گذشتہ پندرہ سال سے سیرِ صحابہ کے نام سے ایک سلسلہ دارالصفین سے شائع ہو رہا ہے، اس کے مختلف حصے مولینا عبدالسلام ندوی، مولوی حاجی معین الدین ندوی، مولوی سعید انصاری، اور مولوی شاہ معین الدین احمد ندوی نے مرتب کئے ہیں، اس سلسلے

میں کل دس کڑیاں ہیں، پہلا حصہ خلفاء راشدین کے حال پر مشتمل ہے، دوسرے اور تیسرے میں مہاجرین چوتھے اور پانچویں میں انصار، چھٹے اور ساتویں میں صحابہ، غیر مہاجرین و انصار، کبار و صغار اور اٹھویں میں صحابیات کے حالات ہیں، نویں اور دسویں حصے میں دور صحابہ اور اسوہ صحابہ پر مجموعی تبصرہ ہے۔

حصہ ہفتم جو سب سے آخر میں شائع ہوا ہے اور اس وقت زیر تبصرہ ہے ان صحابہ کے حالات پر مشتمل ہے جو نہ مہاجرین تھے اور نہ انصار اور جنھیں رسول اللہ کی صحبت میں زیادہ عرصہ قیام کا موقع ملا تھا اس قسم کے۔ یہ صحابہ کے حالات اس کتاب میں بہت محنت اور جانفشانی سے جمع کئے گئے ہیں اس قسم کی کتابوں کی اردو زبان میں بہت کمی ہے، مختلف ماخذ سے صحابہ کے حالات کو یکجا کرنے کی جو کامیاب کوشش دارالمنیفین نے کی ہے وہ لائق صد مبارک باد ہے۔

ع-ع

تحقیق الانساب | تاریخ امروہہ جلد چہارم (مولفہ محمود احمد صاحب عباسی قیطع ۲۰ × ۲۶) صفحات ۱۳۰، کتابت و طباعت بہتر، کاغذ متوسط، قیمت غیر ملنے کا پتہ: سعید احمد عباسی، داؤد منزل، امروہہ۔

جناب محمود احمد صاحب عباسی امروہوی، قصبہ امروہہ کی ایک مفصل تاریخ لکھ رہے ہیں تحقیق الانساب اس سلسلے کی چوتھی کڑی ہے، اس کتاب میں انھوں نے امروہہ کے مختلف خاندانوں کے نسبی حالات نہایت تحقیق و کاوش سے جمع کئے ہیں، گویا ان کے شجرہ نسب کو محفوظ کر دیا ہے۔ اور یہ اہل امروہہ پر ایسا احسان ہے جس کے بارے وہ کبھی سبکدوش نہیں ہو سکے

کتاب میں جا بجا شجرہائے نسب دئے گئے ہیں، ان کے علاوہ قدیم فرامیں اور قلمی دستاویز بھی شامل ہیں، کتاب میں بعض باتیں انصاری حدیثی قریشی وغیرہ بعض دوسرے خاندانوں نے صحیح نسب کی تحقیق کے سلسلے میں ایسی آگئی ہیں جن پر ممکن ہے بعض حضرات کو اختلاف یا ناگوار سی ہو کتاب کا طرز بیان شستہ اور سلیس ہے۔

ح-ح

تاریخ القرآن | مصنفہ حضرت الحاج علامہ مفتی عبداللطیف صاحب رحمانی پروفیسر کتب جامعہ عثمانیہ حیدرآباد دکن، صفحات ۸۰، مصنفہ، کتابت و طباعت و کاغذ معمولی، قیمت غیر ملنے کا پتہ :- مہتمم صاحب کتبہ سیفیہ موٹھگیر، بہار۔

یہ کتاب قرآن کریم کے جمع و تدوین و دیگر بحث طلب تاریخی امور پر تحقیق و تنقید کے ساتھ لکھی گئی ہے، اس میں بابا انھوں نے ان روایات پر بحث نہ کرنا نہ طور پر بحث کی ہے، جو قرآن کی تاریخ سے تعلق رکھتی ہیں، اور جو اعتراضات جمع و تدوین قرآن کے متعلق کئے جاتے ہیں ان کے تفصیلی اور تحقیقی جوابات دینے کی کوشش کی ہے، امام زہری کی روایت کہ جنگ یمامہ کے بعد حضرت ابوبکر نے زید بن ثابت سے قرآن لکھوا کر جمع کیا جس کو امام بخاری اور ترمذی وغیرہ نے بھی دسج کیا ہے، اور جو عام طور سے مسلمانوں میں مشہور اور مقبول ہے، اس کو مفتی صاحب نے متعدد وجوہ سے غلط ثابت کرنے کی کوشش کی ہے، ان کا دعویٰ یہ ہے کہ قرآن کریم کو خود نبی صلی اللہ علیہ وسلم لکھواتے تھے، اور وہ عام طور پر مسلمانوں کے پاس لکھا ہوا موجود تھا، جس کے ضائع ہونے کا نہ کوئی خوف تھا نہ اس کو کسی خاص کتاب سے لکھوا کر محفوظ کرانے کی خلافت کو ضرورت تھی۔ ۱-ج

گمراہ صوفی | از مولوی عبدالرزاق صاحب ملیج آبادی، تقطیع خورد، صفحات ۹۱، مصنفہ، قیمت غیر ملنے کا پتہ :- دفتر ہند جدید کلکتہ۔

یہ امام عبدالرحمن ابن الجوزی کی مشہور کتاب تبلیس الابلیس کے چند ابواب کا ترجمہ ہے جس میں گمراہ صوفیوں کا ذکر اور ان کی خود فریبیوں کی داستان ہے، امام ابن الجوزی کا خیال ہے کہ تصوف کی راہ سے شیطان بہت سے نیک بندوں کو گمراہ کرتا ہے اور بعض محرمات کو ان کی نگاہ میں بذریتہ تبلیس جائز ٹھہراتا ہے، لفظ صوفی کی وجہ تسمیہ امام ابن الجوزی نے یہ بتائی کہ جاہلیت میں ایک عرب عابد وزاہد غوث بن مرگزرا ہے، جس کا لقب "صوف" تھا، اسی کے لقب پر اسلامی عابدوں کا لقب بھی صوفی ہو گیا۔ ترجمہ سلیس اور عام فہم ہے۔ ع-ع

کرامات | از مولوی عبدالرزاق صاحب طبع آبادی، قیطع ۲۰، ۳۰، ضخامت ۳۴ صفحے، کھائی  
چھپائی اور کاغذ متوسط قیمت ۲۰۲ -

ملنے کا پتہ :- دفتر ہند جدید، نمبر ۲۸، لے چترنجن ایونیو، کلکتہ۔

یہ شیخ الاسلام امام ابن تیمیہ کے ایک رسالے کا سلیس اور عام فہم اردو ترجمہ ہے، کشف و  
کرامات مسلمانوں میں ہمیشہ سے مسلم ہیں، بالخصوص بہت سے بزرگوں کی بزرگی کا دار و مدار اسی پر رکھا  
گیا ہے۔ اور جہاں تو سب سے پہلے کرامات ہی کو تلاش کرتے ہیں اور جہاں یہ شے مل گئی تو پھر اس شخص  
کی بزرگی اور مقبولیت میں ان کو کوئی شک ہی باقی نہیں رہتا۔

امام ابن تیمیہ نے اس کی حقیقت وضع طور پر دکھائی ہے اور کرامتوں کی مختلف نوعیتیں  
بیان کی ہیں، آخر میں انھوں نے ظاہر کر دیا ہے کہ وہی خارق عادت یا کرامت مفید ہے، جو دین کی موید  
اور اس میں معین ہو، ورنہ بذات خود وہ کوئی مقصود یا کمال نہیں ہے اور نہ اس کو مقبولیت کی  
دلیل گردانا جا سکتا ہے۔

مولانا طبع آبادی امام ابن تیمیہ کے رسائل کے ترجمہ کے ذریعے جو دینی خدمت اردو داں  
مسلمانوں کی کر رہے، وہ حقیقت میں نہایت قدر اور شکر یہ کے قابل ہیں۔ ج۔ج

سرور دو عالم | مرتبہ فضل کریم خاں صاحب درانی بی اے، قیطع ۲۰، ۳۰، حجم ۱۹۶ صفحے  
قیمت بے جلد عہر، مجلد عہر، مطبوعہ پکیو آرٹ پریس موجی دروازہ لاہور۔

اس کتاب کا مقصد دیباچے میں یوں بتایا گیا ہے..... مسلمانوں نے آنحضرت  
صلی اللہ علیہ وسلم کی سیرۃ پر بے شمار کتابیں مختلف زبانوں میں لکھی ہیں، مگر کوئی کتاب ایسی نہیں ہے جو  
ہر طبقے کے لکچریمیاں، موزوں و مفید ہے، ضرورت تھی کہ مطبوعات پکیو آرٹ کی طرز پر ایک نہایت عام  
فہم و چسپ اور مختصر مگر جامع کتاب لکھی جائے جس سے ہر شخص فائدہ اٹھائے، اور نہ صرف بڑے  
بلکہ بچے اور عورتیں بھی اسے چٹکیاں لے لے کر پڑھیں.....

کتاب کے آخر میں ایک نظم مرزا عزیز فیضانی دارا پوری کی مدح ہو جس کے چند اشعار حسب ذیل ہیں۔

محمد کے دشمن بھی کہتے تھے دیکھو      ”نہیں عیب کچھ جو بتایا کریں گے  
اگر اس نبی میں کوئی عیب ہوتا      تو کہنے کہ ہم یہ بت لیا کریں گے  
مگر عیب ہی اس میں کوئی نہیں ہو      تو اعدا کہاں کو بت لیا کریں گے  
ص ۷۷ پر فرمانے ہیں ”رحمت عالم تین سال تک خاموشی کے ساتھ تنہائی میں اسلام کی  
تبلیغ کرتے رہے“

سید بنوری سے مسلمانوں کو جو تعلق ہے اس سے فائدہ اٹھانے کی غرض سے ہر شخص  
سیرت پر کتابیں شائع کر رہا ہو اور اس کا خیال ہی نہیں کرنا کہ کتاب کا درجہ کیا ہو۔ ع-ع

بچوں کی تفسیر | پارہ ۱ علم کی تفسیر بچوں کے لئے، حجم ۱۳۵ صفحے، تقطیع ۱۸ x ۲۲ قیمت مع محصول  
مسنے کا پتہ:- دفتر قرآنی تحریک، حیدر آباد دکن۔

”بچوں کی تفسیر اس لئے لکھی گئی ہے کہ عام طور پر جو مسلمان بچے اور بچیاں بے معنی و مطلب کا  
پارہ علم پڑھتے ہیں، اس کی جگہ پر معنی کے ساتھ اپنی بساط کے موافق سمجھ کر پڑھیں اور آگے چل کر  
اسی ایک پارہ کی پڑھائی قرآن مجید کے بقیہ پاروں کے پڑھنے میں مدد دے سکے۔“

یہ ہے بچوں کی تفسیر کا مقصد، اس کی خوبی میں کلام ہو سکتا ہے، اس کی ترتیب یہ ہو  
کہ عام درسی کتابوں کی طرح شروع میں ہر لفظ کے معنی الگ الگ لکھ دئے گئے ہیں اور پھر بین السطور سورہ کا ترجمہ  
ہے، الفاظ کے معنی شاہ ولی اللہ، شاہ رفیع الدین اور شاہ عبدالقادر کے ترجموں میں سے لئے گئے ہیں  
صرف و نحو کی پیچیدگیوں سے بچوں کے دماغ کو پریشان نہیں کیا گیا ہے۔

آخر میں معتد امور مذہبی، حد شعیبہ و فیات جامعہ عثمانیہ، مولانا مناظر حسن اور مولوی عبداللہ  
ندوی کی تقریریں بھی شامل ہیں، امید ہے کہ یہ کتاب بچوں کے لئے سفید ثابت ہوگی ع-ع



## تصانیف مولوی عبدالرحمن صاحب دہلوی

عروج اسلام | یہ کتاب تاریخ اسلام کا ایک سلسلہ ہے جس کے پانچ حصے ہیں، پہلے دونوں حصے سیرۂ نبوی کے متعلق ہیں حصہ اول میں جس کی قیمت درج نہیں ہے جنگ جین تک کے واقعات ہیں، یہ چھوٹی قطع کے ۱۵۲ صفحات پر ختم ہو جاتا ہے، حصہ دوم میں غزوہ تبوک سے آخر حیات مبارکہ نبوی تک کا بیان ہے، اس کی ضخامت ۱۲۲ صفحے ہے اور قیمت فی نسخہ ۷۰ روپے ۱۰۰ حصہ سوم میں خلافت صدیقی کی تاریخ ہے اس کی قیمت فی جلد ۷۰ روپے ہے، اور تعداد صفحات ۸۶ ہے۔

حصہ چہارم میں حضرت عمر فاروق کے عہد کے حالات ہیں، اس کی قیمت ۷۰ روپے ہے اور صفحات ۲۱۸ صفحے، حصہ پنجم میں حضرت علی، حضرت عثمان اور حسن و حسین رضی اللہ عنہم کی تاریخ ہے، اس کا حجم ۱۹۰ صفحے ہے اور قیمت ۷۰ روپے۔

یہ تاریخی سلسلہ نہایت سلیس زبان میں لکھا گیا ہے، لیکن کتابت اطاعت اور کاغذ معمولی ہے، جن کے لحاظ سے ان کتابوں کی قیمتیں زیادہ رکھی گئی ہیں۔ اگر ہر ایک حصہ کی قیمت نصف کر دی جائے، تو ان کی اشاعت زیادہ ہو سکے گی۔ یہ اسلامی معلومات کی کتابیں ہیں، جن کو ہر مسلمان کے گھر میں پہنچنا چاہئے۔

ہندوستان کے گزشتہ شاہان اسلام کے مفصل حالات | اس کتاب کے حصہ اول میں محمد بن قاسم سندھ و بلتان کے مفصل تاریخی حالات ہیں، جن کو مولوی صاحب نے نہایت کوشش سے فراہم کیا ہے، چھوٹی قطع پر ۱۹۲ صفحوں میں کتاب ختم ہوئی ہے قیمت فی نسخہ ۷۰ روپے ۱۰۰ حصہ دوم میں غزنوی خاندان کی تاریخ ہے، اس کی ضخامت ۲۳۰ صفحات کی ہے اور قیمت ۷۰ روپے ۱۰۰ حصہ سوم میں سولہ بادشاہوں کے حالات ہیں۔ اس کی ضخامت ۲۴۸ صفحے ہے، اور قیمت ۷۰ روپے ۱۰۰

بت شکن | یہ سلطان محمود غزنوی کے حالات میں لکھی گئی ہے، ضخامت چھوٹی قطع پر ۷۰ روپے ۱۰۰

۹۴ صفحے ہے۔ اور قیمت فی نسخہ ۱۲ روپے۔

حقوق مسلم | اس میں مسلمانوں کے باہمی حقوق جو ایک دوسرے پر شریعت اسلامی نے قائم کئے

ہیں تفصیل کے ساتھ بیان کئے گئے ہیں قیمت ۴۰، اس کتاب کا دوسرا حصہ اخلاق النبی ہے۔ جس میں حضور اکرم صلی اللہ علیہ وسلم کے اخلاق کا مفصل بیان ہے، اسلامی اخلاق دیکھنے کے لئے یہ کتاب اچھی ہے، قیمت ۴۰، صفحات ۱۰۰، غالباً اس کتاب کا تیسرا حصہ اخلاق مسلم پر جس میں بسط کے ساتھ وہ اخلاق بیان کئے گئے ہیں، جو مسلمانوں میں ہونے چاہئیں، اس کی قیمت ۴۰ فی نسخہ ہے۔

**سبب تنزل** | اس رسالے میں مسلمانوں کے اسباب زوال سے بحث کی گئی ہے، انفرادی زوال بھی اور اجتماعی بھی، نقطہ نظر مذہبی ہے، اس کی ضخامت ۳۲ صفحے ہیں، اور قیمت ۷۰۔ ان سب کتابوں کے ملنے کا پتہ :-

دفعہ عروج اسلام      برائڈر تھ روڈ      لاہور

۱-ج

**حیات البوطالب** | از جناب خالد، ضخامت ۲۰ صفحات، کاغذ و کتابت متوسط۔ قیمت ۸۰ علاوہ محصول ڈاک۔

البوطالب کا کفر و ایمان ابتداء سے ایک اختلافی مسئلہ رہا ہے، بعض بزرگوں نے انھیں مومن و موحد ثابت کرنے کی کوشش کی اور بعض نے مشرک و کافر، دلائل دونوں کے پاس ہیں، جناب مؤلف اس گروہ میں شامل ہیں، جن کی حسن عقیدت اس امر کو گوارا نہیں کرتی کہ رسول کے ایسے مشفق چچا کو مشرک کہا جائے، انھوں نے قرآن و حدیث، تاریخ و سیر، اور خود البوطالب کی زندگی کے حالات کے ذریعے یہ ثابت کرنے کی کوشش کی ہے کہ البوطالب موجد تھے،

ج-ج

طرز بیان صاف اور سلجھا ہوا ہے

## اسلامی دنیا کی رفتار

ترکی | جمہوریہ ترکیہ کے معاشی نظام کا مطالعہ کرنے والے اب تک یہ فیصلہ نہ کر سکے تھے کہ اس کے لئے کون سا اصطلاحی نام موزوں ہوگا، بعض کا یہ بھی خیال تھا، کہ مصطفیٰ کمال اور ان کے ساتھیوں نے کسی نظریے کو پیش نظر نہیں رکھا ہے، بلکہ ضروریات سے مجبور ہو کر احکام صادر کئے ہیں۔ اور حکومت نے صنعت اور تجارت کو اپنے ہاتھوں میں محض اس وجہ سے لیا ہے کہ نجی سرمائے کی کمی تھی۔ اور انفرادی کوشش منفقہ دہی، ترکی نظام حکومت فاشسٹی نظام سے مشابہت ضرور رکھتا ہے۔ مگر وہ سرمایہ فاشسٹی نہیں ہے، اشتراکیت تو وہ ہرگز نہیں ہے، اگرچہ ترکی حکومت نے

سہرا کی معاشیاتی کے بعض اصول اپنے نظام میں دخل کر لئے ہیں۔ گذشتہ زمانے کی معاشی حکمت عملی کو ریاست کی اجتماعیت بھی نہیں کہہ سکتے اگرچہ مشابہت اس سے بھی ہوشی کی بات ہے کہ اب قیاس آرائی کی ضرورت نہیں رہی، اس لئے کہ عصمت پاشا، وزیر عظم جمہوریہ ترکیہ کے بیان کے مطابق ترکی۔ معاشی نظام کو ریاستی سرمایہ داری کہنا چاہئے۔ حال ہی میں انھوں نے ایک بیان میں کہا ہے کہ مضبوط ترین اور خوش حال ترین ممالک بھی اب ریاستی سرمایہ داری کی طرف آ رہے ہیں۔ ہم اس بات پر فخر کرتے ہیں کہ ہم نے اپنی قومی زندگی کی ابتدا میں ہی اس اصول کے منافع کو محسوس کر لیا اور اسے اپنے یہاں رائج کرنے کی کوشش کی۔

وزیر عظم نے بیان کیا کہ حکومت اپنے وسائل کو مد نظر رکھتے ہوئے جلد سے جلد نجی کاروبار کو ختم کر کے ملک کی ساری صنعت اور تجارت کو اپنے ہاتھ میں لے لیگی، اس وقت حکومت کے پاس ۱۴ اجارے ہیں جن میں سے زیادہ اہم تمباکو، شراب، نمک، شکر اور آتش گیر مادوں کے اجارے

ہیں۔ ریلوں، کانوں اور ساحلی جہاز رانی کے اجارے تو خیر، حکومت کے لئے اذیت ضروری ہیں لیکن ان کے علاوہ بھی بہت سی صنعتیں براہ راست حکومت کی نگرانی میں ہیں اس لئے کہ ان کو کامیاب بنانے کے لئے تقریباً نصف سرمایہ حکومت نے خود لگا پایا ہے، یہ کہنا غالباً صحیح ہے کہ حکومت

ریاستی سرمایہ داری کے ماتحت صرف صنعت، ذرائع نقل و حمل، کان، سامہوکارہ اور تجارت کے بڑے فراہمن کو اپنے ہاتھوں میں لینا چاہی ہے، اس کا ارادہ غالباً یہ نہیں ہے کہ ان لاکھوں کسانوں کو جن کے پاس زمین اور مویشی ہیں بے دخل کرے یا چھوٹے تاجروں اور کاریگروں کو بھی کام کرنے سے روک دے۔

۹ جنوری کو ترکی مجلس وذرانے ایک پنج سالہ صنعتی لائحہ عمل منظور کیا ہے جس کی روشنی ۱۵ کارخانے قائم کئے جائیں گے، ان میں سے ۱۲ حکومت قائم کرے گی اور تین کپڑے کے کارخانے بنی ہوں گے۔ تقریباً سب کے سب کارخانے اناطولیہ میں یا ایسے علاقے میں قائم کئے جائیں گے جو بیرونی حصے سے محفوظ ہو، صنعت کی ترقی کے لئے بعض مہذبہ تاجر بھی اختیار کی جا رہی ہیں جو اب تک سوویت رہن کے لئے مخصوص تھیں۔ وسط جنوری سے حکومت نے یہ حکم صادر کر دیا ہے کہ سب لوگوں کو سویرے سو جانا چاہئے، تاکہ اس پنج سالہ لائحہ عمل کو پورا کرنے کے لئے سویرے اٹھنے کی عادت پڑے، تیسٹر انجینئرم ہو جانے چاہئیں اور ژرالی یا اسٹیم ہاؤس انجین کے بعد نہ چلنے چاہئیں، یہ احکام رمضان میں بھی نافذ رہے، جب عموماً ترکی میں لوگ رات کو زیادہ دیر تک جاگتے رہتے ہیں، ان کارخانوں کے قیام کے لئے سرمایہ فراہم کرنے کی غرض سے نئے محمل لگائے گئے ہیں اور محصول آمدنی کی شرح میں بھی جو بونہی زیادہ تھی اور اضافہ کر دیا گیا ہے۔

اگرچہ ترکی کو بالکل مغربی سانچے میں ڈھالنے کے لئے بہت سی اصلاحات عمل میں آچکی ہیں لیکن ابھی سلسلہ قائم ہو، مثلاً یکم جنوری سے ناپ اور تول کے قدیم پیمانے بدل کر میٹرک طریقہ رائج کر دیا گیا ہے، یہ ظاہر ہے کہ اناطولیہ کے کسان جدید پیمانوں کو بہ مشکل اختیار کریں گے، لیکن مصطفیٰ کمال کے عہد میں وہ بھی نئی اور انوکھی باتوں کو ایک دم اختیار کرنے کے عادی ہو گئے ہیں۔ اس میں شک نہیں کہ ابتدا میں تو کچھ گڑبڑ ضرور ہوگی، لیکن بالآخر یہ پیمانے ملکی تجارت کے لئے آسانی کا باعث ہوں گے۔

ایک دوسری اصلاح جو غریب عمل میں آنے والی ہے وہ یہ ہے کہ ہر شخص کو ایک

خانہانی نام اختیار کرنا پڑے گا۔ حکومت کا خیال ہے کہ ترکی میں مصطفیٰ احمد، محمود اوسلی کے نام کے لئے لوگ ہو گئے ہیں کہ ایک کو دوسرے سے ممتاز کرنے کے لئے خانہانی ناموں کی سخت ضرورت ہے اس کی بابت احکام عظمیٰ نافذ ہونے والے ہیں۔

صلاح شدہ ترکی یونیورسٹی نے مستامبول میں اپنا کام شروع کر دیا ہے، اس کے اساتذہ میں ۴۴ علماء و فضلا ایسے ہیں جو جرمنی سے بلائے گئے ہیں، ان میں سے پشیر یہودی ہیں۔ شعبہ طبی میں جس کی اعداد کے لئے تقریباً دس لاکھ ڈالر (تقریباً چالیس لاکھ روپے) کا اندرونی قرضہ لیا گیا ہے، زیادہ تر بیرونی اساتذہ کام کر رہے ہیں، تمام بیرونی اساتذہ سے یہ کہہ دیا گیا ہے کہ تین سال کے بعد ان کو تعلیم ترکی زبان میں دینی پڑے گی، یہ اساتذہ ترکی زبان اس ذوق و شوق سے سیکھ رہے ہیں کہ زبان کی دشواری غالباً تین سال سے پہلے ہی رفع ہو جائے گی، حکومت نے ان بیرونی علماء کو محض اس وجہ سے اپنے یہاں جگہ دی ہے کہ یہ لوگ جدید یونیورسٹی کی ترقی کا باعث ہوں ورنہ عام طور پر مہاجرین کو حکومت شبہ کی نگاہ سے دیکھتی ہے اور بیرونی عناصر کے داخلے میں بہت احتیاط رہتی ہے۔

شام | تقریباً ایک سال سے یہ خبر اڑ رہی ہے کہ فرانس جلد اسباقدم اٹھانے والا ہے، جس سے شام کے انتداب (Mandate) کا خاتمہ ہو جائے گا، تھوڑے دن ہوئے یہ اعلان کیا گیا کہ جدید ہائی کمشنر اور شامی وزیر عظمیٰ کے درمیان ایک معاہدہ ہو گیا ہے، یہ معاہدہ کم و بیش اسی قسم کا ہے، جیسا حکومت برطانیہ اور عراق کے درمیان ہوا تھا، اس کی مخالفت میں قوم پرست اور قدامت پرست دونوں جماعتوں نے پورا زور صرف کیا۔ قوم پرست تو کہتے تھے کہ ان کو پورے حقوق نہیں دئے گئے اور قدامت پرست جماعت کا خیال تھا کہ شام کی موجودہ حالت کو مدنظر رکھتے ہوئے عوام کو بہت آزادی دے دی گئی ہے، ہر طرف مظاہرے ہوئے اور قوم پرست جماعت نے عام ہڑتال کی بھی دھمکی دی، جب یہ معاہدہ شامی پارلیمنٹ کے سامنے پیش ہوا تو یہ بات فوراً غلط ہو گئی کہ اس کی

منظوری ممکن نہیں، ہائی کشر نے جب یہ دیکھا تو اس نے معاہدہ واپس لے لیا اور پارلیمنٹ کو برخواست کر دیا، قوم پرست جماعت کا سب سے بڑا اعتراض یہ تھا کہ تشاکیہ اور جہل دروز کو شام سے الگ کر دیا گیا ہے۔ ہائی کشر نے اس مسئلہ پر اس وقت تک گفتگو کرنے سے انکار کر دیا، جب تک چار سال کی معینہ مدت ختم نہ ہو جائے جس کے بعد اس معاہدے کی رو سے فرانس مجلس اقوام کے سامنے شام کی رکنیت کی تجویز پیش کرے گا، قوم پرست جماعت نے اس شرط پر بھی اعتراض کیا کہ ۲۵ برس تک شام امور خارجہ میں فرانس سے مشورہ لیتا رہے گا اور فوجی اور مالی معاملات میں فرانس کی نگرانی قبول کیے گا۔

مصر | جب وزیر اعظم صدیقی پاشا وزارت سے علیحدہ ہوئے اور ان کی جگہ بھی پاشا کو ملی جن کا۔ پیر و پارلیمنٹ میں کوئی تھا ہی نہیں تو یہ خیال پیدا ہوا تھا کہ مصری سیاسیات میں کچھ حرکت پیدا ہوگی لیکن بجز اس کے کہ پارلیمنٹ میں دھواں دھار تقریریں ہوئیں، ملک میں کوئی تحریک نہ اٹھی، صدیقی پاشا۔ کا اثر ابھی پارلیمنٹ پر باقی ہے، باوجود اس کے موجودہ وزارت نے کوئی دقیقہ صدیقی پاشا کو سیاسیات سے خارج کرنے میں اٹھانہ رکھا، لیکن ان کا اثر کم نہ ہوا۔ صدیقی پاشا نے پارلیمنٹ سے علیحدگی کا اعلان واپس لے لیا۔ اور موجودہ وزارت منہ دیکھتی رہ گئی، دوسری طرف سلطان فواد نے اپنا اقتدار بڑھانا شروع کر دیا، صدیقی پاشا کی علالت کے زمانے میں ان کو اس کا کافی موقع ملا، اب انھوں نے اس سلسلے میں ایک اور قدم اٹھایا ہے، ۲۴ جنوری کو ایک فرمان سلطانی صادر ہوا جس کی رو سے ہر وزیر کو سلطان اور وکٹوریا ساسی کی وفاداری کا حلف لینا ہوگا۔ دستور اساسی جس کی حمایت کا حلف لیا جائے گا، وہی ہے جس کا اعلان سلطان فواد نے ۱۹۲۲ء میں کیا تھا، اس جدید حلف کا نتیجہ یہ ہوا کہ سلطان اور امرا کے ہاتھ مضبوط ہو گئے۔ اور جماعت وفد کمزور پڑ گئی، اس لئے کہ اب یہ جماعت اسی وقت وزارت قبول کر سکتی ہے، جب یا تو اپنے اصول کو پس پشت ڈال کر وفاداری کا حلف لے یا انقلاب کرے جس کی بنیاد ہر کوئی اسید نظر نہیں آتی

عرب | عربوں سے یہ خبریں ہندوستانی اخبارات میں شائع ہو رہی ہیں کہ سلطان ابن سعود اور امام یحییٰ میں جنگ چھڑ گئی ہے، لیکن ہر خبر کے دوسرے ہی دن اس کی تردید بھی ہو جاتی ہے، سلطان ابن سعود کے نمائندے امام یحییٰ کو الزام دیتے ہیں اور امام یحییٰ کے ہمدرد سلطان ابن سعود کی بیادنی ثابت کرنے کی کوشش کرتے ہیں، ملکیت کا خاصہ یہ کہ جوع الارض پیدا کرتی ہے، اس سے بچنا بہت مشکل ہے۔ اس آفریش میں بھی اسی کا کرشمہ نظر آتا ہے، ممکن ہے پس پردہ اور دوسری طاقتیں بھی کار فرما ہوں، ایسی طاقتیں جو عربی ممالک میں اتحاد و اتفاق کو اپنے مفاد کے خلاف سمجھتی ہیں، کاشش مشرقی فرماں روا مغربی مستعمرین کی چانوں کو سمجھ سکتے، اور ایک دوسرے کا گلا کاٹنے میں اپنے وسائل کو ضائع نہ کرتے۔

---

# شذرات

گذشتہ فروری کے اواخر میں ڈاکٹر بہت وہی کی تشریف آوری اور ان کے توسیعی خطبات کی وجہ سے جامعہ میں بہت چہل پہل رہی، قارئین جامعہ کو یاد ہو گا کہ پچھلے سال حسین دف بے فی اسی قسم کی تقریریں کی تھیں، اس دفعہ خطبات کا موضوع تاریخ اسلام اور خصوصاً مسلمانوں کے عروج و زوال کا مسئلہ تھا، ڈاکٹر وہی کے خطبات کا خلاصہ اس پرچے میں شائع کیا جا رہا ہے انھوں نے اپنے آخری خطبے میں یہ تجویز پیش کی ہے کہ مفکرین اسلام سے درخواست کی جائے کہ وہ مسلمانوں کے زوال کے اسباب پر اظہار خیال کریں، اور اس دور انحطاط کو ختم کرنے کی تجاویز پر زور کریں، ہمیں امید ہے کہ ہندوستان کے مسلم مفکرین ان کی اس تجویز پر عمل کریں گے رسالہ جامعہ کے اوراق اس قسم کے اظہار خیال کے لئے حاضر ہیں۔

اس سلسلے میں تین مسائل خاص اہمیت رکھتے ہیں، سب سے پہلا مسئلہ تو یہ ہے کہ وہ کیا اسباب تھے جو اسلام کے غیر معیاری عروج کے باعث ہوئے، یہ مسئلہ محض علمی حیثیت نہیں رکھتا بلکہ مسلمانوں کے موجودہ جمود کو رفع کرنے کی کوشش اس وقت تک کامیاب نہیں ہو سکتی جب تک ان صلاحیتوں اور امکانات کا صحیح اندازہ نہ ہو جائے جو مسلمانوں کی فطرت میں مضمر ہیں اور جب تک یہ نہ معلوم ہو کہ آیا وہ طریقے جس سے ابتدائی عہد میں اسلام نے ترقی کی تھی اب بھی انہی نتائج کے حامل ہو سکتے ہیں یا نہیں۔

دوسرا مسئلہ مسلمانوں کے زوال کے اسباب کی تحقیق ہے اس لئے کہ جب تک مرض کی صحیح تشخیص نہ ہو جائے علاج تجویز کرنا بے کار ہے، زوال کے اسباب کچھ تو تاریخی ہوں گے اور کچھ معاشرتی، ان دونوں سے ایک ساتھ بھی بحث کرنے کی ضرورت ہے اور الگ الگ بھی۔ ہر قوم کی معاشرت میں تاریخی حوادث کی وجہ سے تبدیلیاں واقع ہوتی ہیں، اس لئے معاشرتی



نظام کو تاریخ سے الگ کر کے دیکھنے کا یہ نتیجہ ہو سکتا کہ بالکل خلاف اصل تصویر نظر آئے، لیکن دوسری طرف اس کا بھی خطرہ ہے کہ نظام معاشرت کے وہ عناصر، جو تاریخی حوادث کا نتیجہ ہیں اور معاشرت کی اصل یا روح سے ان کا تعلق نہیں، محض اس وجہ سے اصل سمجھ لئے جائیں۔ کہ ایک زمانے میں وہ اس معاشرت کا جزو رہ چکے ہیں، اس لئے ضرورت ہو کہ اس مسئلے کے دونوں پہلوؤں سے بحث کر لے کے بعد اسباب زوال متعین کئے جائیں۔

تیسرا اور سب سے اہم سوال یہ ہے کہ مسلمانوں کے موجودہ انحطاط کو رفع کرنے اور ان کی زندگی کے صحیح اقدار کو قائم کرنے کی کیا صورت ہو، اگر اس بحث سے اس سوال کا جواب نہ ملا تو اس کی حیثیت محض تاریخی اور علمی ہوگی اور موجودہ زندگی کے مسائل کا حل اس سے نہ ہو سکے گا، اس حل کی تلاش میں جس نکتے کو پیش نظر رکھنے کی ضرورت ہو وہ یہ ہے کہ آج کل کا ماحول یہاں وقت سے بالکل مختلف ہو، جب اسلام کا پیام دنیا کو پہلی دفعہ پہنچایا گیا تھا، اب غور کرنے کی بات یہ ہے کہ اسلام کے وہ کون سے عناصر ہیں، جو اب یہی قدر کے حامل ہیں اور کون سے عناصر۔ زمان و مکان کی قید سے آزاد نہیں ہیں، اگر اس نکتے کو فراموش کر دیا گیا اور اصل اسلام کو تاریخی اثرات سے الگ کر کے دیکھنے کی کوشش نہیں کی گئی، تو غالباً کوئی صحیح حل مسلمانوں کی موجودہ مشکلات کا نہ مل سکے گا۔

رسالہ جامعہ (اسلامیات) کی گذشتہ اشاعت میں جو عربی رسالہ شائع کیا گیا ہو اس میں بہت سے مطبعی اغلاط رہ گئے ہیں، جن لوگوں نے ہندوستان میں کبھی ٹائپ میں عربی کتاب طبع کرانے کی کوشش کی ہے انہیں اندازہ ہو گا کہ یہ امید کس قدر مبہوم ہے کہ طبع کی غلطیاں نہ ہوں، ان اغلاط کی تصحیح اور صاحب رسالہ کے حالات مع سہ ورق اب طبع ہو گئے ہیں، جن حضرات کو ان اوراق کی ضرورت ہو وہ لہر کے ٹکٹ بھیج کر مکتبہ جامعہ سے منگا سکتے ہیں۔

# مطبوعات جامعہ

## سول ایجنسی کی کتابیں

ادب تیارخ، مذہب، سوانح عمریاں، ڈرامے اور بچوں کی کتابیں  
ڈرامے چند اچھے انتخاب

اچھے بچے ہوئے	اچھے بچے ہوئے	اچھے بچے ہوئے
۱۲ انتخاب میر	۱۲ جگر کے سو شعر	۱۲ بچوں کا اضافہ
۶ انتخاب سودا	۱۲ اصغر کے سو شعر	۶ محنت
۱۰ انتخاب حسرت	۱۲ حسرت کے سو شعر	۱۰ اسکول کی زندگی
۱۰ طلباء کے لیے سسٹنڈنٹ	۱۰ قوم پرست طالب علم	۱۰ شریعہ کا
۸ دیوان غالب	۸ مدس عالی	۸ دیانت
۶ دیوان حالی	۶ مدس شریعت و شاعری	۶ دیانت

## ادب

ادب اردو کی دل بند تاریخ حیدر علی  
سیر المصنفین

۱۲ سیر فیث جلد دوم  
کی میاگر کے مختصر انوٹوں کا مجموعہ

۱۲ دیوان غالب  
جس میں مرزا کا خود نوشتہ

۱۲ دیانت  
۱۲ دیانت  
۱۲ دیانت  
۱۲ دیانت  
۱۲ دیانت  
۱۲ دیانت  
۱۲ دیانت  
۱۲ دیانت  
۱۲ دیانت  
۱۲ دیانت

۱۲ ایس آر کے صاحب کے مضامین کا مجموعہ  
تیمت صرف

۱۲ دیوان شیدا جرنی  
۱۲ فاضل اور دو کلام کا مجموعہ

۱۲ کلام جوہر  
۱۲ کلام جوہر

۱۲ شہرستان  
۱۲ شہرستان

۱۲ گلاب گلاب  
۱۲ گلاب گلاب

## تاریخ

**تاریخ مغربی یورپ** سہری آف ویٹرن یورپ  
علم و فن اور سیاسی اداروں کی تاریخی ترقی کا ذکر  
تاریخ ہند قدیم کے ایم پانکرگی کتاب جسے  
انے جامعہ کے شعبہ تحفیۃ تالیف  
کی درخواست پر لکھا تھا۔ قیمت ۸

**تاریخ الدولین** خلافت بنی امیہ اور بنی عباس  
جامعہ تاریخ از نیاز فتحپوری قیمت  
تاریخ نجد انجمنوں کے مذہبی عقاید سیاسی حالات  
اور طرز معاشرت پر مکمل کتاب ہر عمر  
تاریخ الامت اہل اسلام کی مسند تاریخ سات  
جلدوں میں قیمت گیارہ روپے آٹھ آنے۔

سیرۃ الرسول ع  
۱۔ خلافت راشدہ ع  
۲۔ خلافت بنی امیہ ع  
۳۔ خلافت عثمانیہ ع  
۴۔ خلافت عباسیہ ع  
۵۔ عباسیہ بغداد ع  
۶۔ عباسیہ مصر ع

## مذہب

**نفیات مذہب** مخالف اردو اکادمی مذہبی  
چند نفی انسانی میں کن  
کن نیکوں میں نمودار ہوتا ہے اس کا دوسرے  
جذبات سے کیا تعلق ہے اور اس کا اثر مجموعی نفسی  
زندگی پر کس صورت میں پڑتا ہے قیمت ۸

**سیرۃ نبوی اور متشققین** مشرقین یورپ  
اسلام پر اکثر شیعہ

اور مخالف زائد از میں زہر لگا کرتے ہیں اس کتاب میں  
دلیل جواب دیا گیا ہے قیمت

**تاریخ القرآن** قرآن حکیم کی جمع و ترتیب اور نزول  
و حفاظت کی روش تاریخ ہر عمر

**محبوب الارث** مولانا اسلم کا یہ رسالہ ہر اس میں  
بنایا گیا ہے کہ اولاد کبھی فوت

سے محروم نہیں ہوتی قیمت

**الوراثۃ فی الاسلام** فن وراثت پر عربی  
میں ایک اچھا رسالہ ۸

**بیان** الفرقان فی صحارف القرآن کا حصہ سورہ  
آل عمران کی مکمل تفسیر قیمت ۸

**صراط مستقیم** انفال و توبہ کی تفسیر فلسفہ جنگ و  
اجہاد اور فتح کا طریقہ کی قوانین عام

**عبرت** احسن القصص معنی سورہ یوسف کی تفسیر  
اصیبت آمیز اور عبرت المیزناج کا مضمون

**برہان** سورہ نور کی آسان تفسیر امت اسلام  
کے لیے لائحہ عمل قیمت

**سبیل الرشاد** معنی تفسیر سورہ جرات عملی  
مسائل کی غلیظانہ تشریح

**ذکر نبی** عقل کی روشنی میں قیمت  
تفسیر بارہ عم کو ضرور پڑھنا چاہیے کیونکہ

اس میں ان تمام جہوں کی چھوٹی سورتوں  
کی تفسیر جنہیں ہم نمازیں پڑھتے ہیں قیمت ۸

**ذکر** ولادت نبوی پر مولانا ابوالکلام کا زیرو  
مضمون ہر قیمت آٹھ آنے

**بشری** اسلام میں خدا کا جنم کیا جو؟ از علامہ  
سید سلیمان ندوی قیمت ۶

**الورود الريحان** چند قابل حفظ احادیث  
کا انتخاب ہر قیمت ۲

**ہمارا دین** ارکان اسلام کی خوبیاں عام فہم  
سلیس زبان میں قیمت ۲

**کتاب الشفعہ** ترجمہ از بیل سید محمود جوم  
اسکے شفعہ کو اس کتاب

میں جمع ہو کر نبوی قاضی خاں اور عینی سر جمع کر دیا ہے  
الفور الکبیر اردو مولانا شاہ ولی اللہ مرحوم کی اصول فقہ

پریہ ایک مختصر اور جامع کتاب ہر ۱۲  
ہیں اسلامی تعلیمات پر اصول فقہ

**المذیئۃ والاسلام** اسکے نقطہ نظر سے بحث کی گئی ہے  
سوانح عمریان

**تلاش حق** گاندھی جی کی آپ جی متی سات سو سو  
متم اول ہر قسم دوم

**سیرت محمد علی** مولانا محمد علی کی سوانح حیات  
۱۰۰ صفحات متعدد تصاویر سے

**ضیاء الدین برنی** عبد الغنی کے نامور مورخ  
کے حالات اور اس کی

تاریخ پر تبصرہ قیمت ۶  
جمال الدین اخوت اسلامی کے پرچوش داعی

سید جمال الدین افغانی کے حالات طلباء کیلئے آسان  
زبان میں قیمت ۸

**جمال الدین افغانی** مقالہ اردو اکادمی دہلی  
عبد الغنی صاحب کی ہر

کی دیر سب کا نتیجہ قیمت  
اورنگ زیب اورنگ زیب پر اعتراضات کے

**سیرۂ عمر بن العاص** نامور فاتح مصر کے حالات  
جوابات از شبلی نعمانی ۸

**حیات حافظ** حضرت خواجہ حافظ کی زندگی کے حالات  
اور ان کی شاعری پر تبصرہ ۸

**حیات جامی** جامی کے شاعر مولانا نواز الدین جامی  
کے حالات اور ان کے تصوف پر بحث ۸

**طالسانی** مشرق کے مصلح انسانیت کے خدائی  
انسانی کے حالات قیمت ۳

**خاومات خلق** یورپ اور امریکہ کی چند پاک سیر  
خواجین کے حالات قیمت ۸

**جہاں آرا** شاہ جہاں کی فاضل بیٹی جہاں آرا  
کے حالات اور کارنامے قیمت ۸

**مبادی معاشیات** پر فیئر رائٹ و کنین کی معاشیات  
پر مشہور کتاب (مطبوعہ جدید) از

ڈاکٹر ذاکر حسین خاں صاحب ایک ایسی پانچ ذی ۱۲  
مہر و ستارگی موجودہ اقتصادی حالت پر لیا

**مالیات عامہ** مال کے اثرات اور ہمارے افلاس کے اسباب  
۱۰

## بچوں کے لیے اچھی کتابیں

تعلیمی کتب	۶	تاریخ ہند کی کہانیاں	۳
نیکوئی کی کہانیاں	۴	اسلامی کہانیاں حصہ ۱	۴
عجائب خانہ سمندر	۲	دوم	۶
بچوں کی نظمیں	۵	دنیا کے بنے والے	۶

## بچوں کی درسی کتابیں

آخری نبی	۲	سیرۃ الرسول (خود)	۴
ہمارے نبی	۳	خلافت راشدہ	۴
آنحضرت	۴	عباسیہ بغداد	۱۲
ہمارے رسول	۵	اسلامی عقاید	۴
نبیوں کے قصے	۵	ارکان اسلام	۱۲
سرمکار کا دربار	۶	بچوں کا قاعدہ	۳
سرمکار دو عالم	۸	رہنمائے قاعدہ	۳
چار یار	۸	بچوں کی کتاب	۴
خلفائے اربعہ	۱۰	مشق خوشنویسی	۲
اچھی باتیں	۴	خزانہ	۲

آسان خوشخطی  
ہندوستان کے مشہور خطاطوں کی  
اسان خوشخطی علی محمد خاں صاحب کی لکھی ہوئی خوش  
خطی کی کاپیاں جن پر کلمے سے بغیر اساد کی مدد کے بچے  
اپنا خطا چھار سکتے ہیں چار حصے فی حصہ ایک لکڑی

پیام تعلیم  
بچوں کا سب سے اچھا ماہنامہ  
ماہانہ پرنٹری ترتیب دینی شان  
چند سالانہ سے فی پیرچہ ۴

## نفسیات

نوجوانوں کی نفسی سیرۃ انکی تعلیمی زندگی  
عشق تصور کائنات اور اخلاقی نشوونما  
پنجین مترجمہ ڈاکٹر سید عابد حسین صاحب پی ایچ ڈی سے  
قوم کی آواز گاندھی جی کی گول میز کانفرنس کی تقریریں  
اور سفر کے حالات مترجمہ ڈاکٹر عابد حسین سے  
آزادی پسند سیاست دان کی کتاب لکھنی کا ترجمہ  
مشاہدات سنسنی آمیز پر بارہ مختلف مضامین  
از محمد عمر صاحب جونی پی ایچ ایم

## تاریخ و آفرینش

مصر کی اہل قلم خاتون ملک فاطمہ کے چند  
انسانی اصلاحی مقالات  
میلاد النبی پر یکٹ میلاد النبی پر بچوں کی تیاری کو  
بانی خانی  
جسٹسیدیل طرینہ تعلیم کے ماتحت بچوں پر بیچیں  
کام لیتے ہوئے کس طرح پڑھا لکھا سکا یا  
مولانا محمد عین یوسف السوئی کی مشہور

## قواعد عربی

اسلامی تہذیب	۴	جو اسیر فیہ (ظلمیں)	۳
قومی تعلیم	۲	مضامین رسالہ جوہر	۴
مسلمانوں کی تعلیم و تہذیب	۴	لبیۃ القدر	۱
خطبہ شیخ الحداد	۲	کلام مشیر	۴
خطبہ شیخ الملک	۴	ناملہ مشیر	۴
آزادی ہند	۳	ناملہ مشیر	۸
نہرو رپورٹ	۴	صلاح کار	۸

اوزار العرب ۸  
مرقع غالب دو اقسام ۲

۱۸۹۲-۱۹



جسٹرز نمبر

# جامعہ

اُردو اکادمی جامعہ ملیہ اسلامیہ، دہلی

کا

ماہوار رسالہ

مجلسِ ادارت

ڈاکٹر سید عابد حسین

پروفیسر محمد مجیب

مولانا اسلم جیراچوی

ڈاکٹر ذاکر حسین

ڈاکٹر عبد العظیم

فی پرنٹنگ

مطبع جامعہ دہلی

قیمت سالانہ ۵۰

# پیام تعلیم

چند سالانہ سہ

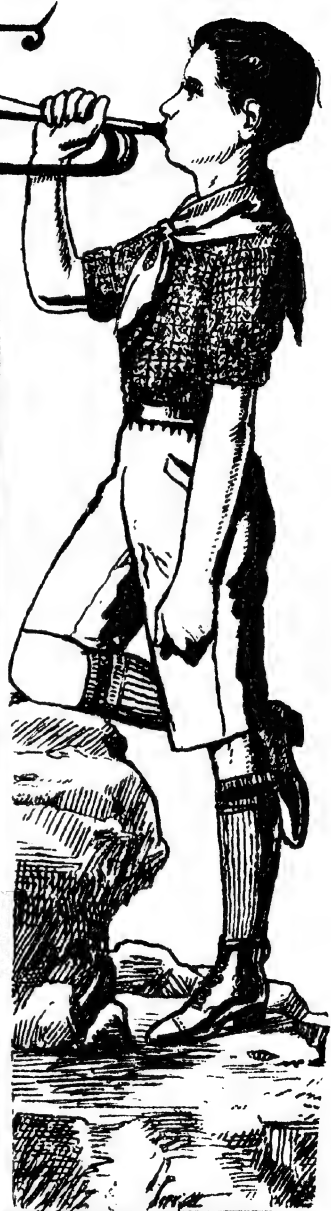
اردو کے تمام رسائل میں طلبہ کے لئے پیام تعلیم سے زیادہ مفید کوئی رسالہ نہیں۔ سالہ کیا ہے ایک شفیق استاد ہے۔ جغرافیہ، تاریخ، سائنس کے مضامین اور اخلاق پسند نصاب، کہانیوں، نظموں اور مثنویوں کا ایک دلچسپ مجموعہ ہے۔ جماعت میں جن مضامین سے لڑکے جی چراتے ہیں۔ پیام تعلیم میں خوشی سے پڑھتے ہیں۔

پیام تعلیم میں وہ تمام باتیں ہوتی ہیں جن کی اسکول کے لڑکوں کو ضرورت ہے اس رسالے کی ہی خوبی دیکھ کر ماہرین تعلیم نے اس کو اسکولوں کے لئے سرکاری طور پر خرید کیا ہے اور طلبہ کو اردو کے عام گندے لٹریچر سے بچانے کے لئے داعیہ رسالہ تجویز کیا ہے۔

فی پریم (۱۴)

سالانہ (۱۵)

منیجر پیام تعلیم، جامعہ ملیہ اسلامیہ، لاہور



اسلامیات

## فہرست مضامین

- |     |  |                               |
|-----|--|-------------------------------|
| ۱۹۱ | ڈاکٹر زبید احمد صاحب الہ آباد یونیورسٹی۔ | ۱۔ رموز مملکت (مقدمہ فخری)    |
| ۲۱۱ | علامہ احمد امین                          | ۲۔ عہد عباسی کی اجتماعی زندگی |
|     | مترجمہ مولوی حسین حسان صبا               |                               |
| ۲۲۹ | ۱۔ ۱۔ فیضی صاحب                          | ۳۔ تافنی نعمان                |
|     | دلیخیص اس۔ ۱                             |                               |
| ۲۴۲ | سید شاکر حسین صاحب نکتہ سہروانی          | ۴۔ عرب اور ایران کی شاعری     |
| ۲۵۴ | دلیخیص ام۔ ۲                             | ۵۔ ایرانی عوتیر               |
| ۲۶۶ | ۱۔ ۱۔ ج۔ ۱، ج۔ ۲، ج۔ ۳، ج۔ ۴             | ۶۔ تنقید و تبصرہ              |
| ۲۸۲ | ج۔ ۲                                     | ۷۔ اسلامی دنیا کی رنثار       |
| ۲۸۷ | ” ”                                      | ۸۔ مشن رات                    |

(۱) اہتمام محمد مجیب فی اسے آگسٹ پرنٹر و پبلشر مطبع جامعہ میں چھاپا۔ دفتر رسالہ جامعہ نوشاہی ہوا





# رموز مملکت

## الفخری کا مقدمہ

عربی کتب تاریخ میں الفخری کو جو شہرت و اہمیت حاصل ہے وہ محتاج بیان نہیں۔ اس کے مصنف ابن حنظلہ شیعہ المتوفی ۱۱۳۰ھ اور اصل کتاب کی بابت میرا ایک مضمون ادبی دنیا لاہور کے نور و نمبر ۱۹۲۲ء میں شائع ہو چکا ہے۔ اس کتاب کی پہلی فصل جو عام طور پر مقدمہ کے نام سے مشہور ہے۔ بجائے خود سیاسیات پر ایک نہایت دلچسپ بنیاد افروز اور پراثر معلومات تالیف ہے۔ اس میں حکمرانی کے رموز، راعی و رعایا کے حقوق اور دیگر نکات سیاسہ نہایت خوبی سے اس التزام و اہتمام کے ساتھ بیان کئے گئے ہیں کہ ہر ایک اہم مسئلہ و نکتہ کی مثال تاریخی حکایات اور واقعات سے دی گئی ہے اگرچہ یہ کتاب آج سے ساڑھے چھ سو برس پہلے کی تصنیف ہے مگر حاکم و محکوم اور راعی و رعایا کی بابت جو مسائل و نکات اس میں درج ہیں ان میں سے اکثر ہمیشہ تر آج بھی ایسے ہی مفید و کارآمد ہیں جیسے کہ وہ اس زمانے میں تھے۔ بلکہ ہر نکتے پر غور کرنے سے معلوم ہو گا کہ اہل مغرب نے ان نکات و اشارات کی مدد سے موجودہ سیاسیات و فن حکمرانی کی کیسی بلند اور شاندار عمارت کھڑی کر لی ہے۔

(زبید احمد)

بادشاہ میں مندرجہ ذیل اس صفتیں ہونی چاہئیں :-

اول عقل و فراست دوسرے عدل و انصاف جس سے رعایا کی جان و مال کی حفاظت ہوتی ہے۔ اس موقع پر ایک قصہ قابل بیان ہے اور وہ یہ کہ جب ہلاکو خاں نے بغداد فتح کیا تو

علماء کے سامنے یہ فتوے پیش ہو کہ آیا مسلم ظالم بادشاہ بہتر ہے، یا کافر عادل بادشاہ۔ علماء کو جواب دینے میں تامل ہوا تو رضی اللہ عنہ بنی علی بن طاووس نے جو سرآمد علماء تھا قلم اٹھا کر جواب کھدیا۔ کہ کافر عادل بادشاہ مسلم ظالم بادشاہ سے بہتر ہے۔ اس کے بعد سب علماء حاضرین نے اس جواب پر دستخط کر دیے۔

تیسری صفت علم ہے۔ مگر یہاں علم سے مراد تجربی علمی و علامت نہیں حضرت معاویہ کا قول ہے کہ بادشاہوں کو کسی علم کے حاصل کرنے میں مبالغہ نہیں کرنا چاہئے۔ بلکہ اُن کے لئے تو صرف اس قدر علم درکار ہے کہ وہ علماء و فضلاء سے گفتگو کر کے فوری ضرورت پوری کر سکیں۔ ابن علقمی جو آخری عباسی خلیفہ مستعصم باللہ کا وزیر تھا۔ اگرچہ عالم فاضل نہ تھا۔ مگر ارباب علم و فضل سے گفتگو کرنے اور اُن کی صحبت سے مستفیض ہونے کی صلاحیت رکھتا تھا۔ بدیع الدین بولودا لئی موصول باوجود اُمی محض ہونے کے ادبی و شاعرانہ نکات خوب سمجھتا تھا۔ اب رہا یہ سوال کہ بادشاہوں کو کون کون سے علوم سے دلچسپی ہونی چاہئے۔ یہ ان کے ذاتی اور قومی رجحان طبع پر منحصر ہے، ایران کے بادشاہوں کو علوم فلسفہ، اخلاق، تاریخ و ہندسہ وغیرہ سے دلچسپی تھی۔ تو سلاطین اسلام کو علوم لسانیہ مثلاً صرف و نحو، لغت، شعر اور تاریخ سے تھی۔ وہ زبان کی غلطی کو بدترین عیب سمجھتے تھے، اور محض ایک حکایت بیان کرنے، یا ایک شعر کہنے سے، بلکہ صرف ایک نقطہ کے استعمال سے انسان کی قدر شناسی کر کے اس کا رتبہ بڑھا دیتے تھے۔ لیکن دولت تانا۔ یہ کے عہد میں ان سب علوم کی سر دبازاری ہو گئی۔ اور ان کے بجائے علوم سیاسیات، ریاضیات طبیعیات اور نجومیات جیسے علوم کا دور دورہ ہو گیا۔

چوتھی صفت بادشاہ میں یہ ہونی چاہئے کہ اس کے دل میں خدا کا خوف ہو۔ روایت ہے کہ ایک دفعہ حضرت علیؑ نے اپنے غلام کو کئی بار آواز دی مگر وہ نہ بولا۔ ایک شخص نے حاضر ہو کر کہا کہ وہ دروازہ پر کھڑا آپ کی آواز سن رہا ہے۔ مگر جواب نہیں دیتا۔ اتنے میں وہ غلام حاضر ہو گیا۔ آپ نے دریافت کیا کہ تم بولے کیوں نہیں؟ اس نے جواب دیا کہ مجھے آپ کے غصہ کا

تو ڈرتھا ہی نہیں۔ یہ سنتے ہی حضرت علی نے خداوند عالم کا شکر ادا کیا کہ مجھ میں یہ خوبی رکھی گئی ہے۔ کہ خدا کی مخلوق مجھ سے بے خوف ہے۔

پانچویں صفت عفو ہے۔ اس صفت سے رعایا کی دُجوئی ہوتی ہے۔ ایک دفعہ کسی شاعر نے خلیفہ مامون کی ہجو میں کہا کہ میری ہی قوم نے تیرے بھائی کو قتل کر کے تجھے گناہی سے نکالا۔ اور پستی سے بلند کر دیا۔ جب خلیفہ کو اس ہجو کی اطلاع ہوئی تو اس نے صرف یہ کہا کہ اللہ شاعر کو ہلاک کرے۔ اس نے پھر کفر قہر بہتان لگایا ہے۔ میں گم نام کب تھا۔ میں نے تو خلافت ہی کی گو دین پرورش پائی ہے۔

بعض لوگوں کا خیال ہے کہ کینہ رکھنے کی عادت بھی بادشاہوں کیلئے پسندیدہ ہے۔ مثلاً بزرگمہر کا قول ہے کہ بادشاہ کو اذیت سے زیادہ کینہ درہونا چاہئے۔ ابن طقطقی کہتے ہیں کہ میرے نزدیک یہ خیال غلط ہے۔ کیونکہ جب بادشاہ کینہ رکھتا تو اس کی نیت اپنی رعایا کے بارے میں خراب اور فاسد ہو جائے گی اور رعایا کو اس سے نفرت ہونے لگے گی اور تمام نظام درہم برہم ہو جائیگا۔ انسان کی زندگی میں کینہ کے اسباب بہت پیش آتے ہیں۔ بس اگر بادشاہ کے لئے کینہ درہونا ضروری سمجھا جائیگا تو وہ کسی وقت غصے اور کینے سے خالی نہیں ہو سکتا۔ اور کسی طرح ملک کا انتظام نہیں کر سکتا۔ تاریخ کے مطالعہ سے معلوم ہوتا ہے کہ رعایا اور فوج نے کتنے بادشاہوں کو معزول بلکہ ہلاک کر دیا۔ شروع سے چلو۔ حضرت عمرؓ کو ابو لؤلؤہ نے قتل کیا۔ پھر حضرت عثمانؓ فتنہ پردازوں کے ہاتھوں شہید ہوئے۔ بعد ازاں حضرت علیؓ کو ابن الحکم نے شہرت شہادت پلایا۔ یہ واقعات تو اسلام کے بہترین زمانے کے ہیں۔ پھر اس کے بعد دیکھتے چلے آؤ تا اینکہ تم دیکھو گے کہ دولت عباسیہ کے وسط عہد میں کیا حال ہو گیا تھا۔ کہ کوئی خلیفہ قتل ہوا تو کوئی معزول۔ اور کسی کی آنکھیں نکالی گئیں۔ چھٹی صفت کرم ہے۔ حدیث شریف میں اس کی بڑی تعریف آئی ہے چنگیز خاں کا بیٹا دکنائی خاں بڑا سخی تھا۔ اس کے بارے میں سخاوت کی جس قدر حکایتیں سنیں آئیں اور کسی کی بابت نہیں سنی گئیں۔ مستصم باللہ بھی اگر یہ بڑا سخی تھا۔ مگر اس کی سخاوت کو دکنائی خاں کی

سفاوت سے کیا نسبت۔ یہ عجیب بات ہے کہ ایک ہی زمانہ میں ان دو سینوں کا وجود ہوا۔  
 ساتویں صفت ہدیت ہے۔ بادشاہوں کو ہدیت اور عرب قائم رکھنے کے لئے بڑے بڑے  
 اہتمام کرنے پڑتے ہیں۔ شیروں، چیتوں اور ہاتھیوں کا رکھنا اسی قبیل سے ہے چنانچہ عضد الدلہ کا جو  
 بویہ خاندان کا بادشاہ تھا دستور تھا کہ جب تخت پر بیٹھا تو اپنے دربار میں ان خوشنوا راجا نوروں کو بخیر دوس  
 میں بندھا ہوا موجود رکھتا۔

آٹھویں صفت سیاست اور نویں صفت ابغار وعدہ اور دسویں صفت مملکت کے تمام  
 حالات سے باخبر رہنا ہے۔ قدیم ایران کے ساسانی بادشاہ اردشیر کو اس بارے میں اس قدر کمال  
 حاصل تھا کہ وہ جس چاہتا یہ کہدیتا تھا کہ تم کل رات یہ اوریہ کر رہے تھے۔ اس کے وسائل خبر رسانی  
 اس قدر حیرت انگیز تھے کہ لوگوں کو یہ خیال ہو گیا تھا کہ اس کے پاس فرشتے آتے ہیں۔

مندرجہ بالا دس صفیں تو بادشاہ کے لئے بہت ہی لازمی ہیں۔ مگر ان کے علاوہ بادشاہ میں  
 اور بہت سی خوبیاں ہونی چاہئیں۔ بزرگچہر کا قول ہے کہ بادشاہ کو راز چھپانے میں زمین کی طرح  
 منفرد کو تباہ کرنے میں آگ کی مانند اور نرمی کرنے والوں کے ساتھ نرم ہونے میں پانی  
 جیسا ہونا چاہئے۔ نیز اسے گھوڑے سے زیادہ شنوا، عقاب سے زیادہ تیز نظر، کتے سے زیادہ  
 چوکنا، شیر سے زیادہ پیش قدمی کرنے والا۔ اور بچے سے زیادہ تیز حملہ آور ہونا چاہئے۔ بادشاہ کو اپنی  
 رائے پر اصرار نہیں کرنا چاہئے۔ بلکہ اسے تمام امور میں اپنے وزیروں اور امیروں سے مشورہ  
 کرنا چاہئے۔ قرآن شریف میں خود رسول اللہ کو مشورہ کرنے کا حکم ہے جب آنحضرت غزوہ بدر میں  
 چشمے سے دور قیام فرمایا تو ایک صحابی نے عرض کی کہ یہ جو مقام انتخاب کیا گیا ہے آیا دجی کی زد سے ہے  
 یا اپنی ذاتی رائے سے۔ آپ نے فرمایا کہ دجی نہیں ہے، صحابی نے کہا تو بہتر ہو گا کہ آگے بڑھ کر چشمے پر  
 قبضہ کر لیا جائے۔ آپ نے یہ رائے پسند فرمائی۔ اور اسی پر عمل کیا گیا۔

یہ دیکھا گیا ہے کہ جس چیز کو بادشاہ پسند کرتے ہیں اس کو تمام لوگ پسند کرنے  
 لگتے ہیں۔ اور جس چیز سے وہ نفرت کرتے ہیں اس سے تمام لوگ نفرت کرنے لگتے ہیں۔ اسی بنا پر

کہا گیا ہے کہ الناس علی دین ملوکم۔ یہ بات صرف بادشاہ ہی کو حاصل ہے۔ اس کی نگاہ انتفاعات انسان کے دل میں نخت اور تکبر پیدا کرتی ہے اور جس سے وہ روگردانی کر لیتا ہے وہ خود بخود ذلیل و حقیر ہو جاتا ہے۔

کچھ حقوق بادشاہ کے رعیت پر ہوتے ہیں اور کچھ حقوق رعایا کے بادشاہ پر۔ بادشاہ کے حقوق میں سے ہے کہ رعیت پر اس کی اطاعت فرض ہے۔ چنانچہ قرآن شریف میں ہے کہ اے ایمان والو! اللہ اور خدا کے رسول اور اپنے میں سے ارباب حکم کی اطاعت کرو۔ تاریخ شاہد ہے کہ دولت تانا تار یہ کو اپنی رعایا اور فوج کی جسدِ اطاعت نصیب ہوئی اور کسی حکومت کو نہیں ملی ایران کی دولت ساسانیہ کو دیکھو کہ باوجود اس کی عظمت و جبروت کہ نعمان بن منذر جو حیرہ کا دالی اور کسرے کا ماتحت تھا۔ جب چاہتا کسرے کی نافرمانی کر لیتا تھا۔ حالانکہ حیرہ اور مدائن دہا پہ تخت ایران قدیم ہیں صرف چند کوسوں کا فاصلہ تھا۔ یہی دولت اسلامیہ اس کو دولت تانا تار یہ سے کچھ نسبت نہیں۔ خلافت راشدہ بہ نسبت دنیوی سلطنت ہونے کے دینی حکومت تھی خلیفہ کو پاس وغیرہ کے مونے کپڑے اور چھال کے جوتے پہنتے۔ اور چھال ہی کا پرتلا استعمال کرتے۔ بازاریں معمولی رعیت کی طرح پلتے پھرتے۔ جب وہ کسی ادنیٰ شخص سے گفتگو کرتے تو وہ انکو سخت ہاتس سنا تا۔ اس طرح کی زندگی کو وہ دین محمدی سمجھتے تھے۔ ایک دفعہ حضرت عمرؓ کے زمانہ میں بنی چادیں آئیں۔ آپؐ نے سب مسلمانوں کو ایک ایک تقسیم کر دی۔ آپؐ کے حصے میں بھی ایک ہی چادر آئی۔ ایک روز آپؐ اس چادر کی قمیص پہن کر جہاد کے لئے خطبہ دینے کھڑے ہوئے۔ حاضرین میں سے ایک شخص نے اٹھ کر کہا کہ ہم آپؐ کا نہ مکلم سنیں گے نہ مائیں گے۔ ارشاد ہوا کہ آخر یہ کیوں۔ بولا اس لئے کہ آپؐ نے اپنی ذات کو بقیہ مسلمانوں پر ترجیح دی۔ ہر ایک کے حصے میں ایک ایک بُر دیانی آئی تھی جو آپؐ ایسے طویل القامت شخص کی قمیص کے لئے کسی طرح کافی نہ تھی۔ آپؐ نے ضرور اپنے حصے سے زیادہ لیا ہو گا۔ حضرت عمرؓ نے اپنے صاحبزادہ عبداللہؓ کی طرف اشارہ کرتے ہوئے فرمایا۔ کہ تم اس کا جواب دو۔ حضرت عبداللہؓ نے کھڑے ہو کر کہا کہ ”جو تکم ان کا حصہ ان کی قمیص یکے“

کافی نہیں تھا اس لئے میں نے اپنا حصّہ بھی انھی کو دیدیا تھا۔ اس پر معترض نے کہا: کہ اے امیر المومنین اب آپ جو فرمائیں گے ہم اس کی تعمیل کریں گے۔ یہ طریقہ ملوکانہ حکومت کا نہیں ہے۔ بلکہ اس کا تعلق نبوت سے ہے۔ رہے خلفاء بنی امیہ۔ ان کا باوجود عظمت و شان و وسعت مملکت کے یہ حال تھا کہ مدینہ مکرمہ کے بنو ہاشم ان کی کچھ پروا نہیں کرتے تھے۔ دولت عباسیہ کو بھی باوجود پانسو برس سے زیادہ قائم رہنے کے سلطنت تاتاریہ کا تسلط و اقتدار نصیب نہیں ہوا۔ اس خاندان کے جو زبردست اور عظیم الشان خلیفہ مگرزے ہیں ان کا عہد بھی ضعف و کمزوری سے خالی نہ تھا۔ ان کی کمزوری کا ایک سبب یہ تھا کہ ہر عہد میں کوئی نہ کوئی شخص خرد و کج کرتا رہتا تھا منصور کے زمانے میں نفس زکیہ نے خرد و کج کیا اور وہ مدینہ منورہ کے قریب اجار الزیت نام کے قریہ میں قتل ہوئے۔ ان کے بعد ان کے بھائی نے خرد و کج کیا اور وہ کوفہ کے قریب قریہ باخمیری میں شہید ہوئے۔ علویوں کے یکے بعد دیگرے خرد و کج کرنے کی وجہ سے منصور کو ان سے سخت دشمنی ہو گئی تھی۔ علویوں کے علاوہ اور بہت سے لوگ وقتاً فوقتاً بغاوت کرتے رہے۔ جس کی وجہ سے رعایا اپنے گھروں میں امن و امان کی نیند نہیں سوتی تھی کہتے ہیں ایک دفعہ قزوین کا یہ حال تھا کہ جب رات آتی تو ملاحدہ کے خوف کے مارے لوگ اپنا اپنا اثاثہ اور ستار خانہ زمیں دوزگو دامنوں اور تہ خانوں میں چھپا دیتے تھے۔ یہ حال تو دولت عباسیہ کے ابتدائی اور درمیانی خلفاء کے زمانے کا تھا۔ رہے اس خاندان کے آخری خلفاء۔ سو وہ نہایت کمزور تھے اور ان کی حکومت صرف مملکت عراق پر رہ گئی تھی۔ یہاں تک کہ قلعہ اربل جو قریب ہی تھا ان کی حکومت سے نکل گیا تھا۔ جب مستنصر کے زمانے میں دالمی اربل کا انتقال ہوا تو خلیفہ نے اسے فتح کر لیا اور وہ بے مشکل تمام فتح ہوا تو ابتدا میں بڑی خوشیاں منائی گئیں۔ خلیفہ کے دروازے پر نقارے بجے اور شہر آراستہ کیا گیا۔ اور یہ سب کچھ قلعہ اربل کی فتح پر! جو تاتاریوں کی سلطنت میں ایک ناچیز قلعہ تھا۔ ہاں بے شک ملوک اطراف پر ان خلفاء کا دینی احترام و اقتدار آخر تک باقی رہا۔ شام و مصر کے بادشاہ ہر سال ان کو بڑے بڑے تحفے بھیجتے اور ان سے اپنی اپنی دلاتوں پر حکومت کرنے

کی اجازت حاصل کرتے بغلاء نے صرف خطبہ و سکے پر اکتفا کر لیا تھا جس پر بیہوشی، سبجو قید اور خوارزم شاہی حکومتیں۔ بے شک وہ زبردست سلطنتیں تھیں لیکن انکی ملکات وسیع ہوئی اور نہ ان کی حکومت عام ہوئی۔ رعیت پر بادشاہ کا ایک یہ بھی حق ہے کہ رعیت بادشاہ کی ظاہر و باطن دونوں میں تعظیم و تکریم کرے۔ نقل ہے کہ جب سلطان غازی محمود درہمہ متصرف کا معائنہ کرنے گیا تو اسے پوری طور پر آراستہ کیا گیا تھا اور تمام مدرسین اپنی اپنی جگہ بیٹھے ہوئے درس تدریس میں مشغول تھے جب سلطان ایک شافعیہ جماعت کے پاس سے گزرا تو جمال الدین جو رئیس ثوائف تھے تعظیم کو کھڑے ہو گئے سلطان نے اعتراض کیا کہ تم کلام اللہ کو چھوڑ کر مبرئی تعظیم کے لئے کیوں کھڑے ہو گئے؟ ابن طقطقی کہتے ہیں کہ جمال الدین نے جو جواب دیا وہ مجھے یا دہنیں۔ مگر اتنا ذہن میں ہے کہ سلطان نے وہ جواب پسند نہیں کیا۔ میرے نزدیک یہ جواب بہتر ہوتا کہ ہماری شریعت میں یہ حرام نہیں ہے کہ اگر قرآن شریف ہمارے ہاتھوں میں ہو تو ہم کچھ اور کام نہ کریں۔ علاوہ بریں خود قرآن شریف سلاطین کی تعظیم کرنے کا حکم دیتا ہے۔

بادشاہ کا حق یہ بھی ہے کہ دل سے بادشاہ کی خیر خواہی کی جائے اور اس کی بدگوئی و نفیست سے بچا جائے۔ حدیث شریف میں ہے کہ حاکموں کو گالی نہ دو اس لئے کہ اگر وہ تمہارے ساتھ اچھا سلوک کرتے ہیں تب تو خدا کے یہاں سے ان کو انعام لیکھا اور تمہیں ان کا ممنون و شکر گزار ہونا چاہئے۔ اور اگر وہ برے ہیں اور تمہارے ساتھ برا سلوک کرتے ہیں تو ان کو اپنی شامت اعمال بھگتنی پڑے گی۔ لیکن تمہیں صبر کرنا چاہئے۔ جب خدا کسی قوم کو سزا دینا چاہتا ہے تو وہ اس پر ظالم حاکم مقرر کرتا ہے۔ پس عذاب الہی کا مقابلہ خشوع و خضوع سے کرنا چاہئے۔ نہ کہ تمرد اور سرکش

سے۔

رہے رعایا کے حقوق بادشاہ پر۔ ان میں سے ایک تو یہ ہے کہ بادشاہ ملک میں ہر طرح کا امن و امان قائم رکھے۔ رعیت فقہ و فاضل و خارجی سے محفوظ و مامون ہو۔ اور سرحد کی پوری طور پر حفاظت کی جائے۔



رعایا کا ایک حق یہ ہے کہ بادشاہ حتی المقدور ان کے ساتھ نرمی کرے۔ صلاح الدین لافاح بیت المقدس (بڑا نرم دل تھا مقتول ہے کہ وہ طویل علالت کے بعد حمام میں غسل کرنے گیا غلام سے گرم پانی مانگا۔ وہ بہت ہی گرم پانی لے آیا اور بادشاہ کے پاس جو پہنچا تو اس کے ہاتھ سے برتن گر پڑا۔ جس سے بادشاہ کا بدن جل گیا۔ مگر بادشاہ نے کچھ نہ کہا۔ پھر ٹھنڈا پانی طلب کیا۔ تو وہ غلام بہت ہی ٹھنڈا پانی لے آیا۔ اور یہ بھی اتفاق سے پہلے کی طرح بادشاہ کے بدن پر گر گیا۔ جس سے بادشاہ ہیوش ہو گیا۔ ہوش میں آیا تو اس نے غلام سے صرف یہ کہا کہ ”بھئی۔ اگر تو مجھے مارنا چاہتا ہے تو مجھے پہلے سے بتا دے“ ایک اور روایت ہے کہ ایک گندہ دہن شخص کسی رئیس سے مشورہ کے طور پر سرگوشی کرنے لگا۔ وہ بولا کہ سخت دور ہو۔ تیرے منہ سے بد بو آتی ہے۔ اس شخص نے جواب دیا کہ خاموش۔ ہم نے تجھے اپنائیس اسی لئے تو بنایا ہے کہ تو ہماری برائیوں اور عیبوں کو برداشت کرے۔

رعایا کا یہ بھی ایک حق ہے کہ تو فی ضعیف پر سختی نہ کر سکے۔ اور چھوٹے سے چھوٹا آدمی بڑے سے بڑے آدمی کے مقابلے میں دوسری سے محروم نہ ہو۔

بادشاہ کو لازم ہے کہ علماء و فضلاء کی سرپرستی کرے اور مفسد و ذلیل لوگوں کی صحبت سے محترز رہے۔ اول الذکر لوگوں کی صحبت سے ہمیشہ فائدہ پہنچتا ہے اور آخر الذکر کے ساتھ ملنے جلنے سے نقصان اٹھانا پڑتا ہے۔ منقول ہے کہ ایک شخص عبدالغنی نام خلیفہ مستنصر کے زمانے میں قلعہ کے پہرہ داروں میں تھا جب خلیفہ نے اپنے بیٹے مستنعم کو اس قلعہ میں قید کر دیا تو عبدالغنی شہزادے کی نہایت خلوص و مگر موشی کے ساتھ خدمت کرتا رہا۔ جب شہزادہ اپنے باپ کے مرنے پر خلیفہ ہوا۔ تو اس نے اس پہرہ دار کا رتبہ اتنا بڑھا دیا کہ وہ خلیفہ کا خاص الخاص ملازم ہو گیا۔ اور امور سلطنت میں دخل دینے لگا۔ معترف کہتا ہے کہ اس پہرہ دار کے بارے میں ایک روز میرے اور ایک صاحب کے درمیان بحث ہو گئی۔ وہ کہتا تھا کہ خلیفہ کو ایسے ذلیل اور ذلیل شخص کو اتنا بڑا رتبہ نہیں دینا چاہئے تھا۔ میں نے کہا کہ جب اس نے خلیفہ کے ساتھ اس کی معیبت کے زمانے میں اس قدر وفاداری کی تو خلیفہ اس کے ساتھ جس قدر احسان کرے کم ہے۔ اس کے جواب میں اس نے

نہایت معقول بات کہی۔ اور وہ یہ کہ وفاداری کے صلے میں خلیفہ اسے جس قدر دولت و جاگیر چاہتا دے سکتا تھا، مگر اسے امور سلطنت میں دخل نہ دیتا۔

بادشاہ کے لئے ضروری ہے کہ وہ مردم شناسی کی قابلیت پوری طور پر رکھتا ہو خلیفہ ناصر بڑا مردم شناس تھا۔ اس کی مردم شناسی کا یہ طریقہ تھا کہ جب وہ کسی شخص کو کسی عہدہ پر مامور کرنے کا ارادہ کرتا تو پہلے اس ارادے کی انواہ مشہور کرا دیتا تھا۔ اس پر لوگ ہاگ باہم اس کی مخالفت یا موافقت میں گفتگو کرنے لگتے تھے۔ یہ موافق اور مخالف رائیں جاسوسوں کے ذریعے خلیفہ کو پہنچتی رہتی تھیں۔ بالاخر وہ دونوں قسم کی رایوں پر غور کر کے کوئی فیصلہ کر لیا کرتا تھا۔

بادشاہوں کو عورتوں کی طرف زیادہ میلان ہرگز نہیں رکھنا چاہئے۔ اور ان سے کسی صورت میں مشورہ نہ لیا جائے۔ حضرت علی کا قول ہے کہ عورتوں سے مشورہ تو لوگمران کی رائے کے خلاف عمل کر دے۔ اس قول پر یہ اعتراض عائد ہوتا ہے کہ جب مشورہ سے فائدہ اٹھانا مقصود نہیں تو پھر مشورہ کیوں لیا جائے۔ اس کا جواب فاضل مصنف یہ دیتا ہے کہ جب مرد صواب و خطا میں تمیز نہ کر سکے تو اسے عورت سے مشورہ کرنا چاہئے۔ جسے وہ صائب بتائے اسے غلط سمجھے اور جسے وہ غلط بتائے اسے صائب جانے کہ روایت ہے کہ عضد الدولہ ابن بویہ ایک کینئرک پر حد سے زیادہ فریفتہ ہو گیا تھا۔ بہانہ تک کہ وہ امور سلطنت سے غفلت برتنے لگا۔ ایک روز وزیر نے متنبہ کیا تو اس نے محل کے بھر دے میں جو دجلہ کے کنارے واقع تھا، بیٹھ کر اپنی معشوقہ کو بلایا۔ جب وہ آکر ناز و انداز کی باتیں کرنے لگی تو عضد الدولہ نے موقع پا کر اسے نیچے دھکا دے دیا۔ وہ دجلہ میں گر کر ہلاک ہو گئی۔ لوگوں کو معلوم ہوا تو بادشاہ کے اس کارنامے پر تعجب کرنے لگے لیکن صاحب کتاب کے نزدیک تو یہ حرکت اس کی کمزوری پر دلالت کرتی ہے۔ تعریف کی بات تو جب ہوتی کہ اسے زندہ رکھتے ہوئے اس سے روگردانی کر لیتا۔

رعیت کے مختلف طبقات کے لئے مختلف قسم کی سیاست درکار ہے مثلاً شرفا پر حکومت کی جائے شرفیاء نہ ذکر کا یہ مملوک کے ساتھ، اور وسط درجہ کے لوگوں پر انھیں سید و ہم

میں رکھ کر۔ اور عوام پر محض تخویف و تہدید کے ذریعے۔ بادشاہ کا وجود رحمت کے لئے ایسا ہی ہے جیسا کہ طبیب کا مریض کے لئے۔ جس طرح اختلاف امراض سے علاج کا طریقہ مختلف ہوتا ہے۔ ٹھیک اسی طرح بادشاہ کی پالیسی بدلتی رہتی چاہئے۔ جہاں صرف ذرا سی سرزنش درکار ہے وہاں تخویف اور تہدید کی ضرورت نہیں۔ جہاں تخویف و تہدید کافی ہو وہاں قید کی حاجت نہیں، جہاں سزائے قید کافی ہے وہاں زد و کوب ممنوع ہے اور جہاں زد و کوب سے کام چل سکتا ہے وہاں تلوار سے کام نہیں لینا چاہئے۔

بادشاہ کو قتل و خونریزی کا حکم دینے میں حتی المقدور درنگ و تاخیر کرنی چاہئے۔ جب کسی شخص کے قتل کئے جانے کی تائید میں دلائل پوری طور پر قائم ہو جائیں تو وہ قتل کیا جائے لیکن مردہ معمولی طریقہ سے۔ حدیث میں کسی کے عضو کاٹنے یا کتوں سے ہلاک کرانے سے سخت منع کیا گیا ہے قتل کرنے میں تعویذ کرنے کا یہ بڑا فائدہ ہے کہ ندامت نہیں اٹھانی پڑتی۔ نیک بادشاہ ہمیشہ اس کا لحاظ کرتے ہیں۔ چنانچہ وہ ملزم کو عرصہ تک محسوس و نظر بند رکھتے ہیں۔ اور اس دوران میں تحقیقات کرتے رہتے ہیں اگر اس کی بے قصوری ثابت ہو جاتی ہے تو وہ رہا کر دیا جاتا ہے۔ بعض بادشاہ اپنی سیاست و ہیبت کا سنگہ بٹھانے کے لئے خونریزی کی کچھ پردہ انہیں کرتے۔ اور یہ بہت ہی بری بات ہے۔

بادشاہوں کو سزا اور عذاب و عقوبت کے مختلف طریقے اختیار کرنے میں پوری احتیاط برتنی چاہئے۔ کیونکہ بسا اوقات سخت سزا مجرم کو ہلاک کر دیتی ہے۔ حالانکہ بادشاہ کو اس کی ہلاکت مقصود نہیں ہوتی۔ بعض سکین فضا پر جذبہ انتقام پورا کرنے کے لئے کسی کو ناحق قتل کیا جائے نہ سزا دی جائے۔ مروی ہے کہ کسی غزوہ میں حضرت علیؑ اپنے دشمن کو زمین میں بچھاڑ کر اس کے سینے پر سر کاٹنے کے لئے بیٹھ گئے۔ اس نے آپ کے منہ پر تھوک دیا۔ آپ اسے فوراً چھوڑ کر علیؑ کے کھڑے ہو گئے۔ لوگوں نے آپ سے وجہ دریافت کی۔ آپ نے فرمایا کہ میں خالعتہؓ کو جو اللہ اس کو قتل کرنا کرنا چاہتا تھا۔ لیکن جب اس نے میرے چہرے پر تھوک دیا تو اس صورت میں میرا اسکو قتل کرنا

انتقام کے طور پر ہوتا۔ اور یہ مجھے گوارا نہ ہوا۔

بادشاہ کے لئے لذات نفسانیہ اور رقص و سرود میں مہمک ہونا بڑا خطرناک اور مہمک ہے  
جلال الدین خوارزم شاہ اسی قسم کے عیش و عشرت کے باعث ہلاک ہوا جب چنگیز خاں نے اس کا  
تغائب کیا تو آگے آگے وہ رقص و سرود اور شراب و کباب میں مہمک اپنی فوج کے ساتھ بھاگتا جاتا  
تھا اور پیچھے سے چنگیزی فوجیں تغائب کرتی بڑھتی چلی جاتی تھیں۔ چنانچہ کسی شاعر نے یہ حالت یوں  
بیان کی ہے۔

شناہ زنی گراں چہ برخواہد خاست      دزستی ہر لہاں چہ برخواہد خاست  
شہست و جہاں خراب دشمن پس پیش      پیداست کز بس میاں چہ برخواہد خاست  
آخر وہ ہلاک ہو کر رہا۔

عیش و عشرت میں مبتلا ہونے کے باعث خلیفہ امین کا بھی یہی حشر ہوا منقول ہے کہ ایک روز  
امین نے اپنے وزیر فضل بن بیع کے ساتھ جو سرکھیلی اور شرطیہ رکھی جو جیسے گا وہ دوسرے کی انگوٹھی لے  
لیگا۔ امین جیتا تو اس نے وزیر کی انگوٹھی لے لی۔ اس پر اس کا نام کندہ نہا۔ خلیفہ نے وزیر کی عدم  
موجودگی میں تھکر کن کو بلوایا اس کے نام کے نیچے لفظ "یصفی" اور کندہ کر دیا جس کے یہ معنی ہو گئے کہ  
فضل بن بیع کے دھول مارے جاتے ہیں۔ پھر اس نے یہ انگوٹھی وزیر کو واپس کر دی۔ اور کچھ  
دنوں کا فصل دے کر وزیر سے تجاہل عارفانہ کے طور پر پوچھا کہ تمہاری انگوٹھی پر کیا کندہ ہے۔ اس نے  
عرض کیا کہ سیرا اور میر سے باپ کا نام۔ امین نے کہا کہ ذرا دکھا دو تو سہی، انگوٹھی دیکھ کر امین بولا کہ ہں !  
یہ کیا کندہ ہے۔ وزیر نے جو دیکھا تو اسے حقیقت حال معلوم ہوئی۔ وہ بولا وہ لاجول و لاقوتہ۔ میں آپ کا  
وزیر ہوں۔ اب تک نہ معلوم کن کن کا غذا پر میں نے بہر کی ہوگی۔ لوگوں نے جو یہ نشان دیکھا ہوگا۔ تو  
انہوں نے کیا کہا ہوگا، پس معلوم ہوتا ہے کہ آپ کی خلافت کا زمانہ ختم ہو گیا چنانچہ اس واقعہ کے  
تھوڑی مدت کے بعد مامون کا حملہ ہو گیا۔

مستعصم باللہ جو خاندان عباسیہ کا آخری خلیفہ تھا ابو لعب اور رقص و سرود کا بڑا دلدادہ تھا

اس کا ہلا کو خاں کے ہاتھوں جو شہر ہوا وہ محتاج بیان نہیں بدایت ہے کہ جب ایک طرف اس نے بدال دین کو لود الیٰی موصل کو آلات سرودا و مرطب بھیجنے کے لئے لکھا اور دوسری طرف ہلا کو خاں نے اس سے منجیق اور دیگر آلات قطعہ ممکن طلب کئے تو بدال دین نے سرپٹ لیا۔ اور کہا کہ رونے کا مقام ہے کہ ہمارے خلیفہ کو کن چیزوں کی ضرورت ہے۔ اور ہلا کو خاں کیا طلب کر رہا ہے۔

بادشاہ کو چاہئے کہ نیکی کا بدلہ نیکی کے برابر اور بدی کا عوض بدی کے برابر دے۔ تاکہ رعایا اس کے احسان کی امید دار اور اس کے سطوت سے ترساں رہے۔ اہل فارس کا مقولہ ہے کہ مملکت کے فساد اور رعیت کی دلیری کا سبب وعدہ وعید کا فقدان ہے۔

سیاستیں پانچ طرح کی ہیں۔ گھر کی، گاؤں کی، شہر کی، لشکر کی، اور ملک کی کہتے ہیں کہ جو شخص گھر کا انتظام کر سکتا ہے وہ گاؤں کا انتظام کر سکتا ہے اور جو گاؤں کا بندوبست کر سکتا ہے وہ شہر کے نظم و نسق سے عمدہ برا ہو سکتا ہے۔ دس علیٰ ہذا۔ ابن طیفی اس رائے سے اختلاف کرتے ہوئے کہتے ہیں کہ میرے نزدیک یہ صحیح نہیں۔ کیونکہ بہت سے عامی لوگ ایسے ہیں کہ گھر کا انتظام کر سکتے ہیں مگر اور امور کا انتظام نہیں کر سکتے۔ اور اسی طرح بہت سے بادشاہ ایسے ہیں کہ ملک کا انتظام کر سکتے ہیں مگر گھر کا بندوبست نہیں کر سکتے۔

مملکت کی حفاظت تلوار سے اور انتظام قلم سے ہوتا ہے۔ اس میں اختلاف ہے۔ کہ ان دونوں میں کون اہم ہے۔ بزرگوں کا مقولہ ہے کہ ملک سخاوت سے سرسبز اور انصاف سے آباد عقل سے پائیدار اور شجاعت سے محفوظ ملک ہے۔

حکمرانے کہا ہے کہ جو اچھی چیز تیرے لئے مقدّر ہے وہ تجھے ہر حال میں مل کر رہے گی۔ اور جو بری چیز تیرے نصیب میں ہے وہ کسی طرح نہ مل سکے گی۔ شر سے صرف عقل مند ہی ڈرتے ہیں اور خیر کی خواہش ہر شخص کو ہوتی ہے۔ با اوقات خیر شر کی راہ سے اور شر خیر کے ذریعے سے پہنچتا ہے۔ چنانچہ قرآن شریف میں ہے۔ وعسىٰ ان یخسروا شیئاً وھو خیر لکم۔ الخ (بہت ممکن ہے کہ تم کسی چیز کو برا سمجھو اور وہ ہو تمہارے لئے خیر۔ اور بہت ممکن ہے کہ تم کسی چیز کو اچھا

سمجھو اور وہ ہوتا ہاں سے بُری آجب نور الدین والہی شام نے صلاح الدین کے چچا کو مصر بھیجا یا تو اس نے بھیجے کو بھی ساتھ لیجانے کی خواہش ظاہر کی لیکن خود صلاح الدین نے مصر جانا پسند نہیں کیا۔ بالاخر نور الدین کی تاکید سے اسے اپنے چچا کے ساتھ بادل نا خواستہ مصر جانا پڑا۔ خدا کا کرنا ایسا ہوا کہ وہاں جا کر اس کی قسمت ایسی جاگی کہ وہ رفتہ رفتہ بادشاہ ہو گیا۔

مکمل کا قول ہے کہ دشمن دو طرح کے ہوتے ہیں ایک وہ جس نے تم پر ظلم کیا ہو اور دوسرا وہ جس پر تم نے ظلم کیا ہو۔ آخر الذکر دشمن سے حتی الامکان کبھی بے خوف نہ ہونا چاہئے۔ البتہ جس دشمن نے تم پر ظلم کیا ہو اس سے زیادہ ڈرنے کی ضرورت نہیں۔ کیونکہ بہت ممکن ہے کہ اسے تم پر ظلم کرنے کی ندامت دامنگیر ہو جائے اور وہ اس طرح دشمنی سے باز آجائے۔

کبھی دشمن سے نفع اور درست سے نقصان پہنچ جاتا ہے۔ سکندر کا قول ہے کہ میں نے بہ نسبت دوستوں کے دشمنوں سے زیادہ فائدہ اٹھایا۔ کسی نے سکندر سے پوچھا کہ اس کو کم عمری میں اتنی وسیع سلطنت کیسے مل گئی، اس نے جواب دیا کہ دشمنوں کی دجوتی اور دوستوں کی خفاطر داری سے۔

بادشاہوں کو جب قد شوق شکا رکا ہوتا ہے اور کسی چیز کا نہیں ہوتا۔ شکا را یا مشغلہ ہے کہ اس میں بسا اوقات عجیب و غریب واقعات پیش آجاتے ہیں اور نئی باتیں معلوم ہوتی ہیں۔ خلیفہ متعمم باللہ کو شکا رکا بڑا شوق تھا۔ اس نے وادی دجلہ میں کئی میل لمبا احاطہ بنوا رکھا تھا۔ لوگ حلقہ باندھ کر جانوروں کو اس حصا میں داخل کر دیتے تھے۔ پھر خلیفہ اور اس کے رفقا مہانتک شکا کر سکتے تھے شکا کرتے اور بقیہ جانوروں کو چھوڑ دیتے۔ مشہور ہے کہ خلیفہ متعمم نے کئی ایک گورخر کو داغ لگا کر چھوڑ دیا تھا۔ سنا ہے کہ گورخر کی بڑی عمر ہوتی ہے۔ چنانچہ ایک شخص نے بیک واسطہ مصنف سے چیشم دیدہ واقعہ بیان کیا کہ ایک روز خلیفہ متعمم نے ایک ایسا گورخر گرفتار کیا جس پر متعمم کی (دجوتی) متعمم سے تقریباً پانسو برس پہلے تھا، مہر تمی۔ متعمم نے یہ نشان دیکھ کر اپنا نشان لگایا اور اسے رہا کر دیا۔

شکار کے متعلق ایک اور عجیب حکایت سنی اور وہ یہ کہ ایک دن سلطان اباقا شکار کو نکلا۔ دیکھا کہ تین کلنگ ایک سیدھ میں اوپر تلے اڑتے ہوئے جا رہے ہیں۔ فوراً ان پر شاہیں چھوڑ گیا۔ اس نے پہنچ کر سب سے پہلے اوپر والے کلنگ کو دوسرے پر اور دونوں کو تیسرے پر گرگرایا۔ اور اس طرح تینوں پرندے سلطان کے سامنے گر پڑے۔

تاریخ جہاں کشا میں مرقوم ہے کہ چنگیز خاں کا حلقہ شکار تین ماہ کی مسافت کا تھا۔ اس سے زیادہ کسی اور بادشاہ کو شکار کا شغف نہ ہوا ہوگا۔

شکار کھیلنے میں کئی فائدے ہیں۔ سب سے بڑا فائدہ یہ ہے کہ فوج کو گھوڑا دوڑانے کا حکم کرنے، شمشیر زنی و خونریزی کی مشق ہو جاتی ہے۔ دوسرا فائدہ یہ ہے کہ گھوڑوں کی آزمائش ہوتی ہے۔ تیسرا فائدہ یہ کہ جسمانی ورزش خوب ہو جاتی ہے۔ علاوہ بریں شکار کا گوشت بہترین گوشت ہوتا ہے۔ اور سب سے آخری فائدہ یہ کہ اکثر عجیب و غریب باتیں دیکھنے میں آتی ہیں۔

یزید بن معاویہ شکار کا بڑا شائق تھا۔ شکاری کتوں کو بہت عزیز رکھتا اور ان کو طلائی زیور

پہناتا۔ منقول ہے کہ ابن زیاد نے کسی باشندہ کو فہ سے ایک رقم کثیر تاوان کے طور پر وصول کی یہ شخص خلیفہ کے پاس فریاد کرنے دشت گیا۔ دشت کے قریب پہنچا تو یہ معلوم کر کے کہ خلیفہ شکار کو گیا ہوا ہے۔ بیرون شہر خیمہ لگا کر قیام کر گیا۔ ایک دن اس نے کیا دیکھا کہ ایک کتیا جس کے پاؤں میں سونے کی جھانگن ہیں اور پشت پر قیمتی جھول خیمہ کی طرف پیاس کے مارے بری طرح مایوسی ہوئی پلٹی آ رہی ہے اس نے پہچان لیا کہ ہونہو یزید کی ہے۔ اس نے اسے پانی پلا کر اپنی حفاظت میں لے لیا۔ اتنے میں ایک خوشنود و نوجوان گھوڑا دوڑاتا ہوا آیا اور کتیا کی بابت پوچھ بگچھ کرنے لگا۔ اس شخص نے جواب دیا کہ وہ خیمہ کے اندر موجود ہے۔ یزید گھوڑے سے اتر کر سیدھا خیمہ میں داخل ہوا اور اس کتیا کو دیکھ کر بہت خوش ہوا۔ موقع اچھا پا کر اس آدمی نے اپنا استغاثہ پیش کیا۔ خلیفہ نے فوراً حکم لکھ دیا کہ وصول شدہ رقم واپس کر دی جائے۔

سلطان مسعود غزنوی کو بھی شکار کی بڑی دھت تھی۔ وہ بھی کتوں کو طلائی زیورات

اور جھولیں پہنایا کرتا تھا۔

منقول ہے کہ خلیفہ ناصر کے زمانے میں کسی نے شکاکے لئے ہانکا لگوا یا۔ ایک پستہ قدوشی انسان جو پانچ چھ برس کے بچے کے برابر ہو گا۔ گرفتار ہوا۔ اس کے ناخن بڑے بڑے تھے اور بدن پر بال تھے۔ لوگوں نے اسے بلوانے کی بڑی کوشش کی مگر وہ کچھ نہ بولا۔ کھانا پانی سانسے رکھا گیا مگر اس نے نہ کھایا نہ پیا۔ آخر اس سے دریافت کیا کہ تجھے چھوڑ دیں تو اس نے صرلا دیا۔ اسپر وہ رہا کر دیا گیا اور وہ بہت تیزی سے بھاگ گیا۔

پرویز نے اپنے بچے کو نصیحت کی کہ اپنی فوج کو نہ اس قدر زیادہ دے کہ وہ تجھ سے مستفی ہو جائے اور نہ اس قدر کم کہ وہ تجھ سے تنگ آجائے۔ البتہ امید مٹی پیٹا ہے دلا دے لیکن بخش زیادہ نہ کر۔ خلیفہ منصور نے جب یہ مقولہ سنا تو اس نے بے حد پسند کیا اور کہا کہ اسی قبیل سے یہ کسی کا قول ہے کہ اپنے کتے کو بھوکا رکھ تاکہ وہ تیرا ساتھ نہ چھوڑ دے۔ یہ سن کر کسی سردار فوج نے عرض کی کہ اس صورت میں مجھے اندیشہ ہے کہ کہیں آپ کا دشمن دور سے روٹی کا ٹکڑا نہ دکھلاے اور آپ کا کتا آپ کو چھوڑ کر اس کے پیچھے نہ ہو لے۔

بادشاہ کو ہوشیار اور دور اندیش ہونا چاہئے کسی کا قول ہے کہ وہ بادشاہ بڑا ہوشیار ہے جو خود اپنے نفس کی جاسوسی کر کے اپنے تمام عیوب سے واقف ہوتا ہے۔ ایک اور قول ہے کہ سب سے زیادہ ہوشیار اور دور اندیش بادشاہ وہ ہے جو اپنی رعیت کو نہایت خوش اسلوبی سے اپنے اخلاق و عادات کا گرویدہ و تقلد بنائے۔ اس میں ایک لطیف نکتہ ہے اور وہ یہ کہ جب رعیت بادشاہ کے اخلاق و عادات کی جو گرو جاتی ہے تو پھر کوئی شخص بادشاہ کی عیب بینی و کنہ بینی نہیں کر سکتا۔ ایک اور مقولہ ہے کہ عازم ترین بادشاہ وہ ہے جو ضرورت سے پہلے احکام جاری کرے اور وقوع سے پہلے ہمت کا تدارک کرے۔ سکندر سے دریافت کیا گیا کہ پابنداری سلطنت کی کیا شناخت ہے۔ جواب دیا کہ ہوشیاری و سنجیدگی کے ساتھ حکومت کرنا۔ کسی اور بادشاہ سے پوچھا گیا کہ جب تیرے پاس کوئی نووارد شخص آتا ہے تو تو دیر تک اس کے ساتھ



صحبت کیوں رکھتا ہے۔ اس نے کہا کہ آدمی کا حال ایک یاد مختصر محبتوں میں معلوم نہیں ہو سکتا اس لئے میں دیر تک گفتگو کرتا رہتا ہوں۔ عبدالملک مروانی خلیفہ سے لوگوں نے دریافت کیا۔ کہ ہوشیارسی کسے کہتے ہیں بولا کہ لوگوں کو مال کے ذریعے قابو میں رکھنا اور انہی دجلوئی کرنا کیونکہ لوگ عموماً مال کے بندے ہوتے ہیں۔

بادشاہ کو اپنے اسرار مخفی رکھنے میں بڑا مبالغہ کرنا چاہئے۔ حدیث میں ہے کہ جس نے اپنا راز مخفی رکھا وہ کامیاب ہوا۔ حضرت علی کا ارشاد ہے کہ راز کی خوبی راز کی حفاظت کرنا ہے۔ مروین مامس کا قول ہے کہ جب میں نے اپنا راز اپنے دوست سے کہہ دیا تو اگر وہ افشا کرے تو مستحق ملامت میں ہوں نہ کہ وہ۔ جب میں ہی اپنا راز نہ چھپا سکتا تو دوسرا کب چھپا سکتا تھا۔ بادشاہ کا راز صرف ایک شخص کو معلوم ہونا چاہئے۔ تاکہ اگر اس کا افشا ہو جائے تو اسی شخص سے مواخذہ کیا جاسکے۔ اور اگر ایک سے زیادہ شخصوں سے راز رکھنے کی ضرورت پڑے تو ہر ایک سے علیحدہ علیحدہ کہا جائے۔ تاکہ کسی کو یہ نہ معلوم ہو کہ اس راز سے اور دوسرا شخص بھی واقف ہے دولت عباسیہ نے اپنے اسرار چھپانے میں جس قدر غلو کیا اور کسی حکومت نے نہیں کیا چنانچہ اس خاندان کی تاریخ اس قسم کے عجیب و غریب واقعات سے پُر ہے۔ ایک قصہ یہاں بیان کیا جاتا ہے۔ خلیفہ ناصر کے دبیٹے تھے۔ اُن کو خوزستان میں جاگیر دے کر وہیں بھیج دیا تھا۔ ایک رات ناصر کو یک بارگی اُن کے دیدار کا شوق پیدا ہوا۔ اسی وقت وزیر کے پاس کہلا بھیجا کہ فوراً اسی وقت کسی معتبر شخص کو شہزادوں کے لانے کے لئے روانہ کر دے۔ مگر کسی اور شخص کو اسکی خبر نہ ہونے پائے۔ وزیر نے ایک معتبر شخص کو اس کام پر تعینات کیا اور حکم دیا کہ اسی وقت روانہ ہو جاؤ مگر خبردار کسی کو اس راز کی اطلاع ہونے نہ پائے۔ پھر وزیر نے شہر کے دروازے کی کنجی دی پس جبکہ وہ شخص دروازے کی طرف چلا جا رہا تھا تو ایک گلی میں کیا دیکھتا ہے کہ آٹھ سائے کے دو بھر دو کون میں دو عورتیں کھڑی باتیں کر رہی ہیں۔ ایک نے دوسری سے پوچھا کہ کیا تجھے معلوم ہے کہ یہ شخص ایسے نادقت کہاں جا رہا ہے۔ وہ بولی کہ خوزستان خلیفہ کے لڑکوں کو لانے

قاصد یہ گفتگو منکر سخت متعجب ہوا۔ اور وزیر کے پاس اسے پاؤں جا کر قہقہہ سنایا اور کہنے لگا کہ انشاء راز کا ذمہ دار مجھے نہ قرار دیا جائے۔ وزیر نے کہا کہ ٹھیک ہے۔ تو خدا پر بھروسہ کر کے چلا جا شیاطین اہم خبروں کو شائع کرتے بہتے ہیں۔

اسی قسم کا یہ قصہ ایک نبذا کے باشندے نے خود مصنف سے بیان کیا۔ کہ ہم چند آدمی ایک باغ کے اندر دینی حصہ میں سیر و تفریح کر رہے تھے کہ اسی اثنا میں یہ آواز سننے میں آئی کہ دو سلطان اباقا مر گیا، حالانکہ وہ نبذا دے کسی بہت دور مقام پر تھا۔ ہم نے ادھر ادھر بہت دیکھا۔ مگر ہر کوئی شخص نظر نہ آیا یہ ہم نے اس وقت اور تاریخ کو نوٹ کر لیا۔ جب خبر آئی تو معلوم ہوا کہ اس کے انتقال کا وہی وقت تھا اور وہی تاریخ۔

بادشاہ کو چنیل خوروں اور بدگو یوں کی بات بلا سوچے سمجھے قبول نہیں کرنی چاہئے  
مفسد چنیل خوروں کی بدگوئی سے بے گناہوں کو اکثر نقصان پہنچ جاتا ہے۔ چنلی کی وجہ سے  
چنل خور اور چنلی سننے والے اور جس شخص کی چنلی کھائی جاتی ہے تینوں کو ضرر پہنچتا ہے۔ پہلے دو  
شخصوں کے تو ایمان میں خرابی آ جاتی ہے اور تیسرے کو جلد بازی کی وجہ سے خیال زہ بھگت  
پڑتا ہے۔ ایک دفعہ کسی نے وزیر بجلی ابن خالد بریکی کو عرضی بھیجی کہ فلاں غریب الوطن تاجر مر گیا  
اُس نے ایک خوبصورت لونڈی، ایک شیر خوار بچہ، اور بہت کچھ مال چھوڑا۔ اور ان سب چیزوں کے  
مستحق آپ ہیں۔ وزیر نے عرضی پر جواب لکھا کہ اللہ تعالیٰ مرنے والے کی مغفرت کرے اور لونڈی  
اور بچے کو اپنی حفاظت میں رکھے اور مال میں برکت دے۔ اور منبر پر خدا کی لعنت ہو۔ جب  
عبدالعزیز بن مردان ابو بنو امیہ میں شاید دشمن ترین شخص ہو اسے، دمشق کا گورنر مقرر ہوا تو اس کی  
کم عمری کی وجہ سے لوگ کہنے لگے کہ وہ اس عہدہ جلیلہ کے قابل نہیں۔ وہ نا تجربہ کاری کی وجہ سے  
ہر شخص کی بات مان لیا کریگا۔ لیکن جب کسی شخص نے اس سے اپنے پڑوسی کی شکایت کی کہ وہ  
بڑا نا فرمان اور باغی ہے۔ اور اس میں فلاں فلاں عیب ہیں۔ تو عبدالعزیز نے کہا کہ نہ تو نے  
خدا کا خوف کیا اور نہ اپنے امیر کا احترام کیا اور نہ حق مہیا لگی کا پاس رکھا۔ اگر تو چاہتا ہے تو

ہم اس معاملہ کی تحقیقات کریں۔ پس اگر تو سچا نکلا تو تیرا سچا ہونا تجھے کچھ فائدہ نہیں پہنچا سکتا۔ اور اگر توجھو ثنائیت ہو تو ہم تجھے سزا دیں گے۔ اور اگر تو ابھی اس غلطی کی معافی چاہتا ہے تو ہم معاف کرنے کے لئے تیار ہیں۔ وہ گھبرا کر بولا کہ خدا کے لئے معاف کیجئے مجھ سے بڑی غلطی ہوئی مقتدر کا وزیر علی بن محمد مخبروں سے سخت ناراض رہا کرتا تھا جب کوئی کسی کی خبری کرتا تو مجمع عام میں اس کی تہنیر کی جاتی۔ اس طرز عمل کا یہ اثر ہوا کہ اس کے زمانے میں مخبری بند ہو گئی۔

اس میں اختلاف ہے کہ آیا طاقتور ظلم شعار بادشاہ بہتر ہے یا کمزور منصف مزاج۔ اکثر کے نزدیک اول الذکر بہتر ہے کیونکہ اس کے خوف کی وجہ سے کوئی اور شخص اس کی رعیت پر ظلم نہیں کر سکتا۔ اس کی رعیت کی مثال ایسے شخص کی سی ہے جو تمام لوگوں کے شر سے محفوظ اور صرف ایک شخص کے ظلم میں مبتلا ہو۔ کمزور اور اعتدال پسند بادشاہ بذات خود اپنی رعیت پر ظلم نہیں کرتا۔ مگر اس کی کمزوری سے فائدہ اٹھا کر ہر شخص رعایا پر ظلم کر سکتا ہے۔ اس کی رعیت کی مثال ایسے شخص کی سی ہے۔ جو شخص داعد کے شر سے تو محفوظ ہو اور بقیہ تمام لوگوں کے شر کا نشانہ بنا رہے۔

کسی حکیم کا قول ہے کہ اب سلطان جس سے رعیت خائف رہے ایسے بادشاہ سے بہتر ہے جو خود رعیت سے ڈرتا ہو۔ ایک اور قول ہے کہ دو اہم کام ایسے ہیں کہ ان میں سے ایک تو بلا شرکت غیرے انجام پاتا ہے اور دوسرا دوسروں کی شرکت سے۔ اول الذکر کام بادشاہت ہے اور دوسرا مشورہ ہے۔

بادشاہ کو چاہئے کہ وہ اپنے دشمن کو حقیر نہ سمجھے اور نہ اس کے مشیروں کو لازم ہے کہ وہ بادشاہ کے دشمن کو حقیر دکھلائیں۔ اس لئے کہ اگر دشمن کا آئینہ کا تو ان کی بڑی سخت بدنامی ہوگی کہ وہ ایک ناچیز دشمن کی بھی سرکوبی سے عہدہ برآ ہوں سکے۔ اور اگر دشمن مغلوب ہوا تو کچھ فخر کی بات نہ ہوگی۔ کسی ہندی حکیم کا مقلد ہے کہ دشمنوں کو حقیر نہ سمجھو گو کہ وہ بہت ہی ناچیز ہوں۔ جب مہاراج کے باریک باریک تنکوں کو جمع کر کے رستا بناتے ہیں تو اس سے ہاتھی باندھا جا سکتا ہے۔

مشورہ دینے میں جلدی نہ کی جائے کسی عقلمند آدمی سے کسی معاملے میں مشورہ کیا گیا تو وہ سنکر خاموش ہو گیا۔ پوچھا جواب کیوں نہیں دیتے، بولا کہ میں باسی روٹی پسند کرتا ہوں مطلب یہ کہ فوری رائے نہیں دے سکتا۔ کسی خارجی امیر کا قول ہے کہ رائے دینے میں جلدی نہ کی جائے بلکہ صورت حال سنکر کم از کم چوبیس گھنٹے کے بعد رائے دینا چاہئے۔

عقل سلیم کا اقتضا ہے کہ انسان ایسے کام میں قدم نہ رکھے جس سے مخلصی نہ مل سکے۔ حضرت معاویہ نے عمرو بن عاص سے دریافت کیا کہ تمھاری ہوشیاری کس پائے کی ہے۔ جواب دیا کہ میں نے کسی ایسے معاملے میں شرکت نہیں کی جس سے چھٹکارا پانے کی تدبیر میں نے پہلے ہی نہ سوچ لی ہو حضرت معاویہ نے فرمایا کہ میں ایسے کام میں ہاتھ ہی نہیں ڈالتا جس سے مخلصی پانے کے لئے غور و فکر کی ضرورت ہو۔

بادشا کو الہمی اور صیغے کے انتخاب میں پوری احتیاط کرنی چاہئے۔ کسی حکیم کا قول ہے کہ اپنی آدمی کا حال اس کے نامہ و قاصد سے معلوم کیا جاسکتا ہے۔ الہمی میں کئی باتیں ہوتی چاہئیں ان میں سے اہم عقل و فراست اور دیانت داری ہے۔ ایلیوں نے اکثر طعنے نسانی کی وجہ سے اپنے آقاؤں کے ساتھ غداری کی ہے حضرت معاویہ نے اپنے ایک قویٰ رشتہ دار کو صلح کے لئے روم کے بادشاہ کے پاس بھیج کر سخت شرطیں رکھنی چاہیں۔ لیکن جب یہ نمایندہ بادشاہ روم کے پاس پہنچا تو بادشاہ نے تخفیف شرائط کے لئے کہا۔ نمایندہ نے قبول نہیں کیا بالآخر بادشاہ نے اسے خلوت میں بلا کر دولت و ثروت کا لالچ دیا۔ اسے روپے کی ضرورت تھی ہی۔ سب نرم شرطیں منظور کر لیں۔ معاویہ کو سارا قصہ معلوم ہو گیا۔ لیکن انھوں نے معاف کر دیا۔ اسی طرح ایک اور قصہ ہے اور وہ یہ کہ خلیفہ راشد معزول ہو کر اتابک زنگی والی موصل کے پاس بددماغ بن گیا۔ اتابک نے اس کام کے لئے ایک مستعد سفیر بغداد بھیجا چاہا۔ کمال الدین محمد بن شہر زوری جو موصل کا قاضی تھا سفارت کے لئے منتخب ہو کر بغداد بھیجا گیا۔ تاکہ معزول شدہ خلیفہ کے بحال کئے جانے کی کوشش کرے۔ جب وہ بغداد پہنچا اور مجمع عام میں راشد کی تائید اور موافقت میں تقریر کی تو رات کو خلیفہ مقتضی کی طرف سے

جو راشد کے بعد خلیفہ ہو گیا تھا خفیہ طور پر قاضی کے پاس پیام پہنچا۔ پھر کیا تھا۔ اگلے روز اس نے راشد کے فسق و فجور کی بابت شہادت لے کر مفتی کی بیعت کو صحیح قرار دیا۔ اور راشد کی معزولی کو بحال رکھا مفتی نے اسے بہت کچھ مال و متاع دے کر رخصت کیا۔

بادشاہ کو ہمیشہ اشراف و ارباب علم و فضل کے ساتھ نیکی کرنا چاہئے حضرت معاویہ کو اس بات کا بڑا خیال تھا۔ چنانچہ وہ حضرت عبداللہ بن جعفر اور حضرت عبداللہ بن عباس کو ہر سال رقم کثیر دیتے تھے ان کی داد و دہش کا یہ حال تھا کہ حضرت عقیل بن ابی طالب اپنے بھائی حضرت علیؓ کو چھوڑ کر ان کے پاس چلے گئے تھے حضرت علیؓ نہایت فیاض تھے لیکن عقیل مسلمانوں کے مال میں سے اپنے حق سے زیادہ لینا چاہتے تھے۔ اور یہ بات حضرت علیؓ کیونکر گوارا کر سکتے تھے۔ حضرت معاویہ دنیوی مصلحت کی بنا پر داد و دہش کرتے تھے۔

---

# عہد عباسی کی اجتماعی زندگی

## مملکت اسلامی کی آبادی کے عناصر

جدید مصری تصانیف میں علامہ احمد امین کی دو کتابیں 'فجر الاسلام' اور 'مصری الاسلام' خاص اہمیت رکھتی ہیں۔ یہ ایک طویل سلسلے کی کتابیں ہیں۔ طہ حسین، احمد امین۔ اور عبد الحمید عبادی نے مل کر وہ جلدوں میں اسلامی عروج و زوال کی تاریخ لکھنے کا ارادہ کیا ہے۔ احمد امین حیات عقلی، مکی طہ حسین نے حیات ادبی کی اور عبد الحمید حیات سیاسی کی تاریخ لکھ رہے ہیں۔ ابھی تک صرف احمد امین کی دو تصانیف شائع ہوئی ہیں۔ 'فجر الاسلام' میں پہلی صدی ہجری کی اور 'مصری الاسلام' میں پہلی فصل کا اول کی حیات عقلی سے بحث کی گئی ہے۔ یہ مضمون 'مصری الاسلام' کی پہلی فصل کا ترجمہ ہے اس میں مصنف نے آبادی کے ان مختلف عناصر کا تجزیہ کیا ہے جن سے اس عہد کی اسلامی دنیا تعمیر ہوئی تھی۔ اور یہ دکھایا ہے کہ ان کا انفرادی اور اجتماعی اثر اس زمانہ کی ذہنی زندگی پر کیا ہوا:-

(ع-ج)

بعض مورخین دولت امویہ کے سقوط اور دولت عباسیہ کے قیام کی تصویر کچھ اس طرح کھینچتے ہیں کہ معلوم ہوتا ہے دونوں حکومتوں کے درمیان حد و فاصل ہیں جو ایک کو دوسرے سے جدا کرتی ہیں۔ اور یہ کہ تاریخ کا ایک صفحہ دولت امویہ پر ختم ہو گیا ہے۔ اور عباسی حکومت کے قیام سے دوسرا صفحہ شروع ہوتا ہے۔ اور امت اسلامی کے عہد اول اور عہد ثانی میں کوئی خاص تعلق نہیں۔ لیکن یہ تصویر خاص کر اجتماعی اور عقلی حیثیت سے اصل کے قطعاً مطابق نہیں۔

بعض ایسے امور جو صدر اسلام اور دولت امویہ کے زمانے میں رونما ہوئے بعد میں بھی برابر اپنا عمل کرتے رہے۔ اموی حکومت کے خاتمے اور عباسی حکومت کے قیام پر بھی ان کے علمی سلسلے میں ذرا فرق نہ آیا۔ مثلاً اسلامی تعلیمات ہی کو بھیجے یہ مفتوحہ ملکوں میں برابر پھیلتی اُن کو متاثر کرتی اور خود بھی متاثر ہوتی رہی یہی صورت عربی زبان کے پھیلنے کی ہے۔ بہر حال عباسی دولت کا قیام ان دونوں کے لئے کوئی نیا صفحہ نہ تھا بلکہ اس نے ان دونوں کی نشوونما کے لئے گہوارے کا کام دیا۔ اس کی سب سے واضح مثال فاتح اور مفتوح قوم کی باہمی آمیزش ہے۔ یہ حضرت عمر بن الخطاب کے زمانے سے شروع ہو گئی تھی۔ بعد میں مغلوب اقوام کے دہشت زدہ ہو جانے کی وجہ سے تھوڑی دیر کے لئے یہ تحریک رک گئی، لیکن اجتماعی نظم کے زیر اثر یہ رکاوٹ دیر تک قائم نہ رہ سکی اور مفتوح اقوام بڑی تیزی سے مسلمان ہونے لگیں۔ آپس میں شادی بیاہ کے رشتے جڑنے لگے۔ لوگ عربی زبان سیکھنے لگے۔ پھر ازدواج باہمی یا مین الاقوامی سے ایک نئی قوم پیدا ہوئی جس میں عربی و غیر عربی دونوں خون تھے۔ بلکہ ان میں ان تمام قوموں کی خصوصیات تھیں جن سے اس کا خمیر بڑا تھا۔ خواہ یہ خصائص جسمانی ہوں یا عقلی یا خلقی ہوں یا روحی یہ نئی قوم اموی حکومت کے عہد میں وجود میں آگئی تھی۔ اور دولت عباسیہ کے عہد میں بھی برابر نشوونما پاتی رہی۔ اس امتزاج اور آمیزش کا نتیجہ یہ ہوا کہ ہر ایک قوم دوسری قوم سے ابھی اچھی باتیں سیکھنے لگی۔ عربوں نے اہل فارس اور رومیوں سے تہذیب و تمدن سے متعلق بہت سی باتیں حاصل کیں اور اہل فارس عربوں سے مذہب اور ان کی زبان سیکھنے لگے۔ یہ عوامل عہد عباسی میں بھی بالکل اسی طرح نشوونما پاتے رہے جس طرح عہد اموی میں۔ بلکہ یہ کہنا صحیح ہو گا کہ دولت امویہ کی عمر بھی عباسی خلافت کی طرح طویل ہوتی تو اس کے ذریعے بھی علمی ترقی اور اجتماعی اصلاحات اسی طرح ہوتیں جس طرح عباسی حکومت کے ہاتھوں اور اس کی دلیل یہ ہے کہ مذہب، علمی رفتار۔ اور نظم اجتماعی ان سب کی حالت دولت امویہ کے اخیر عہد میں ابتدائی عہد کے مقابلے میں زیادہ ترقی یافتہ تھی۔ خوارج کی تعلیمات میں ایک نظم پیدا ہو گیا تھا۔ اعتزال برابر ترقی پارہا تھا

حتیٰ کہ بعض اموی خلیفہ معتزلی ہو گئے تھے مسجدوں میں درس و تدریس کے حلقے قائم ہو گئے تھے۔ علماء مسائل قدر پر بحث اور یہود و نصاریٰ سے مختلف قیہ مسائل میں مناظرے کرتے تھے تاہم تہذیب کا کام بھی شروع ہو گیا تھا۔ کثرت کو بھی فنی حیثیت حاصل ہو گئی تھی۔ اگر علمی ترقی کی وسعت عباسیوں کی کوششوں کی زمین منت ہوتی تو اموویوں کا اخیر زمانہ بھی ان کے عہد اول کی طرح ہوتا۔

خود اموی خاندان کے لوگ جب اندلس کی طرف منتقل ہوئے اور وہاں حکومت کی بنیاد ڈالی جو عباسی حکومت کی معاصر تھی تو علمی ترقی اور تالیف و تہذیب کے لئے ان کی ہمت افزائی عباسیوں سے کچھ کم نہ تھی۔ یہی حال ان کی تہذیب و تمدن کا تھا۔ اگر کوئی فرق تھا تو یہ کہ عباسیوں کے آس پاس عراق، یونان اور فارس کی تہذیبیں تھیں، اور اموی لاطینی تہذیب و تمدن سے متاثر تھے۔ اب رہا تہذیب و تمدن کی توسیع کی طرف میلان یعنی علمی ترقی اور اجتماعی زندگی کی مناسب تنظیم میں جدوجہد تو اس میں دونوں کا حصہ برابر ہے۔

اسے اس طرح سمجھئے کہ امت اسلامیہ میں ابتداء سے مختلف حالات کے ماتحت تبدیلیاں ہوتی رہیں۔ مثلاً ایسی حالت جس میں بدویت غالب تھی تہذیب و تمدن کی جانب تبدیلی پھر ایک اور حالت کی طرف تبدیلی، وہم چنیں مسلسل رہا تک کہ دولت عباسیہ کے عہد میں اسلامی قوم نے ان طبعی عوامل کے زیر اثر جو اس کے گرد و پیش تھے ایک نیا رخ اختیار کیا۔ یہ خیال بالکل غلط ہے کہ دولت عباسیہ کے قیام کے بعد تہذیب و تمدن نئے سرے سے وجود میں آیا۔

ہاں بعض ایسے اسباب و عوامل ضرور ہیں۔ جو عباسیوں کے ساتھ مخصوص ہیں۔ اور جو براہ راست انھیں کے عمل کا نتیجہ ہیں۔ مثلاً فارسی نفوذ کا غلبہ دار الممانہ کی شام سے عراق میں تبدیلی وغیرہ ان چیزوں کا علمی و اجتماعی تحریک کے نشوونما میں کافی حصہ ہے لیکن ان تمام باتوں کو مدد و معاون کی حیثیت دی جاسکتی ہے۔ اگر یہ واقعات ظہور پذیر نہ ہوتے تب بھی اسلامی قوم کا قدم تہذیب و تمدن کی طرف بڑھتا ہی رہتا۔ گو اس کی رفتار اتنی تیز نہ ہوتی نفوذ کا غلبہ اموی



حکومت میں بھی بڑھ رہا تھا خصوصاً اس کے آخری عہد میں اگر عباسی حکومت اس غلبے کے لئے مدد و معاون ثابت نہ ہوتی تو مختلف شکلوں میں اس کے لئے اور بہت سے مواقع پیدا ہو جاتے۔ اور یہ بالکل صحیح ہے کہ دارالسلطنت اگر شام میں رہتا تب بھی اہل عراق علم کی خدمت میں اسی طرح نمایاں حصہ لیتے۔ دور کیوں جلئے حضرت حسن بصری اور ان کے مذہبی شاگردوں کی مثال ہمارے سامنے ہے۔ ان کی بدولت علمی تحریک برابر نشو و نما اور قوت حاصل کر رہی تھی، ادب و زبان کی ترقی کو بھی اسی پر قیاس کر لیجئے۔ عمرو بن العلاء ادیب بن عمر انتقنی جیسے پایہ کے لوگ اس کی ترقی کے لئے بصرے ہی میں کوشش کر رہے تھے اور یہ سب کچھ اموی حکومت کے عہد میں ہو رہا تھا۔ عباسی عہد حکومت میں ان دونوں تحریکوں کی وسعت ان ہی حضرات کی کوششوں کا نتیجہ تھی۔ اور یہ طبعی پیش قدمی ان کے شاگردوں کے نشا کا کار کی ہین منت تھی۔

لیکن اس میں شک نہیں کہ اس اجتماعی زندگی نے جو دولت عباسیہ کے عہد میں پیدا ہوئی علوم و ادب کو ایک خاص رنگ میں رنگ دیا تھا۔ اور ان میں چند خاص اوصاف پیدا کر دئے تھے جو اموی حکومت کے بقا و قیام کی صورت میں غالباً پیدا نہ ہوتے۔

یہ بات ظاہر ہے کہ قومیں اپنی خصوصیات میں افراد کی طرح خاص امتیاز رکھتی ہیں وہ اپنے عادات و اطوار میں، تجربوں میں، طریقہ خورد و نگریں، مدارج عقل میں، ذہانت میں، عہد بات کی تیزی و سکون میں، غرض ہر چیز میں ایک دوسرے سے بالکل مختلف ہوتی ہیں۔

علاوہ اس کے ہم دیکھتے ہیں کہ ہر قوم کا ایک ادب ہے۔ جو دوسری قوم کے ادب سے مختلف ہے۔ اور ہر قوم کا ادب ماخوذ ہے اس کے ملک کے طبعی حالات اس کی تاریخ اس کے خیالات اس کے بادشاہوں اور بازاری لوگوں اس کے عقلمندوں اور بے وقوفوں اس کے پاراؤں گنہگاروں اور اس کے سیاسی نظام غرض ہر اس چیز سے جو اس قوم کی زندگی سے تدریجی تعلق رکھتی ہے۔

اس کے بعد ہم کہہ سکتے ہیں کہ اسلامی مملکت کا توام اس زمانے میں مختلف قوموں سے

تیار ہوا۔ اس کے اجزاء میں ایک طرف مغرب تھا تو دوسری طرف مصر، شام، جزیرۃ العرب، عراق، فارس اور سائر الہند ان قوموں میں آپس میں وہ تمام اختلاف تھے جنہیں ہم بیان کر چکے ہیں۔ یہ سب کی سب اسلامی حکومت کے آگے جھک گئی تھیں۔ اور ان سب سے مل کر ایک حکومت کا ڈھانچا بنایا ہوا تھا۔ ان میں سے ہر ایک قوم کی خصوصیات اور اوصاف تھے جن کے ساتھ وہ مشہور تھیں مثلاً عرب کی شہرت قدرت شعر گوئی میں۔ احمد بن ابی دؤاد کا قول ہے کہ کوئی عرب ایسا نہیں جو شاعری پر قادر نہ ہو۔ شاعری ان کے خمیر میں داخل ہے۔ کم یا زیادہ ۱۱

اہل سندھ صرافی اور جڑی بھٹی کی پہچان میں مشہور تھے۔ جاحظ کہتا ہے کہ صرافی اہل سندھ کی نظرت میں داخل تھی، بصرے میں شاید ہی کوئی صراف یا جہاں ہو گا جس کا خدائی سندھی نہ ہو اور شاید ہی کوئی عطار یا دوا فروش ہو گا جس کے پاس ایک سندھی لڑکا ملازم نہ ہو۔ وہ جڑی بوٹیوں سے واقفیت کے ساتھ معالے کے بھی سچے ہیں ۱۲۔ اہل مرد اور اہل خراسان بخل میں مشہور تھے۔ اعتقاد لغرید میں ہے کہ بخل میں سب سے بڑے ہوئے اہل مرد ہیں اور پھر اہل خراسان ۱۳۔ غلامہ بن اشرس کہتا ہے: ”میں نے ہر جگہ یہی دیکھا کہ مرغ مرغیوں کو بلاتا ہے اور انہیں دانہ کھلاتا ہے سوائے مرد کے کہ وہاں وہ اکیلا ہی کھاتا ہے۔ تو میں نے محسوس کیا کہ یہ کیونہ بن ان کی غذا کا اثر ہے۔ اسی طرح میں نے مرد میں ایک چھوٹے بچے کے ہاتھ میں انڈا دیکھا۔ میں نے کہا میاں یہ انڈا مجھے دے دو کہنے لگا تمہارے ہاتھوں میں نہیں آئیگا۔ اس سے میں نے یہ نتیجہ نکالا کہ رذالت طبع اور بخل ان کی فطرت میں داخل ہے ۱۴۔

اسی طرح اہل یمن عشق و عاشقی اہل حجاز ناز و انداز اور اہل عراق خوب صورتی کے لئے مشہور ہیں۔ اسحاق بن ابراہیم الموصلی کہتا ہے۔

۱۱۔ آغانی جلد ۲ ص ۵۵۵۔ ۱۲۔ المحرر ج ۳ ص ۴۲۱۔ ۱۳۔ اعتقاد لغرید ج ۲ ص ۵۵۵۔

۱۴۔ زہر الادب ج ۲ ص ۵۵۵۔

ان تلی باشل تل عزمانس<sup>۱</sup> مع طلی من الطبار الجوازی

میرادل جوازی کی ہرنوں میں سے ایک ہرن کے ساتھ عراز کے ٹیلہ پر ہے۔

شادن لم ید العراق ونیم مع ظرف العراق دل الحجاز

ایسا ہرن جس نے عراق کو دیکھا تک نہیں اس کے باوجود اس میں عراق کی خوبصورتی اور حجاز کا ناز و انداز ہے۔

باحظ نے اپنے زمانے کی تمام قوموں کی خصوصیات گنائی ہیں۔ وہ کہتا ہے۔

اہل چین کی خصوصیت صنعت و حرنت ہے چیزیں ڈھالنے، رنگ ریزی، نقاشی، بھوسی

اور پارچہ بافی میں انہیں کمال حاصل ہے۔ اہل یونان اسباب و علل میں ماہر ہیں عمل سے دور

بہتے ہیں۔ ان کی خصوصیت ادب اور حکمت ہے، عرب نہ تو تاجر ہیں نہ طبیب نہ حساب داں ہیں

نہ کسان کا خادم ہونے کی ذلت نہ برداشت کرنی پڑے۔ نہ جزیے کی ذلت کے خوف سے کھبتی

باڑی کرتے ہیں۔ نہ تاپ تول کے ذریعے روزی کماتے ہیں نہ دھبلوں اور پائیوں کو جلتے ہیں

لیکن جب وہ اپنی حدود کے اندر قدم رکھتے ہیں اور اپنی قوت عقل و دماغ شاعری، فصیح البیانی،

زبان کی چھان بین، تیانہ شناسی، تابی، حفظ نسب، ستاروں اور قدیم آثار کے ذریعے ہنائی

ستاروں کے علم سے واقفیت، گھوڑوں، ہتھیاروں اور آلات حرب کی پہچان، قوت حافظہ،

ہر محسوس چیز سے تجربہ حاصل کرنے اور مدح و ذم کی طرف متوجہ ہوتے ہیں تو کمال کرتے ہیں

آل ساسان کی خصوصیت حکومت و سیاست اور ترکوں کی جنگ آزمائی ہے۔ لیکن اس سے

یہ نہ سمجھنا چاہئے کہ ہر ترک لڑائی کا دھنی، ہر یونانی حکیم، ہر چینی معرود و صنایع اور ہر عربی شاعر ہے

بلکہ حکم اکثر پر لگا یا جاتا ہے۔

۱۔ تل عزمانس یعنی ابو الفرج اصفہانی کے قول کے مطابق رقد میں ہے۔ اس نے اپنے قول کے سنہیں ہی

دو شعر لکھے ہیں اس نام کا ایک اور ٹیلہ حلب کے شمال میں ہے یا قوت نے اس کا ذکر کیا ہے ۲۔ رسلان حضرت

ایک دوسری جگہ رنگیوں کے بارے میں کہتا ہے۔

”رقص و سرود اور گانے بجانے میں انھیں فطرۃ کمال حاصل ہے۔ ان کے گانے بغیر بریت اور تسلیم کے صحیح اور موزوں ہوتے ہیں گھے بازی اور آداتیں تو ان کا کوئی مقابلہ ہی نہیں۔ اہل ہند حساب، علم نجوم، طب، نقاشی، بخاری، مصوری اور قسم قسم کی بے شمار اور عجیب و غریب صنعتوں کے لئے مشہور ہیں۔“

اسی طرح ان کی خواہشات اور سیاسی میلانات بھی مختلف تھے۔ یہ چیزیں ابن قتیبہ کی ذیل کی روایت سے بالکل واضح ہو جائے گی۔

”محمد بن علی بن عبداللہ بن عباس نے بلنیں کو اپنی دعوت کے لئے منتخب کیا تو ان کے سامنے مختلف مقامات اور مختلف قوموں کی خصوصیات و صاحت سے بیان کہیں انھوں نے اپنے سلسلہ بیان میں کہا کہ بیکو نہ اور اس کے مقامات میں شیعہ آباد ہیں بھرے میں عثمان کی طبیعت کے لوگ ہیں جو جنگ و جدال کو پسند نہیں کرتے۔ اور کہتے ہیں کہ عبداللہ مقتول بنو، عبداللہ قاتل مت بنو۔ جزیرے کے لوگ یا تو غار بھی ہیں یا بے وقوف بدو یا بے سلمان جنگے اخلاق حیائیوں کے سے ہیں اہل شام سوائے البسفیان کی اولاد اور بنی مردان کی اطاعت کے اور کچھ نہیں جانتے ہمارے پورے دشمن اور پورے جاہل ہیں۔ مکے اور مدینے والوں پر ابوبکرؓ اور عمرؓ کا اثر ہے لیکن خراسان کو نہ بھولنا۔ یہاں کے رہنے والوں کی تعداد بے شمار ہے۔ ان کی بہادری مشہور ہے۔ ان کے سینے پاک و صاف ہیں۔ ان کے دل برائیوں سے خالی ہیں۔ خواہشات، فرقہ بندی اور مذہبیت نے انھیں تقسیم نہیں کیا ہے اور نہ ان میں فساد نے راہ پائی ہے۔ ان میں نہ تو عرب کی طرح نام و نمود کی خواہش ہے



اختلافات میں جو مختلف قوموں کی عاداتوں، طبیعتوں اور مزاجوں میں پائے جاتے ہیں۔

یہ تمام اختلافات جن کی ہم نے یہاں بہت کم مثالیں بیان کی ہیں۔ دولت عباسیہ کے عہد اول میں اسلامی مملکت کی تکوین و تشکیل کر رہے تھے۔ اسلامی مملکت گویا ایک برتن تھی جس میں یہ تمام مادے پک رہے تھے اور جس طرح کیمیاء کی طریقے سے مختلف اجسام ایک دوسرے میں دھل جاتے ہیں اسی طرح یہ ایک دوسرے میں ضم ہو رہے تھے۔ بہت سے قومی اسباب اس امتزاج کے لئے ممد و معاون ثابت ہو رہے تھے۔ ان کا ذکر ہم پہلے بھی کر چکے ہیں۔ لیکن یہاں ایک ایسی چیز کا اضافہ کرتے ہیں جس کا اثر بالکل ظاہر تھا۔ یہ عمل تولید ہے۔

تولید سے ہماری مراد یہ ہے کہ ایک قوم کے مرد اور دوسری قوم کی عورت میں ازدواجی تعلقات پیدا ہو جائیں۔ ان سے جو نسل چلے گی اس کی رگوں میں دونوں قوموں کا خون ہوگا دولت عباسیہ اس اعتبار سے امتیازی حیثیت رکھتی ہے کہ اس کے عہد میں اس مخلوط نسل کے لوگ کثرت سے پائے جاتے تھے۔ جنہوں کے اختلاط اور غلامی کے اس نظام کی وجہ سے جو فتوحات اسلامی کے بعد سام ہو گیا تھا۔ عام اسلامی گھرا در بالخصوص خلفاء امیروں اور دولت مندوں کے گھرانے انجن اقوام بن گئے تھے۔ اور ان سے ایک ایسی قوم پیدا ہو رہی تھی جو مختلف قوموں کے خصائص کی حامی تھی۔ مثلاً ابو جعفر المنصور کا محل بیچنے اس کی ایک بیگم ارومی بنت منصور عمیری تھی جس سے منصور اکبر پیدا ہوئے۔ ایک کردی باندی تھی جسے ابو جعفر المنصور نے خرید کر اپنے گھر میں ڈال لیا تھا۔ اس سے جعفر اصغر پیدا ہوئے۔ قانی نام ایک رومی لونڈی تھی اس سے الصلاح المکیں پیدا ہوئے اور ایک بیگم بنی ہبہ کے خاندان سے تھی اس سے ایک لڑکی عالیہ پیدا ہوئی۔ حالانکہ منصور کے پاس باندیاں اتنی زیادہ نہیں تھیں جتنی بعد کے خلفاء کے پاس مثلاً خلیفہ ہارون رشید کے پاس تقریباً دو ہزار باندیاں تھیں۔ ان میں گانے والیاں بھی تھیں

اور شراب پلانے والیاں بھی انہیں اچھے موچے لباس اور قیمتی سے قیمتی زیور پہنائے جاتے تھے۔ اسی طرح مشہور ہے کہ متوکل کے پاس چار ہزار لونڈیاں تھیں۔ یہ انواع اقسام کی لونڈیاں فاتحین پر تقسیم کجانی تھیں۔ نحاسوں میں فروخت کی جاتی تھیں، ایک عمدہ اور لطیف تحفے کے طور پر پیش کی جاتی تھیں اور مال و دولت کی طرح دوسروں کو دی جاتی تھیں۔ علاوہ اس کے مختلف قوموں کی آزاد عورتیں بھی غیر ضنس سے بیاہی جاتی تھیں۔ ان لونڈیوں اور دوسری قوموں کی آزاد عورتوں کی اولاد خالص عربی عورتوں کی اولاد سے بہت زیادہ ہوتی تھی۔ اس کی وجہ یہ تھی کہ دوسری قوموں کی عورتوں کے مقابلے میں عرب عورتوں کی تعداد کم تھی۔ یہ بات بھی تھی کہ دوسری قوموں کی عورتوں سے اختلاف کا میلان لوگوں میں شدت کے ساتھ پیدا ہو گیا تھا۔ اور ان میں بھی آزاد عورتوں کے مقابلے میں وہ لونڈیوں اور باندیوں کی طرف زیادہ راغب تھے۔

اس میلان اور رغبت کے دو سبب ہیں، ایک تو یہ کہ مفتوح اقوام کی عورتوں میں حسنِ جمال اور نزاکت زیادہ تھی، تمدن اور عیش و آرام کی زندگی نے ان کے حسن میں اور بھی بھار پیدا کر دیا تھا۔ پھر یہ کہ ملک کی خوشگوار آب و ہوا کے اثر سے چہرے کے سفید رنگ، سنہرے بالوں اور نیلی آنکھوں نے ان میں اور بھی چار چاند لگا دئے تھے۔ دوسری وجہ یہ ہے جس کی طرف جا حفظ نے اشارہ کیا ہے۔

آزاد عورتوں سے شادی بیاہ کا دستور اس زمانہ میں بھی ایسا ہی تھا جیسا کہ آج کل ہے۔ مرد اپنی منگیت کو دیکھ نہ سکتا تھا۔ صورت یہ تھی کہ شادی بیاہ کے مراحل طے کرنے کے لئے بیچ میں دوسری عورتیں ہوتی تھیں۔ یہ عورتیں مرد سے اس کی منگیت کی خوبیاں بیان کرتی تھیں۔ بسا اوقات ان دونوں کے ذوق میں اختلاف ہوتا تھا۔ یہ اس صورت میں کہ غلط بیچ کہ رہی ہو لیکن لونڈیوں میں بہ صورت نہیں تھی۔ اس لئے کہ مرد اپنی ملکیت میں لانے سے پہلے انھیں اچھی طرح

دیکھ بھال لیتا تھا۔ جاہظ کہتا ہے کہ بعض لوگ ہمدانی عورتوں کے مقابلے میں لونڈیوں کے زیادہ خوش نصیب ہونے کا سبب یہ بیان کرتے ہیں کہ لونڈی کو خریدنے سے پہلے اس کی ہر چیز کو پرکھ لیا جاتا تھا۔ اور سوائے خلوت کی باتوں کے ہر چیز کی واقفیت ہو جاتی ہے۔ غرض مرد پوری واقفیت کے بعد قدم اُگے بڑھاتا ہے۔ برخلاف اس کے کہ آزاد عورتوں کا یہ حال ہے کہ ان کے حسن و جمال کے بارے میں مشورہ دینے والی دوسری عورتیں ہوتی ہیں اور ظاہر ہے کہ عورتوں کو عورتوں کے حسن و جمال، مردوں کی ضروریات، اور موافقت و عدم موافقت کے معاملے میں کم یا زیادہ کچھ بھی بصیرت نہیں ہوتی۔ عورتوں کے معاملے میں مرد زیادہ مبصر ہوتے ہیں۔ ان کے علاوہ اور بھی اسباب ہیں جو آپس میں محبت یا بغض و عداوت کا موجب ہوتے ہیں۔

اس بارے میں عربوں کے یہ مقولے بھی مشہور ہیں کہ ”باندی آنکھوں کے ذریعے خریدی جاتی ہے اور عیب کی وجہ سے واپس کی جاتی ہے اور آزاد عورت لوہے کا طوق ہے جس کے گئے میں پڑ گیا پڑ گیا“ اسی طرح ایک دوسرا مقولہ ہے کہ جو مختصر لباس پہن چکا ہے وہ بھلا بے چوٹے ڈھیلے ڈھالے کپڑے کیوں پہنے لگا۔ جو اپنے بال کٹوا چکا ہے وہ انھیں پھر کیوں بڑھانے لگا اور جو لونڈیوں سے ایک دفعہ مل چکا ہے وہ آزاد عورتوں کی طرف کیسے قدم اٹھائیگا۔

مختلف مقامات کے لوگ، مختلف قوموں کی عورتوں کی طرف میلان رکھتے تھے یا تو پڑوس کی وجہ سے یا اس وجہ سے کہ وہ انھیں جنگ میں اسیر کر کے لونڈیاں بنالیتے تھے۔ مثلاً ہبرے کے لوگ ہندی اور غوری عورتوں کو پسند کرتے تھے۔ اور اہل یمن حبشی، اور اہل شام رومی عورتوں کو، گویا ہر گروہ اُن عورتوں کی طرف زیادہ راغب تھا جنھیں وہ خود جنگ میں

۱۔ رسائل الجاحظ صفحہ ۱۶ ، ۲۔ العقد الفرید جزء ۳ صفحہ ۲۹۷ ،

۳۔ نحو سقۃ، پہلوت کے قریب ایک بگڑکا نام ہے



لوڈی بناتا تھا۔ بچہ مستثنیات کے اور مستثنیات پر قیاس نہیں کیا جاسکتا ہے۔

اس اختلاط سے جس کی تھوڑی سی کیفیت ہم نے ابھی بیان کی ہے۔ ایک نئی نسل اور نئی قوم پیدا ہوئی جو خاص استیازات کی حامل تھی یہاں تک کہ خود بعض عباسی خلفاء اسی صنف میں داخل تھے خیزران کے بطن سے جو خرسنہ کی باندی تھی ہمدی کے دونوں بیٹے موسیٰ ہادی اور ہارون رشید پیدا ہوئے اور شاہ مسفر بن نبت نیر و زین یزدگرہ بن شہر یار بن کسریٰ پرویز کے بطن سے ولید بن عبد الملک یزید بن ولید الناقص ابراہیم بن الولید المخلوع پیدا ہوئے۔ مردان بن محمد ایک کردی باندی کے بطن سے تھے۔ ابو جعفر المنصور کی ماں بھی سلامہ نام ایک کردی عورت تھی۔ یشہ مامون کی ماں مراجل معصم کی ماں حارہ واثق کی قرطیس، متوکل کی شجاع۔ یہ سب باندیاں تھیں یہی حال عالموں اور شاعروں کا تھا۔ اصمعی کہتا ہے کہ ”مدینہ کے اکثر لوگ باندیوں سے کراہت کرتے تھے لیکن جب باندیوں کی اولاد میں۔ علی بن الحسین، القاسم بن محمد، سالم بن عبد اللہ جیسے علماء پیدا ہوئے جو علم و عقل اور بزرگی و پارسائی میں اہل مدینہ سے فوقیت لے گئے تو اس شہر کے لوگ بھی باندیوں کی طرف اپنا میلان خاطر ظاہر کرنے لگے۔“

مولدین کی اس صنف نے قانون وراثت کے ماتحت اپنے ماں باپ سے خاص اوصاف ورثے میں پائے اور ایک ممتاز صنف بن گئی عربوں کا قدیم سے یہ عقیدہ تھا کہ ”اپنوں اور فریبی عزیزوں کے مقابلے میں غیروں اور دور کے لوگوں میں رشتہ کرنا زیادہ بہتر ہے۔“ ایک حدیث بھی ۱۰ رسائل المجاہد ص ۵۵، ۵۶ خرسنہ مطہ کے قریب ایک جگہ کا نام ہے۔ ابو فراس کہتا ہے۔

ان ذرہ خرسنہ اسیراء فلکھ حلت بھا اصیراء۔

۱۱ کتاب البلدان لابن النقیہ میں یہ نام شاہ مسفر زید یا ہے اور شاید یہی صحیح ہے۔

۱۲ زہر الادب (حاشیہ العقد الفرید) جزو ۱ ص ۲۲، ۲۳، الطبری جزو ۹ ص ۳۱،

۱۳ دیکھئے کتاب المعارف لابن قتیبہ ص ۱۲۰ بعد کے صفحات۔

۱۴ العقد الفرید جزو ۳ ص ۲۹۶،

بیان کی جاتی ہے کہ اغترہ بلا انضوۃ ایہ ایک شاعر کہتا ہے۔

فتیٰ لہ تلک ہا بنت عیم قریبۃ فیسوی وقد یضوی مریدا لقریب  
وہ ایسا نوجوان ہے جسے قریب کی چچا زاد بہن نے نہیں جنا ہے کہ وہ کمزور ہوا اور قریبی  
عورتوں کی اولاد تو ہمیشہ کمزور ہوتی ہے۔ ایک دوسرا شاعر کہتا ہے۔

:- (نذیر من کان بعید الہم تنویج اولاد ذنات العم  
فلیس تاج من ضوئی ومقم

جو شخص اولوالعزم ہو اسے میں خاندان میں شادی کرنے سے ڈراتا ہوں۔ ورنہ وہ کمزوری  
اور سقم سے نجات نہیں پائیگا۔

ایک روایت ہے کہ حضرت عمرؓ نے قریش کے کچھ لوگوں کو بہت ہی مختصر قد و قامت کا  
دیکھا تو ان سے دریافت کیا کہ تم اتنے ٹھٹھ کر کیوں رہ گئے۔ انھوں نے جواب دیا۔ امیر المؤمنین!  
اس لئے کہ ہماری مائیں ہمارے باپوں کی قریبی رشتہ دار تھیں۔ آپ نے فرمایا سچ کہتے ہو غیر د  
اور دوسرے لوگوں میں شادی کرو یہ نقص دور ہو جائے گا۔ اور اچھی اور خبیث اولاد پیدا  
ہوگی۔

واقعات بھی اس نظر کے موافق ہیں۔ عمر عباسی میں مولدین کا عنصر غالب تھا اور  
جسمانی، دماغی، عقلی اور صنعتی اعتبار سے انھیں مختلف امتیازات حاصل تھے، اور یہ شخص اس لئے  
کہ ان کی مائیں دوسری قوم کی تھیں۔ ایک فوجی افسر کا قول ہے کہ ”خراسان کے مولدین سے  
زیادہ دنیا میں کوئی بہادر نہیں ہے۔“

اس حدیث کا مطلب یہ ہے کہ دور کے لوگوں میں شادی کرو۔ قریبی

عزیزوں میں نہیں۔ صاحب لسان العرب کہتا ہے۔ اور یہ اس لئے کہ عرب کا خیال تھا کہ جو اولاد اپنے  
قریبی عزیزوں میں شادی بیاہ سے پیدا ہوگی وہ کمزور ہوگی۔

اصمی کہتا ہے کہ نبات عم زیادہ صابر ہوتی ہیں اور بھٹی بیویاں زیادہ نجیب۔ اور بہادری جیسی عجیبی بیوی کی اولاد نے دکھائی کسی نے نہیں دکھائی، کسی سے رومی عورت کی اولاد کے بارے میں پوچھا گیا تو اس نے کہا کہ وہ، خود پسند، لاف زن، اور خیل ہوتے ہیں۔ جہنم کی اولاد کے اولاد کے بارے میں پوچھا گیا تو جواب ملا کہ گندے اور ذلیل ہوتے ہیں۔ جہنم کی اولاد کے متعلق دریافت کیا گیا تو بتایا کہ سخی اور بہادر ہوتے ہیں۔ پھر اس سے زرد عورت کی اولاد کے متعلق دریافت کیا گیا تو جواب دیا کہ وہ شریف ترین اولاد ہیں، ان کے جسم نرم اور چہرے خوبصورت ہوتے ہیں۔ آخر میں عربی عورت کی اولاد کے بارے میں پوچھا گیا تو کہا کہ وہ خود دار، اور حاسد ہوتے ہیں۔

حافظ کہتا ہے ”خلاسی (جو کالی جھٹی) ماں اور گورے باپ سے پیدا ہوتا ہے، اپنے ماں باپ سے زیادہ جیم اور طاقتور ہوتا ہے۔ اور ریسرچی (جو بھندی ماں اور گورے باپ سے پیدا ہوتا ہے) قوت اور جسامت میں اپنے ماں باپ کے برابر نہیں ہوتا۔ لیکن حسین اور ملیح زیادہ ہوتا ہے۔ اس نے یہودیوں پر عیسائیوں کی شکل و صورت اور عقل میں برتری کی وجہ یہ بتائی ہے کہ ”یہودی ہمیشہ اپنی ہی قوم میں شادی کرتا ہے۔ اس میں نہ تو اجنبی عورت کا خون ہے نہ اجنبی مرد کا۔“

اگر آپ کتاب الانانی کا مطالعہ کریں گے تو معلوم ہوگا کہ عراق اور مجاز کی وہ عورتیں جنہوں نے موسیقی کے فن میں کمال اور شہرت حاصل کی مدینہ کی مولدات یا ان کی شاگرد ہیں۔ اور عرب باپ اور اجنبی ماں کی نسل سے ہیں۔ اسی طرح بہت سے عالموں اور ادیبوں کے نسب کی تحقیق کیجئے گا تو آپ کو ان میں سے اکثر مولدین ہی ملیں گے۔ مولدین خراسان اور مولدین

۱۔ محاضرات الادباء، جزء ۲، ص ۲۵، کتاب الحیدان، جزء ۱، ص ۱۷

۲۔ رسائل المجاہد، علی ہاشم، المکمل، جزء ۲، ص ۱۶۵ و ۱۶۰۔ یہاں عبارت زیادہ طویل تھی۔

عجم کی بہادری اور دلیری کی شہرت تو آپس میں چکے ہیں۔ قدیم زمانے میں یمن میں ایک اور قوم پیدا ہوئی تھی۔ اسے ”ابناء“ کہتے تھے۔ جب سیف بن ذی یزن نے حبشہ کے خلاف کسری سے مدد کی درخواست کی تھی تو اس نے سیف بن ذی یزن کے ساتھ اپنی فوج کا کچھ حصہ بھیج دیا تھا۔ ان لوگوں نے اس عرب سردار کی مدد کی اور خود یمن پر قابض ہو گئے۔ اور حکومت کرنے لگے۔ یہ لوگ یمن ہی میں رہ پڑے اور یمنی عورتوں سے شادی کر لی۔ اس میل سے جو اولاد پیدا ہوئی ”ابناء“ کے نام سے مشہور ہوئی۔ اس شہرت کی وجہ یہ ہی ہے کہ اس نسل کی مائیں باپ کی قوم سے نہیں تھیں۔ اس نسل کے مشہور علماء میں طاووس بن کیان اور دہب بن منہ دو تابعی بھی ہیں۔ ان مولدین اور عصر عباسی کے مولدین میں یہ فرق ہے کہ ان کی مائیں عربی اور باپ عجمی تھے۔ اور عصر عباسی میں اکثر بیشتر باپ عربی اور مائیں دوسری جنس کی تھیں۔ اس جسمانی تولید کے ساتھ ساتھ عقلی تولید بھی وجود میں آ رہی تھی مختلف قوموں کی عقلوں میں آہستہ آہستہ پیوند لگ رہا تھا۔ مثلاً فارسی جس کی عقل بھی فارسی تھی۔ پہلے اسلام آتا تھا پھر عربی سکھاتا تھا اسکی نشوونما دونوں یعنی عربی و فارسی عقلوں کے ساتھ ہوتی تھی۔ اس کی بدولت نئے نئے معانی و مطالب پیدا ہوتے تھے۔ اسی طرح یونانی اور رومی عیسائی یا عراقی یہودی عرب مسلمانوں سے ملتے جلتے تھے۔ دونوں میں اپنی اپنی راہیں، اپنے اپنے خیالات اور قصے کہانیوں کا بباؤ ہوتا تھا اور اس طرح ایک جدید فکر اور نئی ذہنیت پیدا ہوتی تھی۔

اسی وجہ سے عربی ادب جو اپنے وسیع معنی میں ہر قسم کے فکر و خیال پر مشتمل تھا۔ صحیح معنوں میں عربی ادب نہیں تھا۔ بلکہ تمام قوموں کے انکار، خیالات اور ذہنیتوں کا معجون مرکب تھا جو عربی اور اسلامی قالب میں ڈھل گیا تھا۔ اور عربی ادب کہلاتا تھا۔ اس امر کی وضاحت کے لئے مثلاً عرب جاہلیت کے ادب کو لیجئے۔ عربوں کا یہ ادب صحیح معنوں میں عربی

ادب کہلانے کا مستحق ہے۔۔۔۔۔ اس میں سے ادھر ادھر کی چیزوں کو تلاش کرنے کی کوشش کی جائے تو وہ بہت کم نکلیں گی۔ قوی اور غالب روح اس میں عربی روح ہوگی، یہی ادب عربی زندگی کو سب سے بہتر طریقے پر ہمارے سامنے پیش کرتا ہے اور ان کی اجتماعی زندگی کی مکمل تصویر ہمارے سامنے آجاتی ہے۔ اسی سے آپ کو ان کے خیالات، ان کی لڑائیوں ان کے شکار کے طریقوں، ان کے کھیل کود اور ان کی بددی (دیہاتی) زندگی کے صحیح حالات معلوم ہونگے۔ اب پھر عہد عباسی کی طرف لوٹئے۔ اس زمانے میں امام لوگوں خصوصاً اہل فارس کا جو مسلمان ہو گئے تھے اور حکومت کے نظم و نسق میں غلبہ رکھتے تھے فارسی ذوق شاعری قدیم عرب جاہلیت کی ذوق شاعری کے مطابق نہ تھا جن و عشق اور شراب و کباب کی شاعری بی آن کے اصلی ذوق کے مطابق تھی اور ان کے رگ و پے میں مائگی تھی۔ مثلاً عباس بن احنف اور ابونواس دونوں عربی زبان کے شاعر ہیں۔ ان میں اول الذکر خراسانی خاندان سے تعلق رکھتا ہے اور آخر الذکر کی ماں ایرانی تھی۔ ایک کا موضوع حسن و عشق ہے اور دوسرا خمریات پر طبع آزمائی کرتا ہے۔ دونوں اپنے اپنی رنگ میں استاد ہیں۔ جاہلیت عرب میں بھی حسن و عشق اور شراب و کباب شاعری کا موضوع تھے مگر کہاں ابونواس کی خمریات اور کہاں طرفہ (جانبی) شاعر کی خمریات اسی طرح امر القیس کے اس قول۔ تقول وقد مال الغبط بنا معاً، اور علی بن ہبم کے اس قول۔

سقى الله ليلاً فمنا بعد جمعة      وادنى فواداً من فوادٍ مَعَدٍّ  
فدبا جميعاً لوتلاق نرجابته      من لرح. فيمابنا لمرتب

کے درمیان زمین آسمان کا فرق ہے۔

اس فرق کو صرف تمدن ہی نے پیدا نہیں کیا بلکہ مختلف قوموں کا باہمی ازدواج اور مختلف خیالات و افکار کا باہمی امتزاج اس کے دوڑے سبب ہیں۔ شاعری ہی کو ایچے اہل

فارس نے وزن، قافیہ اور اسلوب عربی سے لیا۔ لیکن دوسری طرف خیالات اور ذوق فارسی ہی رہے۔ آپ عہد جاہلیت کی شاعری کا عہد عباسی کی شاعری سے موازنہ کیجئے یہ فرق آپ کو صاف نظر آئے گا۔ خنزمی کا قصیدہ پڑھئے جس میں اس نے اس زمانے میں امین و مامون کی باہمی آدینشوں کی وجہ سے جو تباہی بغداد پر آئی تھی اس کا ذکر کیا ہے جس کا مطلع یہ ہے۔

قالو لہ یلعب لہما ببعثنا دسبہ و تعبر بہ عواہل مصاہلہ

جو اس سے پہلے عربی ادیب میں موجود نہیں تھی۔ اسی طرح ان طرح طرح کے عربی، فارسی، ہندی علم و نصائح کو بھی دیکھئے جنہیں آپ ابن مقفع کے اقوال میں پائیں گے۔ وہ قصے بھی دیکھئے۔ جو الف لیلہ و لیلہ اور کلید و منہ کے نام سے مشہور ہیں۔ یہ سب وہ چیزیں ہیں جن سے خالص عرب قطعاً ناواقف تھے۔ اور یہ بلا شک و شبہ عمل تولید کا تجربہ ہیں جتنی کہ اگر عرب اور اہل فارس دونوں علیحدہ علیحدہ رہتے اور ان میں کوئی میل جول نہ ہوتا تو علوم و فنون میں جو نت نئی باتیں پیدا ہوئیں کبھی پیدا نہ ہوتیں۔

خلاصہ یہ کہ انکار و عقول کی آمیزش نے خاص امتیازات رکھنے والی ایک جدید مخلوق پیدا کر دی۔ بالکل اسی طرح کی مخلوق جو تولید احبام سے پیدا ہوئی لیکن باوجود ان قسم قسم کے اختلافات کے جنہیں ہم ابھی بیان کر آئے ہیں یہاں ایک روح تھی جو تمام عالم اسلامی پر حاوی تھی۔ اور یہ روح مشرقیت کی روح تھی جو افراد میں اتحاد پیدا کر رہی تھی۔ اگرچہ نسل نوع اور جنس کے اعتبار سے ان میں کتنا ہی اختلاف کیوں نہ ہو۔ اسی روح نے یونانی فلسفے کو جب وہ اس کی حدود و نمائندگی میں داخل ہوا اپنا مطیع بنا لیا اور اسے اپنی روحانیت اور اپنے الہامات کا لباس پہنا دیا۔ اسی کی وجہ سے تاریخ و علم و اجتماع کے علما، اہل مشرق کی خصوصیات میں اشتراک محسوس کرتے ہیں کہ خصوصیات جو اہل مغرب کی خصوصیات کے بالکل مخالف ہیں۔ وہ روح جو

اہل مشرق میں نسل در نسل وراثتہً چلی آ رہی ہے۔ اور جس کی تکوین میں ان کے طبعی اور اجتماعی ماحول نے مدد کی ہے اور ان میں وہ ذوق اور وہ حس پیدا کر دیا ہے جو مغربی جس کے خلاف ہے۔ اور وہ تمدن پیدا کر دیا ہے جو بہت سی باتوں میں مغربی تمدن کا مخالف ہے، بدھ مت، یہودیت نصرانیت، بہت سے مذاہب عالم وجود میں آئے۔ لیکن اس روح نے انھیں ایک خاص رنگ میں رنگ دیا۔ ایسا رنگ جس میں مادیت کا شائبہ نہیں تھا، یہ روح دلوں میں ایک ایسے عالم کا یقین پیدا کرتی ہے جو اس عالم کے ماوراء ہے۔ جو جنت کی امید رکھتی ہے۔ دوزخ سے ڈرتی ہے۔ اور اس دنیوی سعادت اور جہانی خواہشات کے علاوہ ایک دوسری روحانی سعادت پر بھی یقین رکھتی ہے جس وقت اسلام آیا اور اس نے تمام مشرقی ممالک پر قبضہ کیا تو اس روح کو ادھی تقویت پہنچی۔ اور یہ اتحاد مل کا ایک بڑا سبب بن گئی۔ چنانچہ ان تمام مختلف قوموں نے ایک ہی قانون اور ایک ہی نظام حکومت کے آگے سر تسلیم خم کر دیا ایک ہی زبان بولنے لگیں اور اکثر نے ایک ہی مذہب اختیار کر لیا۔

علماء کی سیاحتیں بھی دبا وجود سفر کی مشکلات کے، خیالات و افکار کی آمیزش و اتحاد کا ایک سبب تھیں۔ یہ سیاح دوسرے مذاہب کے لوگوں سے مبادلہ خیالات اپنے معتقدات کو پھیلانے کی کوشش اور اپنے دین کی تبلیغ کرتے تھے پھر مرکز خلافت سے مختلف مقامات پر ایسے حکام بھیجے جاتے تھے جو فروعات کو چھوڑ کر اصولاً ایک ہی تعلیم کے حامل ہوتے تھے۔ ان سب چیزوں نے مختلف قوموں کے درمیان ایسا اتحاد پیدا کر دیا کہ وہ ایک قوم بن گئیں۔ ان کا ادب ایک ہو گیا۔ تمدن ایک ہو گیا اور علوم مشترک ہو گئے۔

## قاضی نعمان

قاضی نعمان اسماعیلی فرقہ کے ایک بہت بڑے فقیہ اور مصنف تھے۔ ان کی تمام تصانیف اگرچہ ہم تک نہیں پہنچی ہیں۔ پھر بھی انکی اخبار اور فقہ کی تصانیف کا بہت بڑا حصہ آج بھی محفوظ ہے اور ان کے حالات زندگی کے لئے جہاں خارجی مآخذ سے مدد لی جاسکتی ہے، وہاں داخلی مآخذ بھی کام لینے کے لئے ناکافی نہیں ہے۔ ”مختصر الآثار“ جیسی فقہ کی کتاب میں بھی اکثر جگہ ان کے زمانے کے حالات ملتے ہیں۔ سطورِ نڈا میں ان کی زندگی کے مکمل حالات جمع کرنے کی کوشش نہیں کی گئی ہے۔ اس لئے کہ یہ تو اسی وقت ہو سکتا ہے جب ان کی تمام تصانیف پر نظر ہو۔ پھر بھی ان کے جو کچھ حالات یکجا ہو سکے ہیں وہ تین مآخذوں پر مبنی ہیں:- (۱) ابن خلکان کی ”وفیات الاعیان“ (۲) ابن حجر کی ”رفع الاصر“ (۳) ادریس بن حسن کی ”عیون الاخبار“ جلد پنجم و ششم ان ہر سہ مآخذ میں بلحاظ زمانہ ابن خلکان سب سے مقدم ہیں۔ اور انھوں نے قاضی ابو حنیفہ کو امام ابو حنیفہ سے تمیز کرنے کے لئے نہایت دل چسپ اور منفصل حالات لکھے ہیں۔ پھر بھی اگر غور سے دیکھا جائے تو باوجود اس تفصیل کے بہت سے واقعات قاضی موصوف کی زندگی کے اس میں نہیں ملتے۔ علاوہ اس کے ان کی تصنیفات کے نام بھی ان میں بہت کم ملتے ہیں۔ اور سید بن حسن نے جنھوں نے دوسری بعد ان کے حالات لکھے ہیں۔ کوئی چالیس کتابوں کے نام گنائے ہیں۔ لیکن ابن خلکان نے صرف چھ کتابوں کا ذکر کیا ہے اور ان میں بھی بعضوں کے نام غلط دئے ہیں۔ قاضی نعمان کی سب سے مشہور کتاب ”دعائم الاسلام“ کا ابن خلکان کے خیال میں پتہ نہیں۔

ابن عجز المتوفی ۷۲۰ھ نے جو ابن خلکان سے دوسری بعد ہوئے ہیں اور بھی کم حالات دئے ہیں۔ قاضی نعمان اور ان کے خاندان کے جو حالات ”رفع الاصر“ میں ملتے ہیں



اسے میرے خیال میں سب سے پہلی بار گوٹ ٹائل R. Gottheil نے ۱۹۰۶ء میں مجمع مشرقی امریکی کے رسالہ J. A. O. S. میں شائع کیا تھا۔ اس میں اگرچہ بعض بعض جگہ غلطیاں ہیں لیکن پھر بھی یہ مضمون بہت کارآمد ہے۔ ۱۹۱۲ء میں روون گسٹ Rhuvon Guest نے الکنڈی کی "کتاب الولاء و کتاب القضاء کی ترتیب کے ساتھ ساتھ بعض لوگوں کے حالات، زندگی بھی مختلف ماخذوں سے لے کر بطور تنمید کے شائع کئے تھے۔ جن میں ابن حجر کی کتاب "رفع الاصر" سے قاضی نعمان کے حالات بھی ہیں۔ یہ بڑے تعجب کی بات ہے کہ الکنڈی (المتوفی ۷۵۷ھ) نے جو قاضی نعمان کے تقریباً ہم عصر تھے اپنی کتاب میں ان کا کہیں ذکر نہیں کیا ہے اور دوسرے تذکرے جن کا ابن خلدان نے حوالہ دیا ہے کہیں نہیں ملتے ہیں ابن حجر کے بیان کردہ حالات بھی بہت مختصر اور ناکافی ہیں اور ان میں مصنف کی تصانیف کا کوئی ذکر نہیں ملتا۔

یہ ہر دو مصنف چونکہ کئی المذہب تھے، اس لئے ان سے اسماعیلی فرقہ کے اس سبب سے بڑے امام کے حالات میں اس سے زیادہ تفصیل کی توقع بھی نہیں ہو سکتی تھی، اس لحاظ سے قاضی موصوف کے حالات سب سے زیادہ شرح و بسط کے ساتھ انیسویں داعی امام ادریس بن حسن (المتوفی ۷۷۷ھ) کی کتاب "عیون الاخبار و فنون الآثار"، کی چھٹی جلد میں ملتے ہیں۔ یہ کتاب اسماعیلی مذہب کی تاریخ پر ایک نہایت جامع تالیف ہے جو سات جلدوں میں ختم ہوتی ہے۔ اور جسے ہندوستان کے اسماعیلیوں نے اب تک نہایت محفوظ رکھا ہے، اس کی پہلی جلد سیرت نبوی پر ہے۔ دوسری اور تیسری حضرت علیؑ کے حالات پر ہیں، چوتھی یہ امام حسنؑ سے لے کر مہدی تک کے حالات ہیں، پانچویں میں پہلے تین فاطمی خلفاء مہدی، قائم

اور منصور کا ذکر ہے چھٹی میں چوتھے خلیفہ مغر سے لے کر آٹھویں خلیفہ مستنصر کے نصف عہد خلافت تک کے حالات ہیں اور ساتویں میں بقیہ نصف سے لے کر خلافت فاطمی کے ختم اور یمنی دعوت کے قیام تک کے حالات ہیں۔ چھٹی جلد میں مصنف نے خلیفہ مغر کے عہد حکومت کا ذکر کرتے ہوئے قاضی نعمان کے حالات اور ان کی تصانیف کا نہایت مشروح و بسط کے ساتھ ذکر کیا ہے یہ کتاب فاطمی تاریخ کا ایک بہت بیش بہا ماخذ ہے اور اب تک کسی مستشرق نے نہ اس کی تہذیب و ترتیب کی ہے اور نہ اس کا پورے طور پر مطالعہ کیا ہے۔ قاضی نعمان کے یہ حالات زیادہ تر اس جلد اور کچھ پانچویں جلد پر مبنی ہیں۔ ان حالات کے دیکھنے سے پتہ چلتا ہے کہ قاضی نعمان کا ابتدائی چار خلفاء فاطمی سے کیا گہرا تعلق تھا، اور چوتھے خلیفہ کے زمانہ میں اگر وہ کس طرح اس بلندی پر پہنچے اس میں ان کی بیا لیس کتابوں کا ذکر جو ڈاکٹر تارنکاکوٹ نے "فہرست المجدوع" میں ملتا ہے۔ ان میں سے بائیس (جہنیں اٹھارہ مکمل اور چار کے اجزاء) مغربی ہندوستان کے اسماعیلیوں نے اب تک محفوظ رکھی ہیں، اور بعض جن کے متعلق ہم یہ سمجھتے ہیں کہ وہ ضائع ہو گئی ہیں غالباً یمن میں محفوظ ہیں۔ بعض کتابیں حقیقت میں ان کی نہیں ہیں لیکن ان کی طرف منسوب کی جاتی ہیں مثلاً کتاب "المرحۃ والتسلی" "تقویۃ الاحکام" وغیرہ۔

علاوہ ان کے قاضی نعمان کے حالات بعض اثنا عشری مصنفین کی کتابوں میں بھی ملتے ہیں۔ مثلاً مستدرک "دجلہ سوم صفحہ ۳۱۴، اور درودۃ البشائر" (صفحہ ۹-۶۵۰)۔ اول الذکر

لہ یہ فہرست غالباً اسماعیل المجدوع کی تالیف ہے جو ۱۱۵۰ھ سے ۱۱۶۰ھ تک وسط ہند میں کہیں رہتے تھے۔ پتہ یہ چلتا ہے کہ ان کی نہیں بلکہ ان کے لڑکے بہت الشکر کی ناک کٹی ہوئی تھی۔ لیکن پھر نہ معلوم کیوں ان کا لقب مجدوع ہو گیا۔ ملاحظہ ہو۔

میں نہ صرف قاضی موصوف کے حالات ہیں بلکہ ان کے بعض عقائد و خیالات سے بھی بحث کی گئی ہے۔ مثلاً اس میں یہ بتایا گیا ہے کہ قاضی موصوف کو اشنا مشربوں کے بعض عقائد سے کیوں اختلاف تھا۔ اور یہ خیال کرنا کہ دعائم الاسلام شیخ صدوق القمی کی کبھی ہوئی ہے۔ کیوں غلطی پر مبنی ہے۔

نام اور کنیت | پورا نام مع کنیت قاضی ابو حنیفہ نعمان بن ابی عبد اللہ محمد بن منصور بن احمد بن جیون ایچی تھا۔ ان کے سلسلہ نسب کے متعلق کوئی اختلاف نہیں ہے۔ ”عیون الاخبار“ جلد ۴ میں جو سلسلہ نسب دیا ہوا ہے وہ بالکل گھٹ مائل کے شجرہ نسب سے ملتا ہے۔ جو اس نے اپنے بھضمون میں دیا ہے۔

ولادت | نعمان کی تاریخ ولادت کا تعین کسی سوانح نگار نے نہیں کیا ہے۔ گھٹ مائل نے اپنے مضمون میں ایک جگہ یہ لکھا ہے کہ دو نعمان کے والد ابو حنیفہ ایک بہت بڑے ادیب تھے جن کا انتقال ۴۱۰ سال کی عمر میں ہوا اس بیان کی کوئی سند نہیں پیش کی گئی ہے، یہ

لے ذیل میں چند اور تصانیف کا ذکر کیا جاتا ہے جن میں قاضی نعمان کا ذکر آیا ہے۔

- (1) Ency. of Islam, Vol. IV, p. 355 under 'Shi'ah' by Strothmann
- (2) Ency. of Islam, Vol. I, p. 739 under Bohras
- (3) Brockelmann. Vol. 1, pp. 187-88
- (4) Ivanow, Guide to Isma'ili Literature pp. 37-40

ایک نہایت عجیب بیان ہے ممکن ہے نعمان کے والد کا انتقال ۱۰۴۷ سال کی عمر میں ہوا ہو لیکن ان کی کنیت ابو حنیفہ نہ تھی۔ اس بیان سے ایک اور غلطی بھی پیدا ہوئی، قاضی نعمان کا انتقال ۳۶۳ھ میں ہوا، بعض لوگوں کو یہ غلط فہمی ہوئی کہ یہ بیان قاضی نعمان کے متعلق ہے اور انھوں نے ان کی ولادت کی تاریخ ۱۰۴۷ کم کر کے ۲۵۹ھ معین کر دی۔ مثلاً ماسینیون نے گوٹ مائل کے بیان سے یہ سمجھا کہ نعمان ۲۵۹ھ میں پیدا ہوئے اور ایک سو چار (۱۰۴۷) سال کی عمر پا کر ۳۶۳ھ میں انتقال کر گئے۔

معلوم ہوتا ہے کہ گوٹ مائل کو ابن خلکان کی ایک عبارت کے ترجمہ سے غلط فہمی تھی اس عبارت کا ترجمہ یہ ہے ”ابو عبد اللہ محمد، ابو حنیفہ کے والد نے بہت بڑی عمر پائی جب چار سال کے تھے تو وہ بہت سی چیزیں زبانی سنا سکتے تھے۔ انھوں نے جب ۲۵۹ھ میں ۱۰۴۷ سال کی عمر پا کر انتقال کیا اور قرآن کے ایک دروازے باب السلام کے پاس دفن کئے گئے۔ نماز جنازہ ان کے بیٹے نے پڑھائی۔“

اس عبارت سے صاف ظاہر ہوتا ہے کہ (۱) ابن خلکان نعمان کے والد محمد کا ذکر کر رہے ہیں جنھوں نے ۱۰۴۷ سال کی عمر میں انتقال کیا۔ اور (۲) محمد کی کنیت ابو عبد اللہ تھی، اور ان کے بیٹے کی ابو حنیفہ۔ اس تمام بحث سے یہ معلوم ہوتا ہے کہ قاضی نعمان کی تاریخ ولادت کسی نے متعین نہیں کی ہے۔ اور دوسرے مصنفین کو جو غلط فہمی ہوئی ہے۔ وہ گوٹ مائل کی خوش فہمی کی وجہ سے۔

اب دیکھنا یہ ہے کہ آیا کوئی داخلی ثبوت بھی ملتا ہے۔ قاضی نعمان نے اپنی کتاب المباحس والمسایرات میں لکھا ہے کہ میں نے ہمدی کی عمر کے آخری ۹ سال، کچھ مہینے اور کچھ دن ان کی خدمت میں گزارے۔ ہمدی کا انتقال ۳۲۲ھ میں ہوا اور محاذی وہ زمانہ جسے قاضی نعمان نے ہمدی کی خدمت شروع کی ۳۱۲ھ کا ہو سکتا ہے اس وقت اگر نعمان کی عمر ۲۰ سال کی فرض کر لی جائے تو ان کا سال پیدائش ۲۹۲ھ ہو گا۔ اور اس میں

کریں گے، اس لئے ان کے لئے ایک علیحدہ دارالقضا بنوایا گیا۔

جب معز شمال سے آئے تو انھوں نے نعمان کو اپنا قاضی مقرر کیا۔ معز ۱۲۱ شوال ۳۶۱ھ مطابق ۵ اگست ۹۷۲ء کو منصور سے نکلے اور ۲۲ شعبان ۳۶۲ھ مطابق ۲۱ مئی ۹۷۳ء کو سکندریہ پہنچے۔ جہاں ابو طاہر قاضی مصر نے آکر ان کا استقبال کیا۔ ۲۔ رمضان ۳۶۲ھ مطابق ۶ جون ۹۷۳ء کو وہ متا پہنچے، جہاں قائد جوہر نے ان کا خیر مقدم کیا، معز قاہرہ بغیر مصر میں داخل ہوئے۔ ۵۔ یا بعض روایات کے مطابق ۴ رمضان ۳۶۲ھ مطابق ۹ یا ۱۱ جون ۹۷۳ء کو آئے۔ جب معز قاہرہ میں مستقل طور پر رہنے لگے تو انھوں نے قاضی ابو طاہر کو دہاں کا قاضی رہنے دیا۔ قاضی نعمان کو اگرچہ دہاں کا قاضی نہیں بنایا لیکن ابو طاہر کثران سے مشورے کے لئے آیا کرتے تھے، اس لحاظ سے اسماہیلی روایات کے مطابق اگرچہ عملاً قاضی نعمان کا درجہ قاضی ابو طاہر سے بلند نہ تھا لیکن واقعہً ان کو ابو طاہر پر برتری حاصل تھی۔ ”میون الاخبار“ کی چھٹی جلد میں مذکور ہے کہ معز کے زمانہ خلافت میں ابو طاہر۔ قاضی نعمان کی ماتحتی میں قاضی مصر رہے لیکن یہ صورت حال زیادہ عرصہ نہیں رہی اس لئے کہ ۳۶۴ھ میں نعمان کا انتقال ہو گیا۔ اس کے بعد معاملات ابو طاہر اور علی بن نعمان کے ہاتھ میں آئے۔ اور ابو طاہر حسب سابق علی بن نعمان سے استعواب کرتے رہے۔ یہاں تک کہ ۳۶۶ھ میں معز کا انتقال ہو گیا۔ جب ابو طاہر کی پیری کا زمانہ آیا اور وہ قضاء کے فرائض ادا کرنے سے معذور ہو گئے تو وہ عزیز کے پاس اپنا استغفالے کر گئے اور یہ خیال کیا کہ وہ قدرۃً ان کے بعد ان کے بیٹے کو بگمہ دیگا لیکن عزیز نے استغفالے لیا اور وہ جگہ علی بن نعمان کو دیدی۔ ”میون الاخبار“ میں یہ بھی لکھا ہے کہ جب علی بن نعمان کے ہاتھ قاضی القضا کا عہدہ آیا تو مذہبی احکام کی پابندی بڑھ گئی عدل و انصاف کا ہر طرف چرچا ہونے لگا اور ظلم و بے انصافی کا نام دنیا سے مٹ گیا۔ لوگ رائے اور قیاس پر عمل کرنے کے بجائے قرآن کی تعلیمات اور رسول و ائمہ کی سنت پر چلنے لگے۔

**سیرت** ”عیون الاخبار“ میں لکھا ہے کہ قاضی نعمان ائمہ فاطمی کے زمانہ میں بہت بڑا درجہ رکھتے تھے۔ یکے بعد دیگرے ہر ایک امام کے عہد میں ان کا درجہ بڑھتا گیا۔ یہاں تک کہ معزز کے زمانہ میں وہ عزت و شہرت کے سب سے آخری درجہ پر پہنچ گئے اور مودت و محبت میں ان کے دل سے بہت قریب ہو گئے۔ معزز نے انھیں قاضی القضاۃ بنا دیا۔ اور ”دعوت“ میں بھی ان کا بلند مرتبہ کر دیا۔ اس سے بڑھ کر ان کے تعلق کا اور کیا ثبوت ہو سکتا ہے کہ نعمان کے انتقال پر ناز جنابہ انھوں نے خود پڑھائی لیکن نہ صرف ایک بہت بڑے امام تھے بلکہ اسماعیلی مذہب کے اساس تھے۔ ”عیون“ میں اگرچہ اس کا ذکر نہیں ہے مگر عام طور سے یہی سمجھا جاتا ہے کہ اسماعیلی دعوت میں دجّت، کامرتبہ رکھتے تھے۔

قاضی نعمان ایک بہت بڑے فاضل شخص بھی تھے۔ ان کے علم و فضل کا دوسرے معاصر علماء بھی اعتراف کرتے تھے۔ وہ جو کچھ سمجھتے تھے اپنے ائمہ کو دکھلا دیتے تھے اور ان کی تصدیق یا تائید کے بغیر کوئی چیز پیش نہیں کرتے تھے اور اسی کی وجہ سے ان کا رتبہ اس قدر بلند سمجھا جاتا ہے۔ معز کا بیان تھا کہ جو کچھ نعمان نے کیا، اگر کوئی دوسرا اس کا بیواں حصہ بھی کر دے تو میں خدا کی طرف سے اسے جنت و نوا دوں لیکن ابن زولاق نے اپنی تاریخ قضاۃ مصر میں، علی بن نعمان کے سلسلہ میں نعمان کے فضل و کمال کی بہت تعریف کی ہے۔ انھوں نے لکھا ہے کہ علاوہ ذہنی اور دماغی اعلیٰ صلاحیتوں کے وہ عربی ادب، تاریخ، قرآن اور فقہ وغیرہ میں درجہ کمال رکھتے تھے۔ انھوں نے فاطمیوں کے لئے ہزاروں صفحہ نہایت قابلیت کے ساتھ لکھے پتہ

**اولاد اور خاندان** قاضی نعمان سے ایک بڑے مشہور خاندان قضاۃ کا سلسلہ شروع ہوتا ہے ان کے دو بیٹے تھے جنھوں نے باپ کی طرح شہرت حاصل کی۔ ان میں سے ایک ابو الحسن علی بن النعمان تھے جو ایک بہت بڑے عالم اور فقیہ ہونے کے ساتھ ساتھ عزیز باللہ کے زمانے میں

مصر، شام، مکہ اور مدینہ کے امام بھی تھے۔ یہ سب سے پہلے شخص ہیں جنہیں قاضی القضاۃ کا خطاب ملا۔ یہ ۳۲۹ھ میں پیدا ہوئے اور ۳۶۴ھ میں انتقال کیا۔ دوسرے لڑکے کا نام ابو عبد اللہ محمد بن النعمان تھا وہ پہلے تو اپنے بھائی علی بن النعمان کے معاون رہے، پھر بعد میں ان کی جگہ پر قاضی مقرر ہوئے۔ یہ ۳۴۳ھ میں پیدا ہوئے اور ۳۸۹ھ میں وفات پائی۔ یہ ذیل میں گوت شامل کئے مضمون سے قاضی نعمان کا ایک شجرہ نسب دیا جاتا ہے۔ تاریخ کا اضافہ اپنی طرف سے کیا گیا۔

عیون  
احمد  
منصور  
ابو عبد اللہ محمد  
ابو حنیفہ النعمان (متوفی ۳۶۴ھ)

ابو عبد اللہ محمد (متوفی ۳۸۹ھ)  
ابو القاسم عبد العزیز (سال شہادت ۳۸۹ھ)  
ابو محمد القاسم (سال ممردی ۳۸۹ھ)  
ابو احسین علی (متوفی ۳۶۴ھ)  
ابو عبد اللہ الحسین (مقتول ۳۹۵ھ)

باوجود اس کے کہ ابن خلکان نے یہ لکھا ہے کہ قاضی نعمان ایک بہت بڑے مصنف تھے اور انھوں نے ہزاروں مصنفے لکھے، پھر بھی انھوں نے صرف چھ کتابوں یعنی ذیل کی فہرست میں نمبر ۲، ۵، ۶، ۸، ۱۸، اور ۲۷ کا ذکر کیا ہے۔ ابن حجر نے تو کسی کتاب کا ذکر ہی نہیں کیا ہے، اور اثناعشری مصنفین، دعائم، شرح الاخبار، مختصر الآثار اور ایک دو کتابیں ان کی تصانیف میں شامل کرتے ہیں، لیکن ادیس بن حسن اپنی "عیون الاخبار" جلد ششم میں قاضی نعمان کی کل

۲۴ کتابیں بتاتے ہیں اور فہرست المجددع میں دو اور کتابیں یعنی نمبر ۱۴ و ۲۴ بھی ان کی طرف منسوب کی گئی ہیں۔ ذیل میں قاضی نعمان کی کل تصانیف کی ایک فہرست دی جاتی ہے، لیکن اس ترتیب سے نہیں جو ”عیون الاخبار“ میں ہے۔ بلکہ مضامین کے اعتبار سے مرتب کی گئی ہے، جو کتاب میں گم شدہ یا محفوظ قرار دی گئی ہیں وہ مغربی ہند کے اسماعیلی مصنفین کی تحقیق کے مطابق ہے۔ یمن سے متعلق کوئی اطلاع نہیں ہے۔ ان کی کل تصانیف میں سے یورپ میں صرف پانچ محفوظ ہیں، شرح الاخبار (۳۳)، کا ایک نامکمل نسخہ برلن کے سرکاری کتب خانہ میں موجود ہے، اس کتاب کا تیرھواں اور چودھواں حصہ او تین اور کتابیں یعنی ’دعایم الاسلام‘ (نمبر ۹)، اساس التاویل، اور المجلس والمسیرات، (نمبر ۱۴)، ابھی حال میں لندن کے شیعہ علوم شرقیہ نے حاصل کی ہیں، موجود اور غیر موجود کتابوں کی تعداد حسب ذیل ہے۔

۱۸ عدد

محفوظ

۴ عدد

کچھ اجزاء محفوظ

۲۲ عدد

گم شدہ

کل ۴۴ عدد

فہرست تصانیف حسب ذیل ہے، ان میں جو تصنیفیں خاص اہمیت رکھتی ہیں ان پر نشان (۱) لگا دیا گیا ہے۔

۱۔ نقہ

۲۔ مختصر الايضاح

۱۔ کتاب الايضاح

۳۔ الينبورج

۳۔ کتاب الاخبار

۴۔ الاتفاق والافتراق

۵۔ الاقتصاد

۸۔ القصيدة المختبہ

۶۔ الكتاب المختصر

۱۰۔ مختصر الآثار

۹۔ دعایم الاسلام



- ۱۱- کتاب يوم و ليلة  
 ۱۲- کتاب الطهارة  
 ۱۳- کیفیات الصلوة  
 ۱۴- منهج الفرائض

ب- مناظره

- ۱۵- الرسالة المصرية فی الرد علی الشافعی -  
 ۱۶- کتاب فیہ الرد علی احمد بن شریح البغدادی -  
 ۱۷- الرسالة ذات البیان فی الرد علی ابن قتیبہ -  
 ۱۸- اختلاف اصول المذهب -  
 ۱۹- دایمخ الموجز فی الرد علی العسکری و الفتکی ۱۹

ج- تاویل

- ۲۰- نهج اسبیل الی معرفتہ علم التاویل -

۲۱- اساس التاویل .

۲۲- تاویل الدعائم -

د- حقایق

۲۳- حدود المعرفة -

۲۴- کتاب التوحید و الامامة -

۲۵- کتاب اثبات الحقایق -

۲۶- کتاب فی الامامة -

هـ - عقاید

۲۷- الفصیحة المختارة -

۲۸- کتاب التعاقب و الانتقاد -

۲۹- کتاب الدعاء -

٣٠- كتاب البعثة

٣١- كتاب المحلى والثياب -

٣٢- كتاب الشروط -

و- اجبار وسيرة

٣٣- شرح الاخبار -

٣٤- (الارجوزة الموسومة) ذات المنن

٣٥- (الارجوزة الموسومة) ذات المحن -

ز- تاريخ

٣٦- مناقب بنى هاشم -

٣٧- افتتاح الدعوة -

ح- وعظ

٣٨- معالم المهدي

٣٩- الرسالة الى المرشد الداعي لبصر في تربية المؤمنين -

٤٠- كتاب المجالس والمسائرات -

ط- متفرق

٤١- منامات الائمة

٤٢- تاويل الروايات

٤٣- مفاتيح النعمة -

٤٤- كتاب التقرير والتعنيف

ي- فوب كتابين

١- تقويم الاحكام - ٢- الراحة والتسلي - ٣- سيرة الائمة

# عرب اور ایران کی شاعری

عالم انکار کی جلوہ آرائیاں خواہ قیاسات پر مبنی ہوں یا حقائق پر کسی زمانے کسی ملک کسی قوم یا فرد کے ساتھ مختص نہیں ہیں یہی باتیں اگر قصداً وزن اردو، اسلوب بیان کی پابندی کے ساتھ موثر پیرایہ و استعارہ و تشبیہ میں جو اپنے ادائے مقصد میں مستقل ہو مخاطب و سامع کے ذہن نشین کرائی جائیں تو ہمارے عرف میں وہی اشعار ہیں جس طرح کہ صاحب ابجد العلوم نے شعر کی تعریف فرمائی ہے۔

الشعر هو الكلام البليغ المبني على الاستعارة والاوصاف المفصل باجزاء متغفقه في الوزن والروي مستقل كل جزء منها في غرضه ومقصده عما قبله وبعده الجامی علی اسالیب العرب المخصوصة۔

یہ شعر کی وہ حد ہے کہ اگر اس میں سے کسی ایک امر کی بھی کمی ہوگی تو اس کو شعر نہ کہا جائیگا بلکہ صرف ایک نظم۔

فما كان منظوماً وليس على تلك الأساليب فلا يكون شعراً وبهذا الاعتبار  
كان كثير من اهل هذه الفصاحة الأدبية يرون ان نظم المتنبي والمعري ليس هو  
من الشعر في شيء (انہما لم یجریا علی اسالیب العرب (خزانہ الادب)

ارسطو نے جب علوم کلیہ کی ترتیب و تہذیب کی تو فن منطق کے آٹھ شعبوں میں سے ایک شعبہ شاعری کو قرار دیا جو بہت پہلے سے ملک میں رائج تھی۔

هو القياس الذي يفيد التمثيل والتشبيه خاصة لاقبال على الشيء والنقطة عند  
وما يجب ان يستعمل فيه من القضايا التحليلية۔ والمجسلات تسمى قضايا شعرية وصاحب  
القياس يسمى شاعراً

یعنی خیالات کو تشبیہ و تمثیل کے ذریعہ سے کسی شے کی جانب رغبت یا اس سے نفرت دلانے کے لئے موثر الفاظ کا جامہ پہنانے کا نام شعر ہے۔ اور وہ خیالات جو اس طرح پرادا کئے جائیں شاعرانہ مضامین ہیں۔ اور ادا کرنے والا شاعر ہے۔ اس تعریف کی بنا پر شاعر صرف وہی شخص ہو سکتا ہے جو کسی خیال کو موثر و پاکیزہ طریقے سے ادا کرنے پر قادر ہو۔ نہیں کہا جاسکتا کہ یونانی شاعری کے لئے سخن وغیرہ کی پابندیاں بھی لازمی تھیں یا نہیں۔ البتہ قیاس ضرور کر سکتے ہیں۔ کہ سخن چونکہ خود تمثیل سے خالی نہیں ہے، ہندی اور فارسی زبانوں کی طرح غالباً یونانی شعر میں بھی موجود ہو گا۔ بہر حال ہیں جو علم ہے وہ صرف اس قدر ہے کہ بخلاف عام مذاق عرب صرف تمثیل و محاکاۃ ہی ان لوگوں کے یہاں حد شعر تھی جس کو عامہ عرب محض تحسین کلام و بلاغت کا ایک جز یا سبب قرار دیکر نظم و نثر دونوں مواقع میں استعمال کرتے تھے۔

ان میں بعض افراد ایسے بھی تھے جنہوں نے عام مذاق کے خلاف یونانیوں کی طرح صرف شاعرانہ مضامین کو شعر و شاعری قرار دیا ہے لیکن بالعموم کبھی ایسا نہیں ہوا۔ اگر ایسا ہوتا تو کفار عرب کا کلام الہی کو جو وزن و ردوی وغیرہ لازم شعر سے قطعی معزل ہے شعر اور جناب رسالت پناہی کو تلاوت وحی کے باعث سے شاعر کہنا کیا معنی رکھتا تھا۔ واقعہ یہ ہے کہ ان یہاں لوں نے جو کچھ کہا وہ محض اسی تمثیل و محاکاۃ کی بنا پر کہا جو کلام الہی میں بجا بجا صرف فرمائی گئی ہے۔ اور جس کو عرب نے کبھی حدود شعر قرار نہیں دیا۔ چنانچہ آیات بل قالوا اضغاث احلاق مرسل افتراه بل ہوشا عنہ (انبیاء) و یقولون اینا لتامر کوا الہفتا لشاعر جنحون (صافات) و ما علمناہ الشعر وما یغنی لہ ان ہوا الا ذکس و قرآن حسین: (یس) امر لیسولون شاعر متزلزل بہ (یہ الممنون (طور) میں ان لوگوں کے زعم باطل کا ابطال موجود ہے۔ اس تمام توضیح سے ظاہر ہوتا ہے کہ اہل یونان کے یہاں جو حد شعر رکھی گئی ہے۔ عرب میں وہ صرف خوبی کلام کا ایک ذریعہ یا سبب ہے۔

عرب کا مذاق شعر اپنے ابتدائی دو یعنی قبل اسلام کے کئی سو برس پہلے سے بہ نسبت دوسرے ممالک کے جہت قدر عام و وسیع تھا اتنا ہی سادہ و بے تکلف بھی تھا۔ شاعر جو کچھ کہتا تھا جرتبہ اور بے تامل

منم آن پیل دماں و منم آن شیریلہ نام بہرام مراد پدرم بوجبلہ

جو بعض فارسی رسائل میں نظر سے گزرتا ہے۔ اس کے متعلق یہ امر تحقیق طلب ہے کہ یہ بہرام شاعر بوجبلہ کا بیٹا فی الحقیقت کون اور کہاں کا رہنے والا تھا۔ اور اس کا باپ ایرانی نژاد ہو کر بوجبلہ کی طرح بن گیا۔ اور اگر تھوڑی دیر کے لئے مان لیا جائے کہ قائل شعر بہرام چوہین شاہ غم ہے جو اپنے ایام طفولیت میں بادشاہ حیرہ کی تربیت میں دیدیا گیا تھا اور اس نے وہاں پرورش و تعلیم پائی تھی تو پھر کھلی ہوئی بات ہے کہ یہ موزونیت طبع عربی تعلیم کا ایک کرشمہ یا ثمرہ تھی۔ جس کو عجمی شاعری سے دور کا بھی تعلق نہیں۔ اور کسی طرح اس کو فارسی قدیم فن سخن کے نمونہ کی صورت میں پیش نہیں کیا جاسکتا۔ البتہ خواجه نصیر الدین طوسی کی معیار الاشعار سے اس قدیم شاعری کا جس کے وجود سے ہمیں انکار نہیں۔ صرف اس قدر پتہ چلتا ہے کہ جسنوی۔ یا جسونی نام کا کوئی عجمی شاعر کسی زمانہ میں گزرا ہے جس نے غیر مغربی اشعار ایک کتاب کی شکل میں لکھ کر کتاب کا نام یوہ نامہ جس کا ترجمہ آرزو نامہ ہے لکھا تھا۔ قیاس چاہتا ہے کہ اشعار گو غیر مغربی ہوں لیکن ایک قسم کی نئے جس کو عربی میں مذمرہ کہتے ہیں اور غم کے لئے مخصوص ہے ان اشعار میں ضرور ہوگی بہر حال یہ سب تصریحات زمانہ گزشتہ کی شاعری کا کوئی نمونہ پیش کرنے سے عاجز ہیں۔ اس لئے ہمارا یہ کہنا کہ مذاق شعر نے عرب سے عجم میں آکر فارسی کا لباس پہن لیا کسی طرح غلط نہیں ہے بلکہ چنانچہ عجم جس کی شاعری کا دور تسلط اسلام کے بعد سے شروع ہوتا ہے اس کی حیثیت کی طرح

۱۔ اس شاعری کا ابوالآبا غالباً عباس مردی ہے۔ تذکرہ ہائے آفتاب و آفتاب و شمع انجمن کے دیکھنے سے پایا جاتا ہے کہ یہ شخص دوسری صدی ہجری کے آخر میں گزرا ہے۔ جب خلیفہ سامون الرشید مرو میں پہنچے ہیں تو اس نے فارسی کا ایک قصیدہ کہ اپنی نوعیت میں پہلا قصیدہ تھا خلیفہ اسلام کی نذر کیا جس کے چند شعر یہ ہیں۔

اے رسانیدہ بدولت فرق خود تا فرقدین محترمانہ بجز دو فضل در عالم یدین۔ (دبائی ص ۱۸۷)

ایک نوآبادی سے زائد نہیں ہے جہاں وہی دستور و قوانین رائج ہوتے ہیں جو حکمران قوم اپنی تمام رعایا کے لئے جاری کرتی ہے۔ دیکھئے۔ ردیف، تقانیہ، وزن، ارکان، تشبیہ، استعارہ، تشبیب، تخلص وغیرہ مصطلحات فن کے جملہ الفاظ جو عربی کے ساتھ خصوصیت رکھتے ہیں فارسی میں بھی امیطرح مستعمل ہیں جیسے کہ خود عربی میں۔ اور عجم کی موجودہ شاعری اپنی تربیت و تہذیب میں عرب کی ویسی ہی منت پذیر و زیر اثر ہے جیسا کہ خود عربی فن شعر۔

کوئی شک نہیں کہ اہل عجم جیسے ذہین و طباع تھے ویسے ہی احسان شناس بھی تھے انھوں نے اپنے محسنوں کے عطا کئے ہوئے انعامات کو بہت خوشی سے قبول کیا۔ اور علاوہ فن شعر کے حدیث۔ فقہ۔ تفسیر۔ حکمت۔ فلسفہ۔ وغیرہ دوسرے فنون و علوم میں بھی ویسی ہی دسترس حاصل کی جیسی کہ فن نظم میں اور اس کو اس حد کمال پر پہنچا دیا جو اس کی انتہائی منزل ہے جس کی شاہد عادل۔ ان کی مصنفات میں لیکن امر واقعہ یہ ہے کہ دست بالا ہمیشہ بالائی رہا کرتا ہے۔ استاد پھر استاد ہے۔ اگر انصاف پیش نظر ہو تو آج بھی عربی میں بہت سی باتیں ایسی ہیں کہ فارسی نظم و نثر باوجود کافی سے زیادہ کہنہ مشقی کے ان میں عربی سے مقابلے کی ہمت نہیں کر سکتی اور جہاں اپنی حد سے بڑھتی ہو وہیں گرتی ہے کیا ہے

مودتہ تلذوم لکل حصول      ۶      دھل کل مودتہ تلذوم

بقیہ صفحہ ۵۶

مغلظات۔ اتو شبستہ چو مردم آید ما      دین یزداں را تو بایستہ چورخ راہر دو عین  
کس بدیں منوال نہیں از جنیں شعر گفت      مرزبان پارسی بہت مر این نوع بین  
ایک زان لغت من این دحت ترا میں حق      گمیر داند مح و شنائے حضرت تو زبج و زہا  
اس قصیدے کا یہ تیسرا اور چوتھا شعر ثابت کر رہا ہے کہ فارسی میں شاعری اور قصیدہ گوئی کی بنیاد و حنف کی ڈالی ہوئی ہے۔ والغیب عند اللہ ۱۲۔

جیسے سیلس اور باہمی متغلب مستوی شعر کا مقابلہ ہے

شکر تبر از دے وزارت برکش شوہرہ بلبل لب ہر ہوش

ساہل شعر کر سکتا ہے جو باوجود اپنے اہمال کے قلب و معانی دونوں باتوں میں دوخت ہے۔ کیا اسے

صنعت کے مختصر سے دلکش و بے تکلف جملہ۔ دہلنگبر کا فارسی میں کہیں جواب ہے۔ کیا ہے

استطوت لولوہ من نجس وصفت درخ او عصت علی العباب بالبرد

کی فصاحت کو ہے

لوہ از نرس فرو بارید و گل رآب داد و دنگرگ روح پروم اش غباب داد

کی خشونت اور بہرتی پہنچتی ہے۔ کیا ہے

من شاء بعدد فلیمت کنت علیہ احاسر

کے برابر جذبات دلی کا صاف و شستہ ترجمان اس مضمون کا کوئی شعر فارسی میں پایا جاتا ہے۔ کیا۔ ہڈا

یوم جدت فہ خصرق و دخلت فہ جمق۔ کے فقرے کی مثل بلینغ و فصیح الفاظ میں سرودی کے تخیل کا

کہیں فارسی میں پتہ ہے۔ غرض یہ کہ اسوقت بھی سبکدوں باتیں ایسی ہیں جن میں فارسی عربی سے بہت

پہچھے ہے۔ اور جس کی حقیقت صرف وہی لوگ سمجھ سکتے ہیں جن کو مذاق سلیم کے ساتھ دونوں زبانوں

میں یکساں ہمارت حاصل ہے۔

لیکن یہ عجب تماشا ہے کہ باوجود ان عام حقیقتوں کے ہمارے بعض ہموطن حضرات نے

دکالت کے فن میں دنیا سے اپنا کمال منوانے کے لئے فارسی مذاق سخن کو آئہ کار بنایا ہے اور چاہتے

ہیں کہ گواس نیک سیرت اور نیک صورت مخلوق کے، جو قیرہ سو برس پہلے سے اپنے مرنی و حسن

کے عطا کئے ہوئے خلعت و زیورات کو فخریہ زیب تن کر رہے ہیں، اتنے پر کلنگ کا ٹیکہ لگ جائے

مگر آپ اپنی حسن سعی سے کامیاب وکیل ثابت ہوں۔ ایک صاحب فرماتے ہیں کہ فارسی میں جس قدر

تیسری و سبب لگی ہے عربی میں نہیں۔ دوسرے حضرت کا ارشاد ہے کہ حسن تخیل و محاکاتہ میں

(اس بنیاد پر کہ شاہناہ و شیریں خسرو وغیرہ محاکاتہ کا نمونہ ہیں) جو پایہ فارسی نے حاصل کیا وہ عربی کو

کبھی نصیب نہیں ہوا تیسرے سلیم المذاق کی رائے ہے کہ عربی باوجود اپنی وسعت زبان کے شاہنامہ کا جواب پیش کرنے سے درماندہ ہے و علیٰ ہذا القیاس۔

ہم نہایت اختصار کے ساتھ ان حضرات سے اس قدر عرض کریں گے کہ کبھی آپ نے یہ بھی سوچا ہے کہ وساتیر میں زیادہ فصاحت ہے یا گلستان سعدی میں۔ اگر گلستان میں زیادہ ہے تو اس کا سرمایہ کیا ہے اور کہاں سے آیا ہے کیا قصاید عربی کی تشبیب تخیل کے سوا کچھ اور حیثیت رکھتی ہے۔ کیا ان تشبیہات و استعارات کو جن سے کام لے کر سیّدیوں کتابیں مدوں ہو گئیں۔ محاکاتہ کے سوا کچھ اور کہا جاسکتا ہے۔ یا یہ خیال کہ عربی باوجود اپنی وسعت زبان کے شاہنامہ کا جواب پیش کرنے پر درماندہ ہے۔ اب تیقح طلب یہ امر ہے کہ آیا عربی نے کبھی شاہنامہ کا جواب دیکھنے کا قصد کیا تھا اور وہ اپنے ارادے کی تکمیل میں ناکام رہی جس سے اس کی ورناندگی کا پتہ چلتا ہے۔ یا یہ کہ ایسی بھاری بھر کم کتاب نظم کا عدم وجود ہی اس کی ورناندگی کا نشان ہے۔

حقیقت یہ ہے ہر طرح ہر ملک میں کچھ طبعی خصوصیات ہوتی ہیں اسی طرح ہی ہر زبان میں بھی ہیں جس کا بار اٹھانا دوسری کو مشکل ہوتا ہے۔ اور خواہ مخواہ کا تکلف کرنا پڑتا ہے۔ دیکھئے باوجود دیکھ عربی جہاں کہیں بھی ہوا ایک ہی عربی ہے۔ لیکن جو اسلوب کلام اور موسیقی و رتب و عروض البلد وغیرہ اصناف سخن اندس والوں نے اپنے یہاں پیدا کئے اور ان میں جو پایہ حاصل کیا چار و عراق کا اس میں کچھ حصہ نہیں ہے۔ مصر و بغداد نے موائیا تو آکاں دکان۔ و دبیت کی صورتوں میں جو نمونے اپنی جدت طرازی کے پیش کئے ممالک مغرب و شام میں ان کا پتہ بھی نہیں۔ ردیف فارسی میں مستحسن اور بعض مواقع میں ضروری ہے مگر عربی کے لئے قبیح ہے۔ اور تکلف سے خالی نہیں اس لئے کہ عربی میں اکثر معانی کلام بار ردیف پورے ہو جاتے اور فارسی میں ایسا نہیں ہوتا۔ اسی طرح شہنوی جس کو عربی میں مزدوجہ کہتے ہیں عرب کے لئے غیر طبعی ہے۔ اور فارسی کے لئے طبعی۔ یہی وجہ ہے کہ عرب نے اس کی جانب توجہ نہیں کی اور محمد نے اس کو اپنے فن نظم کا پیرایہ بنا لیا۔ لہذا اس سے نہ عربی کی کچھ شان گھٹی اور نہ فارسی کے لئے تفوق کا باعث ہوا۔ زمانہ متوسط میں صرف شیخ محمد بن ابیہار



العباسی نے تقریباً پانچویں صدی میں دو ہزار بیت کی ایک شنی بھی تھی جس کا نام (المصادح والباہم) ہے۔ اس کے دو حصہ ایک ایک ہزار بیت کے ایک ایک بحر میں ہیں ان کا موضوع سیاست و اخلاق ہے۔ نہ کہ فارسی کی طرح قصص و حکایات یا اس کے بعد متاخرین میں سے شیخ بہاؤی نے جو خود عجیب ہیں اور دونوں زبانوں میں یکساں مذاق سخن رکھتے ہیں ریاض الارواح و سواخ سفر حجاز نامی دو چھوٹی چھوٹی شنیاں لکھی ہیں یا ان کے سوا بعض رجز ہیں جو علمی مسائل بچوں کو حفظ کرانے کی غرض سے لکھے گئے ہیں۔ لیکن باوجودیکہ ان سب کے مصنفین اکثر عرب اور ملک کے مانے ہوئے لوگ ہیں۔ ان کی ان تصانیف نے اس بنا پر کہ اسلوب کلام عربی سے مناسبت طبعی نہیں رکھتیں ملک و صاحب فن میں بحیثیت شاعری کبھی کوئی خاص امتیاز یا درجہ قبولیت نہیں پایا۔

عربی شاعری پر فارسی سخنوری کا تفوق ثابت کرنے کے لئے شاہنامے کی بعض ابیات بعض کتبوں میں استدلال پیش کی گئی ہیں جن کی نسبت مصنفین کتب کا خیال ہے کہ یہ وہ قدرت کلام ہے جس کی وجہ سے فردوسی خدائے سخن کہے جانے کا بجا طور پر مستحق ہے اور بعض بزرگوار اس دعویٰ میں اس قدر حد سے بڑھ گئے ہیں کہ وہ ان اشعار کو فن شعر کا معجزہ باور فرماتے ہوئے دوسرے دل پر ہٹا تو اچھا انکھ کے نعرے لگا رہے ہیں اور خاکسار عرب کی طرف منہ کر کے حل می عباسی کے شر سے زمین و آسمان سر پر اٹھا رہا ہے۔ جن ابیات پر تمام تر قوت بیانیہ صرف کی جا رہی ہے وہ یہ ہیں۔

بروز نبرد آں بل از جہند۔ ہشتیر و خیر بہ گرز و کمند

یلاں را سر و سینہ و پا و دست برید و درید و شکست و بہ لبست

اور اسی قبیل سے دوسرے موقع کا ایک شعر یہ ہے۔

پے مشورت مجلس آراستند نشستند و گفتند و برخاستند۔

ہم بھی تسلیم کرنے میں کہ فارسی میں ایسا انسجام یہ ایجازیہ مراعات کلام اس سے پہلے کہیں نہیں دیکھی گئی، لیکن یہ مان لینے کے لئے کسی طرح تیار نہیں کہ عربی فن شعر اس کی نظیر نہیں پیش کر سکتا۔

بیلا قطعہ حامل لف و نشر مرتب ہے جس کے موجب خود عرب ہیں، بھلا یہ بات خیال میں آسکتی ہے کہ مرشد  
محدوم رہیں اور قلد کا میناب ہو جائیں انصاف کو ہاتھ سے نہ دیا جائے تو بطور مشتے ازخود اسے  
معلوم ہونا چاہئے کہ عربی کے یہ دو شعر اس قطعہ سے کس بات میں کم ہیں۔ کیا وہی صنعت اسی  
ترتیب سے ان میں نہیں ہے۔ یا یہ فصاحت و بلاغت کلام میں اس سے گرے ہوئے ہیں۔

دلی اغن اذ اغنا غنیت بہ      عن الغزل والغزلان والغزل  
وان بدلا ورتنا افعال مبتسما      فالبدن والغلی والاغسان فخل

اگر اس قطعے میں چار چیزوں کا ذکر ہے اور ان شعروں میں تین کا تو اس کے چاروں مصرعے  
علامہ مراعات لفظی کے حامل صنعت ہیں اور اس کا ایک مصرعہ اس صفت سے بالکل معرا ہے۔ اب  
دوسرا شعر بھی اس میں فصاحت ضرور اور اس لحاظ سے نہایت بلند پایہ ہے۔ لیکن سوائے ایجاز کے  
کوئی خاص صنعت نہیں رکھتا جس کی مثال اکثر و بیشتر زبان میں مل سکتی ہے۔ حتیٰ کہ اردو کی شاعری  
بھی خصوصاً غنوی گھلازیم اس وصف سے مالا مال ہے یعنی فصاحت و ایجاز دونوں کی اس میں  
کوئی کمی نہیں پس ظاہر ہے کہ محض ایجاز اس موقع پر وجہ برتری رفع نہیں ہو سکتا۔ ورنہ کوئی وجہ  
ہنیں کہ اردو کا یہ شعر ہے

آئے بھی لوگ بیٹھے بھی اٹھ بھی کھڑے ہوئے : میں جا ہی دھونڈتا تری فخل میں رہ گیا  
جو بالکل اس شعر کا مثل ہے اس سے کمتر سمجھا جائے اور اس کے قائل کو بھی وہی تمنائے  
فضیلت : دیا جائے جو فردوسی کو عطا کیا جاتا ہے۔ کیا ہے

پناہل پھول چھال کٹڑی      اس پڑ سے کے راہ پکڑی  
میں کچھ کم ایجاز صرف کیا گیا ہے۔ لیکن اگر آپ کو خاص عربی سے ہی مقابلہ نظر ہے تو سنئے۔  
نہانی نے سیف الدولہ کی درج میں ایک قصیدہ کہا تھا جس کے دو شعر یہ ہیں۔

یا ایہا المحسن المشکور مکن جہتی      والشکور قبل الاحسان لا قبلی  
اقل اقل قطع اقل علی سئل اقل      زد حشش بش بفضل ادن سرصل

اس ایک شعر میں چودہ باتوں کا ذکر ہے جو مختلف خواہشوں اور دعاؤں پر مشتمل ہیں وہ کہتا ہے کہ اے محسن میں جو تیرا لشکر گزار ہوں حقیقت میں یہ لشکر میری جانب سے نہیں بلکہ تیرے احسانات کی طرف سے ہے یعنی تیرے احسان میری مداحی کا باعث ہیں پس تو میری تعظیم سے درگزر عطا سے بہرہ ور کر جاگیر دے گھوڑے پہ چڑھا۔ قدر بلند کر تشریف بخش اور پھر ان امور کی تکرار کرنے کے بعد یاد دہانی فرما۔ ہتھکڑیاں پہننا شروع فرما۔ تیرے عطا فرما ہمیشہ سرور و مصلحت عنایت کر۔ مدد دے ہر درخواست کے مناسب محل کو مصلحت عنایت کیا جس کا ذکر کہ کتابوں میں اپنی جگہ پر موجود ہے اور رہ سکا۔ مگر شاعر کی قادر الکلامی کا معاملہ ابھی ختم نہیں ہوا۔ جب اس قصیدے اور شعر کی شہرت عام ہوئی تو بعض ظرافت پسندوں نے مداح سے ان درخواستوں میں کچھ اضافہ کی فرمائش کی چنانچہ اس نے ایک شعر اور بڑھایا۔ جس میں سولہ امور مذکور تھے۔ اور پھر اس کے بعد جب وہ لوگ اس طباعی سے بھی میر نہونے تو اس نے یہ تیسرا شعر موزوں کیا جو جو میں درخواستوں اور دعاؤں پر مشتمل ہے ۵

عَشِيقُ ابْنِ اسْمٰعِيْلَ قَدْ اَجْتَلَدَ مَرْوَةً اَنْتَ سَرَفْتَ اِسْرَافِلَ ۱۱

نظا ۱۵۱ ۱۵۲ ۱۵۳ ۱۵۴ ۱۵۵ ۱۵۶ ۱۵۷ ۱۵۸ ۱۵۹ ۱۶۰ ۱۶۱ ۱۶۲ ۱۶۳ ۱۶۴ ۱۶۵ ۱۶۶ ۱۶۷ ۱۶۸ ۱۶۹ ۱۷۰ ۱۷۱ ۱۷۲ ۱۷۳ ۱۷۴ ۱۷۵ ۱۷۶ ۱۷۷ ۱۷۸ ۱۷۹ ۱۸۰ ۱۸۱ ۱۸۲ ۱۸۳ ۱۸۴ ۱۸۵ ۱۸۶ ۱۸۷ ۱۸۸ ۱۸۹ ۱۹۰ ۱۹۱ ۱۹۲ ۱۹۳ ۱۹۴ ۱۹۵ ۱۹۶ ۱۹۷ ۱۹۸ ۱۹۹ ۲۰۰ ۲۰۱ ۲۰۲ ۲۰۳ ۲۰۴ ۲۰۵ ۲۰۶ ۲۰۷ ۲۰۸ ۲۰۹ ۲۱۰ ۲۱۱ ۲۱۲ ۲۱۳ ۲۱۴ ۲۱۵ ۲۱۶ ۲۱۷ ۲۱۸ ۲۱۹ ۲۲۰ ۲۲۱ ۲۲۲ ۲۲۳ ۲۲۴ ۲۲۵ ۲۲۶ ۲۲۷ ۲۲۸ ۲۲۹ ۲۳۰ ۲۳۱ ۲۳۲ ۲۳۳ ۲۳۴ ۲۳۵ ۲۳۶ ۲۳۷ ۲۳۸ ۲۳۹ ۲۴۰ ۲۴۱ ۲۴۲ ۲۴۳ ۲۴۴ ۲۴۵ ۲۴۶ ۲۴۷ ۲۴۸ ۲۴۹ ۲۵۰ ۲۵۱ ۲۵۲ ۲۵۳ ۲۵۴ ۲۵۵ ۲۵۶ ۲۵۷ ۲۵۸ ۲۵۹ ۲۶۰ ۲۶۱ ۲۶۲ ۲۶۳ ۲۶۴ ۲۶۵ ۲۶۶ ۲۶۷ ۲۶۸ ۲۶۹ ۲۷۰ ۲۷۱ ۲۷۲ ۲۷۳ ۲۷۴ ۲۷۵ ۲۷۶ ۲۷۷ ۲۷۸ ۲۷۹ ۲۸۰ ۲۸۱ ۲۸۲ ۲۸۳ ۲۸۴ ۲۸۵ ۲۸۶ ۲۸۷ ۲۸۸ ۲۸۹ ۲۹۰ ۲۹۱ ۲۹۲ ۲۹۳ ۲۹۴ ۲۹۵ ۲۹۶ ۲۹۷ ۲۹۸ ۲۹۹ ۳۰۰ ۳۰۱ ۳۰۲ ۳۰۳ ۳۰۴ ۳۰۵ ۳۰۶ ۳۰۷ ۳۰۸ ۳۰۹ ۳۱۰ ۳۱۱ ۳۱۲ ۳۱۳ ۳۱۴ ۳۱۵ ۳۱۶ ۳۱۷ ۳۱۸ ۳۱۹ ۳۲۰ ۳۲۱ ۳۲۲ ۳۲۳ ۳۲۴ ۳۲۵ ۳۲۶ ۳۲۷ ۳۲۸ ۳۲۹ ۳۳۰ ۳۳۱ ۳۳۲ ۳۳۳ ۳۳۴ ۳۳۵ ۳۳۶ ۳۳۷ ۳۳۸ ۳۳۹ ۳۴۰ ۳۴۱ ۳۴۲ ۳۴۳ ۳۴۴ ۳۴۵ ۳۴۶ ۳۴۷ ۳۴۸ ۳۴۹ ۳۵۰ ۳۵۱ ۳۵۲ ۳۵۳ ۳۵۴ ۳۵۵ ۳۵۶ ۳۵۷ ۳۵۸ ۳۵۹ ۳۶۰ ۳۶۱ ۳۶۲ ۳۶۳ ۳۶۴ ۳۶۵ ۳۶۶ ۳۶۷ ۳۶۸ ۳۶۹ ۳۷۰ ۳۷۱ ۳۷۲ ۳۷۳ ۳۷۴ ۳۷۵ ۳۷۶ ۳۷۷ ۳۷۸ ۳۷۹ ۳۸۰ ۳۸۱ ۳۸۲ ۳۸۳ ۳۸۴ ۳۸۵ ۳۸۶ ۳۸۷ ۳۸۸ ۳۸۹ ۳۹۰ ۳۹۱ ۳۹۲ ۳۹۳ ۳۹۴ ۳۹۵ ۳۹۶ ۳۹۷ ۳۹۸ ۳۹۹ ۴۰۰ ۴۰۱ ۴۰۲ ۴۰۳ ۴۰۴ ۴۰۵ ۴۰۶ ۴۰۷ ۴۰۸ ۴۰۹ ۴۱۰ ۴۱۱ ۴۱۲ ۴۱۳ ۴۱۴ ۴۱۵ ۴۱۶ ۴۱۷ ۴۱۸ ۴۱۹ ۴۲۰ ۴۲۱ ۴۲۲ ۴۲۳ ۴۲۴ ۴۲۵ ۴۲۶ ۴۲۷ ۴۲۸ ۴۲۹ ۴۳۰ ۴۳۱ ۴۳۲ ۴۳۳ ۴۳۴ ۴۳۵ ۴۳۶ ۴۳۷ ۴۳۸ ۴۳۹ ۴۴۰ ۴۴۱ ۴۴۲ ۴۴۳ ۴۴۴ ۴۴۵ ۴۴۶ ۴۴۷ ۴۴۸ ۴۴۹ ۴۵۰ ۴۵۱ ۴۵۲ ۴۵۳ ۴۵۴ ۴۵۵ ۴۵۶ ۴۵۷ ۴۵۸ ۴۵۹ ۴۶۰ ۴۶۱ ۴۶۲ ۴۶۳ ۴۶۴ ۴۶۵ ۴۶۶ ۴۶۷ ۴۶۸ ۴۶۹ ۴۷۰ ۴۷۱ ۴۷۲ ۴۷۳ ۴۷۴ ۴۷۵ ۴۷۶ ۴۷۷ ۴۷۸ ۴۷۹ ۴۸۰ ۴۸۱ ۴۸۲ ۴۸۳ ۴۸۴ ۴۸۵ ۴۸۶ ۴۸۷ ۴۸۸ ۴۸۹ ۴۹۰ ۴۹۱ ۴۹۲ ۴۹۳ ۴۹۴ ۴۹۵ ۴۹۶ ۴۹۷ ۴۹۸ ۴۹۹ ۵۰۰ ۵۰۱ ۵۰۲ ۵۰۳ ۵۰۴ ۵۰۵ ۵۰۶ ۵۰۷ ۵۰۸ ۵۰۹ ۵۱۰ ۵۱۱ ۵۱۲ ۵۱۳ ۵۱۴ ۵۱۵ ۵۱۶ ۵۱۷ ۵۱۸ ۵۱۹ ۵۲۰ ۵۲۱ ۵۲۲ ۵۲۳ ۵۲۴ ۵۲۵ ۵۲۶ ۵۲۷ ۵۲۸ ۵۲۹ ۵۳۰ ۵۳۱ ۵۳۲ ۵۳۳ ۵۳۴ ۵۳۵ ۵۳۶ ۵۳۷ ۵۳۸ ۵۳۹ ۵۴۰ ۵۴۱ ۵۴۲ ۵۴۳ ۵۴۴ ۵۴۵ ۵۴۶ ۵۴۷ ۵۴۸ ۵۴۹ ۵۵۰ ۵۵۱ ۵۵۲ ۵۵۳ ۵۵۴ ۵۵۵ ۵۵۶ ۵۵۷ ۵۵۸ ۵۵۹ ۵۶۰ ۵۶۱ ۵۶۲ ۵۶۳ ۵۶۴ ۵۶۵ ۵۶۶ ۵۶۷ ۵۶۸ ۵۶۹ ۵۷۰ ۵۷۱ ۵۷۲ ۵۷۳ ۵۷۴ ۵۷۵ ۵۷۶ ۵۷۷ ۵۷۸ ۵۷۹ ۵۸۰ ۵۸۱ ۵۸۲ ۵۸۳ ۵۸۴ ۵۸۵ ۵۸۶ ۵۸۷ ۵۸۸ ۵۸۹ ۵۹۰ ۵۹۱ ۵۹۲ ۵۹۳ ۵۹۴ ۵۹۵ ۵۹۶ ۵۹۷ ۵۹۸ ۵۹۹ ۶۰۰ ۶۰۱ ۶۰۲ ۶۰۳ ۶۰۴ ۶۰۵ ۶۰۶ ۶۰۷ ۶۰۸ ۶۰۹ ۶۱۰ ۶۱۱ ۶۱۲ ۶۱۳ ۶۱۴ ۶۱۵ ۶۱۶ ۶۱۷ ۶۱۸ ۶۱۹ ۶۲۰ ۶۲۱ ۶۲۲ ۶۲۳ ۶۲۴ ۶۲۵ ۶۲۶ ۶۲۷ ۶۲۸ ۶۲۹ ۶۳۰ ۶۳۱ ۶۳۲ ۶۳۳ ۶۳۴ ۶۳۵ ۶۳۶ ۶۳۷ ۶۳۸ ۶۳۹ ۶۴۰ ۶۴۱ ۶۴۲ ۶۴۳ ۶۴۴ ۶۴۵ ۶۴۶ ۶۴۷ ۶۴۸ ۶۴۹ ۶۵۰ ۶۵۱ ۶۵۲ ۶۵۳ ۶۵۴ ۶۵۵ ۶۵۶ ۶۵۷ ۶۵۸ ۶۵۹ ۶۶۰ ۶۶۱ ۶۶۲ ۶۶۳ ۶۶۴ ۶۶۵ ۶۶۶ ۶۶۷ ۶۶۸ ۶۶۹ ۶۷۰ ۶۷۱ ۶۷۲ ۶۷۳ ۶۷۴ ۶۷۵ ۶۷۶ ۶۷۷ ۶۷۸ ۶۷۹ ۶۸۰ ۶۸۱ ۶۸۲ ۶۸۳ ۶۸۴ ۶۸۵ ۶۸۶ ۶۸۷ ۶۸۸ ۶۸۹ ۶۹۰ ۶۹۱ ۶۹۲ ۶۹۳ ۶۹۴ ۶۹۵ ۶۹۶ ۶۹۷ ۶۹۸ ۶۹۹ ۷۰۰ ۷۰۱ ۷۰۲ ۷۰۳ ۷۰۴ ۷۰۵ ۷۰۶ ۷۰۷ ۷۰۸ ۷۰۹ ۷۱۰ ۷۱۱ ۷۱۲ ۷۱۳ ۷۱۴ ۷۱۵ ۷۱۶ ۷۱۷ ۷۱۸ ۷۱۹ ۷۲۰ ۷۲۱ ۷۲۲ ۷۲۳ ۷۲۴ ۷۲۵ ۷۲۶ ۷۲۷ ۷۲۸ ۷۲۹ ۷۳۰ ۷۳۱ ۷۳۲ ۷۳۳ ۷۳۴ ۷۳۵ ۷۳۶ ۷۳۷ ۷۳۸ ۷۳۹ ۷۴۰ ۷۴۱ ۷۴۲ ۷۴۳ ۷۴۴ ۷۴۵ ۷۴۶ ۷۴۷ ۷۴۸ ۷۴۹ ۷۵۰ ۷۵۱ ۷۵۲ ۷۵۳ ۷۵۴ ۷۵۵ ۷۵۶ ۷۵۷ ۷۵۸ ۷۵۹ ۷۶۰ ۷۶۱ ۷۶۲ ۷۶۳ ۷۶۴ ۷۶۵ ۷۶۶ ۷۶۷ ۷۶۸ ۷۶۹ ۷۷۰ ۷۷۱ ۷۷۲ ۷۷۳ ۷۷۴ ۷۷۵ ۷۷۶ ۷۷۷ ۷۷۸ ۷۷۹ ۷۸۰ ۷۸۱ ۷۸۲ ۷۸۳ ۷۸۴ ۷۸۵ ۷۸۶ ۷۸۷ ۷۸۸ ۷۸۹ ۷۹۰ ۷۹۱ ۷۹۲ ۷۹۳ ۷۹۴ ۷۹۵ ۷۹۶ ۷۹۷ ۷۹۸ ۷۹۹ ۸۰۰ ۸۰۱ ۸۰۲ ۸۰۳ ۸۰۴ ۸۰۵ ۸۰۶ ۸۰۷ ۸۰۸ ۸۰۹ ۸۱۰ ۸۱۱ ۸۱۲ ۸۱۳ ۸۱۴ ۸۱۵ ۸۱۶ ۸۱۷ ۸۱۸ ۸۱۹ ۸۲۰ ۸۲۱ ۸۲۲ ۸۲۳ ۸۲۴ ۸۲۵ ۸۲۶ ۸۲۷ ۸۲۸ ۸۲۹ ۸۳۰ ۸۳۱ ۸۳۲ ۸۳۳ ۸۳۴ ۸۳۵ ۸۳۶ ۸۳۷ ۸۳۸ ۸۳۹ ۸۴۰ ۸۴۱ ۸۴۲ ۸۴۳ ۸۴۴ ۸۴۵ ۸۴۶ ۸۴۷ ۸۴۸ ۸۴۹ ۸۵۰ ۸۵۱ ۸۵۲ ۸۵۳ ۸۵۴ ۸۵۵ ۸۵۶ ۸۵۷ ۸۵۸ ۸۵۹ ۸۶۰ ۸۶۱ ۸۶۲ ۸۶۳ ۸۶۴ ۸۶۵ ۸۶۶ ۸۶۷ ۸۶۸ ۸۶۹ ۸۷۰ ۸۷۱ ۸۷۲ ۸۷۳ ۸۷۴ ۸۷۵ ۸۷۶ ۸۷۷ ۸۷۸ ۸۷۹ ۸۸۰ ۸۸۱ ۸۸۲ ۸۸۳ ۸۸۴ ۸۸۵ ۸۸۶ ۸۸۷ ۸۸۸ ۸۸۹ ۸۹۰ ۸۹۱ ۸۹۲ ۸۹۳ ۸۹۴ ۸۹۵ ۸۹۶ ۸۹۷ ۸۹۸ ۸۹۹ ۹۰۰ ۹۰۱ ۹۰۲ ۹۰۳ ۹۰۴ ۹۰۵ ۹۰۶ ۹۰۷ ۹۰۸ ۹۰۹ ۹۱۰ ۹۱۱ ۹۱۲ ۹۱۳ ۹۱۴ ۹۱۵ ۹۱۶ ۹۱۷ ۹۱۸ ۹۱۹ ۹۲۰ ۹۲۱ ۹۲۲ ۹۲۳ ۹۲۴ ۹۲۵ ۹۲۶ ۹۲۷ ۹۲۸ ۹۲۹ ۹۳۰ ۹۳۱ ۹۳۲ ۹۳۳ ۹۳۴ ۹۳۵ ۹۳۶ ۹۳۷ ۹۳۸ ۹۳۹ ۹۴۰ ۹۴۱ ۹۴۲ ۹۴۳ ۹۴۴ ۹۴۵ ۹۴۶ ۹۴۷ ۹۴۸ ۹۴۹ ۹۵۰ ۹۵۱ ۹۵۲ ۹۵۳ ۹۵۴ ۹۵۵ ۹۵۶ ۹۵۷ ۹۵۸ ۹۵۹ ۹۶۰ ۹۶۱ ۹۶۲ ۹۶۳ ۹۶۴ ۹۶۵ ۹۶۶ ۹۶۷ ۹۶۸ ۹۶۹ ۹۷۰ ۹۷۱ ۹۷۲ ۹۷۳ ۹۷۴ ۹۷۵ ۹۷۶ ۹۷۷ ۹۷۸ ۹۷۹ ۹۸۰ ۹۸۱ ۹۸۲ ۹۸۳ ۹۸۴ ۹۸۵ ۹۸۶ ۹۸۷ ۹۸۸ ۹۸۹ ۹۹۰ ۹۹۱ ۹۹۲ ۹۹۳ ۹۹۴ ۹۹۵ ۹۹۶ ۹۹۷ ۹۹۸ ۹۹۹ ۱۰۰۰

۱۔ بحالت عیش عینارہ ۲۔ باعزت باقی رہ ۳۔ سب سے بلند رتبہ ہو کر رہ ۴۔ سب کا ملکہ بن جاوے دشمنوں پر حملہ کرے ۵۔ دوستوں پر بخشش فرمائے حکم فرما رہ ۶۔ بری باتوں سے منع کرے ۷۔ بدخواہوں کو پریشان و مضطرب کرے ۸۔ وفائے عہد کرے ۹۔ شب خون سے دشمنوں کو پریشان کرے ۱۰۔ اپنی مرادوں میں کامیاب ہو ۱۱۔ دشمنوں کو اپنی فتوحات سے غمے میں مبتلا کر کہہ رہ ۱۲۔ تیرا رہ ۱۳۔ سچے نٹ نے لگا رہ ۱۴۔ ملک کی حمایت کرے ۱۵۔ جہاد میں مشغول ہو رہ ۱۶۔ دشمنوں کو قید کر لے رہ ۱۷۔ ان کو ڈرانا ۱۸۔ ان کو روک رہ ۱۹۔ اپنے دوستوں کی دیت ادا کر رہ ۲۰۔ سلطنت کا مالک بن رہ ۲۱۔ دشمنوں کو حلقے سے روک رہ ۲۲۔ ابر کی طرح برس پڑ رہ

اس سے زیادہ کیا ایجاز ہو سکتا ہے کہ ایک شعر کے معنی کھنکھنے کے لئے آدھے معنی کی ضرورت ہے اور پھر فصاحت میں کہیں گرا ہوا نہیں۔

ان توضیحات سے ہمارا مدعا فردوسی کی تنقیدیں نہیں ہے جس کے کمال کا ایک عالم معترف ہے البتہ یہ ظاہر کر دینا چاہتے ہیں کہ عربی شاعری کے مقابلے میں فارسی شاعری کے تفوق کا جو راستہ اختیار کیا گیا ہے وہ غلط ہے۔

---

# ایران کی عورتیں

ممالک اسلامی کی موجودہ اجتماعی اور تمدنی حالت کا صحیح اندازہ ہندوستان کے مسلمانوں کو نہیں ہے۔ ترکی کی معاشرت میں جو انقلاب ہو گیا ہے اس سے کلاک ویش لوگ واقف ہیں لیکن دوسرے ممالک بالخصوص ایران کی حالت سے لوگ بے خبر ہیں۔ بعض ہندوستانی اہل علم نے حال میں ایران کا سفر کیا ہے۔ ان میں سے بعض نے وہاں کے حالات بھی لکھے ہیں۔ پروفیسر محمد نجیب صاحب کے دو مفاہیم اس رسالے میں ۱۹۳۲ء میں بھی شائع ہو چکے ہیں۔ ایشیاٹک رینویو بامبت اپریل ۱۹۳۲ء میں ایک انگریز خاتون کا مضمون شائع ہوا ہے جس میں ایرانی عورتوں کی موجودہ حالت تفصیل سے بیان کی گئی ہے۔ یہاں اس کا خلاصہ درج کیا جاتا ہے۔

(مدیر)

درج کیا جاتا ہے۔

چادر | ایران کی تقریباً تمام عورتیں سیاہ چادر (برقعہ) اڑھتی ہیں۔ چادر دربرقعہ (ریشمی یا سوتی ہوتی ہے جس کا ایک حصہ کمر سے باندھ لیا جاتا ہے اور دوسرا سر اور جسم پر اڑھ لیا جاتا ہے اور ایک ہاتھ سے چہرے کے گرد یا چہرے پر تمام لیا جاتا ہے۔ غریبوں میں جو لوگ انتہائی طور پر قدیمت پسند ہیں وہ چہرے کو مکمل طور پر ڈھکنے کے لئے ایک لانا سفید کپڑا (نقاب) اڑا لے رہتے ہیں۔ خوشحال لوگوں نے، ایک نیم شفاف، سخت، چوکور چیز کا استعمال شروع کیا ہے جسے ”پیچہ“ کہتے ہیں۔ اسے عورتیں آنکھوں پر جھکائے رکھتی ہیں۔ یہ چیز میں سال ہوئے عراق سے آکر کرمان شاہ میں جاری ہوئی تھی۔ اور رفتہ رفتہ مشرقی علاقوں میں بڑھتی بڑھتی اب ایران کے ہر شہر میں پائی جاتی ہے۔

دیہات میں، بعض عورتیں جو چادر دربرقعہ پہنتی ہیں وہ موٹے گھر پر بنے ہوئے سوتی کپڑے

کی ہوتی ہے۔ اس میں خوشنما تھیں اور پٹیٹیں نہیں پڑ سکتیں اور عورتیں اسے اڑھ گھر بالکل ایک بد نگاہی سی معلوم ہوتی ہیں۔

قبائل کی کوئی عورت چادر نہیں اڑھتی، وہ دنیا کو بے باک نگاہوں سے دیکھتی ہے۔ اور اپنا تہہ در تہہ خوش رنگ ہنگامہ پہنے دلکش ادا سے گھومتی پھرتی ہے۔ اس کا انداز رفتار ایران کی جمیل ترین شے ہے۔

ایران کے شہروں میں ۲۰۰ سے لے کر ۴۰۰ میل تک کا فاصلہ ہے اور ابھی تک ان کے درمیان آمد و رفت بہت کم ہوتی ہے جس کا اثر یہ ہے کہ ہر شہر میں ایک انفرادی خصوصیت پائی جاتی ہے۔ شیراز کی عورتیں نسبتاً زیادہ خوش مزاج اور ترقی پسند ہیں ان میں سے کچھ عورتوں کو پوس کے حاکم کی طرف سے بے برقعہ پھرنے کی بھی اجازت ہے۔ اس دلفریب شہر میں، بہت سی خواتین ”پوچھ“ کا استعمال نہیں کرتیں اور نہ اپنے چہروں کو چھپانے کی کوشش کرتی ہیں۔ ہر شہر میں عورتیں زیادہ قدامت پسند ہیں۔ یہ ایک سیاہ نقاب ڈالے رہتی ہیں اور اپنی آنکھوں تک کو ڈھک لیتی ہیں۔ اصفہان کی عورتیں سخت پردے میں رہتی ہیں۔ یہ چادر، پچھ، اور موزے سب کچھ پہنے رہتی ہیں۔ یہاں بے نقاب ہونا جرم ہے۔ ۱۹۳۳ء کے موسم گرما میں صرف ایک عورت کو بے نقاب پھرنے کی اجازت تھی۔ اصفہان کے قریب، آرمینیوں کا شہر جلفا ہے جہاں کی عیسائی عورتیں آزادانہ گھومتی پھرتی ہیں جس کی وجہ سے انہی کو جو اس علاقہ میں آتا ہے یہ گمان ہوتا ہے کہ مسلمان عورتیں بے پردہ ہو گئی ہیں۔

چادر اس بات کی علامت ہے کہ مرد اور عورت جدا جدا رہتے ہیں اور ان میں آزادی کے ساتھ میل جول نہیں ہوتا۔ نوجوان مرد و عورت اس علیحدگی کو ختم کرنا چاہتے ہیں لیکن سنجیدہ اور غور و فکر کرنے والے لوگوں کا یہ عقیدہ ہے کہ ”ہند“، طہران اور پس ماندہ صوبوں کی اکثریت اس بنیادی انقلاب کے لئے ابھی تیار نہیں ہے۔ عورتیں جن کی اجتماعی زندگی میں، صرف شوہر، باپ اور بیٹے داخل ہیں یہ نہیں جانتیں کہ غیر مرد سے کس طرح کا برتاؤ کرنا چاہئے۔ ادیہی حال مردوں کا

ہے۔ اس لئے اگر آج چادر غائب ہو جائے تو مرد و عورت، آپس کے تعلقات میں بالکل خوشیوں جیسی زندگی بسر کرنے لگیں، یہ ایران کی ایک تعلیم یافتہ حسین خاتون کی رائے ہے، تاخیر سے اس کی طبیعت الجھتی ہے۔ لیکن وہ چاہتی ہے کہ ایران کی عورتیں منزل مقصود تک، راہ میں، مصائب سے دوچار ہوئے بغیر پہنچ جائیں۔

چادر اردو مہذب، طہران | نہ صرف چادر کے معاملے میں بلکہ دوسرے معاملات میں بھی، طہران دوسرے مقامات کے مقابلے میں بہت آگے بڑھا ہوا ہے وہاں اگر کوئی عورت بے نقاب پھرنا چاہے تو وہ اب کر سکتی ہے اور اگر کوئی ملا یا شہری اسے دق کرے تو پولس اس کی حفاظت کرے گی۔ لیکن اس آزادی کے باوجود ۶۰ ہزار عورتوں میں سے صرف ایک ہزار عورتیں پایہ تخت میں بے نقاب پھرتی ہیں اور یہ بھی ہیٹ پہنے رہتی ہیں۔ اور ان میں سے بہت سی فرانسیسی یا انگریزی بولتی ہیں۔ تاکہ وہ غیر ملکی نوآبادی کا جزو سمجھی جائیں، اس کے اسباب متعدد اور پیچیدہ ہیں، چادر کا استعمال ابتدا میں صرف امرائے کیا تھا اور رفتہ رفتہ دوسری جماعتوں نے اسے اختیار کر لیا تھا۔ آج کل بھی اونچے طبقہ کی عورتوں کو برقعہ سے شدید وابستگی ہے۔ اور برقعہ سے جماعت میں اعزاز حاصل ہوتا ہے۔ اس وجہ سے اس کو ترک کرنا مشکل معلوم ہوتا ہے۔ دیہات میں بھی جہاں عورتیں عام طور پر بے نقاب ہوتی ہیں، کسان اپنی خوشحالی اور بلند حیثیت کے اظہار کے لئے ایسے سیاہ لباس کو خریدنا جو تمام جسم کا پردہ کر سکے۔ ضروری سمجھتا ہے۔

جدید قسم کے کپڑے صرف دو متمند عورتیں پہن سکتی ہیں۔ وجہ یہ ہے کہ آدل تو یہ چیزیں مہنگی ہوتی ہیں۔ پھر ان کے سینے والے کیا ب ہیں۔

بہت سی ایسی عورتیں ہیں امدان میں نوجوان عورتیں بھی شامل ہیں جو برقعہ کی اس قدر عادی ہو گئی ہیں کہ وہ اسے پسند کرنے لگی ہیں، پھر نوجوانوں میں کچھ لوگ ایسے ہیں جو اسے قومی لباس سمجھتے ہیں اور اس کی حفاظت کو نئی قومی تحریک کا ایک جزو سمجھتے ہیں۔

شادی اکثر یورپ کے۔ بنے والوں کا خیال ہے کہ برقعہ کی سیاہی، اندرونی یاس و نمگینی کا ایک بیرونی مظہر ہے۔ لیکن ان کا یہ خیال غلط ہے۔ ایران کی ایک اوسط قسم کی عورت کا اگر یورپ کی اسی قسم کی عورت سے مقابلہ کیا جائے تو معلوم ہوگا کہ آدل الذکر، موخر الذکر کے مقابلہ میں زیادہ ناشاد نہیں رہتی۔ اس کی وجہ یہ ہے کہ ایرانی عورت کی ضروریات بہت کم ہیں۔ ان میں نست نہی تمنائیں، حوصلے اور جستجوئیں نہیں ہوتیں۔ وہ اپنی موجودہ زندگی پر قانع اور خوش مزاج ہوتی ہیں اور آئندہ کے لئے انھیں جنت کا یقین ہوتا ہے۔ باوجود اس کے کہ شادیاں دوسرے لوگ کرتے ہیں پھر بھی نتیجہ کے لحاظ سے وہ کامیاب ہوتی ہیں۔

شاہ ایران اور حکومت کی خواہش یہ ہے کہ عورتوں کی زندگی میں جدید تمدن کا رنگ پیدا ہو جائے۔ ۱۹۳۲ء میں ایک قانون بنایا گیا تھا جس سے موجودہ حالت کی بہت کافی اصلاح ہوئی ہے۔ ہر چند قانون سے تو شادی کی عمر کم تعین نہیں ہوئی، مگر عام طور پر یہی سمجھا جاتا ہے کہ سولہ سال سے کم عمر میں شادی نہیں ہونی چاہئے۔ عمر کا سرٹیفکیٹ بہت کم لوگوں کے پاس ہوتا ہے اس لئے عمر کا محض اندازہ ہی کیا جاتا ہے جس قدر بڑا شہر ہوتا ہے اس قدر شادی کی عمر کی زیادہ نگرانی کی جاتی ہے۔ لیکن چھوٹے چھوٹے گاؤں میں بھی جہاں ظہران کی مداخلت کسان کو بے جا معلوم ہوتی ہے، بہت سی مائیں اس بات سے خوش ہیں کہ قانون کے ذریعہ سے ان کی لڑکیوں کی حفاظت ہو گئی ہے۔

آج کل شادی کا اندراج، ملا کے دفتر میں، محکمہ کے ایک سول انسر کی موجودگی میں کیا جاتا ہے۔ شادی کے کاغذات محفوظ رکھے جاتے ہیں۔ نکاح عربی زبان میں پڑھا جاتا ہے۔

نئے قانون میں، مرد کے لئے یہ بھی لازمی ہے کہ دوسرے نکاح یا ”صیغہ“ (خاصی نکاح)

سے پہلے وہ اپنی پہلی بیوی سے اجازت لے اور عورت کے لئے یہ ضروری ہے کہ وہ اپنے شوہر سے اس بات کا ایک حلیفہ بیان لے کہ وہ شادی شدہ ہے یا نہیں۔ یہ بیان ملا کے روبرو لیا جاتا ہے۔ مرد کو دوسرے نکاح کی صورت میں اس بات کی بھی شہادت پیش کرنی ہوتی ہے



کہ وہ دو بیویوں کا سابق میعار زندگی کے مطابق کفیل ہو سکتا ہے۔ نظری طور پر اس کے معنی یہ ہیں کہ تعدد ازدواج صرف عورتوں کی اجازت سے ممکن ہے۔ اکثر لوگ کہتے ہیں کہ ہزار میں ایک عورت تعدد ازدواج کو گوارا کرتی ہے۔ لیکن شوہر بیوی کو طلاق کی دھمکی دے کر شادی کی اجازت حاصل کر سکتا ہے۔ اور اجتماعی و معاشی وجوہ کی بنا پر عورت کو یہ شادی گوارا کرنی پڑتی ہے عورت کو دوسری بیوی بننے کے لئے یہ کہہ کر راضی کیا جاتا ہے کہ شادی ہونے کے بعد پہلی بیوی کو طلاق دے دی جائے گی۔ لیکن شادی ہونے کے بعد یا تو مہر کی ادائیگی سے بچنے کے لئے یا جذبہ ہمدردی کی بنا پر پہلی بیوی کو طلاق نہیں دی جاتی۔

اس میں شک نہیں کہ تعلیم یافتہ لوگوں میں میلان یک زوجی کی طرف زیادہ ہے۔ بعض کا خیال ہے کہ یہ اس لئے ہے کہ ان میں ایک سے زیادہ بیوی رکھنے کی استطاعت نہیں ہے۔ لیکن حقیقت یہ ہے کہ منجریہ کی بنا پر یہ بات پایہ ثبوت کو پہنچ گئی ہے کہ ایک بیوی والے گھروں کی زندگی مستند و بیوی والے گھروں کے مقابلہ میں زیادہ پر امن ہوتی ہے۔ طلاق آسانی سے دی جاسکتی ہے۔ لیکن اس ضمن میں عورتوں کے حقوق کی حفاظت کی گئی ہے۔ شادی کے وقت ہر مرد کو کچھ نہ کچھ عورت کے لئے مہر مقرر کرنا پڑتا ہے بعض اوقات مہر کا ایک حصہ شادی کے وقت ادا کر دیا جاتا ہے، مگر عام طور پر پوری رقم کی وصولیابی موت یا طلاق کے وقت تک ملتوی کر دی جاتی ہے۔ لیکن مہر کی یہ رقم عموماً بہت زیادہ نہیں ہوتی اس کے ذریعہ سے عورت صرف چند سال تک زندگی گزار سکتی ہے۔ طلاق عام طور پر مرد کی خواہش پر ہوتی ہے۔ کیونکہ اگر عورت طلاق چاہتی ہو تو مہر کا حق زائل ہو جاتا ہے۔ اور امیر نہ ہونے کی صورت میں، معاشی مجبوریوں کی وجہ سے عورتیں ہر حالت میں رشتہ ازدواج میں بند ہار ہٹنا ہی پسند کرتی ہیں۔

عمر اور شکل کے متعلق دھوکا دینا اب جرم قرار دے دیا گیا ہے۔ اس لئے پرانے زمانے کے وہ واقعات اب سنبھلے نہیں آتے جن میں بڑھیا عورت کو حور کہ کر کم عمر شخص کو

دالبتہ کر دیا جاتا تھا۔ اور جوان لڑکی کو ایک ہڈے سے وجیہ نوجوان کے یہاں سے منسلک کر دیا جاتا تھا۔

صیغہ (عارضی شادی)۔ لڑکی کے والدین کو ایک رقم دیکر ہر شخص عارضی شادی کر سکتا ہے جس کی مدت ایک دن سے ۹۹ سال تک ہو سکتی ہے۔ طے شدہ مدت کے بعد بیوی چلی جاتی ہے۔ لیکن مرد بچوں کی کفالت کا ذمہ دار ہوتا ہے اور بچوں کی حیثیت بالکل وہی ہوتی ہے جو نکاحی بیوی کے بچوں کی۔ اس کے علاوہ مدت ختم ہونے کے بعد بھی تین مہینہ تک مرد عورت کے نان نفقہ کا ذمہ دار ہوتا ہے۔ عام طور پر صیغہ، نیچے درجے کی عورتوں سے ہوتا ہے۔ اور قبائل میں غیر قبیلے کی عورتوں سے۔ آج کل لوگ اس قسم کی شادی کے خلاف ہیں اور عجب نہیں کہ کچھ مدت بعد یہ غیر قانونی قرار دیدی جائے۔

موجودہ حالت میں ایک مسلم کسی غیر مسلم عورت سے مستقل شادی نہیں کر سکتا۔ اس لئے ایرانی یورپ کی عورت سے طویل ترین مدت یعنی ۹۹ سال کے لئے ”صیغہ“ کرتا ہے۔ بعض مسلمان عورتیں بھی اپنی خوشی سے اسی قسم کی شادیاں کرتی ہیں۔

زچگی اور بیماریاں | بلوغ کی اوسط عمر بارہ برس ہے۔ نئے قانون سے پہلے شادی کے لئے بلوغ کا انتظار نہیں کیا جاتا تھا۔ اور لڑکیاں بہت کم عمر میں مائیں بن جاتی تھیں۔ ایسی صورت میں اس جسمانی نقصان کے علاوہ جو ایک سن مرد کی ایک کس لڑکی سے شادی کا لازمی نتیجہ ہے پہلے بچے کی پیدائش عموماً بہت خطرناک اور تکلیف دہ ہوا کرتی تھی۔

طہران میں ضبط پیدائش کے ذرائع کا استعمال شروع ہو گیا ہے۔ جھوٹے پمانے پر دوسرے شہر دل میں بھی یہ طریقے رائج ہو رہے ہیں۔ لیکن عورتوں کو شکایت ہے کہ مرد امراض سے محفوظ رہنے کے لئے تو بعض طریقوں کا استعمال کرتے ہیں۔ مگر حمل روکنے کے لئے نہیں کرتے۔ بڑے کنبوں کی زندگی ختم ہو جانے پر ممکن ہے عورتیں بیدار ہوں اور زیادہ تعلیم حاصل کریں اور بد نصیبوں کی امداد کی کوشش کریں۔

بچوں کی شرح اموات بہت ناک ہے۔ بعض مدرسوں میں اصول حفظان صحت کا درس دیا جاتا ہے۔ مرن کے مدرسے خصوصیت کے ساتھ اچھا کام کر رہے ہیں۔

عورت سے توقع کی جاتی ہے کہ زیادہ سے زیادہ دیر ٹھہر سال بعد اس کو بچہ کی ماں بن جانا چاہئے۔ اور اگر ایسا نہیں ہوتا تو ایک طرف شوہر اور بیوی میں اور دوسری طرف میکے اور سسرالی والوں میں جنگ شروع ہو جاتی ہے اور طلاق یا دوسری شادی کی تباہی ہونے لگتی ہے۔

طبقہ متوسط کی عورتوں میں بیماری بہت زیادہ ہے جس کی وجہ ان کی غیر تندرست زندگی ہے برقعہ سے بھی تندرستی پر برا اثر پڑتا ہے۔ بعض ڈاکٹروں کا خیال ہے کہ عورتوں میں دق کا سب سے بڑا سبب یہی ہے۔ اب عورتوں کو خود ڈاکٹر کے پاس جانے میں کوئی تامل نہیں ہوتا۔ مگر کافی طبی امداد موجود نہیں ہے۔ اور جہاں ہے وہاں لوگ ڈاکٹر کے بلوں کی ادائیگی کے لئے آمادہ نہیں ہوتے۔

روزمروہ کی زندگی ہفتہ واچھی جمعرات کو شروع ہوتی ہے اور غریب عورتیں قبرستان اور مرد تہوہ خانوں میں جاتے ہیں۔ یہ بیان عورتوں کی اکثریت پر صادق آتا ہے۔ بنگلہ نہیں خیال ہوتا ہے کہ اس سے ان کی زندگی میں اضمحلال پیدا ہو جاتا ہوگا۔ مگر حقیقتاً ایرانیوں کو رونے اور سادہ دار کے گرد مل کر چائے پینے سے بہت سکون و اطمینان حاصل ہوتا ہے۔

تمام ایران کے متعلق ایک عام بیان دینا کسی شخص کے لئے ممکن نہیں ہے۔ ایران نہایت تیزی کے ساتھ بدل رہا ہے۔ یہی وجہ ہے کہ وہاں قدیم ترین اور جدید ترین طریقہ ہائے بود و باش ہمیں بیک وقت نظر آتے ہیں لیکن جس بات کو یقین اور وثوق کے ساتھ کہا جاسکتا ہے وہ یہ ہے کہ ملک کی بہترین اور مہذب ترین عورتوں کو اپنے نقائص کا احساس ہے اور وہ ان پر پردہ ڈالنا نہیں چاہتیں بلکہ ذاتی طور پر، اپنے مختصر حلقہ میں، اپنی بات کے مطابق اصلاح کی پوری کوشش کرتی ہیں۔ اشتراک و اتحاد کے مواقع نہ ہونے کی وجہ سے وہ اپنے مختصر حلقہ سے باہر نہیں نکل سکتیں اسی لئے ان کی کوشش عام نہیں ہو سکتی۔ مغربی سیاح افلاس، مایوسی اور

غلغنی کی فراوانی سے اس درجہ متاثر ہو جاتے ہیں کہ وہ نہ صرف ان ساعی کو بیان کرنا بھول جاتے ہیں جو ان کے رنغ کرنے کے لئے کی جا رہی ہیں بلکہ ان تمام وقتوں کو بھی پیش نظر نہیں رکھتے۔ جو اس کام کے کرنے میں عموماً پیش آتی ہیں۔ ہماری نسل و قوم کی تاریخ بہت مختصر ہے اس لئے ہمارے لئے یہ محسوس کرنا دشوار ہے کہ نہایت قدیم روایات لوگوں کے دلوں میں کس قدر راسخ طور پر جا گزریں ہو سکتی ہیں۔ جب تک وہاں کی روح فرسا اور حوصلہ شکن آب و ہوا میں زندگی بسر نہ کی جائے اس وقت تک ان کی قدامت پرستی اور جمود کا تخیل ممکن نہیں ہے۔

یورپ کے مقابلہ میں، امیر و غریب کا فرق بھی یہاں بہت زیادہ ہے غریب عورت لگاتار محنت کرتی رہتی ہے۔ امیر عورت کسی کام کو بھی جم کر نہیں کرتی۔ عام طور پر اس کی باعقلی زندگی بہت سادہ ہوتی ہے۔ نہ کسی کھیل تفریح میں وہ حصہ لیتی ہے نہ سیر و سیاحت میں۔ نہ خیر خیرات کے کاموں میں وقت صرف کرنا جانتی ہے۔ ایک آدمی نے خوب کہا کہ وہ صرف بیٹھنا یا لیٹنا جانتی ہے۔ ٹھائیاں کھاتی ہے اور لوگوں کے سلام قبول کرتی ہے۔ مگر ان کے عسلادہ کچھ غیر معمولی عوتیں بھی ہیں جو اپنی جائدادوں کا انتظام و انصرام نہایت قابلیت اور مردانہ سخت گیری سے کرتی ہیں۔ یورپ کے جن لوگوں کو ان کے ساتھ تجارتی تعلقات رکھنا پڑے وہ ان کی دماغی صلاحیتوں کے معترف ہیں، اہلران میں، امراء کے یہاں برج کی مجلس جمی رہتی ہیں اور جائے کی دعوتیں ہوتی رہتی ہیں۔ ان موقعوں پر ایرانی عوتیں نہایت سلیقہ شعارا اور دلکش میزبان ثابت ہوتی ہیں اور اپنی اس خداداد قابلیت کو جس کے لئے ایرانیوں کو صدیوں سے عالمگیر شہرت حاصل ہے پوری طرح بروئے کار لاتے ہیں۔ ایک حسین باوقار ایرانی عورت دیکھنے کے لائق ہوتی ہے۔ مگر ایسی عوتیں ابھی تک بہت کم ہیں عوامی تعلیم یافتہ عوتیں غیر مردوں کے ساتھ تکلیف دہ حد تک بے ڈھنگے پن کا برتاؤ کرتی ہیں۔

بعض امیر عوتیں ایسی بھی ہیں جو اپنے وقت کا کچھ حصہ باورچی خانہ میں صرف کرتی ہیں ٹھائیاں پٹتی، مربے، اچار بنانے میں انہیں خاص شغف ہوتا ہے۔ تمام عوتیں اپنے مکان

کی صفائی کی خاطر کئی گھنٹوں تک اپنے سست لاپرواہ اور نااہل ملازموں کے کام کی نگرانی کرتی ہیں۔ اور اس غرض کے لئے انہیں اپنے مکان کے وسیع معنوں کے بہت چکر لگانے پڑتے ہیں۔

اس کے علاوہ بچوں پر، ان کی خراب تربیت کی وجہ سے بہت سادقت صرف کرنا پڑتا ہے۔ ابتدا ہی سے ان کی عادتیں بگاڑ دی جاتی ہیں۔ جب کبھی روتے ہیں انہیں کھانے کو ضرور کچھ نہ کچھ دے دیا جاتا ہے۔ ہمیشہ آیا کی گودیا نگرانی میں رکھے جاتے ہیں۔ ان کی تربیت اس قدر ناقص ہوتی ہے کہ لڑکیاں ہمیشہ شرماتی ہیں اور لڑکے باہر تو بھینپتے ہیں۔ لیکن گھر میں عورتوں کے ساتھ وحشی درندوں کی طرح برتاؤ کرتے ہیں۔ امیر گھروں میں بچے ہمیشہ لٹکا ہوں کے سامنے موجود رہتے ہیں۔ تمیز داس بچے ہم انوں کے سامنے خاموش بیٹھے رہتی ہیں۔ ایران میں ایک ”انجمن وطن خواہان“ ہے۔ لیکن اس کے اراکین کی تعداد کچھ دنوں سے دوسو سے گھٹ کر صرف پالیس رہ گئی ہے۔ یہ بہت قابل افسوس ہے۔ کیونکہ اس انجمن کی اراکین اپنی تقریروں اور عورتوں کے مدارس شعبہ کے ذریعہ سے بہت اچھی خدمت انجام دے رہی تھیں۔ عورتوں کے دو اخبار ہیں جو عورتوں کی تعلیم اور تربیت پر زور دیتے ہیں۔ آئینہ ایران، کی مدیر نگہ عادل خیابو بہت قابل فائز ہیں۔ اُن کی زندگی ہر حیثیت سے مکمل ہے۔ ان کے پانچ بچے ہیں۔ وہ عورتوں کے مدرسہ میں تعلیم دیتی ہیں اور اپنے شوہر کے ساتھ ساتھ اخبار کا کام بھی کرتی ہیں۔ ان کا قول ہے کہ جب تک مجھے اپنے قوم کے لوگوں کو ترقی کی طرف مائل رکھنے سے موافقہ حاصل ہیں میں اپنی سادہ زندگی پر قانع ہوں۔

سینما اٹھارہ کی عورتوں کی زندگی میں، سینما سے بہت تبدیلی پیدا ہو گئی ہے۔ بعض اضلاع میں عورتوں اور مردوں کی نشست کا علیحدہ علیحدہ انتظام ہے۔ مگر طهران میں بعض وقت دونوں ساتھ ساتھ بیٹھے ہیں۔

اس کے ذریعہ سے وہ عورتیں بھی جو پڑھ نہیں سکتیں دطهران میں جو تہذیب و ترقی کا مرکز ہے پڑھی لکھی عورتوں کی تعداد دس فیصدی ہے، ایک عجیب و غریب زندگی کا شاہ

کر سکتی ہیں۔ اور چونکہ عموماً ان کی قوت مشاہدہ تیز ہوتی ہے اس لئے ان کی نگاہ سے کوئی چیز نہیں بچتی۔ عورتوں میں بے چینی سب سے زیادہ سینما کے ذریعہ سے پیدا ہو رہی ہے اور اسی کے ذریعہ سے انقلاب کے ردِ نما ہونے کی توقع کی جاتی ہے۔ آئندہ چند سالوں میں ایران میں یورپ سے زیادہ غیر مصلح عورتیں نظر آئیں گی۔ لیکن اب سے پچاس سال بعد ایران کی عورت یورپ کی عورت کے مقابل میں زیادہ مصلح ہوگی۔

تعلیم | عورتیں تعلیم میں مردوں سے بہت پیچھے ہیں۔ وجہ یہ ہے کہ عورتوں کے مدرسے حال میں قائم ہوئے ہیں تعداد میں کم ہیں اور ان کا میاں تعلیم بہت ہے۔

انگریزی اور امریکی اسکولوں نے جو کام کیا ہے وہ تعریف سے بالا ہے۔ اگر ان مدرسوں کی نظم عورتوں کا اثر نہ ہوتا تو ایران شاہراہ ترقی پر اس قدر آگے ہرگز نہ بڑھ سکتا۔ یہ منظم عورتیں لڑکیوں کو غور و فکر کرنا، علمی آدمی بننا اور اپنی سیرت کو بنانا سکھاتی ہیں۔ ایران کے بہت سے مدرسوں میں کپڑوں کی سلائی، کھانا پکانا اور علم خانہ داری سکھایا جاتا ہے۔ مگر علمی تعلیم کو ثانوی حیثیت حاصل ہے۔ کپڑا سینے کی مشین سے چھوٹے چھوٹے مدرسوں میں بھی بہت زیادہ کام لیا جاتا ہے، اس سے صرف کپڑے ہی نہیں سٹے جاتے بلکہ کشیدہ بھی کاڑھا جاتا ہے۔ کشیدہ کا نازک کام کرنا شرافت اور اعزاز کی علامت سمجھا جاتا ہے۔ اور یہ جاننے کے بعد کہ اس ملک میں کشیدہ کے کام کے بعض ایسے بہترین نمونے موجود ہیں جو دنیا کے کسی دوسرے ملک میں نہیں ملتے ہمیں اس بات پر حیرت نہ کرنا چاہیے کہ جدید عورت ساٹن کے ایک چوکور ٹکڑے پر زینفٹہ کے پھول سے بیلیوں کو کھینچے ہوئے اور گھوڑوں کو بے توفی سے گزرتے ہوئے دکھلانے میں کئی گھنٹے صرف کر دیتی ہے۔ چھوٹا پیا نو، چھوٹی دامن اور ایرانی ستار بجانا، ایک دولتمند لڑکی کی تکمیلِ تعلیم کے لازمی جز ہیں۔

انگریزی اور فرانسیسی ہونے کی تنہا ہی عورتوں کو ہے اور ایران کی ترقی ان زبانوں کی بہت زیادہ ہیں منت ہے۔ ایرانی زبان میں جدید کتابیں بہت کم ہیں لیکن جب ایک لڑکی

یورپ کی کوئی زبان سیکھ لیتی ہے تو اسے نئی دنیا نظر آنے لگتی ہے۔

پیشوں کے مواقع | تعلیم یافتہ عورتوں کو معلمہ نرس یا دائی بننے کے مواقع حاصل ہیں ایران میں استانیوں کی تعلیم کا معقول انتظام نہیں ہے۔ طہران میں نارمل ٹریننگ کالج کے نام کو جو درسگاہ ہے وہ ایک معمولی مدرسہ ہے جس میں تعلیم اور نفسیات کے اسباق کا اضافہ کر دیا جاتا ہے۔ اکثر صورتوں میں لوگ اپنی اہلیت کی وجہ سے نہیں بلکہ محض خواہش کی بنا پر مدرس بنادے جاتے ہیں، لیکن ایسے لوگ بھی کافی تعداد میں دستیاب نہیں ہوتے۔

مشن اور طہران کے ہسپتالوں میں، نرسوں کی اچھی تعلیم ہوتی ہے۔ بہترین تعلیم فوجی ہسپتال میں ہوتی ہے جہاں ایک لیڈی ڈاکٹر بھی ہے۔

دایوں کی مکمل تعلیم، طہران کے صرف ایک ہسپتال میں ہوتی ہے اور وہاں بھی جب نئے ڈاکٹر نے جدید طریقوں کو رائج کرنا چاہا تو ادھی طالبات تعلیم چھوڑ کر چلی گئیں، عذریہ تھا کہ ہم ہسپتال میں بھی دی لباس پہن کر آئیں گے جسے ہم سڑک پر پہن کر گھومتے پھرتے ہیں۔ ہم بستر نہ بچھائیں گے اور نہ بیڈ پہن صاف کریں گے۔

توقع ہے کہ چند سال بعد یہ عذرباتی نہ رہیں گے اور حکمہ کے افسر ایسی دایاں پیدا کر کے بھیج سکیں گے جو ملک کی ماؤں کے لئے ایک نعمت غیر مترقبہ ثابت ہونگی۔

طہران کے مشنل بنک میں تقریباً ایک درجن عورتیں محض روٹی کی حیثیت سے کام کر رہی ہیں کچھ عورتیں جو عام طور پر اچھے طبقہ سے تعلق نہیں رکھتیں، لگانے والی اور ایکٹرہیں ہیں لیکن کسی صورت میں بھی صرف ایک پیشہ کے ذریعہ سے وہ پورے طور پر گذر اوقات نہیں کر سکتیں۔ طہران میں دو مسلمان عورتوں کی دوکانیں بھی ہیں۔

صرف ایک ہومی پرتناعت کرنے سے، آئندہ زندگی میں ایک بنیادی فرق پیدا ہو جائے گا۔ ادبی خدمات کے اضافہ سے عورتیں مرنے کی بجائے زندہ رہنا سیکھیں گی۔

اس وقت ان کے لئے کوئی ذریعہ معاش نکالنا پڑے گا۔ مستقبل کے چند سالوں میں معلمہ اور نرس

کی حیثیت سے ہزاروں عورتوں کی ضرورت ہوگی۔ اور جب پردہ جاتا رہیگا تو اچھے کپڑے سینے والیوں اور ماہر مشاطاؤں کی بھی ضرورت پیش آئیگی۔

**مذہب** | ایران میں، دنیا کے تمام دیگر ممالک کی طرح، عورتیں، مردوں کے مقابلہ میں، مذہب کو زیادہ وابستہ رہنا چاہتی ہیں۔ مگر مذہب کے متعلق معقول علم ان میں سے صرف چند ہی کو حاصل ہے۔ اور ایسی عورتوں کی کثرت ہے جو قرآن کو بھی نہیں پڑھ سکتیں تعلیم یافتہ عورتوں سے مذہبی پابندی رخصت ہو رہی ہے لیکن لاندہی صرف چند ہی میں پیدا ہوئی ہے۔ عورتیں بہائی مذہب کی طرف بہت مائل ہیں۔ کیونکہ اس نئے مذہب سے ان کو مردوں کے مساوی درجہ انجمنوں کی شرکت تعلیم اور جماعتی میل جول کا موقع ملتا ہے۔ بہائی جماعت تمام ملک میں رڑکیوں کے در سے کھوٹے کا کام بہت خوبی سے کر رہی ہے۔ میں نے ان کے مدرسوں میں بہت سی فریمز اور مخلص کارکن عورتوں کو دیکھا جو ہر چند علی حیثیت سے تو فرد ترقی پسندانہ لیکن طالبات کی ترقی کے لئے سرگرمی سے کام کر رہی تھیں اور انھیں اس بات کا یقین تھا کہ قومی تبدیلی کے اس دور میں وہ ملک کی ایک نہایت اہم خدمت انجام دے رہی ہیں۔

**مستقبل** | جو کچھ مغرب میں ہو رہا ہے، مشرق میں بھی ہوگا، لیکن ایرانی عورت غالباً بلا تخریک نسواں کی غیر فطری منزل سے گزرنے ہوئے جس کی بنیاد اس سعی لاحاصل پر ہے کہ عورتیں، آزاد عورتیں بننے کی بجائے، مردین جائیں، اپنی آزاد دی ملک پہنچ سکے گی، نکاح کش ہوگی، یا یوسیاں ہوگی۔ لیکن اس میں شک نہیں کہ اگر حالات کی اصلاح ہوئی تو ہر طبقہ کی عورتوں کے لئے زندگی سے فائدہ اٹھانے کے مواقع اس وقت سے بہت زیادہ ہونگے۔ اور وہ اپنی قابلیت محنت اور ہوشیاری سے قوم کی ترقی میں اپنا کام بہت حسن و خوبی کے ساتھ انجام دے سکیں گی:-



## تنقید و تبصرہ

مسلمانوں کے افلاس کا علاج

مجاہد آف انڈیا مسلم ایجوکیشنل کانفرنس علیگڑھ، مطبوعہ نظامی پریس، بدایوں ۱۹۳۲ء۔

یہ اس کمیٹی کی رپورٹ ہے جسے مسلمانان ہند کے مسئلہ افلاس کے حل کرنے کے لئے آل انڈیا مسلم ایجوکیشنل کانفرنس منعقدہ لاہور کی طرف سے ۱۹۳۲ء میں مقرر کیا گیا تھا۔ اس رپورٹ کے مرتب ڈاکٹر ضیاء الدین احمد صاحب، حافظ محمد ابراہیم صاحب اور مولوی سید طفیل احمد صاحب ہیں جس رزلوشن کے ماتحت کمیٹی کا تقرر عمل میں آیا تھا وہ حسب ذیل ہے :-

”چونکہ مسلمانان ہند کی تعلیمی ترقی بلکہ حقیقتاً ان کی اصلاح کا ہر شعبہ بحالات موجودہ ان کی اقتصادی ترقی میں مضمر ہے اور مالی حالت درست کرنے کے واسطے از بس ضروری ہے کہ قوم میں صنعت و تجارت کو رواج دینے کی غرض سے ایک معین نظام کے ماتحت مسلسل کوشش کی جائے لہذا یہ صلبہ تجویز کرتا ہے کہ اس مقصد کے واسطے حسب ذیل اصحاب کی ایک کمیٹی مرتب کی جائے جو مسلمانوں کی بیماری کے مسئلہ پر غور کرے اور مسلمانوں کی اقتصادی ترقی کا ایک مفصل اور مکمل لائحہ عمل وضع کرے اور اس کو بروئے کار لانے کے لئے امکانی تدابیر اختیار کرے۔ یہ کمیٹی چھ ماہیں اپنی رپورٹ پیش کرے۔ ان ممبروں کو اپنی تعداد میں اضافہ کرنے کا اختیار ہوگا“

رپورٹ ۶ صفحات پر محیط ہے۔ نظامی پریس بدایوں نے اسے طبع کیا ہے۔ رپورٹ کا نصف سے زیادہ حصہ تعلیم، ملازمت اور کھپے پڑھے لوگوں کے پیشوں کے لئے وقف ہے۔ نو صنعت و تجارت کے متعلق کھپے گئے ہیں اور نو ذراعت کے لئے۔ اخیر کے پانچ صفحات میں اسلامی تجارتی اور سفارشات پیش کر کے رپورٹ کو ختم کر دیا گیا ہے۔

مولوی سید طفیل احمد صاحب ایک خاموش اور مخلص کام کرنے والے بزرگ ہیں۔ آل انڈیا

مسلم ایجوکیشنل کانفرنس سے ان کا تعلق قدیمی ہے۔ ڈاکٹر ضیاء الدین صاحب کی شہرت ماہر تسلیم ہونے کی حیثیت سے محتاج وضاحت نہیں اور حافظ محمد ابراہیم صاحب بھی صوبہ متحدہ کی قانون ساز مجلس میں قوم کی گرانقدر خدمات انجام دے چکے ہیں۔ ان تینوں بزرگوں کی مشترکہ کوشش سے جو رپورٹ شائع کی گئی ہے وہ متعدد اعتبارات سے متقی مطالعہ ہے، صاحبان موصوف نے انگریز حکام اور مورخوں کی کتابوں سے استفادہ کر کے مسلمانوں کے تنزل کی حالت کا تاریخی نقشہ پیش کیا ہے خصوصیت کے ساتھ سروہم ہنٹر کی کتاب ”مسلمان ہند“ سے انھوں نے بہت مدد لی ہے۔ سروہم ہنٹر گورنمنٹ آف انڈیا کے محکمہ اعداد و شمار کے ڈائریکٹر تھے۔ اور انھوں نے اپنی کتاب سلسلہء میں لکھی تھی۔ مسلمانوں کے جس طبقہ کے تنزل اور بیکاری سے متاثر ہو کر سروہم نے یہ کتاب لکھی تھی وہ وہ ہے جسے ہم عام طور پر طبقہ شرفاء کے نام سے موسوم کرتے ہیں کمیٹی کی رپورٹ میں اس طبقہ کے افلاس و تنزل کے متعلق جو کچھ تحریر ہے سب سے پہلے ہم اس کا خلاصہ درج کرتے ہیں۔

تعلیم، ملازمت اور کچے پڑے لوگوں کے پیشے | سروہم کی کتاب سے کمیٹی نے دل کھول کر اقتباسات لئے ہیں۔ ان سے معلوم ہوتا ہے کہ مسلمان جو زیادہ تر، صوبہ دار، فوجدار، عدالت کے حاکم وکیل، ڈاکٹر، انجینئر، مدرسوں کے معلم تھے، وہ رفتہ رفتہ سرکار کی دانستہ حکمت عملی سے ان عہدوں سے محروم کر دئے گئے اور ان کی اولاد ٹوٹے ہوئے کھنڈروں میں گنماہی اور مفلسی کی زندگی بسر کرنے لگی۔ برادران وطن نے انکی جگہوں پر قبضہ کر لیا۔ ان کی زمینداریاں اور اوقاف بھی ان کے ہاتھ سے نکل کر بیسوں کے ہاتھوں میں پہنچ گئے۔

سروہم ہنٹر کی کتاب کی اشاعت کے بعد اور علی گڑھ تحریک سے حکومت کی حکمت عملی میں تبدیلی ہوئی لیکن چونکہ ہندوؤں کو اعلیٰ تعلیم، سرمایہ داری اور عہدوں پر تسلط کی وجہ سے سیاسی اہمیت حاصل ہو چکی تھی اور ان کے بے جان عوام ایک باندار قوم بن چکے تھے، اس لئے حکام وقت نے نہ تو کوئی یکساں پالیسی اختیار کی اور نہ مضبوطی کے ساتھ مسلمانوں کو ان کے راجی

حقوق دینے کی جرأت کی - نتیجہ یہ ہوا کہ مسلمان، برادران وطن کے مقابلے میں ہر میدان میں بہت پیچھے رہ گئے۔ نوعیت تعلیم اور مقدار تعلیم دونوں کے اعتبار سے برادران وطن اُن سے بہت آگے ہیں اور بوجہ رذر افزوں اخلاص اور کمزوری کے مسلمان اُن تک نہیں پہنچ سکتے۔ بالخصوص یونیورسٹیوں کی سنڈیکیٹ، نصاب تعلیم اور امتحانات کے بورڈوں اور کمیٹیوں پر دیگر اقوام کے اصحاب قابض ہیں اور باوجود مسلم ایجوکیشنل کانفرنس میں سال بہ سال احتجاجات ہونے کے کوئی رفعد نہیں ہو سکتی۔

اب رہی گورنمنٹ کی سرپرستی، سو حکام گورنمنٹ، ملازمتوں میں اُن کے مناسب حق کو تسلیم کر کے احکام جاری کرتے ہیں۔ مگر غالب جماعت کی قوت اور اُس کے حاوی ہونے کی وجہ سے ایسے احکام پر عملدرآمد نہیں ہو سکتا۔ جو مسلمانوں کے مفید مطلب ہیں اور اگر کچھ ہوتا ہے اور چند مسلمانوں کو برادران وطن کی مرضی کے خلاف سرکاری محکمات اور دفاتر میں کچھ بھیج لجاتی ہیں تو فرقہ وارانہ بد مزگیوں کی وجہ سے مسلمانوں کی محدود تعداد نرغہ میں پڑ جاتی ہے اور اُن کی زندگیاں تلخ ہو جاتی ہیں۔ اُن کی ترقیاں مسدود ہو جاتی ہیں۔ ذرا ذرا سی لغزشوں پر جوابات طلب ہوتے ہیں۔ مقدار قائم ہو جاتے ہیں اور بہت سوں کو بیک بنی و دو گوش گھر کی راہ لینی پڑتی ہے اور لطف یہ ہر کہ مسلمان ملازموں کی بلکسی کی یہ حالت۔ اقلیت کے صوبوں میں ہی نہیں بلکہ اُن صوبوں میں بھی ہر جہاں اُن کی تعداد برادران وطن سے زیادہ ہے۔

ان حالات میں جب کہ صیغہ ملازمت کے ہر شعبہ میں مسلمانوں کو شکست ہی شکست ہو رہی ہو کیٹی کی رائے میں بہتر یہ ہو کہ مسلمان رفتار زمانہ کو دیکھ کر ایسے راستے تلاش کریں جو اُن کے نوجوانوں کے لئے بہت افزا ہوں۔

**صنعت و تجارت** | صنعت و تجارت کو، کیٹی، ملازمت کے بعد، مسلمانوں کا سب سے اہم پیشہ سمجھی ہے۔ صوبہ متحدہ میں مسلمانوں کی مردم شماری پندرہ فی صدی ہے مگر وہاں مسلمان کارگریچولیس فی صدی ہیں۔ اسی طرح ہر صوبے میں مسلمان کارگریوں کی تعداد، اُن کی مردم شماری کی نسبت سے زیادہ ہے۔ اس لئے ہندوستان کی صنعت ٹوٹنے سے، سب سے زیادہ نقصان مسلمانوں

کو بیچا۔ پھر سود کے جدید قانون سے جو شش ماہ میں جاری ہوا، سود پر سے تمام قیود اٹھادی گئیں گراں  
 شیخ سود اور سودور سود سے مدیون برباد ہو گئے۔ ہر قسم کی تباہی کے بعد اب بھی ملک میں جو صنعت  
 بہتر سے بہتر ہے اُس میں مسلمانوں کا حصہ نمایاں ہے۔ کشمیر میں شال، لکڑی اور چینی کا کام ہوتا ہے۔  
 جس کی شہرت یورپ تک ہر وہ سب مسلمانوں کا ہے۔ مگر کیفیت یہ ہے کہ وہاں مسلمان کارگیر شل کو لھو  
 کے بیل کے کام کر کے سد مفلس اور قلاش رہتے ہیں اور اُن کی محنت و مشقت اور عزیزی کے پھل  
 دیگر اقوام کے سرمایہ دار اور دوکاندار کھاتے ہیں۔ یہی حال بنارس، دہلی، علیگڑھ، مراد آباد بلکہ تمام  
 ہندوستان کے مسلمان کارگیروں کا ہے۔ ۱۹۱۷ء میں مسلمان پارچہ بافوں کی تعداد پنجاب میں آبادی  
 کے تناسب سے دو گنی مگر بزازوں کی تعداد دیگر اقوام سے نصف تھی۔ مسلمان لوہار جو ہٹوڑا بجانے میں  
 اپنی جان کھاتے ہیں اپنی تنہا دو گئے مگر لوہے کی دوکان کر کے اُس سے نفع اٹھانے والے اپنے  
 تناسب سے اٹھویں حصہ سے بھی کم تھے۔ مسلمان تیلی اپنی تناسب سے اٹھاون گئے مگر تیل کی تجارت  
 کرنے والے ایک ٹنٹ سے بھی کم تھے۔ پنجاب میں بالعموم کھتریوں کی قوم سرمایہ دار ہے۔ چنانچہ ۱۸۶۹  
 کھتریوں کے مقابلے میں صرف ۶۰ مسلمان شیخ بڑے کارخانہ دار نظر آتے ہیں۔ درآنحالیکہ شیخ کارگروں  
 کی تعداد کھتریوں سے دو گنی ہے۔ پنجاب میں ہندوؤں اور مسلمانوں کی تعداد تقریباً مساوی ہے مگر  
 روپے کے کاروبار میں مسلمان ندارد ہیں، البتہ دلالی اور روپیہ کے ادنیٰ کاروبار میں اُن کی تعداد  
 تیرہ ہزار کے قریب تھی۔ اُس کے مقابلے میں ہندو ساہوکاروں کی تعداد ڈیڑھ لاکھ کے قریب تھی جو  
 مسلمانوں سے ۱۲ گونہ ہر پنجاب کے اصلاحی تدابیر کے ضمن میں کمیٹی، سرمایہ نہ ہونے کی وجہ سے مسلمانوں  
 کے لئے صنعتی کام سیکھنا اور زیادہ تعداد میں دکانیں کھولنا مفید اور لائق عمل خیال نہیں کرتی۔ صنعتی تعلیم  
 جب تک ایسے صنعتی کارخانے نہ ہوں جہاں تعلیم یافتہ لوگوں کی کھبت ہو سکے بیکار رہے۔ فرقہ دارانہ  
 کشاکش کی وجہ سے ہندوؤں کے کارخانوں میں مسلمانوں کے لئے گنجائش نہیں ملتی۔ عام طور پر ملک  
 میں بڑے سرمایہ سے مسلمانوں کے کارخانے کھلے نہیں ہیں۔ کمیٹی رفع بیکاری صوبہ متحدہ کا محکمہ ہر  
 کہ پندرہ ہزار روپیہ کی لاگت سے جو کارخانہ جاری کیا جائے اُس میں ایک تعلیم یافتہ کے لئے گنجائش

نکل سکتی ہے۔ اس طرح پانٹولیلیا فٹہ کے لئے ایک کروڑ سرمایہ کی ضرورت ہوگی۔ مگر سرمایہ ہی کی قلت سے تو مسلمان ہر شعبہ زندگی میں پریشان حال ہیں اور کوئی پیشہ، کوئی کام اور کوئی ذریعہ ترقی ایسا نہیں ہے جس میں سرمایہ کی کمی مسلمانوں کی راہ میں حائل نہ ہوتی ہو۔

زمینداری و زراعت | زمینداری اور زراعت کی حالت بیان کرتے ہوئے کبٹی، زراعت پیشہ آبادی کی تقسیم پانچ حصوں میں کرتی ہے (۱) خالص زمیندار (۲) زمیندار کاشتکار (۳) کاشتکار (۴) زراعت کے مزدور (۵) کارندے محرور وغیرہ متعلق آرہنی۔ ابتدا میں زمینداروں کی حالت بیان کرتے ہوئے کبٹی نے ثابت کیا ہے کہ کس طرح استعماری بندوبست اور دیگر ذرائع سے گورنمنٹ نے بنگال میں مسلمان زمینداروں کو برباد کیا۔ پنجابک جہاجوں نے مسلمان زمینداروں کو ٹہرپ کر لیا۔ اس سلسلہ میں سرولیم ہنٹر اور مسٹر تھاربرن کی تصانیف کے حوالے دینے کئے گئے ہیں جن کے متعلق کبٹی کا بیان ہے کہ وہ آج تک بہ تمام کمال کل ہندوستان کے مسلمانوں پر شمال سے جنوب تک اور شرق سے غرب تک لفظ بلفظ صادق آتے ہیں۔

سرولیم ہنٹر نے لکھا ہے: ”تمام صوبہ میں اعلیٰ طبقہ کے مسلمانوں کی یادگاریں جگہ جگہ موجود ہیں جو کسی زمانے میں بڑے طاقت ور اور دولت مند تھے۔ مرشد آباد میں ان کے محلات اور دیوان خانے باقی ہیں اور ہر ضلع میں کسی کسی شاہزادے کی اولاد بلاچٹ کے محلات میں اور آئے ہوئے تالابوں کے کناروں پر رنج و غم میں اپنا خون جگر مبتی رہتی ہے۔ ایسے چند خاندانوں سے میں بذات خود واقف ہوں جن کی اولادوں سے محلوں کے ٹکڑے بھرے پڑے ہیں اور ان سیکڑوں آدمیوں میں سے کسی ایک کو بھی توقع نہیں کہ وہ دنیا میں کچھ کر کے کہا سکے۔ وہ اپنی زندگی کے دن مرمت شدہ برآمدوں یا ٹپکتے ہوئے شاگرد پیشوں میں گزارتے ہیں اور روز بروز قرضہ کی دلدل میں پھنسنے چلے جاتے ہیں یہاں تک کہ گرد و نواح کا ہاجن ان پر قرضوں کا دعویٰ کر کے انھیں بے دخل کر دیتا ہے اور پیرانا خاندان آٹا فانا ہمیشہ کے لئے صفحہ ہستی سے مٹ جاتا ہے اور اس کا نام و نشان باقی نہیں رہتا۔“

”مسٹر تھارن نے لکھا ہے کہ: ”باوجود کفایت شعار اور ہوشیار ہونے کے گاؤں کا بنیائیں

اعلیٰ مرتبہ پر جس پر کہ وہ پہنچ گیا ہے محض کفایت شعاری اور کاروباری قابلیت کی بدولت نہ پہنچ سکتا تھا اگر ہمارے قوانین اور نظام مالگذاری اُس کے حسب حال اور کاشتکاروں کے مفاد کے خلاف نہ ہوتے پچھلی عمارتوں میں گاؤں کا بنیا کاشتکار کا دوست اور اُس کا ملازم اور اُس سے مل کر کام کرتا تھا اور اُس کے نفع و نقصان میں عاجزی کے ساتھ شریک رہتا تھا۔ اب چونکہ اُن کے مفاد میں تضاد واقع ہو گیا ہے اس لئے ان کا باہمی اتحاد ٹوٹ گیا۔ اب سابق ملازم کے دل میں آہٹیں کا ولولہ پیدا ہو گیا ہے اور اُس میں ایک یہودی یا یونانی کی خصلت پیدا ہو گئی ہے اور مزید برآں اُسے ارضی کا مالک بننے کا حق حاصل ہو گیا۔ انگریزی قوانین نے غالب کو مغلوب کر دیا۔ پھر بہت کوشش کی کہ مغلوب کو بچائیں مگر اب اُن کے امکان سے باہر ہے۔ اب وہ (یعنی مسلمان) اُن لوگوں کے ملازموں کے مانند ہوتے جاتے ہیں جو پہلے اُن کے دست نگر تھے اور اب تک اُن کی ذات ذلیل سمجھی جاتی ہے۔

زمینداری اور کاشتکاری کے عام انحطاط کے متعلق بیان کرتے ہوئے کمیٹی نے ”انڈیا ان سسٹم“ کے حوالہ سے لکھا ہے کہ دیہاتی آبادی کی بہت بڑی اکثریت ہمیشہ اس حالت میں رہتی ہے کہ اُسے محض قوت لایموت مل سکتا ہے اور زرعتی مزدوروں کی حالت تو غالباً سب سے زیادہ بُری کی ہے۔ کمیٹی تحقیقات بنک نے ۱۹۲۲ء کے اعداد کی بنیاد پر لکھا تھا کہ ہندوستانیوں کی زیادہ سے زیادہ آمدنی فی کس آٹھ پاؤنڈ اور کاشتکار کی تین پاؤنڈ یا ۴۲ روپے سالانہ ہے

سفارشات | سفارشات کے ذیل میں کمیٹی نے تسلیم کیا ہے کہ مسلمانوں کی مالی ترقی کے مسئلہ کا حل نہایت مشکل ہے اور یہ وابستہ ہر اہل ہند کی مالی ترقی کے عام مسئلہ سے جس کے متعلق نہ صرف مختلف صوبات کی حکومتیں بلکہ مرکزی حکومت بھی بے شمار صنعتی اور زرعتی تحقیقات کی کمیٹیاں بٹھا کر اور لاکھوں کروڑ روپے صرف کر کے تھک ٹھکا کر بیٹھ رہی ہے اور ملک کی مالی حالت کی کیفیت یہ ہے کہ وہ ہر روز بدتر ہوتی جاتی ہے۔ مگر تاہم کمیٹی نے کچھ تدابیر پیش کی ہیں جن سے مسلمانوں کی مالی حالت بہتر بنائی جاسکتی ہے۔

تعلیم، ملازمت اور لکھے پڑھے لوگوں کے پیشوں میں کمیٹی کا یہ خیال ہے کہ ترقی مند ذیل ذرائع سے ممکن ہے یعنی اسکالرشپ، وظائف، قرض حسنہ، اسکول اور کالج کے اخراجات میں کمی، مقابلہ کے

استخوانوں کی تیاری حصول ملازمت کی اینٹیاں، ممبران کونسل و اسمبلی کی سامعی دربارہ حصول امداد تعلیمی و تعیین تعداد مسلمانان در تعلیم و ملازمت وغیرہ۔

صنعت و تجارت کے متعلق کمیٹی کا مشورہ ہو کہ اگر بڑے پیمانہ پر مسلمان اس بارہ میں کچھ نہیں کر سکتے تو چھوٹے پیمانے پر جبرٹری شدہ کارخانوں اور کوآپریٹو سوسائٹیوں کے ذریعہ سے تھوڑا تھوڑا سرمایہ فراہم کر کے مقامی صنعتی کاموں کو اپنے ہاتھوں میں لیں اور ان میں نوجوانوں کو کاروبار کی تربیت دیں۔ اسلامی اسکولوں کے متعلق ایسی سکالسیس قائم کریں جن میں بچے دوکانداری کا حساب دیکھا اور دوکانداری کے طریقے سیکھیں مسلمان زیادہ تعداد میں عام بنکوں میں حصہ لیں اور مسلمان کارگیر اور تاجروں کی امداد کے لئے روپے کی کوٹھیاں قائم کر کے انھیں کاروبار کے لئے کم منافع پر روپیہ دیں اور امرامان کو ٹھیوں کی مالی امداد اگر منافع حاصل کرنے کے لئے نہیں تو اپنی قوم کو غیر اقوام کے سرمایہ داروں کی غلامی سے آزادی دلانے کے لئے کار خیر سمجھ کر کریں۔

ان نوجوانوں کے لئے جو دیہات اور نقبات میں رہتے ہیں کمیٹی کا یہ مشورہ ہو کہ اگر ان کے سامنے کوئی اور زیادہ نفع آدرا کام نہیں ہے تو وہ پیشہ زراعت میں قیمت آزمائی کریں۔ اور سی میں اس طرح روپیہ لگائیں جس طرح کسی دوسری تجارت میں لگاتے ہیں۔ پھلوں اور پودوں کی تجارت ترکاریوں، پھولوں کے بیجوں کی کاشت، کھن سازی، مرغیوں اور ریشم کے کیڑوں کی پرورش کے کام کی طرف خصوصیت سے کمیٹی مسلمانوں کی توجہ مبذول کراتی ہے۔

یہاں تک ہم نے مسئلہ کی اہمیت کا خیال کرتے ہوئے کمیٹی کی رپورٹ کا خلاصہ نہایت تفصیل کے ساتھ دیج دیا ہے۔ اب اس موضوع کے متعلق کئی مباحث بنیادی تحقیق کے محتاج ہیں اور اگر ممکن ہو سکا تو ہم جامعہ کی کسی آئندہ اشاعت میں ان پر اپنے خیالات مفصل پیش کریں گے۔ ہم کمیٹی کی نیک نیتی، خلوص، قوم پرستی اور دلسوز ہمدردی کا اعتراف کرتے ہیں اور ان لوگوں کے لئے جو کمیٹی کے اصلاحی اصول کا رستہ خفق ہیں، اس کے مجوزہ طریقوں کے اختیار کرنے کی سفارش کرتے ہیں البتہ مسلمانوں کے مسئلہ افلاس کے متعلق واقعات فراہم کرنے میں ہمارا خیال ہے کمیٹی نے اس قدر سی

نہیں کی جس قدر اس سے توقع کی جاتی تھی۔ ممبران کمیٹی اور مسلم ایجوکیشنل کانفرنس کے ریفنڈ اور ورائٹ کافی وسیع ہیں۔ اگر کمیٹی جاسی توچہ بہنے کی مدت میں ضروری بیرونی امداد حاصل کر کے موجودہ صورت حال کی آزادانہ تحقیق و تفتیش کے بعد، ایسے اعداد و شمار فراہم کر سکتی تھی جو مسئلہ زیر بحث کے متعدد تاریک پہلوؤں پر مفید روشنی ڈالتے اور ان مباحث کی جوشنہ وضاحت رہ گئے ہیں مکمل تشریح کر سکتے۔ بہر حال اس رپورٹ کی اشاعت کے بعد بھی ہم اس قسم کی تحقیقات کی ضرورت محسوس کرتے ہیں۔ ہمیں یقین ہے کہ ضلع کے گزٹیرس، ضلع دار بند و بستی اور مردم شماری کی رپورٹوں اور دوسری سرکاری رپورٹوں اور طبع شدہ کتابوں سے اس کام میں مدد مل سکتی ہے، اہجرت، قرضے، شرح سود، بیکاری، موجودہ نوعیت تنظیم صنعت کے متعلق مختلف زرعی تجارتی اور صنعتی علاقوں میں مقامی تعلیقاتہ اصحاب کو خصوصاً اسلامیہ اسکولوں کے تنظیمین اور معلمین کو نامہ نگار نہ کر معلومات فراہم کی جاسکتی ہیں۔ سرکاری ملازمین اور بے کار تعلیقاتہ نوجوانوں سے براہ راست مفید تعلقات قائم کئے جاسکتے ہیں اور ایک مرکزی کمیٹی دورہ کر کے بعض حالات کا پچھم خد معائنہ اور بعض شکایات کی تحقیقات کر سکتی ہے۔ اس طرح کی ابتدائی تحقیقات کے بعد جو تحریک جہاں کہیں بھی اصلاح و تنظیم کے لئے شروع کی جائے گی وہ زیادہ ضرورت کے مطابق اور مناسب حال ہوگی اور اس کی کامیابی کے ہماری رائے میں زیادہ امکانات ہوں گے۔

(م۔ع)

مرآۃ المثنوی، ابنی تہخیص قصص و حکایات، جمع حکم و معارف و انذا شعرا مثنوی مولانا جلال الدین رومی علیہ الرحمۃ شملہ آیات قرآنی و احادیث نبوی صلیم۔ مرتب قاضی تلمذ حسین صاحب لاکن دارالترجمہ حیدر آباد دکن، ضخامت ۱۰۱ صفحات، جلد نمک، طباعت و کتابت دیدہ زیب، مقام اشاعت، دائرۃ الادب حیدر گڑھ حیدر آباد، (سید عبدالقادر تاجر کتب چہارمینا حیدر آباد دکن سے مل سکتی ہے، قیمت ۷/۰)



مرآۃ المثنوی کا مقصد جیسا کہ عنوان سے ظاہر ہے مثنوی معنوی کی تلخیص کے علاوہ اسے ایک نئی ترتیب میں پیش کرنا ہے اور یہ اس لئے کہ عارف روم نے اپنی طویل اور پیچ در پیچ حکایات کے اندر جو حقائق و معارف پیش کئے ہیں ان کے سمجھنے میں اکثر دقت ہوتی ہے۔ قاضی صاحب نے اسی دقت کو مد نظر رکھتے ہوئے مرآۃ المثنوی کو چار حصوں میں تقسیم کیا ہے پہلے حصے میں تفصیل و حکایات ہیں، دوسرے میں معارف و حکم، تیسرے اور چوتھے میں وہ اشعار جن میں کسی آیت قرآنی یا حدیث نبوی صلی اللہ علیہ وسلم کی طرف اشارہ کیا گیا ہے۔ اور ان کے لئے علی الترتیب ہدایت القاصد، درالحکم، اجواہر الحکم اور لآلی الحسن، کے دلکش عنوانات تجویز کئے ہیں۔ آخر میں مرجانۃ اللبرع کے عنوان سے مولانا کے وہ اشعار بھی جمع کر دئے ہیں جو انھوں نے اپنے اصحاب اور بالخصوص مولانا ضیاء الحق حسام الدین چلیپی کی شان میں کہے۔ کتاب کے شروع میں ڈاکٹر کلن کی ایک مختصر تقریظ اور حضرت برہاں الدین دلدیچی کے ایک طویل مکتوب کے بعد — فاضل انگریز مشرق اور صاحب سجادہ سلسلہ عالیہ مولویہ دو نوح حضرات نے قاضی صاحب کی اس مبارک کوشش کا خیر مقدم کیا ہے — مرتب کا ایک تفصیلی مقدمہ ہے جس میں انھوں نے اپنی اصول انتخاب اور طریق ترتیب کی شرح کی ہے۔ آخر میں ہر حصے کے متعلق طویل اشارے شامل کر دئے گئے ہیں۔ تاکہ ہر شعرا و ہر موضوع کا پتہ آسانی سے چل جائے۔ کتاب کے خاتمے پر مشکل الفاظ کا ایک فرہنگ بھی ہے۔ بہر کیف مرآۃ المثنوی کی ترتیب و تہویب اور اس کی ہمارے سائنس ضمیمہ جات کے ساتھ ساتھ اس کی نہایت درجہ پاکیزہ اور اعلیٰ کتابت و طباعت کو دیکھ کر قاضی صاحب کی زبردست محنت اور عرق ریزی کی بے اختیار تعریف کرنا پڑتی ہے اس سے معلوم ہوتا ہے کہ ان کو حضرت مولانا روم کی ذات والا صفات سے کس قدر محبت و عقیدت ہے۔

ادبیات اسلامی میں مثنوی کو جو اہمیت حاصل ہے اس کے متعلق کچھ کہنے کی ضرورت نہیں۔ یہ اسلام کی ان زندہ یادگاروں میں سے ہے جن کو دیکھ کر ہمیشہ ایمان و یقین کی تجدید ہوا کرے گی۔ لہذا اسرار شریعت اور رموز تصوف کے اس عظیم المثال صیغے کے مطالب کو آسان

اور ہل بنانے کی جہد بھی کوشش کی جائے بجا ہے۔ بانیہ قاضی صاحب کی خدمت میں ہمیں ایک بات عرض کرنا ہے اور وہ یہ کہ جس کامیابی کے ساتھ انھوں نے حکایات کے تسلسل اور باہمی ربط کو قائم رکھا ہے وہ قرآن المثنوی کے دوسرے حصوں میں موجود نہیں۔ آیات قرآنی اور احادیث رسول صلعم کے متعلق انھوں نے جن اشعار کو جمع کیا ہے۔ وہ نہایت مختصر ہیں اور ان کے مطالعہ سے یہ پتہ نہیں چلتا کہ مولانا کے نزدیک انہی آیات و احادیث اہمیت کیا ہے اور انھوں نے ان کے اسرار و غوامض پر کس انداز سے نظر ڈالی ہے۔ علی ہذا مدارف و حکم کے باب میں مرتب نے چھوٹے چھوٹے عنوانات کے ماتحت مثنوی کے مختلف قطعات جمع کر دیے ہیں۔ اور ظاہر ہے کہ مرشد و موری کے خیالات کو سمجھنے کا یہ کچھ بہت اچھا طریق نہیں بلکہ اس سے مزید اخلاق پیدا ہونے کا خدشہ ہے۔ بہر کیف اس دور میں جبکہ اکھا و بیدینی کا زود ہے اور ہمارے اہل علم طبقہ کے سامنے مغربی ادب کے ترجمے و تقلید یا مدرج سرائی کے علاوہ اور کوئی مشغلہ نہیں۔ اس زبردست اسلامی نظم کا ایک جدید شکل میں پیش کرنا ہر اعتبار سے مستحق مبارک باد ہے۔ اللہ تعالیٰ قاضی صاحب کو انہی محنت اور کوشش کا اجر دے اور ان نیک مقاصد کو پورا کرے۔ جو قرآن المثنوی کی ترتیب میں ان کے ملحوظ خاطر ہیں۔ آمین:-

(دبازری)

Islam on the cross Roads تصنیف محمد اسد

اسلام اور مغربی تہذیب

صاحب (سابق بیورو لٹرچر) حجم ۱۲۰ صفحات، مقام اشاعت ”عرفات پبلیکیشنز، قردول بارغ، نئی دہلی، قیمت عام، علاوہ محصول ڈاک۔

محمد اسد صاحب اگرچہ دو برس سے ہندوستان میں مقیم ہیں لیکن بہت کم مسلمان ان سے واقف ہو گئے۔ ان کا اصل وطن آسٹریا ہے۔ جہاں بطور ایک ادیب اور ممتاز صحافی کے انہیں خاص شہرت حاصل ہے۔ ۱۹۲۲ء میں وہ فلسطین تشریف لائے اور اس کے بعد کچھ اسلامی مشرق

کے سیاسی حالات اور کچھ مسلمانوں کی بچی کچی تہذیب کے مطالعہ کی خواہش اس طرح دامنگیر ہوئی کہ انھوں نے یکے بعد دیگرے بلاد اسلامیہ کے اکثر مراکز کا سفر کر ڈالا۔ اس آشنائیں وہ بالکل غیر شعوری طریق پر دن بدن اسلام سے قریب تر ہوتے گئے۔ یہاں تک کہ ۱۹۲۲ء میں انھوں نے اپنی مسلمان ہونے کا اعلان کر دیا۔ ذلک فضل اللہ یوتہامین بشاء۔ اس وقت سے لے کر محمد اسد صاحب اب تک اسلام اور مسلمانوں کی موجودہ زندگی پر برابر غور کرتے رہے اور ان کی زیر نظر تصنیف انہی خیالات کا نتیجہ ہے جو انھوں نے جدید اسلامی تحریکات سے ربط و مضبوط کے بعد قائم کئے ہیں۔

مختصر الفاظ میں یہ کتاب ایک زبردست احتجاج ہے۔ اس فتنہ تجدد اور تحریک اصلاح کے خلاف جس کو خواہ علم و عقل کا نام لے کر پیش کیا جائے خواہ عمرانیات و سیاسیات کی آڑ میں، لیکن جو ہر نوع ایک بے بصیر اور غلامانہ تقلید ہے مغربی تمدن کی محض اس لئے کہ اسلامی مشرق پر اس وقت یورپ کا اثر و نفوذ غالب ہے۔ اس ساری تحریک کا راز صرف یہ خیال ہے کہ اہل مغرب کی بلندی اور برتری کے مقابلے میں ہمارا سرمایہ حکمت و اخلاق فی الواقع کوئی حقیقت نہیں رکھتا نفسیاتی اعتبار سے یہی قریب ہیں اپنی زندگی کے چھوٹے سے چھوٹے معاملات مثلاً نشست و برخاست اور اہل و شراب میں بھی اتباع فرنگ کی تعلیم دیتا ہے۔ ہماری دلچسپیاں اور ہماری پسندیدگیاں وہی ہیں جو اہل مغرب کی۔ اور انہیں کا سیاسی حسن و جمال اور ادب و اخلاق ہمارے لئے ایک عینی معیار بن گیا ہے۔ ہم اگر مذہب کی بحث کرتے ہیں تو انھیں کے نقطہ نظر سے اور اجتماعی مصالح کو دیکھتے ہیں تو انھی کی عینک سے۔ غرضیکہ اس وقت مغرب کا علم و دانش ہمارے لئے ایک قویٰ فیصل کا حکم رکھتا ہے کہ اگر کوئی چیز اس کے مطابق نہیں تو گویا وہ صحت اور حکمت سے معر ہے۔ یا پھر اس کے جواب میں چند وطنی اور نسلی معیارات کا تصور ہے۔ لیکن یہ بھی ایک صدائے بارگشت ہے اسی تہذیب اور اسی شائستگی کی جو یقیناً اسلام کے منافی ہے۔ اسلام اور مغربی تہذیب کے راستے ایک دوسرے سے بالکل الگ ہیں۔ اور ان دونوں میں کوئی مصالحت ممکن نہیں۔ بہت ممکن ہے کہ اسلام اور مغربی تہذیب میں بعض مشابہتیں موجود

ہوں۔ اس قسم کی مماثلت اسلام اور دوسرے مذاہب میں بھی پائی جاتی ہے لیکن اسلام کا مزاج اور اسلام کی روح، اس کا مطنع نظر اور اس کا نصب العین ان مقاصد سے سراسر مختلف ہے جو مغربی تہذیب کے سامنے ہیں۔ یہی وجہ ہے کہ یورپ کو آج بھی اسلام سے دہی بعد اور اسی قدر بغض و عداوت ہے جس قدر ازمنہ متوسط میں تھی۔ یہ کہنا غلط نہ ہوگا کہ اہل مغرب نے صلیبی جنگوں کی یاد کو بھی فراموش نہیں کیا۔ ہاں محاذ جنگ ضرور بدل گیا ہے۔ اس لئے کہ اب تیغ و سنان کی بجائے اٹھب قلم کی جولانیاں ہیں اور مد مقابل کون ہے؟ ہمارا تعلیم یافتہ اور روشن خیال طبقہ جس کا مبلغ علم صرف یہ ہے کہ اساتذہ مغرب کی شاگردی میں جو دو چار کلمات سیکھ لئے ہیں انکو زندگی کے ہر پہلو میں ایک نص قطعی تصور کیا جائے حقیقت میں تعلیم ہی وہ سب سے بڑا افتد ہے جس سے اس وقت اتحاد اور لاندہبیت کی تخریبی ہو رہی ہے مسلمانوں کا فرض ہے کہ وہ نظام تعلیم کی طرف متوجہ ہوں اور اس کی اصلاح کی کوشش کریں۔ موجودہ تعلیم خواہ سرکاری ہو یا غیر سرکاری کسی طرح بھی اسلامی مصالح کو پورا نہیں کرتی۔ ضرورت کسی خاص طریق تعلیم کے خلاف جنگ کرنے کی نہیں بلکہ اسکی ”قلب مابست“ کی ہے۔ کیونکہ مغرب کا علم و حکمت، اس کا ادب، آرٹ، حتیٰ کہ سائنس بھی طلباء کے اندر وہ ذہنیت پیدا نہیں کر سکتے جو اسلامی تعلیمات کا مقصود ہے۔ بیشک مغربی ادبیات میں بعض لطیف باتیں موجود ہیں لیکن اس ادب کا راستہ اسلام سے الگ ہے۔ اور ہمارے رہبران تعلیم جن کے نزدیک یہی ادب گویا تعلیم کی روح اور اسکی جان ہے خود ہی گمراہ نہیں بلکہ دوسروں کو بھی گمراہ کرتے ہیں۔ اسلام ان کے بلند بانگ و عودوں سے خواہ وہ کسی چیز و فلسفہ، تاریخ، سیاسیات و اجتماعیات وغیرہ وغیرہ کا نام لے کر کئے جائیں خوفزدہ نہیں ہو سکتا۔ یہ صحیح ہے کہ اسلام اخذ علم اور کسب حکمت کا مخالف نہیں مگر ہر تہذیب اور ہر تمدن میں علم و حکمت کا مطلب ایک خاص طبیعت اور ایک مخصوص عقیدہ پیدا کرنا ہے۔ اسلام کو جس روح کی ضرورت ہے وہ قرآن اور سنت کی روح ہے۔ اور مسلمانوں کے لئے بہترین اسوہ جناب رسالت مآصلع کی حیات طیبہ۔ اگر ان کی تعلیم اور انکی زندگی اعضا و عظام بحال اللہ اور عل بالستہ سے خالی ہے اور وہ

قرآن و حدیث، فقہ، کلام، اسلامی ادبیات اور اسلامی روایات سے بے خبر ہیں تو ظاہر ہے کہ ان پر فلاح و نجات کے تمام راستے بند ہو چکے ہیں۔ محمد اسد صاحب نے ان تمام سائل پر نہایت عمدگی سے بحث کی ہے اور اس غلط فہمی کا ازالہ بڑے شد و مد سے کیا ہے جو بعض مستشرق صفت لوگ اپنی تاریخ دانی کے زعم میں احادیث کے خلاف پھیلا رہے ہیں۔ مصنف کا اسلوب فکر اور انداز بیان نہایت سچا ہوا ہے اور انھوں نے کتاب کے جملہ مطالب کو بڑی قابلیت سے پیش کیا ہے۔ علامہ اقبال کی رائے ہے کہ یہ تصنیف جو ایک تعلیم یافتہ مغربی کے قلم سے نکلی ہے نوجوانان اسلام کی آنکھیں کھول دیگی۔ ہماری دعا ہے کہ اللہ تعالیٰ اسے انکے دشرع صدر، کا ذریعہ بنائے۔ بھدی من ایشاء، الی صراط المستقیم۔ (نیازی)

تحصیل العربیہ | از جناب مولانا محمد جی صاحب مولوی فاضل وجود دہری غلام محمد صاحب بی اے علیگ تقطیع بڑی ضخامت ۹۸ صفحات، کتابت و طباعت اور کاغذ متوسط قیمت مبدلہ، غیر مبدلہ سے غالباً ان دونوں حضرات سے قادیان کے پتے پر مل سکتی ہے۔

عربی زبان کو ہر طبقہ مسلمانوں کی مذہبی زبان کا درجہ حاصل ہے۔ اسی لئے ہر زمانے اور ہر مقام میں جہاں مسلمانوں کی آبادی ہے۔ اس زبان کو غیر معمولی مقبولیت حاصل رہی ہے۔ ہندوستان میں اس کی مقبولیت کا اندازہ اس سے ہو سکتا ہے۔ کہ آج بھی دیوبند، لکھنؤ، سہارنپور اور لکھنؤ کے مرکزی مدارس کے علاوہ ہر شہر اور قصبے میں عربی مدارس قائم ہیں جہاں عربی زبان اور اسلامی علوم و فنون کی تحصیل کی جاتی ہے۔ اور اس وقت لاکھوں کی تعداد میں عربی جاننے والے یہاں موجود ہیں۔ لیکن یہ کتنے افسوس کی بات ہے کہ آج تک کسی عالم نے اردو زبان میں اسی اہمیت (افاقوں) کچھ کی طرف توجہ نہیں کی جو قدیم لغات کے ساتھ جدید الفاظ و اصطلاحات پر بھی عادی ہو۔ حالانکہ اس کی ضرورت روز بروز نہایت شدت کے ساتھ محسوس کی جا رہی ہے۔ ایسی حالت میں جناب جی صاحب

اور غلام محمد صاحب کی یہ کوشش یقیناً لائق مبارکباد ہے کہ انھوں نے دو سال کی محنت و کوشش سے معمولی استعداد کے عربی طالب علموں کے لئے ایک فہم لغت تیار کر دیا۔ جو سات ہزار قدیم و جدید الفاظ پر مشتمل ہے۔

اس لغت میں انھوں نے عربی کے دو جدید اور مشہور لغات منجد اور محیط المحيط سے زیادہ استفادہ کیا ہے۔ بلکہ اپنے لغت کی ترتیب کی بنیاد بھی انھوں نے منجد کی ترتیب پر رکھی ہے۔ شروع کے سات آٹھ صفحوں میں انھوں نے منجد اور دیگر جدید لغات کی تقلید میں علم صرف کے ضروری اور ابتدائی قواعد بھی بتائے ہیں۔ جن کا مطالعہ لغت دیکھنے والے کے لئے از بس مفید ہوگا۔ کسی زبان کی لغت کا اپنی زبان میں ترجمہ کرنا بہت مشکل کام ہے جنہیں اس کام سے واسطہ پڑا ہے وہی اس کی دقتوں کو سمجھ سکتے ہیں۔ یہ حضرات اس وقت سے بھی اسوائے چند مقامات کے کامیابی کے ساتھ عہدہ برآ ہوئے ہیں۔ ہمیں امید ہے کہ عربی داں طبقہ میں یہ لغت عام قبولیت حاصل کرے گا۔ عام استفادے کے خیال سے اس کی قیمت بھی کم رکھی گئی ہے۔

---

فتوح الشام | از ابو اسماعیل محمد بن عبد اللہ الازدی البصری المتوفی ۳۸۵ھ مترجمہ جناب مولوی عبدالرزاق صاحب طبع آبادی، پنجمی ص ۲۱۶ صفحات، تقطیع چھوٹی، کتابت و طباعت متوسط کا غذ بہتر قیمت پڑھنے کا پتہ ہند جدید، نمبر ۲۰۔ اسے چترنجن ایونیو کلکتہ۔

یہ کتاب شام و فلسطین میں اسلامی فتوحات کی ایک مفصل تاریخ ہے۔ قدیم عربی تاریخیں بہت سادہ ہوتی ہیں۔ ان میں واقعات جنگ کا سلسلہ تذکرہ ہوتا ہے۔ اور بس۔ مگر بقول مولانا طبع آبادی ”اس فتوح الشام کے جامع ابو اسماعیل نے کمال علمیت اور ذہانت سے کام لے کر نہایت منتخب مواد جمع کر دیا ہے جس سے ایک طرف واقعات جنگ بڑی صفائی و خوبی سے معلوم ہو جاتے ہیں اور دوسری طرف اس عہد کی ذہنی و اخلاقی اور اجتماعی حالت بھی بہت کچھ روشنی

میں آجانی ہے۔

علاوہ اس کے دو خصوصیتیں اس کتاب کی ایسی ہیں جو اسے تاریخ کی دوسری کتابوں  
فتوح الشام و اقدی وغیرہ سے ممتاز کرتی ہیں۔ ایک یہ کہ مولف نے محنت روایت کا  
بہت اہتمام کیا ہے۔ دوسری خصوصیت اس کتاب کی قدامت ہے۔ یعنی یہ کتاب دوسری  
صدی دہم ۱۵ھ میں مکمل ہو چکی تھی اس کے راویوں میں اکثر ایسے ہیں جنہوں نے پہلی صدی  
ہجری کا زمانہ دیکھا ہے۔

پہلے پہل یہ کتاب ۶۸۵ھ میں ابشباک سوسائی کلکتہ نے شائع کی تھی۔ آئرلینڈ کے  
ایک عالم نے دیباچہ اور حواشی کے ساتھ اسے مرتب کیا تھا۔ اور اب اسی کتاب کو مولانا طبع آبادی  
نے اردو زبان میں منتقل کیا ہے۔ پہلے یہ ترجمہ ان کے اخبار ہند جدید میں باقاعدہ نکلتا رہا۔ اور  
اب اسے نظر ثانی اور اضافہ حواشی کے بعد کتابی صورت میں شائع کیا گیا ہے۔ ترجمہ بہت صاف  
وسلیس اور رواں ہے۔ شروع میں انہوں نے اپنے مخصوص انداز میں ایک مقدمہ بھی لکھا ہے  
جو پڑھنے کی چیز ہے۔

قرآن کریم کا عالم گیر پیغام حریت | از جناب اشاعت احمد صاحب۔ تقطیع چھوٹی ضخامت ۱۰۸ صفحات  
کتابت و طباعت اور کاغذ متوسط قیمت ۳۰ روپے کا پتہ۔ منجر دار الکتب اسلامیہ احمدیہ بلڈنگس لاہور

اس کتاب میں بتایا گیا ہے کہ صحیح اور مکمل ترین آزادی وہی ہے جو قرآن اور اسلام نے  
آج سے تیرہ سو برس پہلے انسانوں کو بخشی ہے۔ جناب حضرت نے اسلامی حریت کا آج کل کی  
متمدن اقوام کی نام نہاد آزادی سے مقابلہ بھی کیا ہے۔ کتاب مطالعہ کے قابل ہے۔

از محمد منظور الہی صاحب شائع کردہ دارالکتب

The Quran Primer

اسلامیہ - احمدیہ بنگلہ گیس لاہور - قیمت ۴۷ ر

انگریزوں یا انگریزی دانوں کے لئے قرآن شریف کے رسم الخط کو سیکھنے کے لئے یہ  
قاعدہ دار الکتب اسلامیہ نے شائع کیا ہے۔ ترتیب اچھی ہے لیکن ٹائپ بہت خراب ہے اور  
بستدیوں کے لئے مناسب نہیں۔ (ج-ح)

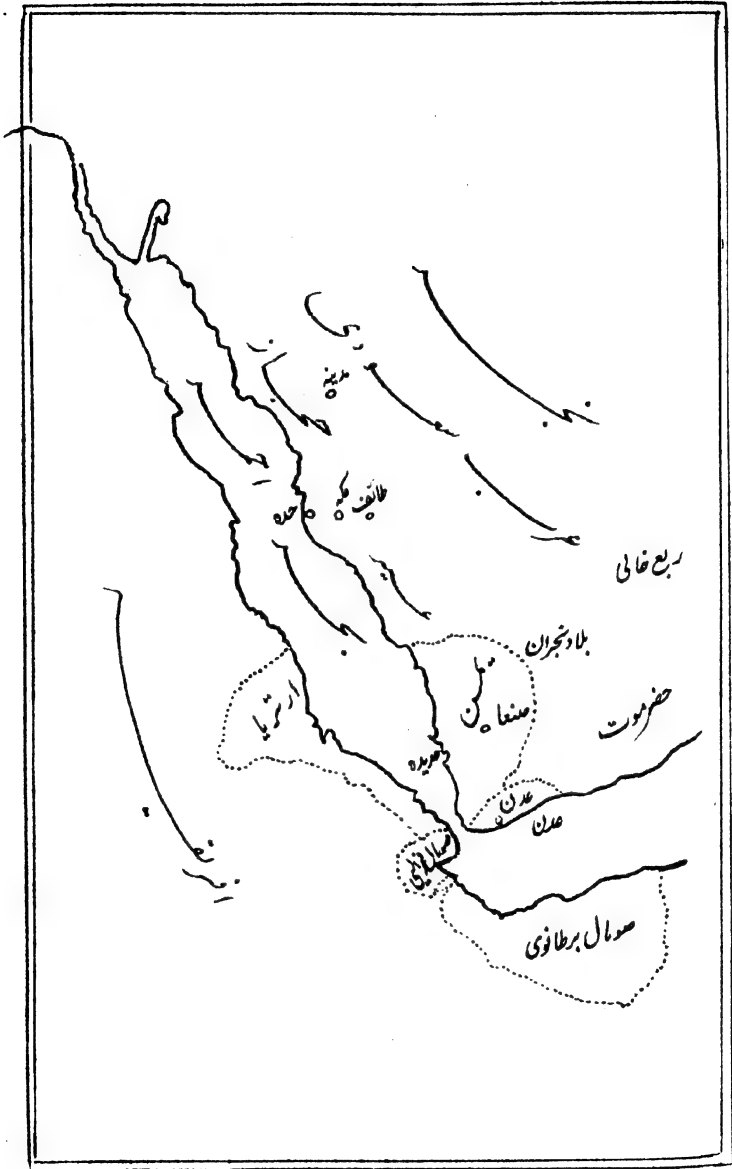
سبل اسلام | تفسیر القرآن فی معارف القرآن کا دہ حصہ جس میں پارہ ۷۸ کی تفسیر ہے۔ مصنفہ  
خواجہ محمد نجی صاحب فاروقی استاد تفسیر و ناظم دینیات جامعہ ملیہ اسلامیہ۔ قردول بلخ نئی دہلی ضحامت  
سارے پانچ جزو قطع ۲۰×۲۲۔ کتابت و طباعت دکان نہایت عمدہ قیمت فی نسخہ ۱۲ روپے کا پتہ  
مکتبہ جامعہ ملت قردول بلخ دہلی

خواجہ صاحب موصوف کی تفسیر معارف القرآن کے اتنے حصے شائع ہو چکے ہیں کہ  
بالعموم لوگ ان کے انداز تفسیر سے واقف ہو چکے ہیں۔ اس لئے اس کی بابت اس سے زیادہ  
لکھنے کی ضرورت نہیں وہ قرآن کریم کے مطالب کو صاف اور سلیس زبان میں بیان کر دیتے  
ہیں اور دور حاضر کی ضروریات کو بھی پیش رکھ کر عمل کی صورت بتلاتے ہیں۔ حل لغات۔ شان نزول  
اور متقدمین کی تشریحات سب کچھ اختصار کے ساتھ لکھتے ہیں۔ اور مطالب آیات کو جہانگیر کا  
تعلق ہے تشبیہ نہیں چھڑتے یہی وجہ ہے کہ ان کی تفسیر عام طور پر مقبول ہوئی ہے سبل اسلام میں بھی  
ہی تمام خصوصیات موجود ہیں۔ اور طباعت وغیرہ کے لحاظ سے یہ پہلے حصوں سے بھی زیادہ دیدہ  
نہیب ہے۔ امید ہے کہ شائقین قرآن اس کو ہاتھوں ہاتھ لیں گے اور نفع اٹھائیں گے۔ (ج-۱)



## اسلامی دنیا کی رفتار

عرب | پھلی اشاعت میں سلطان ابن سعود اور امام یحییٰ کی جنگ کا ذکر کیا جا چکا ہے مگر اس وقت تک تفصیلی حالات معلوم نہ تھے اس لئے وہ ذکر بہت ہی سرسری تھا۔ اس جنگ کے اسباب کئی اور پیچیدہ ہیں جن کو تفصیل سے بیان کرنے کا یہ موقع نہیں۔ اگلی اشاعت میں عرب کی موجودہ سیاست پر ایک تفصیلی مضمون شائع ہونے والا ہے جس سے صحیح حالات کا اندازہ ہو جائیگا، اس جنگ کے چھڑ جانے کا فوری سبب تو عسیر اور بخران کا سلسلہ تھا جو ایک عرصہ سے ماہ النزارع تھا اور باوجود کوشش کے پراسن طریقے پر طے نہ ہو سکا تھا۔ سلطان ابن سعود کا مطالبہ تھا کہ یہ دونوں علاقے بہ تمام وکمال انہی مملکت کا جزو ہیں اور بنی ادیس کو ان کا فرمانبردار رہنا چاہئے۔ امام یحییٰ اس گھبراتے تھے کہ عرب سعودی اور یمن کی سرحد میں ایک دوسرے سے مل جائیں اور کوئی حد قائل نہ رہے۔ اس لئے وہ بنی ادیس کی حمایت کرتے تھے۔ سلطان ابن سعود کو یہ بات ناگوار ہوئی اور جب یہ فیصلہ صلح سے طے نہ ہو سکا تو انہوں نے جنگ کا اعلان کر دیا۔ امام یحییٰ کی فوجیں مقابلے کی تاب نہ لاسکیں اور اس تیزی سے پسپا ہوئیں کہ اعلان جنگ کے تھوڑے ہی عرصے بعد سعودی فوجوں نے مدینہ پر جو یمن کا سب سے بڑا بندرگاہ ہے، قبضہ کر لیا۔ اب امام یحییٰ کو، بجز صلح کے چارہ کار نہ تھا اس لئے کہ یمن کے ساحل پر دوسرے کا قبضہ حکومت یمن کے زوال کا پیش خیمہ ہے نتیجہ یہ ہوا کہ امام نے سلطان کے تمام شرائط تسلیم کر لئے اور جنگ ختم ہو گئی۔ اگر امام انہی شرائط کو جنگ سے پہلے تسلیم کر لیتے تو دونوں حکومتیں جنگ کے مصارف سے بچتیں اور اور انہی جانوں کا نقصان نہ ہوتا۔ یمن کو شکست کی ذلت برداشت کرنی پڑتی۔ مگر سلطنت کا یہ خاصہ ہے کہ خود پسندی اور بجا و قار کا جذبہ پیدا کر کے مسائل کے حل میں عقل کو دخل نہیں دینے دیتی اور نتیجہ جان و مال کا نقصان ہوتا ہے۔ اس جنگ سے سلطان ابن سعود کی عظمت میں اور اضافہ



ہو گیا اور ان کا اثر و نفوذ پہلے سے بہت بڑھ گیا اور امام یحییٰ کی شوکت کو بے انتہا صدمہ پہنچا۔ اب سلطان ابن سعود نہ صرف عرب کے سب سے بڑے حصے پر قابض ہیں بلکہ بلاشبہ عرب میں سب سے زیادہ انہی کا اثر بھی ہے۔

اس جنگ کے اختتام پر سلطان اور امام کے درمیان جو صلح نامہ کھانگیا ہے اس میں ۲۳ دفعات ہیں۔ اس کا نام معاہدۃ الطائف ہے۔ اس کے اہم دفعات کا خلاصہ درج ذیل ہے۔

(۴) اس دفعہ میں عرب سعودی ادرین کی سرحد کی تسنیں کی گئی ہے (ملاحظہ ہو نقشہ منسلک)۔  
(۵) دونوں فریق یہ عہد کرتے ہیں کہ سرحد کے ہر کیلومیٹر کے فاصلہ تک کوئی قلعہ تعمیر نہیں کریں گے۔

(۶) دونوں فریق عہد کرتے ہیں کہ ایک دوسرے کے علاقے سے فوراً اپنی فوجیں ہٹا لیں گے۔

(۷) دونوں فریق اپنے ملک کے باشندوں کو دوسرے ملک کو نقصان پہنچانے سے باز رکھیں گے اور بالخصوص بدویوں کو لوٹ مار نہ کرنے دیں گے اور اگر کوئی واقعہ ہو جائے تو لوٹے ہوئے مال کو واپس کرا دیں گے اور نقصان کی تلافی کریں گے اور بحریہوں کو شرعی منرا دیں گے۔ نقصان کا اندازہ دونوں فریق ملکر کریں گے۔

(۸) دونوں فریق عہد کرتے ہیں کہ باہمی اختلاف کو رفع کرنے میں قوت سے کام نہ لیں گے بلکہ صلح و آشتی سے طے کرنے کی کوشش کریں گے، اگر یہ اختلافات براہ راست طے نہ ہو سکے تو بذریعہ محکم ان کا حل تلاش کیا جائیگا۔ (حکم مقرر کرنے کے شرائط اس معاہدے کے ساتھ ملحق ہیں)

(۹) دونوں فریق میں سے کوئی اپنے علاقے میں کسی ایسی خرابی کو اٹھنے نہ دیکھا جو دوسرے فریق کی حکومت کے خلاف ہو۔

(۱۰) ایک فریق کے فراری مجرم کو دوسرا فریق اپنے علاقے میں داخل نہ ہونے دیکھا خواہ یہ مجرم ایک فرد ہو یا کوئی جماعت۔

(۱۵) دونوں فریق ہمد کرتے ہیں کہ کسی فرد، جماعت یا حکومت سے مل کر کوئی ایسا عمل یا معاہدہ نہ کریں گے جس سے دوسرے فریق کو نقصان پہنچتا ہو یا نقصان پہنچنے کا امکان ہو۔

(۱۷) اگر ایک فریق پر باہر سے حملہ ہو تو دوسرا فریق اس حملے سے بالکل الگ رہے گا اور جہاں تک ممکن ہو گا اس فریق کی مدد کریگا جس پر حملہ ہوا ہو۔

(۱۸) اگر ایک فریق کے ملک میں اندرونی غلغلہ و فساد برپا ہو تو دوسرا فریق ایسی تدابیر اختیار کریگا کہ باغی اس کے علاقے میں داخل نہ ہو سکیں اور نہ اس کے علاقے کو مرکز بناسکیں اور نہ اس کے علاقے سے ان کو کسی طرح کی مدد مل سکے۔

(۱۹) دونوں فریقوں کی خواہش ہے کہ ایک علاقے سے دوسرے علاقے تک ڈاک اور تار کا سلسلہ قائم ہو جائے اور سامان تجارت کی درآمد و برآمدیں آسانیوں پیدا ہو جائیں اور محاصل درآمد و برآمد سے متعلق ایسے اصول طے ہو جائیں جو دونوں فریق کے لئے مفید ثابت ہوں۔ جب تک اس قسم کے معاہدے پر دستخط نہ ثبت ہو جائیں دونوں فریقوں کو عمل کی آزادی رہیگی۔

(۲۰) دونوں فریق اس کے لئے تیار ہیں کہ خارجی مسائل سے متعلق اپنے مندرجے ذریعے سے ایک فریق دوسرے فریق کی نیابت کرے بشرطیکہ فریق موصوف اس کی خواہش ظاہر کرے۔ اس دفعہ کا مفہوم یہ ہے کہ جب کبھی کوئی ایسا شخص مل جائے جس پر دونوں حکومتوں کو اعتماد ہو تو دونوں حکومتیں متحدہ طور پر اس کو کسی جگہ کے لئے اپنا مندوب بنادیں اور ایسا طریقہ اختیار کریں کہ دونوں حکومتوں کا فائدہ ہو۔ اس دفعہ سے کسی فریق پر کوئی پابندی نہیں عائد ہوتی اور نہ یہ لازم آتا ہے کہ کسی خاص مسئلے میں

مجبوراً کوئی خاص رویہ اختیار کرے۔

اس معاہدے سے معلوم ہو گا کہ جہاں تک ممکن ہے دونوں حکومتیں ایک دوسرے کی مدد کرنا چاہتی ہیں۔ اگر ان دفعات پر نیک نیتی سے عمل درآمد ہو تو کوئی وجہ نہیں ہے کہ دونوں حکومتوں کو نفع نہ حاصل ہو۔ بعض اہل الرائے کا خیال تھا کہ سلطان اور امام کی پھٹی جنگ دراصل برطانیہ اور اطالیہ کی خارجی حکمت عملی کی جنگ تھی، ممکن ہے اعلان جنگ میں ان کی ریشہ دوانی شامل رہی ہو لیکن صلح میں تو خارجی ہاتھ نظر نہیں آتا۔ اب امید بندھتی ہے کہ عرب میں کم از کم یہ دونوں سلطنتیں جو کلیتاً آزاد ہیں خارجی مداخلت سے اپنے تعلقات کو خراب نہ ہونے دیں گی اور متحدہ طور پر جزیرۃ العرب کے فلاح و بہبود کی کوشش کریں گی۔

---

# شذرات

شیخ الجامعہ کے پاس سفیر ترکی مقیم کابل کا ایک مراسلہ بذریعہ تونسصل جنرل افغانستان موصول ہوا ہے جس کا خلاصہ درج ذیل ہے:-

”جنگ عظیم کے دوران میں حکومت برطانیہ نے چند ترکی سپاہیوں کو قید کر کے ہندوستان بھیج دیا تھا اور مختلف مقامات مثلاً ناجپوتانا - وسط ہند - بلاری (مدرس) اٹھو اور ہرامیں انہیں مقید رکھا تھا۔ ۱۹۱۹ء میں یہ قیدی رہا کر دیے گئے۔ اور اکثر ترکی واپس چلے گئے۔ معلوم ہوا ہے کہ تقریباً ایک ہزار ترک اب تک ہندوستان کے مختلف مقامات میں مقیم ہیں اور ترکی واپس جانے کی خواہش رکھتے ہیں۔ باوجودیکہ حکومت ہند کے ذریعے سے کئی بار اعلان کیا گیا اور ان کو ہر طرح کی آسانی ہم پہنچانے کا وعدہ کیا گیا مگر بہت کم لوگوں نے اطلاع دی۔ معلوم ہوتا ہے کہ عدم واقفیت اور افلاس کی وجہ سے وہ لوگ اس اعلان سے فائدہ نہ اٹھا سکے۔ ترکی حکومت کی خواہش ہے کہ ان ترکوں کی مدد کرے جو اپنے ملک کو واپس جانا چاہتے ہیں۔ اگر کوئی اس قسم کے ترکوں سے واقف ہو تو براہ کرم تونسصل جنرل افغانستان کو ان کے نام ولدیت معہ پتہ سے آگاہ کرے تاکہ ان کی مدد کا معقول انتظام ہو سکے۔“

ابیں امید ہے کہ اگر قارئین جامعہ میں سے کوئی صاحب کسی غریب ترک کو جاننے ہو گئے جو اپنے وطن کو واپس جانا چاہتا ہو اور افلاس کی وجہ سے نہ جاسکتا ہو تو شیخ الجامعہ کو براہ راست تونسصل جنرل افغانستان، شملہ کو اس کی اطلاع ضرور دیں گے۔

”الجمعية المحمدية والعائشہ“ کے نام سے ایک انجمن جاداکے پایہ تحت کجا کرتا میں عرصے سے قائم ہے اس کی ۲۳ دین موتمر ۶ ربیع الثانی سے ۱۲ ربیع الثانی تک بمقام کجا کرتا منعقد

ہونے والی ہے۔ جلسوں کی تفصیل درج ذیل ہے:-

- (۱) اجتماع جمعیتہ محمدیہ - مردوں کے لئے۔
- (۲) اجتماع جمعیتہ عائشیہ - عورتوں کے لئے۔
- (۳) جلسہ مجلس ترجیح خاصہ - علماء محمدی کے لئے۔
- (۴) اجتماع مشبان المحدثین - نوجوانوں کے لئے۔
- (۵) جلسہ طلباء مدارس ابتدائی ثانوی دینی
- (۶) جھوٹے بچوں کا جلسہ

اس کے علاوہ ورژنی کھیلوں اور دوسرے کرتبوں کے مقابلے بھی ہونگے۔ اس موتمر کی طرف سے ایک مراسلہ موصول ہوا ہے جس میں از عمار المسلمین فی مشارق الارض و مغاربہا سے درخواست کی گئی ہے کہ اپنے قیمتی خیالات سے موتمر کو مستفید ہونے کا موقع دیں۔ اسوس ہے کہ اب دیر ہو گئی ہے ورنہ ہم کم از کم اتنا ضرور کہتے کہ یہ حضرات اپنی انجمن کا نام بدل دیں تو اچھا ہو۔ اس نام کو سنکر بے ساختہ ہنسی آتی ہے اور تمام بھیدہ مقاصد سے توجہ مٹ جاتی ہے۔

# مرآة المثنوی

مرتبہ

جناب قاضی محمد حسین صاحب ایم۔ اے۔ رکن دارالترجمہ، جامعہ عثمانیہ حیدرآباد، دکن  
مرآة المثنوی کے متعلق اصحاب علم و فضل نے جس کثرت سے اظہارِ پسندیدگی فرمایا ہے، ان سب کا کا ملًا  
شائع کرنا دشوار ہے صرف چند رایوں کے اقتباسات ذیل میں دے جاتے ہیں جن سے کسی قدر اندازہ اس  
کتاب کی باطنی و ظاہری خوبیوں کا ہو سیکے گا۔ (۱)

”یہ تالیف عاشقانِ کلام مولانا روم کے لئے داروسے سجی ہے،“ (نواب سر امین جنگ جہاں)  
پیش نظر آ جانے پر بھی محال کا تصور کمال حسن ہے۔ رہ رہ کر خیال آتا ہے کہ آپ یہ کام کیسے کر سکے۔ جزاکل اللہ  
تعالیٰ عن اہل العلم خیر!۔ جو مطالب مثنوی شریف ”مرآة المثنوی“ کی روشنی میں سہل الحصول  
ہو گئے وہ واقعہ یہ ہے کہ اس سے قبل غیر الحصول تھے۔“ (نواب صدریہ جنگ جہاں)  
”وگو اس پیشین گوئی پر تو کوئی دلیل نہیں کہ اس سے جن انتخاب ممکن نہیں ہو گا، لیکن یہ تو  
مشاہدہ ہے کہ اب تک اس انتخاب کی نظیر نہ کبھی دیکھی۔“ (حضرت مولانا اشرف علی صاحب قبلہ، غلامی)  
اتنا نادرا، اتنا بہتر، اتنا جامع انتخاب شاید ہی کبھی ہوا ہو۔۔۔ کتاب کی اصلی خوبیاں صرف کتاب کے  
دیکھنے ہی سے سمجھ میں آسکتی ہے۔“ (مولانا عبدالمجید صاحب، دریا بادی)

(۲)

”کتاب ظاہری و باطنی دونوں خوبیوں سے آراستہ ہے۔“ (علامہ سیّد سلیمان صاحب)  
”مرآة المثنوی کو دیکھ کر کھڑک گیا۔ میرے خیال میں یہ پہلی کتاب ہے جو حیدرآباد سے اس آب و تاب سے  
نکلے ہے۔“ (ڈاکٹر عبد الستار صاحب صدیقی ایم، اے، پی، ایچ، ڈی)  
کتابت و طباعت بھی آپ کے دل و دماغ کی طرح بہت روشن و دیدہ زیب ہے، کاغذ بھی خوب  
بلند بھی خوب، اس کی جلد دیکھتے ہی مرعوب ہو گیا۔“ (نشی سید ریاض احمد صاحب ریاض)  
جن اصحاب کو مثنوی شریف کی کچھ بھی دلچسپی ہو ان کیلئے یہ کتاب ناگزیر ہو  
گم (۱۲۰۰) صفحات، مجلد، قیمت ۱۰/-

ملنے کا پتہ

دائرة الادب، حیدر گڑھ، حیدرآباد، دکن



کتاب النکت

فی

اعجاز القرآن

لابی الحسن علی بن عیسیٰ، لڑمانی

م ۶۴

ڈاکٹر عبد العظیم

مرتب

قیمت ۸

مکتبہ جامعہ ملیہ اسلامیہ، دہلی

ملنے کا پتہ :-

ضبط نفس اور نفس پرستی

از

مہامتا گاندھی

مترجمہ

ڈاکٹر سید عابد حسین جی ایم۔ اے۔ پی۔ ایچ ڈی ناظم اردو اکادمی

قیمت ۵

مکتبہ جامعہ ملیہ اسلامیہ، دہلی

ملنے کا پتہ :-

بقائے صحت کے لئے ایک اچھی دوا

اوکاسا OKASA

دماغی کام کریں والوں کے لئے ایک بہترین چیز

اوکاسا کے استعمال سے چہرہ کارنگ نکھر جاتا ہے چستی و توانائی بڑھ جاتی ہے۔

اوکاسا کے استعمال سے بھربائیں اور مفید بال نیت دنیا بود ہو جاتے ہیں۔

اوکاسا کے استعمال سے اعضائے ریسیائی قوت محسوس کرنے لگتے ہیں۔

اوکاسا کے استعمال سے اضمحلال، چڑچڑاہٹ، نیند دوسری اعصابی بیماریاں دور

ہو جاتی ہیں اور آدمی کی تمام ذائل شدہ قوتیں عود کر آتی ہیں۔

اس سے پہلے کہ

بحالی قوت رفتہ کا وقت گزر جائے، اوکاسا کا استعمال شروع کر دیجئے

سوئیکس کا بکس دس روپے ————— آزمائش کیلئے ۳ ٹیکیاں چار روپے

اوکاسا کے اثرات سے مکمل فائدہ حاصل کرنے کے لئے ضروری ہے کہ نئی اور تازہ اوکاسا کی گولیاں

استعمال کیجائیں اس کی شناخت یہی ہے کہ تازہ اوکاسا کے ڈبہ پر ایک سرخ فقیہ تہا ہے

اوکاسا ہر دوا فروش سے مل سکتی ہے یا ذیل کے پتہ سے بھی منگا سکتے ہیں:-

اوکاسا کمپنی برلن (انڈیا) لمیٹڈ نمبر ۱۲-ریپرٹ۔ دپوسٹ بکس نمبر ۶۹۳ بمبئی

# فیشن

یہ امر واقعی ہے۔ کہ ایک ہی فیشن ہفتہ قائم نہیں رہتا ہے۔ کچھ عرصہ بعد ان فی فیشن تلاش کرتی ہے، مگر آج کل تو یہ عالم ہے کہ شہانہ روزنت یا فیشن دیکھا رہے۔ مگر اس فیشن کی دوڑیں پیچھے نہ ڈالے نہیں ہیں ہر روز نئے نئے ڈیزائن کے سٹریٹنگ و سٹریٹنگ کریمپ ڈیٹائی وضع قطع کی کناروں کے مردانہ و زنانہ و صوفی کو پوٹے و ساڈھیاں۔ ٹول، زین، امل وغیرہ کو تیار کر کے پبلک کو پیش کئے جا رہے ہیں انکے علاوہ فرنیچر کی پشش کیلئے میشری کھاتھ پردوں کے لئے رنگین و پچھے کس مینٹ، ٹبل کھاتھ میپکن تولے روئند اور ساڈھنی، مال جھان لالغرض ہر قسم کا کپڑا ہر روز نئے طرز کا تیار کیا جا رہا ہے اور ایکٹ میں یکجا جا رہا ہے صرف پبلک کو ہائے خرچ و تفوق کی دوکان تک جانے کی حلیف ضرور ہے اگر وہ ان بچ گئے تو پھر ہر شے انکی حسب ضرورت اور دستیاب ہوا دیکھی اگر انکی حلیف بھی گوارا نہ ہو تو جس شے کی ضرورت ہو تو نہ ورنٹ مل و حلیف مابین اور بند کر کے آرڈر بھیجیں۔ پہلی کھاتھ مار ڈہلی

# ٹراپیکل انسیورس کمپنی لمیٹڈ

نہایت مسرت کیساتھ یہ اعلان کرتی ہے کہ ستمبر ۱۹۳۳ء میں

کاروبار

تیس لاکھ پچاس ہزار روپیہ سرمایہ جمع کیا

اور صرف ۳۳ سال گذشتہ کے مقابلہ میں دو سو فیصدی اضافہ ہوا ہے کمپنی کی ترقی اس بات کا بین ثبوت ہے کہ ہمہ کرنے میں وہ کفایت قبول ہے آپ بھی ٹراپیکل میں آج ہی شریک ہو جائے۔ اور اس کی نفع بخش کامیابی میں حصہ لیجئے۔  
صدر دفتر:- چاندنی چوک دہلی۔

شاخیں:- لاہور، کلکتہ، پٹنہ، پٹا، درسیا، کوٹ بھٹی، مدراس، اورنگون وغیرہ۔

جسٹرز نمبر

۱۸۹۲-۱



# جامعہ

اُردو اکادمی جامعہ ملیہ اسلامیہ، دہلی

کا

ماہوار رسالہ

مجلس ادارت

ڈاکٹر عابد حسین  
پروفیسر محمد مجیب

مولنا اسلم جیراچوی  
ڈاکٹر ذاکر حسین

ڈاکٹر عبد العظیم

فی پرنٹنگ آؤٹ

مطبع جامعہ دہلی

قیمت سالانہ ص ۸

لڑکوں اور لڑکیوں کا ہاتھ بڑھانا

## پیامِ مسلم کا نشا ابراہیم نمبر

پیامِ مسلم کے سال گرہ کی اس سال جس شان و شوکت سے  
تیار ہے۔ مدتوں بچوں کا کوئی پرچہ اس کی نظیر نہ پیش  
کر سکے گا۔ اگر آپ فوٹو بلاک، دستی تصویریں، لطیفے، چٹکے اور ملک  
کے بڑے بڑے لوگوں کے دل چسپ مضمون دیکھنا چاہتے ہوں  
تو آج ہی (۸۸) کے ٹکٹ بھیج دیجئے۔ یہ شاندار نمبر آپ کو  
مفت بھی مل سکتا ہے۔ اگر دسمبر ۱۹۳۷ء تک مبلغ چار بھیج کر  
آپ ایک سال کے لئے خیریدار بن جائیں۔ سال گرہ نمبر  
۲۹ اکتوبر ۱۹۳۷ء کو شائع ہوگا۔

مینجر، مکتبہ جامعہ دہلی

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

## ادب و فنون لطیفہ

جلد	ستمبر ۱۹۳۴ء	نمبر
-----	-------------	------

### فہرست مضامین

۱۔ اردو رسم الخط	...	...	...	مولانا اسلم جبر اچووری	۱۹۶
۲۔ حیات انسانی کا تضاد	...	...	...	طائفتائے مترجمہ لطیف الدین احمد رضا	۲۱۳
۳۔ بیداری	...	...	...	غلام السیدین صاحب	۲۲۱
۴۔ غزل	...	...	...	حضرت بکھت سہسوانی	۲۴۶
۵۔ لغات نثر	...	...	...	حضرت نشتر ندیلوی	۲۴۸
۶۔ غزل	...	...	...	حضرت جگر مراد آبادی	۲۴۹
۷۔ " "	...	...	...	"	۲۶۰
۸۔ " "	...	...	...	"	۲۶۱
۹۔ چشمہ نظم	...	...	...	دہاج الدین صاحب شمیم	۲۶۲
۱۰۔ تنقید و تبصرہ	...	...	...	...	۲۶۵
۱۱۔ تنذرات	...	...	...	...	۲۸۹

محمد مجیب بی اے (آکسن) پرنٹر و پبلشر نے جامعہ برقی پریس میں چھپوا کر شائع کیا

# فائدے کی بات

ڈاک خانہ کے بعض قوانین نے کم قیمت کتابوں کا دی، پی منگوانا اس قدر گرا کر دیا ہے کہ اکثر ارباب ذوق فرمائش بھیجنے میں تامل کرتے ہیں۔

مکتبہ جامعہ نے اس صورت حالات کو سمجھ کر یہ طے کیا ہے کہ تجربہ کے طور پر کچھ عرصے کے لئے مطبوعات جامعہ پر محصول ڈاک اور پکنگ بالکل معاف کر دیا جائے۔ بشرطیکہ :-  
(الف) فرمائش مبلغ عرصہ سے کم نہ ہو۔

(ب) رقم بذریعہ منی آرڈر پیشگی ارسال کی جائے۔

مطبوعات جامعہ کے نام ہماری بڑی فہرست کے شروع میں درج ہیں، یہ فہرست علیحدہ بھی شائع ہوتی ہے۔ ناظرین طلب فرمائیں۔

مطبوعات جامعہ کے علاوہ دوسری کتابوں پر اس شرط کے ساتھ کہ فرمائش مبلغ عرصہ سے کم نہ ہو اور رقم پیشگی پہنچ جائے۔ محصول ڈاک معاف کیا جائے گا، البتہ ان کتابوں پر جو ہمیں بھی تاجرانہ حیثیت سے کسی خاص رعایت کے ساتھ نہیں ملتیں یہ صورت ممکن نہ ہوگی۔ ایسی کتابیں ہمارے ذخیرہ میں زیادہ نہیں۔ اس لئے یہ شاذ ہی ہوگا۔

امید ہے کہ ہمارے اس رعایتی اعلان سے آپ پوری طرح فائدہ اٹھائیں گے

مکتبہ جامعہ ملیہ اسلامیہ، دہلی۔

# اردو رسم الخط

دیکھو عرصہ ہوا مولوی محمد اسلم صاحب نے ایک رسالہ عربی رسم الخط پر لکھا تھا جس سے لوگ

عام طور پر واقف نہیں ہیں۔ مضمون اسی رسالے سے ماخوذ ہے۔

ہندوستان میں زبان کا نہیں بلکہ ملکی اور قومی تنازعات کے سلسلہ میں اردو اور ہندی رسم الخط کا جھگڑا ہے۔ مجھے ان اختلافات سے یہاں بحث نہیں ہے بلکہ میں صرف علمی حیثیت سے یہ دکھانا چاہتا ہوں کہ اردو رسم الخط سے مسلمانوں کا تعلق دینی اور ملی لحاظ سے کس قدر اہم اور کتنا ناقابل شکست ہے۔

یہ امر تو بدیہی ہے کہ اردو رسم الخط عربی رسم الخط ہے۔ اہل فارس نے اسلام لانے کے بعد اپنے پرانے خط یعنی کوجھوڑ کرب عربی رسم الخط اختیار کیا تو چار حروف پ۔ چ۔ ژ اور گ اس پر بڑھالیے۔ ہندوستان میں آنے کے بعد مسلمانوں کی زبان سندھ میں کچھ زمانہ تک عربی رہی اور پھر مشرقی ہند پر قبضہ کرنے کے بعد سے فارسی ہو گئی۔ اردو جب عالم وجود میں آئی تو اس کے لئے بھی وہی رسم الخط عربی رہا اور چند حروف ٹ۔ ڈ۔ ڈ۔ ضرورت کے لئے اضافہ کر لئے گئے۔

عربی خط کی اشاعت میں امت اسلامیہ نے جو کوشش کی ہے وہ دنیا کی تاریخ میں بے نظیر ہے۔ میں تاریخی طور پر یہی دکھلانا چاہتا ہوں کہ دنیا کے مختلف ملکوں میں کس طرح عربی خط نے تمدن اقوام کے خطوط کو شکرانہ کی جگہ لے لی اور کس قدر عظیم الشان غلبہ اس کو اتصال عالم میں حاصل ہوا تاکہ مسلمانوں کو اپنے اس ملی اور دینی خط کی عظمت کا علم ہو جائے۔

دنیا کی کل زبانیں چار مختلف اقسام میں تقسیم کی جاسکتی ہیں:-

۱، سامی زبانیں۔ یعنی عبرانی۔ سریانی۔ نیبطی۔ آرامی۔ کلدانی اور عربی وغیرہ جن کی زندہ قائم مقام اب صرف عربی ہے۔

۲، آریہ یعنی ایرانی زبانیں۔ فارسی۔ کردی۔ پشتو۔ سنسکرت۔ ملائی۔ جاوی وغیرہ نیز یورپ اور



امریکا کی تمام زبانیں۔

۳۲، تورانی زبانیں۔ ترکی۔ تاتاری۔ چینی اور جاپانی وغیرہ۔

۳۴، حامی زبانیں۔ جوافریقہ میں بولی جاتی ہیں مثلاً بربری۔ نوبی۔ حبشی وغیرہ۔

جس طرح ان زبانوں کے اقسام (گروپ) میں اصول لسانی کے لحاظ سے باہم فرق ہے اسی طرح ان کے خطوط میں بھی تفاوت ہے۔

سامی خطوط کی خصوصیت یہ ہے کہ وہ سب کے سب دائیں طرف سے لکھے جاتے ہیں۔

ایرین خطوط سب کے سب بائیں طرف سے۔

تورانی بھی متصل حروف کے ساتھ بائیں طرف سے لکھے جاتے ہیں لیکن شکل عمود قائمہ۔

علی خط کا ماحضہ | مؤرخین کا بالعموم بیان یہ ہے کہ عربی خط سہ یانی خط سے نکلا ہے جس کو خط سطر مغربی کہتے

ہیں۔ اس کی دلیل یہ ہے کہ یہ دونوں خط باہم اس قدر مشابہ ہیں کہ بادی النظر میں ان کی ایک ہی شکل اور

نوعیت معلوم ہوتی ہے۔ علاوہ بریں سہ یانی حروف کی ترتیب ابجد۔ ہوز۔ حطی۔ یلمن۔ سفص۔ قرشت پر ہے۔

ابتداء میں عربوں نے حروف تہجی کی ترتیب کو اسی پنج پر رکھا تھا۔ چونکہ عربی میں چھ حروف نئے نکالے گئے تھے

جو سہ یانی میں نہیں تھے اس لئے دو لفظ شخہ اور فظغ اور بڑھا دئے گئے۔

ان چھ زائد حروف یعنی ث۔ خ۔ ذ۔ ض۔ ظ۔ غ کے لئے عربوں نے نئی صورتیں نہیں اختیار

کیں بلکہ انھیں کے ہم خرج حروف کی شکلیں ان کے لئے مستعار لیں۔ اس طرح پر عربی حروف کی تعداد

۲۸ ہو گئی مگر ان کی شکلیں صرف ۱۸ رہیں۔ باہمی امتیاز کے لئے نقطوں سے کام لیا گیا۔

حرکات | اکثر زبانوں میں اعاب یعنی حرکات کے لئے حروف مقرر کئے گئے ہیں جو حروف تہجی میں شمار ہوتے

ہیں اور سطروں میں لکھے جاتے ہیں۔ ان خطوط کے لکھنے میں محنت اور وقت دونوں زیادہ صرف ہوتے ہیں

اور جگہ بھی زیادہ گھیرتے ہیں لیکن سامی خطوط میں حرکات کے لئے علامتیں ہیں جو نیچے اوپر لگائی جاتی ہیں۔ اس

میں آسانی یہ ہے کہ کہاں ضرورت سمجھیں ان کو استعمال کریں ورنہ چھوڑ دیں۔ یہی وجہ ہے کہ عربی کتابت ایک تم

کی مختصر نویسی ہو گئی ہے۔ دنیا کا کوئی خط اس قدر آسانی اور سرعت کے ساتھ کم وقت اور تھوڑی جگہ میں نہیں لکھا

جاسکتا جس قدر کہ عربی خط لکھا جاسکتا ہے۔

بعض ناواقف اور متعصب لوگوں کی زبان سے اس خط پر یہ اعتراض سننے میں آیا ہے کہ اس میں حرفت اور الفاظ کی باہمی مشابہت سے پڑھنے میں دشواری پیش آتی ہے۔ نیز حرکات کے لئے چونکہ حروف متعین نہیں ہیں اور صرف علامتوں سے کام لیا جاتا ہے اس لئے ان میں سہل آنکاری ہو جانے کی وجہ سے عبارت پڑھنے میں غلطیاں ہوتی ہیں لیکن حقیقت یہ ہے کہ یہ کوئی ذہنی اعتراض نہیں ہے۔ حروف کے باہمی امتیاز کے لئے نقطے مقرر ہیں اور حرکات کے لئے علامتیں۔ علاوہ بریں یہ مقرر متعین نقطوں اور حرکتوں کو جس قدر ضروری سمجھتے ہیں اس قدر مواقع میں وہ ضروری نہیں ہیں۔ ہم میں سے ہر شخص کتابوں اور اخباروں نیز خطوں اور نوشتوں کی اردو عبارت یہ صحیح نہایت آسانی اور تیزی کے ساتھ پڑھ لیتا ہے حالانکہ نہ ان میں نقطہ کی پابندی کی جاتی ہے نہ حرکات کی۔ آج ہزار ہزار برس کی لکھی ہوئی کتابیں عربی کتب خانوں میں موجود ہیں جن کو لوگ شروع سے آخر تک صحیح پڑھ لیتے ہیں۔ اس سے بڑھ کر اس خط کے مکمل ہونے کی اور کیا دلیل ہو سکتی ہے۔

عربی خط حجاز میں | اسلام سے پہلے ملک عرب میں اہل حجاز خاص طور پر فن کتابت سے نا آشنا تھے کیونکہ ان کی مادہ زندگی میں لکھنے پڑھنے کی ضرورت ہی نہیں پڑتی تھی۔ البتہ ان کے ارد گرد جو عربی قومیں آباد تھیں ان میں فی الجملہ تمدن ہونے کی وجہ سے کتابت رائج تھی۔ چنانچہ شمال میں نبطی قومیں خط نبطی میں اور اہل سین خط مسند میں کتابت کرتے تھے۔ اہل حجاز چونکہ شام عراق اور یمن میں تجارت کی غرض سے آتے جاتے تھے اس لئے انھوں نے بھی اپنی تجارتی ضرورت سے حساب و کتاب رکھنے کے لئے ان قوموں سے لکھنا سیکھ لیا تھا۔ موزنین کا بیان ہے کہ حجاز میں سب سے پہلے حضرت ابوسفیان نے جو مکہ کے ملک التجار تھے کتابت سکھائی تھی لیکن اس زمانہ میں آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے دادا عبدالطلب شیخ الحرم کے ہاتھ کا بھی ایک نوشتہ ملا ہے جس سے معلوم ہوتا ہے کہ وہ بھی لکھنا جانتے تھے۔

عربی خط اور اسلام | حجاز میں اگرچہ چند افراد کتابت سے آشنا تھے جن کی تعداد بلاذری کے بیان کے مطابق سترہ نفوس پر مشتمل تھی جن میں سے دو عورتیں تھیں لیکن بالعموم وہاں کے باشندے امی (ناخواندہ) تھے چنانچہ قرآن میں اسی لفظ کے ساتھ وہ متصف کئے گئے ہیں ”مہ الذی بعث فی الامیین رسولاً منهم“۔ ظہور

اسلام کے بعد سے عربی خط کا منارہ بلند ہونا شروع ہوا جس کا اصلی باعث قرآن کریم ہے۔ کیونکہ پہلی وحی جو رسول اہی صلی اللہ علیہ وسلم پر نازل ہوئی یہ تھی:-

اقرا و رکب الاکرم الذی علم بالقلم ॥ پڑھ اور تیرا رب سب سے بزرگ تر ہے جس نے علم سکھایا قلم کے ذریعے۔

دوسری سورہ میں اللہ قلم اور نوشتوں کی قسم کھاتا ہے

”ن۔ والعلم وما یسطرون“

اسلام کے ساتھ ہی ساتھ عربی خط کی بھی اشاعت شروع ہوئی۔ کیونکہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کو خود وحی آسانی اور ان خطوط کو لکھنے کے لئے جو غیر مکملوں کے بادشاہوں اور امراء کو بھیجے جاتے تھے کاتبوں کی ضرورت تھی۔ چنانچہ حجاز میں سب سے پہلے جس نے عام طور پر خط کی اشاعت کی کوشش شروع کی وہ خود رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم تھے۔ آپ کی خواہش یہ تھی کہ امت عربیہ میں بالہوم کتابت کو رائج کر دیں۔ اس کی شہادت اس واقعہ سے بھی ملتی ہے کہ جنگ بدر میں جو اہل مکہ اسیر ہوئے تھے ان میں سے جن کو لکھنا آتا تھا اور وہ اپنا ذہن نہیں ادا کر سکتے تھے ان سے آپ نے فرمایا کہ وہ مدینہ کے دس دس بچوں کو لکھنا سکھادیں اور آزاد ہو جائیں۔

غلامے راشدین اور بیض و گیسوا بہ کبار رضی اللہ عنہم کتابت جانتے تھے۔ وہی لوگ وحی قرآنی اور آنحضرت کے خطوط لکھتے تھے۔ اکثر صحابہ نے حضور اکرم کا رجحان طبع و کلمہ کرنا، اسلام میں کتابت سکھی اور تدریج مسلمانوں میں اس کا رواج ہو چلا۔ یہاں تک کہ مدینہ میں بعض بعض عورتیں بھی کتابت کرنے لگیں۔ خود امام المؤمنین حضرت حفصہ رضی اللہ عنہا لکھ پڑھ سکتی تھیں۔

رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے بعد غلامانے نشر خط کی تحریک جاری رکھی۔ جب حضرت عثمان رضی اللہ عنہ نے مصاحف لکھوا کر مختلف صوبوں میں بھجوائے تو اہل قلم اس کی کتابت میں شہمک ہو گئے اور ان کی نقل میں باہم مقابلہ کی وجہ سے عربی خط کو فروغ ہو چلا۔

دیوان حکومت | بنی امیہ کے عہد میں وزیر شرق حجاج بن یوسف کی کوشش سے اس کے ایک لاکھ پر دوا

ابوصالح نے جو فارسی بھی جانتا تھا ایرانی دفتر کو فارسی سے عربی میں منتقل کر لیا۔ اسی طرح سترہ سو میں سلیمان بن سعد نے رومی زبان سے ملک شام کے تمام سرکاری دفاتر کا عربی میں ترجمہ کیا۔ مصر کا دفتر عربی اور بیڑی دونوں زبانوں میں رکھا گیا۔ ایک مدت کے بعد بیڑی زبان کے ساتھ اس کا دفتر بھی فنا ہو گیا۔

دو ادین حکومت کے عربی میں آجانے کی وجہ سے جملہ مکاتب اور مدارس میں نہ صرف دینی بلکہ دنیاوی ضرورت سے بھی عربی خط کی تعلیم ہونے لگی اور دنیا کی جن جن قوموں میں اسلام کی روشنی پہنچی ان میں عربی خط مقبول ہوتا گیا۔ مشرق میں ملایا اور جاوا سے لے کر مغرب میں بحیرہ اڈریا تک اور شمال میں حدود ترکستان اور وسط روس سے لے کر جنوب میں اقصائے زنجبار تک یہ خط پھیل گیا۔ اور ان تمام اقوام نے جو ان حدود میں رہتی ہیں اپنی اپنی زبانوں کو اسی خط میں لکھنا شروع کیا۔

اسلامی تمدن کی دوسری یادگاروں سے اگر قطع نظر بھی کر لیں تو عربی خط اس کی ایک ایسی شہکار اور پختہ یادگار ہے کہ اس کی مثال دنیا کی تاریخ میں نہیں مل سکتی۔ جو قومیں اسلامی تمدن میں داخل ہوئیں ان میں سے بعض بعض نے عربی دین کے ساتھ عربی زبان اور عربی خط کو بھی اختیار کر لیا مثلاً شام۔ عراق اور اکثر افسانہ کے باشندے۔

بعض بعض قوموں میں صرف دو ہی باتیں آئیں یعنی عربی دین اور عربی خط جیسے ترک۔ ایرانی رافضی۔ ہندی۔ سندھی وغیرہ کسی قوم نے صرف عربی زبان اور عربی خط کو لیا مثلاً مالک اسلامیہ کی زبیر رعایا اور کسی نے صرف عربی دین پر قناعت کی عربی زبان اور عربی خط کو اختیار نہ کر سکی جیسے چین کے مسلمان لیکن باوجود اس کے عربی زبان اور عربی خط کی وہ لوگ دل سے عزت کرتے ہیں اور اس کو شہرک اور مقدس سمجھتے ہیں۔ قرآن شریف اور دعائیں اسی زبان اور اسی خط میں لکھتے ہیں۔

الغرض جس طرح عربی زبان تمام دنیا کے مسلمانوں کی مذہبی زبان ہے اسی طرح عربی خط تمام اسلامی زبانوں کا مشترکہ خط ہے۔

مردم شماری | یورپ میں ترک اور تاتاری قوموں کی تعداد جن کی زبانیں عربی خط میں لکھی جاتی ہیں دس ملین سے کم نہیں۔ ایشیا میں عربی خط میں کتابت کرنے والوں کی تعداد ۱۶۳ ملین سے زیادہ ہے۔ اور

افریقہ میں تخمیناً ۷۰ ملین۔ دنیا کے دیگر ملک میں اور بھی لاکھوں آدمی ہیں جو اس شمار میں نہیں آئے لیکن وہ عربی میں کتابت کرتے ہیں۔ اب ان تینوں براعظم میں ان قوموں کی مجموعی تعداد جن کی زبانیں عربی خط میں لکھی جاتی ہیں ۲۴۳ ملین سے زیادہ ہے یعنی تقریباً ۲۵ کروڑ۔ خلاصہ یہ ہے کہ عربی خط افریقہ میں غالب، ایشیا میں شائع، یورپ میں متحمل اور امریکا اور آسٹریلیا میں مشہور و معروف ہے۔

زبانوں کے لحاظ سے دیکھیے تو سامی زبانوں کی تمام انواع پر خود عربی اس قدر غالب آگئی کہ اس نے ان کو یا تو فنا کر دیا یا تقریباً مردہ بنا دیا اور ان کی جگہ خود لے لی۔

عامی زبانوں میں سے بھی اکثر زبانوں کو عربی نے فنا کر دیا۔ اب جو چند شاخیں اس کی باقی رہ گئی ہیں ان میں سے سات زبانیں عربی خط میں لکھی جاتی ہیں

تورانی زبان کی اہم ترین شاخ ترکی ہے۔ اس کی تمام قسمیں عربی خط میں آگئیں۔

ایرانی زبانوں کی دو قسمیں ہیں جنوبی اور شمالی۔ جنوبی میں سے سولے سنسکرت کے کہ وہ برہمنوں کی مذہبی زبان ہے باقی اکثر عربی خط میں آگئیں۔ البتہ شمالی ایرانی جن میں یورپ اور امریکا کی زبانیں داخل ہیں یونانی خط میں لکھی جاتی ہیں۔

اب ہم ان زبانوں کو تفصیل وار لکھتے ہیں جو عربی خط میں لکھی جاتی ہیں۔

ترکی زبانیں | ترکی زبان کی مختلف قسمیں ہیں جن میں باہم تھوڑا تھوڑا سا اختلاف ہے۔ چینی ترکستان سے یورپین روس اور یورپین ترکی تک یہ زبانیں متصل ہیں۔ تاتاری، منگول، ازبک، ترکمان اور عثمانی ترک ان کو بولتے ہیں۔ یہ تو میں تقریباً کل کی کل مسلمان ہیں اور ان کی مجموعی تعداد چار کروڑ سے کم نہیں ہے۔

کاشغری ترکی | چینی ترکستان یعنی تاتاری میں متصل ہے۔ ایک کروڑ سے زیادہ مسلمانوں کی یہ زبان ہے۔

ازبکی ترکی | وسطی شمالی روسی ترکستان میں جس کا مرکز سمقند ہے یہ زبان بولی جاتی ہے۔ بولنے والوں کی تعداد دس لاکھ سے زیادہ ہے۔

چغتائی ترکی | خیوہ اور بخارا کے ترکمان اور وسط ایشیا کے قبائل کی زبان ہے۔ پہلے یہ زبان چینی خط میں لکھی جاتی تھی جس کو خط ادیگوری کہتے ہیں اور جو اب تک پنجو قوموں میں متحمل ہے۔ اس زبان کی سب سے

پہلی کتاب جو عربی خط میں لکھی گئی وہ امیر علی شیر تخلص بہ نوالی متوفی ۹۵۶ھ کا ترکی دیوان ہے۔ امیر موصوف سلطان حسین دلی ہرات کے وزیر تھے۔ دوسری کتاب تونک باری ہے جو بادشاہ بابر متوفی ۹۳۷ھ کی لکھی ہوئی ہے۔

اوزبرگی ترکی | یورپین روس میں سائبیریا کے مغرب میں اوزبرگ اور اس کے قرب و جوار کے قبائل تو زاق (کاسک)، کی زبان ہے۔ اس قوم میں مسلمان، عیسائی اور کچھ بدھ مذہب کے پیرو بھی ہیں۔

چرکسی ترکی | چرکس تاتر مسلمان ہیں۔ بحر اسود کے شمال مشرق میں دریائے قوبان اور ترک کے کناروں پر پہاڑی علاقوں میں آباد ہیں۔ ان کی تعلیمی زبان عربی ہے۔ خط و کتابت بھی اسی میں کرتے ہیں۔ چرکسی زبان لکھی نہیں جاتی۔ حال میں محمد کمال بک چرکس نے اس زبان کے حروف تہجی ترتیب دے دی ہیں جن کی تعداد ۵۶ تک پہنچ گئی ہے۔

داغستانی ترکی | بحر خزر کے مغربی سواحل پر داغستان اور اس کے گرد و نواح میں بولی جاتی ہے۔ امام شایب متوفی ۳۸۵ھ مشہور سپہ سالار جو داغستان کی مدافعت میں تیس سال تک روس سے لڑتے رہے ان کے زمانہ میں اس زبان نے ترقی حاصل کی۔ اس کے بولنے والے تقریباً دس لاکھ آدمی ہیں۔ اسطرخان میں متعدد مطابع قائم ہیں جو اس زبان اور نیز عربی کی کتابیں شائع کرتے ہیں۔

داغستانی قوم آٹھویں صدی عیسوی میں اسلام لائی۔ اسی وقت سے یہاں کی زبان عربی خط میں لکھی جانے لگی۔ داغستان کی دوسری زبان کو کی بھی جو اس سے مختلف ہے عربی خط میں لکھی جاتی ہے۔

آذربائیجانی ترکی | ایٹائی تقفاز کے شمالی حصہ یعنی باکو، قلیس، باطوم وغیرہ اور آذربائیجان کے جنوبی حصہ میں مشتمل ہے۔ اس زبان میں بہت سی کتابیں تصنیف ہوئی ہیں۔ کئی اخبار نکلتے ہیں۔ شعر گوئی بھی ہوتی ہے لیکن سترھویں صدی عیسوی سے پہلے کا کوئی شعر نہیں پایا جاتا۔

توبائی ترکی | بحیرہ اسود کے شرقی سواحل پر تقفاز کے علاقہ میں بولی جاتی ہے۔

قرمی ترکی | نویں صدی عیسوی میں جزیرہ نمائے کریمیا اور جنوبی روس میں جو تاتاری مسلمان داخل ہوئے ان کی زبان ہے۔ اس میں عربی اور فارسی کے الفاظ بہت شامل ہیں۔

تاتاری یا قازاقی ترکی | یورپین روس قازان اور اس کے گرد و نواح میں بولی جاتی ہے۔ یہ ان تاتاری مسلمانوں کی زبان ہے جو یہاں آباد ہیں اور جن کی تعداد ۱۵ لاکھ تخمینہ کی جاتی ہے۔ دسویں صدی کے قبل ہی تاتاری روس پر حکمران تھے اور روس میں سب سے زیادہ خوش نصیب وہ شخص سمجھا جاتا تھا جس کی لڑکی کسی مسلمان امیر کے گھر میں ہو۔ لیکن اب صدیوں سے یہ روس کے محکوم ہیں۔ ان میں سے سوائے ایک فرقہ یا قوتیہ کے باقی سب مسلمان ہیں۔

اس زبان میں عربی یا فارسی آداب کی چرب کشی نہیں کی گئی ہے بلکہ خود اس کے قدیمی ادبیات نظم و نثر موجود ہیں۔ یہی وجہ ہے کہ اس میں عربی اور فارسی کے الفاظ کم پائے جاتے ہیں۔ تاتاری لوگ خالص ترکی کو زیادہ پسند کرتے ہیں۔ اس زبان میں متعدد اخبار نکلتے ہیں اور سینکڑوں کتابیں ہر سال شائع ہوتی ہیں۔

انیسویں صدی کے وسط میں روس کے مشہور مشرق پرانیہ نینسکی نے یہ کوشش کی کہ یہ زبان دسی حروف میں لکھی جائے۔ اس کی وجہ یہ ظاہر کی کہ اس تبدیلی سے تاتاریوں کی ابتدائی تعلیم آسان ہو جائے گی۔ اور درپردہ غرض یہ تھی کہ ادبیات اسلامیہ سے ناواقف ہو کر وہ آرتھوڈوکس مذہب میں داخل ہو جائیں۔ لیکن تاتاریوں نے غریبی خطا کا چھوڑنا گوارا نہ کیا اور عرصہ دراز تک سخت مقابلہ کرتے رہے۔ کسی طرح پرجائزوں کو اپنی کوشش میں کامیاب نہ ہونے دیا۔ یہاں تک کہ روس میں جب شاہی فرمان کی رو سے دستوری حکومت قائم ہوئی اور قوموں کے حقوق کسی قدر محفوظ ہوئے تو اس کنگش سے نجات ملی۔

عثمانی ترکی | حکومت عثمانیہ کی شاہی زبان ہے جو اس کی تمام قلمروں میں مستعمل ہے۔ ترک، ارمن، کرد وغیرہ یہی زبان بولتے ہیں۔ تمام ترکی زبانوں میں یہ زبان زیادہ وسیع اور مذہب ہے۔

یہ اگرچہ ترکی زبان کی ایک شاخ ہے لیکن اب اس قدر ترقی پا گئی ہے کہ قدیمی ترکی سے اس کو کوئی مناسبت باقی نہیں رہی۔ ترکی زبان کی کوئی پرانی کتاب کسی عثمانی ادیب کو دی جائے تو وہ بہت کم اس کو سمجھ سکے گا۔

عثمانی ترکی دراصل چغتائی ترکی ہے لیکن اس میں پچاس فی صدی عربی اور پندرہ فی صدی فارسی کے الفاظ شامل ہو گئے ہیں۔ عربی الفاظ کے کثرت سے شامل ہونے کی وجہ یہ ہے کہ سلطنت عثمانیہ کے قیام

سے پیشتر یہ زبان تصنیف و تالیف کی زبان نہ تھی، چونکہ ترک سلجوقی سلطنت کے وارث ہیں جن کا علم ادب فارسی تھا اس لئے ترکی ادب کی بنیاد بھی فارسی ہی ادب پر رکھی گئی اور مذہبی علوم براہ راست عربی سے اخذ کئے گئے اس لئے کچھ عربی کے الفاظ توسط فارسی اور کچھ براہ راست خود عربی سے اس میں آ گئے۔ اس زبان کی کتابت ابتدا ہی سے عربی خط میں ہوئی۔ عربی کے حروف تہجی سے اس میں چند حرف زائد ہیں ایک دکن (جس پر تین نقطے ہوتے ہیں اور تقریباً نوں کی آواز دیتا ہے) دوسرا کاف یائی جو پڑ جانیں جاتا۔ فارسی کے چاروں حروف پ۔ چ۔ ج۔ ژ۔ گ بھی اس کے حروف تہجی میں شامل ہیں۔ اور ہر چند سالوں سے یہ زبان بجائے عربی خط کے لاطینی حروف میں لکھی جانے لگی ہے۔

مذکورہ بالا زبانوں کے علاوہ ترکی زبان کی چند اور شاخیں بھی ہیں مثلاً سائبیریائی، کازخستانی۔ دہاندی وغیرہ جن کی تفصیلی کیفیت نہیں معلوم ہو سکی۔ لیکن یہ سب کی سب عربی ہی خط میں لکھی جاتی ہیں۔

**فارسی** | فارس اگرچہ ایران کے ایک چھوٹے سے صوبہ کا نام ہے جو خوزستان اور کرمان کے مابین واقع ہے اور جس کا مرکز پلے اصفہان اور پھر شیراز رہا ہے۔ لیکن اب تمام ایران کو فارس اور ایرانی زبان کو فارسی زبان کہتے ہیں۔ یہ زبان ایران اور افغانستان کی شاہی زبان ہے۔ ہندوستان میں بھی مسلمان حکمرانوں کی زبان اور اب بھی اوبار ہندوستان اس زبان کو حاصل کرتے ہیں۔ بلوچستان نیز کوئٹہ میں بھی یہی زبان بولی جاتی ہے۔ اس کے بولنے والوں کی تخمینہ تعداد ۱۰ ملین ہے۔

ایران کی قدیمی زبان جو تمام ایرانی زبانوں کی اصل ہے خط بابلی میں جس کو سینی یا سمری یا پیکانی کہتے ہیں لکھی جاتی تھی۔ آج بھی ایرانی زبانوں مثلاً روسی، جرمن، فرانسیسی، انگریزی، لاطینی، یونانی نیز سنسکرت اور ہندی وغیرہ کے خطوط کی اگر تحلیل کی جائے تو ان کے تمام حروف کی شکلوں کی ساخت پیکانی یا کلیل سے مشابہ ملتی ہے۔ ایک یا دو یا تین کلیلوں کو خاص طریقوں سے ترکیب دے کر ان کی جدا گانہ شکلیں بنتی ہیں۔ تمام قدیم فارسی زبانیں دساتیری، ژندی، پہلوی وغیرہ اسی خط میں لکھی جاتی تھیں۔

اسلام لانے کے بعد اہل فارس نے اپنی زبان کو عربی خط میں لکھنا شروع کیا اور خط تیلیق کہ جو عوام میں رائج تھا اختیار کر لیا۔ فارسی کی سب سے پہلی تحریر جو عربی خط میں ملی ہے وہ ایک بیغنامہ ہے جو ۱۰۰۰



میں لکھا گیا تھا۔ اس کے بعد سیتی کی تاریخ ہے جو مصنف کے ہاتھ کی لکھی ہوئی نیا پور میں دستیاب ہوئی ہے۔  
اس کی کتاب کا زمانہ تقریباً ۱۳۳۷ھ ہے۔

ایرانیوں نے خط تعلیق کو بندرج ترقی دینا شروع کیا اور خط فنج اور تعلیق دونوں کو باہم ملا کر خط تعلیق نکالا۔ ہزاروں خطاط اور خوشنویس پیدا ہوئے اور ایرانیوں کی لطافت طبع نے اس خط کو اس قدر دیدہ زیب اور دلنریب بنا دیا کہ اس سے بڑھ کر خوشنما کوئی خط روئے زمین پر نہیں ہے۔ تمام کتابوں میں اسی میں لکھی جاتی ہیں۔ یہی کتابوں کے لئے خط فنج اور روزمرہ کے کاموں میں خط شکستہ متصل ہے۔ نقوش میں خط گلزار بھی کام میں لایا جاتا ہے۔ اسی ایرانی خط نے افغانستان اور ہندوستان میں رواج پایا اور ان ممالک میں بے نظیر خوشنویس پیدا ہوئے۔  
فارسی حروف تہجی میں عربی کے حروف تہجی پر چار حرف اور اضافہ کئے گئے یعنی پ۔ چ۔ ژ۔ گ۔

بلوچی | بلوچستان اور کرمان میں بولی جاتی ہے۔ فارسی سے بہت ملتی جلتی ہے۔ مذہبی زبان میں عربی کے الفاظ اور تجارتی زبان میں اردو کے الفاظ زیادہ شامل ہو گئے ہیں۔ حروف تہجی دہی ہیں جو اردو میں ہیں۔  
پشتو | افغانستان اور اس کے متصل پہاڑی علاقوں میں بولی جاتی ہے۔ فارسی اور عربی الفاظ کثرت سے ملے ہوئے ہیں۔ پندرھویں صدی عیسوی سے قبل کی کوئی تصنیف اس زبان میں نہیں ملتی لیکن اس کے بعد بہت سی کتابیں نظم و نثر میں لکھی گئی ہیں۔ عربی حروف تہجی سے ۱۲ حرف اس میں زائد ہیں۔

کردی | کردوں کی زبان ہے جن میں سلطان صلاح الدین ایوبی فاتح جنگ صلیبی جیسا نغز روزگار پیدا ہوا۔ یہ زبان کردستان اور آرمینیا وغیرہ میں بولی جاتی ہے۔ اس کے بولنے والوں کی تعداد ۱۵ لاکھ کے قریب ہے۔ عربی فارسی اور ترکی تینوں زبان کے الفاظ اس میں کثرت سے شامل ہیں۔ فارسی حروف تہجی سے ایک حرف ت جس پر تین نقطے لگائے جاتے ہیں اور جس کی آواز واو کے مشابہ ہے اس میں زیادہ ہے۔  
کردی زبان غالباً جب سے کتابت میں آئی ہے عربی ہی خط میں لکھی جاتی ہے۔

ہندی زبانیں | ہندوستان میں متعدد زبانیں متصل ہیں لیکن اس ملک کی عام زبان اردو ہے جو تقریباً تمام ہندوستان میں سمجھی اور بولی جاتی ہے۔ ہندی۔ ترکی۔ فارسی اور عربی الفاظ اس کے اجزاء ترکیبی ہیں اب انگریزی کے رواج سے بہت سے یورپین الفاظ بھی اس میں داخل ہو گئے ہیں۔

یہ زبان جب سے عالم وجود میں آئی ہے اسی وقت سے عربی خط میں لکھی جاتی ہے۔ اس کے حروف تہجی میں فارسی کے حروف تہجی سے تین حرف ٹ۔ ڈ۔ ظ زیادہ ہیں۔

اس زبان میں سلم اور غیر مسلم قوموں کے اخبارات اور رسالے عد شمار سے زیادہ نافع ہوتے ہیں اور ہر سال ہزاروں کتابیں نظم و نشر میں تصنیف و تالیف ہوتی رہتی ہیں۔ حیدر آباد وکن میں اعلیٰ حضرت نظام خلدیہ ملکہ نے جامعہ عثمانیہ اردو قائم کر کے اس کی ترقی کا عظیم الشان سامان مہیا کر دیا ہے۔ جدید علوم و فنون کے ترجمہ کے لئے وہاں ایک دارالترجمہ بھی کھولا گیا ہے۔

**کشمیری** | خط کشمیر کے باشندے بولتے ہیں جن کی تعداد ۳۰ لاکھ ہے۔ پانچویں صدی ہجری کے آغاز میں اسے کشمیر میں اسلام آگیا تھا۔ اسی وقت سے یہاں کی زبان عربی خط میں لکھی جانے لگی۔

ان زبانوں کے علاوہ پنجابی۔ سندھی۔ لٹانی وغیرہ بھی ہندوستان کی زبانیں عربی خط میں لکھی جاتی ہیں۔ سندھی زبان میں حروف تہجی کی تعداد ۵۲ تک پہنچتی ہے۔

**جزائر بحر ہند** | جاوا۔ سائرانیز ریاستہائے ملایا کی تمام زبانیں عربی خط میں لکھی جاتی ہیں۔ کسی زمانہ میں کی زبانیں | جنوبی عرب کے تاجریاں آئے تھے۔ ان کے اثر سے یہاں کے لوگ اسلام لائے اور عربی خط کو اختیار کر لیا۔

ملائی زبان میں منسکرت کے الفاظ بھی پائے جاتے ہیں۔ یہ اس زمانہ کے بقایا ہیں جب ہندوستان اور ملایا میں تجارت کا سلسلہ تھا۔ نیز پرتگالی الفاظ بھی اس میں ملتے ہیں جو پرتگالیوں کے تسلط کی یادگار ہیں عربی حروف تہجی سے پانچ حرف اس میں زیادہ ہیں۔ ۱۰۰ عدد کی رقمیں بھی عربی ہی میں لکھی جاتی ہیں۔

جاوی زبان دراصل ملائی زبان کی شاخ ہے۔ اس کی متنتہ قومیں ہیں اور مولے مولو کے سب عربی ہی خط میں لکھی جاتی ہیں۔ البتہ حروف کی آوازیں عربی تلفظ سے بہت کچھ معارفت ہے۔

مولو زبان کی الف۔ بے قدیم ہندی سے ملتی جلتی ہے لیکن اب البینڈ کی حکومت اس کو مٹا کر البینڈی حروف میں لکھوانے کی کوشش کر رہی ہے۔

سائر میں بھی عربی ہی خط میں کتابت ہوتی ہے۔ صرف فیغ کے باشندے ہندی ناخط میں لکھتے ہیں۔

جزیرہ فیائن | فلپائن میں اسلام کی اشاعت ۱۳۷۵ء سے شروع ہوئی۔ اب وہاں کی آبادی کا بڑا حصہ  
کی زبان | اہل اسلام کا ہے۔ وہ لوگ اپنی تمام کتابیں وہاں کی ملکی زبان مجنت نامیں عربی خط  
میں لکھتے ہیں۔

چینی زبان | چین میں اسلام اگرچہ بہت زمانہ سے شائع ہے اور وہاں مسلمانوں کی آبادی بھی زیادہ  
ہے لیکن علوم اسلامیہ سے نا آشنا رہنے کی وجہ سے وہاں عربی کا رواج بہت کم ہوا۔ سب سے پرانی عربی  
تحریر جو چین میں پائی گئی ہے وہ کنکن کی مسجد کا کتبہ ہے جو ۱۷۵۷ء میں لکھا گیا ہے۔ چینی ساخت کے بعض  
قدیم مسی غروف پر بھی عربی نقوش ملے ہیں لیکن اس کے زمانہ کی تعیین نہیں ہو سکی۔ غالباً نویں صدی ہجری سے  
پہلے کے وہ نہیں ہیں۔

چینی مسلمان قرآن شریف۔ دعاؤں اور بعض مذہبی کتابوں کو عربی خط میں لکھتے ہیں ۱۹۷۵ء میں  
ایک کتاب "مختصر احکام الاسلامیہ" قلمی دستیاب ہوئی ہے جو چینی زبان اور عربی خط میں ہے۔  
افریقہ زبانیں | افریقہ میں اسلام کے ساتھ ساتھ عربی زبان پھیلی اور وہاں کے باشندوں کی ایک بڑی تعداد  
اسی زبان کو بولنے اور لکھنے لگی لیکن اس کے علاوہ افریقہ کے مختلف خطوں میں اور زبانیں بھی بولی جاتی ہیں  
مثلاً اقصائے مغرب میں بربری۔ نوبہ اور سودان۔ مصری میں نوبی۔ وسط افریقہ اور مغربی سودان میں زنجی۔  
مشرقی اور جنوب میں بانتو وغیرہ اور یہ سب عربی خط میں لکھی جاتی ہیں۔

ہم مختصر ایہاں کی چند مشہور زبانوں کا حال ذیل میں درج کرتے ہیں۔

بربری شملی | حامی زبان کی شاخ ہے۔ مراکش کے اصلی باشندے ہی زبان بولتے ہیں۔

بربری زبان اپنے الفاظ اور تراکیب کے لحاظ سے بذات خود ایک مستقل زبان ہے۔ اس کی  
دو شاخیں ہیں جو رسم الخط اور لفظ میں ایک دوسرے سے مختلف ہیں۔ ایک رفی جوشال میں بولی جاتی  
ہے دوسری سوی جو جنوب میں مشتمل ہے۔ چران میں سے ہر ایک کی کئی کئی شاخیں ہیں اور سوائے ان  
صحرائی قبائل کی زبان کے جو تو ارک کہے جاتے ہیں سب کی سب عربی خط میں لکھی جاتی ہیں۔ تو ارک کا  
طرز تحریر حمیری خط سے مشابہ ہے جو زمانہ قدیم میں جنوبی عرب میں مشتمل تھا۔ اس خط کا وجود انیسویں

صدی عیسوی سے قبل نہیں تھا اور یہ مکمل بھی نہیں ہے کیونکہ اس میں اعراب مطلق نہیں۔ زیادہ زمانہ نہ گزرنے پایگا کہ یہ زبان بھی عربی خط میں آجائے گی۔

بربری قبائلی | یہ بھی عامی زبان کی شاخ ہے اور ان غیر عربی قبائل کی زبان ہے جو الجزائر کے نواح میں آباد ہیں اس میں عربی الفاظ کثرت سے ہیں۔

الجزائر میں چونکہ عربی زبان متصل ہے اس لئے اسی میں کتابت ہوتی ہے۔ یہ زبان بہت کم لکھے میں آتی ہے۔ موصی کے عہد میں جن کا قلعہ الجزائر سے اندلس تک ۲۴۰۰ میل سے ۶۶۰ میل تک رہا ہے قرآن شریف اور بعض کتب حدیث و فقہ کے ترجمے اس زبان میں کئے گئے تھے لیکن علما و قوت نے ان علوم کی تعلیم غیر عربی زبان میں ناجائز قرار دے دی۔ اس وجہ سے وہ ترجمے فنا کر دئے گئے۔

ان بربری قبیلوں نے اسلام کی ابتدائی فتوحات میں مسلمانوں کو بہت پریشان رکھا۔ بارہ مرتبہ مسلمان مہم کو مرتد مہم تے رہے۔ آخری مرتبہ پہلی صدی ہجری کے خاتمہ پر جب موسیٰ بن نصیر کے قلعہ میں آئے تو پختہ مسلمان ہو گئے۔ پھر افیسی کے ذریعہ سے وسط افریقہ میں مذہب اسلام کی اشاعت ہوئی اور افیسی لوگوں نے ماوراء بحر مغربی ملکوں کو فتح کیا۔

نوبی | وادی نیل کے باشندوں کی زبان ہے۔ اس کی بھی مختلف قسمیں ہیں اور سب عربی ہی خط میں لکھی جاتی ہیں۔

حوسی | زنجی زبان کی شاخ ہے اور ملک حوسہ میں متصل ہے جس کا مرکز سقطو (سکوٹو) ہے۔ اس لئے اس زبان کو بھی سقطو کہتے ہیں۔ عام طور پر تمام افریقہ میں یہ زبان سمجھی جاتی ہے۔

بعض لوگوں کا خیال یہ ہے کہ الحاق و اتصال کی وجہ سے جب افریقہ کی کمزور زبانیں متجانس ہو گئیں اور قوی زبانیں ان کی جگہ لے لیں گی تو تمام افریقہ میں صرف چار زبانیں رہ جائیں گی۔ شمال میں عربی۔ مغرب میں حوسی۔ جنوب میں انگریزی اور مشرق میں سواحلی۔

سواحلی | بتو زبان کی شاخ ہے۔ مشرقی افریقہ اور زنجبار میں بولی جاتی ہے اور افریقہ کے اکثر حصوں میں سمجھی جاتی ہے۔ اہل سواحلی زنجبار سے ۱۸۰۰ سے ۱۹۰۰ سال سے آگے تھے اور اسی زمانہ سے عربی دین۔

عربی اطلاق و آداب اور عربی خط کو اختیار کر لیا۔

مجاہشی | جزیرہ مدغاسکر میں بولی جاتی ہے۔ اس کے بولنے والے تقریباً بیس لاکھ آدمی ہیں۔ اس جزیرہ کے باشندوں میں اسلام قبول کرنے کے بعد کتابت کا رواج ہوا اور چونکہ قرآن سے آشنا ہو چکے تھے اس لئے اسی کے خط کو اپنی زبان کے لئے اختیار کر لیا۔ اب اس تمام جزیرہ میں یہی خط رائج ہے۔ عربی حروف تہجی میں چند حروف اور بڑھائے ہیں بعض حروف کے تلفظ میں بھی اصل سے اختلاف کرتے ہیں۔

صیٹی | بلا وجہ میں آنحضرت کے زمانہ ہی سے اسلام معروف و مشہور ہو گیا تھا۔ اب وہاں اسلامی آبادی ۱۰ لاکھ ہے۔ گو وہاں کے مسلمان مسیحی سلطنت کے ماتحت ہیں لیکن عقل و ادب میں اپنے عیسائیوں سے ممتاز ہیں۔ صیٹی زبان کی جس قدر شاخیں ہیں سب کی کتابت عربی خط میں ہوتی ہے۔

ان کے علاوہ افریقی زبانوں کی اور بہت سی چھوٹی چھوٹی شاخیں ہیں مثلاً کوشی، سوسو، و فنی۔ آغو، صومال اور الناقابل کی زبانیں اور یہ سب عربی خط میں لکھی جاتی ہیں۔

جنوبی افریقہ میں ہالینڈ کی نوآبادی کیپ میں ملایا کے مہاجرین جو آکر آباد ہو گئے ہیں وہ ہالینڈی زبان کو بھی عربی ہی خط میں لکھتے ہیں۔

عربی خط اور یورپ | یورپ میں مسلمانوں کی فتوحات صرف اندلس اور پرتگال تک محدود نہیں رہیں بلکہ فرانس میں وہ دریائے لوئر اور شہر توڑنک پہنچ گئے تھے۔ اس مقام سے فرانس کا موجودہ پایہ تخت پیرس صرف ۲۳۴ کلومیٹر کے فاصلہ پر تھا۔ اس نقطہ پر سے جو خط گذرنا ہے وہ فرانس کو شمالی اور جنوبی دو حصوں میں تقسیم کرتا ہے جن میں سے جنوبی حصہ تھامرہ وارا الاسلام تھا۔ ۱۲۲۲ء کی مشہور جنگ کے بعد جس میں چارلس ماٹل نے مسلمانوں کی پشتہ می کو روک دیا وہ اس مقام سے طولوز اور قرقون کی طرف واپس آ گئے اور ایک عرصہ دراز تک فرانس کے اس حصہ میں قرآن شریف اور عربی کی تعلیم ہوتی رہی۔ ۱۳۳۵ء میں والس کی سمت سے سوئٹزرلینڈ کی طرف بڑھے اور فرانس سے بحیرہ روم کے سواں تک عربی تسلط قائم ہو گیا۔

اودھ دوسری طرف سے سسلی اور جنوبی اٹلی پر قبضہ کرتے ہوئے رومنہ الکبریٰ کا محاصرہ کیا اور اس

کے ہند گاہ اوتیہ پڑھنے کر لیا۔ نیترمپیا اور جودا وغیرہ اسلامی علم کے نیچے آگئے اور پوپ کی مقدس تخت گاہ کے اور گرد و عربی دین کی تعلیم اور عربی خط کی کتابت ہونے لگی

یورپین تو میں جن کو اسلام سے واسطہ پڑا عربی خط میں کتابت کرنے لگیں۔ اندلسی اور پرتگالی زبانیں عربی خط میں لکھی جاتی تھیں اور ان کو الحیاء دو کہتے تھے۔ عمارات کے اور نقوش اور کتبے عربی خط میں لکھے جاتے تھے۔ چنانچہ سلی کے شہر طرمپو میں امیر رفریڈرک دوم کی قبر پر جو کتبہ ہے وہ عربی خط میں ہے۔ اس زمانہ کے بلناریا۔ جرمنی۔ نارمنڈی وغیرہ کے سکے میں جن پر عربی نقوش ہیں۔

عربی خط کا رواج اندلس۔ پرتگال۔ فرانس اور اطلی ہی تک محدود نہیں تھا بلکہ تمام جزائر بحیرہ روم میں بھی یہ خط شائع تھا مثلاً جزائر بالیا رابیکا۔ سارکا۔ ایوینا نیز کاسیکا اور مالطہ میں بھی۔

مشرقی سمت سے پندرھویں صدی عیسوی میں عثمانی سلاطین نے جب طغٹنیہ کو جو یورپ کی کبھی ہے فتح کر لیا تو ریاستہائے بلقان پر ان کا پورا تسلط ہو گیا۔ سترھویں صدی کے وسط میں سلطنت عثمانیہ کے حدود آسٹریا کے پایہ تخت وینا کی دیواروں تک پہنچ گئے تھے اور اس کے رقبہ حکومت میں بحیرہ اربعین کے جزائر سے لے کر یونان۔ رومیلیا۔ بوسنیا۔ ہرزیگوینا۔ سرڈیا۔ مانٹی نگرو۔ بلناریا۔ ہنگری۔ رومانیہ۔ شرقی البانیہ وغیرہ سب داخل تھے۔ ان تمام ملکوں میں ترکی زبان کے ساتھ عربی خط رائج تھا۔ اب بھی ان ممالک میں لاکھوں آدمی ترکی لکھتے ہیں۔ اس کے علاوہ بوسنیا اور ہرزیگوینا کے باشندے جو سلاونیائی ہیں اور جن کی تعداد ۶۱۲۰۰۰ ہے وہ اپنی سلاونیائی زبان کو بھی اسی خط میں لکھتے ہیں اور وہاں اخبار معلّم سلاونیائی زبان اور عربی خط میں نکلتا ہے۔

ان تمام حالات کو پڑھ کر یہ واضح ہو جاتا ہے کہ جس طرح دنیا کے مذاہب میں اسلام کو اور

۱۔ الحیاء دو الہی کی خرابی ہے۔ یورپین زبانوں میں میں نہیں ہے اور نہ ہمزہ وسط اسوجہ سے الہی الہی ہو گیا۔ کثرت استعمال سے ام کو ساکن پڑھنے لگے۔ اسپانی زبان میں جیم کو خ بولتے ہیں اس لئے الہی الہی ہو گیا۔ پھر اس میں دو علامت نسبت کی نگاہ کر الحیب دو کہنے لگے۔

زبانوں میں عربی کو بے نظیر غلبہ حاصل ہوا اسی طرح خطوط میں عربی خط کو خدا واد مقبولیت ملی اور چونکہ اصول کتابت کے لحاظ سے یہ خط دنیا بھر کے خطوط سے زیادہ آسان اور مکمل ہے اسی لئے مختلف ملکوں کی مختلف قوموں نے جن کے لب و لہجے باہم بالکل متضاد تھے اپنی اپنی زبانوں کے لئے بلا وقت اس کو اختیار کر لیا۔

---

میں اضافہ کر سکے۔ اس زندگی میں انسان کے لئے صرف اس قسم کی راحت اہم اور ضروری ہے، جسے وہ اپنا حق سمجھتا ہے۔ یعنی اس کی اپنی انفرادی راحت۔

لیکن عجیب بات ہے کہ اپنی انفرادی بہبود کی کھوشی کے حصول میں انسان کو معلوم ہوتا ہے کہ اس کی بہبود کا انحصار دوسری ہمتیوں پر ہے اور ان دوسری ہمتیوں کو دیکھنے اور مشاہدہ کرنے پر اسے نظر آتا ہے کہ وہ سب انسان اور حیوان بھی زلیست کا وہی تصور رکھتے ہیں جو خود اس کا ہے۔ ان ہمتیوں میں سے ہر ایک، بالکل اسی کی طرح، صرف اپنی زلیست اور اپنی راحت کا احساس رکھتی ہے، صرف اپنی زلیست کو اہم اور واقعی اور باقی تمام ہمتیوں کی زلیست کو اپنی انفرادی بہبود کا ذریعہ محض سمجھتی ہے۔ انسان دیکھتا ہے کہ بالکل اسی کی طرح ہر ذی حیات کو اپنی حقیر بہبود کے لئے اور تمام ہمتیوں کی عظیم ترین راحت حتیٰ کہ زندگی سے بھی محروم کر دینے کے لئے تیار رہنا چاہئے۔

یہ سمجھ لینے کے بعد انسان غیر ارادی طور پر اندازہ کرتا ہے کہ اگر صورت حال یہی ہے، اور وہ جانتا ہے کہ اس میں کوئی شک و شبہ نہیں ہے، تو پھر ایک دوا دس میں نہیں بلکہ تمام ناقابل شمار ہمتیاں ہر ایک اپنی غرض کے حصول کے لئے ہر لحاظ سے اس شخص کو جس کے لئے تنہا زندگی کا وجود ہے، فنا کر دینے پر آمادہ ہیں۔ اس خطرے سے آگاہ ہو کر وہ دیکھتا ہے کہ اس کی شخصی راحت جو اس کے نزدیک فضل زلیست کی کنجی ہے، صرف یہ کہ بہ آسانی حاصل نہیں کی جاسکتی بلکہ وہ یقیناً اس سے محروم رکھا جائے گا۔

آدمی قبضہ زیادہ جیتا ہے تجربہ اس کے اس تعین کو دائمی کرنا جاتا ہے اور وہ دیکھتا ہے کہ حیات عالم جس میں وہ خود شریک ہے، باہم گردا بستہ افراد سے مرکب ہے جو ایک دوسرے کو مٹا دینا اور ضم کر دینا چاہتے ہیں اور اس سے نہ صرف یہ کہ راحت حاصل نہیں ہو سکتی بلکہ یقیناً ایک زبردست خرابی ہوگی۔

تاہم اگر اس شخص کو ایسے مناسب حالات و اسباب میسر ہوں کہ وہ اپنی شخصیت کی حفاظت پر مطمئن ہو کر دوسری شخصیتوں کے ساتھ کامیاب مقابلہ کر سکے تو عقل و تجربہ اسے بہت جلد بتا دیتے ہیں کہ راحت کی وہ تبدیلی بھی جن کو وہ لذت حیات کی شکل میں زلیست سے جھپٹ لیتا ہے حقیقی راحت نہیں بلکہ محض اس کے چرے ہیں، جو اسے اس لئے دئے گئے ہیں کہ وہ اس الم کا احساس جو ہمیشہ لذت کا لازمی نتیجہ ہوتا ہے،



زیادہ واضح طور پر کر سکے۔

آدمی جتنا زیادہ جیتا ہے اسے اتنا ہی صاف نظر آتا ہے کہ خشکی، خواہش، نفس، مشقت اور مصیبت روز بروز پیش تر اور لطف اندوزی کمتر ہوتی جاتی ہے۔ مزید برآں، انحطاط قوت و خرابی صحت کا احساس شروع ہوتے ہی، اور دوسروں کی خرابی صحت، ضعیفی اور موت کے نظارے کے ساتھ وہ یہ بھی دیکھتا ہے کہ خود اس کا وجود بھی جو اس کے لئے حقیقی زلیت کا تنہا آئینہ ہے، نفس اور ہر حرکت کے ساتھ انحلال، ضعیفی اور موت سے قریب تر ہو رہا ہے اور علاوہ اس کے جوہتیاں اس سے برسرِ پیکار ہیں وہ ہزار ہا حادثات فنا کا ہدف بناتی ہیں اور اس پر ہر طرف سے مصائب کا زخم ہے۔ اس کی زلیت خود اپنے خاص طبعی کے لحاظ سے ایک سفر سے زیادہ نہیں جس کی منزل موت ہے؛ اور بالیقین اس حالت کے اندر اس کی شخصی مسرت کا ہر اسکان مع اس کی انفرادی زندگی کے فنا ہو جائے گا۔ انسان دیکھتا ہے کہ وہ خود اس کی اپنی شخصیت وہ چیز ہے کہ صرف اس کے اندر وہ زلیت کا احساس کرتا ہے، اور وہ ایک پوری دنیا سے مقابلہ کر رہا ہے جس سے مقابلہ کرنا ممکن نہیں؛ اور یہ کہ وہ ایسی لطف اندوزی کی جستجو میں ہے جو راحت کی محض شبیہیں پیش کرتی اور جن کا انجام مصیبت ہے، اس پردہ زلیت کو یکسر رکھنا چاہتا ہے، جس کا یکسر رکھنا ممکن نہیں۔ انسان دیکھتا ہے کہ وہ خود اس کی شخصیت وہ چیز کہ صرف اسی کے لئے وہ زلیت و راحت کی خواہش کرتا ہے، نہ زلیت کو پاسکتی ہے نہ راحت کو۔ اور یہ کہ جس کے حصول کی اسے خواہش ہے یعنی زلیت و راحت ان ہستیوں کے قبضے اور اختیار میں ہے جن سے وہ بیگانہ ہے، جن کا وہ احساس نہیں کرتا اور نہیں کر سکتا اور جن کے دبوچ کو وہ نہ جان سکتا ہے اور نہ جاننے کا خواہش مند ہے۔

اسے ایسا معلوم ہوتا ہے وہ شے جو اس کے لئے سب سے زیادہ اہم ہے اور جس کی اصل میں اُسے ضرورت ہے، جس کا نام زلیت ہے یعنی اس کی شخصیت ٹٹ جائے گی، استخوان و کرم ہو جائے گی مگر وہ جو اس کے لئے غیر ضروری ہے، غیر اہم ہے، متغیر اور متنازع ہستیوں کی پوری دنیا یعنی حیاتِ تقبی باقی اور ہمیشہ قائم رہے گی۔ چنانچہ حیات ظاہری جو انسان کو محسوس ہوتی ہے اور جو اس تمام حرکت و عمل کا موجب ہے ایک پر غریب و نامکمل شے ثابت ہوتی ہے، لیکن حیات باطنی جس سے اُسے کوئی محبت نہیں جس کا

اسے کوئی احساس نہیں، جس سے وہ ناواقف ہے، یقینی اور پائیدار ٹھہرتی ہے۔

وہ شے جس کا اسے احساس نہیں صرف وہ شے ان صفات کی حامل ہے جن کا وہ مالک بننا چاہتا ہو اور یہ شے وہ نہیں جو صرف صیبت کے لمحات میں اس کے سامنے آتی ہے، یہ وہ شے نہیں جو اس کے سامنے آئے تو اس کا رد کر دینا اس کے لئے ممکن ہو؛ بلکہ اس کے برخلاف وہ ایک صریح و بے شبہ صداقت ہے کہ اگر ایک بار انسان کو اس کا خیال آجائے یا دوسرے اس کی تشریح کر دیں تو وہ اس طرح اس کے پیچھے پڑتی ہے کہ وہ اس سے کبھی نجات نہیں پاسکتا، اپنے شعور کے اندر سے اسے کبھی خارج نہیں کرسکتا۔

## زیت کا مقصد و حیثیت

زیت کا اصل مقصد، جس صورت میں وہ پہلی بار انسان کے سامنے آتا ہے، اس کی اپنی انفرادی راحت ہے، لیکن انفرادی راحت محال ہے۔ اگر زیت میں کوئی شے انفرادی راحت سے متاثر بھی ہو سکتی ہے تو ایسی زیت جس کے اندر یہ راحت وجود پذیر ہو سکتی ہے، یعنی انفرادی زیت، بلا مزاحمت، ہر حرکت سے، ہر سانس سے، مصیبت کی طرف، خرابی کی طرف، موت کی طرف بسر ہو رہی ہے۔

اور یہ بات اتنی صریح و بین ہے کہ ہر صاحب فکر انسان، بوڑھا ہو یا جوان، عالم ہو یا جاہل، بیکسکتا ہو یا استدلال اس قدر سادہ و فطری ہے کہ ہر ذی عقل انسان کے سامنے آتا ہے اور قدیم ترین زمانے

سے نوع انسان کے علم میں رہا ہے:-

”اپنے جیسے لائقہ افراد کے درمیان جو ایک دوسرے کو فائدہ دینے اور خود فائدہ جانے میں مصروف ہیں، منفرد حیات انسانی کا صرف اپنی ذاتی مسرت کے لئے کوشش کرنا ایک خرابی ہے اور خلاف

لئے تضاد حیات کا علم نوع انسان کو نہایت قدیم زمانے سے ہے۔ شمع بردار ان نوع انسان نے حیات کی تعریف کی وضاحت

کر کے بتا دیا تھا کہ وہ ایک اندرونی تضاد ہے لیکن اس کے رُتبہ (حکمائے قانون) اور فرمیوں (معاشرت پرستوں) نے سچا پڑھا لیا۔ (مصنف)

مقل ہے، اور ایسی زلیت واقعی زلیت نہیں ہو سکتی؟

یہ ہے وہ بات جو انسان زمان قدیم سے آج کے دن تک اپنے لئے کتنا رہا ہے۔ اور حیات انسانی کے اس اندرونی تضاد کو، ہندوستانیوں نے، چینیوں نے، مصریوں نے، یونانیوں نے اور یہودیوں نے نہایت زور اور مصنائی کے ساتھ بیان کیا تھا؛ اور نہایت قدیم زمانے سے ذہن انسانی انسان کے لئے ایسی راحت کی تلاش میں مصروف ہے جو ہستیوں کے باہمی مجاہدے سے، مصیبت سے، موت سے، باطل نہ ہو سکے۔ اور جس وقت سے کہ ہم حیات انسانی کو جانتے ہیں، اس کی ترقی کی حرکت پیہم، انسانی راحت اور الم کے اسی بین اور ناگزیر میلے کے روز بروز بہتر حل ہونے کا نتیجہ ہے۔

نہایت قدیم زمانے سے اور بالکل مختلف قوموں میں، نوع انسانی کے بڑے بڑے متعلین تعریف حیات کی وضاحت بیش از بیش کرتے رہے ہیں، انھوں نے اس کے اندرونی تضاد کو حل کیا ہے، اور حقیقی مسرت و حقیقی زلیت جو انسان کے لئے مناسب ہے، بتا دی ہے۔

اور جبکہ تمام عالم میں تمام انسانوں کی حیثیت یکساں ہے، جبکہ شخصی یہود کے لئے اس کی کاوش کا تضاد اور اپنی بے بسی کا احساس ہر آدمی کے لئے یکساں ہے، زلیت کی حقیقی مسرت کی تمام تعریفات اور اس لئے انسانیت کے عظیم ترین دماغوں کے اہمات مادقہ، جو انسان کے سامنے پیش ہوئے، یکساں ہیں۔

”حیات اس روشنی کے پھیل جانے کا نام ہے جو انسان کی راحت کے لئے آسمان سے نازل ہوئی۔“  
کیفوشس نے چھ سو سال قبل مسیح کہا۔

”حیات ان ارداح کے سفر اور منزل مقصود پر پہنچنے کا نام ہے جو ہر قدم پر پہلے سے زیادہ حقیقی مسرت حاصل کرتی ہیں۔“ اسی عہد کے برہمنوں نے کہا۔

”حیات آنا کی نفی ہے جس کا مقصد مبارک زردان حاصل کرنا ہے۔“ کیفوشس کے ہمعصر گوتم بدھ نے کہا۔

”حیات حصول مسرت کے لئے اسن و فر توہی کا راستہ ہے۔“ اسی عہد میں لو آؤزی (Lao-tse)

نے کہا۔

”حیات خدا کا وہ سانس ہے جسے وہ انسان کے تنھوں میں پھونک دیتا ہے تاکہ وہ اپنے قوانین کا اتباع کر کے مسرت حاصل کر سکے“ پیٹر ہیوڈ موسیٰ نے کہا۔

”حیات عقل کی اطاعت ہے جس سے انسان کو مسرت حاصل ہوتی ہے“ رواقین نے کہا۔

”حیات خدا کی اور اپنے مہربانوں کی محبت ہے جو انسان کو مسرت بخشتی ہے“ مسیح نے اپنے پیروؤں کے اقوال کا خلاصہ کر کے بتایا۔

یہ تعریفات حیات ہیں جو ہمارے عہد سے ہزار ہا سال قبل سے، باطل و محال انفرادی راحت کے بجائے حقیقی و لافانی راحت کی طرف انسان کی رہنمائی کرتی اور اس میں معقولیت پیدا کرتی ہیں۔

یہ ممکن ہے کہ ان تعریفات سے اتفاق نہ کیا جائے، یہ فرض کیا جاسکتا ہے کہ یہ تعریفات اس سے زیادہ صحت و صراحت کے ساتھ بیان کی جاسکتی ہیں، لیکن یہ نہ دیکھنا ممکن نہیں کہ یہ تعریفات جس طرح حیات کے اندرونی تضاد کو تسلیم کرتی ہیں اسی طرح اسے ختم بھی کر دیتی ہیں؛ اور ناقابل حصول انفرادی آرزوئے راحت کی جگہ ایک دوسری راحت کو دیتی ہیں جسے صیبت و موت قرار نہیں کر سکتی، اور جو زلیت میں ایک معقولیت کی شان پیدا کرتی ہے۔ یہ نہ دیکھنا بھی ممکن نہیں کہ نظریاتی نقطہ نظر سے صحیح ہونے کے ساتھ ان تعریفات کی تصدیق تجربہ حیات سے بھی ہوتی ہے، اور کروڑوں انسان جنھوں نے ان کو مانا اور ملتے ہیں؛ ثابت کر چکے اور کر رہے ہیں کہ انفرادی آرزوئے بہبود کی جگہ ایک ایسی آرزوئے راحت کا اسکان ہے جس کو صیبت اور موت تباہ نہیں کر سکتی۔

لیکن ان لوگوں کے علاوہ جنھوں نے انسانیت کے بڑے بڑے شمع برداروں کی تعریفات حیات کو سمجھا اور سمجھے ہیں اور ان پر عمل پیرا ہیں، ایسے لوگ ہمیشہ تھے اور اور اب بھی بہت ہیں جو اپنی زلیت کے کسی دور میں یا بعض اوقات عمر بھر کمیر حیوانی زندگی بسر کرتے ہیں اور نہ صرف یہ کہ ان تعریفات حیات کو نظر انداز کرتے ہیں جو حیات انسانی کے تضاد کو حل کرتی ہیں بلکہ اس تضاد کو بھی نہیں دیکھتے جس کو وہ حل کرتی ہیں۔ اور انہی لوگوں میں ایسے آدمی ہمیشہ ہوئے ہیں اور اب بھی موجود ہیں جو اپنی مخصوص ظاہری حیثیت کے سبب سے سمجھتے ہیں کہ انسان کی رہبری ان پر عالم کی گئی ہے اور جو حیات انسانی کا منہموم خود سمجھے

بغیر دوسروں کو زلیت کا سبق دیتے ہیں کہ حیات انسانی صرف انفرادی وجود سے عبارت ہے۔

ایسے معلمین باطل ہر عہد میں تھے اور ہمارے زمانے میں بھی ہیں۔ ان کا ایک گروہ شمع برداران نوع انسان کی تعلیمات کا، جن کی روایات کے سائے میں انھوں نے تربیت پائی ہے، زبانی اعتراف کرتا ہے لیکن ان کے حقیقی مضموم کو نہ سمجھنے کی وجہ سے یہ لوگ ان تعلیمات کو فوق الفطرت الہامات سے تعبیر کرتے اور ان کو انسان کی ازلی وابدی زندگی سے متعلق بتاتے ہیں اور موجودہ زندگی میں محض رسوم ظاہری کی پابندی کے طالب ہوتے ہیں۔ وسیع منوں میں یہ فریسیوں کا عقیدہ ہے، ان لوگوں کا جو یقین کرتے ہیں کہ ایک بجائے خود لغو و مہمل زندگی کی اصلاح حیات بعد الموت پر اعتقاد رکھنے سے ہو سکتی ہے اور وہ اعتقاد و مراسم ظاہری کے ادا کرنے سے ہوتا ہے۔

دوسری جماعت وہ ہے جو موجودہ زندگی کے علاوہ کسی دوسری زندگی کا اسکا تسلیم نہیں کرتی، ہر اعتبار فوق الفطرت شے کو مہتر و کردیتی ہے اور علانیہ کہتی ہے کہ حیات انسانی مہد سے لمحہ تک، ایک حیوانی وجود سے زیادہ کچھ نہیں۔ یہ اسکا ایک عقیدہ ہے، ان لوگوں کا جو یقین کرتے ہیں کہ حیات انسانی حیات حیوانی سے کم لغو اور مہمل نہیں ہے۔

دونوں قسم کے پیغمبران کاذب اس حقیقت کے باوجود کہ دونوں کی تعلیمات کی بنا حیات انسانی کے تضاد سے ناواقف ہونے کی وجہ سے ہے، ہمیشہ ایک دوسرے کے دشمن رہے ہیں۔ ہماری دنیا میں یہ دونوں عقیدے جاری و ساری ہیں اور باہد گزشتہ آزار مہر و دنیا کو اپنے اختلافات سے پر کر رہے ہیں، اور

۱۵ Pharisaeہ عربی لفظ ہے جس کا مضموم ان لوگوں سے تھا جو اپنے تئیں مقدس سمجھ کر عام لوگوں سے احتراز کرتے تھے۔ عام مضموم میں وہ مذہبی علماء و مراد ہیں جو رسم پرست و ریاکار ہیں، اسی گروہ نے حضرت عیسیٰ کو مصلوب کیا تھا کیونکہ ان کی تعلیمات تداومت پرستی کے خلاف تھیں۔ (مترجم)۔

۱۶ Sadduceہ (تواریکین) عندائہ جدیدہ میں اس کا مضموم علمائے قانون سے ہے۔ اس کتاب میں اس کا مضموم حکمائے ماورئین ہے۔ (مترجم)۔

یہ اختلافات ہی انسان کی نظروں سے ان تعریفیات حیات کو پوشیدہ کئے ہوئے رہے ہیں جو حقیقی مسرت انسانی کو آشکار کرتی ہیں اور جو انسان کو ہزاروں سال قبل پیش کی گئی تھیں۔

فرہسی ان تعریفیات حیات کو نہ سمجھ کر جو ان معلمین نے انسان کو بتائی تھیں جن کی روایات کے سایے میں خود فریسیوں کی تربیت ہوئی ہے، ان کی جگہ حیات مستقبل کے متعلق اپنی غلط تعبیرات پیش کرتے ہیں اور ساتھ ہی انسانیت کے دوسرے شمع برداروں کی تعریفیات کو انسان سے چھپانے کی کوشش اس طرح کرتے ہیں کہ اپنے متبعین کے سامنے ان کو ناشائستہ و مکروہ صورت میں پیش کرتے ہیں، اور فرض کر لیتے ہیں کہ وہ اس طرح اس عقیدے کا تفوق مطلق برقرار رکھ سکیں گے جس پر وہ اپنی تعبیرات کی بنا رکھتے ہیں۔

اسکرائب چونکہ فریسیوں کی تعلیمات میں ان ذہنی وجوہ کو بھی نہیں دیکھتے جن کے باعث انھیں غوغا ہوا اس لئے ان تمام تعلیمات سے یک لخت انکار کر دیتے ہیں اور علانیہ کہتے ہیں کہ یہ تمام چیزیں یکسر بے بنیاد اور عہد جہالت کی ناشائستہ رسوم کا پس ماندہ ہیں، اور یہ کہ نوع انسانی کا باقی رہنما اس پر منحصر ہے کہ وہ اپنے آپ سے کبھی کوئی سوال نہ کرے، کیونکہ یہ انسانوں کے وجود حیوانی کی حدود سے باہر ہے۔

اس نوع انسانی کے دیگر شمع برداروں کی تعریفیات حیات کے مستعمل خیال کی وحدت ان لوگوں کے نزدیک ان کی تعلیمات کی صداقت کا ثبوت نہیں، کیونکہ اس سے خود ان کی غلط وصل تعبیرات کو حد درجہ ہنپتا ہے جو انھوں نے اس عقیدے کی اصل وجوہ کی جگہ قائم کی ہیں۔ (مصنف)۔

## بیداری

یوسف ایک شریف اور خوش حال خاندان کا چشم و چراغ تھا جس میں تعلیم کا شوق بھی تھا اور رواج بھی۔ وہ کالج میں پڑھتا تھا اور اس کے والدین کی خواہش تھی کہ تعلیم سے فارغ ہو کر وہ کوئی اچھی سرکاری ملازمت حاصل کرے یا اگر اس میں کامیابی نہ ہو تو وکالت کا شریف اور معزز پیشہ اختیار کرے کیونکہ خاندانی روایات کو قائم رکھنے اور اس کی ثروت اور وجاہت کو بڑھانے کے یہی دو ذریعے نظر آتے تھے۔ اس کے فرض شناس والدین نے اس کی تربیت بہت احتیاط سے کی تھی اور اسے حتیٰ الاسکان دنیا کے تمام کمزرات اور ہر قسم کے تجربات سے محفوظ رکھا تھا جس طرح کوئی ہوشیار مالی حرارت خانے میں کسی نازک پودے کی پرورش کرتا ہے اور اس کو قدرت کی گرم اور سرد ہواؤں اور سورج کی روشنی سے بچاتا ہے۔ بچپن میں بھی وہ کبھی پڑوس کے بچوں کے ساتھ نہ کھیلتا تھا کیونکہ اس کے بزرگ اسے خلاف شان بلکہ مخرب اخلاق سمجھتے تھے۔ خود اس کی طبیعت میں نہ تو غور تھا اور نہ امارت کی شان لیکن اپنی تربیت اور خاندانی اثرات کی وجہ سے اس کو یہ احساس ضرور تھا کہ وہ مدرسے کے اکثر لڑکوں سے بہتر اور برتر اور معاشرت (سوسائٹی) کے اعلیٰ طبقے کا رکن ہے اور وہ لڑکے جن کے لباس اور صورت سے افلاس ظاہر ہوتا ہے، جن کی گفتگو میں فصاحت اور شائستگی نہیں اس کی دوستی اور ملاقات کے حلقے سے بالکل باہر ہیں۔ اسے ان سے عداوت تھی اور نہ محبت۔ خدانے انسانوں کو مختلف گروہوں میں تقسیم کر دیا ہے جو اس کی کسی مصلحت کی وجہ سے ایک ہی دنیا میں بستے ہیں لیکن ان کے درمیان جو حد فاصل اس نے قائم کر دی ہے اس کا لحاظ رکھنا سب کا فرض ہے۔ اس نے کبھی ان باتوں پر غور نہیں کیا تھا بلکہ یہ تمام عقیدے خود بخود اس کی فطرت کا جزو ہو گئے تھے۔ جب وہ کالج میں پہنچا تو وہاں بھی اس کی زندگی اسی پر امن اور بے خطر راہ پر چلتی رہی۔ چونکہ کالج اس کے وطن میں واقع تھا اس لئے وہ دارالافتاء میں نہیں بلکہ اپنے گھر پر رہتا تھا۔ کالج کی معاشرتی زندگی سے اسے کچھ زیادہ سروکار نہ تھا۔ اس لئے وہ ان ناگوار تجربات سے بھی محفوظ رہا جو نوجوانوں کی اجتماعی زندگی کی کشمکش

کس قدر محفوظ اور کس قدر آرام دہ ہے وہ زندگی جو عقیدے کی پناہ میں گزرے، جس کو غور و فکر، شک و شبہ، جرح و تنقید کے طوفان زیر و زبر نہ کریں!

یوسف نے بہت اعزاز اور ناموری کے ساتھ بی۔ اے کا امتحان پاس کیا اور اپنے عزیزوں، دوستوں اور استادوں کی مبارکبادیں لیں۔ اربابِ حل و عقد نے یہ فیصلہ کیا کہ اس کو اعلیٰ تعلیم حاصل کرنے کے لئے انگلستان بھیجا جائے کیونکہ عمر کم ہونے کی وجہ سے ابھی اس کو ملازمت یا وکالت کرنے کی کوئی جلدی نہ تھی۔ اس کو جانے کا شوق تو تھا مگر ذرا پہچاننا بھی تھا چرکہ اب تک وہ کبھی زیادہ عرصے کے لئے اپنے وطن اور عزیزوں سے جدا نہیں ہوا تھا اس لئے یہ مفارقت اس پر شاق تھی اور پھر یہ دھڑکا بھی تھا کہ نہ معلوم ایک انہبی ملک میں جب کر کیا واقعات پیش آئیں لیکن نوجوانی میں دنیا کو دیکھنے، سیر و سیاحت کرنے اور اپنے مستقبل کو بہتر بنانے کی خواہش کس کو نہیں ہوتی؟ اس لئے شوقِ اندیشہ پر غالب تھا لیکن اس کے والدین کو رہ کر یہ خیال آنا تھا کہ کہیں مغربی تہذیب اور خیالات، مغربی رسم و رواج کا رنگ اس کی طبیعت پر نہ چڑھ جائے اور انھوں نے بیس سال تک جو محنت اس کو ایک خاص سانچے میں ڈھالنے کے لئے کی تھی وہ اکارت نہ جائے۔ کھارجوٹی کا ترین بنانا ہے وہ بھی اس پر راضی نہیں ہوتا کہ کوئی دوسرا شخص اس کی شکل یا رنگ کو بدل دے! لیکن اور لوگوں نے انھیں یقین دلایا کہ یوسف کی طبیعت پختہ ہو چکی ہے اور اس پر آسانی سے 'مغربیت' کا اثر نہ ہو سکے گا نتیجہ یہ ہوا کہ خدا کا نام لے کر اسے انگلستان روانہ کر دیا گیا تاکہ وہ وہاں بیرسٹری کی تعلیم حاصل کرے اور واپس آکر اپنی اور اپنے خاندان کی عزت بڑھائے اور باپ دادا کا نام روشن کرے.....

جس وقت سے اس کمائی کی ابتدا ہوتی ہے یوسف کو انگلستان پہنچے تقریباً ایک سال ہو چکا تھا۔ وہ آکسفورڈ میں داخل ہو گیا تھا اور بیرسٹری کے لئے لندن جا کر ڈرکھا آتا تھا۔ اس کی دوستی کا حلقہ ابھی تک بہت محدود تھا پھر بھی اپنے ہم سبقوں سے اور استادوں سے اکثر گھر پر ملنے کا اتفاق ہوتا تھا اور اس طرح اسے انگریزوں کی طرزِ معاشرت اور خیالات سے سابقہ پڑتا تھا۔ اس میں جوں کا پہلا اثر اس پر یہ ہوا کہ ایک حیرت اور تعجب کی کیفیت طاری رہتی تھی۔ اس نے وہاں بالکل نئی دنیا دیکھی۔ جن چیزوں کو وہ غلوصل اور وثوق کے ساتھ اچھا



سمجھتا تھا وہ وہاں بالعموم معیوب یا مضحکہ خیز خیال کی جاتی تھیں اور جو چیزیں ان لوگوں کے نزدیک تہذیب میں داخل تھیں وہ اسے حماقت یا بے شرمی پر مبنی نظر آتی تھیں۔ مثلاً وہ مذہب کا احترام کرتا تھا، نہ صرف اپنے مذہب کا بلکہ تمام مذاہب کا اور مذہب کے تصور کا۔ یہاں سولے نبیوں کے جو عام طور پر خطی خیال کے جاتے تھے اور سب کے سب مذہب کو ایم جاہلیت کی یادگاروں میں شمار کرتے تھے۔ وہ نہ صرف دوسرے مذاہب کی منہی اڑاتے تھے بلکہ ان کا اپنا نام نہاد مذہب بھی ان کی بے پناہ نکتہ چینی اور غیر ذمہ دارانہ توضیح سے محفوظ نہ تھا۔ اس کے نزدیک ہر بڑے آدمی کی، والدین کی اور افسروں کی عزت کرنا لازم تھا۔ لیکن اس کے ساتھی اور عام طور پر ملک کے نوجوان اپنے بزرگوں پر اس قدر آزادی بلکہ گستاخی کے ساتھ تنقید کرتے اور ان کے خیالات کی مخالفت کرتے تھے کہ وہ حیران ہو جاتا تھا۔ ان کی نکتہ چینی سے نہ مذہب محفوظ تھا نہ خدا، نہ عورت اور مرد کے تعلقات، نہ جماعتوں اور طبقوں کی تقسیم جس پر اس کے نزدیک سارے نظام تمدن کا انحصار تھا جس کی نسبت اس کا عقیدہ تھا کہ تقسیم اصل ہے، خدا کی بنائی ہوئی ہے اور اس میں کسی بڑی تبدیلی کی گنجائش نہیں۔ اسے یہ بات بھی عجیب معلوم ہوتی تھی کہ اکثر لباس اور گفتگو وغیرہ سے امیر اور غریب میں تمیز کرنا مشکل نہ تھا کیونکہ اس نے تولیے ملک میں یہی دیکھا تھا کہ ہر جماعت اور طبقے کا لباس تک علیحدہ ہوتا ہے۔ مذہب کو چھوڑ کر سب سے بڑا دھچکا جو اس کے خیالات کو لگا تھا اس کا تعلق اقتصادی مسائل سے تھا۔ وہاں اخباروں میں، عام لوگوں کی بات چیت میں کتابوں اور لکچروں میں اور سب سے زیادہ خود کالج کے طلبہ میں اکثر اس قسم کی بحثیں چھڑی رہتی تھیں اور لوگ بہت آزادی کے ساتھ مزدوروں اور سرمایہ داروں کے تعلقات، اشتراکیت، انستائلیت جیسے خطرناک مباحث پر گفتگو کرتے رہتے تھے جو اس کے اپنے ملک میں اور کالجوں میں تعزیماتاً ممنوع تھے۔ بھلا کتابی علوم اور کتابی تعلیم کو ملک کے معاملات اور سیاست سے کیا واسطہ؟ یہاں بھی طلبہ زیادہ تر متمدن اور ذمہ دار سپندہ خاندانوں کے تھے اور ان میں عام طور پر سیاسی اور معاشرتی مسائل کے متعلق وہی خیالات رائج تھے جو ان کی حیثیت کے شایان شان ہیں۔ لیکن ہر کالج میں ایک چھوٹا سا پر زور اور جگجگروہ ایسا بھی تھا جو مختلف قسم کے 'خونناک' مسائل پر آزادی سے بحث کرتا تھا اور ان اداروں پر سختی سے نکتہ چینی کرتا تھا جو صدیوں سے چلے آتے ہیں اور جن کا احترام ہر حکیم عقل انسان پر فرض ہے اور تعجب کی بات یہ تھی کہ اس گروہ میں بعض اوقات

اچھے دولت مند اور شریف خاندانوں کے نوجوان بھی چنیں جاتے تھے۔ ایک دفعہ اپنے ایک دوست کے ساتھ وہ یونیورسٹی کے مزدور کلب میں چلا گیا جہاں حسب معمول کسی اقتصادی مسئلے پر بحث ہو رہی تھی اور ایک مقرر ”سوشلزم“ دائرہ کثرت پر تقریر کر رہا تھا۔ تقریر بہت عام فہم اور رواں تھی اور اگرچہ مقرر کالاب دلجو ہرگز آکسفورڈ کے میار کا نہ تھا بلکہ معمولی جیتے کے لوگوں کا سا لیکن اس میں جوش اور خلوص اور ایمانداری کی جھلک تھی جو سننے والوں کو متاثر کرتی تھی۔ دریافت کرنے سے اسے معلوم ہوا کہ وہ مقرر پارلیمنٹ کا ایک مزدور ممبر ہے جس نے تقریباً تمام عمر کان کنی کا کام کیا ہے اور کان کنوں کی تنظیم میں بڑی کامیابی حاصل کی ہے۔ اسے تقریر کے دوران میں یہ سن کر بہت تعجب ہوا کہ ابتدائے تمدن سے آج تک مزدوروں کے طبقے پر ظلم ہوتا رہا ہے، بہت سی غاصب جماعتوں نے ان کے حقوق پر قبضہ کر رکھا ہے اور انہیں اپنی محنت کا کوئی پھل نہیں ملا۔ اب وہ وقت آگیا ہے کہ مزدور اپنے غضب شدہ حقوق کو دوبارہ حاصل کریں اور سرمایہ داروں کو ان کے قلعہ بند مقبوضات سے ہٹا کر خود ان پر قابض ہو جائیں۔ سرمایہ داروں کو کیا حق ہے کہ وہ مزدوروں کے گلاٹھے پسینے کی کمائی میں سے نوے فی صدی حصے کو اپنی ملکیت سمجھیں، دونوں ہاتھوں سے دولت بٹور کر جمع کریں اور اس کے سود اور جاگیروں اور جائیدادوں کی آمدنی سے عیش کریں جب کہ کروڑوں بندگان خدا کو سپٹ بھر کھانا اور صاف کپڑا بھی میسر نہیں؟ اس پر تم یہ ہے کہ انہیں دولت مند لوگوں نے اپنے اثر اور اقتدار اور تنول کے زور پر ملک کی حکومت پر بالکل قبضہ کر لیا ہے اور خود پارلیمنٹ کے ذریعہ ایسے قوانین بناتے ہیں کہ مزدور جو دراصل دولت کے پیدا کرنے والے اور اس کے حقیقی مالک ہیں ہمیشہ ان کے محتاج اور دست گرد رہیں۔ یوسف کو یہ تمام باتیں سن کر تعجب ہوا اور اس نے سوچا کہ یہ الزام بہت مبالغہ آمیز ہے۔ گھر واپس جاتے ہوئے وہ اپنے دوست سے انہیں مسائل پر گفتگو کرتا رہا اور اس کو یہ سمجھانے کی کوشش کی کہ مقرر کے نقطہ نظر پر تعصب غالب ہے۔ اس نے کہا:-

”دیکھو میں بھی ایک چھوٹا سا سرمایہ دار ہوں یعنی میرا مطلب یہ ہے کہ میرے والد کی کچھ جائیداد ہے اور وہ اس کی آمدنی پر گذر اوقات کرتے ہیں۔ اگر کوئی یہ کہے کہ وہ مزدوروں کی یا کاشتکاروں کی حق تلفی کرتے ہیں یا ان پر ظلم کرتے ہیں تو یہ بالکل غلط ہے۔ وہ ہمیشہ اپنی رعایا سے اور اپنے کرایہ داروں سے محبت اور

مردت کا سلوک کرتے ہیں۔ ضرورت کے وقت ان کی مدد کرتے ہیں۔ کاشت کے زمانے میں معمولی سود پر انھیں روپیہ قرض دیتے ہیں اور جس بات کو ان کے لئے اچھا سمجھتے ہیں اس کو ان میں رائج کر کے مانتے ہیں خواہ وہ اپنی جہالت کی وجہ سے اس کی کتنی ہی مخالفت کریں۔ ابھی گذشتہ سال انھوں نے لپٹے گاؤں کے جلاہوں کو باوجود ان کی مخالفت کے ایک کپڑا بننے کی مشین لے دی تھی تاکہ وہ زیادہ مقدار میں اور بہتر کپڑا بن سکیں۔ گو وہ مشین ان کی جہالت اور نا اتفاقی کی وجہ سے نہ چل سکی لیکن اس میں والد کا کیا تصور ہے؟ جلاہوں کی عقل تو گندھی میں ہوتی ہے مگر والد کی نیک نیتی میں کسے کلام ہو سکتا ہے۔ اسی طرح انھوں نے کانوں میں تحریک کی تھی کہ وہ حضرت آدمؑ کے زمانے کے ہل چلانے کے بجائے آج کل کی ساخت کے بہتر ہل استعمال کریں لیکن کسان اپنی تنگ نظری اور کم ہمتی کی وجہ سے اس پر آمادہ ہی نہ ہوئے۔ مزدوروں کو حقوق ضرور دینے چاہئیں۔ میں بھی اس کا قائل ہوں لیکن آخر سرمایہ داروں کے بھی تو کچھ حقوق ہیں۔ ان کا کوئی ذکیوں نے نہیں کیا جاتا۔ اگر روپیہ نہ ہوگا تو صنعت و حرفت اور تجارت کا سارا انتظام کیسے چلے گا..... یہیں نہ دوروں کے ساتھ اچھا سلوک کرنا چاہئے۔ انھیں انسان بلکہ اپنا بھائی سمجھنا چاہئے۔ ان پر سختی نہیں کرنی چاہئے۔ صبر بعض بے رحم لوگ کرتے ہیں لیکن یہ نہیں کہ انصاف کے جوش میں ہم خدا کے پیہ اکے ہوئے امتیاز اور فرق کو بھی بھول جائیں.....“

غرض اس کے خیالات کی دنیا میں جو بے بیٹھے تھے انھیں اکثر چوٹ لگتی تھی کیونکہ کسی نہ کسی طرح اس کا لیے خیالات کے ساتھ تسادم ہو جاتا تھا جن کے لئے اس کی طبیعت سازگار نہ تھی۔ وہ دیکھتا تھا کہ عورتیں بے نقاب بعض اوقات ٹیم عیاں، اپنی صفت کی خصوص شرم و حیا سے آزاد ہر جگہ آتی جاتی ہیں، دوکانوں میں کام کرتی ہیں، تجارت، صنعت و حرفت، تعلیم اور تمام پیشوں کو اختیار کرتی ہیں۔ پارلیمنٹ کی ممبر ہیں، ہر قسم کی تحریکیں ہیں اور زندگی کے تمام شعبوں میں مردوں کے ساتھ برابر کی شریک ہیں۔ وہ ان تمام باتوں کو میوہ سمجھتا تھا اور ان کی آزادی کو بے شرعی اور معاشرتی نظمیں بچھول کر مانتا تھا۔ اس کا خیال تھا کہ عورت گھر کے انتظام اور آرائش اور مرد کی خدمت کے لئے مطلق ہوئی ہے باقی زندگی کی تمام نعمتیں اور دلچسپیاں اس کی نگلش، کامیابیاں سب مرد کا حصہ ہیں۔ ان میں عورت کا قدم رکھنا منشاء فطرت کے خلاف ہے.....

لیکن زیادہ تر وہ ان بحثوں سے الگ تھلگ رہتا تھا اور اپنا تفریح کا وقت زیادہ تر پڑھنے میں یا ایک دو ہم خیال دوستوں کے ساتھ سیر کرنے میں گزارتا تھا کیونکہ اس کو اس کی فکر زیادہ تھی کہ اپنی طبعیت اور اپنے خیالات کو بڑے اثرات سے محفوظ رکھے اور یہ خواہش بہت کم کہ قہر کے خیالات اور تجربات کو پرکھے اور آزمائے اور دیکھے کہ ان میں بھی کوئی صداقت یا حقیقت ہے یا نہیں۔ حقیقت کی تلاش وہ شخص کرنا ہے جسے یہ خیال ہو کہ وہ خود حق پر نہیں یا کم سے کم یہ شبہ کہ ممکن ہے وہ حق پر نہ ہو۔ جس شخص کو یقین ہو کہ اس کا خیال صحیح ہے اور دوسروں کے خیالات حماقت یا کج فہمی یا ضد یا بدعتی پر مبنی ہیں اسے تلاش حق کی کیا ضرورت ہے؟ اس کے عقائد اور خیالات بہت کچھ حوں کے توں قائم تھے۔ وہ کبھی کبھی اس کے ماحول سے بکراتے ضرورت تھے لیکن ٹوٹتے نہ تھے۔

اسے یقین تھا کہ ہر بات کے متعلق صحیح اور مناسب رائے صرف ایک ہی ہو سکتی ہے اور اس نے اپنے بزرگوں کی ہمت میں اپنے مطالعے کے ذریعے اور اپنے گرد و پیش کے لوگوں سے جو خیالات اور رائیں سیکھی ہیں وہی خوش قسمتی سے صحیح ہیں۔ اس نے ایک مرتبہ کسی کتاب میں پڑھا تھا کہ حقیقت ایک نہیں اس کی بہت سی صورتیں ہیں۔ لیکن اس خیال کو مصنف کی کج فہمی یا اظہارِ قابلیت کی کوشش سمجھ کر نظر انداز کر دیا تھا لیکن اس کو اپنے خیالات کی صحت کا یقین اس وجہ سے نہیں تھا کہ اس کو کسی قسم کا زعم یا غور نہ تھا یا وہ خود کو دنیا بھر سے زیادہ قابلِ سمجھا تھا بلکہ یہ خیالات بہن کی تربیت کی وجہ سے اس کی طبعیت کا جزو بن گئے تھے۔ علاوہ اس کے اسے یہ بھی یقین تھا کہ اس کا سارا نظام زندگی اور سارے خیالات مذہب کی تعلیم پر مبنی ہیں۔ اس لئے وہ نہ ان کی تنقید کرتا تھا نہ کر سکتا تھا۔ جب کسی بات کو مذہب کا جزو سمجھ لیا جائے تو اس پر تنقید کرنا، اس کے متعلق عقل اڑانا گناہ ہے۔ اس کی طبعیت میں ایک قسم کی بے چینی اور حیرت ضرور رہتی تھی کہ اس قدر لوگ کیوں غلط رستے پر پڑے ہوئے ہیں لیکن اس میں نہ اتنی بہت تھی نہ جو ش کہ وہ اپنے خیالات کی حمایت میں دوسروں کے ساتھ بحث و مباحثہ یا جھگڑا کرنا۔ اس لئے اس کا یہ پہلا سال خدا خدا کر کے بخیر و خوبی تمام ہو گیا اور اس کے والدین کو جو اندیشہ تھا وہ بے بنیاد ثابت ہوا۔

یونیورسٹی کا سال ختم ہونے پر تعطیلات کا زمانہ شروع ہوا اور یوسف نے خیال کیا کہ سیر و سیاحت کے لئے انگلستان سے باہر کہیں جانا چاہئے۔ بہت غور و فکر اور تحقیق و تفتیش کے بعد اس نے یہ طے کیا کہ سویٹزرلینڈ

ہائے کیونکہ اس ملک کی خوشنمائی اور اس کے قدرتی مناظر کی دلغیر سی کی بڑی دھوم تھی۔ اسے ہندوستان میں سیر و سیاحت کا زیادہ موقع نہ ملا تھا۔ اس نے کبھی کشمیر کی سیر بھی نہیں کی تھی۔ اس نے اس میں جہاں احساس بہت خفیف تھا۔ لیکن انگلستان کی وادیوں اور مرغزاروں کو دیکھ کر اس کا احساس جن بیدار ہو گیا تھا۔ سرسبز زمین جو محل سے زیادہ نرم اور صین گھاس سے ڈھکی ہوئی تھی، چھوٹی چھوٹی پہاڑیاں اور وادیاں جن میں تصویر کی سی دلکشی اور خواب کی سی مدہوشی تھی، درخت، بادل اور فطرت کے تمام صلیں مرتعے اس کی طبیعت کو اپنی طرف کھینچتے تھے اور اس کو مسرت اور سکون بخشتے تھے۔ اس کے دل میں کوئی خاص نفلش یا بے چینی نہیں تھی جس کو دور کرنے کے لئے یا جس سے گریز کرنے کے لئے وہ فطرت کی خوشی اور سکون کو تلاش کرتا لیکن اسے اب یہ محسوس ہونے لگا تھا کہ جن ایک قدر مطلق ہے جس سے لطف اندوزی انسان کی شخصیت کو مالا مال کرتی ہے۔ اسے توقع تھی کہ سوئٹزر لینڈ پہنچ کر اسے اپنے نؤیزہ احساس جہاں کو تسکین دینے کا موقع ملے گا۔

اس نے اپنے قیام کا انتظام جیو امیں ایک سروس خاندان کے ساتھ کیا تھا۔ وہاں پہنچ کر اس نے دیکھا کہ یہ لوگ شہر کے زیادہ آباد اور پر رونق حصے سے ذرا دور ایک چھوٹے سے صاف ستھرے مکان میں رہتے ہیں۔ مکان کے گرد ایک خوشنما باغیچہ تھا جس کا مذاق ان لوگوں میں عام ہے اور ہر چیز میں ایک خاص سلیقہ اور صفائی پائی جاتی ہے۔ یہاں پہنچ کر اسے محسوس ہوا کہ اس جگہ وہ نہایت اطمینان اور سکون قلب سے اپنی تعطیل کا زمانہ گزار سکے گا۔ اس خاندان کے افراد بھی بظاہر بہت خلیق اور متواضع معلوم ہوتے تھے۔ ایک ماں تھی جس کی عمر چالیس سال سے کچھ زیادہ ہوگی اور دو بیٹیاں جن میں سے ایک کی عمر پچیس اور دوسری کی اٹھارہ سال کی تھی۔ چند سال ہوئے مادام موپارے کے شوہر کا انتقال ہو چکا تھا اس نے وہ اپنی تفصیل آمدنی کو بڑھانے کے لئے تین سال سے کرایہ دار ہمان رکھنے لگی تھیں جو اپنے دوران قیام میں مکان کا کرایہ اور کھانے کے دام ادا کرتے تھے اور جب تک رہتے خاندان کے رکن سمجھے جاتے۔ اس بات کو وہاں میوہ نہیں سمجھا جاتا کیونکہ یورپ میں بالعموم ایمانداری سے (بلکہ بے ایمانی سے بھی!) روزی کسانے کا کوئی ذریعہ قابل اعتراض نہیں سمجھا جاتا۔ دونوں لڑکیاں بھی کام کرتی تھیں۔ بڑی جس کا نام ایلیزا تھا ایک دفتر میں محاسب تھی اور چھوٹی 'لوئیس' ایک بہت بڑی دوکان میں ملازم تھی۔ تینوں مل جل کر اپنا خرچ سلیطے اور

خوبی کے ساتھ چلائی تھیں اور یوسف کو ان کی طرز معاشرت کو دیکھ کر یہ معلوم ہوتا تھا کہ وہ اسی ٹری سی آمدنی میں بہت سے متمول ہندوستانیوں کے مقابلہ میں زیادہ آرام اور آسائش سے رہتی ہیں چونکہ وہ سب انگریزی بخوبی بولتی تھیں اس لئے یوسف کو ان سے ملنے جلنے میں کوئی دقت نہیں ہوئی۔ ان کے مزاج میں نہ فراموشی کی سی بے تکلفی تھی نہ انگریزوں کی ہی سرد مہری لیکن ماوام موپارے میں صفت تھی کہ وہ بہت جلد ہر نئے جہان کی اجنبیت کو دور کر دیتی تھی اور وہ یہ مرسوس کرتا تھا کہ گویا بہت عرصے سے اس خاندان سے واقف ہے۔ چنانچہ یوسف بھی جوئے لوگوں سے ملنے میں جھکتا تھا بہت جلد ماوام اور دونوں لڑکیوں سے مانوس ہو گیا۔

جب یوسف وہاں آیا تو اس گھر میں اس کے علاوہ دو مہمان اور ٹھہرے ہوئے تھے۔ ایک نوجوان انگریز تھا جس کا نام ایڈمنڈ تھا اور وہ بھی آکسفورڈ یونیورسٹی کا طالب علم تھا، اور دوسرا ایک ہندوستانی طالب علم علی کاظم تھا جو لندن اسکول آف اکنامکس میں تاریخ پڑھتا تھا۔ پچیس ہی دن شام کے کھانے پر یوسف کا ان سے تعارف کرایا گیا اور اسے معلوم ہوا کہ ایڈمنڈ تو اس کی طرح پہلی مرتبہ وہاں آکر رہا ہے لیکن کاظم ایک سال پہلے بھی اپنی تعطیل کا زمانہ ماوام موپارے کے گھر میں گذار چکا ہے۔ اس روز کھانے پر کچھ زیادہ بات چیت نہیں ہوئی۔ اس لئے یوسف ان سب لوگوں کے متعلق کوئی خاص رائے نہیں قائم کر سکا۔ علاوہ اس کے اسے قیادت شناسی میں کوئی خاص مہارت بھی نہ تھی۔ اس کو اپنی زندگی میں بہت سے غفلت مہم کے لوگوں سے سابقہ بھی نہ پڑا تھا کہ وہ ان کے بشرے سے یا ان کی پیشانی اور چہرے کی تنکوں میں ان کے گذشتہ تجربات اور ان کی کامیابی یا ناکامی کی داستان پڑھ سکتا۔ وہ بالعموم اول اول لوگوں کی طبیعت کا اندازہ ان کے خدو خال کی ظاہری موزونیت سے کرتا تھا اور اس کے بعد وہ جیسا برتاؤ اس سے کرتے تھے یا جس انداز سے سوسائٹی میں نقل و حرکت کرتے اس کے مطابق رائے قائم کرتا کیونکہ اس کے نزدیک نشست و برخاست اور کلام و طعام کے آداب گفتگو کی شائستگی اور لباس کی معقولیت یہ تمام چیزیں انسان کی سیرت کی آئینہ دار تھیں اس نے اپنے نئے ملافانیوں کو بھی اسی معیار پر جانچا۔ یہ نہیں کہ اس نے خاص کر کے ان کی سیرت کی تحلیل اور ایک قطعی رائے قائم کرنے کی کوشش کی ہو۔ اس بات کی اس کو عادت نہ تھی لیکن جب انسان کسی نئے شخص سے ملتا ہے تو بعض تاثرات ضرور بے کراٹھتا ہے۔ اس کو یہ اندازہ ہوا کہ ماوام موپارے ایک خوش پوش

خوش مزاج اور خوش کلام عورت ہے جسے ہر چیز میں انتظام اور سلیقے کا خیال ہے اور یہ نہ کہہ کے کہ کوئی ناگواری پیدا نہ ہو بلکہ ہر کام خوش اسلوبی کے ساتھ انجام پائے۔ دونوں لڑکیوں کی طبیعت میں بہت فرق معلوم ہوتا تھا۔ ایلینز انظرًا خاموش اور فکر مند معلوم ہوتی تھی۔ اگر کوئی اس سے بات کرتا تو وہ چونک پڑتی، خوش خلقی اور نیک گزاری کے لیے میں جواب دیتی اور پھر ایک افسردگی کے ساتھ کسی سوچ میں گم ہو جاتی۔ اس کی شکل و صورت معمولی تھی۔ اسے کوئی شخص خوبصورت نہیں کہہ سکتا تھا لیکن اگر کوئی اس کی آنکھوں کو غور سے دیکھتا تو ان میں ایک خاص حزن و ملال کی کیفیت پاتا جو دل کو متاثر کرے بغیر نہیں رہتی تھی۔ بر خلاف اس کے لوئس بہت خوبصورت تھی اور اس کے مزاج میں شگفتگی اور شوخی تھی۔ اس کی بڑی بڑی نیلگوں آنکھیں سیاہ پلکوں کے سیارے میں ایک نغمہ قرار قفس پرندے کی طرح کبھی چین سے نہ بیٹھتی تھیں۔ اسے یہ خندہ پیشانی اور یہ بے باکانہ اور بے تصنع ہنسی دونوں چیزیں اپنی ماں سے ورثہ میں ملی تھیں لیکن شباب کی رنگینی نے ان کو زیادہ دلغریب بنا دیا تھا۔ اس کے انداز گفتگو اور رفتار میں ایک تھیں کی شان تھی جو سننے والوں کو سحر کرتی تھی۔

ایڈمنڈ کی قسم کے بہت سے نوجوانوں کو یوسف آکسفورڈ میں دیکھ چکا تھا۔ وہ لباس اچھا پہنتا تھا۔ گفتگو اور ملاقات میں آداب تحمل کا بہت خیال رکھتا تھا۔ خود کو انجینی لوگوں میں لے دئے رہتا تھا اور گویوسف کو اس بات کا احساس نہیں تھا، ایڈمنڈ کے نزدیک کسی حلقے میں حرج و مرج نہ دیکھ کے قاعدوں کے خلاف کوئی حرکت کرنا قانون اخلاق کی خلاف ورزی سے کہیں زیادہ بری بات تھی۔ کاظم سے مل کر اس کو ایک گونہ ایسی ہوئی کیونکہ وہ بظاہر نرم اور سلیقے سے بالکل بے بہرہ تھا۔ اسے نہ کپڑے پہننے کا ذہنگ آتا تھا نہ بات چیت کرنے کے آداب سے واقفیت تھی۔ بلکہ یہ معلوم ہوتا تھا کہ اسے اچھی سوسائٹی میں رہنے کا موقع نہیں ملا اس لئے اس کی تربیت میں نفاست اور شائستگی کی کمی رہ گئی ہے۔

اس کا ثبوت یوسف کو دوسرے ہی دن کھانے کے وقت مل گیا تھا۔ شام کا وقت تھا۔ کھانے کی میز پر سب لوگ جمع تھے۔ دوران گفتگو میں مادام مویارے نے یوسف سے سوال کیا:

”آپ کس جگہ تعلیم پاتے ہیں؟“

یوسف نے جواب دیا ”میں آکسفورڈ یونیورسٹی کے لیکن کالج میں پڑھتا ہوں۔ میں نے ماڈرن

گرش کا کورس لیا ہے اور اسی کے ساتھ بیرسٹری پاس کرنے کا ارادہ ہے۔  
ایڈمنسٹریٹر - جس نے آکسفورڈ کا نام سن کر بلا ارادہ خفیف سی دلچسپی کا اظہار کیا۔ اچھا تم لیکن میں ہوں۔  
میں ٹرنٹی میں ہوں جو آکسفورڈ کا بہترین کالج ہے۔

کلاٹم - (جو بلاوجہ بیچ میں بول اٹھتا ہے) کیوں جناب، یہ ٹرنٹی آکسفورڈ کا بہترین کالج کس وجہ سے؟  
ایڈمنسٹریٹر - اس لئے کہ وہ اور سب کالجوں سے بہتر ہے۔ آپ کو اس میں کیوں شبہ ہے اور شبہ کرنے کا  
کیا حق ہے؟

کلاٹم - آخر آپ کس اصول پر کہتے ہیں کہ فلاں کالج فلاں کالج سے بہتر ہے؟  
ایڈمنسٹریٹر کو اس کی اس جہات اور کچھ فنی پرافسوس ہوا اور اس نے بھوئی چڑھا کر اس کو دیکھا اور  
خاموش ہو رہا اور کھانا کھانے میں مشغول ہو گیا۔ اسے تعجب یہ تھا کہ کیسے ایک شخص جس سے اس کی ملاقات  
نہایت سرسری ہے اس قسم کی بد مذاقی کی بحث اٹھا سکتا ہے۔

ٹھوڑی دیر بعد بغیر کسی ٹھیک کے کلاٹم یوسف کی طرف متوجہ ہوا اور اس سے دریافت کیا:  
”آپ بیرسٹری پڑھتے ہیں؟ بھلا کیوں؟ آخر بیرسٹری پڑھنے سے کیا حاصل؟“  
یوسف - (تعجب کے لیے) بیرسٹری کیوں پڑھتا ہوں؟ اس لئے کہ بیرسٹری کرنے کا ارادہ ہو میرے  
والدین نے مجھے اس لئے انگلستان بھیجا ہے۔ ڈگری کورس میں نے اپنے شوق سے لے لیا۔  
کلاٹم - اچھا! یہ کہنے کے والدین ماجدین نے آپ کی زندگی کا پہلے ہی سے فیصلہ کر لیا ہے۔ آپ  
کو یہ بھی معلوم ہے کہ بیرسٹری سے زیادہ فاضول، زیادہ مضر، زیادہ شرمناک، زیادہ ذلیل و خوار  
اور کوئی پیشہ نہیں؟

یوسف - جس کو بحث میں پڑنے اور خواہ مخواہ لوگوں سے لڑنے کی عادت نہ تھی، جناب آپ اگر اپنے  
والدین کا فیصلہ قبول کرنا اپنے اوپر فرض نہیں سمجھتے تو نہ سمجھیں تو سمجھتا ہوں اور بیرسٹری میرے  
نزدیک ایک نہایت معزز اور آزاد پیشہ ہے۔ اس میں کسی کی نوکری نہیں کرنی پڑتی۔ ان فن  
عزت اور نمود پیدا کر سکتا ہے، روپیہ کما سکتا ہے۔ کونسل میں جا کر قوم کی خدمت کرنے کا بھی امکان



کٹسم۔ بہت جوش میں بدتمیزی کے ساتھ بات کاٹ کر، غت؟ آمدنی؟ قوم کی خدمت؟ یہ آپ کہہ کیا رہے ہیں۔ جو آمدنی کا شتکاروں کا پٹ کاٹ کر اور انکے باہمی جھگڑوں سے فائدہ اٹھا کر حاصل کی جائے وہ باعث عزت نہیں باعث ننگ ہے۔ میں اس کو حرام اور ذلیل سمجھتا ہوں۔ قوم کی خدمت کا خیال ایک، صوکل ہے جو آپ اپنے نفس کو دیتے ہیں۔ کونسل میں جا کر قوم کی کوئی خدمت نہیں ہو سکتی اس نے اپنی دونوں کینیاں نیز پٹکا دی تھیں اور فرانسیسیوں کی طرح بہت زور سے ہاتھ ہلکا کر رہا تھا، وہاں لوگ شخص اپنے ذاتی نام و نمود کی خاطر جاتے ہیں۔ یا تو گورنمنٹ کی خوشامد کر کے گورنر کے ہاں رسوخ پیدا کرتے ہیں یا گورنمنٹ کی مخالفت کر کے لوگوں میں نیکی اور حکام کی پاٹریوں میں جانے کا حق حاصل کرتے ہیں۔ اور رہے آپ کے مسز اور آزاد وکیل اور بیرسٹر تو ذرا میرے گاؤں کی حالت آکر دیکھئے۔ میں ایک گاؤں کا رہنے والا ہوں یہ اس نے ایک چیلنج کے لہجہ میں کہا، وہاں کے تمام زمینداروں اور کاشتکاروں کو جو خالص کھاتے پیتے تھے بنیوں اور بیرسٹروں وکیلوں نے مل کر تباہ کر دیا ہے۔ خیر بنے، تو ان کا رویہ یہ ہیں کہ جمع کرتے ہیں لیکن بیرسٹر لوگ اس کو عیاشی میں صرف کرتے ہیں۔ دوسرے ملکوں کے صناعات کی عیدیں بھرتے ہیں اور ان غریبوں سے شتم بھر رہی نہیں رکھتے جن کا خون وہ چوسے رہتے ہیں۔

وہ اپنی رد میں تقریر کر رہا تھا اور سب اس کے مخاطب تھے بلکہ ابیا معلوم ہوتا تھا گو یادہ تمام دنیا سے اور زمین و آسمان سے باتیں کر رہا ہے۔ آواز بہت بلند تھی اور اس نے میز کی معمولی گنگو کو جو بیسیوں مسائل کی سطح کو چھوتی ہوئی گزرجاتی ہے اور کبھی کبھی پانی میں طوفان تو کیا لہریں نہیں اٹھاتی باطل ختم کر دیا تھا۔ غرض وہ تمام آداب طعام جو ایڈمنڈ اور پوسٹ کو کمپن سے سکھائے گئے تھے اس نے ان سب کا ایک ہی محلے میں خون کر دیا تھا۔ یوسف کو اس کی یہ حرکت بہت ناگوار ہوئی ایڈمنڈ نے بھی اس کی باتوں کو تعجب آمیز حقارت کے ساتھ سنا لیکن معلوم ہوتا تھا کہ گھر والے اس کی ایسی باتوں کے عادی ہو گئے ہیں۔ اس لئے انھوں نے کسی ناپسندیدگی کا اظہار نہیں کیا۔ ایلیز تو ان باتوں کو دلچسپی سے

سنتی رہی اور بادام نے اس کے طوفانِ حکم کو اپنے تسم سے جس میں کچھ استہزا کا انداز تھا اور کچھ خوش مزاجی کا رنگنے کی کوشش کی لیکن وہ اس وقت تک فرو نہ ہوا جب تک لوہیں نے اس کے سامنے سے کھانے کی پلیٹ نہ اٹھالی۔ اس وقت وہ عالم خیال سے دفعۃً زمین پر اگرا کیونکہ اس نے اپنے جوش میں کچھ بھی نہ کھا یا تھا اور وہ اس سڑک کے لئے تیار نہ تھا کہ بھری پلیٹ اس کے سامنے سے اٹھالی جائے اور وہ بھوکا رہ جائے۔

یوسف رات کو اپنے بستر پر لیٹا کسی قدر بے پروائی سے ان سب لوگوں کے متعلق سوچتا رہا اور کاظم کی بابت اس نے یہ رٹے قائم کی کہ وہ ایک فضول گو اور غیر تربیت یافتہ شخص ہے جسے نہ ہندوستانی تہذیب سے واقفیت ہے نہ انگریزی تہذیب سے۔

یوسف کو اس مکان میں رہتے کئی ہفتے گزر گئے اور اس نے اس عرصے میں غنیو اور اس کے خوبصورت مصافات کی خوب سیر کی ادھیہ دیکھا کہ چھوٹے سے چھوٹے گھاؤں میں بھی لوگ کس قدر صفائی آرازی اور آرام کی زندگی بسر کرتے ہیں۔ اسے سوئزرلینڈ کے دیہات میں یہ بات خاص معلوم ہوئی کہ وہاں خطرات کی دلکش مادگی اور تھری مکلفات سے آزادی بھی موجود ہے اور اس کے ساتھ ساتھ تمدن و آسائش کے وہ تمام وسائل بھی میا ہیں جو سائنس نے نوع انسانی کو بخشے ہیں لیکن انسان کے لالچ اور تنگ نظری کی وجہ سے دنیا میں لاتعداد لوگ ان سے محروم ہیں۔ ان دیہات میں بجلی کی روشنی، سینما، صاف شفاف سڑکیں، عمدہ پانی، صاف مکانات، وسائل آمد و رفت سب مہیا تھے لیکن پھر ان کا مخصوص دیہاتی رنگ زائل نہیں ہوا تھا۔ جب وہ تفریح کے لئے ان مقامات میں جاتا تو کبھی کبھی ماہ موپارے، ان کی بیٹیاں اور کاظم بھی ساتھ ہوتا۔ کاظم اپنے مخصوص بے ڈھنگے انداز میں ہر چیز پر تنقید کرتا، مغرب اور مشرق دونوں پر بے پناہ طریقے سے نکتہ چینی کرتا، اسے یہ خیال ہوتا کہ مغربی تہذیب و تمدن کو برا کہنے سے اس کے میزبان برا مانیں گے یہ اندیشہ کہ مشرق کو برا کہنے سے ان کی نظروں میں خود اس کی سبکی ہوگی۔ ایسے موقع پر اس کا محبوب بھٹ ہندوستان کے دیہات کی حالت ہوتی تھی اور وہ ان کا ایسا جتیا جاگتا نقشہ کھینچتا بلکہ انہی سبابت کی عادت کی وجہ سے نکتے میں اتنے گہرے رنگ بھر کر کھانا کہ یوسف کی طبیعت بھی کم از کم اس وقت اپنے

ملک سے بگڑتے ہو جاتی۔ اور وہ کم سے کم یہ سوچنے لگتا کہ کیا واقعی میرے ملک میں یہ سب خرابیاں اور بدبختیاں پائی جاتی ہیں حالانکہ اس کے اپنے تجربے میں جو متوسط اور متوال طبقوں اور شہروں تک محدود تھا اس قسم کی باتیں کبھی نہیں آئی تھیں۔ ایک مرتبہ اس نے تنہائی میں کاظم کو سمجھنا بھی چاہا کہ اسے غیروں کے سامنے اپنے ملک کی برائیاں بیان نہیں کرنی چاہئیں لیکن کاظم کے جواب نے اسے بالکل خاموش اور مبہوت کر دیا۔ کاظم نے کہا کہ میرے نزدیک اپنا ملک اور غیروں کا ملک کوئی معنی ہی نہیں رکھتا۔ خدا کے بندے ایشیا میں بھی بستے ہیں، یورپ میں بھی، افریقہ میں بھی۔ یہ اتفاق ہے کہ میں ہندوستان میں پیدا ہوا اور مادام موبارے سوئٹزرلینڈ میں۔ پھر اس تمام فرق اور امتیاز کے کیا معنی؟ اور کیا میں مغربی تہذیب کی خرابیاں ظاہر نہیں کرتا؟ وہ لوگ کیوں اس کا برا نہیں؟ تم ہندوستان کی برائیوں پر کیوں پردہ ڈالنے کی کوشش کرتے ہو؟ سچی بات سچی ہے خواہ وہ کسی کے سامنے کئی جلے، خواہ اس سے کسی کو نقصان پہنچے اور میرے خیال میں تو حق کا اظہار کرنے سے کبھی نقصان نہیں ہوتا بلکہ اس کو چھپانے سے اس پر مصلحت کا پردہ ڈالنے سے نقصان ہوتا ہے۔ یوسف نے بات کاٹ کر اسے یہ بتانا چاہا کہ مصلحت دراصل نہایت ضروری چیز ہے اور اس کے بغیر دنیا میں کام نہیں چلتا۔ اور اگر کسی شخص کے گھر میں گندے کپڑے ہوں تو ان کو سر بازدار بیٹھ کر دھونا صداقت نہیں حماقت ہے۔ لیکن کاظم نے اس معقول دلیل کو بھی رد کر دیا اور کہا:-

”یہ سب غلط ہے اور سر اسر بددیانتی ہے۔ اصل میں صداقت دانشمند ہی ہے اور مصلحت

حماقت ہے لیکن چونکہ دنیا میں سب لوگ اور ساری قومیں مصلحت پر عمل کرتی ہیں یعنی جھوٹ بولتی ہیں اور اپنے جرائم کو اخلاق کے لباس میں پیش کرتی ہیں اس لئے شخص سچ بولتا ہے اس کی شامت آجاتی ہے سب لوگ اس کی مخالفت پر آمادہ ہو جاتے ہیں اور اسے نیچا دکھاتے ہیں۔ اس لئے چھوٹے دل کے لوگ کہتے ہیں میاں مصلحت پر عمل کرو ورنہ نقصان اٹھاؤ گے۔ حالانکہ جب تک کچھ لوگ سچ کی خاطر ذاتی نقصان اٹھانے پر آمادہ نہ ہوں گے اس وقت تک یہ جھوٹ کا ظلم نہ ڈلے گا۔ اگر ہم اپنے ذاتی تعلقات میں اور قومی معاملات میں مصلحت کے بجائے سچ پر عمل کرنے لگیں تو یقیناً اس سے سب کو فائدہ پہنچے۔ اصل میں قابل اعتراض حرکت گندے کپڑوں کو دھونا نہیں ہے بلکہ کپڑوں کا گند اٹھانا ہے۔ ہم لوگ یہ کوشش

تو نہیں کہتے کہ کپڑے صاف رکھیں لیکن یہی نہ مکر رہتی ہے کہ کوئی انھیں دیکھے نہیں۔ اور اگر کوئی شخص نیک نیتی یا مذہبیت سے ان کا چرچا کر دیتا ہے تو ہم غصے سے دیوانے ہو جاتے ہیں ورنہ مس میو کی کتاب اس قابل تعلق کہ ہندوستان جیسا عظیم الشان ملک مہینوں کے لئے اس کو اپنی تمام توجہ اور غیظ و غضب بلکہ اپنی سیاست کا موضوع بنالیتا.....“

کافلم کی ذات یوسف کے لئے ایک معاہوتی جاتی تھی کیونکہ وہ منطقی تقسیم کے اعتبار سے اس کو کسی خاص زمرے میں رکھ کر مطمئن نہیں ہو پاتا تھا۔ ایک طرف تو اس کی گفتگو اور عام روشن آداب مجلس کے بالکل خلاف تھی اور یہ بات یوسف کے دل میں بہت کھٹکتی تھی۔ اس کی رائیں اور اس کے خیالات یوسف کے تمام عقائد سے ٹکراتے تھے کبھی اس کو مخالفت پر آمادہ کرتے تھے اور کبھی اس کے داغ میں ایک لمبل سی مچا دیتے تھے۔ دوسری طرف وہ یہ بھی دیکھتا تھا کہ وہ اس قدر خلوص اور انہماک اور خود فراموشی کے عالم میں گفتگو کرتا ہے کہ کوئی شخص اس سے متاثر ہوئے بغیر نہیں رہتا۔ سچ میں بڑی قوت ہوتی ہے خواہ وہ کسی شکل یا لباس میں ہمارے سامنے آئے اور یوسف جانتا تھا کہ کافلم جو کچھ بھی کہتا ہے اس کو بالکل سچ سمجھ کر کہتا ہے کسی کے خوش کرنے یا بقراط بننے کے لئے نہیں کہتا۔ اس پر اس بات کا بڑا اثر ہوتا تھا کہ کافلم اپنی ذات کی طرف سے بالکل بے پروا تھا اور اپنے آپ کو اپنی گفتگو اور عقائد میں گم کر دیتا تھا۔ خود یوسف کو ہمیشہ اپنے لباس کی اپنے چہرے بشرے کی فکر رہتی تھی اور گفتگو میں وہ ایک ایک لفظ کو نزل کر کہتا تھا۔ اسے بھی اور تمام نوجوانوں کی طرح ہر وقت یہ خیال رہتا تھا کہ وہ کوئی ایسا کام نہ کرے، کوئی ایسی بات نہ کہ جس پر دوسرے ہنسیں۔ اس کی خواہش یہی تھی کہ لوگ اسے اچھا سمجھیں۔ وہ دوسروں کی تعریف سے خوش اور ان کی ذرا سی مذمت یا سرد دہی سے رنجیدہ ہو جاتا تھا۔ یہ خلاف اس کے کافلم کو نہ لباس کی پروا تھی نہ صورت کی نہ افغانی کی۔ وہ بونے میں اکثر نحوسی غلیباں کر جاتا اور اسے مطلق احساس نہ ہوتا اور احساس بھی ہو جائے تو وہ ذرا نہ جھکتا۔ وہ صرف یہ چاہتا تھا کہ اپنے خیال کو، اپنے مافی الضمیر کو ٹھیک طریقہ پر ادا کر دے، اپنا نقطہ نظر دوسروں کو سمجھا دے اور اس سے بھی زیادہ یہ کہ خود اپنے خیال کا اظہار کر کے اس کو صاف اور واضح کرے۔ اسے نہ اپنے احساسات و جذبات کا لحاظ تھا نہ دوسروں کے۔ جو کچھ کہنا ہوتا بے بظاہر

بے تکلف صاف صاف کہ گندنا خواہ کوئی پرمانے یا بھلا، اس کی تعریف کرے یا مذمت کرے۔ یہ بات یوسف کو عجیب و غریب معلوم ہوتی تھی لیکن وہ یہ بھی دیکھتا تھا کہ باوجود ان تمام حرکتوں کے سب گھردلوں کے دل میں کانظم کی وقت تھی۔ لوئیس اور ادا م مپارے اکثر اس پرستی بھی نہیں لیکن جب کبھی ان کو کسی اہم معاملے کے متعلق کوئی مشورہ کرنا ہوتا تو وہ اسی کی طرف رجوع کرتیں اور اس کی رائے کی قدر کرتیں خواہ وہ ان کی اپنی مرضی کے خلاف ہو۔ ایلیزا خاص طور پر اس کی قائل معلوم ہوتی تھی اور اس کی باتوں کو بہت توجہ اور غور سے سنتی تھی۔ وہ عام طور پر بہت خاموش اور لوگوں سے الگ تھلگ رہتی تھی جس کی ایک وجہ یہ بھی تھی کہ اور گھردلے اس کی طرف زیادہ اطمینان نہیں کرتے تھے یہاں تک کہ اس کی ماں بھی اس کی طرف سے کسی قدر کشیدہ رہتی تھی کیونکہ وہ نہ اس کی افسردہ طبیعت کو سمجھ سکتی تھی نہ اس سے ہمدردی کر سکتی تھی۔ وہ خود خوش باش اور سطحی طبیعت کی عورت تھی اور ہر قسم کے پیچیدہ خیالات اور معاملات سے بچنا چاہتی تھی۔ اس لئے ایلیزا کی افسردگی اسے گویا ایک طرح کی ضد اور مخالفت معلوم ہوتی تھی لیکن کانظم ہمیشہ یہ کوشش کرتا تھا کہ ایلیزا کو بھی گفتگو میں شریک کرے اور اکثر خاص کر کے اسے مخاطب کرتا تھا۔ یہ خلاف اس کے لوئیس سب کی توجہ کا مرکز تھی اور اس کی خوش مزاجی اور دلکش آواؤں سے سب خوش ہوتے تھے۔ وہ سب سے بہت خندہ پیشانی سے باتیں کرتی تھی لیکن دونوں بہنوں میں ایک قسم کی خاموشی بلکہ غیر محسوس چمک سی تھی جس کو یوسف پوری طرح سمجھ نہیں سکتا تھا۔ گفتگو کے دوران میں کسی خفیف سے معاملے یا مسئلے پر اختلاف رائے ہوتا تو چھوٹی بہن بڑی بہن کی بات کاٹ کر اپنا فیصلہ صادر کر دیتی اور سب اس کو تسلیم کر لیتے۔ ایلیزا کے چہرے پر ایک خفیف سی جھلک آزدگی کی نظر آتی اور چپ جاتی لیکن کوئی مبصر اگر اس لمبی سی بلی کو دیکھتا تو سمجھ جاتا کہ اس باریک پردے میں بہت کچھ درد، اناکامی اور غلط فہمی یا سہمناں ہے۔ ..... یوسف کو تعجب یہ تھا کہ جب یہ سب لوگ خود اس سے گفتگو کرتے تو محض تہذیب اور خوش اخلاقی کی بنا پر اور بالعموم روزمرہ کے معاملات اور سطحی امور کے متعلق لیکن ہر اہم موقع پر کانظم کی رائے دریافت کرتے اور اس کی طرف متوجہ ہوتے حالانکہ یوسف شکل و صورت میں تہذیب و شائستگی میں کانظم سے کہیں بہتر تھا اور اس سے کہیں زیادہ صحت و روانی سفر فراموشی ہوتا تھا۔ کانظم گفتگو میں زبان کی غلطیاں کرتا تھا۔ اس کی شکل بہت معمولی تھی بلکہ اگر اس کے چہرے پر ایک خاص قسم کے درد اور

وقت کی کیفیت نہ ہوتی اور زندگی کے تجربات اس پر اپنا نقش نہ چھوڑتے تو شاید اس کا شمار بد صورتوں میں ہوتا لیکن باوجود ان نقائص کے دیوسف انھیں نقائص ہی سمجھتا تھا، وہ سب لوگوں پر حاوی تھا، گنگو کو جدھر جاہلتا موڑ دیتا اور ایسی باتیں جن کو دیوسف دل میں سوچتے ہوئے بھی ہچکچاتا تھا کاظم کے طوفانِ کلم میں زور شور سے بہتی چلی جاتی تھیں۔ دیوسف بالعموم موسم اور اخباری خبروں اور دنیا وغیرہ کے متعلق گنگو کرنے کے بعد اسی سوچ میں رہتا کہ اب کیا باتیں کروں، نہ اس وجہ سے کہ اس میں علم یا دھنیت کی کمی تھی بلکہ اس وجہ سے کہ وہ ان مباحث کے علاوہ اور چیزوں کے متعلق مبادلہ خیالات کرتے ہوئے جھجکتا تھا۔ اسے یہ اندیشہ رہتا تھا کہ شاید اس بات میں اس کے سامعین کو دل چپی نہ ہو یا وہ آدابِ مجلس کے خلاف سمجھی جائیں لیکن کاظم کے لئے اس قسم کی رکاوٹ کوئی معنی نہیں رکھتی تھی۔ وہ خدا اور مذہب اور معاشرت اور عورت غرض ہر موضوع پر بے تکلف گنگو کرتا اور اپنے ساتھیوں کو مجبور کرتا کہ اس میں دلچسپی لیں۔ اس میں بظاہر ہر ذمہ تمام صفات تھیں جو طبیعت کو اکتا دینے والے باتونی لوگوں میں ہوتی ہیں لیکن لطف یہ تھا کہ وہ کبھی بارِ خاطر نہ ہوتا تھا بلکہ اپنے خیالات کی جدت اور مبارزانہ اندازِ کلام سے مجھے ہوئے دلوں میں بھی گرمی پیدا کر دیتا تھا۔

اس واقعے کے بعد دیوسف اکثر کاظم کے ساتھ رہنے لگا۔ شام کو عموماً دونوں اسٹے سیر کو جاتے تھے۔ کبھی کبھی انعام موپارسے وغیرہ بھی ساتھ ہوتی تھیں لیکن عام طور پر یہی دونوں ہوتے۔ کاظم کو گنگو کا مرض تھا کیونکہ وہ اسے انظارِ خودی اور تبلیغ کا بہترین ذریعہ سمجھتا تھا۔ اس کا ایک عقیدہ یہ تھا کہ ہر شخص انظارِ خودی کا کوئی نہ کوئی ذریعہ تلاش کر لیتا ہے۔ کوئی صناعی کے نمونوں کی شکل میں، کوئی کسی مفید اور عملی کام کی صورت میں، کوئی لباس کی عمدگی اور آرائش سے، کوئی تحریر و تقریر کے ذریعے اپنی خودی کو ظاہر کرتا ہے۔ لیکن جن لوگوں پر قدرت یا نعمت یا سبب راستے بند کر دیتی ہے وہ گنگو ہی کے ذریعے اپنے دل کو تسکین دے لیتے ہیں۔ وہ خود اپنی بسیار گوئی کی ہنسی اڑاتا تھا اور بزار ٹوشا کی بھیڑی اپنے اوپر چبٹ کرتا تھا کہ ”جو شخص کچھ کر سکتا ہو کر کے دکھا دیتا ہے۔ جو کچھ نہیں کر سکتا وہ دوسروں کو سکھاتا ہے۔“ وہ کہتا تھا کہ مجھے چو کچھ کچھ کرنا نہیں آتا اس لئے دوسروں کو ”تعلیم“ دیا کرتا ہوں، وہ دنیا بھر کے مسائل پر بحث کرنے کو تیار تھا۔ خدا اور آخرت اور قوموں کی زندگی، مغرب کی عورتیں اور مرد اور ان کی خوبیاں اور خرابیاں، مشرق کا احساس کمتری ہر چیز وہ آزادی

کے ساتھ رائے دیتا تھا اور اس کے خیالات میں عجیب سنگینی اور تازگی تھی جو اول اول یوسف کو حیرت میں ڈالتی تھی لیکن آگے چل کر اس کو غور کرنے اور سوچنے پر مجبور کرنے لگی۔ اس کی تمام رائیں اور عقائد اس کے ذاتی تجربوں اور ذہنی کاوش کا نتیجہ تھے کتابوں سے مستعار نہیں لے گئے تھے۔ اسے کتب بینی کی عادت نہ تھی اور اگر کوئی کتاب پڑھتا بھی تھا تو اس کی یہ خواہش ہوتی تھی کہ اس میں اپنے خیالات کا عکس دیکھے ! اور چونکہ خیال خواہش کا پابند ہوتا ہے اس لئے اکثر وہ مصنف کے الفاظ سے وہی معنی نکالتا تھا جو اس کے اپنے دماغ میں ہوتے تھے۔ یوسف کے لئے یہ ایک نیا تجربہ تھا کہ کوئی شخص خالص ذاتی خیالات کہتا ہو اور وہ دوسروں کے خیالات کی پروا نہ کرے۔ اس نے انگلستان میں یونیورسٹی کے نوجوانوں کو بھی آزادی کے ساتھ بحث کرتے دیکھا تھا لیکن وہ محض فٹین کی پابندی تھی۔ ان کے لئے خیالات اور عقائد کی دنیا کوئی خاص اہمیت نہ رکھتی تھی لیکن کاظم کے نزدیک زندگی کے معنی یہی تھے کہ وہ اخلاق اور نکلت و نزل کی حدود سے آزاد ہو کر سوچے اور اپنے خیالات کو الفاظ کا جامہ پہنا کر ظاہر کرے۔ یوسف کے خیالات میں بھی اس کی صحت میں ایک انقلاب پیدا ہونا شروع ہوا۔ اس کی طبیعت اور خیالات میں ابھی تک وہ سنگینی نہیں آئی تھی جو اپنے ذاتی تجربے اور فکر کا نتیجہ ہوتی ہے۔ اس کے بہت سے مضبوط اور موروثی عقاید اور نظریوں کی بنیادیں بننے لگیں۔ ایک شخصیت دوسری شخصیت پر کتنا کچھ اثر ڈال سکتی ہے ! وہ اب تک اپنے گرد و پیش کی دنیا کو ایک مکمل اور مستقل چیز سمجھے ہوئے تھا جو خالق کائنات کے ”کن“ کہنے سے اسی صورت میں صبی آج ہے ظہور میں آئی تھی اور ہمیشہ اسی حالت پر قائم رہے گی۔ کاظم کی بے باکانہ تنقید سے اسے احساس ہوا کہ یہ خیال کس قدر رنگ نظری پر مبنی ہے۔ دنیا دراصل ایک مسلسل اور پیوستہ اخلاقی کا نتیجہ ہے جس میں خدا اور انسان ”برابر کے شریک“ ہیں۔ انسان کی کوشش اور توفیق الہی سے وہ اپنی موجودہ حالت کو بہتر بنی ہے لیکن اب بھی بہت ناقص، بہت نامکمل اور بے انصافی سے پُر ہے۔ بے شک انسان نے علوم اور مادی چیزوں کا بہت بڑا ذخیرہ جمع کر لیا ہے جس پر بیسویں صدی فخر کرتی ہے لیکن آگے جو کچھ ہونے والا ہے اس کے مقابلے میں آج کل کی تمام ایجادات اور تمام اخلاقی قوانین اور معاشرتی نظام اور رسم و رواج تاریکی اور وحشت کے زمانے سے کچھ ہی بہتر ہیں۔ کاظم جب کبھی جوش میں آتا تو مروجہ تہذیب و تمدن کی

وہیں ازادیتا۔ وہ کتا ”تم اس تہذیب و تمدن کے بہت معترف ہو“ اس کو انسانی ترقی کی انتہا اور انسانی عقل کا شاکر سمجھتے ہو۔ ذرا سوچو تو سہی کہ یکس قدر حقیر اور ذلیل ہے نہ یہاں انصاف ہے نہ اخوت، نہ ہمدردی۔ لوگ اپنے اپنے نفس کے حجرے میں بند، ایک دوسرے سے بالکل بے تعلق زندگی بسر کرتے ہیں یا پھر باہم برسرِ پیکار رہتے ہیں۔ تم دیکھتے ہو یہ آٹھ آٹھ دس دس منزل کے مکانات جو دنیا کے تمام بڑے بڑے شہروں میں بنے ہوئے ہیں ان میں سے ہر ایک مکان میں سینکڑوں نہ گناں خدا پاس رہتے ہیں اور ان کی آپس میں سلام علیک بھی نہیں ہے جس طرح سرکس میں قفلت جنس کے جانور گھیر کر ایک جگہ کر دئے گئے ہوں۔ ان بے وقوفوں کا بہشت کا تخیل کیا ہے؟

بہشت آں جا کہ آزار سے نہ باشد      کے رابا کے کار سے نہ باشد !

حالانکہ اگر آزار اور ایک دوسرے سے سروکار کو زندگی میں سے نکال دیا جائے تو زندگی اور موت میں فرق کیا رہ جائے گا؟ ہر شخص اپنے چھوٹے سے باغ یا احاطے یا مکان کے گرد باڑ لگالیتا ہے۔ کیوں؟ تاکہ دوسرے لوگ اس سے فائدہ نہ اٹھائیں۔ اس کے درختوں کے سایے میں نہ بیٹھیں، اس کے کنویں کا پانی نہ پیں، کوئی شخص نیٹے کے صفات و صفات گھر میں نہیں رہتا کیونکہ ہم لوگ ابھی تک دیوانوں اور نیم حوشی لوگوں کی طرح پتھر پھینکنے سے باز نہیں آتے۔ سب لوگ اپنے اپنے مکاناتوں میں قفل ڈال کر سوتے ہیں کیونکہ ہر شخص کی چیزیں چوری کا مال ہیں اور اس لئے وہ انہیں چھپا کر رکھنا چاہتا ہے۔ اسی طرح تمام قومیں قلعہ بند زندگی بسر کرتی ہیں۔ ان کی حفاظت اور قوت کا انحصار فوجوں پر ہے یعنی اگر لوہا اور گندہ حک ہمارے اور ہمارے مہایوں کے درمیان حائل نہ ہو تو وہیں نہ دن میں اطمینان نصیب ہو نہ رات کو چین۔ اور لطف یہ ہے کہ ملکوں کو اپنی ساری دولت اسی لوہے اور گندہ حک کی دنیار پر صرف کرنے کے باوجود اطمینان نصیب نہیں ہوتا۔ سچ تو یہ ہے یوسف بھائی کہ اگر ہمیں سر پھوٹے کا اندیشہ نہ ہو تو ہم یقیناً دوسروں کے سر پھوٹے ڈالیں۔ یہ بھی کوئی تہذیب ہے! اس سے بہتر نظم اور اور امن تو چو پاؤں میں پایا جاتا ہے کہ وہ بغیر نہایت شدید ضرورت کے یعنی سولے اس صورت کے جب انہیں اپنی جان بچانا ہو نہ کسی کی چیز چراتے ہیں نہ کسی کو مارتے ہیں۔ اور آپ کس چیز کے قائل ہیں؟ ہمارے اقتصادِ نظام اور تقسیم وسائل کے! جس میں چند عیار یا ماوراءِ خوش قسمتوں نے ان تمام حقوق اور آسائشوں



پرتضہ کر لیا ہے جو انصاف کی رو سے تمام انسانوں کو ملنی چاہئے تھیں اور ان کو اپنے ذاتی فائدے کے لئے متعلق کر دیا ہے۔ جب دنیا تہذیب یافتہ ہو جائے گی اسے یہ جلد بہت مرغوب تھا، تو اسی زندگی کی تمام ضروریات بالکل عام ہو جائیں گی اور لوگ ایک دوسرے سے پانی اور روشنی اور زمین اور وال آئے پر نہ لڑا کریں گے۔ کیا کہتے ہو؟ یہ کسے کی تعلیم ہے؟ بالشوزم کی؟ تم تو الفاظ سے اس قدر ڈرتے ہو کہ خدا کی پناہ اور پھر تم یہ کہہ رہے ہو کہ مجھے بھی الفاظ سے ڈراتے ہو۔ مجھے خبر بھی نہیں کہ بالشوزم کیا بلا ہے۔ میں تو وہ بات کہتا ہوں جو سچی ہے اور دل کو لگتی ہے خواہ وہ مذہب کی تعلیم ہو یا بالشوزم کی یا ہندوستان کی کسی جاہل بڑھیا کی۔ اور تم جانتے ہو اس زمانے میں لوگ کیا کریں گے۔ ان کا سارا وقت اپنی دوزخ بھرنے کی فکر میں صرف نہ ہوگا بلکہ وہ اپنی تمام فرصت کو علم کی تلاش میں، فنون لطیفہ کی تحصیل میں، نئی نئی ایجادوں میں، نئے اسکانات کو عمل میں لانے میں صرف کریں گے۔ اس وقت حقیقی تہذیب یافتہ زندگی کی ابتدا ہوگی۔ اور اتنا؟ اتنا تھیں کیا معلوم؟ اگر معلوم ہو تو تم خدا بن جائیں!

آنکھ جو کچھ دیکھتی ہے لب پہ آسکتا نہیں      محو حیرت ہوں کہ دنیا کی اسے کیا ہو چکے گی!

مگر یوسف یقیناً جانو کہ ہماری زندگی ابھی دجوش اور بہائم کی زندگی ہے۔ اس میں کوئی چیز ایسی ہو جس پر فخر کیا جائے؟.....“

اگر کوئی اور شخص اس طرح باتیں کرتا تو یوسف اسے یقیناً نصنہ اور نالائش سمجھتا لیکن کاظم کی گنگو میں اس قدر خلوص اور دجوش تھا کہ اس کے متعلق بناوٹ کا شبہ نہیں ہو سکتا تھا۔ وہ اپنی ذات کو اپنے خیالات میں کھودیتا تھا۔ اگر اسے کبھی یہ خیال ہوتا کہ میں بہت زیادہ باتیں کر رہا ہوں تو معذرت کرتا لیکن فوراً ہی معذرت کو بھول جاتا اور پھر اسی گناہ کا مرتکب ہو جاتا۔ اس کی صحبت نے کاظم کے خیالات میں ایک انقلاب عظیم پیدا کر دیا۔ اس میں معاملات پر غور کرنے اور سوچنے کی عادت پیدا ہو گئی۔ اس کی زندگی اب تک ایک اسے ماحول میں لبر ہوئی تھی جہاں اول تو خیالات اور عقائد میں کبھی ٹکسٹ ہوتی ہی نہ تھی اور ہوتی بھی تو اس کو دوبانے کی کوشش کی جاتی تھی اور افلاق کا منہموم یہ سمجھا جاتا تھا کہ کم از کم ظاہر میں لوگوں کے ساتھ اتفاق رائے کا اظہار کیا جائے۔ اس لئے اس کی قوت فکر بہت کچھ معطل رہی تھی۔ لیکن اب اس نے دیکھا کہ کاظم کے خیالات تقریباً ہر

معاہدے میں اس کے کتابی اور منشا خیالات سے نمٹت ہیں اور گویا ہر قدم پر اس کو دعوت جنگ دیتے ہیں۔ اس لئے اسے چاروں اچاران سائل پر غور کرنا پڑا اور اسے یہ احساس ہوا کہ وہ اب تک تالاب کے مینڈک کی طرح ایک محدود دائرے میں بند رہا تھا اور اب پہلی بار اسے آزادی نصیب ہوئی ہے۔ اس کی تنگ نظری اور تعصبات میں بہت کمی ہو گئی اور اس کی طبیعت میں شعل اور بردباری کی صفات ظاہر ہونے لگیں۔ اس کی ذات کا دائرہ وسیع ہو گیا اور وہ دوسروں کے دکھ درد کو اپنے دکھ درد کی طرح توجہ کے قابل سمجھنے لگا۔ اسے اب یہ نیا احساس ہوا کہ اگر کسی معاہدے میں دشمن بالکل نیک نیتی سے نمٹتے طرز عمل اختیار کریں تو یہ ضروری نہیں کہ ان میں سے ایک جنت میں جائے اور دوسرا لازماً دوزخ میں! اس کی شدید انفرادیت میں اپنی اپنے اور دوسروں میں فرق کرنے اور اپنی ذات کے دائرے سے باہر نہ نکل سکنے میں کمی آگئی۔ کیونکہ کاظم کی طبیعت اس لحاظ سے عجیب غریب تھی اور اس کا دوسروں پر بھی بہت اثر پڑتا تھا۔ وہ اپنے اور دوسروں کے مفاد میں، اپنی اور دوسروں کی ذات میں بہت کم فرق کرتا تھا۔ کسی شخص کے فائدے کے لئے خود کو تکلیف میں ڈالنا اس کے لئے ایک معمولی سی بات تھی۔ وہ اپنی چیز اور دوسروں کی چیز میں بھی تمیز نہ کرتا تھا۔ اس کے صندوق میں کبھی فصل نہ ہوتا تھا۔ اس کا کمرہ اور تمام چیزیں کھلی پڑی رہتی تھیں اور اس کی طرف سے ہر شخص کو اجازت تھی کہ جو چیز چاہے استعمال کرے۔ نہ معلوم اس کی نیک نیتی کا اثر تھا یا کیا کہ اس کے ہاں سے کبھی کوئی چیز چوری نہ جاتی تھی۔ یوسف پر زیادہ اثر اس بات کا پڑا کہ اس کے قول اور فعل میں تفاوت نہ تھا۔ وہ جو کچھ کہتا تھا وہی کرتا بھی تھا۔ وہ جہاں ایک قسم کی معاشری اثر اکیت پر کچھ دیتا تھا وہاں اس پر عمل بھی کر کے دکھاتا تھا۔ اس کی شخصیت کے سحر اور اثر آفرینی نے نہ صرف یوسف کو نشا ثربا بلکہ اس نے یہ دیکھا کہ اس گھرانے کے تمام افراد پر اس کی باتوں اور اس کے رویے کا اثر نمودار ہونے لگا۔ ایک ایڈیٹر تو ضرور اس اثر سے بڑی حد تک محفوظ رہا کیونکہ پبلک اسکول کی زندگی اور یونیورسٹی کی روایات نے اس کو ایک خاص سانچے میں ڈھال دیا تھا جس کو وہ دنیا میں سب سے بہتر سا بچا سمجھتا تھا۔ اس کے علاوہ اس میں اپنی قومی برتری کا احساس اس قدر مستحکم تھا کہ وہ کسی ہندوستانی کا اثر قبول کرنا بلکہ اس کی طرف زیادہ متوجہ ہونا بھی خلاف شان سمجھتا تھا۔ اس لئے وہ ہمیشہ کاظم کو ایک نیم جنوں لیکن نیک نیت اور بے ضرر

انسان سمجھتا رہا۔ مگر اور سب لوگ جو شروع میں اس کی حرکات کو حیرت کی نظر سے دیکھتے تھے رفتہ رفتہ اس سے مانوس ہو گئے اور حیرت کی جگہ اعتماؤں کی جگہ اعتقاد نے لے لی۔ ان کے لئے اس کی صحبت ایک انقلاب آفرین معلم تھی جس نے ان میں سے ہر ایک کو ان کے محدود دائرہ خیال سے نکال کر نئے امکانات اور زندگی کے نئے اصولوں سے آشنا کیا اور ان کے تعصبات کو ان کے چھوٹے چھوٹے جھگڑوں اور مخالفتوں اور کشیدگیوں کو بہت کم کر دیا۔ وہ ہر معاملے اور ہر چیز کو ایک ایسے وسیع نقطہ نظر سے دیکھتا تھا کہ وہ خود اسے اور دوسروں کو بہت چھوٹی اور کم حقیقت معلوم ہوتی تھیں اور چونکہ خیالات کو شرح و بسط کے ساتھ ظاہر کرنے کا اسے مرض تھا اس لئے رفتہ رفتہ دوسرے لوگوں میں بھی یہ عادت پیدا ہو گئی۔ لوئیس اور ایلیزا کی باہمی کشیدگی جو پہلے اکثر چھوٹی چھوٹی باتوں پر پیدا ہو جاتی تھی اب تقریباً مفقود ہو گئی تھی کیونکہ وہ ان سے اپنے انوکھے بیان میں کہا کرتا تھا ”بجلا تم اپنے ان تمام معاملات اور تکراروں اور پریشانیوں کا مقابلہ جاندار دوسروں سے تو کرو کہ وہ کتنے بڑے ہیں اور یہ تمام پریشانیاں اور اختلافات کس قدر چھوٹے ہیں۔ پھر تم انھیں اس قدر اہمیت کیوں دینے کہ اپنی زندگی تلخ کر لیں اور ان آسمان کے باشندوں کو اپنے پرہیزگار بننے کا موقع دیں!“ ایلیزا جس کا دل بہت نازک اور چوڑا کھایا ہوا تھا اور لوئیس جو حسن اور شباب کے نشے میں محو اور اپنے اقوال و افعال کے نتائج کو سمجھنے سے معذور تھی دونوں اس کو فلسفی کہا کرتی تھیں لیکن اس کی بات ہمیشہ مان لیتی تھیں۔ ماوام پو پارے بھی جو عام طور پر ایلیزا سے کھچی رہتی تھی اور اس کی افسردہ اور کبھی موٹی طبیعت سے ہمدردی نہ کر سکتی تھی اب پہلے کی نسبت زیادہ شفقت اور رواداری سے کام لیتی تھی اور ماں بیٹی میں ہمدردی اور مضاہمت کا ایک نیا رشتہ قائم ہو گیا تھا۔

یوسف کی تعطیلات کے ختم ہونے میں دو ہفتے رہ گئے تھے۔ ایک روز وہ شام کے وقت اپنے کمرے میں بیٹھا ہوا کتاب دیکھ رہا تھا کہ اس کے کان میں کسی کے بولنے کی آواز آئی۔ برابر کے دیوان خانے میں ماوام اور کاظم باتیں کر رہے تھے اور ان کے الفاظ صاف سنائی دیتے تھے پہلے تو یوسف بے توجہی سے ان کی باتیں سنتا رہا لیکن تھوڑی دیر میں اس کو دلچسپی پیدا ہوئی اور وہ طبیعت کے خلاف لیکن نفرت

انسانی کی ایک عام کمزوری کے مطابق ! اہست غور سے وہ گفتگو سننے لگا۔

ما دوام۔ کاظم تم یہ سمجھتے ہو کہ مجھے ایلیزا سے محبت نہیں۔ یہ غلط ہے۔ میں اس کو اتنا ہی چاہتی ہوں جتنا لوئیس کو۔ لیکن میری سمجھ میں نہیں آتا کہ وہ اس قدر اُداس کیوں رہتی ہے۔ اسے بظاہر کوئی تکلیف نہیں لیکن اس کی طبیعت ہمیشہ اُداس رہتی ہے۔ وہ شادی کرنے پر بھی رضامند نہیں ہوتی۔ اس کی وجہ سے تمام گھر میں افسردگی سی رہتی ہے اور میں کبھی کبھی اپنی طبیعت سے مجبور ہو کر عجیلا اٹھتی ہوں اور کچھ برا بھلا کہہ دیتی ہوں جس پر وہ بے حد کڑھتی ہے۔ اس کا مزاج بہت ہی زور رنج ہے۔ آخر میں اس کا کیا علاج کر لو؟ اس کے بعد غلطی و تریک خاموشی رہی۔ پھر کاظم کے بولنے کی آواز آئی۔ وہ کسی قدر رک رک کر بول رہا تھا۔

”ما دوام تمہیں سارے حالات کا علم نہیں اس لئے تم ایلیزا کے مزاج کو اچھی طرح نہیں سمجھتیں۔ میں تمہیں الزام نہیں دیتا لیکن مجھے یہ دیکھ کر بہت رنج اور افسوس ہوا کہ تم کہتے ہو کہ وہ آدمی جو ذرا سی سمجھ اور تحمل سے کام لے کر خوشگوار زندگی بسر کرتے ہوں محض چھوٹی چھوٹی غلط فہمیوں کی وجہ سے کڑھیں اور اپنی زندگی تباہ کریں معلوم نہیں مجھے یہ حق سے یا نہیں کہ اس کا راز آپ کو بتاؤں لیکن بتائے دینا ہوں تاکہ آپ اس کی حالت کو سمجھ کر اس سے ہمدردی کر سکیں کیونکہ اگر آپ دونوں میں شروع سے بے تکلفی اور ہمدردی ہوتی تو یہ بات آپ سے چھپی نہ ہوتی بلکہ سب سے پہلے آپ کو معلوم ہوتی لیکن ایلیزا کو کبھی سچی ہمدردی نصیب نہیں ہوئی اس لئے اس میں دل کی بات دل ہی میں رکھنے کی عادت پیدا ہو گئی ہے۔ نہ معلوم اسے کیوں مجھ پر اعتماد ہو گیا۔ بہر حال میں شاید یہ سب غصہ ہوں جس کو اس نے اپنا ہم راز بنایا ہے۔ کئی سال ہوئے اسے ایک نوجوان سے محبت ہو گئی تھی جو اسی کے دفتر میں کام کرتا تھا اور وہ نوجوان بھی اس کی طرف مخلص تھا۔ ان میں سال بھر تک خاصا میل جول اور ربط مضبوط رہا لیکن اس کا حال کسی کو معلوم نہیں ہوا۔ آپ کے ہاں عام طور پر نوجوان لڑکیاں اپنے احباب سے کھلم کھلا ملتی ہیں۔ ان کے ساتھ گھونٹی پھرتی ہیں، اپنے دوستوں سے ان کا تعارف کراتی ہیں اور گویا ایک طرح ان کی نمائش کرتی ہیں لیکن ایلیزا کی طبیعت میں خاموشی اور عزت پسندی غالب ہے۔ اس نے اپنی محبت کا اعلان نہیں کیا میں نے ایلیزا کے بیان سے یہ نتیجہ نکالا ہے کہ اس شخص میں بعض سطحی خوبیاں ضرور تھیں اس کو

تضع میں کمال حاصل تھا۔ اس نے ایلیزا پر یہ ظاہر کیا کہ اس کا مذاق اور دلچسپیاں بالکل وہی ہیں جو ایلیزا کی توجہ وہی ہو جو ہونا تھا۔ ایلیزا نے جس کی جانب ابھی تک کوئی شخص توجہ نہیں ہوا تھا اس میں نوجوانی کی تحیل پرستی تھی، اس کی ایک خیالی تصویر بنیاری کی، اس میں اپنی پسند کے رنگ بھر دئے، اسے اپنے حریتم قلب میں جگہ دی اور عقیدت مندانہ محبت سے اس کی پرستش کرنے لگی۔ لیکن وہ اس پاک محبت کا اہل نہ تھا، اس نے ایک معمولی سی ایکٹرس کی خاطر ایلیزا کو چھوڑ دیا اور جن ظاہری کی چمک اپنی آفتاب زہی کو حسن سیرت پر یعنی ستاروں کی ٹھنڈی روشنی پر ترجیح دی۔ دیوسف اس کی ان نقشیبوں کو سن کر مسکرایا۔ کاظم اپنی عادت سے مجبور تھا اور ہمیشہ ایسی ہی عجیب و غریب اور انوکھی ترکیبیں استعمال کیا کرتا تھا۔ ایلیزا کے خیالی قلمے سمار مہ گئے۔ اسے فطرت انسانی پر جو عقیدہ تھا وہ جاننا رہا۔ نا تجربہ کاری کی وجہ سے یہ پہلی مایوسی اور شکست اس کی طبیعت میں بس کر رہ گئی۔ اسے یہ معلوم ہونے لگا کہ اس کی زندگی ہمیشہ بے معنی اور بے رنگ رہے گی اور چونکہ وہ فطرتاً ہی غور اور شرمیلی ہے اس لئے وہ اندر ہی اندر کڑھی اور اپنے رنج کو دل ہی میں رکھا۔ اسی وجہ سے وہ ہمیشہ افسردہ اور خاموش رہتی ہے۔ چونکہ آپ کو معلوم نہ تھا کہ اس پر یہ حادثہ گزرا ہے جو نوعمری کی آنکھوں سے واقعہاً بہت سخت اور بہت شکن نظر آتا تھا اس لئے آپ اس کے ساتھ پوری طرح ہمدردی نہ کر سکیں۔

ماوام۔ جس کی آواز بہت دھیمی اور تناثر معلوم ہوتی تھی، اگر تم نے کس طرح اسے اپنا گرویدہ کر لیا؟

کاظم۔ دیکھو اسٹ کے بچے میں، انہیں میں نے تو گرویدہ نہیں کیا۔ یہ ان کی غنایت ہے کہ وہ مجھے اپنا خیر خواہ سمجھتی ہیں۔ شاید اس کی وجہ یہ ہو کہ میں نے آتے ہی ان کی آنکھوں کے خزن و طلال سے یہ اندازہ کر لیا تھا کہ ان کا دل چوٹ کھایا ہوا ہے۔ اس لئے میں ہمیشہ ان کے ساتھ خاص طور پر ہمدردی اور توجہ سے پیش آتا رہا اور میں نے کبھی اپنی کامیابی اور مسرت کا ذکر ان کے سامنے نہیں کیا کیونکہ سریع الحس لوگ ایسے موقع پر ہمیشہ دوسروں کی حالت سے اپنی حالت کا مقابلہ کرتے ہیں اور دل ہی دل میں کڑھتے ہیں۔ میں نے یہ کوشش کی کہ کسی طرح ان کی توجہ اپنی ذات اور ذاتی معاملات کی طرف مبہم کر اور چیزوں کی طرف مہجائے، اسی خیال سے میں نے بعض اوقات بیجا اصرار کے ساتھ ان کو تعلیمی اور معاشرتی خدمت کی طرف توجہ دلائی۔ آخر رفتہ رفتہ ان کو ان کا معاملہ سے دلچسپی پیدا ہو گئی۔ اب وہ شام کو سوشل ورک ڈپارٹمنٹ میں جاتی ہیں اور انہیں بین الاقوام

کے اس شبے کی مہربانی جس کا تعلق عورتوں کی خدمت اور بیوہ سے ہے اور اس فن میں نملک معاشری مسائل کا مطالعہ کرتی رہتی ہیں۔ اس طرح ان کی مجلسوں کے بڑھ جانے سے کسی حد تک ان کا غم غلط ہو گیا ہے۔ اور یوں بھی ہیں نے الٹی سیدھی باتیں بنا کر اور جھوٹ موٹ کا فلسفہ بگھاڑ کر اس واقعہ کی طرف سے ان کی توجہ کو ہٹایا اور انھیں یقین دلایا کہ دشمن ان کی محبت کا اہل نہ تھا ورنہ ایسی ذلیل حرکت نہ کرتا۔ انسان کی زندگی ایک نہایت وسیع اور غیر محدود چیز ہے۔ کوئی واقعہ خواہ وہ کیسا ہی ناگوار کیوں نہ ہو اسے ہمیشہ کے لئے تلخ نہیں بنا سکتا۔ اگر اسے اپنی زندگی کی حقیقی اہمیت اور اسکات کا احساس ہو۔ اور عورت جو دنیا کو محبت اور سہار دی اور خدمت کا سبق پڑھانے آئی ہے خود اپنی ذات میں ایک ایسا سرخسہ مسرت رکھتی ہے کہ وہ اپنی خوشی اور کامیابی کے لئے دوسروں کی محتاج نہیں۔ وہ اپنے پاؤں پر کھڑی ہو سکتی ہے اور دوسروں کو پیغام حیات بنا سکتی ہے۔ اس کی ذات بجائے خود ایک فیضان ہے۔

ماوام۔ (اس کی بات کاٹ کر) انہیں کاظم تھا را یہ خیال صحیح نہیں۔ عورت کی شخصیت اس وقت تک مکمل نہیں ہوتی جب تک وہ اپنی خوبیوں اور صلاحیتوں کی تکمیل مرد کے دوش بدوش نہ کرے۔ مجھے یقین ہے کہ الیزا کی طبیعت میں جو سکون پیدا ہوا ہے وہ صرف تمہاری ذات کا اثر ہے۔ اس کے لئے تمہاری شخصیت فیضان کا سرخسہ ہے۔ معاف کرنا میں تمہارے منہ پر تمہاری خوشامدیں کرتی مگر واقعہ یہ ہے کہ تم نے میرے دل میں اسی طرح گھر کر لیا ہے جیسے تم میری اپنی اولاد ہو اور مجھے تم سے ایسی ہی محبت ہے جیسی تمہاری ماں کو تم سے ہوگی۔ تم اطمینان رکھو کہ الیزا کی طرف سے میرا رویہ اب بالکل بدل جائے گا اور تمہیں کبھی مجھ سے شکایت نہیں ہوگی۔ مگر مجھے تعجب یہ ہے کہ میں ماں ہو کر آج تک ان تمام باتوں سے ناواقف رہی جن کو تم نے دو تین مہینے کے اندر اندر معلوم کر لیا اور یہی نہیں بلکہ اس خوبی سے الیزا کا غم غلط کیا اس کے مرض کی تشخیص بھی کی اور اس کا صحیح علاج بھی کیا۔ بلکہ میں دیکھتی ہوں کہ لوئس کی طبیعت بھی بدل گئی ہے۔ اس میں اب پہلی سی بے پڑائی نہیں رہی۔ وہ دوسروں کے جذبات کا زیادہ خیال رکھتی ہے دوسروں کی بات کو انصاف سے زیادہ غور سے سنتی ہے۔ بن سے زیادہ محبت کے ساتھ پیش آتی ہے۔ کاظم تم تو سچ بچ کے جاؤ گے جو۔۔۔۔۔

اتنے میں یوسف کو دیوان خانے کا دروازہ کھلنے کی آواز آئی اور وہ لنگھو جس میں وہ بالکل محو ہو گیا تھا



کی گہرائیوں میں کوئی زبردست انقلاب ہو رہا ہے جس کا پوری طرح جائزہ لیجیے گا اسے موقع نہیں ملا۔

یوسف کا اندیشہ صبح نکلا۔ ایلیزا کی عقیدت اور کاظم کی ہمدردی رنگ لائی اور ایلیزا کو کاظم سے اس قدر محبت ہو گئی کہ وہ اس کو آسانی سے چھپانیں سکتی تھی۔ اس کی پہلی محبت کاظم کو لڑے چھ سات سال گذر چکے تھے اور اس دوران میں اسے کوئی ایسا شخص نہ ملا تھا جس پر وہ اپنی محبت کے بیش بہا جزا ہر شکر کرتی۔ اس لئے 'خلوص' محبت' جان نثاری اور ایثار کی وہ قوتیں جو فطرت نے اس کی طبیعت میں کوٹ کوٹ کر بھری تھیں اس ساری مدت میں اندر ہی اندر بچنے ہوتی رہیں۔ مگر اب اسے ایک ایسا دیوتا مل گیا جس کے قدموں پر وہ یہ ساری دولت بچھا د کرنے کو تیار تھی۔ اس کی خزن نگینیں آنکھیں جواب ایک نئی روشنی سے منور تھیں، ہر وقت کاظم کی طرف لگی رہتی تھیں۔ وہ اس کی باتوں کو شوق اور دلچسپی سے سنتی اور ان کو اپنے دل میں محفوظ رکھتی۔ اس کے تمام مشاغل اور دلچسپیوں میں کاظم کی ذات کا عکس دکھائی دیتا، مگر کاظم جواب بھی اس سے نہایت ہمدردی سے پیش آتا تھا، ہر وقت پریشان اور افسردہ سا رہتا تھا۔ اس سے اکثر ایسی حرکات سرزد ہوتیں جیسے وہ خود یہاں ہے مگر اس کا دل کہیں اور ہے۔ کھانے کی میز پر بیٹھے بیٹھے بعض اوقات وہ کسی سوچ میں گم ہو جاتا، غالی کاٹے کو متھک لے جاتا اور پھر اسے پلیٹ میں واپس رکھ دیتا۔ کبھی کبھی لوئیس زور سے میز پر ہاتھ مار کر اس کو ہوشیار کرتی اور کہتی "کاظم! تمہیں کیا ہو گیا ہے؟ تم تو ایسے کھوئے کھوئے رہتے ہو جیسے تمہیں کسی سے محبت ہو گئی ہو!" اور وہ کچھ شرمندہ، کچھ کھینا ہو کر چونک اٹھتا، زور سے ہنستا اور بلندی جلدی ادھر ادھر کی باتیں کرنے لگتا۔ ایسا معلوم ہوتا تھا گویا وہ ہر وقت دل ہی دل میں کسی مسئلے پر بحث کر رہا ہو لیکن اس کا فیصلہ نہ کر سکتا ہو۔ یوسف اس کی حالت کو دیکھتا اور اسے ایسا محسوس ہوتا جیسے وہ کسی پیچیدہ نیغباتی ڈراما کو دیکھ رہا ہے اور سوچتا کہ نہ معلوم اس کا کیا انجام ہو۔

اس گفتگو کے چند ہی روز بعد کاظم نے یوسف کے کمرے میں بیٹھے بیٹھے وقت چوک کر کہا: "مکل میں انگلستان واپس چلا جاؤں گا۔" یوسف نے تعجب سے اس کی طرف دیکھا اور کہا: "ابھی تو چھٹیوں میں دو ہفتے باقی ہیں۔ تمہارا ارادہ تھا کہ ساری چھٹیوں یہاں گزار دو گے۔" کاظم نے کچھ جواب نہیں دیا۔ خاموش رہا۔ اس کا چہرہ سرخ تھا اور پیشانی پر فکر اور رنج کی شکنیں پڑی ہوئی تھیں۔ اب معلوم ہوتا تھا کہ وہ اپنے غم کو بڑی کوشش



سے ضبط کئے ہوئے ہے اور اگر ذرا بھی ٹھیس لگی تو پھوٹ پڑے گا۔ یوسف دم بخود رہ گیا۔ دونوں بہت دیر تک چپ بیٹھے رہے۔ یوسف دیکھ رہا تھا کہ کاظم کے دل میں ایک طوفان سا اٹھتا ہے اور وہ اس کو دبا دیتا ہے لیکن اس سے زیادہ بڑا طوفان اٹھتا۔۔۔۔۔۔ آخر یوسف سے ضبط نہ ہو سکا اور اس نے بہت ہچکچاتے ہوئے کہا: اگر تم اجازت دو اور براہِ نام تو ایک بات دریافت کروں۔

کاظم۔ (قطع کلام کر کے) بھائی یوسف میں جانتا ہوں جو کچھ تم پوچھو گے میں تمہیں کیا بتاؤں؟ خدا تمہیں کبھی ایسی آزمائش میں نہ ڈالے۔ (رک رک کر) مجھے معلوم ہے کہ ایلیزا مجھ سے محبت کرتی ہے۔ یقیناً جانویں اس کا ہرگز اہل نہیں ہوں۔ ایسی خویوں کی لڑکی شاید ہی یورپ بھریں دوسری ملے۔ میں نے مینوں اس کی میرٹ کا مطالعہ کیا ہے۔ مجھے کیا معلوم تھا کہ یہ مطالعہ میرے لئے سوہان روح ہو جائے گا۔ میں خود اس سے اس قدر محبت اور اس کی اتنی عزت کرتا ہوں کہ اگر حالات مساعد ہوتے تو میں ضرور اس سے شادی کر لیتا اور اسے اپنی خوش نصیبی سمجھتا مگر دھوکہ گیر آواز کو بدلنے کے لئے کھٹکا کر، اگر ممکن نہیں۔ میں جانتا ہوں کہ مادام رفی ہو جائیں گی۔ ان کو مجھ سے بہت محبت ہے۔ لیکن میں خود اپنے راستے میں حائل ہوں۔ بارالہا تو نے مجھے کیوں پیدا کیا اور ایسا کیوں بنایا جیسا کہ بنایا ہے؟ میں چاہتا ہوں کہ اس تھوڑی سی زندگی میں کسی کے لئے کھٹ اور رنج کا باعث نہ ہوں۔ اگر ہو سکے تو لوگوں کا دکھ درد مٹاؤں اور کم کروں۔ لیکن وہ عجیب و غریب آسمانی قوتیں جو ہمارے ساتھ کھلونوں کی طرح کھلتی ہیں، ہمیں زندگی کی بساط پر مہروں کی طرح استعمال کرتی ہیں۔ میں خوش تھا کہ میری وجہ سے ایلیزا کا غم دور ہو گیا ہے۔ مجھے کیا معلوم تھا کہ یہ قوتیں میرے ہی ہاتھوں اس کو دکھ پہنچائیں گی۔۔۔۔۔۔

یوسف۔ تم اس سے شادی کیوں نہیں کر سکتے؟

کاظم۔ کیوں نہیں کر سکتا؟ اصل وجہ تو یہ ہے کہ قدرت کی نامعلوم مصلحت نے مجھے ایک المیہ کے لئے چنا ہے اور کٹ تیلی کا کام بھی ہے کہ وہ بازی گر کے اشارے پر قہص کرے۔ لیکن اس نے چند ظاہری اسباب پیدا کر لئے ہیں تاکہ انسان اپنی بے بسی کو اور زیادہ محسوس کرے۔ اگر میں بالکل آزاد ہوتا، اور خاندانی اور تعلیمی بندشوں میں جکڑا ہوا نہ ہوتا تو یقیناً ایلیزا کے ساتھ اپنی زندگی بسر کرتا کیونکہ ایسی ہم مزاج رفیقہ کا ملنا اگر ناممکن نہیں تو

بہت مشکل ہے لیکن میں ایک چھوٹے سے گاؤں کا رہنے والا ہوں جہاں کے باشندوں کی قدامت پسندی کا تم اندازہ بھی نہیں لگا سکتے۔ اگر میں ایلینز کو اپنے ہمراہ لے جا کر اس گاؤں میں رکھوں جو ہر لحاظ سے یہاں کے ماحول سے مختلف ہے تو یہ اس کے لئے جس دودھ کی سزا ہو جائے گی۔ نہ اس کو کسی قسم کی سوسائٹی ملے گی نہ کوئی تعزیر نہ دلچسپی۔ فائدہ ان کے لوگ مجھ سے بدین ہوں گے اور اس کے مخالفت۔ ان میں کبھی باہمی سہمدردی اور سخاوت نہ ہو سکے گی اور ایلینز کی زندگی برباد ہو جائے گی۔ وہ وہاں اپنے جذبہ خدمت کی طبیعتی نہیں کھسکے گی۔ یوسف، مگر کاظم بھائی تم یہ سوچو کہ اس کے لئے تنہا ہی ذات ہر دلچسپی کا بدلہ ہوگی، تم خود اس کے لئے ایک دنیا بن جاؤ گے۔ اس میں یہ صلاحیت ہے کہ محبت کی خاطر تکلیف اور مخالفت کا مقابلہ کرے اور پھر لوگوں کی مخالفت بھی ایسی چیز ہے جو رفتہ رفتہ خلوص اور سہمدردی کے اثر سے دور ہو جائے گی۔

کاظم۔ یوسف کیا تم یہ سمجھتے ہو کہ میں اپنی زندگی کی خوشی کو محض اس خیال سے برباد کرنے پر آمادہ ہو گیا ہوں کہ لوگ میری مخالفت کریں گے۔ نہیں، میں تو ہمیشہ سے مخالفت کا عادی رہا ہوں۔ میں نے جو کچھ سیکھا ہے، اپنے عزیزوں اور دوستوں، اپنے ہاں کے رسم و رواج اور مرد و عورتوں کی مخالفت کر کے سیکھا ہے۔ مجھے اپنے اوپر اتنا اعتماد بھی ہے کہ میں لوگوں کی مخالفت کا مقابلہ کر سکتا ہوں یا اس کی طرف سے بالکل بے اعتنائی برت سکتا ہوں، اور ایلینز کے ساتھ مل کر تو میری طاقت یقیناً دو چاند ہو جاتی، لیکن پیارے یوسف، ایک اور مشکل ہے جس سے میں کسی طرح عمدہ برآئیں ہو سکتا۔ ران فی حقوق میں جگ آ پڑی ہے جس میں ذاتی خواہش کو دخل دیے کا موقع نہیں میں انگلستان آنے سے پہلے اپنے فائدہ میں ایک رٹ کی سے منسوب ہو چکا ہوں۔ بیشک وہ نسبت ایسی نہیں جس کی پابندی قانوناً یا شرعاً مجھ پر فرض ہو لیکن بعض معاشرتی اور اخلاقی قیود قانونی اور شرعی قیود سے زیادہ مستحکم ہوتی ہیں، چونکہ وہ ہیں ان زنجیروں میں نہیں جکڑاؤں اس لئے ان کا احترام اور زیادہ کرنا چاہیے۔ اگر میں اس نسبت کو توڑ دوں تو کوئی میرا کچھ نہیں بگاڑ سکتا لیکن اس غیب رٹ کی کی زندگی تباہ ہو جائے گی لوگ اس کو بذمہ کریں گے۔ اس کے والدین کو اس کی شادی کو نہایت مشکل ہو جائے گا۔ میں اس قسم کی نسبتوں کا فائل نہیں لیکن اب تک خاموش رہ کر میں گویا اس کو قبول کر چکا ہوں اور اس رٹ کی کو بھی یہ معلوم ہے۔ پھر میں کس طرح اس تعلق سے آزاد ہو سکتا ہوں؟ یوسف، خدا کسی کو آزمائش میں نہ ڈالے.....

اتنا کہ وہ خاموش ہو گیا۔ یہ نہیں کہ اس کو جو کچھ کنا تھا یا جو کچھ وہ کہہ سکتا تھا وہ تم ہو گیا بلکہ اس کی طبیعت پھر بھرائی تھی اور آواز گلوگیر ہو گئی تھی۔ دونوں بہت دیر تک خاموش بیٹھے رہے یہاں تک کہ شام کی تاریکی چاندوں طرف سے کمرے پر چھا گئی۔ دونوں میں سے کسی نے کمرے میں روشنی نہیں کی اور ان کے چہرے ایک دوسرے کو ایسے دھندلے معلوم ہوتے تھے جیسے خواب میں دکھائی دیتے ہیں۔ تھوڑی دیر بعد کاظم اٹھ کر کمرے سے باہر چلا گیا۔

رات کو کھانے کے وقت کاظم اور ایلینا باہر سے لوٹ کر آئے۔ وہ کہیں سیر کے لئے ساتھ گئے نہ تھے۔ یوسف نے دیکھا کہ کاظم کے چہرے پر ایک ایسی کیفیت تھی جس کا تجزیہ آسان نہیں لیکن اس سے پتہ چل سکتا تھا کہ وہ کوئی بہت بڑی قربانی کر کے آیا ہے۔ ایلینا کی آنکھوں میں اندوہ گینی کی کیفیت اور زیادہ ہو گئی تھی لیکن اس کے ساتھ ہی ان میں ایک چمک، ایک خاص قسم کی طمانیت تھی جو کسی بہت بڑی ایثار کی مہم سر کرنے سے پیدا ہوتی ہے۔ یوسف خاموش بیٹھا دو مکمل زندگیوں کے اس ایسے پر غور کیا کہ وہ دوسری جن کو خدا نے ایک دوسرے کے لئے بنایا تھا لیکن قسمت نے ہمیشہ کے لئے جدا کر دیا تھا۔۔۔۔۔۔ یوسف نے اس رات کو کاظم کو بار بار یہ شعر پڑھتے ہوئے سنا، ایک انتہا مایوسی کے لمحے میں:-

*We are like ships that pass in the night  
And greet in the passing.*

دھاری رومیں نکل ان جہازوں کے ہیں جو ایک بے پایاں سمندر میں رات کے وقت ایک دوسرے کے پاس سے گزرتے ہیں اور تاریکی میں ایک دوسرے کو سلام کر کے گزر جاتے ہیں۔  
اگلے دن کاظم ضیاء سے نصرت ہو کر انگلستان چلا گیا۔۔۔۔۔۔ یوسف کو اس کے جانے کے بعد یہ محسوس ہوا کہ وہ مطمئن، راسخ العقیدہ، خوش فہم اور تنگ خیال نوجوان جو اس کے جامے میں چنبد، ماہِ پشتیر، آکسفورڈ سے چلا تھا ہمیشہ کے لئے نصرت ہو گیا ہے۔ اسے اس نوجوان کی موہم سی یا د تھی جیسے کسی پرانے ملاقاتی کی ہوتی ہے۔ اس کے بجائے وہ اپنے اندر ایک نئی مہتی کو پاتا تھا جس پر اطمینان کے بجائے جستجو اور کاوش کا تسلط تھا، یقین، اعتقاد کی جگہ شک اور گمان نے لے لی تھی، جس کا اپنے متعلق حسن فہم مفقود ہو گیا تھا اور اس



نگاہ سے دیکھنے کیونکہ ہم لوگ بالعموم انھیں لوگوں کی قدر کرتے ہیں جن کے خیالات اور عقائد ہمارے خیالات اور عقائد کا عکس ہوں۔ اس سے ہماری انسانیت، ہمارا احساس خودی زیادہ متحکم ہوتا ہے اور ہم اپنے کو زیادہ محفوظ سمجھتے ہیں۔ ہجوم میں عافیت ہے اور تنہائی خطروں کا گھر ہے جو لوگ ہم سے اختلاف کرتے ہیں، اپنے خیالات اور عقائد کی دنیا الگ بناتے ہیں۔ ان سے ہم غافل رہتے ہیں کیونکہ وہ ہمارے اطمینان اور یقین میں خلل ڈالتے ہیں۔ انھیں ہم زہر کا پیالہ پلا دیتے ہیں یا پھانسی پر چڑھا دیتے ہیں یا نگوں کے گھاٹ اتار دیتے ہیں یا اگر قانون رستے میں حائل ہو تو کسی نہ کسی طرح ان کی زبان بند کر دیتے ہیں..... مگر تم سے خدا سمجھ کہ تم نے مجھ میں فکر اور تنقید کی قوت کو بیدار کر کے بھڑوں کے چھتے کو چھڑ دیا۔ اب یہ بھڑیں سب سے زیادہ مجھی کو کاٹتی ہیں اور اگر دوسروں کو کاٹتی ہیں تو اس کا خمیازہ بھی مجھی کو بھگتنا پڑتا ہے انھیں یاد ہو گا کہ تمہارے محبوب صفت اور فکر نامطلوب فرانس نے اپنی کتاب ”شاید“ فرشتوں کی بنادت“ میں ایک باب کا عنوان یہ رکھا ہے ”اے خیال تو مجھے کہاں لے جاتا ہے؟“ مجھے اکثر یہ الفاظ یاد آتے ہیں اور ان کی بے بسی اور حسرت دل میں چھتی ہے۔ دنیا سوچنے والوں کے لئے مصیبت اور آزمائشوں کا گھر ہے لیکن جو شخص کاوش فکر سے آزاد ہو اور عقل کی آنکھیں بند کر کے فرشتوں یا جیوانوں کی سی زندگی بسر کرنے پر راضی ہو اس کے لئے چین ہی چین ہے۔ میں نے جب سے اپنی اور دوسروں کی زندگی کے متعلق تھوڑا بہت سوچنا اور غور کرنا شروع کیا ہے میرا یقین روز بروز پختہ ہونا جاتا ہے کہ میں بغیر ریاکاری سے کام لے لوگوں کے ساتھ نباہ نہیں کر سکتا کیونکہ مجھے ہر چیز اس سے مختلف نظر آتی ہے جیسی انھیں نظر آیا کرتی ہے۔ شاید میری نگاہ کی کوتاہی ہو، لیکن میں اسے کیا کروں۔ اگر ان کے مقابلے پر اپنی رائے ظاہر کرتا ہوں تو وہ مجھے پاگل سمجھتے ہیں۔ اگر چپ رہتا ہوں تو معلوم ہوتا ہے میرا سن گھٹ کر رہ جائے گا۔ مجھے اس شاعر کی دلی کیفیت کا پورا پورا تجربہ اور احساس ہے جس نے اپنی بیباک افلاطین میں ظاہر کی تھی:

مرا دروایت اندر دل اگر گویم زباں سوزد      و اگر دم در کشم ترسم کہ مغر استخوان سوزد

مجھے بعض اوقات شبہ ہونے لگتا ہے کہ یا تو میں پاگل ہو گیا ہوں یا میرے تمام جاننے والوں

کی آنکھیں بند ہیں اور دماغ معطل۔ جو باتیں مجھے باطل بدیہی معلوم ہوتی ہیں وہ ان کے نزدیک کفر ہیں۔ جن

اصولوں پر میرے خیال میں دنیا کا نظام قائم ہونا چاہئے وہ انھیں دنیا کو تہ وبالا کر دینے والے معلوم ہوتے ہیں۔ تم نے مجھ سے ہمیشہ یہی کہا کہ انسان اپنی تقدیر خود اپنے ہاتھوں سے بناتا ہے اور میں یہی عقیدہ لے کر اپنے وطن لوٹا تھا کہ انسان کی روح اس کی اپنی ملک ہے۔ اس کو نشوونما کی پوری آزادی ملنی چاہئے۔ اسے کسی شخص یا جماعت کا غلام نہیں بنانا چاہئے۔ لیکن مجھے آزادی کی پہلی ہی کوشش میں یہ معلوم ہوا کہ ہماری زندگی ہر ہر قدم پر سوسائٹی کی بندشوں اور تعصبات میں اس طرح جکڑی ہوئی ہے کہ ہم نہ ہاتھ ہلا سکتے ہیں نہ پاؤں۔ پہلے زمانے میں سڑک کا ایک طریقہ یہ بھی تھا کہ اٹھایا اور مجرم کو تکیجے میں کس دیا۔ اگر وہ اس حالت میں ذرا سی حرکت بھی کرنا تو اس کی جان بوں پر آ جاتی۔ آج کل اس آزادی کے زمانے میں ہمارے دل و دماغ اور ہماری ریشہ کنجوں میں کسی ہلچل نہیں۔ حضرت عیسیٰ کو یہ نگرہ تھی اگر انسان ساری دنیا کے عوض اپنی روح بیچ ڈالے تو اسے کیا فائدہ ہو گا۔ یہاں اب اس اندیشے کی گنجائش ہی نہیں۔ ”دل کہاں کہ گم کیجئے؟“ روح کس کے پاس ہے جو اسے بیچنے کے لئے بازار میں لے جائے؟ اگر زندگی کو اطمینان سے گزارنا ہے تو روح کی آزادی کا خیال ترک کر دو اور سب کی طرح دنیا کی ہولی میں ایک ہی رنگ میں رنگ جاؤ۔ نہ کوئی تمہیں اوروں سے مختلف دیکھ کر پہچانے گا نہ پتھر پھینکے گا۔ عافیت اسی میں ہے کہ عوام کی رائے کو اپنی رائے، عوام کی ضد کو اپنی ضد اور عوام کے تعصبات کو اپنے تعصبات بنا لو۔ ان کی رہبری میں ہمیں سے منزل مقصود پہنچ جاؤ خواہ وہ منزل مقصود کسی ہی ہو!

تمہیں بتاؤں کہ مجھے سوسائٹی کے جبر اور تشدد کا پہلا تجربہ کس طرح ہوا؟ انگلستان سے واپس ہوتے ہی دو مہینے میرے سامنے تھے جن کا فوراً فیصلہ کرنا ضروری تھا۔ ایک تو فخل زندگی کا انتخاب، دوسرا رفیق زندگی کی تلاش۔ انسان کی سماجی زندگی کے دو سب سے بڑے ستون یہی ہیں۔ ان کا جو اثر ان کی انہلی اور روحانی زندگی پر پڑتا ہے وہ تمہیں معلوم ہے۔ میرے نزدیک انسان کے کام یا پیشے میں اس کی خودی کا انہماک ہوتا ہے اور اسی کے ذریعہ وہ اپنی قوتوں کو خدمت خلق کے لئے استعمال کرتا ہے اور انسان کی روحانی تربیت اور فاعلی زندگی کی تنظیم پر جو یہی کی شخصیت کا مجلس اور زبردست اثر پڑتا ہے وہ محتاج بیان نہیں۔ اس لئے عقل یہ چاہتی ہے کہ ان دونوں معاملوں میں انتخاب کا حق اس شخص کو دیا جائے جس کی زندگی

کا بننا بگڑنا ان پر منحصر ہے لیکن مجھے آزادی انتخاب نصیب نہیں ہوئی۔ میں پاتا تھا کہ کوئی ایسا کام کروں جو میرے نویدار ذوق خدمت سے ہم آہنگ ہو جس میں مجھے اپنی حقیر قوتوں کی تربیت اور تنظیم کا موقع ملے مگر میرے ہر خیر خواہ اور خیر طلب کا یہ تقاضا تھا کہ میں دولت پیدا کرنے کو اپنا مقصد حیات بنالوں۔ اگر ہو سکے تو کسی اعلیٰ سرکاری نوکری کا معراج حاصل کروں ورنہ اپنی پیرسٹری کی سند کو آڈٹ بنا کر لوگوں کو لوٹنے اور حق و باطل کا امتیاز مٹانے کا وہ طریقہ اختیار کروں جس کو قانون جائز قرار دیتا ہے اور دنیا عزت کی نگاہ سے دکھتی ہے اور جس کی بدولت عزت و جاہت اور تمول غرض سب کچھ میرا آسکتا ہے بشرطیکہ کوئی شخص کسی نہ کسی طرح اس زینے کی آخری سیڑھی تک پہنچ جائے۔ میں ان سے کہتا اس سے کیا فائدہ کہ انسان کل دنیا کو سمیٹ لے اور اپنی روح کو گنوا دے (اس وقت تک مجھے اس قسم کے خوبصورت جلوں کے استعمال سے دلچسپی تھی لیکن اب تو وہ بھی اور بہت سی دماغی خرابیوں کی طرح بے کیف معلوم ہوتے ہیں۔) لیکن وہ اس کو یا تو جنوں سمجھے یا ریاکاری یا اپنی ناقابلیت کو چھپانے کی کوشش۔ دوسروں کی مثال دے کر کہتے کہ آخر فلاں کے بھی تو روح ہے۔ کیا اس نے اس پیشے میں اپنی روح گنوا دی ہے؟ کاظم بھلا تم ہی ایمان سے تباؤ کر لیں ایک شخص کی مثال دوسرے شخص کے لئے نہ ہو سکتی ہے؟ خیر تھا رے صبر کو کہاں تک آزادوں اور قصے کو طول دوں مختصر یہ کہ میں نے پیرسٹری سے قطعی انکار کر دیا اور تمام دوستوں اور عزیزوں کی تسمام اہل وطن کی ناراضی کو اپنے سر لیا۔ آخر انھوں نے مجھے ایک ایسا شیریں خواب سمجھ کر چھوڑ دیا جس کی تعبیر بہت تلخ اور مایوس کن نکلی ہو۔ اب میں کیا کرتا؟ سرکاری نوکری اول تو غلامی کی زنجیریں پہناتا ہے جو پیرسٹری سے بدتر ہیں۔ دوسرے میں اس کے لئے کوشش بھی کرتا تو کامیابی معلوم! اس جوئے شیر کی جستجو میں جن دشوار گزار اور نفس کو ذلیل کرنے والے راستوں سے گزرنا پڑتا ہے میں ان سے بالکل ناواقف۔ تجارت کے لئے روپیہ کی ضرورت ہے اور تجربے اور واقفیت کی اور میں ایک سے محروم اور دوسری سے بے بہرہ۔ کاشتکاری کے لئے زراعت کا فن جاننے کی ضرورت ہے اور دیہاتی زندگی سے ربط اور دلچسپی کی۔ اور میں اپنی تعلیم و تربیت کے طفیل ان چیزوں میں بالکل کوراموں۔ مجھے گاؤں کی زندگی سے ایک گتہ نہ دلچسپی ضرور ہے جسے تم غالباً ”نظری ذوق“ کہو مگر مجھے عملاً کبھی اس سے سابقہ نہیں پڑا۔ تم نے تو انہی

زندگی کا بیشتر حصہ دیہات میں گزارا ہے۔ اس لئے تمہیں اندازہ نہیں ہو سکتا کہ ہم لوگ جو شہر میں رہتے ہیں عالم فطرت سے کس درجہ ناواقف اور بے تعلق ہو جاتے ہیں۔ یہیں نہ درختوں کے نام آتے ہیں نہ پھولوں کے، نہ پرندوں کے۔ ہم فطرت کے ان حسین مقعوں اور تصویروں سے بھی لطف اندوز ہونا نہیں جانتے جو صبح شام ایک چھوٹے سے غلیظ گاؤں کو بھی چند لمحے کے لئے آب و رنگ بخش دیتے ہیں۔ معاف کرنا میں کہاں سے کہاں جا پہنچا، مگر تم تو اس بے راہ روی میں مجھ سے بھی کہیں بڑھ کر ہو۔ کوئی خیال آیا اور اس پر سوار ہو کر کہیں سے کہیں نکل گئے! اب میرے لئے سولے اس کے کیا چارہ تھا کہ میں کسی تعلیم گاہ کی نوکری تلاش کروں جس طرح بد معاشوں کی آخری جائے پناہ وطن پرستی ہوتی ہے اسی طرح آج کل کے پڑے لکھوں کو جب کوئی راہ نہیں ملتی تو وہ تعلیم کے فن شریف کی طرف رجوع کرتے ہیں۔ مجھے اس پیشے کی طرف کوئی خاص رجحان معلوم نہ ہوتا تھا کیونکہ گذشتہ چند مہینے کے تجربے سے میرا دل کٹھا ہو گیا تھا اور مجھے تعلیم و تربیت کی کوشش سعی لا حاصل معلوم ہوتی تھی۔ جاہل ہوں یا پڑے لکھے، لوگ اہم ہیں اور اپنے ذہنوں کو پوجتے ہیں اور یہ دونوں مرض لا علاج ہیں۔ کہتے ہیں کہ ذہم کی دو تو نعمان کے پاس بھی نہیں تھی اور محافت کا تدارک دیوتاؤں تک کے بس کی بات نہیں۔ مگر میں نے مقابلہ اسے غنیمت سمجھا کہ زندگی کو ایک جستجوئے ناکام، ایک لا حاصل نصب العین کی تلاش میں کاٹ دوں پسند اس کے کہ کوئی گھٹیا یا جھوٹا مقصد پیش نظر رکھ کر اس میں کامیابی حاصل کروں۔ اعلیٰ تعلیمی ملازمت تو نہ ملی مگر ولایت کی ڈگری کے رعب سے ایک چھوٹے سے اسکول کی ہیڈ ماسٹری میرے سپرد کر دی گئی۔

ابھی کیشنگش جاری ہی تھی کہ شادی کا مسئلہ چھڑ گیا۔ اس میں بھی میرے تمام متعلقین اور غیر متعلقین کی رائے اور مشورہ بلا طلب موجود تھا۔ وہ سب اس معاملے میں اس قدر شہمک تھے گویا میری شادی نہیں بلکہ ان سب کی شادی ہو رہی ہے! ایک طرف تو یہ اصرار تھا کہ دولت کی خاطر شادی کی جائے تاکہ نہیں جو باپوسی میرے بیڑی نہ کرنے سے ہوئی تھی اس کی کچھ تلافی ہو جائے۔ دوسری طرف یہ تاکید کہ خاندان سے باہر شادی نہ کی جائے۔ ان دونوں شرائط کی پابندی سے حلقہ جس قدر تنگ ہو جاتا ہے وہ ظاہر ہے۔ میری رلے اور میری طبیعت کی مناسبت کا کسی کو خیال بھی نہ تھا۔ ضروری معاملات میں غیور ضروری



امور کو کیوں فعل دیا جائے، لیکن شکل یہ تھی کہ یہاں مجھے خود بھی دینا پڑتا تھا کیونکہ میں اپنی طرف سے کسی خاص ترجیح کا اظہار نہ کر سکتا تھا۔ غرض میری شادی کر دی گئی۔ تم یہاں سینڈھجوں کے استعمال کے سہنی سمجھ گئے ہو گے۔ اس ہم کے سرانجام ہونے پر ہر شخص اپنی اپنی جگہ پر خوش تھا سوائے میرے! کیوں؟ اس لئے کہ تم نے میرے دماغ کو پہلے ہی خراب کر دیا تھا۔ میں نہ تو دولت کو پوجتا ہوں نہ میری نظریں ”بڑے آدمیوں“ کی اتنی وقعت ہے کہ ان کے تعلق کو باعث افتخار سمجھوں۔ مجھے اپنی آزادی زیادہ عزیز ہے اور ان لوگوں کا مربیانہ مشورہ اور نصیحت سخت ناپسند جن کو میں نا اہل سمجھتا ہوں۔ اس دفعہ میرے نئے عزیزوں نے یہ کوشش کی کہ وہ میرے مستقبل اور میرے مشاغل کو اپنی مرضی کے مطابق ایک نئے سلیپے میں ڈھالیں اور وہ بھی اس خود اعتمادی کے ساتھ جو دولت والوں کا حصہ ہے۔ کاظم! میں پھر تم سے پوچھتا ہوں کہ کہیں انسان کی روح اور اس کے ضمیر کے بھی دام لگائے جاسکتے ہیں؟ ان کا خیال تھا کہ وہ مجھے آسانی سے ان ”بیوقوفی“ کے رانٹوں سے بٹالیں گے جن پر اپنی شوریدہ سری کی بدولت میں پڑ گیا تھا۔ اعلیٰ سرکاری عہدے کی چاٹ میرے دل کو علمی اور تعلیمی مشاغل سے پھیر دے گی۔ لیکن وہ اس کوشش میں کامیاب نہ ہوئے عقیدہ کا غلوں انسان کے غم کو آہنی بنا دیتا ہے۔ میں نے ان کی ضد کا مقابلہ اس سے بڑھ کر ضد سے کیا جس میں ان تمام ناکامیوں اور مایوسیوں کا زور بھرا ہوا تھا جو مجھے وطن آکر ہوئی تھیں۔ اس کی وجہ سے مجھے جو تکلیف اور مخالفتیں برداشت کرنی پڑیں اور جس طرح میری زندگی تلخ کر دی گئی اس کے ذکر سے کیا حاصل؟ جو شخص اتنا بر خود غلط ہو کہ اپنی رائے پر چلنا چاہے اسے یہ چیزیں پیش آیا ہی کرتی ہیں۔

اپنی دلچسپی کے ایک سال بعد میں ایک مدرسے کا ہیڈ ماسٹر تھا۔ کیا تھیں میرے اس افسانے سے کوئی دلچسپی ہو گی جس میں امید اور ناامیدی، غم اور دلچسپی کی روشنی اور افسردگی کا اندھیرا آپس میں آنکھ مچولی کھیلتے رہے ہیں۔ میرے اس تجربے کے افسانے میں مجھے گذشتہ تین سال میں بحیثیت ایک مدرس کے حاصل ہوا ہے یہیں کیا لکھ گیا! تجربہ؟ تجربے کا نتیجہ تو ہوتا ہے عقیدے کی تنگی، عقیدے اور خیالات کا استحکام۔ مگر میرا تجربہ محض ”منفی“ تجربہ ہے۔ میں جوں جوں زیادہ لوگوں سے ملتا ہوں اور نئی چیزیں اور نئی باتیں دیکھتا اور سنتا ہوں مجھے یہ خیال ہوتا جاتا ہے کہ زندگی میں یقین کی کوئی گنجائش نہیں۔ میں دنیا اور دنیا والوں

کے متعلق کوئی عام رائے قائم نہیں کر سکتا۔ میرا تجربہ مجھے صرف اتنا بتاتا ہے کہ جو لوگ اپنے خیال میں نہایت عقل مند اور واقف کار ہیں اور ہر مسئلے کے بارے میں ایک قطعی اور اٹل رائے رکھتے ہیں وہ دراصل بیوقوف ہیں۔ وہ ہر چیز کو 'ہر انسان کو گزند سے ناپا چاہتے ہیں لیکن انسان کی متلون طبیعت اور زندگی کی متنوع قوتیں اس پیمائش کو غلط ثابت کرتی رہتی ہیں۔ "غلاں آدمی بہت اچھا ہے" ممکن ہے کہ ہو۔ "غلاں آدمی بہت برا ہے" یہ بھی ممکن ہے۔ مگر میں ان قطعی فیصلوں کو کیسے مان لوں جب میں آئے دن دیکھتا ہوں کہ دنیا میں بہت سے "اچھے آدمی" ایسی حرکتیں کر گزرتے ہیں جو "برے آدمی" بھی نہیں کرتے اور ایک آدمی جو آج نہایت خلوص اور ایثار کے ساتھ کسی معاملے میں ذاتی فائدے کو قربان کرنے کے لئے تیار ہے کل دوسروں کی حق تلفی سے باز نہیں رہتا۔ مجھے بار بار یہ تجربہ ہوا ہے کہ دنیا جن طلائی بتوں کو بوجھتی ہے ان میں محض ملمع کاری کا کمال ہے۔ ان کے اندر کھوٹ بھرا ہوا ہے۔

میں انھیں مثال کے طور پر اپنا ایک تجربہ سناتا ہوں۔ میرے اسکول کے سکریٹری ایک سٹریٹ میں جو بڑی حیثیت اور وجاہت کے آدمی ہیں۔ ان کا ماتحت ہونے کی وجہ سے مجھے ان سے آئے دن واسطہ رہتا ہے۔ ان کی قابلیت، ایمان داری اور انتظامی اور تعلیمی مہارت کا ہر شخص فائل ہے۔ ہر معاملے میں ان کی رائے نہایت وسیع سمجھی جاتی ہے۔ ان کی ذہانت ایک مسلمہ امر ہے۔ لطف یہ ہے کہ 'قوم' اور 'سرکار' دونوں میں ان کی نہایت درجہ عزت اور شہرت ہے یعنی انھیں خدا بھی ملا ہے اور وصال صنم بھی نصیب ہے۔ بھلا تم ہی بتاؤ کہ اس سے زیادہ کس آدمی میں ایک مدرسہ چلانے کے لئے اور کیا صفات ہو سکتی ہیں۔ لیکن۔۔۔ (ہاں میں سمجھتا ہوں کہ "لیکن" سے بدینی اور عیب جوئی نکلتی ہے مگر اس نظر کا کیا علاج کروں جو سچ کی تلاش میں نہ وجاہت و نیوی کا پاس کرتی ہے نہ رائے عامہ کا احترام؟) جب مجھے ان سے سابقہ پڑا تو معلوم ہوا کہ اعلیٰ ترین تعلیم بھی کچھ ضروری نہیں کہ آدمی کو انسان بنا دے۔ شیخض باوجود ہر قسم کی قابلیت اور مواقع کے، باوجود قدرت کی بے شمار فیاضیوں اور زمانے کی سازگاری کے کوئی مفید اور دیر پا کام نہیں کر سکتا۔ کیوں؟ اس لئے کہ اس کا دل تنگ اور دماغ چھوٹا ہے، تیز ہے لیکن چھوٹا ہے۔ اور یہ انسانیت کی شریعت میں سب سے بڑا گناہ ہے۔ انسانیت رواداری چاہتی

ہے، 'دست چاہتی ہے' دوسروں کی رلے اور خیالات اور جذبات کا احترام چاہتی ہے لیکن اس شخص میں یہی چیزیں مفقود ہیں۔ اگر اس میں بذیتی یا بے ایمانی یا عقل کی کوتاہی ہوتی تو میں اس کی شکایت نہ کرتا کیونکہ ایسے لوگ تو دنیا میں بہت ہوتے ہیں۔ مجھے تو روزیہ ہے کہ تم ظریف فطرت نے اس کو بہت سی اعلیٰ قابلیتیں اور مواقع دے کر محض اپنی کج روی دکھانے کے لئے بالکل نکما کر دیا۔ اس کے نزدیک ہی بات صحیح ہے جو اس کے ذہن میں آجائے۔ ایک خیال دماغ میں سما جانے کے بعد اسے اپنے دائیں بائیں آگے پیچھے کوئی چیز دکھائی نہیں دیتی۔ اس کو کبھی اپنی غلطی پر رہنے کا احتمال ہی نہیں ہوتا۔ وہ انتہائی "نیک نیتی" کے ساتھ لوگوں کے ساتھ نا انصافی کرتا ہے اور ان کی تجویزوں اور راپوں کو روندنا ہوا چلا جاتا ہے اس کی وجہ جانتے ہو؟ اسے انسانوں اور شطرنج کے مہروں میں کوئی فرق محسوس نہیں ہوتا! اس کے نزدیک سب لوگ یکساں ہیں اور سب کا فرض مضی یہ ہے کہ اس کے خدائی احکامات پر آنکھیں بند کر کے عمل کریں۔ میں نہیں جانتا ممکن ہے اتنی "بندی" پر پہنچنے کے بعد آدمی کو اپنے تمام ابنائے جنس بالکل ایک سے بالکل چھوٹے چھوٹے ریگنے والے کیڑے معلوم ہونے لگتے ہوں لیکن میری خود داری اس کو گوارا نہیں کرتی کہ ایک نشین کی طرح دوسرے کی مرضی پر کام کر دں جب مجھے دکھائی دیتا ہو کہ وہ صرف ایک غلطی پرچہ اور علم حیوانات جاننے والے تو یہ کہتے ہیں کہ چھوٹے سے چھوٹے کیڑے میں بھی ایک مخصوص انفرادیت ہوتی ہے جسے وہ قائم رکھنا چاہتا ہے۔ پھر انسان کیوں اسے قربان کر دیتے ہیں؟ تنہا اور دماغ کی تنگی کا نتیجہ اور اس کا ثبوت یہ ہے کہ وہ چھوٹی چھوٹی جزئیات کی طرف توجہ کرتا ہے لیکن اصول اور کلیات کی طرف اس کی نظر نہیں جاتی۔ وہ انگریزی مثل کیا ہے کہ دشمنوں کی کثرت سے جنگل نظر سے اوجھل ہو جاتا ہے۔ اس کی حالت بالکل ایسی ہی ہے۔ وہ گویا ہر حرف اور ہر نقطے کو اس قدر غور اور توجہ سے دیکھتا ہے کہ نہ اس کو لفظ دکھائی دیتے ہیں نہ عبارت کا مفہوم اس کی سمجھ میں آتا ہے۔ اور اس کے خیال میں تعلیم کی اصلاح کے معنی ہیں نقطوں کی درستی اور حرفوں کی شکلوں کی اصلاح! وہ جب کبھی میرے اسکول میں تشریف لاتے ہیں تو ہمیشہ ان چیزوں پر توجہ اور اعتراض کرتے ہیں جن کی میرے نزدیک بہت ہی کم اہمیت ہے مثلاً میں اگر کسی غریب اور ذہین طالب علم کی خاطر یا کسی بچے کو تکلیف سے بچانے کے لئے کسی نہایت معمولی سے قاعدے کو توڑ دوں

اور مجھے اعتراف جرم ہے کہ میں ضرورت کے وقت ایسی حرکت کرنے سے نہیں چوکتا! تو ان کے خیال میں میں نے گویا تہذیب و تمدن کی جڑیں کھوکھلی کر دیں۔ ایک دفعہ میں نے کہا کہ آپ اس ذرا سی بات کو اس قدر اہمیت کیوں دیتے ہیں یہ تو ایک معمولی اصطلاحی غلطی ہے تو اس نے فوراً جواب دیا: ”اگر تم ایک مرتبہ بھی کسی اصطلاحی غلطی کو اہمیت نہ دو گے تو ایسی بری مثال قائم کرو گے اور ایسے تباہ کن اثرات کے لئے دروازہ کھول دو گے جو تعلیمی نظم و نسق اور تہذیب و تمدن کے تمام قواعد اور اصولوں کو تہ و بالا کر دیں گے۔“ اس کا شاید یہ خیال ہے کہ دنیا میں انسان اس لئے بنتے ہیں کہ سرکاری قوانین اور قواعد کی پابندی کریں! تو انہیں اس لئے نہیں بنائے گئے کہ انسان کی زندگی کو زیادہ مطمئن اور خوشگوار اور آزاد بنائیں۔ اگر کہیں انسانی مطالبات اور قانون میں تضاد ہو جائے تو انسان کو حق نہیں کہ وہ قانون میں تبدیلی کرے۔ قانون ایک اندھی شین ہے جو اس میں ہاتھ دے گا اس کا ہاتھ کٹ جائے گا شکایت کا کیا حق ہے؟ اُسے یہ احساس کبھی نہیں ہوا کہ بعض صورتیں ایسی پیدا ہو جاتی ہیں جب قانون کی مشین میں ہاتھ دے کر اسے کٹا نا ہی انسان کا اعلیٰ ترین فرض ہوتا ہے! چنانچہ ہم دونوں میں ہمیشہ جگ چھڑی رہتی ہے۔

اور تیسری یہ بھی اندازہ لے لیں کہ یہ مثال میری حالت کا پورا نمونہ نہیں ہے؟ اس کو محض ایک رخ سمجھو میری آپ جتنی کا۔ اور یہ ایک غیر معمولی صورت ہے کہ اس مدرسے کا افسر اور مہتمم ایک اعلیٰ تعلیم یافتہ اور قابل شخص ہے۔ ورنہ بالعموم معلموں کو ایسے افسروں سے سابقہ پڑتا ہے جن کو قدرت نے نہ دماغ دیا ہے نہ تعلیمی معاملات کو سمجھ سکیں نہ اتنا ضبط اور خوشناسی کہ جس بات کو نہیں سمجھتے اس کے متعلق اپنی سمجھ اور زبان کو تکلیف نہ دیں۔ وہ اپنے منصب کی رو سے ”ماہر تعلیم“ ہیں۔ اس لئے نہایت محکم اور حفاقت کے ساتھ ہر معاملے میں حکم لگاتے ہیں معلموں کی قوم پر ان حضرات نے جس قدر زیادتیاں کی ہیں اور اپنی نااہلی کی وجہ سے تعلیم کو جس درجہ نقصان پہنچایا ہے اس کی داستان — کاش میں لکھ سکتا۔ اگر میرے ہاتھ میں ڈکٹس کا نظم ہوتا تو میں ان لوگوں کا ایسا خاکہ اڑاتا کہ منہ ہی منہ میں ان کا فائدہ ہو جاتا لیکن بقول شخصے خدا نے گنجے کو ناخن ہی نہیں دئے ورنہ وہ کسی کے سر کو سلامت نہ چھوڑتا۔۔۔۔۔ اور میرا خیال ہے کہ یہ بات تعلیم کے شعبے کے لئے مخصوص نہیں بلکہ نہ معلوم کیوں قدرت دنیا کا نظم و نسق چلانے کے لئے اکثر نااہلوں ہی کو منتخب کرتی ہے

اور ایسے ایسے انسانیت سے بگڑا اور تدریب سے نا آشنا لوگوں کو عروج دیتی ہے جو اس قابل بھی نہیں کہ ایک کمرے کی صفائی ان کے سپرد کی جائے۔ تمہارے خیال میں کہیں اس میں یہ صلت تو نہیں کہ دنیا میں نا اہلوں کی کثرت ہے اور جس قدرت نے انھیں اس دنیا کی رونق بنا کر بھیجا ہے اس پر ان کا ”نان نفقہ“ بھی فرض ہے! بہر حال کچھ بھی تاویل کرو مشکل یہ ہے کہ اس انتظام کی وجہ سے نا اہل قالموں پر حکومت کتنے ہیں اور دوسرے شعبوں میں تو کسی نہ کسی طرح کام چل بھی جاتا ہے لیکن اس قیمتی کی وجہ سے ہندوستان کی نسلیں کی نسلیں تباہ ہوتی چلی جاتی ہیں۔ اول تو بہت سے مسلم خود ہی کاٹھ کا دماغ رکھتے ہیں اس پر طرہ یہ ہے کہ ان کے ہتھم اور فیخ اور سکرٹری اپنی بد عنوانیوں، حاکمتوں اور غرض کی وجہ سے کوئی مفید اور دیر پا تعلیمی کام نہیں کرنے دیتے۔ اور اگر قسمت سے کسی اسکول کو کوئی دل و دماغ رکھنے والا معلم مل جاتا ہے تو پیشینے کے گھر میں رہنے والے اسے ملنے نہیں دیتے کیونکہ انھیں یہ اندیشہ لگا رہتا ہے کہ یہ معلوم وہ کس وقت بچ کا پتھر پھینک مارے! اور نادری کی شکایت کرنا تو بالکل ہی فصول ہے کیونکہ ہمارے اس عجیب و غریب ملک میں جہاں فلسفہ ہمیشہ ترک دنیا کی تعلیم دیتا رہا اب انسان کی قدر و منزلت کا معیار اس کی دولت ہے۔ اگر کسی کے پاس پیسہ ہے تو اس کی سب لوگ عزت کریں گے، ہر معاملے میں اس کی رائے لیں گے، اس کو ملک اور قوم کا لیڈر تسلیم کریں گے۔ انھیں وہ روسی کہانی یاد ہے نا جسے ہم دونوں نے نہایت دلچسپی اور لطف کے ساتھ پڑھا تھا؟ ایک کونلوں کی بوری دروازے میں پڑی رہا کرتی تھی اور ہر آتا جاتا آدمی اس سے پہلو بجا کر نکلتا تھا یا ٹھوکر مار کر راتے میں سے ہٹا دیا کرتا تھا کسی تم غلطی نے اس بوری میں اشرفیاں بھر دیں پھر کیا تھا۔ وہ فرش سے عرش پر پہنچ گئی۔ لوگ اسے جھک جھک کر سلام کرتے، اس کے پاس سے گزرتے تو معذرت کے ساتھ گویا یہ کہنا چاہتے ہیں کہ اسے قابل احترام اور لائق تعظیم بوری، معاف کرنا کہ ہم جیسے ناکارہ اور کم حیثیت لوگ آپ کے قریب سے گزر رہے ہیں۔ اکثر لوگ مختلف سیاسی، معاشرتی، تعلیمی امور میں اس کی رائے دریافت کرتے اور نہایت شرح و بسط کے ساتھ موٹے موٹے عنوانوں کے ماتحت اس کے خیالات کو اخباروں میں شائع کرتے۔۔۔۔۔ یقین جانو کہ چلے ملک میں بھی زیادہ تر اشرفیوں کی بوریوں کی پرتش ہوتی ہے۔ خیالات کی قدر نہیں شاید کبھی نہیں ہوئی انسانی

سیرت اور اخلاق کی قد بھی وہ نہیں جو پہلے تھی۔ صرف ظاہری لحاظ باقی ہے۔ اگر کسی کے پاس روپیہ نہ ہو تو حکومت اور اختیار سے اس کی تلافی ہو سکتی ہے کیونکہ لوگ اس شخص سے ڈرتے ہیں جو انھیں آزار پہنچا سکے۔ چنانچہ حکومت کا معمولی سا کارندہ مثلاً ایک تحصیلدار یا ڈپٹی کلکٹر عوام کی نگاہ میں بڑے سے بڑے سائنس دان یا مفکر یا فلسفی یا معلم سے بڑھ کر ہے اور وہی اسکول چلانے والے جو اپنے ماتحت معلموں پر شیر ہیں معمولی تھانہ داروں کے آگے دبتے ہیں۔ اس تقسیم مراتب کے لحاظ سے بے چارے معلم کا نمبر کہیں فرست کے خاتمہ پر آتا ہے۔ نتیجہ یہ ہے کہ ہیں معلم بھی ایسے ہی ملتے ہیں جیسی ہم ان کی قدر کرتے ہیں۔ وہ بات جو کسی نے حکومت کے متعلق کہی ہے وہی معلموں پر بھی صادق آتی ہے یعنی ہر ملک کو ایسے ہی استاد نصیب ہوتے ہیں جن کا وہ متھی ہے۔

میری تلخ نوائی سے گھبرا تو نہیں گئے؟ میں کیا کروں۔ یہ تصور بھی ایسی ہے جس کا تاریک رخ بہت نمایاں ہے۔ لیکن اس کا ایک روشن رخ بھی ہے جسے بہت سے استاد اپنی کوتاہ نظری اور پریشانی کی وجہ سے دیکھ ہی نہیں پاتے۔ اگر اس گھپ اندھیرے میں کوئی روشنی کی کرن ہے تو وہ میرے اسکول کے بچوں کی زندگی ہے جس میں کبھی کبھی مجھے اپنے شیریں خوابوں کی جھلک دکھائی دیتی ہے لیکن یہ بھی آگے چل کر سب ثابت ہو سکتی ہیں اس علم کو توڑنا نہیں چاہتا۔ مجھے یہ محسوس ہوتا ہے کہ میں ان بچوں کی چلیبی، خلاق طبیعتوں اور توتوں کی پرورش کر سکتا ہوں اور ان کی ذات میں ان صفات کا جلوہ پیدا کر سکتا ہوں جو ہماری نسل کے لوگوں میں ناپید ہیں۔ میں یہ نہیں کہتا کہ وہ سب غیر معمولی قابلیت اور دماغ رکھتے ہیں یا وہ سب تعلیم پا کر دنیا میں نام پیدا کر سکیں گے۔ ان میں بعض طلبہ بہت ذہین ہیں بعض بہت کند ذہن۔ بعض اپنے گھروں سے ایسی اچھی اود و کش عادتیں لے کر آتے ہیں کہ ان کی تعلیم و تربیت ایک پیہم سرت ہے اور بعض اوائل عمر ہی میں اس قدر خراب ہو جاتے ہیں کہ ان کے ساتھ نہایت سخت مجاہدہ کرنا پڑتا ہے لیکن میری نظر میں ہر بچے کی قدر و حیثیت انسان کے برابر ہے کیونکہ ان میں سے ہر ایک، ایک مخصوص شخصیت کا مالک ہے جس کی تربیت کرنا میرا کام ہے بلکہ جو طالب علم ذہنی یا اخلاقی اعتبار سے کمزور ہوتے ہیں مجھے انہی سے زیادہ دلچسپی ہوتی ہے کیونکہ وہ میری

نیالی اور علی قوتوں کو برائے گنہگار کرتے ہیں۔ ہر انسان میں ایک خاص جبلت ہوتی ہے جو اسے جنگ آزمائی پر مجبور کرتی ہے۔ بعض لوگ اسے لڑنے جھگڑنے میں صرف کرتے ہیں دوسروں کے ساتھ ظلم اور ان کی حق تلفی کرتے ہیں جب ایسے بہت سے لوگ مل جاتے ہیں تو ملکوں اور قوموں کی خوش ریز جنگ کا نشانہ دیکھنے میں آتا ہے بعض لوگ جن کو خاص خاص کاموں سے دل چسپی ہو جاتی ہے وہ ان کی شکلات پر قابو حاصل کرنے کی کوشش میں اس قوت کا اظہار کرتے ہیں ڈاکٹر کو مرض کا متبادل کرنے میں، سیاح کو نئے خطوں کا سراغ لگانے میں، سائنس کے مجاہد کو فطرت کی خوفناک قوتوں کے تسخیر کرنے میں، شاعر کو نازک اور حسین خیالات اور جذبات کو الفاظ کا جامہ پہنانے میں، غرض مختلف لوگوں کو اپنے اپنے مشاغل میں جو لطف حاصل ہوتا ہے اس کی ایک بڑی وجہ یہ ہے کہ اس جذبے کی تسکین ان مشاغل کے ذریعے ہوتی ہے لیکن شرط یہی ہے کہ انہیں اپنے کام سے سچی، خالص دلچسپی ہو۔ یہی حال اس معلم کا ہے جسے اپنے بیٹے سے محبت ہو۔ اس کو ہر پہے میں ایسی قوتیں دکھائی دیتی ہیں جو اظہار کے لئے بے چین ہیں۔ کمزور اور کند ذہن بچوں میں اکثر یہی قوتیں افسردہ ہو کر رہ جاتی ہیں۔ ان کو جگانا، ان میں حرکت پیدا کرنا، ان کو داخلی اور خارجی رکاوٹوں اور موانع سے آزاد کر کے میدان عمل میں لانا ایک ایسا کارنامہ ہے جس کے لئے بے انتہا صبر اور سہرہ دی اور وقت نظر اور شاہدے کی ضرورت ہے۔ جب کوئی استاد جس کا دل جذبہ تخلیق سے آشنا ہوتا ہے اپنے شاگردوں میں ان قوتوں کو بیدار کر دیتا ہے تو وہ نہ صرف ان کے لئے ایک زیادہ اطمینان بخش اور مسرت خیز زندگی کا دروازہ کھول دیتا ہے بلکہ اسے خود بھی اپنی کامیابی میں وہ لطف نصیب ہوتا ہے جو ایک شاعر یا مصور یا ننگ ترانہ کو اپنے شاہکاروں کی تخلیق میں۔ اور کیوں نہ ہو؟ کیا ایک ذوی روح انسان کی ذات کے دنیا کے تمام محبوں اور نقصوروں اور نقطوں سے زیادہ قیمتی نہیں اور کیا اس کو سوارنا اور سدھارنا آرٹ کے تمام شعبوں سے کہیں زیادہ وسیع، کہیں زیادہ قابل قدر کام نہیں ہے۔ میں یہ بات خود تائی کے طور پر نہیں کہتا بلکہ واقعہ یہ ہے کہ دنیا کی تمام قدیں، تمام معیار اس قدر الٹ پلٹ ہو گئے ہیں کہ جب تک انسان کی ذات کو سب سے بڑا اور زبردست معیار مان کر ان کی تنظیم نہ کی جائے دنیا کی کوئی کل سیدھی نہیں ہو سکتی۔ انسان مقدم ہے اور اس کی مشینیں اور ایجادات اور مصنوعات مؤخر۔ اور انسان سے میری مراد اس کی خود غرضی اور

نفس پرستی نہیں بلکہ وہ تمام امکانات وہ بیچین آرزوئیں اور بے تعبیر خواب جو اسے حیوانوں کی صف سے نکال کر خالق کائنات کا شریک کار کر دیتے ہیں۔

میری نظر میں سچا معلم وہی ہے جس کو ہر بچے کی ذات ان اعلیٰ ترین قدروں کی حامل نظر آئے اور وہ اپنے روزمرہ کے مشاغل کا رشتہ ان امکانات کے ساتھ جوڑے۔ اور اگر یہ بات نہیں تو اس کا روزمرہ کا معمول جو بچے کی طرح چلتا رہتا ہے نہ فلاح دنیا کا ضامن ہے نہ ثواب آخرت کا۔ نہ اس سے اس کی اپنی ذات کو کوئی بڑا فائدہ پہنچتا ہے نہ وہ کوئی معاشرتی خدمت انجام دے سکتا ہے جس طرح دوسرے ہمیشہ درجیاں بناتے ہیں، یا لکڑی اور لوہے کا کام کرتے ہیں یا ٹوکری ڈھرتے ہیں اسی طرح یہ غریب بچوں کو کھانا پڑھنا اور عددوں کا چوڑا سکھاتا ہے۔ اور کون برخود غلط انسان بچے دل سے قسم کھا کر کہہ سکتا ہے کہ حروف کو جوڑ کر الفاظ اور الفاظ کو جوڑ کر جملے بنا لینا یا حج تفریق اور ضرب تقسیم کر کے عمل کر لینا جو بنا بنائے یا روٹیاں پکانے یا زمین جو تنے سے زیادہ ضروری، زیادہ مفید اور زیادہ اہم خدمت ہے!

غرض مسلم حقی وہی ہے جو اپنے شاگردوں میں انسانیت اور جذبہ تخلیق کی تربیت کرے۔ اس کا اصل کام انھیں جذبہ علوم و فنون سکھا دینا نہیں ہے بلکہ ان کی انفرادی خصوصیات اور کمالات کو نمایاں اور منظم کرنا ہے۔ جب دنیا کی حالت اور لوگوں کی حماقت اور ریاکاری کو دیکھ کر میرے دل پر تاریکی چھا جاتی ہے تو اس میں روشنی کی صرف ایک کرن دکھائی دیتی ہے یعنی ان نوعمر بچوں کے امکانات کا شاہدہ، ان کی تربیت کی امید اور کوشش اور وہ احساس کامرانی جو ان کو اپنی تکمیل نفس میں مدد دینے سے حاصل ہوتا ہے۔ میں جانتا ہوں کہ تمہیں مگورے کوئی خاص عقیدت نہیں اور میں بھی اکثر اس کی لغافی سے گھبراتا ہوں لیکن اس کا ایک قول مجھے بار بار یاد آتا ہے جو میں نے ایک انگریزی مدرسے کے پراسیکٹس پر لکھا ہوا دیکھا تھا ”ہر نئی نسل دنیا میں خدا کا یہ پیغام لے کر آتی ہے کہ وہ ابھی انسانوں سے مایوس نہیں ہوا“ مجھے بھی اگر انسانی مستقبل کی طرف سے کوئی امید باقی ہے تو انھی بچوں کی وجہ سے جن کو عام طور پر بہار ہی تعلیم گاہیں بالکل خراب اور ناکارہ کر دیتی ہیں حالانکہ ان کی صحیح نشوونما میں حیات برتر کی تشکیل پوشیدہ ہے۔ ممکن ہے میرا یہ خیال بھی اور بت سے پرلے نظریوں اور عقیدوں کی طرح



محض خود فریبی ہو یا اس کی تکمیل امکان سے باہر ہو لیکن جب تک میرا عقیدہ اسی پر قائم ہے میں اس کی راہ میں جدوجہد کرنا اور ناکام رہنا دنیا کی ہر کامیابی سے بہتر سمجھتا ہوں۔

اور کچھ سنو گے؟ اگر مجھے یہ احساس نہ ہوتا کہ انسان کے صبر کی ایک انتہا ہوتی ہے تو میں ابھی بہت دیر تک تمھاری سمیع خراشی کرتا کیونکہ کئی سال سے میرے خیالات میرے دل کے اندر گھٹا ہے ہیں۔ ان کو سنانے اور ان پر بحث کرنے کے لئے کوئی موزوں شخص نہیں ملتا جس کو اپنے طوفانِ حکم کا حلین بناؤں۔ کبھی کبھی سخن گسترانہ بات آ پڑتی ہے تو اپنا بین بجانا شروع کرتا ہوں لیکن جیسے ہی مخاطب کے سینگوں پر نظر پڑتی ہے چپ ہو جاتا ہوں۔ اور اب تو خاموش رہتے رہتے عادت سی ہو گئی ہے۔

لب از گفتن چنان بستم کہ گوئی دہن بر چہرہ زخمی بود بہ شد!

آج کی بھڑاس نکالنے کے بعد ایسا معلوم ہوتا ہے جیسے سینے پر سے ایک بھاری بوجھ ہٹ گیا ہو مجھے نہیں معلوم تم کیا کرتے ہو اور تمھارے خیالات کی دنیا کہاں سے کہاں پہنچ گئی ہے۔ مگر انصاف کا یہ تقاضا ہے کہ تم اپنے کیے کی کچھ تو منزا پاؤ اور زیادہ نہیں تو اس خط کو پڑھنے ہی کی تکلیف گوارا کرو۔

اے باد صبا! میں تمہارا دردہ تست

تمھارا

یوسف

کاظم اب ایک کامیاب بیرسٹر ہے۔ اس کے خیالات کی پوری طرح اصلاح ہو گئی ہے۔ دنیا کا تجربہ ہو جانے کے بعد انسان کے دماغ سے وہ تمام شور و شغلیہ افکار نکلتے ہیں جو کم سن جوانی میں جائز ہوں لیکن کاروبار میں پڑ جانے کے بعد ان کا قائم رہنا دماغی کمزوری کی علامت ہے! کوئی شخص دنیا میں انقلاب پیدا نہیں کر سکتا۔ انسان کی بساط کیا۔ دو گویا ایک ذرا سا چننا ہے اور دنیا ایک بہت بڑا بھاڑ ہے۔ عقل مند کی کا تقاضا اور ثبوت یہی ہے کہ انسان بہت جلد اس عظیم الشان

صداقت کو سمجھ لے اور بجائے اصلاحِ عالم کی فکر کرنے کے اپنی وال روٹی کی فکر کرے۔ کانظم کو دنیا کے تجربوں نے قیمتی سبق سکھا دیا تھا۔ لیکن یوسف ابھی تک بجائے بنک کے سرمایے کے ایک خیالی آگ کی چنگاریوں کی پریشانی کرتا تھا۔ جب کانظم کو یہ خط ملا تو اس نے بہت دلچسپی کے ساتھ پڑھا کیونکہ اس کے دل میں یوسف کی محبت تھی۔ لیکن وہ مسکرایا جس طرح ہوش مند بے ضروریوں کی حالت دیکھ کر مسکراتے ہیں۔ ”حکیموں نے جنوں کی بچپن قصیں لکھی ہیں۔ معلوم نہیں یہ خاص قسم ان میں شامل ہے یا نہیں!“

---

# عزل

نرگس آسایم کہ جزو دین گنجین کار نیست  
 باتصور ہائے باطل خاطر مہر کار نیست  
 ترک ساز و برگ بنو و برسگر دیان گراں  
 فرصت از افکار عالم طرفہ تر فراگی است  
 نیست اندک بعد گراؤ ذکر و فکر تاندک است  
 آنکہ پیوند بتولے عشق از خود بگسلد  
 منت اغیار باشند ہر کرا سو ہاں روح  
 خاک در چہشت ساقی گزنگاہ بس نهند  
 چہ شتم بنیاد ارم و پیدالب گفتار نیست  
 و حریم سیدہ ام نامحرمان را بار نیست  
 از گلستان قطع خود بر لہجے گل دشوار نیست  
 ہوشیار است آنکہ در بزم جہان ہشیار نیست  
 غفلت از یاد تو بسیار است اگر بسیار نیست  
 ہر کرا تو دوست گردی دشمنش کار نیست  
 سایہ تیغ است بر سر سایہ دیوار نیست  
 لے نظر بر دیدہ ہر دم جلوہ نامکار نیست

نہکت مسکین تو دایں آرزوستان عقل۔

مخلصان را ہم بہ خلوت گاہ نازش بار نیست

# لمعاتِ نشتر

نگاہِ شوق اٹھنا نیک بد کو بخیر ہو کر  
 اہل آج چاہ گیا ہر عشق سزا پا اثر ہو کر  
 زمانے بھر میں پھیلا مرگ عاشق کی خبر ہو کر  
 رہی خاک تیری ، سہمہ اہل نظر ہو کر  
 وہ رنگ آمیزیاں ، شاواہی لکھائے تر ہو کر  
 دے کیا کیا فریب جلوہ ، تو نے جلوہ گر ہو کر  
 کہاں کی شان کہیں آن ؟ کھٹکے کچھو پایا  
 کراہتے جو آنسو عشق کے پونچھے تو کیا پونچھو  
 الٹ کر کھدے بناب دل نے شوق کے نشتر  
 سنبھل جانے فلک یقی ہو کر وٹا قصہ نشتر  
 بہا عشق زندان جیوں میں گل کھلائیگی  
 کہاں کا آسرا کس کا سہارا ، کس پر مبنی بنا  
 نظر پہنچاتے ہیں بادۃ الفت کے متوئے  
 قیامت تیں جست کی اثر اندازیاں ہم

وہ میرا دیکھ لینا اذکو مجبورِ نظر ہو کر  
 اڑا ہر رنگ رخ بے رنگی شمعِ حشر ہو کر  
 کہاں پہنچا مرا افسانہ غم ! مختصر ہو کر  
 زمینِ دل ! فلک بن جا ، کیسی رہ گدڑ ہو کر  
 وہ رہ جاتا کسی کا حسن دامنِ نظر ہو کر  
 کہیں جس دل بن کر کہیں فراقِ نظر ہو کر  
 جہاں کی خاک چھائی جتھو جس در بدر ہو کر  
 نہ ہو گاتھک اس جس کا ، اشکوں کی تر ہو کر  
 نگاہیں کہیں کیا ؟ اک پیامِ مختصر ہو کر  
 رسا ہوتا ہوا پنا نالہ دل ، بے اثر ہو کر  
 سب سے گانوں میرا زینت دیوار و در ہو کر  
 اٹھنے چلے ہوئے شوقِ اوقوسی ہال و چوک ہو کر  
 زمانے کی خبر رکھتے ہیں خود سے بے خبر ہو کر  
 نظرِ آخر کسی کی رہ گئی ، میری نظر ہو کر

پیادہ پیادہ دل کی خودی کا بڑھتی ہی جانا  
 کبھی نشترِ انیمِ عشق گدڑی ہوا دھڑ ہو کر

# عزل

ادا جو آئے وہ عیب بے قصور آئے  
 ذرا تو اٹکھ کھلے عقل میں شعور آئے  
 جسے ذرا بھی غم عشق پر غم آئے  
 نکل کے عشق جو حد اسیے دور آئے  
 چلوں میں راہ محبت میں بے نیاز نہ  
 ہزار سجدے کرے رات رات بھر زاہد  
 خود اپنی منزل مل مہموتی جاتی ہے  
 پس وہ شوق سے تنہا گریہ کیا ممکن  
 زمانے تک تری گلیوں کی خاک چھانی ہو  
 کسی کی مست خرامی کا واہ کیا کہنا  
 نظر ہی اپنی نہ ابدل ہی رہ گیا اپنا  
 عجیب چیز ہے سے خانہ تصور بھی  
 اجل جو آتی ہے آئے مگر اسی صورت  
 مجاز ہو کہ حقیقت یہاں تو حال یہ ہی  
 انھیں ہے عشق سے خشک مگر یہ کون کبر  
 مری طرف سے بھی لے کا وہ ان شوق سلام

خدا وہ دن نہ کرے آپ کو غور آئے  
 ہم اپنے آپے میں آئیں تو وہ فرار آئے  
 ترے حضور نہ جلے مرے حضور آئے  
 ادھر سے کعبہ پہلے اس طرف کو طور آئے  
 میری بلا سے اگر وہ بھی نا بصور آئے  
 بادل ہی صاف نہ ہو کیا جیں پہ نور آئے  
 نظر میں جسے مقامات دود دور آئے  
 ہمیں سرور نہ آئے انھیں سرور آئے  
 میری نگاہ میں کیا جلوہ گاہ طور آئے  
 کہ جیسے حافظ سیراز چور آئے  
 منہ اہلی ہے کہ ہم کیوں ترے حضور آئے  
 یہاں سے بوش میں پنچو دیکھ چو آئے  
 کہ جسے بال پریشاں وہ رشک حور آئے  
 ترے حضور سے اٹھے ترے حضور آئے  
 وہ خود حسین ہو اس کو نہ کیوں غور آئے  
 کہیں عوراء طلب میں مقام طور آئے

ہزار بار لکھے تو نیاز نامہ شوق  
 ترے بلائے جگر آئے وہ ضرور آئے

# عزل

جب سے تو مہربان ہے پیارے  
 عشق کی دستان ہے پیارے  
 سب پہ تو مہربان ہے پیارے  
 اک تجھ بن بہت دلوں سے یہ دل  
 مختصر ہے یہ شوق کی روداد  
 تو جہاں ناز سے قدم رکھتے  
 صبر لٹے ہوئے دلوں کا نہ نے  
 اپنے جی میں ذرا تو کرا انصاف  
 ہم سے جو ہو سکا سو کر گذرے  
 سچ بتا اس میں کوئی بات بھی نہ  
 اس کی باتوں میں تو نہ آجانا  
 رکھتے دم کیونک بھونکے ناداں  
 صدق تیری نوازشوں کے مگر  
 تو کہاں یہ غریب خانہ کہاں  
 وہ بھی ملکی سی اک نگاہ کرم  
 سایہ عشق سے خدا ہی بچائے  
 ہم زمانے سے انتقام تو لیں  
 تیرا دلوانہ غریب جگہ

اور دل بد گمان ہے پیارے  
 اپنی اپنی زبان ہے پیارے  
 کچھ ہمارا بھی دھبان ہو پیارے  
 ایک سونا مکان ہے پیارے  
 ہر نفس داستان ہے پیارے  
 وہ زمیں آسمان ہے پیارے  
 تو یوں ہی دھان بان ہو پیارے  
 کب سے نامہربان ہے پیارے  
 اب ترا امتحان ہے پیارے  
 با یونہی مہربان ہے پیارے  
 عشق جاوہ بیان ہے پیارے  
 ذرے ذرے میں جان ہو پیارے  
 سخت تر امتحان ہو پیارے  
 وہم ہے یا گمان ہو پیارے  
 دل بہت ناتواں ہو پیارے  
 ایک ہی قہر ماں ہو پیارے  
 اک حسین درمیان ہو پیارے  
 فخر مند داستان ہو پیارے

# عزل

تو مرے دل کی جان ہو پیارے  
 تو نہیں میں ہوں میں نہیں تو ہر  
 میرے اشکوں میں اہتمام نہ دیکھ  
 یہ تغافل بھی ہر نگہ آمیز  
 کس کے دیکھے سے دل پہ چوٹ لگی  
 دل کا عالم نگاہ کیا جانے  
 مجھ میں تجھ میں تو کوئی فرق نہیں  
 عشق سے بے نیازیاں کیا خوب!  
 جان ہے تو جہان ہے پیارے  
 اب کچھ ایسا گمان ہے پیارے  
 عاشقی کی زبان ہے پیارے  
 اس میں بھی دل کی نشان ہو پیارے  
 کیوں یہ اتری کمان ہو پیارے  
 یہ تو صرف اک زبان ہو پیارے  
 عشق کیوں درمیان ہو پیارے  
 عشق سارا جہان ہو پیارے

کیا کہے حال دل غریب جگر

ٹوٹی پھوٹی زبان ہو پیارے



## چشمہ

عجب پر کیف ہے بہتے ہوئے پانی کا زرد ہم  
ترنم اس کا بیداری میں ایسا لطف دیتا ہے  
اور اس پر چاند کی کرنوں کا گرنا چنارم جہم  
کہ جیسے خواب میں خطاں پائے یار کی جہم جہم

ہوا کی چھڑ سے پڑیں جو روئے آب ہوتا ہو  
بکھر جاتی ہے زلف موج یوں جیسے کوئی جنجل  
تو عکس ماہ پارے کی طرح ہٹا دکتا ہے  
لٹیں چمکائے، کچی غنیمت سے بیدار ہوتا ہے

فر کا عکس کتنا خوشنما معلوم ہوتا ہے  
تساے بھی کبھی ڈوبے، کبھی اچھلے کبھی ٹھہرے  
کبھی موجوں میں بہا، اور کبھی معدوم ہوتا ہو  
زمین پر آساں پھیلا ہوا، معلوم ہوتا ہو

شباب اشجار کا، کہسار کی ٹکین و خود داری  
جھلک اٹھے ہیں یوں شغاف پانی میں سب جگو  
گلوں کی خود فروشی، سرو کی بدست انجڑائی  
اتر آیا ہو جیسے آئینہ میں عکس رعنائی

درخت اور کوہ ابر اور چاند سب اکٹھے ٹپٹپ  
یہی معلوم ہوتا ہے کہ جیسے سائے عالم کو  
کبھی پانی میں چھپتا ہے کبھی اوپر اُبھرتا ہے  
کوئی رنگ ریزہ رنگے کے لئے خم میں ڈبوتا ہے

کبھی ٹھہرے ہوئے پانی پر تصویریں وہ گونا گوں  
حبابوں کے وہ فرش آب پر لے ہوئے پیالے  
کبھی پھولوں کے عکس رنگ سرو میں وہ بولہاں  
کبھی میکے میں مفلسوں کا سہ و آڑوں



ہوا یوں سرو کی پرچائیں پانی میں ملاتی ہو  
وہی ہے کیف اس پرچائیں کا گویا تصویریں  
تھپک کر جیسے دایہ طفل سرکش کو سلاتی ہو  
کسی طناز کی ایک سرو قد تصویر آتی ہو

کسی پتھر سے ٹکڑا کھا کے جے میں پھرتی ہیں  
سمجھ لیجے کہ جیسے ناگنیں خوش فحشاں کرتی  
الٹتی اور مچلتی، لٹتی اور شور کرتی ہیں  
گلے مل کے اٹھتی اور بل کھا کھا کر گرتی ہیں

اچیل ٹپتی ہو یوں مچلی کوئی جوش دوانی میں  
چمکتی اور لہراتی ہوئی پھر تہ کو جساتی ہے  
کہ جیسے رختہ پڑ جائے تخیل کی روانی میں  
کرن مہتاب کی حل ہو گئی ہو جیسے پانی میں

تجھے چشمہ نہ کہنا چاہئے تو عکس قدرت ہے  
سپہر و ماہ و انجم رنگ سب کے حل ہوئے تجھ میں  
بھلے کہسار بالوسی کو، تجھ میں ایسی رفعت ہے  
تو آئینہ ہے فطرت کا، تو غماز حقیقت ہے

سیدس اور صاف تو اک استار ہو راز ہستی کی  
صفائی قلب صافی کی، تلوں طبع عاشق کا  
دکھاتا ہے تو تصویریں بلندی اور ہستی کی  
روانی فکر شاعر کی، دوانی جوش مستی کی

مبارک ہو وہ پتہ جو تری گودی میں بہتا ہو  
مبارک ہو وہ ساحل بھی کہ جو تیرے بھرے دل کا  
تجھی سے بھید سننا ہے، مگر خاموش رہتا ہو  
مبارک ہو وہ پتہ جو تری گودی میں بہتا ہو

مری ہستی کی انہی کاوش ایسی کہانی ہو  
مرے سینے پہ بھی ہوٹل منعکس اسرار فطرت کے  
یہی ہو نرم رفقاری یہی جوش دوانی ہو  
یہی دل کی صفائی اور طبیعت کی دوانی ہو

تنہا یہ نہیں ہے، کام کچھ نایاب ہو مجھ سے      دعا یہ بے شک گفۃ خاطر احباب ہو مجھ سے  
 پھر وہ میں چشمہ ساں دنیا میں سرگردانِ آواز      کوئی سوکھی ہوئی کھیتی کبھی سیرا ہو مجھ سے

---

# تنقید و تبصرہ

کتب :-

مرحوم دہلی کالج، تذکرہ ریختہ گوہاں، مخزن شعرا، جنگ نامہ عالم علی خاں، تعلیمی ہند،  
فلسفہ آل محمد حصہ دوم، مضامین جدیدہ -

مرحوم دہلی کالج | شائع کردہ انجمن ترقی اردو، غیر مجلد - ۱۷ صفحات، قیمت چھ  
یہ مولوی عبدالحق صاحب کا وہ تحقیقی مقالہ ہے جو پہلے رسالہ اردو میں بالاقساط چھپا تھا، (درجہ اب  
انجمن ترقی اردو نے کتابی صورت میں شائع کیا ہے۔ دہلی کالج جس کے اساتذہ میں ڈاکٹر اسپرنگر  
مولوی امام بخش صہبائی، مولوی ذکا اللہ اور ماسٹر رام چندر اور جس کے طلبہ میں مولوی نذیر احمد،  
مولویا محمد حسین آزاد اور ماسٹر پیارے لال تاریخی حیثیت حاصل کر چکے ہیں۔ یہ قول فاضل مصنف  
کے "ایک عزیز چیز تھی۔ جسے زمانے کے اتفاقات اور حالات نے عین ایسے وقت میں زندہ دفن کر دیا  
جب کہ اس کے عروج کا وقت آیا تھا، یہ سب سے پہلا کالج تھا جس نے اس ضرورت کو جسے ہمارے مائیں  
تعلیم نے اب اتنی دیر سے محسوس کیا ہے۔ سب سے پہلے محسوس کیا یعنی دہلی زبان میں تعلیم۔ چنانچہ اس کالج  
میں نہ صرف اردو میں تعلیم دی جاتی تھی بلکہ یہاں سے سیکڑوں کے تعداد میں علمی اور تاریخی کتابوں کے اردو  
ترجمے بھی شائع ہوئے۔ اس کالج اور اس کے خدمات کو لوگ بھول چکے تھے لیکن مصنف کا یہ بہت  
"برا احسان ہے کہ انھوں نے اپنے اس مقالے کے ذریعے اس "دفن شدہ" چیز کو نہ صرف "زندہ" کیا  
بلکہ اسے عمر خضر عطا کر دی۔

اہل ذوق نے اس کی غزیر کہانی "مولوی نذیر احمد کی داستان کی سلسلہ میں مرزا فرحت آبادی  
کے زبانی ذرا سی سنی تھی جس نے شوق کی آگ کو کم نہیں۔ تیز تر "ہی کر دیا تھا۔ اب مولوی عبدالحق صاحب  
نے اس کہانی کو ایسے پر جلوں میں ڈھونڈا، اور دلچسپ پراسے میں لکھا جو اور استثنیٰ معلومات اور تفصیلات

سے اسے ایسا بھردیا سے کہ پڑھ کر انھیں کھل جاتی ہیں۔ بیٹل کرہ جو باتیں آگئی ہیں وہ بھی سب کی سب اردو کے طالبان تحقیق کے لئے گویا بین قیمت موتی ہیں اس مقالہ سے نہ صرف فاضل مصنف کی جستجو تحقیقات، جانفشانی اور بالغ نظری کا پتہ چلتا ہے بلکہ ادبی تحقیقات کے امیدواروں کے لئے مقالہ شمع ہدایت کا کام بھی نئے گا۔ کیوں کہ اس کے مطالعہ سے یہ بھی معلوم ہوتا ہے کہ کس طرح بعض دزد معمولی معمولی حالات و واقعات سے اور بہ ظاہر بے مصرف اور رائیگاں کتابوں اور رسالوں تک کی ورق گردانی سے نہایت اہم نتائج اخذ اور معلومات حاصل کئے جاسکتے ہیں۔

آخر میں ہم ادب سے یہ عرض کریں گے کہ ہمیں دہلی کالج کے طلباء کے ذکر میں سرسید احمد خاں کی معروف شخصیت کا نام نظر نہیں آیا۔ حالانکہ یہ افسوس ہے کہ جب مولوی نذیر احمد عربی جماعت میں داخل ہوئے ہیں تو سید احمد بھی اس کالج کے فارسی جماعت کے طالب علم تھے۔

تذکرہ ریختہ گویاں | شائع کردہ انجمن ترقی اردو ۱۹۸۷ء صفحات - قیمت مجلد نیم - غیر مجلد ۱۲  
یہ سید فتح علی حسینی گوردیزی کا مشہور تذکرہ شعرا ہے۔ جو ۱۲۶۷ھ میں مرتب ہوا تھا اور جسے انجمن ترقی اردو نے مولوی عبدالحق صاحب کے مقدمہ کے ساتھ شائع کیا ہے۔ سید صاحب اپنے وقت کے مشائخ اور صوفیائیں شمار کئے جاتے ہیں۔ مگر حسب دستور اردو شعر سے بھی دلچسپی رکھتے ہیں۔ یہ تذکرہ اردو کے ابتدائی تذکروں میں سے ہے اور معلوم ہوتا ہے کہ میر کے تذکرہ کو دیکھ کر اور ان سے جل کر لکھا گیا ہے جن کی شاعری اور تنقید کے گوردیزی قابل معلوم نہیں ہوتے۔ چنانچہ میر کا ذکر صرف چند سطروں میں وہ بھی نہایت سرسری طور پر کیا ہے۔ اور ان کا بس ایک معمولی سا شعر انتخاب کیا ہے۔ برعکس اس کے سودا کے کلام کا انتخاب پندرہ صفحات میں دہلے سے۔ یہ بھی حیرت کی بات ہے کہ پیش رو تذکروں سے بیزاری کے باوجود (یہ واضح ہے کہ اس وقت تک قابل ذکر تذکرے صرف دو تین تالیف ہوئے تھے مثلاً میر کا تذکرہ نکات الشعرا، یا تذکرہ گلشن گفتار مولفہ خواجہ حمید اوزنگ آبادی وغیرہ ان کی تقلید کی ہے اور ریختہ کی فصاحت وغیرہ کی نسبت اخیر میں کم و بیش وہی خیالات دہرائے ہیں جو میر کے تذکرے کے اخیر میں

میں مدح ہیں۔ پھر تفصیلات بہم پہنچانے میں بھی جس کے وہ سابق کے تذکرہ نویسوں سے تساکی ہیں انہوں نے کوئی خاص سہی نہیں کی ہے کیونکہ اس تذکرہ میں شعرا کے حالات نہایت تشنہ ہیں۔ اور انتخاب کلام بالعموم بہت قلیل۔ باوجودیکہ زیادہ تر اپر ہمسفر اور اپنی جان پہچان کے لوگوں کا حال لکھا ہو چکا ہے۔ شعرا جن کا تذکرہ کیا گیا ہو اٹھانے نہیں جن میں پچیس ایسے تھے جن کا حال میر کے تذکرے میں نہیں ملا۔

یہ قدیم تذکرے بہ قول فاضل مقدمہ نگار کے ”گو جدید اصول کے مطابق نہ سمجھے گئے ہوں تاہم صنفی طور پر ان میں بہت سی کام کی باتیں لکھی جاتی ہیں جو ایک ادیب اور محقق کی نظر دلوں میں جواہر ریزوں سے کم نہیں۔“ اس لئے ہمیں انجمن ترقی اردو کا شکریہ ادا کرنا چاہئے جس کے ذریعے سے اردو ادب کا خزانہ ایسے قیمتی جواہرات سے الامال ہو رہا ہے۔

مخزن شعرا شائع کردہ انجمن ترقی اردو صفحات ۱۲۰۔ قیمت مجلد عہر۔ غیر مجلد ۱۲۔

یہ شعراے گجرات کا تذکرہ ہے جسے قاضی نواز الدین حسین خاں رضوی فانی مرحوم نے جو مرزا غالب کے ہم عصر تھے اور جنہوں نے ۱۲۳۵ھ میں انتقال کیا۔ فارسی زبان میں تالیف کیا تھا۔ جدید تحقیقات سے یہ بات ثابت ہو چکی ہے کہ اردو کی ابتدائی نشوونما دکن کی طرح گجرات میں بھی بہت پہلے سے شروع ہو گئی تھی۔ مگر صاحب تذکرہ نے اس کتاب میں صرف بارہویں اور زیادہ تر تیرہویں صدی کے شعرا کا ذکر کیا ہے۔ اور ان کے کلام کے نمونے پیش کئے ہیں۔ قدیم گجراتی اردو سے انہیں کوئی دلچسپی معلوم نہیں ہوتی۔ چنانچہ تذکرہ میں متعدد شعرا کے حالات کے سلسلے میں ایسی عبارتیں ملتی ہیں جن سے معلوم ہوتا ہے کہ اس پرانی زبان کو وہ اہمیت نہیں دیتے۔ کیا اچھا ہوتا اگر وہ پرانے گجراتی شعرا کے حالات اور کلام کے نمونے اپنے تذکرے میں شامل کر دیتے۔ یہ کسی کسی حد تک مولوی عبدالغنی صاحب کے فاضلانہ مقدمہ سے پوری ہوتی ہے جنہوں نے دلی کی اسلامی حکومت سے گجرات کا تعلق دکھانے کے علاوہ اجمالی طور پر ۱۲۵۰ھ سے ۱۲۹۰ھ تک کے قدیم گجراتی شعرا اور تذکرہ نویسوں کا بھی ذکر کر دیا ہے۔ اصل کتاب میں ۱۰۲ شعرا کا ذکر ہے، گجرات میں شعرا کی اس

کثرت پر حیرت و خوشی ہوتی ہے۔ مگر پرانی باتیں ہیں دیکھنا یہ ہے کہ اب ۶۔  
کون ہوتا ہے حریفِ مومروا نگنِ عشق ۔

یہ بات بھی قابلِ ذکر ہے کہ ان شعرا کی زبان کسی طرح اپنی عہد کے شعرا کے دہلی و لکھنؤ سے کم نہیں  
آخر میں قطعات تاریخ کے علاوہ مولف کے نام مرزا غالب کا ایک اردو خط بھی ہے جس میں انھوں نے  
اس تذکرہ کے متعلق اپنی رائے ظاہر کی ہے۔

امید ہے کہ انجمن ترقی اردو کی اور کتابوں طرح یہ کتاب بھی طالبانِ تحقیق کے لئے مفید  
اور قابلِ مصلحت ثابت ہوگی ۔

جنگ نامہ عالم علی خاں | شائع کردہ انجمن ترقی اردو ۔ ۶۸ صفحات ، غیر مجلد قیمت ۱۰

یہ منظوم قصہ ہے اس جنگ کا جو نظام الملک آصف جاہ اور سید عالم علی خاں کے درمیان  
۱۷۲۲ء میں ہوئی تھی ۔ ہندوستان کی تاریخ میں عہدِ فرخ سیر سے محمد شاہ بادشاہ تک  
سید پرادران کو دربارِ دلی میں جو اہمیت حاصل رہی وہ طالب علموں سے پوشیدہ نہیں ۔ سید عالم علی خاں  
سید عبدالمدخان قطب الملک ۔ اور سید حسین علی خاں امیر الامرا (سادات بارہ) کے بھتیجے اور مہتمم تھے  
جنھیں دکن میں نظام الملک کے اقتدار و اثر کو بڑھنا دیکھ کر صوبہ دار بنا کر بھیجا گیا تھا ۔ اور نظام الملک  
کے لئے دربارِ دلی سے امر کم ملے تھے ۔ سید عالم علی خاں نے بیس سال کی کم عمر کے باوجود جیسی سرفروشانہ  
ودلیہانہ جنگ کی یہاں تک کہ اپنی جان دی اس کا حال اس قصے کے مطالعہ سے معلوم ہو سکتا ہے  
قصہ کی زبان دکنی ہے اور اس کے مصنف کوئی شخصِ حرمین مرحوم ہیں جن کے حالات  
میں معلوم ۔ انھیں سید عالم علی خاں سے بڑی ہمدردی معلوم ہوتی ہے ۔ ممکن ہے انھیں کے خاندان  
سے ہوں ۔ مولوی عبدالحی صاحب نے اس کتاب پر ایک مختصر سا مقدمہ لکھا ہے ۔ اور تین نسخوں کو  
مقابلہ کر کے اسے صحت و اہتمام کے ساتھ شائع کیا ہے اس قصہ کے مصنف کے نام دریافت کرنے  
کا سہرا مولوی صاحب موصوف کے سر ہے کیونکہ اس سے پہلے کے نسخوں میں مصنف کے نام کی

تحقیق غلط تھی۔ لیکن ہم یہ سمجھنے سے قاصر ہیں کہ انجمن ترقی اردو نے اس نصاب کی اشاعت کو ادب کی کیا خدمت کی۔ صرف قدیم اردو کے ذخیرہ میں ایک کتاب کا اور اضافہ ہو گیا جس میں ادبی حیثیت سے کوئی امتیازی بات نہیں۔ اس لئے ہمارے خیال میں جو محنت اس کتاب کے تحقیق اور مقابلے اور اشاعت میں کی گئی ہے اگارت گئی۔ اسے کسی دوسرے مفید کام میں صرف کیا جاسکتا تھا۔

**تعلیمی ہند** | مرتبہ مجلس قاسم المعارف دیوبند جلد ۹۲ صفحے ۱۰۰ قطع بڑی کھائی چھپائی اوسط درجے کی کاغذ اچھا۔ قیمت ۱۲ روپے

نہایت خوشی کی بات ہو کہ دیوبند میں جو اس وقت ہندوستان کے اندر علوم اسلامی کی تعلیم کا بہت بڑا مرکز ہے، اشاعتِ علوم کا کام منظم طریقے سے شروع ہو گیا ہے اور تصنیف و تالیف کا ایک ادارہ مجلس قاسم المعارف کے نام سے قائم کیا گیا ہے۔ اس مجلس نے سب سے پہلے جو کتاب شائع کی ہے اس کو دیکھ کر اندازہ ہوتا ہے کہ اسے زمانے کے حالات کا پوری طرح احساس ہو اور یہ اپنی جدوجہد کو بخیر و نظری مباحث تک محدود نہ رکھے گی۔ بلکہ ملک و قوم کی علی ضرورتوں کو پیش نظر رکھ کر کام کرے گی۔ تعلیم کا مسئلہ اس وقت ہندوستان اور خصوصاً مسلمانوں کے لئے غالباً اور سب چیزوں سے زیادہ اہمیت رکھتا ہے کیونکہ ہندوستانی قومیت کی تعمیر، معاشرتی اصلاح، سیاسی اور اقتصادی آزادی ان سب چیزوں کا دار و مدار اس پر ہے کہ تعلیم عام ہو جائے اور وہ بھی اس شرط کے ساتھ کہ تعلیم کا نصب العین انصاف اور طریقہ ملک کی حالت اور مصلحت کے مطابق ہو۔ مجلس قاسم المعارف نے یہ نہایت مفید کام کیا کہ ان تعلیمی اعداد و شمار اور یادداشتوں کو جو مولینا حسین احمد صاحب مدنی نے بڑی محنت اور تلاش سے فراہم کی تھیں مرتب کر کے تعلیمی ہند کے نام سے شائع کر دیا۔ اس رسالے میں ہندوستان کی موجودہ تعلیمی حالت، اعداد و شمار کے ذریعے دکھائی گئی ہے جو جس میں ہر صوبے کے عام مدارس اور خصوصی مدارس وغیرہ کا شمار، طلبہ کی تعداد، ان میں ہندوؤں اور مسلمانوں کا تناسب، تعلیم پر قریباً خرچ ہوتا ہے اس کی تفصیل اور بہت سی چیزیں شامل

ہیں۔ پھر اس کا مقابلہ ایک طرف تو ہماری تعلیم کی اس حالت سے کیا گیا ہے جو انگریزوں کی حکومت سے پہلے تھی۔ اور دوسری طرف یورپ اور امریکا کے موجودہ مصنفوں کی کتابوں سے برطانوی عہد کی تعلیمی تاریخ کا ایک محلِ نقش دکھاتے ہوئے یہ ثابت کیا گیا ہے کہ انگریزوں نے ابتدا سے ہماری تعلیم کو ایک تنگ دائرے میں محدود رکھنے اور اپنی سیاسی مصلحتوں کے مطابق ایک خاص سانچے میں شکل دینے کی کوشش کی ہے۔ ضمنی طور پر بعض اور دل چسپ مباحث بھی آگئے ہیں۔ مثلاً تعلیم یافتہ لوگوں خصوصاً تعلیم یافتہ مسلمانوں کی بے کاری مختلف ملازمتوں اور پیشوں میں مسلمانوں کا تناسب اور کچھ منفرد معلومات۔ اس سے اندازہ ہو گیا ہو گا کہ یہ عام دل چسپی اور عام فائدے کی کتاب ہے اور یہ امید ہے کہ ملک میں بہت مقبول ہوگی۔

فلسفہ آل محمدؐ | مصنفہ جناب مولانا سید ابن حسن صاحب جارجی ایم اے اور اہل  
جمہ ۲۰۸ صفحے، قطع چھوٹی، لکھائی چھپائی معمولی، کاغذ قسم اول عمدہ۔ قیمت دوم معمولی، قیمت درج نہیں  
ملنے کا پتہ:۔ فلسفہ بک ڈپو۔ جارجی، ضلع بلنہ شہر۔

یہ جناب مصنف کے چند مضامین کا مجموعہ ہے جو موضوع کے اتحاد کی بنا پر یکجا کر کے شائع کر دئے گئے ہیں۔ موصوف کا نظریہ یہ معلوم ہوتا ہے کہ اقتصاد معاشرت اور حکومت اور سیاست کا جو نصب العین اسلام نے پیش کیا جس کی تفسیر آنحضرت اور ائمہ اہل بیت کے قول و فعل سے ہوتی رہی اور جس نے خیر القرون میں کچھ دن کے لئے حقیقت کا جامہ پہنا اور پھر مسلمانوں کی زندگی سے معدوم اور ان کے دل سے محو ہو گیا۔ وہی آج بھی دنیا کی سب مشکلوں کا حل اور سب بیماریوں کا علاج ہے۔ موصوف کے نزدیک موجودہ زمانے کے اصول اور نظریات، جمہوریت، مساوات، اشتراکیت وغیرہ یہ سب اس حقیقت کے صرف ظاہری اور سطحی پہلو پر مبنی ہیں جس کی روح تک سوائے اسلام کے کوئی مذہب یا فلسفہ نہیں پہنچا۔ ان مضامین میں سیرتِ نموی اور احادیث، حضرت علی رضی اللہ عنہ اور جناب سید الشہداء کی زندگی اور احوال سے اسلام کے تمدنی اصول پر روشنی ڈالی گئی ہے۔ اور اگرچہ ان کے پیش کرنے میں



ترتیب اور اجتماع نہیں ہے مگر پھر بھی پڑھنے والے کے ذہن میں اسلام کی محاسنہ فی اور تمدنی تعلیم کا ایک خاکہ آجائے۔ طے نہ بیان خطیبانہ اور کہیں کہیں شاعرانہ ہے جس سے کتاب کی دلچسپی میں اضافہ ہو گیا ہے لیکن استدلال کی شان باقی نہیں رہی ہے۔ زبان اسلوب بیان کی مناسبت سے پر زور اور دلاؤیز ہے۔ اور خشک سے خشک سلسلے میں ادبی لطف پیدا کر دیتی ہے۔ مجموعی طور پر کتاب بہت قابل قدر ہے اور اس کی سب سے بڑی خوبی یہ ہے کہ یہ نئی تعلیم پائے ہوئے نوجوانوں کو جن کے دماغ میں مغربی حکماء کے خیالات گونجا کرتے ہیں متوجہ کر کے ان کے دل سے وہ وحشت جو مذہب کا نام سننے سے ہوتی ہے دور کرے گی۔ اور ان پر یہ حقیقت روشن کر دے گی کہ اسلام صرف چند رسوم و عبادت کے مجموعے کا نام نہیں بلکہ ایک عظیم الشان فلسفہ زندگی ہے جس کا مطالعہ نہ صرف ان کو گمراہی پر فرض ہے جو اپنے آپ کو مسلمان کہتے ہیں بلکہ دنیا کے ان تمام لوگوں جنہیں تلاش حق کا دعویٰ ہو۔

مضامین جدیدہ | مصنفہ حکیم مولوی محمد مصطفیٰ خاں صاحب مدرس السنۃ مشرقیہ گورنمنٹ ہائی اسکول ایٹھ۔ یقیناً چھوٹی حجم ہم اس صفحہ لکھائی چھپائی ابھی کاغذ اوسط درجے کا قیمت ۱۲ شائع کردہ انوار المطالعہ لکھنؤ۔

یہ مجموعہ مضامین مصنف نے غالباً اس غرض سے شائع کیا ہے کہ طلبہ کے لئے انشاپروازی کی مشق میں نمونے کا کام دے۔ اس میں کچھ خیالی، کچھ بیانی، کچھ تنقیدی مضامین ہیں، کچھ خطوط ہیں، خطبہ و داعی اور سپاس نامے کے نمونے ہیں۔ مشکل اشعار و نثر کی عبارتوں کا حل ہے اور آخر میں ایک بحث وجود باری تعالیٰ میں ہے جس میں خدا کے وجود کے وہ تمام دلائل جو حکماء الہی اور شکلیین پیش کیا کرتے تھے جمع کر دئے گئے ہیں۔ مضامین کی زبان کہیں سادہ اور سلیس ہے اور کہیں ثقیل الفاظ پیچیدہ ترکیبوں اور علمی مصطلحات کی بھرمار سے بھرا ہوا نہ ہو گئی ہے انگریزی اور عربی مدارس کے طلبہ کے لئے اس کتاب کا مطالعہ مفید ہوگا۔ اور بعض چیزیں عام شائقین ادب کو بھی پسند آئیں گی۔

کار امروز از سیاب اکبر آبادی | سائز ۱۶ × ۲۷ - صفحات ۲۵۹ - قیمت مجلد للعر - غیر مجلد ہے  
ملے کا پتہ: قصر الادب - آگرہ -

حضرت سیاب اکبر آبادی اردو ادب میں کسی تعارف کے محتاج نہیں ہیں۔ آپ اعلیٰ پایے کے ادیب اور مبصر ہیں اور اردو شاعری میں آپ کا درجہ بہت بلند ہے آپ ان لوگوں میں ہیں جن کو صرف شاعر ہی نہیں بلکہ شاعر سمجھا جاتا ہے۔ آپ کے کلام کی امتیازی خصوصیت رفعت اور عذائی ہیں آپ کی شاعری محض غزل گوئی تک محدود نہیں ہے بلکہ ہر صنف شاعری میں آپ کامیاب طبع آزمائی کرتے ہیں۔

یہ کتاب آپ کی گراں نقد اور بلند پایہ نظموں کا مجموعہ ہے۔ ہم نے شروع سے آخر تک بیشتر نظمیں پڑھیں۔ ظاہری اعتبار سے تمام نظمیں نہایت پختہ اور مضبوط شاعری کا نمونہ ہیں۔ اور ان میں نظم کا پورا زور موجود ہے ساتھ ہی سب سے بڑی بات یہ ہے کہ شکوہ لفظی پر مفہوم کو قربان نہیں ہونے دیا ہے۔ بلکہ مفہوم کو بہتر سے بہتر ادا کرنے کے لئے پر شکوہ الفاظ استعمال کئے ہیں ہر لفظ اپنی جگہ پر موزوں اور کارآمد ہے۔ گویا الفاظ مفہوم کے تابع ہیں۔ مفہوم الفاظ کے تابع نہیں معنوی حیثیت سے بھی تمام نظمیں نہایت بلند اور رفعت خیال کی منظر ہیں اور ان کو غور سے پڑھنے سے معلوم ہوتا ہے کہ شاعر کے جذبات کا عکس نہیں بلکہ وسیع مطالعہ اور کامل غور و خوض کا نتیجہ ہیں۔

اس مجموعہ میں ایک چیز اور قابل ذکر ہے کتاب کے شروع میں کوئی دیباچہ۔ مقدمہ تمہید وغیرہ نہیں ہے۔ نہ حضرت سیاب کی شاعری کے پوشیدہ نکات اُبھار اُبھار کر بتائے گئے ہیں۔ اور نہ نظموں پر کوئی تبصرہ کیا گیا ہے اہل لوح حضرت سیاب کی شخصیت اس قسم کی رسمی چیزوں سے بے نیاز ہے۔ دوسرا اس طرح پڑھنے والوں پر خود فیصلہ چھوڑ دیا گیا ہے کہ وہ پھر اور رائے قائم کریں۔ ان کی رائے کو متاثر کرنے کی کوشش نہیں کی گئی ہے اس لئے موجودہ رواج سے یہ انحراف بھی بہت مستحسن ہے۔ بہر حال کتاب ہر حیثیت سے اس قابل ہے کہ نہ علم

اور صاحب ذوق حضرات اس کا مطالعہ کریں۔ طباعت، کتابت، کاغذ اعلیٰ ہے اور شروع میں حضرت سیاب کا فوٹو بھی شامل ہے۔

سمن پوش | از جنوں گورکھپوری۔ سائز ۲۰×۳۰۔ صفحات ۱۶۸۔ قیمت ۷۰/-

ملنے کا پتہ:- ایوان اشاعت۔ گورکھپور۔

جنوں گورکھپوری اردو کے ان چند فسانہ نگاروں میں جو کسی مقصد کے پیش نظر فسانہ لکھتے ہیں اور جو کسی اسٹائل (style) کے بھی مالک ہیں۔ فلسفے کی تعریف خود مصنف کے نزدیک یہ ہے کہ "حقیقت کو مجاز کے پردے میں اس طرح پیش کرنا کہ دنیا اس حقیقت کو پاسکے اور اس کی مغل ہو سکے" یہی وجہ ہے کہ "اگر دنیا کے فسانوں کا تاریخی مطالعہ کیجئے تو معلوم ہو کہ روز بروز فسانہ کا میلان خواب و خیال کی دنیا سے ہٹا گیا ہے۔ اور دنیائے واقعات سے قریب تر ہوتا گیا ہے چنانچہ آپ فرماتے ہیں کہ "میں کبھی اپنے فلسفے میں قصداً ہتھام کے ساتھ کوئی محنت یا عقدہ پیش نہیں کرتا۔ لیکن زندگی کی غحقیقتوں کو نظر کے سامنے ضرور رکھتا ہوں" غالباً اس کے بعد اس سلسلے میں کسی فرید شروع کی ضرورت نہیں ہے۔

یہ کتاب آپ کے چھ افسانوں کا مجموعہ ہے جو مختلف اردو رسائل میں شائع ہو چکے ہیں اور اکثر بہت مقبول ہوئے ہیں۔ ان فسانوں میں زیادہ تر روحانیات سے متعلق ہیں۔ اور سب میں ہلکی سی خوش گوار محبت کی چاشنی موجود ہے۔ انداز بیاں بھی پراثر اور سادہ ہے۔ اور انتہائی روایتی اور بے تکلفی نمایاں ہے۔ یعنی غیر ضروری زیبائش سے آپ کے افسانے بالکل پاک ہیں۔ "حسن شاہ" اور "سمن پوش" خصوصیت سے قابل ذکر ہیں۔

کھربا بہادر | از مرزا غلام بیگ چغتائی۔ سائز ۲۰×۲۶۔ صفحات ۲۹۴۔ قیمت ۷۰/-

ملنے کا پتہ:- کتب خانہ علم و ادب دہلی۔

مرزا غظیم بیگ چغتائی۔ مزاحیہ افسانہ نگاری میں کافی شہرت حاصل کر چکے ہیں۔ آپ کے مزاح کی بنیاد پلاٹ پر مبنی ہے۔ الفاظ یا نکات پر نہیں۔

گھریا مہار بھی ایک مزاحیہ افسانہ ہے جس کا ابتدائی حصہ رسالہ ساقی دہلی میں شائع ہو چکا ہے اس افسانے میں دو البان ملک کے کیرکٹر اور محل کے اندر کی سازشوں کا نقشہ کھینچا ہے اور اس میں کوئی ٹک نہیں کہ جناب مصنف اس میں بڑی حد تک کامیاب ہوئے ہیں۔ کتاب ان کی تمام کتابوں کی طرح بے انتہا دل چسپ ہے۔ بلکہ ان کتابوں میں سے ہے جنہیں شروع کرنے کے بعد ختم کئے بغیر چھوڑنے کو بھی نہیں چاہتا۔

رباعیات انگلر | از مفتی امداد حسین صاحب انگلر۔ مراد آبادی۔ سائز "ایچ ۲۴" صفحات ۸۰ قیمت ملنے کا پتہ :- مکتبہ جامعہ دہلی۔

مفتی امداد حسین صاحب انگلر مراد آبادی کی رباعیوں کا یہ مجموعہ مولوی محمد احمد صاحب ندوی نے ترتیب دیا ہے اور مکتبہ جامعہ دہلی نے اسے شائع کیا ہے۔ کتاب کے شروع میں مولوی عبدالحی صاحب ناظم۔ انجمن ترقی اردو احمد آباد دکن کی رائے بھی شامل ہے۔ آپ تحریر فرماتے ہیں کہ "یہ امر بڑی خوشی کا موجب ہے کہ ہمارے بعض نیکہ شناس شاعر غزل ہی کے نہیں ہو رہے بلکہ دوسرے اصناف شاعری کی طرف بھی توجہ کرنے لگے ہیں۔ غزل کے بعد پہلی چیز جو ہمارے شاعروں کو اپنی طرف مائل کر سکتی ہے وہ رباعی ہے۔ اس کے بعد خاص طور پر انگلر کی رباعیوں کے متعلق آپ نے لکھا ہے کہ جناب انگلر نے خوب خوب مضمون پیدا کئے ہیں۔ اور ان کو مشتمل زبان میں خاص انداز سے ادا کیا ہے۔"

جناب انگلر ان شعرا میں ہیں جو غنائت شاعری کو مسلمانوں کی موجودہ تباہی کا سبب جانتے ہیں اور اسلامی شاعری کے حامی ہیں۔ اس لئے آپ نے اس شخص کو پورا کرنے کے رباعی کا انتخاب کیا۔ اور بالکل صحیح کیا۔ رباعی مختصر۔ پر معنی اور جامع ہوتی ہے۔ اس لئے رباعی کہنا اور

کا مابا کہنا سب سے مشکل چیز ہے اور صرف کہنہ مشق شعر کا کام ہے۔ جناب اھلگر کی رباعیوں کے متعلق کہہ سکتے ہیں کہ ایک جانب فصیح و بلیغ ہیں تو دوسری جانب دل کی آواز سے مشابہ ہیں۔ ہم امید کرتے ہیں کہ ناظرین ان رباعیوں میں بہت کچھ لطف اور درس حاصل کریں گے۔

امجد کی شاعری | انصیر الدین ہاشمی - سائز ۱۲x۱۷ جھلکات ۱۰۰ - قیمت عدد  
سطح کا پتہ :- مکتبہ ابراہیمیہ - حیدر آباد دکن۔

سید احمد حسین صاحب امجد حیدر آبادی دور جدید کے مشہور شعرا میں سے ہیں۔ آپ ایک صوفی خاں خان سے تعلق رکھتے ہیں۔ ادھر خود صاحب حال بزرگ ہیں۔ اس لئے آپ کا کلام بھی حال ہوتا ہے۔ قال نہیں۔ آپ کی اسی حقیقت نگاری کی بنا پر معزز ہم عصر معارف نے آپ کو "حکیم الشعر" کے لقب سے یاد فرمایا ہے۔

یہ کتاب امجد کی شاعری پر ایک تعارفی مقالہ ہے جسے نصیر الدین صاحب ہاشمی مصنف یورپ میں دکنی محظوظات "دکن میں اردو" وغیرہ نے ترتیب دیا ہے۔ اور اس سال سے فہرست رسالہ "ساقی" دہلی میں شائع ہو چکا ہے۔

ہاشمی صاحب نے امجد کی شاعری کی مختلف اصناف یعنی نظم، نظمیں، غزل، رباعی، قطعے وغیرہ کو نہایت خوش اسلوبی اور سلیقے سے پیش کیا ہے۔ اور یہ مقصد بدرجہ اتم پورا ہوا کہ اس کے مطالعہ سے حضرت امجد کی شاعری کے مختلف پہلو اور آپ کے کلام کے خصوصیات بخوبی واضح ہو سکیں۔

لیکن جہاں تک تبصرے کا تعلق ہے آپ کے کلام کو تیر کے سے درد اور سوز و گداز خواجہ درد کے سے تصوف اور غالب جیسے فلسفہ کے مجموعے سے تعبیر کرنے پر اکتفا کی ہے اور اردو کے چند مشہور و معروف ادیبوں کی رائے پیش کی ہے اور بس صحیح معنوں میں تنقید کا حق ادا نہیں کیا ہے۔ طباعت وغیرہ عمدہ ہونے کے باوجود کتاب کی قیمت ایک روپیہ زیادہ ہے۔

# اعلانِ اشاعت

فانوسِ خیال | (ناول)، از نواب امین الدین احمد آف لومارو - قیمت ۱۲ روپے  
 ملنے کا پتہ :- مکتبہ جامعہ علمیہ اسلامیہ دہلی -

ریاضِ عبقری | عبقری بریلوی کے کلام کا مجموعہ - قیمت ۷ روپے  
 ملنے کا پتہ :- نظامی پریس بکٹ انجی - بدایوں -

حشرات الارض | (ڈراما)، از محمد فضل الرحمن صاحب - قیمت ۷ روپے  
 ملنے کا پتہ :- مکتبہ ابراہیمیہ حیدر آباد کن -

تہذیبِ عمل | مختصر درسی مضامین کا مجموعہ - از نسیم رضوانی - قیمت ۷ روپے  
 ملنے کا پتہ :- اردو بک اسٹال لاہور - یا مکتبہ جامعہ دہلی

چراغِ ایمین | فکری سلطانی پوری کے کلام کا مجموعہ - قیمت ۷ روپے  
 ملنے کا پتہ :- کنور احمد اعجاز حسین خاں ٹرمینو ڈاکخانہ جگدیش پور - ضلع سلطان پور

مقصودِ حیات | کتاب (General Problem) کا ترجمہ - از حافظ غازی پوری ۱  
 ملنے کا پتہ :- محمود مکتبہ الہ آباد - یا مکتبہ جامعہ دہلی

موتی | مختلف موضوعات پر اقوال کا مجموعہ -

ملنے کا پتہ :- مکتبہ جامعہ - دہلی

جذباتِ صغیر | تصنیف ایم ای کے کلام کا مجموعہ - قیمت ۷ روپے  
 ملنے کا پتہ :- مکتبہ جامعہ علمیہ اسلامیہ دہلی

## رسائل و اخبارات :-

ہند کلکتہ - ہالوں لاہور (افسانہ نمبر)

ہند کلکتہ | اڈیٹر عبدالرزاق - بیچ آبادی - چند سالانہ صہ

کچھ عرصے سے کلکتہ سے اردو کا ایک روزنامہ "ہند جدید" نہایت کامیابی سے جاری ہے۔ اب اسی اخبار کے دفتر سے ایک ہفتہ وار رسالہ "ہند" بھی مولوی عبدالرزاق صاحب بیچ آبادی کی زبرداریت شائع ہونا شروع ہوا ہے۔ مولوی صاحب موصوف بڑے کہنہ مشق جرنلسٹ ہیں۔ اور کسی اخبار کی تعریف میں صرف آپ کا نام لے دینا کافی ہے۔ "ہند جدید" اور "ہند" دونوں کی پالیسی نہایت مقبول اور صحیح وطن پرستی کی نظر ہے۔ "ہند" میں مفید اور دل چسپ مضامین بھی فراہم کئے گئے ہیں۔ اور ترتیب سے سلیقہ ظاہر ہوتا ہے۔ ہم کہہ سکتے ہیں کہ یہ رسالہ ہر طرح اردو داں ہبلک کی بہت افزائی کا مستحق ہے۔

ہالوں - افسانہ نمبر | رسالہ ہالوں - لاہور کے ان معدومے چند واقع رسائل میں سے ہر جو بنید اور مفید مضامین کے اعتبار سے مشہور ہے۔ اور جس کا معیار ہمیشہ بلند رہا ہے۔ یہ پہلا موقع ہے کہ اس سلسلے میں ایک افسانہ نمبر شائع کیا ہے جس سے یہ محسوس کیے کہ افسوس ہوتا ہے کہ اردو ناظرین کے فقدانِ دوق کی وجہ سے اعلیٰ پلے کے رسائل بھی اپنے نام صفحات صرف تفریحی مضامین کیلئے وقف کر دیتے ہیں۔ افسانہ بطور خود ادب کا ایک لازمی جزو ہے اور اس کے کار آمد اور مفید ہونے سے بھی انکار نہیں کیا جاسکتا۔ لیکن مشکل یہ ہے کہ بیشتر رسائل میں عموماً ایسے ہی افسانے شائع ہوتے ہیں جن پر کسی طرح افسانہ کا اطلاق نہیں ہو سکتا۔ اور جو کسی مقصد، اصول، یا نظریہ کو پیش نظر رکھ کر نہیں لکھے جاتے۔

بہر حال خوشی کی بات ہے کہ ہالوں نے افسانہ نمبر اگر نکالا بھی تو نہایت سلیقہ سے زیر رلہو نمبر میں آٹھ افسانے درج ہیں جن میں ۵ یورپ کے مشہور افسانہ نگاروں کے شاہکار ہیں

اور اس انتخاب کے لئے ہمالیوں یقیناً مستحقِ دامت۔ باقی تین افسانے یعنی لمحات، شاہراہ پر اور گرب پر۔ غالباً اور بخل ہیں۔ ان میں سے پہلے دونوں افسانے بہت خوب ہیں۔ اس سلسلے میں اگر افسانہ نگاری کے مختلف پہلوؤں پر چند مفید مضامین بھی مدج کئے جاتے تو بہر محصل ہوتا۔

قیمت فی پر سپہ ۱۰/-  
ملنے کا پتہ:- دفتر رسالہ ہمالیوں - ۳۳، الاولیٰ روڈ - لاہور

## نئے رسائل:-

- ۱۔ "عارف" کانپور - ایڈیٹر سید محمد اسماعیل ذبیح - چند سالانہ
- ۲۔ "محدث" دہلی - ایڈیٹر عبدالکلیم ناظم - چند سالانہ
- ۳۔ "الفرقان" بریلی - ایڈیٹر محمد منظور نعمانی - چند سالانہ
- ۴۔ "موسیٰ" - سماہی - حیدر آباد - ایڈیٹر - مرزا سرفراز علی - چند سالانہ
- ۵۔ "قائد" - اردو - ایڈیٹر - سید حبیب احمد افریقی کاظمی - چند سالانہ
- ۶۔ "سفیر سخن" - پشاور - ایڈیٹر ابوالکلیف کیفی - چند سالانہ
- ۷۔ "منوذر" - لکھنؤ - ایڈیٹر عبدالباری آسی - چند سالانہ
- ۸۔ "بکشتان" دہلی - ایڈیٹر کاظم دہلوی - چند سالانہ
- ۹۔ "اختر" لاہور - احرام - میاں محمد حسن - بی۔ ای۔ ال۔ ال۔ بی۔ ای۔ چند سالانہ

محمد فاروق بی۔ ای۔ (انٹرمیڈیٹ)

مندرجہ بالا رسائل ہمارے پاس ریویو کئے گئے ہیں۔ ان صفحات میں کافی گنجائش نہ ہونے کے باعث ان کی اشاعت کا محض اعلان کیا جا رہا ہے اور تمام رسالے ایڈیٹر صاحب کتاب نامہ کی خدمت میں بھیجئے گئے ہیں تاکہ وہ اپنے رسالے میں تفصیل سے لکھ سکیں۔



## شذرات

انجمن ترقی اردو اورنگ آباد دکن نے ایک ادنیٰ نہایت اہم کام شروع کیا ہے۔ جس کی علمی اور علمی قدر و قیمت کا اندازہ آسان نہیں ہے۔ یعنی اردو زبان کا جائزہ۔ اس سے مراد یہ ہو کہ ہندوستان کے ہر صوبے میں اردو زبان کی موجودہ حالت اور اس کی آئندہ ترقی کے امکانات معلوم کئے جائیں۔ مارچ کے آخر میں علی گڑھ کے مقام پر سر سید راس مسعود صاحب کی صدارت میں ایک جلسہ چند حامیان اردو کا منعقد ہوا تھا جس میں مولوی عبدالحق صاحب، سر عبدالقادر صاحب، پروفیسر عبدالستار صدیقی، پڈت برج موہن ناتریہ کپنی، سید ماشی صاحب فرید آباد مولوی محفوظ علی صاحب، مولوی بشیر الدین صاحب، خواجہ غلام السیدین صاحب ڈاکٹر اکرم حسین، مولوی محمد امین صاحب، ڈاکٹر سید عابد حسین۔ اور چند اور حضرات شریک تھے۔ اس جلسے میں مولوی عبدالحق صاحب نے اپنی تجویز کا جائزہ اردو کے متعلق پیش کر کے دوسرے حضرات سے مبادلہ خیالات کیا تھا۔ اور یہ طے ہوا تھا کہ اس کام کی نگرانی اور اس کے مصارف انجمن ترقی اردو کے ذمے رہیں۔ اور اس کے کرنے میں ہر صوبے کے چند حضرات جو اردو زبان سے ذوق اور اس کی خدمت کا شوق رکھتے ہوں شریک کئے جائیں۔ کوئی تین نہیں ہونے انجمن ترقی اردو نے ایک فرد سوالات چھو کر شائع کی۔ اور یہیں معلوم ہوا کہ ہر مقامات سے انجمن کے پاس جو صلا افزا جوابات آئے ہیں اور بعض جگہ علی کام بھی شروع ہو گیا ہے۔ ہم وہ فرد سوالات اس سلسلے میں شائع کر کے قارئین جامعہ میں سے ان ذی علم حضرات سے جو اردو زبان کی محبت کا دعویٰ رکھتے ہیں درخواست کرتے ہیں کہ وہ اپنے اپنے صوبے کے متعلق اس قسم کی معلومات فراہم کرنے میں جس کی تصریح فرد سوالات میں ہے انجمن کو مدد دیں۔ ہم برابر ان صفحات میں قارئین کرام کو یاد دہانی کراتے رہیں گے۔ کہ اس بڑے کام میں جس کے بغیر زبان اردو کی ترقی کی

راہ نہیں کھل سکتی، جہاں تک ہو سکے شرکت کریں۔

نہایت خوشی کی بات ہے کہ امیر جامعہ ڈاکٹر انصاری صاحب مدظلہ العالی کی صحت کو جرمی کے قیام سے بہت فائدہ پہنچا ہے اور گوداں بھی موصوف علمی مشاغل اور ملک و قوم کے کاموں میں مصروف رہے اور پوری طرح آرام نہ کر سکے تاہم ہندوستان کی مصروفیتوں کے مقابلے میں ایک حد تک سکون و اطمینان اور عمدہ علاج اور خوش گوار آب و ہوا نے اپنا اثر دکھایا۔ اب ڈاکٹر صاحب اپس تشریف لارہے ہیں اور ہراکتوبر کو بمبئی میں جہاز سے اتریں گے۔ دو ایک روز بمبئی اور تین چار روز حیدرآباد ٹھہر کر انشالہ المد ۱۲، ۱۱ اکتوبر تک دہلی پہنچ جائیں گے۔ اور اپنے مطب کے ساتھ ساتھ ملک و ملت اور خدا و خلق کی خدمت کے جتنے کام موصوف نے اپنے ذمے لے رکھے ہیں۔ انہیں انجام دینا شروع کر دیں گے۔ خدا کرے اب ڈاکٹر صاحب کی صحت بالکل اچھی رہے تاکہ وہ اپنے مبارک بوجھ کو اپنے بلند حوصلے کے مطابق اٹھا سکیں۔

دو برس سے ڈاکٹر صاحب نے جامعہ میں توسیعی پیکچروں کا سلسلہ شروع کیا ہے جس کا آغاز گذشتہ سال غازی روٹ بے کے خطبوں سے ہوا۔ اور اس سال مارچ میں ڈاکٹر بھت ہبی صاحب پکچر دینے کے لئے تشریف لائے۔ فارغین جامعہ کو یہ سن کر نہایت مسرت ہوگی کہ آئندہ سال جنوری میں خالدہ خاتم صاحبہ کی ذات نہ صرف ترکی خوانین کے لئے بلکہ تمام دنیا کی مسلمان عورتوں کے لئے باعث فخر ہے۔ دہلی تشریف لا کر جامعہ ملیہ میں چند خطبے ترکی کی تاریخی نشو و نما اور موجودہ تملکی حالت کے متعلق ارشاد فرمائیں گی۔ غازی روٹ بے کے پکچروں نے جن میں زیادہ تر سیاسی مسائل حاضر سے بحث کی گئی تھی۔ ہندوستان کے مسلمانوں کو ترکوں کی مجموعی تمدنی زندگی کے حالات معلوم کرنے کا اور بھی زیادہ مشتاق بنادیا تھا۔ اور اس وسیع موضوع پر تقرر کرنے کے لئے خالدہ خاتم صاحبہ سے بہتر اور کوئی نہیں ہو سکتا تھا۔ موصوف ایک تو انقلاب کی کوششوں

اور قومی آزادی کی جنگ میں غازی مصطفیٰ اکمال اور غازی رفوف بے کی شریک گار رہنے کی وجہ سے ترکی سیاست کی محرم راز ہیں دوسرے ترکی کے تعلیمی نظم و نسق کا ذاتی تجربہ رکھتی ہیں غیرے ترکی زبان کے مشہور انشا پردازوں میں شمار کی جاتی ہیں۔ چوتھے برسوں یورپ اور امریکا کے وہاں کے ارباب علم سے مبادلہ خیالات کو چکی ہیں۔ اور وہاں کی علمی اور تعلیمی تحریکوں سے خوب واقف ہیں اس لئے یقین ہو کہ ہم لوگوں کو ان خطبات سے نہ صرف ان کے موضوع اور خطیبہ کی ذات کی وجہ سے دلچسپی ہوگی بلکہ ان کی علمی اور ادبی حیثیت بھی اس پائے کی کہ ہم سے اور تمام ہندوستانیوں سے خراج تحسین وصول کرے گی۔ ہم کسی اُسندہ اشاعت میں کچھوں کے عنوانات اور پروگرام تفصیل سے لکھیں گے

---

# استفسارات دربارہ جائزہ زبان اردو

۱۔ آپ کے صوبہ یا علاقہ میں ایسے اشخاص کی تعداد جو (۲) اردو بولتے ہیں یعنی جن کی مادری زبان اردو ہو (ج) اپنی مادری زبان کے علاوہ اردو بول سکتے ہیں (ج) اردو سمجھ پڑے ہیں یا لکھ پڑھ سکتے ہیں۔ (د) اردو سمجھ سکتے ہیں۔

۲۔ سرکاری و درآمدی مدارس کی تعداد جن میں اردو کی تعلیم دی جاتی ہو (ج) تعلیم کس درجے تک ہوتی ہو (ج) اس کے درسی نصاب کی کیا حالت ہو (د) طلباء کی تعداد ؟

۳۔ غیر سرکاری مکتب نیز قذیم طرز کے عربی فارسی کے مدرس کی تعداد جن میں اردو پڑھائی جاتی ہے یا اردو در تعلیم ہو نیز تعداد ۴۔ سرکاری اور نجی اردو مکتب خالوں کی تعداد نیز ایسے کتب خانوں کی تعداد جن میں اردو کتابیں بھی موجود ہیں۔

۵۔ ایسی انجمنوں اور اداروں کی تعداد جو اردو کی خدمت کرتے ہیں۔ انہیں اردو کی مختلف قسم کی تیس (۱) شاعری وغیرہ شامل ہیں۔

۶۔ اردو مطابع اور جرائد کی تعداد اور حالت (۷) سرکاری ٹیکوں اور عدالتوں میں اردو زبان کے استعمال کی کیا حالت ہے

۸۔ جب تک انگریزی عوامی قائم ہوئی ہے سرسبز تعلیم نے اردو دیکھنے اور سکھانے کے متعلق کون سے احکام نافذ کئے ہیں ان احکام کی نقل یا خلاصہ مع حوالہ تاریخ و سند وغیرہ

۹۔ آپ کی رائے میں کونسی ایسی تدابیر جو ممکن ہیں جس سے آپ کے علاقہ میں اردو کی اشاعت ترقی میں مدد مل سکتی ہے۔

ذکورہ بالا استفسارات کے جواب اردو زبان کے جائزہ کے لئے ضروری ہیں۔ امید ہے کہ جہاں تک ممکن ہو گا اعتباراً کے ساتھ ان معلومات کے فراہم کرنے کی کوشش کی جائے گی لیکن بعض علاقوں میں مقامی لحاظ سے اردو زبان کے متعلق بعض ایسے امور کا پایا جا سکتا ہے جو ان استفسارات کے تحت میں نہیں آتے لہذا ایسے تمام امور خاص طور پر درج فرمائے جائیں تاکہ رپورٹ کی ترتیب کے وقت وہ پیش نظر رہیں۔ اس کے علاوہ ہر علاقہ میں اردو زبان و ادب کی جو عام حالت ہے اس کا معلوم ہونا ضروری ہے۔ مثلاً

(۱) وہاں اردو زبان ترقی پر ہے یا انحطاط پر۔ انحطاط پر ہے تو کیوں (۲) لوگوں کو اردو پڑھنے اور سمجھنے کا شوق ہے یا نہیں اور وہ اردو زبان کو کس نظر سے دیکھتے ہیں۔ (۳) وہاں کی اردو زبان میں اگر کچھ مقامی خصوصیات پائی جاتی ہوں تو ان خصوصیات کو مدنظر رکھ کر دیا جائے گا، اردو زبان کا وہاں کی مقامی اور قبائلی لوگوں پر اور ان بولیوں کا اردو پر کیا اثر ہو رہا ہے۔ (۴) وہاں اردو میں تالیف و تصنیف کا سلسلہ کب سے جاری ہے اور کون کون سے نامیاداران مصنف یا شاعر لکھتے ہیں جن کی وجہ سے اردو زبان کو فروغ ہوا وہاں کے لوگوں میں شوق پیدا ہوا (۵) وہاں کی کتب قذیمہ اردو تصنیف و نظم وغیرہ (۶) ان لوگوں کے نام بھی لکھے جائیں جنہوں نے اردو زبان کی ترقی و تہذیب میں خاص طور پر کوشش کی۔ ہر علاقہ میں کوئی ذکر کی صاحبانہ لے کر ہوں گے جنہوں نے ان مسائل پر غور یا تجویز کی ہوگی۔ اگر ان سے درخواست کی جائے گی تو امید ہے کہ وہ ضروری معلومات بہم پہنچا دیں گے۔

ان تمام امور کا علم ہونا ضروری ہے تاکہ رپورٹ میں ہر علاقے کے متعلق صحیح و نامکمل اطلاعات مہیا کر دی جائیں۔

# مسلمانوں کے پڑھنے کی بہترین دینی تاریخی ادبی کتابیں

## تشیعہ کر بلا

حضرت امام حسین علیہ السلام کی شہادت تاریخ اسلام کا کشنا اہم واقعہ ہے۔ مگر کس قدر حیرت کی بات کہ کاتب تک اس دفعے کی کوئی مستند تاریخ موجود نہ تھی لیکن شہید کر بلا نے یہ کمی پوری کر دی ہے جو صرف صحیح ترین تاریخی واقعات و حالات کا نہایت ہی دروازہ انگریز مجموعہ ہی ضخامت ۱۷۰ صفحہ۔ قیمت ۸۰

## صراطِ مستقیم

شیخ الاسلام امام ابن تیمیہ کی شہرہ آفاق کتاب ہے دین صحیح اور توحید کا عالم اسی سے سوکتا ہے سلطان کے معاملہ میں فی حاکمیت تخت۔ ۱۰۶ صفحہ، چھاپائی اعلیٰ قیمت ۸۰

## سہرا پائے حبیب

رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کا مکمل سہرا باب۱۰ احادیث صحیحہ سے جمع کیا گیا ہے اور قابل دید ہے۔ قیمت ۲۰

## پانچ ناول سواروپہ میں

سبف بن ذی یزن (ترکی) پانچ ناول (فرانسیسی) محبت (روس) ابن سرانج (فرانسیسی) جبار اور بلقیس (فرانسیسی) بہترین ناول ہیں اور صرف سواروپہ سے مل سکتی ہیں

نوٹ:- یہ تمام کتابیں بیچ آزادی صاحب کی نالیفٹ درجہ ہیں۔ کوئی دی، پی ایک روپیہ سے کم نہیں بھیجا جائے گا۔ محصول ڈاک بذمہ منسلک دیا۔

پتہ: پانچ "ہند جدید" چترنجن ایونیو - کلکتہ -

## فتوح الشام

قرآن مجید کے بعد عربی زبان کی قدیم ترین کتاب ہے ابوہل محمد بن عبداللہ ازدی نے اسے دوسری صدی ہجری میں تصنیف کیا ہے۔ اور صرف ایک واسطہ سے براہِ راست ان صحابہ تابعین کی بانی حالات لکھے ہیں جو ملک شام کی ہولناکیوں میں خود شریک تھے اسلام کی سرحدی اور حضرت خالد ابن ولید اور دوسرے مجاہدوں کی جانا ناپوں کے حالات اسی کتاب سے معلوم کئے جاسکتے ہیں۔ وادی کی جو کتاب ادب میں موجود ہے محض حوث ہے اسی صحیح فتوح الشام ہی ابوہل کی کتاب ہے ترجمہ نہایت شستہ ضخامت ۱۰۶ صفحہ۔ عمدہ کھائی چھاپائی قیمت ایک روپیہ ۸۰

## گمراہ صوفی

امام ابن جوزی کی بے نظیر کتاب جس سے معلوم ہوگا کہ گمراہ صوفی اس میں کیا ہوتے ہیں حقیقی صوفیوں کے جذبات گمراہیوں کی بے نقاب تصویر ہے۔ قیمت ۶۰

## رسائل ابن تیمیہ

صدافت رسول، مناظرہ، کرامات، محمدیہ قیمت ۸۰، ۶۰، ۲۰، ۱۰

# مِسْحُ الْمَلَكِ حَكْمُ اَجَلِ خَالِ مَوْتِ

سینکھن بھنڈو

## شرافت سے ناجائز فائدہ

حکیم صاحب مرحوم نہیں چاہتے تھے کہ دوا فروشی سے ایسی سبب پر کرس ان کو یہ بھی گوارا نہ تھا کہ طب یونانی غیر ذمہ دار اکتوا سے بنا ہو۔ اس احساس سے متاثر ہو کر شرف نے دین ہندوستانی دوا خانہ جاری کیا اور اس کا کل منافع اکورو دیک ایٹھ یونانی طبی کالج دہلی کے لئے وقف کیا۔ ان کے انتقال کے بعد بعض پست خیال لوگ ایسے اشتہار دے رہے ہیں جن سے گمان نہ آئے کہ ان دوا خانوں سے حکیم صاحب کی کوئی نسبت تھی۔ ہم صاف صاف بتا دینا چاہتے ہیں کہ جیسا دوا خانہ، ہمدرد دوا خانہ، یونانی دوا خانہ، ہندوستانی ہمدرد دوا خانہ، دوفر حکیم اجل خاں مرحوم۔ کاجا خانہ دوا خانہ حکیم اجل خاں مشرید آباد۔ گڑھی ٹوہ وغیرہ دوا خانوں کا ہندوستانی دوا خانہ یا اس کے سر پستوں سے دور کا بھی وہ نہیں ہندوستانی دوا خانہ کی کوئی پراچ دہلی میں یا دہلی کے باہر نہیں ہے۔

تتو رو پیسہ الغام

اس شخص کو دیا جائے گا جو ایسے شخص یا شخص کو گزرقار کرے جو دوا فروشی حکیم اجل خاں مرحوم کے نام سے کسی مقام پر کر رہا ہو

## ہندوستانی دوا خانہ کی چند مخصوص دوائیں

مصحفی	شریت صد	اکسیر لسواں
خون کی خرابی سے پیدا ہونے والے ہر مرض کی	حلق اور سینے کے مرض کی کھل دوا ہے نزلہ و کھم	اکسیر لسواں بیلان اکرم (دیکھو یہ) اکیسے تھپے
تیر ہفت دوا ہے کھلی، دوا، پھوڑے جیسی	ذات لاریہ (نمونہ کھانسی) دوسرے نفس ادم اور دل	دوا ہے علاوہ ازین ضعف رحم، دم رحم جیسی کی
حتی کہ خدام اور آٹک تک کہ نہال سے اچھے	دور جیسی خوراک بیماریاں اس کے نہال کو دیکھو	نام نوریان، اشتیاض کے بنے قاعدہ آنے اور
ہوتا ہے۔ ترکیب استعمال ایک ایک	ہیں ہزاروں مرض اس کے نہال سے لے جاتے ہیں	تھکیت سے آنے وغیرہ کے جو نہایت مفید اور
خوراک صبح، دوپہر، شام کو تھوڑے پانی میں ملا کر	ترکیب استعمال ہے ایک ایک خوراک شربت صبح	کو صاب ثابت ہو چکی ہیں ترکیب استعمال
پیش۔	شام دس تو لے مکھنے کے دودھ اور	ترکیب استعمال ہے دوا صبح شام یا دوسرے دوا میں ملا کر
قیمت فی شیشی ۲ م	خوراک ایک روپیہ آٹھ لکے	کافور زبان میں ملا کر پیش قیمت فی شیشی ۱۲
قیمت فی شیشی ۱۲ م	خوراک ایک روپیہ آٹھ لکے	قیمت فی شیشی ۱۰ تولر، ایک روپیہ (دعور)

مجموع حیات غیری	روغن موم	روغن سوزاک	جوشہری
مصفاہ خواہ کسی سبب سے جو اس کے	ہر قسم کے دودھ خصوصاً گھیا، دودھ	پائے سوزاک کی حرب دوا ہے سوزک	ہر قسم کی جوشہری، اسکوڑے، آٹھ
لے یہ مجموع لاجواب ہو اعلیٰ درجے	حرق انسانہ وغیرہ کے نہایت مفید	ارینس اس کے نہال سے لے جاتے ہیں	دیکھو یہ آٹھ کے علاوہ گھنٹیا اور
کی مقوی باد، مولدینی اور مقوی	نابت ہر ہرے چوٹ کے پانے دیکھو	پانے سے پانے سوزاک کو بہت کھلے	نابت سے کھلے مقوی اور دھوڑے پنیر
طن و دماغ پر ترکیب استعمال چھانٹے	دور کراہی ترکیب استعمال در کراہی	دور کراہی ترکیب استعمال ایک ایک	کو بھی اچھا کر دیتی ہے ترکیب استعمال
مجموع کھلے دودھ سے کھائیں	ہر قسم ہاش کر کے اور پے دہی باندھ	کھل دھو پانے پانی کھانہ حلق	ایک ایک کھل صبح کو پانی کے ساتھ
قیمت اتنے کی ڈبیرہ	قیمت دودھ کی شیشی ۱۲	قیمت دودھ کی شیشی ۱۲	قیمت دودھ کی شیشی ۱۲

(ہندوستانی دوا خانہ دہلی، پوسٹ بکس نمبر ۲۲)

# تقائے صحت کے لئے ایک اچھی دوا

## اوکاسا OKASA

### دماغی کام کرنیوالوں کیلئے ایک بہترین چہرستہ

اوکاسا کے استعمال سے چہرے کا رنگ ٹھہر جاتا ہے۔ جستی و توانائی بڑھ جاتی ہے۔  
 اوکاسا کے استعمال سے جھریاں اور سفید بال نیت و نابود ہو جاتے ہیں۔  
 اوکاسا کے استعمال سے اعضائے رئیسہ نئی قوت محسوس کرنے لگتے ہیں۔  
 اوکاسا کے استعمال سے انجکال، چڑچڑاہٹ، نیزد و سری اعصابی بیماریاں دور ہو جاتی ہیں۔ اور آدمی کی تمام نراس شدہ قوتیں عود کر آتی ہیں۔

### اس سے پہلے کہ

بحالی قوت رفتہ کا وقت گزر جائے اوکاسا کا استعمال شروع کر دیجئے  
 سو ٹیچوں کا بجس دس روپے ..... آزمائش کے لئے ۳۰ ٹیچیاں چار روپے

اوکاسا کے استعمال سے مکمل فائدہ حاصل کرنے کے لئے ضروری ہے کہ نئی اور تازہ اوکاسا کی گولیاں استعمال  
 کی جائیں۔ اسکی شناخت ہی ہے کہ تازہ اوکاسا کے ڈبہ پر ایک سرخ فیتہ ہوتا ہے

اوکاسا ہر دوا فروش سے مل سکتی ہے یا ذیل کے پتہ پر بھی منگاسکتے ہیں۔

اوکاسا کمپنی - برلن - انڈیا لینڈ - نمبر ۱۲ ریمپرٹ روڈ پوسٹ بکس نمبر ۹۶۳ ممبئی

# مسلمانوں کے افلاس کا علاج

(اکابر ملت کی ایک اہم اسپیل)

آل انڈیا مسلم ایجوکیشنل کانفرنس علی گڑھ کی اقتصادی کمیٹی نے چوبہا کی کاوش اور تحقیق کے بعد مسلمانوں کے افلاس کا علاج کے نام سے ۶۰ صفحے کی ایک بہت ہی مفید اور جامع کتاب لکھنے کی ہر کانفرنس کی طرف سے کتاب کی قیمت ۱۰ روپے مقرر کی گئی ہے۔ مگر سیرت کمیٹی (پنٹ) (ضلع لاہور) نے محصول ڈاک اور پینٹنگ وغیرہ کے محض صرف میں پیسے فی جلد وصول کئے ۲۰ ہزار روپے مفت تقسیم کا اعلان کیا ہے۔ ہر ایک اور گاؤں کے مسلمان پوری کوشش کریں کہ یہ ضروری کتاب کچھ پیسے کے پاس پہنچ جائے۔ اسلامی نہیں کتاب کی شہادت میں جھٹیلے تمام قومی کارکن مسلمان ہند اور سرکاری ملازم اس کتاب کا مفرد مطالعہ کریں اور شاعت فرمائیں۔ تاکہ امت مرحومین اپنی اقتصادی اصلاح کے لئے احساس اور بصیرت پیدا ہو سکیں۔

نہ رنی جلد کے حسابے ٹیٹ بھیج کر سیرت کمیٹی سے حق کتابیں چاہیں طلب کر سکتے ہیں

(نواب احمد یار خاں دولتانہ (لاہور) (مولانا غلام مرشد (لاہور) (فیاض بہادر حافظ بہادر حسینی کانیپور (جانبی گڑھ) عبدالملک ماروں (کراچی) (مولانا طفیل احمد (علی گڑھ) (مولانا کشفی شاہ نظامی (لاہور)

امیات حافظ رحمت شاں از سید الطاف علی صاحب بی اے علیگ۔ یہ سوانحی روایتی تصنف کے حافظ بادشاہ کے حالات پر ڈیڑھ سو برس کے بعد مرتب کی گئی ہے اس زمانہ کی تاریخ کے دوسرے پہلوؤں پر بھی مجموعی نظر ڈالی گئی ہے۔ مبلغ ایک ہزار روپے بطور انعام مولف کو دل چکے ہیں۔ قیمت سے ہر مرادہ مفتوزی مرتبہ فاضی تلمذ حسین صاحب ایم اے۔ ارباب ذوق میں شہنوش شریف کے اس ادیشن کی کافی شہرت ہو چکی ہے کتابیں و طباعت نہایت نفیس ہیں۔ پورا ادیشن مجلد ہی کتاب کی کیفیت اور نمونے کے صفحات طلب فرمائیے۔ قیمت غلطہ ہر تاریخ مزید تصطفیٰ۔ یعنی ریاست جونا گڑھ۔ جونا گڑھ کے فرماں روا یان۔ خانان بابائی کے مفصل حالات عبد الجبار کی تہذیبیاں۔ ملکی انقلاب و جدائی۔ وغیرہ کے مفصل اور مستند واقعات

مصنفہ خاتون شیخ غلام محمد صاحب قیمت سے اٹھارہ روپے۔

تاریخ سلطنت خداداد مصنفہ محمود خاں صاحب بنگلوری۔ حیدر علی اور فتح علی شاہ کی سوانحی اور انکی پاپا کے عروج و زوال کا قصہ یعنی ان شخصیتوں کے حالات جنہوں نے مسلمانوں کے دلوں میں غیرت کی بجھتی ہوئی آگ کو جگمگایا ان کے سیاسی اقتدار کی دو تہی ہوئی ناؤ کو مجتہد ہارسے نکلنے کی آخری اور حیرت ناک کوشش کی۔ قیمت للہ۔

مکتبہ جامعہ دہلی



جسٹریٹس

۱۸۹۲-۱۹



# جامعہ

اُردو اکادمی جامعہ ملیہ اسلامیہ دہلی

کا

ماہوار رسالہ

مجلس ادارت

ڈاکٹر سید عبدالحسین  
پروفیسر محمد مجیب

مولانا اسلم جیرچوی  
ڈاکٹر ذاکر حسین

ڈاکٹر عبدالحلیم

فی پرنٹنگ آؤٹ

مطبع جامعہ دہلی

قیمت سالانہ ص ۸

لڑکوں اور لڑکیوں کا باقاعدہ تصویر نمبر ۱

## پیامِ معتمد کا شمار سالگرہ نمبر

پیامِ معتمد کے سالگرہ کی اس سال جس شان و شوکت سے  
تیار ہے۔ مدتوں بچوں کا کوئی پرچہ اس کی نظیر نہ پیش  
کر سکے گا۔ اگر آپ فوٹو بلاک، دستی تصویریں، لطیفے، چٹکے اور ملک  
کے بڑے بڑے لوگوں کے دل چسپ مضمون دیکھنا چاہتے ہوں  
تو آج ہی (۸) کے ٹکٹ بھیج دیجئے۔ یہ شاندار نمبر آپ کو  
مفت بھی مل سکتا ہے۔ اگر دسمبر ۱۹۳۲ء تک مبلغ چار بھیج کر  
آپ ایک سال کے لئے خیریدار بن جائیں۔ سالگرہ نمبر  
۲۹ اکتوبر ۱۹۳۲ء کو شائع ہوگا۔

مینجر، مکتبہ جامعہ دہلی

# بسم اللہ الرحمن الرحیم

## اسلامیات

جلد ۱	ماہ اکتوبر ۱۳۹۴ء	مبشر
فہرست مضامین		

- ۱ - اہل بہار کی خدمت حدیث مولوی عبدالملک آروی ۲۸۹
- ۲ - ابن القطاع اہل علی مولوی رمایست علی ندوی ۳۲۵
- ۳ - چین میں عربی علوم کی اشاعت مولوی بدرالدین حبیبی بی اے (جامعہ) ۳۳۴
- ۴ - عرب اور موالی علامہ احمد امین  
(تفخیص) مولوی حسین حسان
- ۵ - تنقید و تبصرہ "۱-ج" محمد اسد اللہ صاحب کانظمی  
ام راس، ام ای، نئی



# اہل بہار کی خدمت حدیث

بعثت اسلام سے ہزاروں برس قبل بہار علم و مدنیت کا گہوارہ تھا، دنیا کی دو عظیم انسان مذہبی مکین بدہ مذہب اور چین مذہب اسی ارض پاک سے شروع ہوئیں، چین مذہب کے میں اُنس و وتری تھنکروں، کوہیں مقام سمیٹہ سکر (ضلع ہزاری باغ) پر ”موش“ (عالم مادی سے نجات حاصل ہوا۔ ہیں سو ”گوسا“ (ہماویرہ جی کے حریف) نے ”اجوکیکا“ مذہب کی بنیاد ڈالی جو لگے چل کر شتو مذہب میں جذب ہو گیا مشہور ماہر فلکیات آریہ بھٹ جس کے فلسفہ پر البیرونی نے ”کتاب الہند“ میں بحث کی ہو ہیں پیدا ہوا ہیں عظیم آباد میں چین مذہب کے دو فرقوں ”سوتیمبر“ اور ”دگیمبر“ میں سمجھوتہ ہوا۔ ہیں مشہور حبشی سیاح ”ہین سیانگ“ نے برسوں قیام پزیرہ کرندہی ادبیات کی تحصیل کی برسوں وہ سیل بھدر کی خانقاہ (نزد بیلٹیشن گیا) میں مقیم رہا، بدہ اور چین مذہب کے سیکڑوں آثار عتیقہ اس کے مختلف اطراف میں پائے جاتے ہیں، گیا، ہزاری باغ، جہان آباد، بیلہ، بھاگلپور، پٹنہ، اوران کے قرب و جوار میں آج بھی قدیم ہندو تمدن کی بے شمار یادگاریں ہیں ہزاروں برس کے تاریخی واقعات کی یاد دلاتی ہیں، محمد بن نجش یار خلجی کی تاخت اور قطب الدین ایبک کی توجہ سے جب بہار پر اہل اسلام کا تسلط ہوا تو ہزاروں مسلم گھرانے یہاں آباد ہوئے لگے، مسلم فقہ نے تبلیغ و ارشاد شروع کیا، اب یہیں چین اور بدہ مذہب کے صوامع کے بدلے خانوادہ سہروردیہ و چشتیہ کی خانقاہیں بننا شروع ہوئیں، بہت کم لوگوں کو خبر ہو کہ جو ”شاہ ارزانی کی دگاہ“ کے نام سے مشہور ہو وہ اسلام سے قبل مہندراتھ کی خانقاہ تھی چنانچہ محققین اس کے ثبوت میں یہ دلیل پیش کرتے ہیں کہ آج بھی اس دگاہ کے قریب ”مہندرو“ کے نام سے ایک محلہ واقع ہے، الغرض مسلمان یہاں آباد ہوئے تو اپنے ساتھ مذہب اور سیاست کے علاوہ تصویر و فنون لطیفہ، شعروادب کا بھی کافی ذخیرہ لائے اور ان کی اولاد نے سلاسل بعد اس کے علوم و فنون کو بہت فروغ دیا۔ مجھے اہل ادراک میں صرف ایک شعبہ علم یعنی ”حدیث“ سے بحث کرنی ہے۔ بہار سے نشرواداباضو و نقرا کی طرح محدثین کی بھی بہت بڑی جماعت پیدا کی اوران کی خدمات نے ہماری مذہبی ادبیات میں معلوما

کافی ذخیرہ فراہم کر دیا، بہار کی سرزمین ہمیشہ بخوش علمی خدمات اور پر خلوص مذہبی جدوجہد کام کر رہی ہوگی اور وجہ یہ کہ آج بہار کے اکابر جہاں گمنامی میں پڑے ہوئے ہیں، غلت گزینی اور شہرت و غم و سہے بے نیازی کے سبب اکثر علم کی موثر تصنیفات ضائع ہو گئیں یا اعتقاد کی گورنڈاتی اور اہمیت کے لحاظ سے نذر کریم ہو رہی ہیں۔

اس وقت اس سرسری مضمون میں یہ تو بحث نہیں کی جاسکتی، کہ بہار کا سب سے پہلا محدث کون تھا اور اس نے اپنی کون سی تصنیف یا دیگر چھوڑی ہے، لیکن جہاں تک قرائن سے پتہ چلتا ہے، منیر اور مہلوان میں پہلے پہل محدثین و صوفیہ نے علمی و تبلیغی خدمتیں انجام دیں اور اس کے بعد صادق پور، پھلوانی، بہار گیلان وغیرہ سے روشنی پھیلی۔

حضرت شاہ ظہور احنی صاحب پھلوانی قدس سرہ (المتوفی ۱۲۳۲ھ) بہار کے مشہور محدث گزے ہیں آپ نے خواب میں دیکھا تھا کہ حضرت شاہ عبدالعزیز صاحب دہلویؒ کوئی چیز آپ کو دے رہے ہیں، دوسرے دن آپ کو حضرت شاہ صاحب قدس سرہ کی کتاب ”عجالات نافذہ“ ملی یہ کتاب شاہ عبدالعزیز صاحب نے ہمارے بہاری محدث کے لیے لکھی تھی۔ چنانچہ اس سلسلہ میں حضرت شاہ عبدالعزیز صاحبؒ کا جو خط شاہ ظہور احنی صاحب کو موصول ہوا تھا وہ ایک بلاض میں مرقع ہو، اور منگل تالاب کی خانقاہ میں محفوظ ہے۔ ”عجالات نافذہ“ کا وہ قلمی نسخہ جس میں شاہ عبدالعزیز صاحبؒ نے ظاہر فرمایا تھا کہ یہ کتاب شاہ ظہور احنی صاحب کے لیے لکھی گئی ہے۔ بروایت شاہ صبیح احنی صاحب دارالمصنفین کے کتب خانہ میں پابجائے ہی پھلوانی میں ایک اور جلیل القدر محدث گزے ہیں یہ حضرت شاہ آل احمد صاحب قدس سرہ کی ذات ہے آپ بوجوانی میں گھر سے غائب ہو گئے تھے ایک عرصہ کے بعد بہار کے حجاج نے دیکھا کہ وہ میں حدیث کا درس دے رہے ہیں آپ نے بہت بے تکلف و رساوہ زندگی گزاری، کبھی فرش خاک ہی پر بیٹھ کر درس دیتے تھے محترم حضرت تمنا پھلوانیؒ نے فرماتے تھے، کہ حضرت شاہ علی حبیب نصر پھلوانیؒ قدس سرہ نے آپ سے حدیث پڑھی ہے، اسی طرح مولانا کمال صاحب علی پوری (مضافات بہار) بھی اعلیٰ پایہ کے محدث تھے۔ حضرت مولانا محمد سعید حسرت (مولود ۱۲۳۱ھ متوفی ۱۳۱۲ھ) بھی بہار کے محدثین میں بہت بڑا درجہ رکھتے ہیں

آپ خود فرمائے ہیں۔

۲۶۱ھ سفر حرمین شریفین زادہا اللہ شرفاً و تعظیماً اتفاق افتادہ و از حج و زیارت رسول مقبول صلی اللہ علیہ وسلم مشرف شدہ چندے از کتب حدیث قرآنہ و سماعاً خواندہ مستنداً اجازت علم حدیث از سید محمد عطوشی مدنی، و سید محمد سنوسی مغربی، و شیخ عبدالغنی دمیاطی، و مولوی محمد یعقوب نواسرہ شاہ عبدالعزیز دہلوی، رحمہم اللہ تعالیٰ حاصل نمودہ و بیعت در زمان کم عمری کہ تخمیناً دوازده سالہ بودہ ہاشم در بلدہ عظیم آباد وطن خودم بہ جناب مولوی محمد حسن علی محدث لکھنوی تلمیذ و مرید حضرت شاہ عبدالعزیز دہلوی واقع شدہ (قطاس البلاغہ صفحہ ۳۸۹-۳۹۰)

اس اقتباس سے پتہ چلا ہوگا کہ مولانا حسرت کو حدیث سے کیسا شغف تھا اور اس فن کی تحصیل اور حصول سند کے لیے انھوں نے مدینہ اور بلاذریہ عرب ہند کے کتنے جلیل القدر شیوخ حدیث کے سامنے لاؤ گئے تلمیذ کیا مولانا حسرت کے بیان سے پتہ چلتا ہے کہ ہندوستان کے مشہور محدث مرزا حسن علی لکھنوی سے خود عظیم آباد میں ان کو شرف بیعت تھا معلوم ہوتا ہے مرزا صاحب موصوف کو بہار کی فضا سے علمی پسندانی، تہتر حضرات سے سنا ہے کہ مرزا حسن علی صاحب نے عظیم آباد کے قدوائوں کی بذریعہ کی باعث یہیں سکونت اختیار کر لی تھی۔

بہار کے محدثین میں شاہ ظہار الحق، شاہ آل احمد مولانا کمال علی پوری، مولانا حسرت عظیم آبادی کے علاوہ مولانا ولایت علی زیری صادق پوری (صاحب سالہ علی البحر حدیث) مولانا فیاض علی جعفری صاحب قیصر دکن کی تصنیف "فیض الفیوض" (۱۲۱ھ میں شائع ہوئی) مولانا سید نذیر حسین مونگیری (ثم الدہلوی) جن کی مشہور کتاب "معیار الحق" (۱۲۹ھ میں شائع ہوئی) مولانا عبدالعزیز رحیم آبادی، مولانا فضل حسین مہدانوی، مولانا عبدالغفار مہدانوی (مترجم ادب المعرفہ بخاری) مولانا شہو الحق عظیم آبادی (مصنف بحر الزخار جو مولانا علیہ مرزا حسن علی محدث لکھنوی نے حضرت مولانا شرف بخاری کی کتاب مقدمۃ الصلوٰۃ کا اردو نظم میں ترجمہ کیا تھا، اس کتاب کا ایک نقلی نسخہ میرے پاس ہے، یہ سیکسہ مروج چا جناب سخاوت علی صدیقی نگر مہسوی کے قلم معجزہ کی یادگار ہے، اس پر اندازہ ہوتا ہے کہ ابتداء سے تیرہویں صدی میں بہاری اردو ارتقا کی کس منزل پر تھی،

ارشاد حسین رام پوری کی کتاب ”انتصار الی حق“ بہ جواب ”معیار الی حق“ کے رد میں ہی مولانا شمس الحق صاحب دلیانوی (صاحب ”عین المعبود“) مولانا طہیر حسن شوق نیوی (مصنف ”نارہن“) مولانا ابو محمد ابراہیم آروی (صاحب ”طریق النجاة“) وغیرہ بھی بہت بڑا رد درج رکھتے ہیں۔

عہد حاضر میں مولانا حکیم عبدالرؤف صاحب دانا پوری (صاحب ”صحیح استیر“) مولانا شاہ عبدالرحمن صاحب (صاحب ”سیرۃ احمد بن حنبل“) بھولواروی (مولانا سید سلیمان صاحب دیوبند) (صاحب ”سیرۃ امام مالک“) مولانا ظفر الدین صاحب (مصنف ”جامع الرضوی“) مولانا اصغر حسین صاحب (مصنف ”نزل السوی“) بھی حدیث کی موافقت میں انجام دے رہے ہیں، شاہ عبدالرحمن صاحب بھولواروی کی ”سیرۃ امام احمد بن حنبل“ پڑھنے کے بعد مجھ پر کچھ عجیب کیفیت طاری ہوئی، حقیقت یہ ہے کہ ائمہ اربعہ میں حضرت سرور کائنات کی طرح نفسِ شئی زہد و تقا کی چومشائیں امام احمد بن حنبلؒ کی زندگی میں ملتی ہیں وہ دوسری جگہ نظر نہیں آتیں یہی وجہ ہے کہ شیعہ برٹے صوفیہ کا سلسلہ بیعت امام احمد بن حنبل سے ملتا ہی، شاہ عبدالرحمن صاحب ہمارے ایک صوفی گھرانے کے نوجوان عالم ہیں آپ نے نوجوانی میں بیرون کی طرح روحانی نکتے بیان کیے ہیں، آپ کی سیرۃ امام احمد بن حنبلؒ سے خود آپ کی پاک زندگی کے نقوش نظر آرہے ہیں، آپ نے یہ کتاب اردو میں لکھی ہے، اسلوب بیان حد درجہ لطیف و شیریں اور ہر واقعہ محققانہ طرز نگارش کا حامل ہے، بھولواروی کے موجودہ بزرگوں میں سب سے زیادہ آپ حدیث کا شغف معلوم ہوتا ہے۔

مولانا اصغر حسین صاحب استاد جامعہ شمس المدینہ کی کتاب ترمذی شریف پر ایک ایسی قلمی دل کتاب ہے جس سے مولانا موصوف کی محدثانہ وسعت نظر اور وفور علم کا پتہ چلتا ہے، یہ کتاب عربی زبان میں ہے جس سے ہمارے ہماری محدث کی عربی ادب و انشاء سے واقفیت کا اندازہ لگایا جاسکتا ہے۔ اختصار کے ساتھ جامعیت اس کتاب کی خصوصیت ہے مگر افسوس کے ساتھ کہنا پڑتا ہے کہ تقلید نے ہمارے اکثر علما کے اندر ایک ایسی اوج پیدا کر دی ہے کہ سائے علم و فضل و تحقیق کو کادش کا مرکز کسی خاص امام کے اصول اجتہاد و اعتقادات کی حمایت ہوتا ہے، یہ اوج اس کتاب کے ہر صفحہ سے ظاہر ہے، ہر جہد یہ کتاب مذہب حنفی کی تائید میں لکھی گئی ہے، پھر بھی اس سے امام طاہری اور سیوطی کی طرح حقیقت ہی نہیں ٹپکتی۔



مجھے افسوس ہو کہ مولانا سید سلیمان صاحب نے دی کی کتاب ابھی تک میری نظر سے نہیں گزری اس لیے اس پر ابھی میں کوئی رے نہیں دے سکتا، لیکن موطا پر دو کتابیں سید صاحب کی تصنیف سے پہلے شائع ہو چکی ہیں، ایک تو فارسی میں حضرت شاہ ولی اللہ صاحب سن سکر کی کتاب ”مُصَفِّی“ شرح موطا ہے، پھر اسی کی تلخیص ”مستوی“، بھی آپ ہی کے رشحات قلم کا نتیجہ ہے۔ اس کے بعد مولانا وحید الزماں صاحب محدث (نواب وقار نواز جنگ بہادر) کا اردو ترجمہ ”موطا“ ہے، اس کے مقدمہ میں امام مالک کی سوانح زندگی درج ہے، یہ کتاب میرے زیرِ ملاحظہ رہ چکی ہے، ان کتابوں کے نشر و شائع کے بعد اگر کوئی تیسری کتاب ہمارے ہاتھوں میں دی جاتی ہے، تو اس کے یہ معنی ہیں کہ اس میں سیرت یا تفقید حدیث کی حیثیت سے جو بیہ ابواب کا اضافہ کیا گیا ہو، اور ہمیں کامل توقع ہو کہ ہمارے ہماری اہل قلم نے اپنی پوری عالمانہ سعی سے کام لیا ہوگا۔

محدثین ہمارے خدمت حدیث کے ضمن میں عربی، فارسی، اور اردو ادب کی بھی گراں قدر خدمات انجام دی ہیں، عین المعبود، آثار السنن، جامع الرضوی، نزل السوی، (فقہ حنفی سے روایات ترمذی کی تطبیق عربی میں لکھی گئیں، رسالہ عمل بالمحدث، فیض الغیوض، فارسی میں ہیں، معیار الحق، بحر الزخار، سیرۃ امام الکبیر، سیرۃ امام احمد ابن حنبل، طریق النجاة، سلیقہ (ترجمہ ادب المفرد) اردو میں ہیں۔

## حضرت مولانا ولایت علی صاحب بیری، محدث صادق پوری

ہمارے اندر سادات بنی ہاشم کی بعض مشہور کتابیں ہیں، ان میں گیلان، ہتھانواں، دینہ، قنود، ہندوان، منیر کو بہت زیادہ اہمیت حاصل ہے، اسلامی حکومت کے دور میں یہ خاندان عرب، فارس، عراق سے ہندوستان میں آئے، انھیں میں ایک حضرت محمد معروف بہ تاج فقیہ مدنی الاصل کا گھرانہ تھا، انھیں میں آکر رہ گئے، آپ سے ہمارے اکثر مغز نگہرانوں کو وابستگی ہے، چنانچہ حضرت مخدوم شاہ شرف الدین احمد یحییٰ منیری، حضرت شاہ اکبر دانا پوری اور مولانا ولایت علی صاحب صادق پوری انھیں بزرگ کی اولاد سے گزرتے ہیں، مولانا ولایت علی صاحب کا سلسلہ بتیسویں پشت میں حضرت زبیر عم رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم

نک پہنچا ہی، علامہ رفاعی صحاح الاخبار میں حضرت زبیر کے اعتقاد کے متعلق لکھتے ہیں۔

وزید اعقب طاہرہ و ام حکیمہ صلیا اور زبیر (بن عبد المطلب) سے طاہرہ ام کلثم، میعادہ و عبد اللہ۔

عبد اللہ ہوئے۔

حضرت عبد اللہ (صحابی) اسلامی ادبیات میں ابو ذر کے نام سے مشہور ہیں، آپ بہت بڑے جلیل القدر صحابی تھے، آپ کی نسل سے بڑے بڑے ائمہ دین اور صوفیائے کرام پیدا ہوئے، حضرت امام ابو الدین امام عالم قدس سرہ حضرت امام ابو سہمہ حضرت امام ابو الدھر امام ابو اللیل، امام ابو اللیث، حضرت مخدوم سید امیری مخدوم شاہ شرف الدین امیری مخدوم عزالدین کچھی، مخدوم شیخ حمید الدین حاجی المحرمین جیسے اماموں اور بزرگوں نے اپنے کمالات و اوصاف سے اس گھرانے کو ایک غیر فانی عزت بخشی، مولانا ولایت علی صاحب عبد اللہ ابو ذر کی اولاد ہیں۔

مولانا ولایت علی صاحب کے برادر زادہ مولانا ابو الفتح عبد الرحیم صاحب نے باشندگان حق و حق پو کے حالات میں ایک کتاب الدھر المذکور فی تواجہ اہل صداد فقور لکھی تھی اس سے ہمارے سادات زبیری و جعفری اور دوسرے وابستہ خاندانوں کے حالات کا پتہ چلتا ہے، حضرت مولانا ولایت علی صاحب نے سید احمد صاحب اور مولانا جمیل شہید کی رفاقت میں دین کی بڑی بڑی خدمتیں انجام دی ہیں، آپ کے خاندان میں بیعت ارشاد کا سلسلہ تھا۔ مولانا نے ملک سوات بنیر میں انتقال کیا۔

مولانا کے گھرانے میں ایک عرصہ سے پری مریدی کا سلسلہ چلا آتا تھا، چاہیے تو یہ تھا کہ آپ سید و سنا کے دوسرے سجادہ نشینوں کی طرح خلق خدا کو اسی غلط رستہ پر چلائے نہ ہتے جس کی افسوسناک نظیریں آج ملک کے ہر ہر گوشہ میں موجود ہیں، زیارت قبور اور قیام عرس کے سلسلہ میں آج جو بدعتیں نظر آرہی ہیں، مولانا کے گھرانے میں موجود تھیں، آپ بھی صوفی مشرب تھے، صوفی والدین کے اغوش میں پرورش پائی تھی، مریدوں کی دست بوسیوں اور نیاز مندیاں آپ کو بھی حاصل تھیں، لیکن آپ نے سنن نبوی کو کبھی ہاتھ سے جلنے نہ دیا۔ آپ کا ایک سالہ ”عمل بالجہد“ میرے پیش نظر جو اس سے بہت چلتا ہے کہ آپ اپنے مریدوں کو کس طرح راہ حق کی تلقین فرمایا کرتے تھے، یہ رسالہ فارسی زبان میں ہے اس کے علاوہ آپ نے ادبی رسائل لکھے۔

ردِ شرک، اربعین فی المہدین، رسالہ دعوت تیسرے الصلوٰۃ، شجرہ بائمرہ، تبیان الشکر وغیرہ۔  
آپ ایک مستند اور بلند پایہ محدث تھے، مولانا اسماعیل شہید کی زلفت اور سید احمد صاحب کفویں  
نے خدا کی اطاعت اور رسول صلی اللہ علیہ وسلم کی پیروی کا دوانہ بنا دیا تھا۔ ”رسالہ عمل بالمجربہ“ سے آپ کی  
حدیث دانی اور اتباع سنت کا پتہ چلتا ہے، فرماتے ہیں۔

چوں کثرت سوال یا راں در اتباع احادیث و فقہ بریں فقیر واردی گشت بہ دل گفتم کہ مختصر یہ کیا  
تحریر یا مہ پیش ہر سئلے عرض دارم۔

یہ رسالہ تین فصلوں میں ہے، پہلی فصل میں فقہ کی تعریف و محسن مذکور ہیں، دوسری فصل میں تقلید  
کے محل جواز و عدم جواز پر مختصر مگر جامع بحث ہے، تیسری فصل میں علم قرآن و حدیث کی تہمیل پر روشنی ڈالی گئی،  
مقلدین کا اعتقاد ہے، کہ حدیث پر غور و خوض کے بجائے یہی ضروری ہے کہ امام کے قول پر عمل کیا جائے  
اس سلسلہ میں مولانا فرماتے ہیں۔

حالانکہ حدیث دہشیل مثل کتب فقہ شہرہ ہر ملکہ کہ پیش آید در باب آن ملاحظہ کنند مرضی  
رسول مقبول صلی اللہ علیہ وسلم ظاہر خواہد شد بلکہ از فقہ ہم آسان تر است چرا کہ کتب فقہ ہما  
اندوہ عالمان مصنفان ہزار یکساں اگر در کتبے جائز یا فتنہ شود ظن غالب است کہ بہر کتاب  
دیگر یا جائز نوشتہ باشند پس بہ گفتہ کلام کس عمل نمودہ آید۔

اس کے بعد مولانا نے احادیث ناسخ و منسوخ کی بحث کی ہے، اور بتایا ہے کہ اول تو ائمہ حدیث نے  
ناسخ و منسوخ کی حدیثیں پہلو بہ پہلو جمع کر دی ہیں جس سے فوراً پتہ چل جاتا ہے کہ کس حدیث پر عمل کرنا چاہیے،  
اور بالفرض اگر حدیث ناسخ کا پتہ نہ چلے تو بھی حدیثیں ایسے آدمی کے نزدیک نسخ کا حکم نہیں رکھتی ہیں۔

آخر میں مولانا نے فرمایا ہے کہ بعض لوگوں کا خیال ہو سکتا ہے کہ علماء اصول نے حدیث کی بہت سی  
قیس لکھی ہیں، صحیح، حسن، و احسن، و غریب و موقوف، و مرسل، و مقطوع، وغیرہ ان تمام اقسام کی تمیز اور  
شناخت ہر شخص کے بس کی بات نہیں، یہ وقت مولانا نے نہایت آسان کر دی ہے، آپ فرماتے ہیں کہ ان  
جہاں تک قیود بڑا ہوتا ہے اس کے مسائل کا سامنا ہوگا، انسان کی بہت سی قیسیں ہو سکتی ہیں لیکن چاہیں تو

سائے انسانوں کو دو حصوں میں تقسیم کر سکتے ہیں یعنی سیاہ و سفید، اسی طرح حدیث پر عمل کرنے کے لیے پہلے تقسیم ہو سکتی ہے، یعنی تمام غیر موضوع حدیثیں دو قسم کی ہو سکتی قوی و ضعیف، ضعیف وہ ہے جس کے راویوں کا سلسلہ تو کم نہ ہوا ہو لیکن ان راویوں کے ثقہ یا غیر ثقہ ہونے کا حال محفوظ نہ ہو، اور قوی وہ ہے کہ رواۃ کم نہ ہو اور ان کی ثقاہت بھی ثابت ہو، اب قوی کی بھی دو قسم ہو سکتی ہیں اگر حدیث یا اس کے مضمون کو برکت سے چند آدمیوں نے روایت کیا ہو تو متواتر کہیں گے ورنہ غیر متواتر، حدیث متواتر تو نص کلی ہو لیکن غیر متواتر میں صدق کا گمان غالب ہو، ضعیف میں صدق و کذب دونوں کا احتمال ہو، اگر ایک مضمون کی بین ضعیف حدیثیں مل جائیں تو وہ بمنزلہ قوی کے ہیں، اسی طرح متواتر حدیث سے غیر متواتر کو منسوخ کر سکتے ہیں لیکن حدیث قوی غیر متواتر کے موافق عمل کرنا واجب اور اس کا منکر کا ذریعہ۔

## حضرت مولنا فیاض علی جعفری صادق پوری

آپ حضرت مولنا ولایت علی صاحب بیڑی کے مرید و خلیفہ ہیں، صادق پور عظیم آباد کے جعفری خاندان سے تعلق رکھتے ہیں، اپنے پیر و مرشد کے ساتھ افغانستان کا سفر کر چکے ہیں کھوں کے ساتھ جہاں آپ نے حصہ لیا ہے بہت بڑے بہادر اور فنون سپر گری سے واقف تھے، روحانی ریاضت کے ساتھ جسمانی ورزش کا بھی شوق تھا، پتہ، بانا، تمشیر زنی میں بدطولی رکھتے تھے، مولنا ولایت علی صاحب کے برادر زادہ مولنا ابو الفتح عبدالرحیم نے ”الدر المنثور“ میں آپ کے حالات درج کیے ہیں۔ آپ کا قد میاں رنگ سانولا، چہرہ مبارک پر چھپک کے داغ بکثرت، داڑھی میں بال بہت کم و مختصر، چھوٹی ناک، اونچی ابرو، پیوستہ جبین، واسع بدن، آپ نے آخر عمر میں اہل و عیال کے ساتھ افغانستان کی طرف ہجرت کی اور ملک سوات میں قیام پذیر ہو گئے۔ آپ ایک اثرا فرین خطیب، ایک فاتح مناظر، ایک شیخ النظر فقہ، ایک متبع سنت محدث، اور ایک شگفتہ بیان ادیب تھے، آپ جس طرح تیغ و سنان اور زور بازو میں منفرد تھے، اسی طرح علوم و معارف، عبادت و ریاضت، خطابت و انشا میں بھی شہرہ آفاق تھے، سلسلہ میں افغانستان سے اپنے وطن عظیم آباد کی طرف لوٹ رہے تھے، دہلی میں لوگوں نے آپ سے چند سوالات کیے، آپ نے ان کا عالمانہ جواب دیا، حالانکہ آپ سفر پر

تھے، اور نقل و اقتباس کے لیے کافی سامان بھی نہ تھا، اہل دہلی نے اس کو 'فیض الفیوض' کے نام سے ایک رسالہ کی صورت میں شائع کر دیا، یہ رسالہ فارسی زبان میں ہے، اس سے ہمارے پہلوان کے زور قلم کا اندازہ ہوتا ہے۔

امداد بعد از علامہ نسفی پر اجتہاد کا خاتمہ | اہل دہلی کا یہ سوال تھا کہ عوام میں بلکہ بعض خاص لوگوں میں بھی بات مشہور ہو کر اجتہاد مطلق کا خاتمہ ائمہ اربعہ پر ہو گیا اور اجتہاد فی المذہب کو علامہ نسفی نے اختتام تک پہنچا دیا اور کہ اب کسی کو جائز نہیں کہ کسی مسئلہ میں اجتہاد کرے، بلکہ اس پر تقلید واجب ہے، گو وہ تفسیر و حدیث فقہ و اصول سے واقف ہو، دوسرے یہ کہ مجتہدین اربعہ کے بعد دوسرے علمائے اجتہاد مطلق یا بعض مسائل میں اجتہاد کیا ہی نہیں ہے، ہمارے ہماری عالم نے بڑی شرح و بسط کے ساتھ اس کا جواب دیا ہے، اور مولانا نظام الدین، اور مولانا عبد العلی کے بیان سے اس کا رو کیا ہے، چنانچہ مولانا نظام الدین شرح مسلم میں فرماتے ہیں۔

اعلم ان بعض المتعصبين قالوا اختتم	بعض متعصبين نے کہا کہ اجتہاد مطلق ختم ہو گیا اور ائمہ
الاجتہاد للطلق على الامة الاربعة ولم يوجد	پر اور ان کے بعد کوئی مجتہد مطلق نہیں پایا گیا اور اجتہاد
مجتہد مطلق بعد هذه الاجتهاد في المذہب	فی المذہب علامہ نسفی صاحب کنز الختم ہو گیا ان کے بعد
اختتم على العلامة النسفی صاحب الكنز ولم يوجد	کوئی مجتہد فی المذہب نہیں پایا گیا۔ یہ قول غلط
مجتہد فی المذہب بعد ذلك وهذا غلط ورجح	ہے بلکہ تیس آرائی ہیں اگر پوچھا جائے کہ تم کو
بالغیب فان سئل من ابن علم تم هذا لا یقدر	یہ بات کہاں سے معلوم ہوئی تو ہرگز کوئی دلیل
على ايراد دليل اصلا۔	نہیں لاسکتے۔

یہی خیال مولانا عبد العلیؒ کا بھی ہے، آپ فرماتے ہیں اخذوا بغیر علم فضلا و اضلوا (یہ لوگ

بلا علم کے فتوے دیتے ہیں خود بیکہ ہیں اور دوسروں کو گمراہ کرتے ہیں)

اس کے بعد مولانا فرماتے ہیں۔

وبعد ائمة اربعہ جسے از علما بدرجہ اجتہاد مطلق رسیده اند، و احداث مذہب جدیدہ نمودہ

و مذہب بعضی آہنا شیوع یافته،

اس سلسلہ میں مولانا نے امام ابو ثور محمد بن اسماعیل بخاری، داؤد ظاہری، ابو جعفر محمد بن جریر طبری، مولانا شاہ ولی اللہ محدث دہلوی، مولانا شاہ عبدالعزیز، مولانا اسماعیل شہید کے نام گناہے میں اور بتایا ہے کہ یہ تمام حضرات اجتہاد مطلق میں کامل تھے، ابو ثور کے متعلق امام نووی نے تہذیب لاسما واللغات میں صاحب مذہب متقل لکھا ہے، اسی طرح یافعی اپنی تاریخ میں لکھتے ہیں۔

انہ احدا لاعلام و بادع فی العلم وہ ایک بڑے عالم اور ماہر علم تھے، کسی کی تقلید ولہ یقلد احدا نہیں کی۔

اسی طرح داؤد ظاہری کو شیخ بلقانی نے شرح جوہر میں، عینی نے شرح بخاری میں اور ابن خلکان نے وفیات الاعیان میں مجتہد متقل بتایا ہے، علامہ محلی شرح جمع الجوامع میں فرماتے ہیں۔

ان داود کان جبلا من جبال العلم والذی ولہ من سلاطین النظر وسعة العلم وفوز البصائر اور کا میابی بصیرت، اور صحابہ اور تابعین کے اقوال پر پوری واقفیت اور استنباط مسائل پر کامل قدرت اس قدر تھی کہ اس کی وقعت بہت بڑی تھی، ان کی کتابیں مرتب و کثیرتاً ما تعظم وقوعہ و قلد و ذلت کتبہ کی گئیں اور ان کے پیرو بہت تھے۔

اسی طرح ابواسحق شیرازی نے آپ کو ائمہ مبہومین فی الفروع میں شمار کیا ہے۔ الغرض مولانا فیاض علی صاحب نے مذکورہ بالا مجتہدین کے متعلق اکابر علماء کے حوالے پیش کیے ہیں اور آخر میں حضرت شاہ ولی اللہ کی عقد الجدید سے یہ عبارت نقل کی ہے۔

فما یظن فیم کان موافقا للشیخ ذاک اکثر المسائل لکنہ یعرف کل حکم دلیلا ویطہر قلبہ بذلک الدلیل وھو علی بصیرۃ من امرہ انہ لیس بمعتمد ظن فاسد وکنائز ما یظن من ان المجتہدین یوجدون فی ہذا الا زمنہم اعتماد علی جو شخص اکثر مسائل میں اپنے شیخ کا موافق ہو، لیکن وہ ہر حکم کی دلیل بچا پتا ہوا اس کا دل اس دلیل پر مطمئن ہو اور اپنے کام میں وہ بننا ہو ایسے شخص کے حق میں جو گمان کیا گیا ہو کہ وہ مجتہد نہیں ہے، یہ گمان فاسد اور اسی طرح گمان اول پر اعتماد کو کہ یہ خیال کرنا کہ زمانہ

الظن الاول بناء فاسد على الفاسد۔ میں مجتہد نہیں بنایا جاتا ہے، فاسد کی بنا فاسد پر ہے۔

پورا سال اسی قسم کے مباحث سے مالا مال ہے، فیض فیوض کے مطالعہ سے پتہ چلتا ہے، کہ ائمہ کے اقوال صوفیہ کے نظریات، مجتہدین سلف کی کتابوں پر آپ کو عبور تھا، دہلی والوں کے موالات میں ایک نہایت پر لطف سوال یہ تھا کہ کسی مجتہد کے پیرو کو یہ معلوم ہو کہ اُس کے امام کا قول حدیث غیر منسوخ کے مخالف ہو تو اس کو حدیث پر عمل کرنا چاہیے یا امام کے قول پر، اس کا جواب مولانا فیاض علی صاحب نے نہایت مجاہد کے ساتھ دیا ہے، اس سلسلہ میں آپ نے فتوحات مکیہ بن العربی، مشارق الانوار شیخ عبدالوہاب شرانی - جامع الفوائد شیخ تاج الدین عثمانی، فتوح النہیش شیخ عبدالقادر جلی سے اقتباسات دیے ہیں اور ثابت کیا ہے کہ اس صورت میں نہ صرف محدثین بلکہ ائمہ حنفیہ کا بھی عقیدہ ہو کہ حدیث پر عمل کرنا چاہیئے۔

## حضرت مولانا سید نذیر حسین صاحب عرف میاں صنا قدس سرہ

تیرہویں صدی میں بہار کے اندراکیل سیہی کا قولد ہوا جس نے نہ صرف ہندوستان بلکہ عرب و عجم مصر و عراق، افغانستان و ترکستان میں اپنے علوم معارف کی ضیاء باریوں سے روشنی پھیلا دی، اس کا سینہ گنجینہ معانی تھا، اس کی روح فرستوج میں فیوض لدنی اور افادات معنوی کا ایسا جوہر تھا کہ اس نے اپنی خوش تربیت میں بڑے بڑے فوئد الان علم و عرفان پیدا کیئے، اس کے حلقہ دس میں ایسے ایسے طلباء احاثین ہوئے جنہوں نے اپنے عصر میں عالمگیر شہرت و عزت حاصل کی، ہندوستان علی العموم اور بہار علی الخصوص اس علامہ دہر بر چھٹنا فخر کرے بجا ہے، مولانا سید نذیر حسین صاحب اپنے عہد کے شیخ نجم الدین کبریٰ تھے۔ حضرت شیخ کے فیوض و حانی سے سیف الدین باختری، خواجہ بہاؤ الدین ولد مجد الدین بغدادی، سعد الدین جموی، بابا کمال جندی رضی الدین لالہ شاہیر صوفیہ پیدا ہوئے، ہمارے بہاری محدث نے مولانا عبدالوہاب طحانی، مولانا محمد حسین ثبالبوی، مولانا صدیق حسن خاں جو پالی، مولانا فضل حسین، مولانا عبدالعزیز مناظر، مولانا عبدالغفار محدث۔ مولانا ابراہیم آروی جیسے افضل دریاں پیدا کیئے، اس بوریا نشین عالم نے دہلی میں حضرت شاد ولی اللہ رح اور آپ کے خاندان کے علما کی طرح نہایت سادہ اور بے تکلف زندگی گزاری، اس کی زندگی کا مقصد علم اور دین کی

خدمت تھا اس نے اپنی سہمی جہیل سے پوری کامیابی حاصل کی، آپ کا مدرسہ نہ تو کسی شاندار عمارت میں تھا اور نہ اُس کے لیے کوئی بڑی جائیداد وقف تھی، دہلی کا وہی کہنہ دفرسودہ مکان، اور قدیم طرز کا وہی بوریا جو کچن ابن شد اور غزالی پڑھ پڑھ کر کسی زمانہ میں فاسخ ہوئے تھے، بہار کا یہ بانیہ ناز فرزند اپنے عہد میں امام المحدثین تھا، ایسے شخص کو محدث یا فقیہ کیا کہا جائے، جس نے محض نظرواحائی اور توجہ باطن سے کتنے محدث و فقہا پیدا کر دیے اس کو علامہ کہنا کونسا اعزاز ہے، جب کہ اس کے حلقہ درس کے سیکرٹوں حاشیہ نشین علامہ ورائے فن ہو گئے، حقیقت یہ ہے کہ ہمارے پاس ایسے کافی الفاظ نہیں جو ہماری حقیقی عقیدہ مندوں کی ترجمانی کر سکیں، اسکی زبان میں روح القدس تھا اس کی روح ملا اعلیٰ سے ایک رشتہ مواظبت رکھتی تھی، اس کا دماغ علوم و فنون کا مخزن تھا، اس کی زندگی صحابہ کرام و محدثین عظام کی سادگی و پختگی کی اُمینہ دار تھی، اس کے خلوص نیت و شغل علم سے ائمہ دین کی یاد تازہ ہوتی تھی، وہ اپنی خورش و پوشش، اپنی گفتار و رفتار، اپنی افادت و اثبات، اپنی مذہبیت و دینداری، انضباط اپنی پاک زندگی کی ہر ہر ادا سے ہمارے قلوب میں اگلے بزرگوں کی طرح اپنی عظمت اور وقار کا ایک غیر فانی نقش چھوڑ گیا، حقیقت یہ ہے کہ مجھے شرم آتی ہے کہ میں آپ کی مح کرے کا سختی نہیں جتن اُن کا برکت کا ہی جو آپ کی بزرگی و علم کا صحیح اندازہ کر سکتے ہیں۔

ہمارے بہار کا یہ علامہ علامہ مگر تھا، اس کی ساری زندگی درس و تدریس میں گزری، آپ کی ایک کتاب ”معیار الحق“ میرے پیش نظر ہے، یہ ایک ایسے مقلد عالم کی رو میں ہے، جس نے اپنی فرقہ دارانہ عقیدت کشی کی بنا پر مولانا اسماعیل شہید جیسے فضل عصر اور قاصد بہارات پر رد و قبح کی ہے، اس شخص کا نام محمد شاہ پنجابی تھا۔ اس نے حضرت میاں صاحب سے علم دین حاصل کیا، اس کے بعد آپ سے پھر گیا، اور حضرت مولانا اسماعیل شہید

مولانا عبدالحق صاحب دہلی کے ایک مشہور عالم گزرتے ہیں آپ ہی کی صاحبزادی سے مولانا نذیر حسین صاحب کی شادی ہوئی آپ کے ایک صاحبزادہ مولانا عبدالقادر صاحب ہلی کے بہت با اثر عالم تھے، شاہزادگان مغلیہ کی اکثر تقریبات میں آپ نے دینی خدمتیں انجام دیں، قلعہ معلیٰ میں آپ کی کافی عزت تھی، آپ کی بڑی صاحبزادی سے مولانا نذیر احمد صاحب کا عقد ہوا گو یا مولانا عبدالحق صاحب مرحوم کے خاندان میں شہرہ ہی سے علماء و فضلا پیدا ہوئے، داماد بھی ملے تو عالم و فضل، آج بھی علامہ نذیر الخیری

نشاہ احمد (اڈیشستانی) اس گھر سے گئے تیر تباہ ہیں۔ ع۔ م۔



کی کتاب ”ایضاح الحق“ اور ”تنویر العینین“ کے جواب میں ”تنویر الحق“ لکھی اور فقہ حنفی کی تائید اور امام ابو حنیفہؒ کے مناقب میں ایسی سی بے سرو پا روایتیں درج کیں کہ علم شرا گیا، حضرت میاں صاحب معیار الحق کے دیتا میں فرمائے ہیں۔

قد وصلت الی الرہالہ الموسومۃ	میرے پاس تنویر الحق نامی ایک رسالہ پہنچا جو
بتنویر الحق المنسوبۃ فی الظاہر الی جامع المحسن	نظام ہر خوبوں کے جامع مولوی محمد قطب الدین کی طرف سے
المولوی محمد قطب الدین شرح اللہ صمدی	ہی اللہ ان کے سینہ کو یقین کی روشنی سے کھولے، اور جو
بنو الباقین المصنفۃ فی الحقیقۃ محمد شاہ	فی تحقیق محمد شاہ بخانی کی تصنیف ہے، یہ شخص چار سال
الفجائی الذی اقام عندی زہاء اربع سنین	تک میسے رہا، اور مجھ سے پڑھا، پھر واصل بن عطاء کی طرح
واستفاد منی ثم اعتزل عنی کا اعتزال واصل	جو امام حسن بھری سے پھر گیا تھا، مجھ سے کنار کش ہو گیا۔
بن عطاء عن الامام الحسن البصری فاطلعت	میں نے یہ رسالہ پڑھا اور جو کچھ اس میں ہے اس
علیہا وقرئت الی ہا فیہا فوجدتھا مشتملۃ علی	سے واقف ہوا، میں نے اس کو بہت سی خرابیوں اور
المفاسد والخطوۃ	خطوں پر مشتمل پایا۔

”معیار الحق“ دو سو چھیالیس صفحات کو محیط ہے، اس میں حدیث و فقہ کے ایسے ایسے مسائل بیان کیے گئے ہیں کہ عقل حیران رہ جاتی ہے، تعجب آتا ہے کہ ایک ہی شخص بیک وقت اتنا بڑا محدث جلیل بھی ہو اور فقیر بے بدل بھی، محدثین اور فقہاء کے بے شمار اختلافی مسائل اور خیالات پر علما نہ تنقیح کی گئی ہے، عبداللہ بن عبد السلام، عبد الوہاب شرانی، ابن الہمام، علامہ ابن امیر حاج، ابن حاجب، قاضی عضد الدین شافعی، محب اللہ مبارکی، مولانا بکر العلوم، فضل قندھاری، شامی، عابد سند، ابن خرم، شاہ ولی اللہ، شیخ عبدالحق محدث، ملا علی قاری، شیخ الاسلام عطاء ابن حمزہ، امام طرطوسی، قاضی ابو عاصم عامری، وغیرہ کی روایتوں سے استدلال کیا گیا ہے، فقہاء اوقات نماز، فضائل امام ابو حنیفہ وغیرہ مسائل پر فاضلانہ بحث کی گئی ہے، اس سے اندازہ ہوتا ہے کہ ہمارا بارگاہ محدث علم کے دریاں نشا وری کر رہا ہے۔

اس کتاب سے میں صرف ایک بحث کا اقتباس یہاں پیش کرنا چاہتا ہوں، جس سے واضح ہو گا کہ حضرت

میاں صاحب کا حدیث و اسما و رجال میں کیا درجہ ہے

صحابی سے امام ابو حنیفہ کی روایت | قبل اس کے کہ میں محمد شاہ پنجابی اور حضرت میاں صاحب کے خیالات کا اقتباس پیش کروں یہ بتا دینا ضروری ہے کہ حضرت میاں صاحب رحمہ اللہ و امام ابو حنیفہ کے متعلق کیا عقیدہ رکھتے ہیں،

وبعضہا وهو الباب الثانی مخالف الماصح  
بہ امامنا وسیدنا ابو حنیفہ النعمان افاض اللہ  
علیہ شایبہ العفو والغفران وصاحبایہ من  
تبعہ من جمہور الفقہاء والاصولیین من  
المتقدمین والمتأخرین

اور اس میں بعض اور وہ باب ثانی نہیں، ہمارے لئے  
اور سردار ابو حنیفہ نعمان (اللہ تعالیٰ ان کو معافی اور  
بخشش سے مستفیض کرے) اور آپ کے شاگردوں (محمود بن  
اور ان کے پچھلے جمہور فقہاء اور علماء اصول (جنہوں نے ان کی  
پیروی کی) کی تصریحات کے مخالف ہے۔

اس سے اندازہ ہو سکتا ہے کہ مطور ذیل میں حضرت میاں صاحب نے محمد شاہ کی تنویراتی کے سلسلہ میں جو کچھ لکھا ہے وہ محمد ثناء پر بیچ نہیں جو عام محدثین کو فقہاء کے ساتھ ہوتی ہے، بلکہ محمد شاہ اور بعض مقلدین کے حسن ظن اور خیال آرائی کے حق و ابطالان کا صحیحہ فیصلہ ہے، محمد شاہ لکھتے ہیں۔

اور اعلام الاخبار وغیرہ میں لکھا ہے کہ امام صاحب نے حضرت انسؓ سے تین حدیثیں نقل کیں  
اول حدیث طلب العلم فی بیۃ علی اعلیٰ مسلک حدیث دوم ان اللہ یحب عانة العفان  
تیسری حدیث لودثن العبد باللہ تعالیٰ ثقة الطیر لوزق کما یروى الطیر تعذل خاصا  
وتروح بطنان کما فی المطحطاوی، دوسری عبد اللہ بن ابی اوفی بن طلحہ کہ کوفہ میں نشہ  
یا نشہ میں سے سب صحابہ کے بعد رحلت فرمائی، اس وقت امام چوبیاسات برس کے تھے  
اور امام نے ان سے یہ حدیث نقل کی ہے، من نبی اللہ مسجدہ لو کفخص قطا طنبی اللہ  
لہ بلیتانی البیۃ کما فی المطحطاوی اور مختصر میں ابن حجر نے لکھا ہے کہ پانچ برس کی عمر میں  
حدیث میں معتبر ہے، چنانچہ محمد بن اسماعیل بخاری نے محمود بن یحییٰ کی روایت پانچ برس کی عمر میں  
قبول کی ہے، تیسرے سہل بن سعد سعدی مدینہ میں ۱۱۱ھ میں بعد سب صحابہ کے  
داخل جنت ہوئے اس وقت امام صاحب ۱۱۷ھ یا ۱۱۸ھ کے تھے لکن ان سے کچھ روایت

نہیں کی، چوتھے ابو طفیل عامر بن واسطیہ بعد غزوہ کے ساتہ جہان کے اصحاب کے بعد  
فرمائی، اور پہلا حج امام نے سولہ برس کی عمر میں مکہ میں کیا، اس سے معلوم ہو کہ امام  
نے بیشک ابو طفیل سے ملاقات کی ہوگی، کیونکہ جہان میں وہی ایک صحابی باقی ہے تھے  
اور لوگ تلاش کر کے اصحاب کو ملاقات کرتے تھے۔ (ص ۵)

حضرت میاں صاحب نے مرقۃ بالاروایت کی ترویج و حیثیت سے کی ہے، اول یہ کہ جو حدیثیں امام  
ابو حنیفہ نے حضرت انس اور عبداللہ بن اوفی (متوفی ۳۷ھ) سے روایت کی ہیں ان کا درجہ محدثین کے نزدیک  
کیا ہے، دوم صحابہؓ سے امام صاحب مصروف کی ملاقات کے متعلق علماء اہل الرجال اور خود حنفی فقہاء کی کیا  
تحقیقات ہیں، پہلے آپ نے شیخ ابن طاہر حنفی کی روایت درج کی ہے۔

وكان في ايام ابي حنيفة اربعة من	اور امام ابو حنیفہ کے زمانہ میں چار صحابی تھے
الصحابۃ انس بن مالك بالبصرة وعبد الله	انس بن مالک بصرہ میں، عبد اللہ بن ابی اوفی کو فہ
بن ابي اوفى بالكوفة وسهل بن سعد الساعدي	میں، سہل بن سعد ساعدی مدینہ میں، ابو طفیل عامر بن
بالمدينة وابو طفيل عامر بن واثلہ بمكة ووليد	و اثلہ مکہ میں، لیکن آپ ان میں سے ایک سے بھی ملے
واحد منهم ولا اخذ عنه واصحابه يقولون انه	اور نہ روایت کی، اور آپ کے پیرو کہتے ہیں کہ آپ
لقى جماعة من الصحابة وروى عنهم ولم يثبت	صحابہ کی ایک جماعت سے ملے اور ان سے روایت
ذلك عند اهل النقل۔	کی، یہ مؤرخین کے نزدیک ثابت نہیں۔

اسی طرح ملا علی قاری نے ”حاشیہ منجۃ الفکر“ میں علامہ سخاوی صاحب ”مقاصد الحسنہ“ سے روایت کی  
ہے کہ امام ابو حنیفہ کا کسی صحابی سے روایت کرنا ثابت نہیں، یہی خیال علامہ محمد اکرم حنفی کا ہے، ابن خلکان نے  
بھی یہی روایت کی ہے، جو ابن طاہر حنفی کے الفاظ سے طبعی ہے، حافظ ابن حجر عسقلانی فرماتے ہیں۔

التهان بن ثابت الكوفي ابو حنيفة الامام	نعمان بن ثابت کوفی، امام ابو حنیفہ، بیان کیا
يقال اصله من فارس و يقال مولی بنی قیوم	جانا ہے کہ آپ فارسی الاصل ہیں اور بنی تیم قبیلہ کے مولے
فقیہ مشہور من السادسة	چھٹے طبع کے مشہور فقیہ ہیں۔

اور چھٹے طبقہ والے وہ لوگ ہیں جنہوں نے کسی صحابی سے ملاقات نہیں کی، جیسا کہ خود حافظ ابن حجر نے تقریباً تہذیب کے مقدم میں تصریح کر دی ہے۔

اس کے بعد حضرت میاں صاحب نے ان حدیثوں کو جن کے متعلق کہا جاتا ہے کہ امام صاحب نے صحابہ سے روایت کی ہے موضوع بتایا ہے، اور اس سلسلہ میں محدثین اور اکابر خفیہ کے اقوال نقل کیے ہیں، ابن طاہر حنفی مجمع البحار تذکرہ موضوعات میں فرماتے ہیں۔

طلب العلم فریضۃ علی کل مسلم روی  
علم حاصل کرنا ہر مسلمان پر فرض ہے (حدیث حضرت انس سے)  
عن انس بطریق کلمہ معلولۃ و اہیۃ و قال  
روایت کی جاتی ہے، اس کے تمام طریقے، نامعتبر اور غیر صحیح ہیں اور احمد  
احمد لا یشبہ فی ہذا الباب شیئ و کذا قال  
نے کہا کہ اس باب میں کوئی چیز ثابت نہیں، اور یہی ابن ابیہ  
ابن راہویہ و ابوعلی النیشاپوری و الحاکم۔  
ابوعلی النیشاپوری اور حاکم کا قول ہے۔

اسی طرح نور الدین علی نے مختصر تریب الشریعہ لم یومعن الاخبار الشیعہ الموضوعہ میں اس حدیث کو باطل ٹھہرایا ہے، اور اس کی صلیت سے انکار کرتے ہیں، یہی خیال ابن حبان اور ابن جوزی کا ہے، سید محمد امین المشہور ابن العابدین رد المحتار فی حاشیہ الدر المختار میں فرماتے ہیں۔

وجاء من طرق انه روی  
اور کئی طریقوں سے یہ بات بیان کی جاتی ہے، کہ  
عنہ احادیث ثلاثہ لکن قال ائمة  
انہوں (امام صاحب) نے تین حدیثیں ان (انس) سے روایت  
المحدثین مدارھا علی منہا تھتہ  
کیں، لیکن ائمہ محدثین کا قول ہے، کہ اس کا مدار ان لوگوں  
الائمة بوضع الاحادیث۔  
ہے جو ائمہ کے نزدیک جعلی حدیث بنانے میں متہم ہیں۔

اس کے بعد صاحب تنویر الخیاتی فرماتے ہیں

اور تہذیب الاسماء میں امام نووی، شافعی اور یافعی شافعی نے اپنی تاریخ میں لکھا  
ہے کہ جابر بن عبد اللہ اور عبد اللہ بن انیس، عائشہ بنت عبد اللہ بن عمر، اور وائل بن الاسقع، اور عبد اللہ  
بن جریج بھی امام کے وقت میں تھے اور روایت بھی کی ہے، اور طحاوی میں مندرج ہے کہ امام  
نے چودہ برس کی عمر میں عبد اللہ بن انیس سے کوفہ میں سترہ برس یہ حدیث سنی حبان الشیخ

یعنی دیکھو اور عائشہ بنت جحش سے یہ حدیث روایت کی ہے، اکثر جندل اللہ نے  
 الامراض العجرا دلائلہ ولا اصرہ اور وانہ بن اسقع سے دو حدیثیں نقل کیں دع ما  
 یریبک الی مالایمید اور دوسری حدیث یہ ہوا نظر شمامۃ لاختیاف یعافیہ  
 اللہ ویبتلیک اور عبد اللہ بن حارث بن جرز سے کعبہ کے پاس ۹۷ھ میں کہ امام حسنؑ  
 اپنے باپ کے ساتھ حج کو گئے تھے یہ حدیث سنی، اعافۃ المسلم فریضۃ علی کل مسلم، او  
 مند خوارزمی میں ابن جرز سے یہ حدیث نقل کی ہے، من تفقہ فی دین اللہ کفایہ  
 ۱۱۷۰ و در زفقہ اور جابر سے یہ حدیث نقل کی ہے کہ ایک نصاری نے پیغمبر صلی اللہ علیہ وسلم  
 کے پاس آکر پوچھا کہ میرے ہاں کبھی بیٹیا نہیں ہوا آپ نے فرمایا فاین کنت من کثرة  
 الاستغفار و کثرة المصلۃ یرزق عا الود پس اس نے بہت استغفار پڑھنا اور  
 بہت صدقہ دینا شروع کیا تب اُس کو نوٹھے ہوئے

حضرت میاں صاحب نے پہلے تو ان حوالوں کو غلط بتایا ہے جن کو امام نووی اور یافعی کی نسبت  
 دی گئی ہے، امام نووی نے ہرگز یہ نہیں لکھا کہ یہ صحابہ امام صاحب کے وقت میں موجود تھے بلکہ ان کے بیان سے  
 تو ظاہر ہوتا ہے کہ جابر بن عبد اللہ و عبد اللہ بن انیس امام سے کئی سال پہلے انتقال کر چکے تھے۔ اسی طرح میاں  
 صاحب نے یافعی کی مرآۃ الجنان سے اصل عبارت نقل ہے، اور بتایا ہے کہ صاحبؒ تو برائحتی نے اس کا غلط مفہوم  
 لیا، چنانچہ یافعی کی روایت میں ”قد ادرك اربعة من الصحابة“ جن کا مطلب یہ ہے کہ امام نے چار صحابیوں  
 کا زمانہ پایا، اس سے لفظ ثابت نہیں ہوتا، صاحبؒ تو برائحتی نے یافعی کی عبارت کا وہ حصہ تو نظر انداز ہی  
 کر دیا جس میں صاف مذکور ہے کہ قال بعض اهل التاريخ ولعمري احد ائمتهم یعنی بعض مؤرخین کا بیان ہے  
 کہ آپ نے ان میں کسی کو نہیں دیکھا، سب سے بڑی بات ہے کہ جابر بن عبد اللہ اور عبد اللہ بن انیس سے امام حسنؑ  
 کے لفظ کا تو یافعی نے کوئی تذکرہ ہی نہ کیا صاحبؒ تو برائحتی نے حوالہ دینے میں غلط بیانی سے کام لیا ہے۔

جابر بن عبد اللہ نے امام صاحب کی ولادت سے ایک یا دو سال قبل انتقال کیا تھا عبد اللہ بن انیس  
 چھبیس سال قبل وفات پا چکے تھے، اسی طرح ابن جرز سے ۹۷ھ میں امام کی ملاقات مستبعد ہے، چونکہ وہ ۱۰۷ھ

میں انتقال کر چکے تھے۔

اسی طرح عائشہ بنت عبد کے معلق حافظ ابن حجر اور ذہبی کی تحقیقات ہیں، کہ وہ صحابیہ نہ تھیں، اور  
 وائل بن الاسقع نے دمشق میں ۸۷ھ میں انتقال کیا، اس وقت امام صاحب صرف پانچ سال کے تھے اور یہ  
 بات پایہ ثبوت کو نہیں پہنچتی ہے کہ امام صاحب نے وائل سے ملاقات کرنے کے لیے پانچ سال کی عمر میں سفر کیا ہو۔

## حضرت علامہ شمس الحق محدث ڈیانوی

حضرت مولنا سید نذیر حسین صاحب نگیری (دہلوی) کے بعد اگر کسی بہاری نے حدیث کی غیر معمولی  
 خدمت انجام دی ہو تو وہ مولنا شمس الحق صاحب ڈیانوی کی ذات گرامی ہے، ڈیانوی ان مضافات فوجہ عظیم آباد،  
 میں ایک مشہور قریہ ہے، مولنا اسی بستی کے ایک متول اور معزز خاندان سے تعلق رکھتے ہیں، وفور علم اور فراوانی  
 دولت نے مولنا کے لیے مواقع پیدا کیے آپ نے اپنے گرد علماء جید کا ایک حلقہ بنا لیا اور حدیث کی ایک ایسی  
 غیر فانی خدمت انجام دی کہ نہ صرف ہندوستان بلکہ عرب و عجم میں آپ کو ایک امتیازی شہرت حاصل ہو گئی  
 آپ نے عربی زبان میں عین المعبود کے نام سے ابوداؤد کی شرح لکھی اس کی دو ضخیم جلدیں میرے پیش نظر ہیں میں  
 آپ نے ایسے ایسے محدثانہ نکات پیش کیے ہیں کہ بے اختیار زبان سے صدائے آفرین نکلتی ہے۔ عین المعبود کی اشاعت  
 کے بعد مولنا خلیل احمد سہارنپوری نے نذیر الجہود کے نام سے ابوداؤد کی شرح لکھی، جو علمی دنیا میں متداول  
 ہو، کسی خاص امام کی نظریات کی پابندیاں حریت فکر و وسعت نظر پر جو برا اثر ڈالتی ہیں انہی عین المعبود  
 کے صفحات منظرہ ہیں اور یہی نذیر الجہود اور عین المعبود میں مابہ الامتیاز ہے۔

صلوۃ تسبیح ابوداؤد میں صلوۃ تسبیح کا ایک باب ہے جس کے ذیل میں امام ابوداؤد حضرت ابن عباسؓ کی وہ  
 روایت لاتے ہیں جس میں مذکور ہے کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے حضرت عباس بن عبدالمطلب کو صلوۃ تسبیح  
 کا طریقہ بتایا تھا، اور فرمایا کہ اگر ہو سکے تو ہر روز صلوۃ تسبیح ادا کرنی چاہیے ورنہ جمعہ کے دن بھی نہ ہو سکے تو  
 مہینہ میں یہ بھی نہ ہو سکے تو سال میں ایک بار اور اگر یہ بھی نہ ہو سکے تو عمر میں ایک بار یہ نماز ادا کرنی چاہیے اس کی  
 سند یہ ہے۔

حد ثنا عبد الرحمن بن بشر بن الحكم النيسابوري حد ثنا موسى بن  
عبد العزيز حد ثنا الحكم بن ابيان عن عكرمة عن ابن عباس ان رسول الله صلى الله عليه وسلم قال

اس حدیث کی شرح میں علامہ زبائی نے جو علامہ بخش کی ہیں ان سے آپ کی جامعیت علمی اور  
وسعت مطالعہ کا پتہ چلتا ہے، علامہ سیوطی کے حوالہ سے لکھتے ہیں کہ ابن الجوزی نے یہ حدیث کتاب الموضوعا  
میں نقل کی ہے اور اس کے ایک راوی موسیٰ بن عبد العزیز کو مجہول بتا کر حدیث کو موضوع ثابت کیا ہے، اس پر تھاکر  
بہاری محدث نے یہ جواب دیا ہے۔

حافظ ابو الفضل ابن حجر عسقلانی نے اپنی کتاب  
”الخصال المفكرة للذوب المقدمه والمؤخره“ میں کہا  
کہ ابن جوزی نے اس حدیث کو موضوعات میں بیان  
کر کے برکیا، اور اس بارہ میں ان کا یہ قول کہ (اس کی ایک  
راوی) موسیٰ بن عبد العزیز مجہول ہیں درست نہیں چونکہ  
ابن معین اور ثانی نے ان کو ثقہ بتایا ہے اور حافظ نے ”امالی  
الاذکار“ میں بیان کیا کہ اس حدیث کو امام بخاری نے قرآن غلط  
الامام کے باب میں روایت کیا، اور ابو داؤد ابن ماجہ اور ابن خزیمہ  
نے اپنی ”صحیح“ میں اور حاکم نے ”مشترک“ میں اسکو بیان کیا، او  
بہقی وغیرہ نے اسکو صحیح بتایا، اور ابن شاپین نے ترغیب میں  
کہنے ابو بکر بن ابو داؤد سے سنا کہ کتب میں کہ ”صلوۃ التبع“ کے باب  
میں یہ سب زیادہ صحیح حدیث ہے اور آپؐ فرمایا کہ موسیٰ بن عبد العزیز  
کو ابن معین ثانی اور ابن حبان نے ثقہ بتایا اور ان سے بہت لوگوں  
نے روایت کی اور بخاری نے اسی حدیث کی قرآن میں لے لی  
طرح روایت کی اور کتاب اللہ میں سماع رعد کے باب میں ایک حدیث

قال الحافظ ابو الفضل ابن حجر في كتاب  
الخصال المفكرة للذوب المقدمة والمؤخره  
اسماء ابن الجوزي يدل كره هذا الحديث فلو موضوعا  
وقوله ان موسى بن عبد العزيز مجهول يصب  
فيه فان ابن معين والنسائي وثقا وقال في  
امالي الاذكار هذا الحديث اخرجه البخاري  
في جزء القراءة خلف الامام وابوداؤد وابن حبان  
وابن خزيمة في صحيحهم والحاكم في مستدرک و  
صحيح البيهقي وغيرهم وقال ابن شاهين في  
الترغيب سمعت ابا بكر بن ابي داود يقول سمعت  
ابي يقول اصح حديث في صلوة التسليم هذا قال  
وموسى بن عبد العزيز وثقه ابن معين والنسائي  
وابن حبان وروى عنه خلق واخرجه البخاري  
في القراءة هذا الحديث بعينه واخرجه له في الاثر  
حدیثا فی سماع الرعد وبعض هذه الامور

توفع لہما للہ و من صحیح ہذا الحدیث او حسنہ غیر  
 عن تقدم ابن مندۃ و الف فی تصحیح کتابا و  
 الأجرى و الخطیب ابوسعدا السمعی و ابو موسیٰ  
 المدینی و ابوالحسن بن الفضل و المنذر بن ابی  
 الصلاح و النوری فی تہذیب الاسماء و قال اللہ علی  
 فی مسند الفہر و س صلوۃ التسبیح اشہر صلوات  
 اصحی اسناد اوروی البیہقی و غیرہ عن ابن  
 حامد الشریفی قال کنت عند مسلم بن الحجاج  
 و معنا ہذا الحدیث فسمعت مسلم یقول لا یروی  
 فیہا اسناد احسن من ہذا و قال الترمذی قد  
 راہی ابن المبارک و غیرہ من اہل العلم صلوۃ  
 التسبیح و ذکر الفضل فیہا و قال البیہقی کان  
 عبد اللہ بن المبارک یصلیہا و تدلہا الصالحو  
 بعضہم عن بعض و ترویہ للحدیث المرفوع و الحدیث  
 ابن عباس ہذا طرف قتایع موسیٰ بن عبد العزیز  
 عن الحکم بن ابان ابراہیم بن الحکم و من طریقہ  
 اشہرہ ابن راہویہ و ابن خزیمہ و الحاکم تابع حکمہ  
 عن ابن عباس عطاء و ابوالخزائم و مجاہد و  
 و در حدیث صلوۃ التسبیح ایضا من حدیث العباس  
 بن عبد المطلب ابنہ الفضل ابی رافع و عبد اللہ  
 بن عمر و عبد اللہ بن عمر علی بن ابی طالب جعفر بن

روایت کی ان نمونہ بنایا موسیٰ بن عبد العزیز کا مہمل ہونا دفع  
 ہو جاتا ہے اور ان لوگوں کے علاوہ جبکی ذکر اوپر ہو چکا جس نے جو  
 نے اس حدیث کو صحیح یا حسن یا سزا میں ابن مندۃ میں جنوں  
 نے اسکی تصحیح کے متعلق ایک کتابت کی (اسی طرح) آجری  
 خطیب ابوسعدا سمعی ابو موسیٰ بنی ابوالحسن بن فضال مدنی ابن  
 صلاح و نوری تہذیب الاسماء میں اور دیگر لوگ اس حدیث کی صحت  
 کے قابل ہیں و علی نے مسند الفردوس میں کہ اس صلوۃ تسبیح مشہور ترین  
 ہے اور اسکی سندیں صحیح ترین ہیں اتہیقی و غیر نے ابو حامد شریفی کو  
 روایت کی کہ میں مسلم بن الحجاج کی مجلس میں تھا اور حدیث مرفوعہ  
 میں تھی پس میرا ام سلمہ کو کہتے ہوئے اس کتاب میں اس پر عہدہ  
 نہیں پائی جاتی اور ترمذی نے کہا کہ میں اس پر غیر نے اہل علم کو صلوۃ  
 ادا کرنے اور اس کی فضیلت بیان کرتے ہوئے سنا اور تہیقی نے کہا کہ  
 عبد اللہ بن مبارک نے نماز پڑھا کرتے تھے اور بعض صحابہ کے دربار  
 یہ نماز سنا دے تھے اور اس حدیث کے یہ حدیث مرفوعہ کی طرح  
 قوی ہے اور ابن عباس کی اس حدیث کی مختلف سندیں  
 ہیں پس موسیٰ بن عبد العزیز عن حاکم بن ابان کی روایت  
 ابراہیم بن حکم نے لی اور اسی سند سے سحی ابن راہویہ ابن خزیمہ  
 اور حاکم نے روایت کی اور عکرمہ عن ابن عباس کی روایت عطاء  
 اور ابوالخزائم اور مجاہد نے لی اور صلوۃ تسبیح کے متعلق عباس بن المطلب  
 کی یہ حدیث فضل بن عباس ابورافع اور عبد اللہ بن عمرو بن  
 العاص اور عبد اللہ بن عمر اور علی بن ابی طالب جعفر بن ابی طالب



ابن طالب وابن عبد اللہ وام سلمۃ والانصاری  
الذی اخرج المؤلف حدیثہ وسمی وقال  
الزکشی غلط ابن الجوزی فی جعلہ من  
الموضوعات لانہ رواہ من ثلاثہ طرقت  
احد ہا حدیث ابن عباس وھو صحیح و  
لیس لضعیف (ص ۳۹۹-۵۰۰)

لوران کے بیٹے عبد اللہ بن جعفر اور ام المومنین بی بی  
ام سلمہ سے اور انس انصاری سے جس کی حدیث مؤلف  
نے روایت کی اور جو آگے آئی ہے مروی ہے اور زکشی نے  
کہا کہ بلا شک ابن الجوزی نے اس حدیث کو موضوعات  
میں بیان کر کے غلطی کی چونکہ اس کی تین سندیں ہیں ان میں  
ایک ابن عباس کی حدیث ہے اور ضعیف نہیں ہے۔

ساری کتاب اسی طرح کے علمی مباحث سے بھری ہوئی ہے، اسناد میں جہاں مولف نے زاوی کا نام نہیں  
لیا تھا وہاں شارح نے نام بتایا علامہ مجدد الدین الجزری (صاحب السعادت) کی مشہور قاموس حدیث النہایہ  
فی غریب الحدیث والاشترک کے حوالے سے شکل الفاظ کی تشریح کی ہے، اسی طرح مولف نے ابن مندری کے حوالہ  
سے ابو داؤد کی اکثر حدیثوں کے متعلق بتایا ہے کہ یہ حدیث صحیح ستہ وغیرہ کی اور کتنی کتابوں میں مروی ہے،  
عین المعبود، عین المقصود کا مختص ہے، جو مولفنا سید نذیر حسین صاحب کے کسی شاگرد رشید کی تالیف ہے، ملاحظہ  
عین المعبود، ص ۳۸۱ و ص ۵۶۹

## حضرت مولفنا عبد العزیز صاحب حیم آبادی

رحیم آباد، مضافات تربت (صوبہ بہار) میں واقع ہے، یہیں ایک بڑے متمول اور بااثر زمیندار کے یہاں  
مولفنا عبد العزیز صاحب پیدا ہوئے، حضرت مولفنا ابو محمد براہیم صاحب کی علمی کوششوں نے بہار کے بڑے بڑے  
لوگوں کو ایک شیرازہ پر جمع کر دیا تھا، مدرسہ احمدیہ آ رہ کا دور آدھ لیں تھا، اسی زمانہ میں مولفنا عبد الغفار صاحب  
نشر محدث ہدای (مضافات تہ) حضرت مولفنا عبد العزیز صاحب حیم آبادی مولفنا شمس الحق صاحب  
ڈیوانی وغیرہ ایک سلسلہ میں مربوط تھے، یہ تمام حضرات حضرت میا نصاحب کے حلقہ درس کے حاشیہ نشین تھے،  
مولفنا عبد العزیز صاحب حیم آبادی کو مینے دیکھا تھا، میانہ قد فرخ سینہ، بھرے بازو، قوی جثہ، بارعب شہرہ  
لابنی دارمی، گندم گوں، عمر ساٹھ یا سٹھ کے لگ بھگ ہو گئی، یہ غالباً ساتھ یا سٹھ کا زمانہ تھا، جبکہ میں رستہ احمد

کے ابتدائی درجوں میں تعلیم حاصل کرتا تھا، اس سے کئی سال قبل مولانا ابراہیم صاحب کا انتقال ہو چکا تھا، اور مولانا عبدالغفر صاحب رسالہ حمید کے منتہی تھے، آپ حیم آباد سے وقتاً فوقتاً آ رہے تشریف لاتے تھے، مجھے ابھی تک وہ سماں یاد ہے، جبکہ مولانا مسیح عصا لیکر ممبر پرکھڑے ہوئے، آپ کے لہجہ خطابت میں خاص بات تھی۔

حضرت میاں صاحب کی روح پر فقیح کا یہ اثر تھا کہ آپ کے کل تلامذہ ہند، اور بیرون ہند میں مشہور ہوئے، اور تمام حضرات نے ملک میں بڑی بڑی علمی و مذہبی خدمتیں انجام دیں، انھیں میں مولانا عبدالغفر صاحب فوراً مدد فرمادہ بھی تھے، آپ کی تحریروں سے پتہ چلتا ہے کہ آپ مذہبی ادبیات کے تمام شعبوں میں بہت وسیع نظر اور کثیر المطالعہ تھے، حدیث، فقہ، ادب، معانی، اصول و تفسیر، رجال و سیر، تاریخ و کلام میں آپ کو بڑی قدر حاصل تھی، قرآن مجید کے حافظ اور اردو کے انشا پرداز تھے، مناظرہ میں بے مثل تھے، جس میدان میں جاتے بٹے بڑے علما لرزہ بر اندام ہو جاتے تھے،

مولانا ابراہیم صاحب کی طریق النجاة کے طرز پر آپ نے بھی اردو میں حدیثیں جمع کی تھیں، آپ کی کتاب مضافات تربت میں بہت بھلی افوس اس کا کوئی نسخہ میرے پاس اس وقت موجود نہیں، طالب علمی کے زمانہ میں مناظرہ مرشد آباد کے اندر آپ کے اس مناظرہ کے حالات پڑھے تھے، جو مولانا عبدالحق صاحب جعفری دہلوی سے ہوا تھا، اس وقت میرے پاس آپ کی ایک نہایت ہی اہم تصنیف ہے جو سیرۃ النعمان مولانا شبلی کے رد میں ہے، اس کا نام حسن البیان ہے، اس کتاب کے مطالعہ سے پتہ چلتا ہے کہ مولانا مغفور کو حدیث میں کس قدر اہمک تھا، اور تاریخ و رجال فقہ و اصول میں آپ کی نظر کس قدر وسیع تھی، افوس ہے یہ کتاب مناظرہ جیسے ناخوش گوار موضوع پر ہے، جس پر ہماری وحدت ملی کے اندر تشنہ و افتراق پیدا کر رکھا ہے، مگر اس کے لیے حضرت مولانا عبدالغفر صاحب سے کہیں زیادہ مولانا شبلی کو مورد الزام بنایا جا سکتا ہے، جنہوں نے سیرۃ النعمان میں حدیث اور اکابر محدثین کے خلاف لکھ کر ناحق علماء حدیث میں ایک سہجان پیدا کر دیا۔

مولانا شبلی بہت سے اوصاف کے مالک تھے، ان میں جنہی عالمانہ صفات تھیں وہ کچھ ہندوستان کے معدودے چند علماء میں ہیں، لیکن یہ بھی ایک حقیقت ہے کہ ان کی ہمہ گیر روی نے ان کو کسی ایک فن کا بھی ایسا ماہر نہ بنایا، جس میں ہندوستان کے اندر اکثر علماء اگر سے ہیں، آپ نے اردو کی گراں قدر خدمات انجام دیں، اردو میں مذہبی

علوم اور مسلمانوں کی تاریخ و ادب کا بہت بڑا ذخیرہ جمع کر دیا لیکن ان کی بعض کتابیں ماہرین فن کے نزدیک نامعتبر ہیں، محدثین کے نزدیک سیرۃ النعمان، اور سیرۃ النبی کا یہی حال ہے اور ارباب ادب کے نزدیک شعر الحج بھی وہی انجام ہوا، آج کی صحبت میں میں جن البیان کے اُن مقامات کا اقتباس پیش کرنا چاہتا ہوں جن سے منہج ہو گا کہ مولنا شبلی نے محدثانہ نقطہ نظر سے یہی یہی غلطیاں کی ہیں کہ علامہ موصوف کی طرف ان کو منسوب کرنے کو جی نہیں چاہتا، سیرۃ النعمان کی یہ ساری خامیاں ہم اُسے صوبہ کے ایک محدث نے پیش کی ہیں مجھے اس کا اعتراض ہے کہ جن البسیان میں مولنا عبدالعزیز صاحب نے کسی قدر سخت لہجہ اختیار کیا ہے، لیکن مولنا شبلی نے محدثانہ وصفاً خطیب بغدادی و خواجہ حسن بھری کے متعلق جو خلاف شان کلمات استعمال کیے ہیں ان کی موجودگی میں ہمارے ہماری عالم قابل درگزر ہیں۔

جن البسیان کا اگر مطالعہ کرنے کے بعد پتہ چلتا ہے کہ مولنا شبلی نے سیرۃ النعمان میں حدیث اور اصول حدیث فقہ حنفی اور اُس کے اصول و تاریخ کے متعلق جو کچھ لکھا ہے وہ سچی معلومات پر مبنی ہے، خصوصیت کے ساتھ خبر احاد، حدیث مرفوع و حدیث مسنن و فرق محدثین و اہل الروایۃ کے متعلق انھوں نے جن خیالات کا اظہار کیا ہے، وہ اس قدر صریح البطلان اور لغو ہیں کہ محدث تو کیا حدیث کا ایک متعلم بھی وہی غلطیاں نہیں کر سکتا، ذیل میں کچھ تفصیل کے ساتھ اس پر روشنی ڈالنا چاہتا ہوں،

امام مالک و امام شافعی کے متعلق اُنہما خیال | مولنا شبلی نے سیرۃ النعمان میں حدیث اور اصول حدیث کا ایک نئے قائم کیا ہے اور اُس کے ذیل میں لکھا ہے کہ امام مالک و امام شافعی بھی محدث کے لقب سے مشہور ہوئے اور ان کی تصنیفات کو وہ قبول عام حاصل ہوا جو صحاح ستہ کو ہوا، اس پر ہمارے مولنا عبدالعزیز صاحب نے تقریباً التذہیب، تذہیب التذہیب، تاریخ ابن خلکان، شرح موطا زرقانی سے اقتباسات دیکر ثابت کیا ہے کہ امام مالک امام احمد بن حنبل تھے اور محدث کے لقب سے وہ مشہور ہوئے آپ کی تصنیف موطا کی مقبولیت کے سلسلہ میں فرماتے ہیں کہ علامہ زرقانی نے شرح موطا میں، اور حافظ ابن عبد البر نے کتاب الانساب میں لکھا ہے کہ امام شافعی امام احمد بن حنبل اور امام ابو حنیفہ کے شاگردان خاص، ابو یوسف اور امام محمد نے موطا کو حرفاً حرفاً اس کے مصنف پڑھا موطا کی مقبولیت کا حال اس سے واضح ہوتا ہے کہ ہر مذہب کے علمائے بکثرت اس کی شرحیں لکھیں، زرقانی، قاضی عیاض، حافظ سیوطی،

ملا علی قاری، شیخ الاسلام محقق دہلوی کی شرحیں تو متداول ہیں، ان کے علاوہ اور بھی بہت سی شرحیں ہیں حضرت شاہ ولی اللہ نے حجۃ اللہ العظیم بتایا ہے، کہ طبقات کتب حدیث میں صحیحین اور موطا ایک طبقہ میں مذکور ہیں۔ مولانا شبلی نے سیرۃ النعمان (ص ۱۳۸) میں خود یہ اقوال کیا ہے، کہ بڑے بڑے محدثین نے امام شافعیؒ کو حدیث اور روایت کا مخزن تسلیم کیا ہے مگر (ص ۱۳۶) حافظ ابن حجرؒ کی ایک روایت کا حوالہ دیکر ان کو قلیل الروایہ بھی بتاتے ہیں۔

مولانا عبدالعزیز صاحب نے پہلے حافظ ابن حجر عتقانی کے رسالہ توالی التاسیس سے اصل عبارت نقل کی ہو اور بتایا ہے کہ مولانا شبلی نے عبارت کے معنی ہی غلط کیے، حافظ ابن حجر کے الفاظ یہ ہیں

اخرج الزکریا الساجی من طریق محمد بن اسحاق الصنعانی قد سألت عیالہ عن کثرت الشافعی فقال کنا عند محمد بن الحسن فی المناظرۃ کثیرا فکان الشافعی رجلا قرشی العقل والفہم والذہن صافی العقل والفہم والذہن سیریم الاصابہ ولو کان امعن فی الحدیث لاستغنت بہ ائمۃ محمد عن غیرہ من العلماء۔

زکریا ساجی نے محمد بن اسحاق صنعانی کی سند سے روایت کی انہوں نے کہا کہ میں نے ابی بن اکثم سے شافعی کا حال پوچھا تو انہوں نے کہا کہ ہم مناظرہ کے وقت محمد بن حسن کے پاس اکثر رہا کرتے تھے، شافعی قرشی العقل اور فہم والے تھے ان کا ذہن و دماغ نہایت صاف تھا، مخزن کو بہت، جدید سمجھتے تھے، اگر حدیث میں بالکل متوجہ ہوتے تو ائمہ موری کا دوسرے کسی محدث کی ضرورت نہ پڑتی۔

مولانا عبدالعزیز صاحب فرماتے ہیں کہ ابی بن اکثم امام شافعیؒ کی وفات کی تفریق کرتے ہیں کہ اگرچہ شخص حفظ احادیث کی طرف متوجہ ہوتا تو ساری حدیثیں یاد کر لیتا اور کوئی حدیث باقی نہ رہتی نہ یہ کہ ابی بن اکثم شرح سے یوں کہا کرتے تھے،

اسی طرح توالی التاسیس کے حوالہ سے مولانا شبلی نے یہ بھی لکھا ہے کہ امام شافعیؒ بہت سے شیوخ سے نہتے کیونکہ ان کو فقہ کا شغل رہتا تھا حالانکہ حافظ ابن حجر کا ہرگز یہ مطلب نہیں اور نہ یہ معنی ان کی تحریر سے پیدا ہوا ہے، مولانا عبدالعزیز صاحب نے اصل عبارت نقل کی ہو اور صحیح ترجمہ کر کے بتایا ہے کہ حافظ ابن حجر نے امام شافعیؒ

کے اکاسی شیوخ کے نام گناے میں، امام صاحب موصوف نے فقہ، حدیث، اخبار کا علم مکہ، مدینہ، عراق اور مصر میں حاصل کیا، حافظ ابن حجر کے اصل الفاظ یہ ہیں۔

کان مکثراً من المحدیث ولعلیکثر من  
الشیوخ کعادة اهل الحدیث لا قبله علی  
اور انھوں نے حدیث بہت روایت کی مگر اہل حدیث  
کی طرح شیوخ نہیں بڑھائے، کیونکہ وہ فقہ میں مشغول  
الاشتغال بالفقہ، ہو جاتے تھے۔

مولانا فرماتے ہیں ”اس عبارت کا مطلب یہ ہے کہ امام شافعی نے حدیثیں بہت روایت کیں مگر شیوخ  
نہیں بڑھائے یعنی تعدد سنہ کی طرف متوجہ نہ ہوئے، یعنی یہ نہ کیا کہ ایک حدیث کے متعدد طرق و سند حاصل کرتے  
جیسا کہ اہل حدیث ایک ہی حدیث کو چند شیوخ سے روایت کرتے ہیں اور تعدد سنہ کا ان کو خیال رہتا ہے،  
بلکہ امام شافعی کو ایک حدیث لمبائی تو اس کے معنی میں تامل اور اس سے بہتباط مسائل کی طرف متوجہ ہو جاتا  
اس عبارت کا ہرگز یہ مطلب نہیں کہ امام شافعی نے حدیث ہی کم پڑھی، میں حیران ہوں کہ صاحب سیرۃ النعمان نے  
بایں معوی اجتہاد و محدث حافظ ابن حجر کی عبارت کا مطلب نہیں سمجھا،

محدثین اور اہل الرائے کا فرق | مولانا شبلی نے سیرۃ النعمان (ص ۱۳۱) میں لکھا ہے۔

”اصل یہ ہے کہ جو لوگ علم حدیث کی درس و تدریس میں مشغول تھے، ان میں دو فرق قائم ہو گئے تھے، ایک  
وہ جن کا کام صرف حدیثوں اور روایتوں کو جمع کرنا تھا وہ حدیث سے صرف من حیث الروایہ بحث کرتے تھے یا  
تک کہ ان کو ناخ و منزع سے بھی سروکار نہ تھا، دوسرا فرقہ حدیثوں کو بہتباط (احکام و استخراج مسائل کے لحاظ سے دیکھتا،  
پہلا فرقہ اہل الروایہ اور اہل الحدیث اور دوسرا فرقہ مجتہد اور اہل الرائے کے نام سے پکارا جاتا تھا۔“

مولانا عبدالغفر نے صاحب اس کا جواب دیتے ہیں۔

پچھن نادانی اور ناواقفی بالسننہ غلط بیانی ہے، یہ کہنا کہ اہل حدیث، احادیث سے بہتباط مسائل نہیں  
کرتے تھے، بلکہ ناخ و منزع سے بھی ان کو کچھ سروکار نہ تھا روز روشن کو شب تار کہنا ہی مصفی، حجة اللہ البالغ اور  
علامہ ابن خلدون کی روایت ہم اور نقل کر چکے ہیں کہ محدثین قرآن و حدیث و آثار صحابہ سے بہتباط مسائل کہتے تھے  
اور فقہاء کو فصوص سے سروکار نہ تھا وہ قواعد کلیہ، احوال کے اساتذہ نے بنائے تھے) سے ترجیح مسائل کر لے تھے، بلکہ محدث

کی روایت سے بھاگتے تھے، جیسا کہ حجة الاسلام الغزالی عبارت میں ہے: ”وہا بون روایت المحدث علامہ ابن خلدون کا صریح قول ہے، کہ فقہ دو قسم ہو گئی، ایک اے والوں کی فقہ، دوسری حدیث والوں کی فقہ، علاوہ صحیح وغیرہ حدیث کی کتابیں موجود ہیں اور علمائے کمال انہوں میں متداول ہیں بلکہ ترجمہ ہو جائے کی وجہ سے ہر شخص حرف آشنا دیکھ سکتا ہے، کہ تمام ان کتابوں میں قرآن و حدیث سے استنباط مسائل موجود ہے، ایسے موقع پر صاحب سیرۃ النعمان نے بڑی دلیری کی کہ محض خلاف واقع محدثین کی نسبت لکھ دیا کہ وہ استنباط مسائل نہیں کرتے تھے“

اس کے بعد مولانا نے امام بخاری کی ثقاہت و تخریج مسائل کے متعلق مختلف علماء کے اقوال بیان کیے ہیں اس سلسلہ میں مصنفی شرح منوطاً کی مفصلہ ذیل سطریں قابل غور ہیں

باید دانست کہ ملفف در استنباط مسائل و فتاویٰ بر دو وجہ بود نہ یکے انکہ قرآن و حدیث و آثار صحابہ جمع می کردند، و از انجا استنباط می نمودند، و این اصل راہ محدثین است و دیگر انکہ قواعد کلیہ کہ جمیع ازائمہ تنقیح و تمذیباًں کردہ اند، یا دیگر نہ بدے ملاحظہ ماخذ انہا پس ہر مسئلہ کو دائر می شد جو اسباب از ہما قواعد طلب می کردند و این اصل راہ فقہاست و اشارہ یہیں معنی است کہ گفتہ اند کہ حاد بن ابی سلیمان اعلم الناس بود بہ مذہب براہیم ای بہ قواعد کلیہ دے در قضا و تمذیب تنقیح اس کردہ بود۔

یہ شاہ ولی اللہ صاحب محدث دہلوی کی رائے ہے، جس کی توثیق ابن خلدون سے بھی ہو جاتی ہے جیسا کہ اس نے اگلے سطور میں ہم نے اشارہ کیا تھا کہ مولانا شبلی نے حدیث کی بحث میں ایسی ایسی لغو باتیں لکھ دی ہیں کہ ایک متعلم سے بھی اس کی توقع نہیں ہو سکتی۔

حضرت امام حسن بصری پر غلط الزام | مولانا عبدالعزیز صاحب فرماتے ہیں

صاحب سیرۃ النعمان نے اس مقام میں امام الامامہ امام حسن بصری پر محض بیجا اور بے ادبانہ جوٹ کی ہے جس سے اس نے لکھتے ہیں ”امام حسن بصری نے متعدد روایتوں میں کہا ”حدثنا ابو ہریرۃ“ حالانکہ وہ ابو ہریرہؓ سے کبھی نہیں ملتے یہ امر علاوہ اس کے کہ ایک قسم کی غلط بیانی ہے، حدیث کی سناد کو مشتبہ کر دیتا ہے،

مولانا اس کا جواب دیتے ہیں ”صاحب سیرۃ النعمان کی یہ غلط بیانی اور ابلہ فریبی ہر فتح انیسٹ س ۱۷۱

جس کا صاحب سیرۃ النعمان حوالہ دیتے ہیں، کی عبارت یہ ہے، روی ان المحسن البصری کان يقول حدثنا ابو ہریرۃ جس کے معنی اس قدر ہیں کہ یہ بات کسی گئی کہ امام حسن بصریؒ ”حدثنا ابوہریرۃ“، کہا کرتے تھے جس کو صاحب سیرۃ النعمان نے یہ بڑھا دیا کہ امام حسن بصریؒ نے متعدد روایتوں میں کہا ہے، اس کے علاوہ صاحب فتح المغیش نے جو اس کا ضعف اور بطلان بیان کیا ہے، اُس کو آپ نے بالکل اڑا ہی دیا علامہ سخاوی نے وہ روایت مجہول طور پر نقل کر کے پھر اس کو باطل کر دیا ہے، حکما قال لکن یخدش فی دعویٰ کونہ صرح بالتحدیث انہ قیل لابی ذرۃ فمین قال عند حدثنا ابوہریرۃ قال یخطی یعنی اس دعویٰ کو کہ امام حسن بصریؒ نے ”حدثنا ابوہریرۃ“ کہا ہے توڑ دیا ہے، قول ابو ذرۃ محدث کا انھوں نے کہا کہ جو شخص امام حسن بصریؒ کا یوں کہنا بیان کرتا ہے، وہ خطا کرتا ہے، پھر اس کے بعد علامہ سخاوی نے چند اکابر کے اقوال اس قسم کے نقل کر کے حاصل کلام پر لکھا ہے، ”ان سب اقوال کا حاصل یہ ہے کہ امام حسن بصریؒ سے صحیح طور سے ثابت نہیں کہ انھوں نے ”حدثنا ابوہریرۃ“ کہا یہ بعد کے راویوں کی خطا ہے۔

دونوں بیانوں کو ملائے کے بعد ایک ناقہ حیران رہ جاتا ہے، کہ وہ مولنا شبلی کے بیان کو ان کی فاقست تلاش کا نتیجہ سمجھے یا مقلدانہ عصبیت کا، دو باتوں سے خالی نہیں یا تو مولنا شبلی نے فتح المغیش کی پوری عبارت سے بڑھی یا ان کو حسن بصریؒ جیسے حلیل القدر محدث و صوفی سے بغض تھا۔

محدثین پر غیر ماہرانہ تنقید | مولنا شبلی فرماتے ہیں

”کسی حدیث کو جب ایک محدث گودہ کسی رتبہ کا ہو، صحیح کہتا ہے تو اس کا یہ دعویٰ چند ضمنی دعووں پر مشتمل ہے، یعنی یہ روایت متصل ہے اس کے رواۃ ثقہ ہیں، ضابطہ القلب ہیں، روایت شیعہ و ذہبی نہیں، کوئی علت قاذبہ نہیں، یہ سب امور ظنی و اجتہادی ہیں جن پر یقین کی بنیاد نہیں قائم ہو سکتی“

مولنا عبدالعزیز صاحب فرماتے ہیں

”آپ کا یہ فقرہ (کسی حدیث کو جب کوئی محدث صحیح کہتا ہے) عجیب ہے، کیونکہ محدثین نے کسی حدیث کی خبر و نصیحہ نہیں کی، بلکہ سند اس حدیث کی بیان کر دی، امام بخاریؒ، امام مسلمؒ نے اپنی اپنی کتابوں میں یوں نہیں کہا کہ ”هذا حدیث صحیحہ“، بلکہ حدیث کو اپنی سند نوی سے بیان کیا کہ امام علما کو اُس کے صحیح کہنے میں تردد نہیں رہا البتہ امام ابو حنیفہؒ

اور عموماً فقہائے حنفیہ کا یہ طریقہ ہی کہ حدیث کو بلا سند نقل کرتے ہیں اور اس سے استدلال کرتے ہیں۔

اس کے بعد ہمارے مولانا نے امام محمد کی کتاب الاثر سے چند حدیثیں نقل کی ہیں ان حدیثوں میں امام ابو حنیفہ

آن حضرت صلی اللہ علیہ وسلم تک سب متصل نہیں لائے بلکہ کبھی "بلغنا" کہہ دیا اور کبھی کسی راوی کے بارہ میں "مرفوعہ

الی النبی" کہا اس کے برخلاف امام بخاری و مسلم ساری حدیثوں کے لیے سند لائے ان کے حافظہ و اتقان کے متعلق

اس قدر واقعات موجود ہیں کہ ان کی روایات کو اجتہادی وظنی نہیں کہا جاسکتا، دس آدمیوں نے ایک سنو

حدیثوں کے ہندو و متون کو گڈا کر کے امام بخاری کے سامنے پڑھنا شروع کیا امام صاحب نے ایک ایک کر کے

سب حدیثوں کا انکار کیا اور اس کے بعد کل غلط حدیثوں کو یکے بعد دیگرے پڑھ کر ان کی سندیں صحیح صحیح پڑھ دیں

یہ واقعہ مقدم فتح الباری حافظ ابن حجر مقدما بن خلدون، وفیات الاعیان ابن خلیکان، ارشاد ساری شیطانی

اُتسح المغیث سخاوی میں مسند سجہ، عمداً نے اس سے یہ نتیجہ نکالا کہ اس واقعہ سے نہ صرف یہ معلوم ہوا کہ امام بخاری

حدیثوں کو پچھلتے تھے، بلکہ وہ بارہ تو غلط حدیثوں کو من و عن پڑھ کر ان کی تصحیح کر دینا ایک نہایت تعجب خیز واقعہ

ہی، اس سے ان کی قوت حافظہ اور سیلان ذہن کا پتہ چلتا ہی، مولانا شبلی نے صرف ظن سے کام لیکر محدثین کی

روایات کو ظنی و اجتہادی بتا دیا۔

مرفوع و معنی حدیثوں کی شرائط | مولانا شبلی نے مرفوع و معنی حدیثوں کی جو شرائط لکھی ہیں وہ بھی ان کی اصل

حدیث سے بے خبری کا مظاہرہ ہی، فرماتے ہیں "حدیث مرفوع کی پہلی ضروری شرط یہ ہے کہ رسول اللہ تک متصل ہو،"

مولانا عبدالعزیز صاحب ابیہ تے ہیں "میں کہتا ہوں کہ اس جملہ سے آپ کی کیا غرض ہے، اگر میرا دعویٰ ہے کہ حدیث

مرفوع کی صحت کے لیے اتصال شرط ہے تو مرفوع کی کیا تخصیص ہے، ہر شخص کی صحت کے لیے اتصال شرط ہے اور اگر بغیر

ہو کہ حدیث کے مرفوع ہونے کے لیے اتصال شرط ہے، تو محض غلط ہے، کیونکہ حدیث مرفوع کی تعریف المؤمن نے لکھی ہے

کہ جو قول یا فعل یا تقریر رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کی طرف منسوب ہو۔"

اس کے بعد مولانا نے مقدمہ علامہ ابن صلیح فتح المغیث سخاوی، اور مختصر جانی سے چند اقتباسات درج

کیے ہیں جن سے مولانا کی تائید ہوتی ہے، اسی لیے میں نے اگلے سطور میں لکھا تھا کہ مولانا شبلی نے حدیث کے متعلق جو

خیال آرائیاں کی ہیں وہ علمی نقطہ نظر سے دور از کار ہیں، مولانا شبلی ایک مورخ اور دانشور نہ تھے انھوں نے حد



کے متعلق واقعات بیان کرنے میں خاص ذمہ دارانہ اہتمام نہ کیا حالانکہ اصول حدیث کی ایک مختصر کتاب شیخ الغبہ میں مرفوع کی تعریف میں لکھا ہے کہ کسی صحابی کا یہ کہنا "رأيت رسول الله صلعم فعل كذا" یا فعلت بحضرة النبي صلعم كذا یا صحابی اور غیر صحابی کا یہ کہنا کان رسول الله صلعم يفعل كذا یا فعل فلان بحضرة النبي كذا یہ سب حدیثیں مرفوع ہیں لیکن شرط یہ ہے کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم سے انکار ثابت نہ ہو لطف تو یہ کہ مولانا شبلی نے حافظ ابن حجر کی اس صحیحہ تعریف کی حرج شروع کی جو اور بتایا ہے کہ یہ سب ظنی اور اجتہادی باتیں ہیں مولانا عبدالغفر نے صاحب کے شرح و بسط کے ساتھ اس کا رد کیا ہے (حسن لہ بیان ص ۱۵۵-۱۶۲)

اسی طرح مولانا شبلی حدیث معنعن کے متعلق تحریر کرتے ہیں

"معنعن" وایتوں میں اتصال ثابت ہونا نہایت مشکل ہے، حالانکہ اس قسم کی روایتیں کثرت سے ہیں۔

امام بخاری کے اصول کے موافق امام مسلم کی وہ تمام معنعن روایتیں جنہیں لقائیں ثابت ہو، مقطوع ہیں۔

مولانا عبدالغفر نے صاحب جواب دیتے ہیں کہ اصول مسئلہ میں اختلاف ہوئے ہے یہ کہاں لازم آتا ہے کہ

صحیح مسلم میں ایسی معنعن روایتیں موجود ہیں جن میں لقائیں ثابت ہو، صحیح مسلم میں امام مسلم وہی حدیثیں لے چکے ہیں

اتفاق تھا، پھر فرماتے ہیں "صاحب سیرۃ النعمان اگر اس کے خلاف کہتے ہیں تو صحیح مسلم کی کوئی روایت معنعن

ایسی پیش کریں جس میں لقائیں ثابت نہ ہو لطف یہ ہے کہ آپ نے اس طور پر صحیح مسلم کی وہ تمام معنعن روایتیں لکھا ہے

جس سے منہوم ہوتا ہے کہ ایسی روایتیں صحیح مسلم میں کثرت ہیں، حاشا وکلاء، یہ سب آپ کی بدظنی اور سوء اعتقادی پر مبنی ہے

جو آپ کے حدیث رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم اور محدثین کے ساتھ ہے۔

اس سے چند باتیں معلوم ہوئیں ۱۔ معنعن وایتوں میں اتصال ہونا نہایت مشکل ہے، ۲۔ امام بخاری کے اصول

کے موافق مسلم کی معنعن روایتیں مقطوع ہیں، ۳۔ صحیح مسلم میں بہت سی معنعن روایتیں ہیں جن میں لقائیں ثابت نہیں، اور

یہ ساری باتیں نتیجہ ہیں اس محدود واقفیت کا جو مولانا شبلی کو حدیث اور اصول حدیث کے متعلق تھی، مسلم کی تمام معنعن

روایتیں مقل ہیں بخاری کی سب سے مسلم کی صحت کی نفی نہیں بخفی، یہ دونوں ائمہ کے اختلاف رسلے کا نتیجہ ہے، صحیح مسلم

میں جتنی معنعن روایتیں ہیں ان میں لقائیں ثابت ہو، اور وہ سب صحیح ہیں۔

صاحب کے اجتہاد و تفتہ سے عدم توقف | مولانا شبلی فرماتے ہیں "صحابہ میں جن لوگوں نے استنباط و اجتہاد سے کام لیا

اور بختہ اور فقیہ کملائے، ان میں جابر بزرگ نہایت ممتاز تھے، عمرؓ، علیؓ، عبداللہ ابن مسعودؓ، عبداللہ ابن عباسؓ، حضرت علیؓ اور عبداللہ ابن مسعودؓ زیادہ ترکہ میں رہے اور وہیں ان کے مسائل و احکام کی زیادہ تر ترویج ہوئی اس تعلق سے کوفہ فقہ کا دارالعلوم بن گیا جس طرح کہ حضرت عمرؓ و عبداللہ ابن عباسؓ کے تعلق سے حرمین دارالعلوم کا لقب حاصل ہوا تھا۔

مولانا عبدالعزیز صاحب نے اس پر متعدد اعتراضات کیے ہیں، اول یہ کہ صحابہ میں جابری آدمیوں کو فقہ و استنباط مسائل میں ممتاز بنانا غلط ہے، علامہ ابن خزمہ نے ۲۷ آدمیوں کے نام گنلے ہیں، ان میں سات اشخاص کثیر الفتویٰ میں اس کے بعد مولانا نے فتح المغیث سے علامہ بخاری کی وہ روایت مسج کی ہے جس میں ان سات آدمیوں کا نام اور ابن خزمہ کی رسے مسج ہے، ان کے نام یہ ہیں: عمرؓ، علیؓ، عبداللہ ابن مسعودؓ، عبداللہ ابن عمرؓ، عبداللہ ابن عباسؓ، زید بن ثابتؓ، حضرت عائشہؓ، علامہ ابن خزمہ کہتے ہیں کہ ان میں سے ہر شخص کے فتویٰ اس قدر ہیں کہ اگر جمع کیے جاویں تو ضخیم کتاب تیار ہو۔

مولانا عبدالعزیز صاحب کا دوسرا اعتراض ہے، کہ حضرت علیؓ و عبداللہ ابن مسعودؓ زیادہ ترکہ میں نہیں رہے، حضرت علیؓ کرم اللہ وجہہ ثلاثہؓ میں مدینہ سے نکلے، اور دوبرس یعنی تین ہجری تک جنگ جمل، جنگ صفین، جنگ نہروان میں مشغول رہے اس کے بعد آپ صرف دوبرس تک کوفہ میں رہے مولانا نے یہ واقعہ الاصابع فی تہذیب الصحابہ نقل کیا ہے، اس کے بعد فیصلہ کرتے ہیں کہ صاحب سیرۃ النعمان کا یہ قول کہ حضرت علیؓ کرم اللہ وجہہ زیادہ ترکہ میں رہے اس میں کس قدر ٹھیک و درجہ زور خانہ کی دلیل ہے، اس کے بعد فرماتے ہیں کہ اگر یہ فرض کر لیا جائے کہ حضرت علیؓ کی فقہ و استنباط کا زمانہ زیادہ ترکہ میں گزارا تو یہ غلط اور بالکل غلط ہے، چونکہ حضرت علیؓ آن حضرت کی وفات کے بعد ہی سے فتویٰ دیا کرتے تھے، چنانچہ اصابع میں بھی

وہ یزید بعد النبی صلی اللہ علیہ وسلم حضرت علیؓ آن حضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے بعد برابر متصدیاً للنشر العلم والفتیاء۔ درس و افتا میں مشغول رہے۔

اسی طرح عبداللہ ابن مسعودؓ بھی ابتداء ہی سے مدینہ میں رہے، حضرت عمرؓ نے اپنے دور خلافت میں حضرت عمارؓ کو فہم کا حکم بنا کر ان کے ساتھ حضرت ابن مسعودؓ کو بھی بھیج دیا کہ لوگوں کو دین کی تعلیم دیں، حضرت عثمانؓ نے اپنی خلافت

کہ وہیں حضرت ابن مسعود کو کوفہ کا حاکم بنا دیا پھر ان کو موقوف کر کے مدینہ طلب کر لیا، یہ روایت بھی ہمارے مولانا نے اصحاب سے لی ہے۔

مولانا کا قیام اعتراض یہ ہے کہ حرین اور کوفہ کا کوئی علمی موازنہ ہو ہی نہیں سکتا، کوفہ صرف دو صحابیوں کے چند سال رہنے سے حرین کی طرح دارالعلوم نہیں ہو سکتا، جہاں اکابر صحابہ اہل بیت اطہار اور ازواج مطہرات تھیں اس کے بعد مولانا بعضی شرح موطا سے حضرت شاہ ولی اللہ کی وہ روایت درج کی ہے، جو مدینہ کے مرجع فضلا، اور محط رجال علما ہونے پر دلالت ہے۔

اسی طرح ہمارے محدث نے مولانا شبلی کے کثیر دعادی پر حرج کی ہے، اس سلسلہ میں وہ رد و قبح بہت ہی پر لطف ہے، جو ہمارے مولانا نے مولانا شبلی کے اس بیان پر کی ہے جو تدوین فقہ کی تاریخ سے متعلق ہے۔ ہر چند ہمارا موضوع بحث اس وقت صرف حدیث ہے اور میں فی الحال فقہ پر کوئی بحث کرنا نہیں چاہتا، لیکن اس سے کم از کم ہمارے صوبہ کے ایک محدث کی تاریخ دانی کا ایک بین ثبوت ملتا ہے، درآئیکہ مولانا شبلی کا طرہ امتیاز تاریخ دانی ہی ہے، مولانا شبلی فرماتے ہیں،

یحییٰ بن ابی زائدہ، حفص بن غیاث، قاضی ابویوسف، داؤد طائی، جہان، مندل حدیث و آثار میں نہایت کمال رکھتے تھے امام زفر قوت استنباط میں مشہور تھے۔ قاسم بن منہ اور امام کوادب عربیت میں کمال تھا، امام صاحب نے ان لوگوں کی شرکت سے ایک مجلس مرتب کی، اور باقاعدہ طور سے فقہ کی تدوین شروع ہوئی، اس کام میں کم و بیش تیس برس کا زمانہ صرف ہوا، یعنی سلسلہ سے سلسلہ تک

مولانا عبد العزیز صاحب نے تاریخ ابن خلکان اور تقریب الہتذیب سے ان تمام حضرات کا سنہ ولادت دیا ہے اور بتایا ہے کہ سلسلہ میں ان میں اکثر کم سن سات اور بارہ سال کی درمیانی عمر کے تھے، صرف مندل سترہ اٹھارہ برس کے تھے، اور یحییٰ بن ابی زائدہ کے متعلق تو خود صاحب سیرۃ النعمان نے لکھا ہے کہ سلسلہ میں پیدا ہوئے، بھلا ایسی صورت میں یہ کیونکر ممکن تھا کہ امام ابو حنیفہ نے سلسلہ سچ ہی میں ان کی شرکت سے ایک علمی مجلس کی بنیاد ڈالی ہو۔



جس میں دور دور سے علما و محدثین تشریف لاتے تھے، یہ اسی جلسہ کا فیض تھا کہ حضرت مہاں صاحب محسن الملک علامہ شبلی، مولنا ذکا اللہ، ڈپٹی نذیر احمد اور دوسرے کا بروطن آ رہے ہیں تشریف لائے۔

مولنا مرحوم نہایت جہن اور وجہ شخصیت رکھتے تھے، گو بے چٹے اعضا متناسب، رموز پہلوانی سے واقف، صناعتی میں بگائے، موسیقی کے ماہر، ایک شعلہ بیان خطیب، ایک فصیح و بلیغ شاعر، ایک کمنہ مشق انشا پرداز، ایک پختہ کار خطاط، محدث، مترجم عربی، و فارسی، اردو زبانوں پر قار، انگریزی سے بعد ضرورت آشنا یہ تھیں صفات ہمارے وطن کے اُس بدیع روزگار انسان کی جو پاکبازی کا پیکر اور تقدس و روحانیت کا مجسمہ تھا جس کی باتیں رفقا کے لیے دامنِ تسخیر، اور جس کی زندگی کے کارنامے آئندہ نسلوں کے لیے مشعل ہدایت تھے اس کی وسیع لائبریری سے علامہ شبلی، اور مولنا ذکا اللہ جیسے ادبائے وطن مہینوں آکر استفادہ کرتے تھے، اس کا مطبع مہانوں کے لیے انواع و اقسام کا کھانا طیار کرتا تھا لیکن یہ زائرِ فکش خود اسی معمولی خوراک موٹے چاول کھائے کی دال اور ساگ ترکاری پر اکتفا کرتا تھا، جو اس کی روزانہ غذائیں وہ اپنے کھانے کا انتظام اپنے ہاتھ کی کمانی سے کرتا تھا، مگر میں باپ کی دولت موجود تھی لیکن سرمہ دانی بنا کر وہ اپنی محنت اکل حاصل کرتا، حضرت مولنا ہمارے بزرگانِ سلف اور صوفیائے کرام کے صحیفہ نقش قدم پر تھے آپ ”ہنگامی“ سے اپنے دوش مبارک پر بالو کے تھیلے لاد کر لاتے تھے آپ کو بالو کی ضرورت اپنے ہاتھ کی مصنوعات میں لاحق ہوتی تھی۔

مدرسہ احمدیہ سے بڑے بڑے علما فارغ التحصیل ہو کر نکلے، ان میں اتباع سنت کا بڑا خیال ہوتا تھا، مدرسہ میں ہندوستان کے منتخب علما درس دیتے تھے، حضرت مولنا حافظ عبد اللہ صاحب غازی پوری منطقہ و محدث حضرت مولنا عبد العزیز صاحب جیم آبادی (ہمار) مناظر و خطیب، محدث و مورخ، اس جامعہ دینیہ میں علوم و فنون کے چشمے بہا چکے ہیں، حضرت شاہ عین الحق صاحب سجاد نشین بھولواری قدس سرہ جن کو صحیح معنی میں ہمارا کا ”ابراہیم ابن ادہم“ کہہ سکتے ہیں اسی مدرسہ میں ایک عرصہ تک علوم دینیہ کا درس دے چکے ہیں، میرے والد مرحوم حافظ صاحب کے مرید اور حدیث میں شاہ صاحب کے شاگرد تھے، خاکسار کو یہ شرف ہی کہ حضرت حافظ صاحب نور اللہ مرحوم نے الف باکی ابتدا کرائی۔ فقیر نے بچپن میں والد مرحوم کے ساتھ حضرت حافظ صاحب درجناب صاحب قدس سرہ کے حلقہ درس میں شرکت کی ہی، آہ! خاک میں کیا صورتیں ہو گئی کہ نہاں ہو گئیں۔

یوں حضرت لانا ابراہیم صاحب رحم کی زندگی کے سانسے کا نلے درس عبرت ہیں لیکن آپنے اشاعت میں لفت  
 رسوم اور تصنیفات و تالیفات کے ذریعہ قوم کی جو خدمتیں انجام دی ہیں انکا اعتراف آپکے مذہبی مخالفوں کو بھی ہے۔  
شعبہ | سب سے پہلے آ رہے ہیں آپ ہی نے رمضان المبارک کے آخر عشر میں شعبہ کے لیے بیداری کا اہتمام کیا اس کے  
 قبل لوگ صرف جمعہ و جمعین شعبان کو رات کیوقت بیدار ہو کر عبادت کیا کرتے تھے، قدرتی راتوں میں آپ نے شروع کرتے اور تہجد پڑھنا  
 تھے اب آ رہے اندر متعدد مساجد میں اس کا اہتمام ہوتا ہے، آپ ہی کی مؤثر تلقین کا نتیجہ تھا کہ بازاروں میں ترکاری بیچنے  
 والی عورتیں مصلیٰ بچھا کر نازیں پڑھا کرتی تھیں، آپ کے دخل میں مالک خاص درود اور اثر ہوتا تھا۔

عقد بیگان | مولانا مرحوم کا سب سے بڑا حوصلہ آزادانہت طلب کلمہ نئی سم کی ترویج تھا آپکے زمانہ میں مسلمانوں کے شریف  
 گھرانوں میں بواؤں کے عقد ثانی کے متعلق کوئی شخص ایک حرف بھی زبان پر نہیں لاتا تھا، مسلمانوں کو شرافت کے خبط نے اس کا  
 صدور بجا لفت بنا رکھا تھا، مولانا مرحوم نے بڑی جرأت و خلوص کے ساتھ اس میلن میں قدم رکھا، حقیقت یہ کہ اگر مولانا مرحوم  
 اپنی زندگی میں صرف ہی ایک کام کر جاتے تو بھی آپ کا نام ہماری تاریخ میں غیر خالی ہو جاتا، عقد بیگان کا مسئلہ آسان نہ تھا،  
 آپ خود ایک معزز خاندان کے فرزند تھے آپنے اس مسئلہ پر لوگوں کی توجہ مبذول کرنے سے قبل خود اپنی بڑی ہمیشہ کا عقد ثانی کیا آپکی  
 یہ بہن بہت کبر سن اور عاجز زناہر تھیں آپنے اپنی لڑکی کا عقد ثانی کیا، اپنے مرحوم بھائی کی بیوہ کو ایک آدمی کے بیچ میں دیا،  
 خود ایک شریف بیوہ عقد کیا، یہ کام انجام دینے کے بعد آپ نے قوم کے سامنے یہ مسئلہ پیش کیا، قوم کے سنجیدہ اصحاب آپکے  
 خلوص بہت کے سامنے سپرد الہی اور اس طور سے یہ مبارک رسم ہماری سوسائٹی میں داخل ہو گئی جس نے نہ ضرر ہماری  
 اخلاقیات پر ایک اچھا اثر ڈالا بلکہ بہت سی مظلوم خاتمن کی دوبارہ زندگی ہو گئی۔

تصنیفات و تالیفات | آپ نے عربی و فارسی ادبیات پر بہت سی کتابیں لکھیں، عربی صرف و نحو کے متعلق چار کتابیں  
 تصنیف کیں یہی کتابیں عربی ادب کے فوائد کے لیے کافی تھیں حدیث میں سلیقہ اور طریق النجاء و شائع کی ”تفسیر خلیلی“  
 کے نام سے قرآن مجید کے چند بابوں کی تفسیر لکھی، مولانا حافظہ عبد اللہ صاحب غازی پوری سے منطق پر پڑھو میں ایک سال  
 لکھو یا، آپ نے تنہا اردو کی جو خدمتیں انجام دی ہیں وہ بذات خود بہت قیمتی ہیں طریق النجاء اور سلیقہ اردو میں صحیح  
 حدیث کے تراجم ہیں، یہ کتابیں اس وقت لکھی گئیں جب کہ مولانا وحید الزماں خان صاحب ”آداب فاروقہ جنگ سناہر“  
 مہاجر کی اولاد کے بڑے بھائی کے اور دتر تراجم جو صحاح ستہ کے متعلق ہیں ابھی شائع نہیں ہوئے تھے اس لیے یہ سب سے پہلا

شرف بہار اور بہار میں آ رہے کہ اس نے صحیح حدیث کو باجاء آورد میں پیش کیا، مولانا نے حدیث، تفسیر، معاشرت صرف نحو، تعلیم، تقریباً بیس کتابیں لکھیں جن کی تفصیل حسب ذیل ہے۔

طریق النجاة (حدیث) تفسیر غیبی (الم، سبیل) تبارک الذی علم بارہ کی تفسیر سزل آورد میں محدثانہ نقطہ نظر سے، توفیق التفسیر لہ تہذیب التصریف (صرف) ارشاد و طلب الی علم الادب اور ارشاد الطلاب (نحو) ترجمہ تفسیر ابن کثیر بارہ اول بر جاشہ نزہت القلوب بارہ اول، تسہیل التعلیم طرز معاشرت، تیامی، خیر الخائف، صلوة الہی، صلاح و تقویٰ سلیمان بن اتقان، بادشاہ مجازی حقیقی، غنچہ مراد، اقوال میرسو، (حیدر آباد میں لکھی) فارسی کی پہلی کتاب مدرسہ احمدیہ، فارسی کی دوسری کتاب مدرسہ احمدیہ

## حضرت مولانا عبدالغفار صاحب شرمدا نومی رح

آپ بھی بہار کے ایک جلیل القدر محدث تھے آپ کا وطن مہداناں تھا جو مضافات میر میں ایک مشہور گاؤں ہے۔ آپ چھپوہ میں قیام پذیر ہو گئے تھے حضرت میاں صاحب کے شاگرد رشید و مدرسہ احمدیہ کے مخلص پرجوش کارکن تھے حضرت مولانا ابراہیم صاحب کی فرمائش اور اصرار پر آپ نے امام بخاری کی معتبر و معروف کتاب دالبفرد کا عربی سے اردو میں ترجمہ کیا، اور اس کا نام سلیقہ رکھا، یہ کتاب مسئلہ میں مرتب ہوئی، طریق النجاة، مولانا ابراہیم صاحب کی طرح ادب المفرد کا یہ اردو ترجمہ بھی اکناف ہند میں پھیلا، اس کے نشرو شیعہ کا ذمہ بھی مدرسہ احمدیہ نے لیا تھا اور اسی مدرسہ کے ملحقہ مطبعہ خلی آ رہ میں یہ کتاب طبع ہوئی تھی، چنانچہ یہی نسخہ میرے پیش نظر ہے۔

سلیقہ پر ایک نظر ڈالنے سے اس بات کا اندازہ ہوتا ہے کہ مولانا نے ترجمہ میں تنقید کی اسلوب تکمل ترک کر دیا تھا انکی جبار سلیس اور باجاء و ہر، قدیم ترجمہ کی طرح بیان کی سچیدگی اور انشاء کی نزولیدگی نہیں پائی جاتی، اس میں ترقی و ترقا نہیں حدیثیں ہیں پوری کتاب تین حصوں میں ختم ہوئی ہے، ترجمہ کی کامیابی اور کتاب کی افادی خصوصیات کا اندازہ مندرجہ ذیل اقتباسات سے کیا جاسکتا ہے۔

رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم فرمایا "بغض مت کما کو و خدمت کیا کرو" اور اسے یاد کرو، خدا کے بند! اس کے سب

بجائی جائے، اور مسلمان کو تین دن سے زیادہ چھوڑ دینا حلال نہیں (صن)

ابن عمرؓ کہتے ہیں حضرت عمرؓ نے ایک شہی حلوہ دیکھ کر عرض کی یا رسول اللہؐ اس کو حضورؐ مول لے لیتے اور جمعہ اور جمعہ ہر کے لوگ حضورؐ میں آتے تب پینتے، آپؐ فرمایا اس کو تو بے نصیب ہی شخص پینے پھر سی قسم کے کئی حلوہ بطور ہدیہ آئے تو آپؐ اُس میں سے ایک حلوہ حضرت عمرؓ کو بھی تحفہ بھیجا تو حضرت عمرؓ نے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے حضور میں حاضر ہو کر عرض کی کہ حضورؐ نے مجھے یہ بھیج دیا حالانکہ میں اس کے بلائے میں وہ بات سن چکا ہوں جو آپؐ فرمائی تھی آپؐ فرمایا ہم نے تمہیں کو نہیں دیا بلکہ اُس اسطہ البتہ دیا ہے کہ تم اس کو بیچو یا لو یا کسی کو پہنا دو تب حضرت عمرؓ نے وہ حلوہ اپنے ایک مشرک انصاری بجائی کے پاس بھیج دیا (ص ۱۸)

اس سوانحہ ہوتا ہے کہ آج سے پچاس سال قبل بہار نے نہ صرف صدیک علیہ صریح حدیث میں اردو کی کسی گراں قدر خدمت انجام دی۔



## ابن القطاع لصقلی

ابوالقاسم محمد بن علی المعروف بابن القطاع لصقلی، صقلیہ کے ماہرین علم و خدشت کا امام کہا جاسکتا ہے جس نے اپنی علمی خدمات سے عربی علم ادب میں نمایاں کچھ حاصل کی۔ اس کا شجرہ نسب یہ ہے محمد بن علی بن جعفر بن علی بن محمد بن عبد اللہ بن حسین بن احمد بن محمد بن زیادہ اللہ بن محمد لا غلب السعدی بن ابراہیم بن الاغلب بن سالم التیمی۔

ابن القطاع کا یہ نسب مدینہ بن فلکان کو اس کے مسودات میں ملا، مگر مجہودہ یہ یاد نہ رکھ سکا کہ اس نے اسکو کہاں سے نقل کیا تھا، اور اس لیے اس کی نگاہ میں یہ شکوک ہو گیا، لیکن پھر اس کو خود ابن القطاع کے ہاتھ کی ایک تحریر ملی جس میں حسینؑ تک مسلسل نام موجود تھے اور اس کے بعد جملہ الابان کیا گیا تھا کہ ”یہ سلسلہ سعد بن زید مناتہ بن تمیم تک پہنچتا ہے۔“

یہ افریقہ کے مشہور فاتح و فرمانروا خاندانہ غالب کا چشم چراغ تھا جو نہ صرف صقلیہ کا محض فتح خاندان تھا، بلکہ اس کے ارکان مارت، ولایت و دیگر حیثیات سے صقلیہ سے ہمیشہ وابستہ رہے، اور اس خاندان کو صقلیہ سے ابنا گئے تعلق رہا کہ اس کی ایک بڑی جماعت افریقہ سے صقلیہ میں آکر سکونت پذیر ہو گئی، مگر یہ عجیب اتفاق ہے کہ ابن القطاع کے ابا و اجداد میں سے جو لوگ صقلیہ میں سکونت پذیر ہوئے وہ افریقہ کے بجائے اندلس سے آئے تھے، کیونکہ ابن القطاع کے قلم سے جو نسب نامہ منقول ہے اس میں حسینؑ کو ”شنتری لکھا گیا ہے، یہ نسبت اندلس کے ایک تریہ شنتریہ کی طرف ہے۔“

خاندانہ غالب کی تاریخ سے معلوم ہوتا ہے کہ ۸۵۷ء میں جب خلیفہ معتضد اللہ نے ابراہیم والی افریقہ کے بجائے محمد بن زیادہ اللہ کے نام فرمان تقرر بھیجا تو ابراہیم نے محمد بن زیادہ اللہ کو قتل کر دیا، اور اسی دار گیر میں غالباً احمد بن محمد افریقہ سے اندلس چلا آیا اور حسین اسی احمد کا لڑکا تھا۔ اور پھر یہ خاندان اندلس سے منتقل ہو کر صقلیہ پہنچا، تاریخ صقلیہ میں اس خاندان کے جس کن کا ذکر سب سے پہلے ملتا ہے وہ ابن القطاع کا جہلی بن محمد ہے جو حسین بن احمد

شعری کا پوتا تھا،

خانوادہ غالبہ اپنی حکمرانی و فرمانروائی کے ساتھ اس عہد میں اپنے علم و فضل میں بھی ممتاز سمجھا جاتا تھا، چنانچہ ابن القطاع کے خاندان میں بھی پشتہما پشت سے علم و فضل خصوصاً علم ادب و شعر و شاعری کا چرچا موجود تھا، ابن القطاع کے جد مجد الجہن علی بن محمد بن القطاع صفیہ کے متقدّمین علماء میں تھے، اور شعر و شاعری کا نہایت عمدہ مذاق رکھتے تھے، وہ عالم باہر اللہ (سلسلہ) کے دربار میں بار و بار تھے اور اس کی شان میں ایک قصیدہ بھی لکھا ہے جس کا پہلا شعر یہ ہے۔

وواصلت انفا سا الى طول وصلها      بقلبي الا ان يكون مقطعا

اسی طرح اس کے باپ ابو محمد جعفر بن علی بن محمد بن القطاع پانچویں صدی کے علماء و سفلیہ میں متاخر حیثیت رکھتے تھے۔ قطعی نے ان کے علم و فضل کی تعریف کی ہے، اور ابن القطاع نے بھی ان کے علم ادب میں دستگاہ رکھنے اور شعر و شاعری کا ذوق رکھنے کا تذکرہ کیا ہے، منوٰ کلام یہ ہے۔

لما استقلوا المرحيل ضحا      وتضاء عفت الزخرات والكرب

اخفیت شخصی عن وداعهم      حزن المراقب فودع القلب  
ابن الدبار کا بیان ہے کہ یہ پانچویں صدی کے وسط تک صفیہ میں موجود تھے اور برابر میں رہے اور وفات پائی، ابن القطاع ۱۰ صفر ۳۳۵ھ کو سرزمین صفیہ میں پیدا ہوا اور اسی علمی گوارہ میں ابتدائی تعلیم تربیت حاصل کی، سن ثوبی کے بعد علوم عالیہ کی طرف متوجہ ہوا اس وقت صفیہ میں علم ادب کا اچھا نام نہ نہ چرچہ تھا، ادب کی تحصیل صفیہ کے مشہور ادیب ابو بکر محمد بن علی بن حسن بن عبد البر اللغوی و دیگر فضلاء، صفیہ سے کی اور تمام اہل ادب خصوصاً علم لغت و نحو میں کمال پیدا کیا

ابن القطاع نے پیش اساتذہ ابو بکر محمد بن علی اللغوی سے لغت میں جو بہری کی مشہور کتاب صحیح پڑھی کتاب الصحاح اس کے استاد کے پاس اپنی عام اشاعت سے پہلے پہنچ گئی تھی، اور ابن القطاع کے لیے یہ باعث فخر سمجھا جاتا ہے کہ کتاب الصحاح کی عام اشاعت بعد میں اسی کے تلامذہ کے ذریعہ ہوئی۔

لہ کتاب لسان المیلادیا کا ہی جلد ۲۹۵، و تالیف پروفیسر ابن قسطنطین ابن القطاع و دیگر کا ہی جلد ۳۳۵، ۳۳۶، ۳۳۷، ۳۳۸، ۳۳۹، ۳۴۰، ۳۴۱، ۳۴۲، ۳۴۳، ۳۴۴، ۳۴۵، ۳۴۶، ۳۴۷، ۳۴۸، ۳۴۹، ۳۵۰، ۳۵۱، ۳۵۲، ۳۵۳، ۳۵۴، ۳۵۵، ۳۵۶، ۳۵۷، ۳۵۸، ۳۵۹، ۳۶۰، ۳۶۱، ۳۶۲، ۳۶۳، ۳۶۴، ۳۶۵، ۳۶۶، ۳۶۷، ۳۶۸، ۳۶۹، ۳۷۰، ۳۷۱، ۳۷۲، ۳۷۳، ۳۷۴، ۳۷۵، ۳۷۶، ۳۷۷، ۳۷۸، ۳۷۹، ۳۸۰، ۳۸۱، ۳۸۲، ۳۸۳، ۳۸۴، ۳۸۵، ۳۸۶، ۳۸۷، ۳۸۸، ۳۸۹، ۳۹۰، ۳۹۱، ۳۹۲، ۳۹۳، ۳۹۴، ۳۹۵، ۳۹۶، ۳۹۷، ۳۹۸، ۳۹۹، ۴۰۰، ۴۰۱، ۴۰۲، ۴۰۳، ۴۰۴، ۴۰۵، ۴۰۶، ۴۰۷، ۴۰۸، ۴۰۹، ۴۱۰، ۴۱۱، ۴۱۲، ۴۱۳، ۴۱۴، ۴۱۵، ۴۱۶، ۴۱۷، ۴۱۸، ۴۱۹، ۴۲۰، ۴۲۱، ۴۲۲، ۴۲۳، ۴۲۴، ۴۲۵، ۴۲۶، ۴۲۷، ۴۲۸، ۴۲۹، ۴۳۰، ۴۳۱، ۴۳۲، ۴۳۳، ۴۳۴، ۴۳۵، ۴۳۶، ۴۳۷، ۴۳۸، ۴۳۹، ۴۴۰، ۴۴۱، ۴۴۲، ۴۴۳، ۴۴۴، ۴۴۵، ۴۴۶، ۴۴۷، ۴۴۸، ۴۴۹، ۴۵۰، ۴۵۱، ۴۵۲، ۴۵۳، ۴۵۴، ۴۵۵، ۴۵۶، ۴۵۷، ۴۵۸، ۴۵۹، ۴۶۰، ۴۶۱، ۴۶۲، ۴۶۳، ۴۶۴، ۴۶۵، ۴۶۶، ۴۶۷، ۴۶۸، ۴۶۹، ۴۷۰، ۴۷۱، ۴۷۲، ۴۷۳، ۴۷۴، ۴۷۵، ۴۷۶، ۴۷۷، ۴۷۸، ۴۷۹، ۴۸۰، ۴۸۱، ۴۸۲، ۴۸۳، ۴۸۴، ۴۸۵، ۴۸۶، ۴۸۷، ۴۸۸، ۴۸۹، ۴۹۰، ۴۹۱، ۴۹۲، ۴۹۳، ۴۹۴، ۴۹۵، ۴۹۶، ۴۹۷، ۴۹۸، ۴۹۹، ۵۰۰، ۵۰۱، ۵۰۲، ۵۰۳، ۵۰۴، ۵۰۵، ۵۰۶، ۵۰۷، ۵۰۸، ۵۰۹، ۵۱۰، ۵۱۱، ۵۱۲، ۵۱۳، ۵۱۴، ۵۱۵، ۵۱۶، ۵۱۷، ۵۱۸، ۵۱۹، ۵۲۰، ۵۲۱، ۵۲۲، ۵۲۳، ۵۲۴، ۵۲۵، ۵۲۶، ۵۲۷، ۵۲۸، ۵۲۹، ۵۳۰، ۵۳۱، ۵۳۲، ۵۳۳، ۵۳۴، ۵۳۵، ۵۳۶، ۵۳۷، ۵۳۸، ۵۳۹، ۵۴۰، ۵۴۱، ۵۴۲، ۵۴۳، ۵۴۴، ۵۴۵، ۵۴۶، ۵۴۷، ۵۴۸، ۵۴۹، ۵۵۰، ۵۵۱، ۵۵۲، ۵۵۳، ۵۵۴، ۵۵۵، ۵۵۶، ۵۵۷، ۵۵۸، ۵۵۹، ۵۶۰، ۵۶۱، ۵۶۲، ۵۶۳، ۵۶۴، ۵۶۵، ۵۶۶، ۵۶۷، ۵۶۸، ۵۶۹، ۵۷۰، ۵۷۱، ۵۷۲، ۵۷۳، ۵۷۴، ۵۷۵، ۵۷۶، ۵۷۷، ۵۷۸، ۵۷۹، ۵۸۰، ۵۸۱، ۵۸۲، ۵۸۳، ۵۸۴، ۵۸۵، ۵۸۶، ۵۸۷، ۵۸۸، ۵۸۹، ۵۹۰، ۵۹۱، ۵۹۲، ۵۹۳، ۵۹۴، ۵۹۵، ۵۹۶، ۵۹۷، ۵۹۸، ۵۹۹، ۶۰۰، ۶۰۱، ۶۰۲، ۶۰۳، ۶۰۴، ۶۰۵، ۶۰۶، ۶۰۷، ۶۰۸، ۶۰۹، ۶۱۰، ۶۱۱، ۶۱۲، ۶۱۳، ۶۱۴، ۶۱۵، ۶۱۶، ۶۱۷، ۶۱۸، ۶۱۹، ۶۲۰، ۶۲۱، ۶۲۲، ۶۲۳، ۶۲۴، ۶۲۵، ۶۲۶، ۶۲۷، ۶۲۸، ۶۲۹، ۶۳۰، ۶۳۱، ۶۳۲، ۶۳۳، ۶۳۴، ۶۳۵، ۶۳۶، ۶۳۷، ۶۳۸، ۶۳۹، ۶۴۰، ۶۴۱، ۶۴۲، ۶۴۳، ۶۴۴، ۶۴۵، ۶۴۶، ۶۴۷، ۶۴۸، ۶۴۹، ۶۵۰، ۶۵۱، ۶۵۲، ۶۵۳، ۶۵۴، ۶۵۵، ۶۵۶، ۶۵۷، ۶۵۸، ۶۵۹، ۶۶۰، ۶۶۱، ۶۶۲، ۶۶۳، ۶۶۴، ۶۶۵، ۶۶۶، ۶۶۷، ۶۶۸، ۶۶۹، ۶۷۰، ۶۷۱، ۶۷۲، ۶۷۳، ۶۷۴، ۶۷۵، ۶۷۶، ۶۷۷، ۶۷۸، ۶۷۹، ۶۸۰، ۶۸۱، ۶۸۲، ۶۸۳، ۶۸۴، ۶۸۵، ۶۸۶، ۶۸۷، ۶۸۸، ۶۸۹، ۶۹۰، ۶۹۱، ۶۹۲، ۶۹۳، ۶۹۴، ۶۹۵، ۶۹۶، ۶۹۷، ۶۹۸، ۶۹۹، ۷۰۰، ۷۰۱، ۷۰۲، ۷۰۳، ۷۰۴، ۷۰۵، ۷۰۶، ۷۰۷، ۷۰۸، ۷۰۹، ۷۱۰، ۷۱۱، ۷۱۲، ۷۱۳، ۷۱۴، ۷۱۵، ۷۱۶، ۷۱۷، ۷۱۸، ۷۱۹، ۷۲۰، ۷۲۱، ۷۲۲، ۷۲۳، ۷۲۴، ۷۲۵، ۷۲۶، ۷۲۷، ۷۲۸، ۷۲۹، ۷۳۰، ۷۳۱، ۷۳۲، ۷۳۳، ۷۳۴، ۷۳۵، ۷۳۶، ۷۳۷، ۷۳۸، ۷۳۹، ۷۴۰، ۷۴۱، ۷۴۲، ۷۴۳، ۷۴۴، ۷۴۵، ۷۴۶، ۷۴۷، ۷۴۸، ۷۴۹، ۷۵۰، ۷۵۱، ۷۵۲، ۷۵۳، ۷۵۴، ۷۵۵، ۷۵۶، ۷۵۷، ۷۵۸، ۷۵۹، ۷۶۰، ۷۶۱، ۷۶۲، ۷۶۳، ۷۶۴، ۷۶۵، ۷۶۶، ۷۶۷، ۷۶۸، ۷۶۹، ۷۷۰، ۷۷۱، ۷۷۲، ۷۷۳، ۷۷۴، ۷۷۵، ۷۷۶، ۷۷۷، ۷۷۸، ۷۷۹، ۷۸۰، ۷۸۱، ۷۸۲، ۷۸۳، ۷۸۴، ۷۸۵، ۷۸۶، ۷۸۷، ۷۸۸، ۷۸۹، ۷۹۰، ۷۹۱، ۷۹۲، ۷۹۳، ۷۹۴، ۷۹۵، ۷۹۶، ۷۹۷، ۷۹۸، ۷۹۹، ۸۰۰، ۸۰۱، ۸۰۲، ۸۰۳، ۸۰۴، ۸۰۵، ۸۰۶، ۸۰۷، ۸۰۸، ۸۰۹، ۸۱۰، ۸۱۱، ۸۱۲، ۸۱۳، ۸۱۴، ۸۱۵، ۸۱۶، ۸۱۷، ۸۱۸، ۸۱۹، ۸۲۰، ۸۲۱، ۸۲۲، ۸۲۳، ۸۲۴، ۸۲۵، ۸۲۶، ۸۲۷، ۸۲۸، ۸۲۹، ۸۳۰، ۸۳۱، ۸۳۲، ۸۳۳، ۸۳۴، ۸۳۵، ۸۳۶، ۸۳۷، ۸۳۸، ۸۳۹، ۸۴۰، ۸۴۱، ۸۴۲، ۸۴۳، ۸۴۴، ۸۴۵، ۸۴۶، ۸۴۷، ۸۴۸، ۸۴۹، ۸۵۰، ۸۵۱، ۸۵۲، ۸۵۳، ۸۵۴، ۸۵۵، ۸۵۶، ۸۵۷، ۸۵۸، ۸۵۹، ۸۶۰، ۸۶۱، ۸۶۲، ۸۶۳، ۸۶۴، ۸۶۵، ۸۶۶، ۸۶۷، ۸۶۸، ۸۶۹، ۸۷۰، ۸۷۱، ۸۷۲، ۸۷۳، ۸۷۴، ۸۷۵، ۸۷۶، ۸۷۷، ۸۷۸، ۸۷۹، ۸۸۰، ۸۸۱، ۸۸۲، ۸۸۳، ۸۸۴، ۸۸۵، ۸۸۶، ۸۸۷، ۸۸۸، ۸۸۹، ۸۹۰، ۸۹۱، ۸۹۲، ۸۹۳، ۸۹۴، ۸۹۵، ۸۹۶، ۸۹۷، ۸۹۸، ۸۹۹، ۹۰۰، ۹۰۱، ۹۰۲، ۹۰۳، ۹۰۴، ۹۰۵، ۹۰۶، ۹۰۷، ۹۰۸، ۹۰۹، ۹۱۰، ۹۱۱، ۹۱۲، ۹۱۳، ۹۱۴، ۹۱۵، ۹۱۶، ۹۱۷، ۹۱۸، ۹۱۹، ۹۲۰، ۹۲۱، ۹۲۲، ۹۲۳، ۹۲۴، ۹۲۵، ۹۲۶، ۹۲۷، ۹۲۸، ۹۲۹، ۹۳۰، ۹۳۱، ۹۳۲، ۹۳۳، ۹۳۴، ۹۳۵، ۹۳۶، ۹۳۷، ۹۳۸، ۹۳۹، ۹۴۰، ۹۴۱، ۹۴۲، ۹۴۳، ۹۴۴، ۹۴۵، ۹۴۶، ۹۴۷، ۹۴۸، ۹۴۹، ۹۵۰، ۹۵۱، ۹۵۲، ۹۵۳، ۹۵۴، ۹۵۵، ۹۵۶، ۹۵۷، ۹۵۸، ۹۵۹، ۹۶۰، ۹۶۱، ۹۶۲، ۹۶۳، ۹۶۴، ۹۶۵، ۹۶۶، ۹۶۷، ۹۶۸، ۹۶۹، ۹۷۰، ۹۷۱، ۹۷۲، ۹۷۳، ۹۷۴، ۹۷۵، ۹۷۶، ۹۷۷، ۹۷۸، ۹۷۹، ۹۸۰، ۹۸۱، ۹۸۲، ۹۸۳، ۹۸۴، ۹۸۵، ۹۸۶، ۹۸۷، ۹۸۸، ۹۸۹، ۹۹۰، ۹۹۱، ۹۹۲، ۹۹۳، ۹۹۴، ۹۹۵، ۹۹۶، ۹۹۷، ۹۹۸، ۹۹۹، ۱۰۰۰، ۱۰۰۱، ۱۰۰۲، ۱۰۰۳، ۱۰۰۴، ۱۰۰۵، ۱۰۰۶، ۱۰۰۷، ۱۰۰۸، ۱۰۰۹، ۱۰۱۰، ۱۰۱۱، ۱۰۱۲، ۱۰۱۳، ۱۰۱۴، ۱۰۱۵، ۱۰۱۶، ۱۰۱۷، ۱۰۱۸، ۱۰۱۹، ۱۰۲۰، ۱۰۲۱، ۱۰۲۲، ۱۰۲۳، ۱۰۲۴، ۱۰۲۵، ۱۰۲۶، ۱۰۲۷، ۱۰۲۸، ۱۰۲۹، ۱۰۳۰، ۱۰۳۱، ۱۰۳۲، ۱۰۳۳، ۱۰۳۴، ۱۰۳۵، ۱۰۳۶، ۱۰۳۷، ۱۰۳۸، ۱۰۳۹، ۱۰۴۰، ۱۰۴۱، ۱۰۴۲، ۱۰۴۳، ۱۰۴۴، ۱۰۴۵، ۱۰۴۶، ۱۰۴۷، ۱۰۴۸، ۱۰۴۹، ۱۰۵۰، ۱۰۵۱، ۱۰۵۲، ۱۰۵۳، ۱۰۵۴، ۱۰۵۵، ۱۰۵۶، ۱۰۵۷، ۱۰۵۸، ۱۰۵۹، ۱۰۶۰، ۱۰۶۱، ۱۰۶۲، ۱۰۶۳، ۱۰۶۴، ۱۰۶۵، ۱۰۶۶، ۱۰۶۷، ۱۰۶۸، ۱۰۶۹، ۱۰۷۰، ۱۰۷۱، ۱۰۷۲، ۱۰۷۳، ۱۰۷۴، ۱۰۷۵، ۱۰۷۶، ۱۰۷۷، ۱۰۷۸، ۱۰۷۹، ۱۰۸۰، ۱۰۸۱، ۱۰۸۲، ۱۰۸۳، ۱۰۸۴، ۱۰۸۵، ۱۰۸۶، ۱۰۸۷، ۱۰۸۸، ۱۰۸۹، ۱۰۹۰، ۱۰۹۱، ۱۰۹۲، ۱۰۹۳، ۱۰۹۴، ۱۰۹۵، ۱۰۹۶، ۱۰۹۷، ۱۰۹۸، ۱۰۹۹، ۱۱۰۰، ۱۱۰۱، ۱۱۰۲، ۱۱۰۳، ۱۱۰۴، ۱۱۰۵، ۱۱۰۶، ۱۱۰۷، ۱۱۰۸، ۱۱۰۹، ۱۱۱۰، ۱۱۱۱، ۱۱۱۲، ۱۱۱۳، ۱۱۱۴، ۱۱۱۵، ۱۱۱۶، ۱۱۱۷، ۱۱۱۸، ۱۱۱۹، ۱۱۲۰، ۱۱۲۱، ۱۱۲۲، ۱۱۲۳، ۱۱۲۴، ۱۱۲۵، ۱۱۲۶، ۱۱۲۷، ۱۱۲۸، ۱۱۲۹، ۱۱۳۰، ۱۱۳۱، ۱۱۳۲، ۱۱۳۳، ۱۱۳۴، ۱۱۳۵، ۱۱۳۶، ۱۱۳۷، ۱۱۳۸، ۱۱۳۹، ۱۱۴۰، ۱۱۴۱، ۱۱۴۲، ۱۱۴۳، ۱۱۴۴، ۱۱۴۵، ۱۱۴۶، ۱۱۴۷، ۱۱۴۸، ۱۱۴۹، ۱۱۵۰، ۱۱۵۱، ۱۱۵۲، ۱۱۵۳، ۱۱۵۴، ۱۱۵۵، ۱۱۵۶، ۱۱۵۷، ۱۱۵۸، ۱۱۵۹، ۱۱۶۰، ۱۱۶۱، ۱۱۶۲، ۱۱۶۳، ۱۱۶۴، ۱۱۶۵، ۱۱۶۶، ۱۱۶۷، ۱۱۶۸، ۱۱۶۹، ۱۱۷۰، ۱۱۷۱، ۱۱۷۲، ۱۱۷۳، ۱۱۷۴، ۱۱۷۵، ۱۱۷۶، ۱۱۷۷، ۱۱۷۸، ۱۱۷۹، ۱۱۸۰، ۱۱۸۱، ۱۱۸۲، ۱۱۸۳، ۱۱۸۴، ۱۱۸۵، ۱۱۸۶، ۱۱۸۷، ۱۱۸۸، ۱۱۸۹، ۱۱۹۰، ۱۱۹۱، ۱۱۹۲، ۱۱۹۳، ۱۱۹۴، ۱۱۹۵، ۱۱۹۶، ۱۱۹۷، ۱۱۹۸، ۱۱۹۹، ۱۲۰۰، ۱۲۰۱، ۱۲۰۲، ۱۲۰۳، ۱۲۰۴، ۱۲۰۵، ۱۲۰۶، ۱۲۰۷، ۱۲۰۸، ۱۲۰۹، ۱۲۱۰، ۱۲۱۱، ۱۲۱۲، ۱۲۱۳، ۱۲۱۴، ۱۲۱۵، ۱۲۱۶، ۱۲۱۷، ۱۲۱۸، ۱۲۱۹، ۱۲۲۰، ۱۲۲۱، ۱۲۲۲، ۱۲۲۳، ۱۲۲۴، ۱۲۲۵، ۱۲۲۶، ۱۲۲۷، ۱۲۲۸، ۱۲۲۹، ۱۲۳۰، ۱۲۳۱، ۱۲۳۲، ۱۲۳۳، ۱۲۳۴، ۱۲۳۵، ۱۲۳۶، ۱۲۳۷، ۱۲۳۸، ۱۲۳۹، ۱۲۴۰، ۱۲۴۱، ۱۲۴۲، ۱۲۴۳، ۱۲۴۴، ۱۲۴۵، ۱۲۴۶، ۱۲۴۷، ۱۲۴۸، ۱۲۴۹، ۱۲۵۰، ۱۲۵۱، ۱۲۵۲، ۱۲۵۳، ۱۲۵۴، ۱۲۵۵، ۱۲۵۶، ۱۲۵۷، ۱۲۵۸، ۱۲۵۹، ۱۲۶۰، ۱۲۶۱، ۱۲۶۲، ۱۲۶۳، ۱۲۶۴، ۱۲۶۵، ۱۲۶۶، ۱۲۶۷، ۱۲۶۸، ۱۲۶۹، ۱۲۷۰، ۱۲۷۱، ۱۲۷۲، ۱۲۷۳، ۱۲۷۴، ۱۲۷۵، ۱۲۷۶، ۱۲۷۷، ۱۲۷۸، ۱۲۷۹، ۱۲۸۰، ۱۲۸۱، ۱۲۸۲، ۱۲۸۳، ۱۲۸۴، ۱۲۸۵، ۱۲۸۶، ۱۲۸۷، ۱۲۸۸، ۱۲۸۹، ۱۲۹۰، ۱۲۹۱، ۱۲۹۲، ۱۲۹۳، ۱۲۹۴، ۱۲۹۵، ۱۲۹۶، ۱۲۹۷، ۱۲۹۸، ۱۲۹۹، ۱۳۰۰، ۱۳۰۱، ۱۳۰۲، ۱۳۰۳، ۱۳۰۴، ۱۳۰۵، ۱۳۰۶، ۱۳۰۷، ۱۳۰۸، ۱۳۰۹، ۱۳۱۰، ۱۳۱۱، ۱۳۱۲، ۱۳۱۳، ۱۳۱۴، ۱۳۱۵، ۱۳۱۶، ۱۳۱۷، ۱۳۱۸، ۱۳۱۹، ۱۳۲۰، ۱۳۲۱، ۱۳۲۲، ۱۳۲۳، ۱۳۲۴، ۱۳۲۵، ۱۳۲۶، ۱۳۲۷، ۱۳۲۸، ۱۳۲۹، ۱۳۳۰، ۱۳۳۱، ۱۳۳۲، ۱۳۳۳، ۱۳۳۴، ۱۳۳۵، ۱۳۳۶، ۱۳۳۷، ۱۳۳۸، ۱۳۳۹، ۱۳۴۰، ۱۳۴۱، ۱۳۴۲، ۱۳۴۳، ۱۳۴۴، ۱۳۴۵، ۱۳۴۶، ۱۳۴۷، ۱۳۴۸، ۱۳۴۹، ۱۳۵۰، ۱۳۵۱، ۱۳۵۲، ۱۳۵۳، ۱۳۵۴، ۱۳۵۵، ۱۳۵۶، ۱۳۵۷، ۱۳۵۸، ۱۳۵۹، ۱۳۶۰، ۱۳۶۱، ۱۳۶۲، ۱۳۶۳، ۱۳۶۴، ۱۳۶۵، ۱۳۶۶، ۱۳۶۷، ۱۳۶۸، ۱۳۶۹، ۱۳۷۰، ۱۳۷۱، ۱۳۷۲، ۱۳۷۳، ۱۳۷۴، ۱۳۷۵، ۱۳۷۶، ۱۳۷۷، ۱۳۷۸، ۱۳۷۹، ۱۳۸۰، ۱۳۸۱، ۱۳۸۲، ۱۳۸۳، ۱۳۸۴، ۱۳۸۵، ۱۳۸۶، ۱۳۸۷، ۱۳۸۸، ۱۳۸۹، ۱۳۹۰، ۱۳۹۱، ۱۳۹۲، ۱۳۹۳، ۱۳۹۴، ۱۳۹۵، ۱۳۹۶، ۱۳۹۷، ۱۳۹۸، ۱۳۹۹، ۱۴۰۰، ۱۴۰۱، ۱۴۰۲، ۱۴۰۳، ۱۴۰۴، ۱۴۰۵، ۱۴۰۶، ۱۴۰۷، ۱۴۰۸، ۱۴۰۹، ۱۴۱۰، ۱۴۱۱، ۱۴۱۲، ۱۴۱۳، ۱۴۱۴، ۱۴۱۵، ۱۴۱۶، ۱۴۱۷، ۱۴۱۸، ۱۴۱۹، ۱۴۲۰، ۱۴۲۱، ۱۴۲۲، ۱۴۲۳، ۱۴۲۴، ۱۴۲۵، ۱۴۲۶، ۱۴۲۷، ۱۴۲۸، ۱۴۲۹، ۱۴۳۰، ۱۴۳۱، ۱۴۳۲، ۱۴۳۳، ۱۴۳۴، ۱۴۳۵، ۱۴۳۶، ۱۴۳۷، ۱۴۳۸، ۱۴۳۹، ۱۴۴۰، ۱۴۴۱، ۱۴۴۲، ۱۴۴۳، ۱۴۴۴، ۱۴۴۵، ۱۴۴۶، ۱۴۴۷، ۱۴۴۸، ۱۴۴۹، ۱۴۵۰، ۱۴۵۱، ۱۴۵۲، ۱۴۵۳، ۱۴۵۴، ۱۴۵۵، ۱۴۵۶، ۱۴۵۷، ۱۴۵۸، ۱۴۵۹، ۱۴۶۰، ۱۴۶۱، ۱۴۶۲، ۱۴۶۳، ۱۴۶۴، ۱۴۶۵، ۱۴۶۶، ۱۴۶۷، ۱۴۶۸، ۱۴۶۹، ۱۴۷۰، ۱۴۷۱، ۱۴۷۲، ۱۴۷۳، ۱۴۷۴، ۱۴۷۵، ۱۴۷۶، ۱۴۷۷، ۱۴۷۸، ۱۴۷۹، ۱۴۸۰، ۱۴۸۱، ۱۴۸۲، ۱۴۸۳، ۱۴۸۴، ۱۴۸۵، ۱۴۸۶، ۱۴۸۷، ۱۴۸۸، ۱۴۸۹، ۱۴۹۰، ۱۴۹۱، ۱۴۹۲، ۱۴۹۳، ۱۴۹۴، ۱۴۹۵، ۱۴۹۶، ۱۴۹۷، ۱۴۹۸، ۱۴۹۹، ۱۵۰۰، ۱۵۰۱، ۱۵۰۲، ۱۵۰۳، ۱۵۰۴، ۱۵۰۵، ۱۵۰۶، ۱۵۰۷، ۱۵۰۸، ۱۵۰۹، ۱۵۱۰، ۱۵۱۱، ۱۵۱۲، ۱۵۱۳، ۱۵۱۴، ۱۵۱۵، ۱۵۱۶، ۱۵۱۷، ۱۵۱۸، ۱۵۱۹، ۱۵۲۰، ۱۵۲۱، ۱۵۲۲، ۱۵۲۳، ۱۵۲۴، ۱۵۲۵، ۱۵۲۶، ۱۵۲۷، ۱۵۲۸، ۱۵۲۹، ۱۵۳۰، ۱۵۳۱، ۱۵۳۲، ۱۵۳۳، ۱۵۳۴، ۱۵۳۵، ۱۵۳۶، ۱۵۳۷، ۱۵۳۸، ۱۵۳۹، ۱۵۴۰، ۱۵۴۱، ۱۵۴۲، ۱۵۴۳، ۱۵۴۴، ۱۵۴۵، ۱۵۴۶، ۱۵۴۷، ۱۵۴۸، ۱۵۴۹، ۱۵۵۰، ۱۵۵۱، ۱۵۵۲، ۱۵۵۳، ۱۵۵۴، ۱۵۵۵، ۱۵۵۶، ۱۵۵۷، ۱۵۵۸، ۱۵۵۹، ۱۵۶۰، ۱۵۶۱، ۱۵۶۲، ۱۵۶۳، ۱۵۶۴، ۱۵۶۵، ۱۵۶۶، ۱۵۶۷، ۱۵۶۸، ۱۵۶۹، ۱۵۷۰، ۱۵۷۱، ۱۵۷۲، ۱۵۷۳، ۱۵۷۴، ۱۵۷۵، ۱۵۷۶، ۱۵۷۷، ۱۵۷۸، ۱۵۷۹، ۱۵۸۰، ۱۵۸۱، ۱۵۸۲، ۱۵۸۳، ۱۵۸۴، ۱۵۸۵، ۱۵۸۶، ۱۵۸۷، ۱۵۸۸، ۱۵۸۹، ۱۵۹۰، ۱۵۹۱، ۱۵۹۲، ۱۵۹۳، ۱۵۹۴، ۱۵۹۵، ۱۵۹۶، ۱۵۹۷، ۱۵۹۸، ۱۵۹۹، ۱۶۰۰، ۱۶۰۱، ۱۶۰۲، ۱۶۰۳، ۱۶۰۴، ۱۶۰۵، ۱۶۰۶، ۱۶۰

ابن خلیکان اس کی فضیلت علمی کا ان الفاظ میں اظہار کرتا ہے،  
 ”وہ یہ امر ادب خصوصاً اہل لغت میں سے ایک تھا اور علم نحو میں غایت درجہ بلند رتبہ رکھتا تھا“  
 یا قوت لکھتا ہے،

”یہ اپنے وطن اور مصر میں علم عربی و فنون ادب کا اپنے وقت میں امام تھا“  
 اسی طرح تھعلی و دیگر ناقدین فن نے اس کے علم و فضل کا اعتراف کیا ہے،  
 وہ شعر و شاعری کا موروثی ذوق رکھتا تھا، اس لیے بچپن ہی سے شعر گوئی شروع کر دی تھی جس کا تذکرہ  
 اس کی کتاب البدایہ فی شعرہ میں کسی موقع پر آیا ہے، چنانچہ اصفہانی اس کے حوالہ سے لکھتا ہے کہ اس نے سترہ برس میں  
 حبس کی عمر صرف ۳۱ برس کی تھی، شعر گوئی شروع کر دی تھی، لیکن وہ علم ادب میں جس بلند مرتبہ پر پہنچا۔ اگر  
 لحاظ سے شعر گوئی میں وہ مرتبہ بحال حاصل نہ کر سکا ایسے یا قوت کو کہنا پڑا کہ

”اور ابن القطاع کے اشعار بھی ہیں، لیکن وہ اُس کے مرتبہ سے فو تر ہیں“  
 اس کے بعد یا قوت نے اس کے چند شعر منتخب کر کے نقل کیے ہیں جن میں بعض یہ ہیں۔

ایاک ان تدنومن روضۃ      بوجنیہ یبنت الوردۃ  
 واحذر علی نفسک من قربھا      فان فیہا اسرا و سردا  
 اسی طرح دو شعر یہ ہیں

الا ان قلبی قد تضعضع للہجر      وقلبی من طول المصدا علی الحجر  
 قصار مت الاجفان منذنا      تلتقی الاعلیٰ دمعۃ تجری  
 بہ حال ابن القطاع کی شاعری اگر عقلیہ کے اکابر شعراء ابن حمیس وغیرہ کے مرتبہ پر نہیں تو کم از کم اُس عہد  
 کے دوسرے ممتاز شعراء سے فو تر بھی نہیں ہے، البتہ یہ تعجب انگیز ضرور ہے کہ یہ شاعر جس کو عجمی تمدن سے اعتلا  
 کا کم اتفاق ہوا، ایک یا ز صفت نوخیز جزائی غلام کے زلف گرہ گیا کہ گرفتار ہو گیا، اور اُس کو مخاطب کیے کہنو لگا۔

ما من رمی النار فی فواری      وانبط العین باللبسکاء  
 اسمک تصحیفۃ لقلبی      ع فی شایاک برء دانی

ارد د سلا می فان نفسی      لم یبق فیہا سوی الد ماء  
 وارفق بصب اُتی ذلیلا      قد مزج الیاس بالرجاء  
 اٹھکے فی الھوی التجنی      فصار فی رقۃ الھواء

اس کے کلام کے اور بھی نمونے موجود ہیں ابن خلکان نے کسی الشغ کے متعلق اس کے دو شعر نقل کئے ہیں پھر کسی قصیدہ کے بھی چند اشعار ہیں جو شاید وزیر مصر الفضل بن امیر الجیوش کی شان میں ہو جس کا تذکرہ اصنفائی نے اس کی کتاب لدنہ الخطیرہ کے حوالہ سے کیا ہے، سیوطی کو بھی اس کے دس گیارہ شعر کہیں سونگے ہیں ابن القطع اپنے وطن میں علمی و ادبی خدمات میں مصروف تھا کہ دفعۃً نارمنی گھٹا اوٹھی اور یہ اسی طوفان میں اپنے عزیز وطن کو خیر باد کہنے پر مجبور ہوا، صقلیہ سے غالباً افریقہ پہنچا، اور پھر پانچویں صدی کا دائرہ میں مصر میں داخل ہوا، اس کی علمی و ادبی شہرت صقلیہ سے نکلنے کے پہلے ہی عربی دنیا میں پھیل چکی تھی ایسے اہل مصر نے اپنے اس معزز مہمان کا نہایت پُر تپاک خیر مقدم کیا،

اس وقت مصر کے عمدہ وزارت پر الامر با حکام اللہ (۳۹۵ھ - ۴۲۳ھ) کے دور میں فضل بن ابی الجوزہ بدایہ بحالی سرفراز تھا، اس نے اس کی آمد مصر کو منعقد سمجھا اور اپنے لڑکے کی تعلیم و تربیت کی خدمت کے سہرہ کر دی اس کے تلامذہ کی ایک کثیر تعداد جو جن میں سے کچھ لوگ صقلیہ کے ہیں اور کچھ لوگوں نے مصر میں شرف تلمذ حاصل کیا، مصری تلامذہ میں سے ابوالبرکات اسعد بن علی بن عمر الجوافی البعید النحوی۔ اور اسماعیل بن علی بن ابی المعشر النحوی زیادہ شہرت رکھتے، مؤخر الذکر جامع عتیق میں مسند درس پر متمکن تھے، لیکن ابن القطع کے درود مصر پر اس کے حلقہ درس میں اگر شریک ہوئے اور پھر اسی کی طرف منسوب ہو کر شہرت حاصل کی۔ ابو الحسن علی بن عبد الجبار بن سلامہ بن عبدون الھذلی اللغوی (موت ۴۵۷ھ متوفی ۴۵۷ھ) بھی اس کے ارشد تلامذہ میں تھے اور بقول طائیفی

۱۔ ابن خلکان جلد ۲ صفحہ ۲۷۷، معجم الادباء جلد ۵ صفحہ ۱۰۷، خریدہ اقتصر داراری صفحہ ۵۸۹، بغیۃ الوعاة صفحہ ۳۳، بغیۃ الوعاة جلد ۳، ۲۔ ایضاً، صفحہ ۱۹۲، ۳۔ ایضاً، داراری صفحہ ۶۷۷، بغیۃ الوعاة کا مطبوعہ نسخہ اس کے عکس تقریبی نسخہ منقولہ داراری میں صحبہ ابن القطع و انساب الیہ اشہرہ کے الفاظ میں اور مطبوعہ نسخہ میں صحبہ ابن القطع ہے لیکن خود مطبوعہ نسخہ کی ماہد عبارت اس کی تصحیح ہو جاتی ہے دیکھو صفحہ ۱۹۷

اپنے وقت میں لغت کے حاقظ و امام تھے،

جب ابن قطع ابتداء مصر پہنچا، تو لوگوں نے..... اس کی اس خصوصیت کے باعث بھی اس کی طرف رجوع کیا کہ یہ علم لغت کی مشہور کتاب کتاب الصحاح کا سند یافیتہ راوی تھا۔ اسی کے ساتھ وہ اپنی اسی خصوصیت کے باعث مصری نحویوں اور لغویوں کا محمود بنا اور اس کی سند اجازت روایت پر چہ میگوئیاں شروع ہو گئیں، جن کی جانب ابن خلکان اشارہ کیا ہے، اسی بنیاد پر مشہور مؤرخ صلاح الدین الصفدی متوفی ۸۵۵ھ نے ایک ہی عبارت کمرئی کر لی، چنانچہ سید علی اس کے حوالہ سے لکھتا ہے،

”مصری نقاد اس کو تاہل روایت سے منسوب کرتے ہیں کہ جب یہ مصر میں وارد ہوا اور لوگوں نے پہلے اس سے صحاح کی بابت دریافت کیا تو اس نے کہا کہ یہ کتاب اس تک پہنچ چکی ہے، مگر جب بعد میں اس کو معلوم ہوا کہ اہل مصر کو اس کتاب سے خالص شغف ہے تو رجوعی بھولی ڈالیں گزہ کر سند تیار کر لی اور صحاح کو بڑھتے بڑھاتے لگا۔“

گو یا صفدی کے نزدیک ابو بکر محمد بن البرس سے کتاب صحاح کا درس اور اس کی روایت بس بے اصل باتیں ہیں مگر صفدی سے ایک صدی سے بھی زیادہ پیشتر یا قوت متوفی ۷۵۵ھ کا یہ تفسیر بیان موجود ہے جو اس سے پہلے گزر چکا ہے، وہ لکھتا ہے،

”ابو بکر محمد بن البرصقلی اللغوی سے تعلیم حاصل کی اور اسی سے کتاب الصحاح (سمعیل بن حماد

ابو ہری کو روایت کیا اور اسی کے ذریعہ سے اس کتاب کی روایت تمام آفاق میں مشہور ہوئی“

یا قوت کوئی غیر مختلط اہل قلم نہیں، ابن خلکان کے متعلق کہا جاتا ہے کہ وہ کسی شخص کو اس کے حقیقی مرتبہ سے زیادہ کسی لقب سے ملقب نہیں کرتا، اور یہ اس کے خرم و احتیاط و صحت روایت کی مشہور خصوصیت ہے، اس کے بعد قوت کے خرم و احتیاط کا یوں اندازہ لگایا جاسکتا ہے کہ اسی ابن القطاع کو ابن خلکان ”کان احداً ائمة الادب“ (ائمہ الادب) میں سے ایک ہی لکھتا ہے، یا قوت بھی اس کو ”امام“ کا لقب دیتا ہے، مگر اس اضافہ کے ساتھ ”ببلد بحد و بمصر“۔

(اپنے وطن اور مصر میں)

اس لیے اس موقع پر ابن القطاع کے سلسلہ میں یا قوت کی روایت کو نظر انداز نہیں کیا جاسکتا خصوصاً ایسے کہ ابن القطاع سے یا قوت کا زمانہ صدی کی بہ نسبت زیادہ قریب ہے،

اس کی تصنیفات تمام تر علم ادب ہی کے مختلف اصناف میں ہیں، صرف جزیرہ صفیہ سے شرف انتساب رکھنے کے باعث اس کے قلم سے اس کی یادیں بھی چند اوراق نخل گئے ہیں ورنہ تمام کتابیں یا تو علم لغت و نحو میں ہیں، یا شعر و شاعری میں، اس کی تصنیفات کی فہرست حسب ذیل ہے۔

۱۔ حواشی صحاح جوہری، صحاح جوہری پر یوں قلمبند ہے ابو القاسم فضل بن محمد النخعی متوفی ۳۵۵ھ نے قلم اٹھایا۔ مگر ابن القطاع کے حواشی کی خصوصیت یہ کہ اسی کے حواشی و تعلیقات صحاح کے مشہور معشی ابن بری کے حواشی کا مبنی و اساس ہیں، یا قوت لکھتا ہے۔

”کتاب صحاح پر اس کے نفیس حواشی ہیں، ابو محمد بن بری النخعی لمصری نے صحاح پر جو کچھ لکھا ہے، اس میں اس نے اسی کے حواشی پر بحر و مد کر کے لکھا ہے،“  
ابن بری متوفی ۳۵۵ھ اپنے حواشی صرف ”دبش“ تک لکھ سکا تھا، اس کی تکمیل شیخ عبداللہ بن محمد البطلی نے کی۔

۲۔ کتاب الافعال، علم لغت میں اس کی یہ معرکہ الارامہ تصنیف ہے جو تین جلدوں میں ختم ہوئی ہے، اس کتاب نے ابن القوطیہ متوفی ۳۵۵ھ اور ابن طریق کی کتاب الافعال میں اصلاح و تہذیب کے بعد مرتب کیا تھا، ابن خلکان اس کے متعلق لکھتا ہے،

”اس کی مفید تصانیف ہیں، جن میں سے ایک کتاب الافعال ہے، جس کو اس نے بہتر سے بہتر طریقہ سے تالیف کیا ہے، اور یہ ابن القوطیہ کی کتاب الافعال سے زیادہ اچھی ہے، اگرچہ وہ اس کا پیش رو ہے۔“

ابن القوطیہ کی کتاب الافعال ۳۵۵ھ میں لاڈن سے شائع ہو چکی ہے، اہل ادب اس کی قدرو منزلت سے آگاہ ہیں اس لیے ابن خلکان کے مذکورہ بالا تبصرہ کے بعد ابن القطاع کی کتاب الافعال کے متعلق بھی رائے

قائم کی جاسکتی ہے۔

خوش فہمتی سے اس کے متعدد قلمی نسخے بھی جا بجا پائے جاتے ہیں جن میں سے ایک سرزمین ہند میں رام پور کے کتب خانہ میں ابنیۃ الافعال والاسماء والمصاد کے نام سے موجود ہے یہ سلسلہ کا مکتوب ہے، کاتب کا نام احمد بن عبد اللطیف الشری اور وراق کی تعداد ۷۸۷ ہے۔ دوسرا نسخہ اسکورپال میں اور تیسرا میلان (اٹلی) کے کتب خانہ میں پایا جاتا ہے۔

مؤخر الذکر نسخہ گریغینی کی نظر سے گذرا ہے، اس نسخہ کی ترتیب جعفر بن عبد الرحمن بن عمرو اسلمی کی طرف منسوب ہے، کاتب نسخہ کا نام احمد بن برہم بن محمد بن ادیس بن باجوک ہے، تاریخ کتابت یوم شنبہ ۲۰ ذی القعدہ ۷۸۷ گریغینی نے اس نسخہ کے چند اقتباسات مجموعہ مضامین ہایہ کا رصد سالہ ۱۸۷۱ء میں نقل کیے ہیں جن سے ابن القوطیہ کی کتاب میں اصلاح و تہذیب کے بعد کتاب کی ترتیب و تدوین کے حالات اور اسی سلسلہ میں سبب ابیغ اور کتاب کے اہم خصوصیات کا اظہار ہوتا ہے۔

لیکن میلان کا نسخہ جعفر بن عبد الرحمن اسلمی کا مرتب ہے، ابن القطاع کے اصل نسخہ سے کسی قدر مختلف ہو گیا ہے، مثلاً ابن القطاع نے ابن القوطیہ کی کتاب الافعال سے جو افعال نقل کیے تھے، مختصر اپنے جمع کردہ افعال سے ق یعنی ابن قوطیہ و سرع یعنی ابن قطاع کی علامتوں سے متناظر کر دیا تھا، نیز ستمی نے جس نسخہ سے نقل کیا تھا، اس میں یہ علامتیں کم موجود تھیں، علاوہ ان میں ابن القطاع نے افعال کی ترتیب صرف فارکلمہ یعنی لفظ کے صرف پہلے حرف پر رکھی تھی، اسلمی نے یہ ترتیب عروفت تہجی الفاظ کے تمام حروف پر نگاہ ڈالی اور ب کو حروف تہجی کے اعتبار سے نقل کیا، نیز ابن القطاع کے اصل نسخہ میں بعض الفاظ کو رکلمہ لکھے تھے، اسلمی نے انہیں حذف کر دیا ہے۔

آغاز کتاب ان الفاظ سے ہے: بسم اللہ الرحمن الرحیم، الحمد للہ و صمدہ و جملی اللہ علی سید محمد و آلہ وسلم

الحمد للہ ذی العزۃ و السلطان القدرۃ و البرون الخ

ذیل میں کتاب کا ایک نمونہ درج کیا جاتا ہے جس سے ابن القطاع کے اسلوب بیان و طریق تحقیق و تدوین

۱۷۰۰ء فرست کتب خانہ رام پور ص ۷۰۰، ۷۰۱، ۷۰۲، ۷۰۳، ۷۰۴، ۷۰۵، ۷۰۶، ۷۰۷، ۷۰۸، ۷۰۹، ۷۱۰، ۷۱۱، ۷۱۲، ۷۱۳، ۷۱۴، ۷۱۵، ۷۱۶، ۷۱۷، ۷۱۸، ۷۱۹، ۷۲۰، ۷۲۱، ۷۲۲، ۷۲۳، ۷۲۴، ۷۲۵، ۷۲۶، ۷۲۷، ۷۲۸، ۷۲۹، ۷۳۰، ۷۳۱، ۷۳۲، ۷۳۳، ۷۳۴، ۷۳۵، ۷۳۶، ۷۳۷، ۷۳۸، ۷۳۹، ۷۴۰، ۷۴۱، ۷۴۲، ۷۴۳، ۷۴۴، ۷۴۵، ۷۴۶، ۷۴۷، ۷۴۸، ۷۴۹، ۷۵۰، ۷۵۱، ۷۵۲، ۷۵۳، ۷۵۴، ۷۵۵، ۷۵۶، ۷۵۷، ۷۵۸، ۷۵۹، ۷۶۰، ۷۶۱، ۷۶۲، ۷۶۳، ۷۶۴، ۷۶۵، ۷۶۶، ۷۶۷، ۷۶۸، ۷۶۹، ۷۷۰، ۷۷۱، ۷۷۲، ۷۷۳، ۷۷۴، ۷۷۵، ۷۷۶، ۷۷۷، ۷۷۸، ۷۷۹، ۷۸۰، ۷۸۱، ۷۸۲، ۷۸۳، ۷۸۴، ۷۸۵، ۷۸۶، ۷۸۷، ۷۸۸، ۷۸۹، ۷۹۰، ۷۹۱، ۷۹۲، ۷۹۳، ۷۹۴، ۷۹۵، ۷۹۶، ۷۹۷، ۷۹۸، ۷۹۹، ۸۰۰، ۸۰۱، ۸۰۲، ۸۰۳، ۸۰۴، ۸۰۵، ۸۰۶، ۸۰۷، ۸۰۸، ۸۰۹، ۸۱۰، ۸۱۱، ۸۱۲، ۸۱۳، ۸۱۴، ۸۱۵، ۸۱۶، ۸۱۷، ۸۱۸، ۸۱۹، ۸۲۰، ۸۲۱، ۸۲۲، ۸۲۳، ۸۲۴، ۸۲۵، ۸۲۶، ۸۲۷، ۸۲۸، ۸۲۹، ۸۳۰، ۸۳۱، ۸۳۲، ۸۳۳، ۸۳۴، ۸۳۵، ۸۳۶، ۸۳۷، ۸۳۸، ۸۳۹، ۸۴۰، ۸۴۱، ۸۴۲، ۸۴۳، ۸۴۴، ۸۴۵، ۸۴۶، ۸۴۷، ۸۴۸، ۸۴۹، ۸۵۰، ۸۵۱، ۸۵۲، ۸۵۳، ۸۵۴، ۸۵۵، ۸۵۶، ۸۵۷، ۸۵۸، ۸۵۹، ۸۶۰، ۸۶۱، ۸۶۲، ۸۶۳، ۸۶۴، ۸۶۵، ۸۶۶، ۸۶۷، ۸۶۸، ۸۶۹، ۸۷۰، ۸۷۱، ۸۷۲، ۸۷۳، ۸۷۴، ۸۷۵، ۸۷۶، ۸۷۷، ۸۷۸، ۸۷۹، ۸۸۰، ۸۸۱، ۸۸۲، ۸۸۳، ۸۸۴، ۸۸۵، ۸۸۶، ۸۸۷، ۸۸۸، ۸۸۹، ۸۹۰، ۸۹۱، ۸۹۲، ۸۹۳، ۸۹۴، ۸۹۵، ۸۹۶، ۸۹۷، ۸۹۸، ۸۹۹، ۹۰۰، ۹۰۱، ۹۰۲، ۹۰۳، ۹۰۴، ۹۰۵، ۹۰۶، ۹۰۷، ۹۰۸، ۹۰۹، ۹۱۰، ۹۱۱، ۹۱۲، ۹۱۳، ۹۱۴، ۹۱۵، ۹۱۶، ۹۱۷، ۹۱۸، ۹۱۹، ۹۲۰، ۹۲۱، ۹۲۲، ۹۲۳، ۹۲۴، ۹۲۵، ۹۲۶، ۹۲۷، ۹۲۸، ۹۲۹، ۹۳۰، ۹۳۱، ۹۳۲، ۹۳۳، ۹۳۴، ۹۳۵، ۹۳۶، ۹۳۷، ۹۳۸، ۹۳۹، ۹۴۰، ۹۴۱، ۹۴۲، ۹۴۳، ۹۴۴، ۹۴۵، ۹۴۶، ۹۴۷، ۹۴۸، ۹۴۹، ۹۵۰، ۹۵۱، ۹۵۲، ۹۵۳، ۹۵۴، ۹۵۵، ۹۵۶، ۹۵۷، ۹۵۸، ۹۵۹، ۹۶۰، ۹۶۱، ۹۶۲، ۹۶۳، ۹۶۴، ۹۶۵، ۹۶۶، ۹۶۷، ۹۶۸، ۹۶۹، ۹۷۰، ۹۷۱، ۹۷۲، ۹۷۳، ۹۷۴، ۹۷۵، ۹۷۶، ۹۷۷، ۹۷۸، ۹۷۹، ۹۸۰، ۹۸۱، ۹۸۲، ۹۸۳، ۹۸۴، ۹۸۵، ۹۸۶، ۹۸۷، ۹۸۸، ۹۸۹، ۹۹۰، ۹۹۱، ۹۹۲، ۹۹۳، ۹۹۴، ۹۹۵، ۹۹۶، ۹۹۷، ۹۹۸، ۹۹۹، ۱۰۰۰، ۱۰۰۱، ۱۰۰۲، ۱۰۰۳، ۱۰۰۴، ۱۰۰۵، ۱۰۰۶، ۱۰۰۷، ۱۰۰۸، ۱۰۰۹، ۱۰۱۰، ۱۰۱۱، ۱۰۱۲، ۱۰۱۳، ۱۰۱۴، ۱۰۱۵، ۱۰۱۶، ۱۰۱۷، ۱۰۱۸، ۱۰۱۹، ۱۰۲۰، ۱۰۲۱، ۱۰۲۲، ۱۰۲۳، ۱۰۲۴، ۱۰۲۵، ۱۰۲۶، ۱۰۲۷، ۱۰۲۸، ۱۰۲۹، ۱۰۳۰، ۱۰۳۱، ۱۰۳۲، ۱۰۳۳، ۱۰۳۴، ۱۰۳۵، ۱۰۳۶، ۱۰۳۷، ۱۰۳۸، ۱۰۳۹، ۱۰۴۰، ۱۰۴۱، ۱۰۴۲، ۱۰۴۳، ۱۰۴۴، ۱۰۴۵، ۱۰۴۶، ۱۰۴۷، ۱۰۴۸، ۱۰۴۹، ۱۰۵۰، ۱۰۵۱، ۱۰۵۲، ۱۰۵۳، ۱۰۵۴، ۱۰۵۵، ۱۰۵۶، ۱۰۵۷، ۱۰۵۸، ۱۰۵۹، ۱۰۶۰، ۱۰۶۱، ۱۰۶۲، ۱۰۶۳، ۱۰۶۴، ۱۰۶۵، ۱۰۶۶، ۱۰۶۷، ۱۰۶۸، ۱۰۶۹، ۱۰۷۰، ۱۰۷۱، ۱۰۷۲، ۱۰۷۳، ۱۰۷۴، ۱۰۷۵، ۱۰۷۶، ۱۰۷۷، ۱۰۷۸، ۱۰۷۹، ۱۰۸۰، ۱۰۸۱، ۱۰۸۲، ۱۰۸۳، ۱۰۸۴، ۱۰۸۵، ۱۰۸۶، ۱۰۸۷، ۱۰۸۸، ۱۰۸۹، ۱۰۹۰، ۱۰۹۱، ۱۰۹۲، ۱۰۹۳، ۱۰۹۴، ۱۰۹۵، ۱۰۹۶، ۱۰۹۷، ۱۰۹۸، ۱۰۹۹، ۱۱۰۰، ۱۱۰۱، ۱۱۰۲، ۱۱۰۳، ۱۱۰۴، ۱۱۰۵، ۱۱۰۶، ۱۱۰۷، ۱۱۰۸، ۱۱۰۹، ۱۱۱۰، ۱۱۱۱، ۱۱۱۲، ۱۱۱۳، ۱۱۱۴، ۱۱۱۵، ۱۱۱۶، ۱۱۱۷، ۱۱۱۸، ۱۱۱۹، ۱۱۲۰، ۱۱۲۱، ۱۱۲۲، ۱۱۲۳، ۱۱۲۴، ۱۱۲۵، ۱۱۲۶، ۱۱۲۷، ۱۱۲۸، ۱۱۲۹، ۱۱۳۰، ۱۱۳۱، ۱۱۳۲، ۱۱۳۳، ۱۱۳۴، ۱۱۳۵، ۱۱۳۶، ۱۱۳۷، ۱۱۳۸، ۱۱۳۹، ۱۱۴۰، ۱۱۴۱، ۱۱۴۲، ۱۱۴۳، ۱۱۴۴، ۱۱۴۵، ۱۱۴۶، ۱۱۴۷، ۱۱۴۸، ۱۱۴۹، ۱۱۵۰، ۱۱۵۱، ۱۱۵۲، ۱۱۵۳، ۱۱۵۴، ۱۱۵۵، ۱۱۵۶، ۱۱۵۷، ۱۱۵۸، ۱۱۵۹، ۱۱۶۰، ۱۱۶۱، ۱۱۶۲، ۱۱۶۳، ۱۱۶۴، ۱۱۶۵، ۱۱۶۶، ۱۱۶۷، ۱۱۶۸، ۱۱۶۹، ۱۱۷۰، ۱۱۷۱، ۱۱۷۲، ۱۱۷۳، ۱۱۷۴، ۱۱۷۵، ۱۱۷۶، ۱۱۷۷، ۱۱۷۸، ۱۱۷۹، ۱۱۸۰، ۱۱۸۱، ۱۱۸۲، ۱۱۸۳، ۱۱۸۴، ۱۱۸۵، ۱۱۸۶، ۱۱۸۷، ۱۱۸۸، ۱۱۸۹، ۱۱۹۰، ۱۱۹۱، ۱۱۹۲، ۱۱۹۳، ۱۱۹۴، ۱۱۹۵، ۱۱۹۶، ۱۱۹۷، ۱۱۹۸، ۱۱۹۹، ۱۲۰۰، ۱۲۰۱، ۱۲۰۲، ۱۲۰۳، ۱۲۰۴، ۱۲۰۵، ۱۲۰۶، ۱۲۰۷، ۱۲۰۸، ۱۲۰۹، ۱۲۱۰، ۱۲۱۱، ۱۲۱۲، ۱۲۱۳، ۱۲۱۴، ۱۲۱۵، ۱۲۱۶، ۱۲۱۷، ۱۲۱۸، ۱۲۱۹، ۱۲۲۰، ۱۲۲۱، ۱۲۲۲، ۱۲۲۳، ۱۲۲۴، ۱۲۲۵، ۱۲۲۶، ۱۲۲۷، ۱۲۲۸، ۱۲۲۹، ۱۲۳۰، ۱۲۳۱، ۱۲۳۲، ۱۲۳۳، ۱۲۳۴، ۱۲۳۵، ۱۲۳۶، ۱۲۳۷، ۱۲۳۸، ۱۲۳۹، ۱۲۴۰، ۱۲۴۱، ۱۲۴۲، ۱۲۴۳، ۱۲۴۴، ۱۲۴۵، ۱۲۴۶، ۱۲۴۷، ۱۲۴۸، ۱۲۴۹، ۱۲۵۰، ۱۲۵۱، ۱۲۵۲، ۱۲۵۳، ۱۲۵۴، ۱۲۵۵، ۱۲۵۶، ۱۲۵۷، ۱۲۵۸، ۱۲۵۹، ۱۲۶۰، ۱۲۶۱، ۱۲۶۲، ۱۲۶۳، ۱۲۶۴، ۱۲۶۵، ۱۲۶۶، ۱۲۶۷، ۱۲۶۸، ۱۲۶۹، ۱۲۷۰، ۱۲۷۱، ۱۲۷۲، ۱۲۷۳، ۱۲۷۴، ۱۲۷۵، ۱۲۷۶، ۱۲۷۷، ۱۲۷۸، ۱۲۷۹، ۱۲۸۰، ۱۲۸۱، ۱۲۸۲، ۱۲۸۳، ۱۲۸۴، ۱۲۸۵، ۱۲۸۶، ۱۲۸۷، ۱۲۸۸، ۱۲۸۹، ۱۲۹۰، ۱۲۹۱، ۱۲۹۲، ۱۲۹۳، ۱۲۹۴، ۱۲۹۵، ۱۲۹۶، ۱۲۹۷، ۱۲۹۸، ۱۲۹۹، ۱۳۰۰، ۱۳۰۱، ۱۳۰۲، ۱۳۰۳، ۱۳۰۴، ۱۳۰۵، ۱۳۰۶، ۱۳۰۷، ۱۳۰۸، ۱۳۰۹، ۱۳۱۰، ۱۳۱۱، ۱۳۱۲، ۱۳۱۳، ۱۳۱۴، ۱۳۱۵، ۱۳۱۶، ۱۳۱۷، ۱۳۱۸، ۱۳۱۹، ۱۳۲۰، ۱۳۲۱، ۱۳۲۲، ۱۳۲۳، ۱۳۲۴، ۱۳۲۵، ۱۳۲۶، ۱۳۲۷، ۱۳۲۸، ۱۳۲۹، ۱۳۳۰، ۱۳۳۱، ۱۳۳۲، ۱۳۳۳، ۱۳۳۴، ۱۳۳۵، ۱۳۳۶، ۱۳۳۷، ۱۳۳۸، ۱۳۳۹، ۱۳۴۰، ۱۳۴۱، ۱۳۴۲، ۱۳۴۳، ۱۳۴۴، ۱۳۴۵، ۱۳۴۶، ۱۳۴۷، ۱۳۴۸، ۱۳۴۹، ۱۳۵۰، ۱۳۵۱، ۱۳۵۲، ۱۳۵۳، ۱۳۵۴، ۱۳۵۵، ۱۳۵۶، ۱۳۵۷، ۱۳۵۸، ۱۳۵۹، ۱۳۶۰، ۱۳۶۱، ۱۳۶۲، ۱۳۶۳، ۱۳۶۴، ۱۳۶۵، ۱۳۶۶، ۱۳۶۷، ۱۳۶۸، ۱۳۶۹، ۱۳۷۰، ۱۳۷۱، ۱۳۷۲، ۱۳۷۳، ۱۳۷۴، ۱۳۷۵، ۱۳۷۶، ۱۳۷۷، ۱۳۷۸، ۱۳۷۹، ۱۳۸۰، ۱۳۸۱، ۱۳۸۲، ۱۳۸۳، ۱۳۸۴، ۱۳۸۵، ۱۳۸۶، ۱۳۸۷، ۱۳۸۸، ۱۳۸۹، ۱۳۹۰، ۱۳۹۱، ۱۳۹۲، ۱۳۹۳، ۱۳۹۴، ۱۳۹۵، ۱۳۹۶، ۱۳۹۷، ۱۳۹۸، ۱۳۹۹، ۱۴۰۰، ۱۴۰۱، ۱۴۰۲، ۱۴۰۳، ۱۴۰۴، ۱۴۰۵، ۱۴۰۶، ۱۴۰۷، ۱۴۰۸، ۱۴۰۹، ۱۴۱۰، ۱۴۱۱، ۱۴۱۲، ۱۴۱۳، ۱۴۱۴، ۱۴۱۵، ۱۴۱۶، ۱۴۱۷، ۱۴۱۸، ۱۴۱۹، ۱۴۲۰، ۱۴۲۱، ۱۴۲۲، ۱۴۲۳، ۱۴۲۴، ۱۴۲۵، ۱۴۲۶، ۱۴۲۷، ۱۴۲۸، ۱۴۲۹، ۱۴۳۰، ۱۴۳۱، ۱۴۳۲، ۱۴۳۳، ۱۴۳۴، ۱۴۳۵، ۱۴۳۶، ۱۴۳۷، ۱۴۳۸، ۱۴۳۹، ۱۴۴۰، ۱۴۴۱، ۱۴۴۲، ۱۴۴۳، ۱۴۴۴، ۱۴۴۵، ۱۴۴۶، ۱۴۴۷، ۱۴۴۸، ۱۴۴۹، ۱۴۵۰، ۱۴۵۱، ۱۴۵۲، ۱۴۵۳، ۱۴۵۴، ۱۴۵۵، ۱۴۵۶، ۱۴۵۷، ۱۴۵۸، ۱۴۵۹، ۱۴۶۰، ۱۴۶۱، ۱۴۶۲، ۱۴۶۳، ۱۴۶۴، ۱۴۶۵، ۱۴۶۶، ۱۴۶۷، ۱۴۶۸، ۱۴۶۹، ۱۴۷۰، ۱۴۷۱، ۱۴۷۲، ۱۴۷۳، ۱۴۷۴، ۱۴۷۵، ۱۴۷۶، ۱۴۷۷، ۱۴۷۸، ۱۴۷۹، ۱۴۸۰، ۱۴۸۱، ۱۴۸۲، ۱۴۸۳، ۱۴۸۴، ۱۴۸۵، ۱۴۸۶، ۱۴۸۷، ۱۴۸۸، ۱۴۸۹، ۱۴۹۰، ۱۴۹۱، ۱۴۹۲، ۱۴۹۳، ۱۴۹۴، ۱۴۹۵، ۱۴۹۶، ۱۴۹۷، ۱۴۹۸، ۱۴۹۹، ۱۵۰۰، ۱۵۰۱، ۱۵۰۲، ۱۵۰۳، ۱۵۰۴، ۱۵۰۵، ۱۵۰۶، ۱۵۰۷، ۱۵۰۸، ۱۵۰۹، ۱۵۱۰، ۱۵۱۱، ۱۵۱۲، ۱۵۱۳، ۱۵۱۴، ۱۵۱۵، ۱۵۱۶، ۱۵۱۷، ۱۵۱۸، ۱۵۱۹، ۱۵۲۰، ۱۵۲۱، ۱۵۲۲، ۱۵۲۳، ۱۵۲۴، ۱۵۲۵، ۱۵۲۶، ۱۵۲۷، ۱۵۲۸، ۱۵۲۹، ۱۵۳۰، ۱۵۳۱، ۱۵۳۲، ۱۵۳۳، ۱۵۳۴، ۱۵۳۵، ۱۵۳۶، ۱۵۳۷، ۱۵۳۸، ۱۵۳۹، ۱۵۴۰، ۱۵۴۱، ۱۵۴۲، ۱۵۴۳، ۱۵۴۴، ۱۵۴۵، ۱۵۴۶، ۱۵۴۷، ۱۵۴۸، ۱۵۴۹، ۱۵۵۰، ۱۵۵۱، ۱۵۵۲، ۱۵۵۳، ۱۵۵۴، ۱۵۵۵، ۱۵۵۶، ۱۵۵۷، ۱۵۵۸، ۱۵۵۹، ۱۵۶۰، ۱۵۶۱، ۱۵۶۲، ۱۵۶۳، ۱۵۶۴، ۱۵۶۵، ۱۵۶۶، ۱۵۶۷، ۱۵۶۸، ۱۵۶۹، ۱۵۷۰، ۱۵۷۱، ۱۵۷۲، ۱۵۷۳، ۱۵۷۴، ۱۵۷۵، ۱۵۷۶، ۱۵۷۷، ۱۵۷۸، ۱۵۷۹، ۱۵۸۰، ۱۵۸۱، ۱۵۸۲، ۱۵۸۳، ۱۵۸۴، ۱۵۸۵، ۱۵۸۶، ۱۵۸۷، ۱۵۸۸، ۱۵۸۹، ۱۵۹۰، ۱۵۹۱، ۱۵۹۲، ۱۵۹۳، ۱۵۹۴، ۱۵۹۵، ۱۵۹۶، ۱۵۹۷، ۱۵۹۸، ۱۵۹۹، ۱۶۰۰، ۱۶۰۱، ۱۶۰۲، ۱۶۰۳، ۱۶۰۴، ۱۶۰۵، ۱۶۰۶، ۱۶۰۷، ۱۶۰۸، ۱۶۰۹، ۱۶۱۰، ۱۶۱۱، ۱۶۱۲، ۱۶۱۳، ۱۶۱۴، ۱۶۱۵، ۱۶۱۶، ۱۶۱۷، ۱۶۱۸، ۱۶۱۹، ۱۶۲۰، ۱۶۲۱، ۱۶۲۲، ۱۶۲۳، ۱۶۲۴، ۱۶۲۵، ۱۶۲۶، ۱۶۲۷، ۱۶۲۸، ۱۶۲۹، ۱۶۳۰، ۱۶۳۱، ۱۶۳۲، ۱۶۳۳، ۱۶۳۴، ۱۶۳۵، ۱۶۳۶، ۱۶۳۷، ۱۶۳۸، ۱۶۳۹، ۱۶۴۰، ۱۶۴۱، ۱۶۴۲، ۱۶۴۳، ۱۶۴۴، ۱۶۴۵، ۱۶۴۶، ۱۶۴۷، ۱۶۴۸، ۱۶۴۹، ۱۶۵۰، ۱۶۵۱، ۱۶۵۲، ۱۶۵۳، ۱۶۵۴، ۱۶۵۵، ۱۶۵۶، ۱۶۵۷، ۱۶۵۸، ۱۶۵۹، ۱۶۶۰، ۱۶۶۱، ۱۶۶۲، ۱۶۶۳، ۱۶۶۴، ۱۶۶۵، ۱۶۶۶، ۱۶۶۷، ۱۶۶۸، ۱۶۶۹، ۱۶۷۰، ۱۶۷۱، ۱۶۷۲، ۱۶۷۳، ۱۶۷۴، ۱۶۷۵، ۱۶۷۶، ۱۶۷۷، ۱۶۷۸، ۱۶۷۹، ۱۶۸۰، ۱۶۸۱، ۱۶۸۲، ۱۶۸۳، ۱۶۸۴، ۱۶۸۵، ۱۶۸۶، ۱۶۸۷، ۱۶۸۸، ۱۶۸۹، ۱۶۹۰، ۱۶۹۱، ۱۶۹۲، ۱۶۹۳، ۱۶۹۴، ۱۶۹۵، ۱۶۹۶، ۱۶۹۷، ۱۶۹۸، ۱۶۹۹، ۱۷۰۰، ۱۷۰۱، ۱۷۰۲، ۱۷۰۳، ۱۷۰۴، ۱۷۰۵، ۱۷۰۶، ۱۷۰۷، ۱۷۰۸، ۱۷۰۹، ۱۷۱۰، ۱۷۱۱، ۱۷۱۲، ۱۷۱۳، ۱۷۱۴، ۱۷۱۵، ۱۷۱۶، ۱۷۱۷، ۱۷۱۸، ۱۷۱۹، ۱۷۲۰، ۱۷۲۱، ۱۷۲۲، ۱۷۲۳، ۱۷۲۴، ۱۷۲۵، ۱۷۲۶، ۱۷۲۷، ۱۷۲۸، ۱۷۲۹، ۱۷۳۰، ۱۷۳۱، ۱۷۳۲، ۱۷۳۳، ۱۷۳۴، ۱۷۳۵، ۱۷۳۶، ۱۷۳۷، ۱۷۳۸، ۱۷۳۹، ۱۷۴۰، ۱۷۴۱، ۱۷۴۲، ۱۷۴۳، ۱۷۴۴، ۱۷۴۵، ۱۷۴۶، ۱۷۴۷، ۱۷۴۸، ۱۷۴۹، ۱۷۵۰، ۱۷۵۱، ۱۷۵۲، ۱۷۵۳، ۱۷۵۴، ۱۷۵۵، ۱۷۵۶، ۱۷۵۷، ۱۷۵۸، ۱۷۵۹، ۱۷۶۰، ۱۷۶۱، ۱۷۶۲، ۱۷۶۳، ۱۷۶۴، ۱۷۶۵، ۱۷۶۶، ۱۷۶۷، ۱۷۶۸، ۱۷۶۹، ۱۷۷۰، ۱۷۷۱، ۱۷۷۲، ۱۷۷۳، ۱۷۷۴، ۱۷۷۵، ۱۷۷۶، ۱۷۷۷، ۱۷۷۸، ۱۷۷۹، ۱۷۸۰، ۱۷۸۱، ۱۷۸۲، ۱۷۸۳، ۱۷۸۴، ۱۷۸۵، ۱۷۸۶، ۱۷۸۷، ۱۷۸۸، ۱۷۸۹، ۱۷۹۰، ۱۷۹۱، ۱۷۹۲، ۱۷۹۳، ۱۷۹۴، ۱۷۹۵، ۱۷۹۶، ۱۷۹۷، ۱۷۹۸، ۱۷۹۹، ۱۸۰۰، ۱۸۰۱، ۱۸۰۲، ۱۸۰۳، ۱۸۰۴، ۱۸۰۵، ۱۸۰۶، ۱۸۰۷، ۱۸۰۸، ۱۸۰۹، ۱۸۱۰، ۱۸۱۱، ۱۸۱۲، ۱۸۱۳، ۱۸۱۴، ۱۸۱۵، ۱۸۱۶، ۱۸۱۷، ۱۸۱۸، ۱۸۱۹، ۱۸۲۰، ۱۸۲۱، ۱۸۲۲، ۱۸۲۳، ۱۸۲۴، ۱۸۲۵، ۱۸۲۶، ۱۸۲۷، ۱۸۲۸، ۱۸۲۹، ۱۸۳۰، ۱۸۳۱، ۱۸۳۲، ۱۸۳۳، ۱۸۳۴، ۱۸۳۵، ۱۸۳۶، ۱۸۳۷، ۱۸۳۸، ۱۸۳۹، ۱۸۴۰، ۱۸۴۱، ۱۸۴۲، ۱۸۴۳، ۱۸۴۴، ۱۸۴۵، ۱۸۴۶، ۱۸۴۷، ۱۸۴۸، ۱۸۴۹، ۱۸۵۰، ۱۸۵۱، ۱۸۵۲، ۱۸۵۳، ۱۸۵۴، ۱۸۵۵، ۱۸۵۶، ۱۸۵۷، ۱۸۵۸، ۱۸۵۹، ۱۸۶۰، ۱۸۶۱، ۱۸۶۲، ۱۸۶۳، ۱۸۶۴، ۱۸۶۵، ۱۸۶۶، ۱۸۶۷، ۱۸۶۸، ۱۸۶۹، ۱۸۷۰، ۱۸۷۱، ۱۸۷۲، ۱۸۷۳، ۱۸۷۴، ۱۸۷۵، ۱۸۷۶، ۱۸۷۷، ۱۸۷۸، ۱۸۷۹، ۱۸۸۰، ۱۸۸۱، ۱۸۸۲، ۱۸۸۳، ۱۸۸۴، ۱۸۸۵، ۱۸۸۶، ۱۸۸۷، ۱۸۸۸، ۱۸۸۹، ۱۸۹۰، ۱۸۹۱، ۱۸۹۲، ۱۸۹۳، ۱۸۹۴، ۱۸۹۵، ۱۸۹۶، ۱۸۹۷، ۱۸۹۸، ۱۸

اور اس کی اور ابن القوطیہ کی تالیف کا فرق واضح ہو گا۔

اللمزة من الثلاثي على فَعَلَ وأَفْعَلَ مع الباء، أَبَتْ أَبًا وَأَبَابًا وَأَبَابَةً، تَحْيَا  
للذهاب وللشي مثله والى سيفه رَدِيدًا لِيَاخِذَهُ وَالشَّيْ أَبَابَةً تَحْيَا عَ وَابْيَضَا  
نَزَعَ إِلَى دُخَانِهِ دَابَتْ الْيَوْمَ أَبَاتًا اشْتَدَّ عَمَّهُ عَ دَأَيْتَ أَبَاتًا كَذَلِكَ وَابْيَضَا اشْتَدَّ  
وَالرَّجُلُ مِنَ الشَّرَابِ انْتَفَخَ الْغَرَّ

۳۔ کتاب الاسماء، لغت میں یہ دوسری کتاب ہے جس کا تذکرہ یا قوت اور ابن خلکان وغیرہ نے کیا ہے  
یا قوت کہتا ہے ”اس میں اسماء کے تمام اوزان و ابنیہ جمع کیے ہیں“ ابن خلکان کہتا ہے ”اس میں اسماء جمع  
کیے ہیں اور ان کا حق ادا کیا ہے“ اور اس میں اس کی کثرت معلومات ایک ثبوت ہے۔

۴۔ کتاب الابنیۃ۔ حاجی خلیفہ نے اس نام سے اس کی ایک تالیف کا ذکر کیا ہے، جس میں افعال و اسماء  
دونوں کے اوزان مشترک طور پر جمع کیے گئے ہیں۔ عجب کیا ہے مذکورہ بالا دونوں کتابوں کا یہ مجموعہ، اور  
رامپوک کتنی نہ ہی یہ مجموعہ موجود ہو کہ اس کا نام کتاب ابنیۃ الافعال والاسماء والمصادر ہے۔

۵۔ کتاب السیف، اس میں تلوار کے اسماء و صفات بیان کیے گئے ہیں۔

۶۔ کتاب القصار و اسمائهم و صفاتهم، ہر ترقب حروف میں دہویوں کے اسماء و صفات جمع ہیں۔

۷۔ کتاب العروض والقوافی، یہ علم عروض میں ایک مفید کتاب ہے۔

۸۔ کتاب فرائد الشذور و قلائد النجور، یہ شعر و شاعری میں ہے۔

تایخ میں اس کی دو کتابیں ہیں اور دونوں تذکرہ شعراء ہیں۔ ان میں سے ایک متقیہ کے شعراء کے حالات  
میں ہے اور دوسری شعراء اندلس کے حالات میں،

۹۔ کتاب لدۃ الخطیرو فی المختار من شعراء الجفریہ، میں ۷۰ شعراء متعلیہ کے حالات زندگی اور ان کے

میں ہزار منتخب شعراء ہیں، یا قوت ابن خلکان، اصفہانی اور حاجی خلیفہ وغیرہ نے اس کا تذکرہ کیا ہے  
کسی کتب خانہ میں اس کا کوئی نسخہ موجود نہیں، اصفہانی اور ابن سعید نے اپنی خریدہ القصر اور کتاب المغرب



اس کے اقتباسات منج کیے تھے، مذکورہ بالا دونوں کتابیں برٹش میوزیم اور پیرس کے کتب خانوں میں موجود ہیں اور امارسی کے اپنے مجموعہ میں اور اس کے مجموعہ سیاہ کا رصدا سال میں ان کے اقتباسات شائع ہوئے ہیں اور اب خریدہ القصر کے حصے مصرے شائع ہو رہے ہیں۔

اتقان سے ابھی چند دن گزے رسالہ الزہراء مصر سے اس کے ایک ”مختصر“ کا پتہ بھی چلا ہوا جو ”المنشئ من الدرہ الخظیرہ فی شعراء البحر یہ لابن القطاع“ کے نام سے ابواسحاق بن اغلب نے کیا ہوا اور جو کتب خانہ تیموریہ مصر میں محفوظ ہے، حاجی خلیفہ وغیرہ نے اس کا تذکرہ نہیں کیا ہے۔

۱۰۔ کتاب لمح الملح یہ الدرہ الخظیرہ کے طرز پر شعراء اندلس کے حالات میں ہے، افسوس ہے کہ اس کتاب کا نہ کہیں نسخہ ملا اور نہ کسی کتاب میں اس کا کوئی اقتباس نظر سے گذرا۔

ابن القطاع نے ماہ صفر ۷۸۵ھ میں بقیع قاہرہ وفات پائی، اور امام شافعی کے پہلو میں سپرد خاک ہوا، فیہ شافعی کے پاس اس کا مقبرہ بھی آج تک معلوم و مشہور ہے۔

۱۱۔ الدرہ الخظیرہ کا نام ابن خلکان، یا قوت الصغمانی، ابن سعید، حاجی خلیفہ وغیرہ نے مختلف الفاظ کی ترکیبوں کے ساتھ منج کیا ہے لیکن ضبط الفاظ میں کتاب کے مذکورہ بالا الفاظ سب میں مشترک ہیں یہ نام الصغمانی سے ماخوذ ہے والزاہرا مصر جلد ۲ ص ۷۰۔

۱۲۔ ابن خلکان جلد ۲ ص ۷۰، ۱۳۔ بقیع الوعاة ص ۳۰، ۱۴۔ رسالہ الزہراء مصر۔

# چین میں عربی اور اسلامی علوم کی اشاعت

۱۔ نانی چو“ کا فرمان :- یہ بات بالکل صحیح معلوم ہوتی ہے کہ ساتویں صدی سے لیکر تیرہویں صدی تک اگرچہ مسلمان چین میں کافی پھیل چکے تھے لیکن چینی زبان میں کوئی ایسی کتاب نہیں لکھی گئی جو اسلامی اور عربی علوم سے متعلق ہو۔ حیرت اس پر نہیں ہے کہ عہد ”ٹانگ“ (۶۱۸-۹۰۷ء) میں کوئی تصنیف نہیں ہوئی بلکہ اسپر ہی کہ عہد ”یوان“ (۱۲۷۹-۱۳۶۸ء) میں جب سرزمین چین میں مسلمانوں کا زور تھا، تب بھی انھوں نے اسلامی علوم کی طرف کوئی خاص توجہ نہیں کی، حالانکہ کوبلائے خاں اور آل کوبلائے خاں کے دربار میں بہت بڑے بڑے اور اچھے مسلم فضلا اور علمائے اور وہ علوم اسلام سے خوب واقف تھے، اور یہ کہ شمال و مغرب چین کے اکثر مقامات تاریخی اور ترک مسلمانوں سے آباد ہو چکے تھے، ایسی حالت میں ہونا تو یہ چاہیے تھا کہ شوکت و عظمت کے ساتھ علوم اور فنون کا بھی چرچا ہوتا لیکن ایسا نہ ہوا تھا، یہاں تک کہ عہد ”یوان“ کی تاریخ میں مسلمان ملازمین اور عہد دار کا ذکر کافی ملتا ہے، لیکن اسلامی تصانیف کا تذکرہ کس نہیں ہے، البتہ عہد ”مینگ“ (۱۳۶۸-۱۶۴۴ء) کے حوالہ سے یہ معلوم ہوا کہ دار السلطنت ”پانگ آں“ کے شاہی کتب خانہ میں عربی کتابوں کا بڑا ذخیرہ تھا، ان میں سے جو اکثر علم نجوم سے متعلق تھیں اور اہم تصنیفیں چینی زبان میں ترجمہ کر لی گئیں۔ ان کتابوں کے ترجمہ کے متعلق چند سطور ذیل میں لکھی جاتی ہیں۔

عہد ”مینگ“ کا پہلا فرمان ”روانائی چو“ جب تخت چین پر بیٹھن ہوا تو اس نے ان عربی کتابوں کا ترجمہ کرنے کے لیے مسلمانوں کے شیخ المشائخ کو ایک فرمان لکھا جو عہد ”یوان“ کے شاہی کتب خانہ سے ہائی لکھی تھیں، ان کتابوں کا ترجمہ ہونے کے بعد جب ان کی ترتیب ہوئی تو بادشاہ ”نانی چو“ کے حکم سے ”دو چونگ پو“ نے جو وزیر تعلیم کے عہدہ پر فائز تھا ان ہر ایک مقدمہ لکھا، اس مقدمہ سے یہ معلوم کیا جاسکتا ہے کہ عربی علوم کی ان کے نزدیک کیا قدر تھی اور شیخ المشائخ کون تھا۔

بادشاہ ”نانی چو“ ۱۲۷۹ء میں تخت نشین ہوا اور ۱۳۶۸ء میں شیخ المشائخ کو علم نجوم کی عربی کتابوں کے ترجمہ

کرنے کا حکم دیا۔ یہ کام ایک سال میں ختم ہوا، جس کا ثبوت شاہی فرمان اور وزیر تعلیم ”دو چونگ“ کی دستاویزی مل سکتا ہے۔ بادشاہ ”ٹائی چو“ کا فرمان جو شیخ المشائخ کے نام سے جاری ہوا، اس کا ترجمہ یہ ہے۔

”مجھے اچھی طرح علم ہے کہ عقلمندوں کی طریقت جب کامیاب ہوتی ہے تو وہ خوش نصیب سمجھے جاتے ہیں اور نہ بد نصیب! مگر اس کا مطلب یہ نہیں ہے کہ ”طریقت میں فی نفسہ کوئی خرابی ہے، بلکہ وجہ یہ ہے کہ اشاعت کرنوالوں کی قائمیت اور استعداد ناقص ہے، اور معمولی رکاوٹ کی وجہ سے اُس کی اشاعت ٹرک جاتی ہے اور وہ نہیں چل سکتیں۔

قدیم حکماء اور علمائے احوال دفعوں میں محفوظ رکھے جانے سے رفتہ رفتہ حکمت کا ذخیرہ جمع ہو گیا جس سے علوم و فنون کی اشاعت ہوئی، ”یونگ“ (۱۳۶۶ء) کی ابتدا میں جب کہ میرافوجی جنرل دارالسلطنت پانگ آن میں داخل ہوا، تو شاہی کتب خانہ سے بہت کتابیں جن کی تحقیق کی ضرورت تھی پائی گئیں۔ خبر مشہور تھی کہ وہ حکماء اور علمائے احوال کی یادگار ہیں جن میں حکمت اور دانش مدفون ہے، مگر سب اپنی زبان میں ہیں جن کو دربار میں کوئی سمجھ نہیں سکتا، میں نے سنا ہے کہ تم اس زبان سے واقف ہو اور ان کتابوں سے تمہیں خاص دلچسپی ہے اس لیے تم کو حکم دیا کہ ترجمہ کر ڈالو، اب کئی مہینے ہو گئے ہیں جو کچھ ترجمہ ہوا اُس سے معلوم ہوا کہ فوق السماوات و تحت الثری کی باتیں سب ان میں موجود ہیں باریک و عریض فکر میں مستور ہیں اخلاک اور سیارات کے ادوار سب مندرج ہیں، ادارہ نجوم کے ناظم تمہارے بغیر کیسے ان کو سمجھ سکتے؟ اور تم کو بغیر کمال دکھائے ہوئے کیونکر اُستاد زمانہ کہتے؟ اس واسطے تمہارے اعزاز کے لیے تم کو ”ھنلین“ کا خطاب دیا جاتا ہے، اور تم کو ادارہ ترجمہ

ملکہ یلفظ چینی لفظ ”ٹو“ (۱۰۰) کا ترجمہ ہے جس سے ”ٹوٹوٹ“ (Jawotot) مشتق ہے، صوفیوں کے اصطلاح میں ”طریقت“ بالکل اُس لفظ کا مرادف ہے۔

۳۔ قدیم چینیوں کا خیال تھا کہ سلطنت کا عروج و زوال، تاروں کی گردش سے وابستہ ہے، اس لیے ہر عہد میں ادارہ نجوم کا خاص طوسے اہتمام کیا جاتا تھا، وہاں علم نجوم کے ماہر مقرر کیے جاتے تھے کہ تاروں کی نقل و حرکت سے بلائیں کے ظہور و سورت سے ملک کی برکت و آفت اور حاکموں کی سعادت و شقاوت سے بادشاہ زمانہ کو اطلاع دیا کریں۔

۴۔ اس نے متوسطہ چین میں خطابات و قسم کے پوتے تھے، فوجی اور مدنی، ”ہنلین“ مدنی عہدوں کے دوسرے درجہ کا خطاب تھا۔

کا مدبر مقرر کیا جاتا ہے، امید ہے کہ قبول ہو (۳۸۳ء)

۳۔ وزیر تعلیم و وچنگ پے کا لکھا ہوا مقدمہ:-

جب کہ شیخ المشائخ نے شاہی فرمان کے مطابق ان کتابوں کا ترجمہ کیا وزیر تعلیم و وچنگ پے کو حکم ہوا کہ ان پر ایک جامع مقدمہ لکھے اس نے جو مقدمہ مترجم کتابوں پر لکھا اُس کا ترجمہ یہ ہے:-

”بادشاہ زمانہ آسمانی حکم کے مطابق چین کی نگرانی کرتا ہے اور اخوت کی تبلیغ کرتا ہے، یہی وجہ ہے کہ اہل سیعت و قلم اس کے گردیدہ ہوتے ہیں اور اپنی اپنی مفید خدمتیں پیش کرتے ہیں ”ہونگ دو“ کے شرف میں جب فوجی جنرل نے دار السلطنت پر قبضہ کر لیا، تو بہت سی کتابیں برآمد ہوئیں جو حکماء و اسلاف کا خزانہ تھا، یہ کیسی ہزار کتابوں کا ایک ذخیرہ تھا جو بعد ”یوان“ کے شاہی کتب خانہ میں محفوظ تھا، منتہا تھا کہ فرصت کے وقت علماء و حکماء جمع ہو کر ان کا مطالعہ کرتے تھے اور ان پر بحث کرتے تھے، ان کا ارادہ تھا کہ ان سے مواہیک حکومت کا دستور طیار کیا جائے، ان کتابوں میں سے جو دار السلطنت سے برآمد ہوئیں کئی سو عربی زبان کی کتابیں بھی تھیں، حروف ابجد اور زبان چینی تھی، دربار میں ان کا کوئی جاننے والا نہیں تھا، مسئلہ کے موسم خزاں میں بادشاہ ”ٹائی چو“ نے نیک دربار کرایا جس میں ”ہنسلین لی چون“ کو اور مجھ کو خاص طور سے بلایا اور ہم سے فرمایا ”آسمانی ہدایت پوشیدہ اور راز ہے، رمز سے انسانوں کو بتلانی جاتی ہے، حاکم وقت آسمانی حکم سے حکومت کرتا ہے اور اُس کے مطابق عمل کرنے سے کامیاب ہوتا ہے۔“

قدیم زمانہ کے حکماء نجوم کی حرکات و سکنات کا مطالعہ کرتے تھے اور موسموں کی تبدیلی کی حقیقت دریافت کرتے تھے، تاکہ اُن سے سبق سیکھیں اور انسانیت کی تربیت کریں اور متضاد قوتوں میں ہم ہنگامی اور مناسبت پیدا کریں، ان کے بدولت علم کا عروج اور تہذیب کا چرچا ہوتا ہے۔

موجودہ زمانہ میں عرب کے علماء نجوم گردشِ افلاک اور حرکت سیارات کے متعلق صحیحہ رائے رکھتے ہیں، ان کے تجربات اور مشاہدات بڑے ہوتے ہیں، ان کی کتابوں میں کوکب و افلاک کے متعلق جو معلومات مل سکتی ہیں اُو کتابوں سے نہیں مل سکتیں یہ ایک اہم علم ہے جس میں انسانی اور آسمانی تعلقات کا راز مضمر ہے، ان کی کتابوں کا ترجمہ ہونا چاہیے تاکہ آسانی سے ان کا مطالعہ کیا جاسکے اور ان کی مدد سے علامات نجوم کا مشاہدہ ہو سکے ان علامات

کے مطابق ہم آفات اور بلیات کی مدافعت کریں، نیکی اور اعمالِ حسنہ کی اشاعت کریں، آسمانی حکم کی اطاعت کریں اور انسانی جذبات کا لحاظ کریں۔“

اس مفہور کو محسوس کرتے ہوئے بادشاہ نے ایک فرمان لکھا اور ”لین ٹائی“ کے ادارہ نجوم کے نازم حیدر عطف الدین، قاضی المسلمین و شیخ المشائخ محمود وغیرہ کو دربار میں بلایا، شاہی کتب خانہ سے کتابوں کا ذخیرہ نکالا، اور ان کو ان کتابوں کے ترجمہ کرنے پر مامور کیا۔ جو علم نجوم اور نظام شمسی و قمری سے متعلق تھیں اور ان کے سامنے یوں فرمایا:۔

”تم لوگ مسلمان ہو، ممالک مغرب کے باشندے ہو عربی زبان سے واقف ہو، چینی زبان بھی سمجھتے ہو، زبان سے لوگوں کو سکھا سکتے ہو، قلم سے معانی بیان کر سکتے ہو، تیار ہو جاؤ ان کتابوں کا ترجمہ کرو! ورنہ نہ کرو، غفلت میں نہ پڑو مجھ پر تمہارا احسان ہوگا، تمہارے لیے میری طرف سے انعام.....“

اس فرمان کے جاری ہونے کے بعد انھوں نے ”یون شون من“ کے قریب ایک دارالترجمہ قائم کیا اور ترجمہ کا کام شروع کر دیا، کتابوں کا مغز چوڑا اور دانش و حکمت کی باتیں ایک جگہ جمع کر دیں، یہاں تک کہ ترجمہ کا کام مکمل ہو گیا، مسودہ صاف کرنے کے بعد شاہ ٹائی چو، کی خدمت میں پیش کر دیا گیا، تب ”ووجنگ“ کو حکم ہوا کہ اس کتاب کا مقدمہ لکھو! میں نے یوں لکھنا شروع کیا:۔

روایت ہے کہ فونی نے ”یا کوآ“ بنایا، ”ٹانگ“ اور ”یو“ نے خنتری تیار کی، ”شون“ غظم نے سٹا رہایتوں کو متحدہ کیا، اور مقدس ”یو“ نے نو کناں کھدوایا، عہدِ عہد کی روایتیں زمانہ زمانہ کی حکمتیں سب کے سب فزوں میں سج کر دی گئی ہیں جن میں زمین و آسمان کی تبدیلی، شمس و قمر اور کواکب کی گردشیں، عناصر ذکور و انانی کا تطابق، سردی اور گرمی کی ترکیب، دن و رات کی ترتیب، انسانوں کی سعادت و شقاوت اور شہیا کی فنا و بقا کے متعلق کافی روشنی ڈالی گئی ہے۔ اب عربوں کے علم نجوم کا مطالعہ کرنے سے ہم اس نتیجہ پر

۱۵ مقام کا نام جہاں رصد گاہ تھی۔ ۱۶ شہر ٹانگینگ کا ایک دروازہ ہے۔

۱۷ ”فونی“ مایفٹ کا بگڑا ہوا نام ”پاکوا“ یعنی ”آٹھ نشانات“ جن کے ذریعہ سے قدیم چینی پنجین انسانوں آفت و برکت، سعادت و شقاوت معلوم کرتے تھے۔

پہنچتے ہیں، کہ اس میں جوابات ہیں، اس کا مقابلہ اگر قدیم چینی روایات سے کیا جائے، تو ہماری رسلے غلط نہ ہوگی کہ ان کا مصدر ایک ہی، شاخ مختلف، کیونکہ عالم کی ہر جگہ لطافت و اتفاق سے لبریز ہے اور حق کی باریکیاں ہر چیز میں جلوہ گر ہیں، وہ نہ مشرقی ہیں نہ مغربی نہ چینی ہیں نہ عربی!

خدا کرے کہ ہمارے بادشاہ کا دل مسرور ہو، اس کا سینہ علم و حکمت کی شراب سے لبریز ہو، نیت میں خلوص ہو، عمل میں جوش ہو، قول میں صداقت ہو، اور کام میں مصمت ہو، یہ بات سب پر روشن ہے کہ وہ اسلاف کے نقش قدم پر چلتے ہیں، اور آسمانی حکم کے مطابق حکومت کرتے ہیں، جو سراپا دانشمندی اور عقلمندی ہے، اب بادشاہ کو حکمت کا اور ایک خزانہ ملا ہے، یہ خزانہ کیا ہے؟ عربوں کی حکمت بخومی ہے، جس کے ذریعے انسان اور آسمان دونوں کو خوش کر سکتے ہیں، خدا ہی ہمارے بادشاہ کو اس کے مطابق عمل کرنے کی توفیق عطا فرمائے، آمین۔

۳۔ چینی مسلمانوں کی ذہنی ترقی۔

ان ترجمہ شدہ کتابوں کے نسخے اب تک محفوظ ہیں، یا غیر محفوظ، بالفضل ہم کچھ نہیں کہہ سکتے ”ہمینگ“ کی تاریخ اور چین کے ”خزانہ المعارف“ میں ان کے حوالے کس کس میں ملے ہیں مگر وہ پوری نہیں اور شن گائی کے ”کمرشل پریس“ میں جو چین کا علمی سرمایہ ناز تھا، جس کے ماتحت مشرقی کتب خانہ کا اہتمام بھی تھا جو حال میں جنگ چین و جاپان کی وجہ سے خاکستر ہو گیا، اس کی فہرست میں ان کتابوں کا ذکر نہیں، اس سے قیاس کیا جاتا ہے کہ اصلی نسخے غائب ہو گئے ہوں گے، بہر حال یہ قابل تحقیق ہے۔

ہمینگ میں نہ صرف عربوں کا علم نجوم چینی زبان میں ترجمہ کر لیا گیا، بلکہ اور بہت سی کتابیں بھی، اگرچہ ہم یقین کے ساتھ یہ نہیں کہہ سکتے کہ کون کون سی کتابوں کا ترجمہ ہوا، لیکن اس میں شک نہیں ہے کہ جو کتابیں ترجمہ ہوئیں وہ علم نجوم پر منحصر نہیں تھیں، اس کا ثبوت یہ ہے کہ ”جیوہ محمد“، صلی اللہ علیہ وسلم کی تعلیمات میں حاکم چکیانگ کا ایک مقالہ درج ہے جو مسلمانوں میں لکھا گیا۔ یہ ہمینگ کے آخری فرماں روا کا زمانہ تھا اور حاکم چکیانگ ”شان این یانگ“ نامی نے مقالہ کا عنوان ”مختلف کتابوں کا مجموعہ“ رکھا، ذیل کے چند جملوں سے پتہ چلتا ہے کہ یہ اچھے مسلمان تھے، چنانچہ مقالہ کے شروع میں یوں لکھتے ہیں:-

”اس مجموعہ کو سب سے مختلف کتابوں سے انتخاب کر کے جمع کیا۔ جب اتفاقاً کسی کتاب میں کوئی پسندیدہ چیز

تو اس میں اس کو شامل کر دیا۔ اس کے مطالعہ کرنے سے مجھے یہ معلوم ہوتا ہے کہ تمدن عرب کے مناظر میری آنکھوں کے سامنے پھر رہے ہیں، آہ وہ شان! وہ عظمت.....“

جب کہ ہم عہد مینگ کو چھوڑ کر عہد شینگ (۱۹۱۰ء-۱۹۴۳ء) میں داخل ہوتے ہیں تو ہم دیکھتے ہیں کہ یہ محض ترجمہ کا زمانہ نہ رہا، بلکہ تصنیف و تالیف کا دور شروع ہو گیا، اس زمانہ میں چینی مسلمانوں کی ذہنیت میں خاص ترقی ہوئی، اٹھارویں صدی میں جس نے تالیف کے ذریعہ سے اپنے کو زندہ رکھا، وہ ”لیوشی“ ہے چین کے تمام مسلمان ان کو اپنا بزرگ سمجھتے ہیں، اس وجہ سے انہیں کہہ دیتے ہیں ”لیوشی“، بلکہ اس وجہ سے کہ وہ زبردست محنت اور مؤلف تھے۔ انہوں نے اپنی تحریروں سے نہ صرف چینی مسلمانوں کے ذہنوں کو زندہ کر دیا بلکہ غیر مسلمانوں کے دریائے خیالات میں بھی طوفان پیدا کر دیا جو اب تک متبوع ہے مگر انفس اس بزرگ کی سوانح عمری نہیں لکھی گئی، ورنہ یہاں کچھ اقتباسات درج کیے جاتے۔ ”جیوۃ محمد“ صلی اللہ علیہ وسلم جو ان کی سب سے مشہور کتاب ہے، اس کے دیباچہ میں انہوں نے اپنی زندگی کے متعلق صرف اتنا لکھا ہے:-

”تالیف آسان کام نہیں ہے، بحد مشقت اٹھانی پڑتی ہے، ۱۵ سال کی عمر میں میں نے کتابیں لکھنی شروع کیں اٹھ سال کی مسلسل محنت سے میں نے شاگردان ”کانفوش“ اور دیگر مولفوں کی تصانیف کو ختم کر دیا چھ سال کی مدت میں عربی سیکھی، اور ایک سال تک بدمذمت کا مطالعہ کیا، بعد میں مغربی تصانیف کی بہت سی کتابیں پڑھ ڈالیں جس کی وجہ سے میرا قلب کچھ روشن ہوا، اس کے بعد علوم اسلامی کا مطالعہ کیا اور تحقیق کا سلسلہ جاری کر دیا اسلام کے متعلق میں نے سو سے زیادہ کتابیں لکھیں مگر چھپ کر جو شائع ہوئیں وہ صرف ”رسوم عرب“ اور ”عقائد اسلام“ دو ہی ہیں ”رسوم عرب“ کیا ہے؟ ”دستور العمل“ ہے ”عقائد اسلام“ کیا ہے؟ ”دستور دین“ ہے، اب میں ”جیوۃ محمد“ کو اس خیال سے تیار کیا ہے کہ لوگوں کو آپ کی عظمت سے واقف کرادوں اور کہ آپ عمل دین کا مجسمہ ہیں اور یہ کہ حقیقت عالم ایک ہی ہوتی ہے۔

”جیوۃ محمد“ کے مواد جمع کرنے کے لیے میں چین کے مشرق میں گیا، پھر مغرب میں، شمال میں گیا پھر جنوب میں، کتب خانے دریافت کیے اور علماء کی جو کچھٹ پر حاضر ہوا، مگر ساری کوشش بیکار ہو گئی، آخر میں دار السلطنت ”نانکنگ“ جا پہنچا وہاں ایک خاندان ”وو“ تھا جن کے کتب خانہ سے بہت سی عربی کتابیں ملیں جو عہد یوان کے اُردھچھٹے

تھے، جن سے چھانٹ چھانٹ کر موجودہ مسودہ تیار کر لیا میں نے سلسلہء امیں کام شروع کیا، اور تین سال کے اندر اس کی تکمیل کی، اس اثناء میں کبھی مجھ کو چین سے سکونت نصیب نہیں ہوئی، کیونکہ مجھے برابر ادھر ادھر جانا پڑا اور ایک جگہ پر بیٹھ کر لکھنے کا موقع نہیں ملا۔“

ان بزرگ کے متعلق جو میرا ذاتی علم ہے وہ یہ کہ وہ ”ناکینگ“ کے باشندے تھے خاندان ”لیو“ سے متعلق تھے جب کہ ”جیوہ محمد“ کبھی تو ان کی عمر چالیس سے زیادہ ہو چکی تھی، ”جیوہ محمد“ ۱۸۵۷ء میں تکمیل کو پہنچی، اس قابل سے وہ ۱۸۷۷ء کے قریب پیدا ہوئے ہوں گے ”حیات محمد“ ۱۸۹۷ء میں پہلی دفعہ چینی زبان میں شائع ہوئی، مگر بہت مصیبتیں اور آفتیں برداشت کرنے کے بعد، کیونکہ اس کا مسودہ مانچو حکومت نے ضبط کر لیا تھا، بہت رش و لڑانے کے بعد تب اس پر ملا، اس نے خود لکھا ہے کہ سو سے زیادہ کتابیں لکھی تھیں، مگر صرف دو میں کی اشاعت ہوئی، اس کی وجہ غالباً یہ ہے کہ اس زمانہ میں نہ ٹائپ کی ایجاد ہوئی تھی اور نہ لٹوگرافی کی جو کچھ کوئی چھپوانا چاہتا تھا سب پہلے مسودات کو لکھڑی کی تختیوں میں کندہ کرانا، اور تختیوں میں اتنی کتابوں کے مسودات کے کندہ کیے جانے کے بے بغیر کافی خرچ کے اور وقت کے دشواری تھی، یہی وجہ تھی کہ اشاعتیں ہو سکی، مگر ان کے مسودات کہاں گئے کچھ پتہ نہیں، البتہ ”رؤم عرب“ ”عقائد اسلام“ ”ارکان خمسہ“ اور ”جیوہ محمد“ چین میں مرنے میں ان کے کئی کئی ایڈیشن ہو چکے ہیں، جدید ایڈیشن ۱۹۷۷ء میں نکلے اور سارے اخراجات بتی و منگولی کشن کے پہلے صد، ”ما فو بیانگ“ مرحوم نے برداشت کیے اور یہ مطبوعات آج مسلم اور غیر مسلم میں مفت تقسیم کی جاتی ہیں۔

”حیات محمد“ کے جدید ایڈیشن میں ”مالین ای“ سابق وزیر تعلیم (حکومت چین) کا دیباچہ ہے، جس میں انھوں نے یہ ثابت کرنے کی کوشش کی ہے کہ حضرت کے ظہور کا حکیم چین کا نفوش کو ظلم تھا، اور وہ آنحضرتؐ کے دنیا کا پیغمبر عظیم تسلیم کرتا تھا، اس دیباچہ کی تھوڑی سی عبارت یہاں نقل کرتے ہیں۔

”ایک شاہ شیانگ“ کے وزیر کی ملاقات ”کافوش“ سے ہوئی، وزیر نے آپ سے دریافت کیا:

کیا آپ پیغمبر ہیں؟

کافوش نے جواب دیا: میں صرف حکیم اور عالم ہوں!



پوچھا : ”شانِ دان“ پیغمبر تھے ؟

جواب یا : وہ کیسے ہو سکتے ہیں ! وہ صرف عقلاء اور شرفاء تھے !

پوچھا : ”اُدنی“ پیغمبر تھے ؟

جواب یا : وہ رحم دل اور خوش مزاج تھے ، پیغمبر نہ تھے !

پوچھا : آخر پیغمبر کون ہی ؟

جواب یا : مغرب میں پیغمبر کا طوہر ہونے والا ہی ، وہ حکومت کریں گے لیکن قوت سے نہیں

وہ امن قائم کریں گے لیکن نہ دروازے سے نہیں لوگ ان کی باتوں پر یقین کریں گے اور بغیر دیکھے ہوئے ان پر ایمان لائیں گے ، جماعت کی جماعت ان کی ہدایت پر چلے گی ، گردہ کے گردہ انکی تعلیم قبول کریں گے یہاں پیغمبر ! مگر ان کے نام سے میں واقف نہیں ہوں !.....“

”لیونشی“ کے علاوہ اور بہت سے مصنف گذرے ان میں یہ قابل ذکر ہیں (۱) وانگ ٹائی یو

(۲) مائی شن ، (۳) ماچوشی ، (۴) کینگ تیان چو ، (۵) پئے من یان وغیرہ۔ وانگ ٹائی یو نے

”د حقیقت اسلام“ اور ”دینِ قیم“ دو کتابیں چھوڑیں ، ماچوشی نے ”ہدایت الاسلام“ لکھی ، مائی شن کی

”اصول اربع“ کل شئی الیہ راجعون ، ”نعمہ اسلام“ اور تاریخِ عرب چار کتابیں ہیں ، کینگ تیان چو نے

”د کف الشکوک عن الاسلام“ تالیف کی ہے ، پئے من یان کی ”نشأۃ الاسلام“ ”الاسلام والنصرانیۃ“ ”د کفر و بدعت“

اور ”قرآۃ المبادیات فی اللغۃ العربیۃ“ کی کافی شہرت ہے ، ماچوشی جو ”یونان“ کا باشندہ تھا ، اسکی بہت سی تصنیفیں ہیں

جو عربی ، فارسی ، اور چینی زبانوں میں لکھی گئی ہیں ، ان میں سے جن کو خاص اہمیت حاصل ہے وہ ”فضل“ (فارسی)

”مہات“ (فارسی) ”مشائخ“ (عربی) ہیں ، یہ چین کے تمام دینی مدارس میں پڑھائی جاتی ہیں :-

سلسلہء ”عین“ چانگ نہ ، میں انجمن معین المسلیں کے زیرِ ہتمام مسلسل آؤ کتابیں جو چینی اور عربی زبانوں

میں تھیں لکھی گئیں وہاں کے لوگوں نے یہ کوشش کی تھی کہ یہ جدید نصاب میں داخل کر دی جائیں مگر حسان کو یہ معلوم

ہوا کہ صرف بہت اچھی اچھی کتابیں ابتدائی اور ثانوی مدارس کے لیے نکل رہی ہیں تو قرآۃ الرشید اور الدرس الدینیہ

لہ شان دان (تین بادشاہ) ، ادنی (پانچ شہنشاہ) ، قدیم چینی روایت کے مطابق یہ بڑے مصلحین تھے۔

الدروس انارخیتہ الاسلامیہ نے انکی جگہ لے لی، پکین میں گذشتہ سال عربی مطبع کے قائم ہو جانے سے وہاں کے لوگ ان کتابوں میں چینی ترجمہ درج کر کے خاص اہتمام کے ساتھ جدید ایڈیشن تیار کر رہے ہیں جو جدید دینی اور عربی مدارس کا کورس ہوگا۔

#### ۴۔ قرآن شریف کا ترجمہ:-

اب ہلکو قرآن شریف کے ترجمہ کے متعلق چند سطر لکھنا چاہیے۔ کوئی شخص اس حقیقت کا انکار نہیں کرتا کہ کلام پاک اُس دوسرے زمین چین میں پہنچا ہوگا، جس روز پہلا مبلغ پیغام اسلام لے کے چین کے دروازہ کے اندر داخل ہوا، اُس دن سے آج تک تیرہ سو سال گزر چکے ہیں مگر دس سال سے پہلے کسی کو خیال قرآن شریف کے ترجمہ کی طرف نہیں گیا، بعض آخوند (مولوی) یعنی وہ لوگ جن کو عربی زبان تھوڑی سی واقفیت تھی یہ سمجھتے تھے کہ قرآن شریف کا ترجمہ کرنا ایک محبت ہے مسلمان کو ہرگز اس کا ترک نہ ہونا چاہیے، مگر زمانہ کے ساتھ کون لڑ سکتا ہے، ”آخوند“ کی وہی دیوار جو طوفان خیر باد کے لئے کنا سے نصب کی گئی تھی اُس کو زمانہ کا سیلاب بہا کے نیلگا، وہ یہ سیلاب زمانہ کو روک سکتی تھی اور نہ طوفان ترقی کو، بلکہ خود گردابِ بام میں گر کر سخت مصیبت کا چکر کھا رہے ہیں اور کھپتے ہیں یا اللہ! یا اللہ!

عین یہ وقت تھا کہ ایک غیر مسلم دوڑ کے آیا اور اپنی مدد کے ہاتھ دینی علماء کی طرف بڑھادیے، یعنی اس نے وہ کام انجام دیا جو دینی علماء سے نہیں ہو سکا۔ اس غیر مسلم کا نام لیٹائی بینگ ہے، اس نے ۱۹۲۷ء میں طاپانی زبان سے چینی زبان میں مکمل قرآن شریف کا ترجمہ کیا، جو ”تیان نسن“ کے ”چائنا پریس“ سے طبع ہو کر شائع ہوا، جب یہ چھپا، تو مسلمانوں میں چون و چرا کا شور مچ گیا، کیونکہ کہاں یہ قرآن پاک اور کہاں وہ شخص کا فخر؟ چینی علماء، شرمچانا اور دوسروں پر لعنت بھیجنا خوب جانتے ہیں۔ لیکن مسجدوں میں بیٹھ بیٹھ کر دعائیں لگنے اور قرآن شریف کی تلاوت کرنے کے علاوہ ان کو اور کوئی کام نہیں آتا، دوسروں کا خیال جو کچھ بھی ہو مگر میرے نزدیک اس غیر مسلم کا اقدام ایک مستحسن اقدام ہے، بظاہر تو یہ معلوم ہوتا ہے کہ علم کے شوق سے اس نے یہ ترجمہ کیا ہے، مگر اس کی اہمیت نتائج کے لحاظ سے بہت دور تک پہنچنے والی ہے، ایک تو یہ کہ اس ترجمہ کے شائع ہوجانے سے کم سے کم لکھائین کے کانوں میں اب قرآنی پیغام پہنچنے لگا ہے، اور اصلی اور تعلیم یافتہ طبقوں کی توجہ اسلام کی طرف مبذول ہونے لگی ہے

اس سے قبل کفار چین کے لیے اسلام کا دروازہ تقریباً بند تھا، چین میں اگرچہ مسلم بہت ہیں لیکن معاشی حالات کی پستی کی وجہ سے وہ تبلیغی کاموں میں باقاعدہ یا بے قاعدہ مشغول نہیں ہو سکے۔ منجے ظاہری جاہ و جلال میں ڈوبے ہوئے صینی نوجوان مسلمانوں کی گری ہوئی حالت دیکھ کر یہ سمجھتے تھے کہ ”مسلم ہونے کا مطلب افلاس اور غربت میں اپنی زندگی کاٹنا ہی! اور بس! یہی وجہ ہے کہ بعض جاہ و جلال پرست صینی مسلمانوں کو نہایت تحارت کی نگاہ سے دیکھتے ہیں اور اسلام کو قومی تنزل کا سبب قرار دیتے ہیں۔

لیکن اس ترجمہ کے نکلنے سے اسلام سے متعلق اکثر تعلیم یافتہ لوگوں کے خیالات بہت کچھ بدل چکے ہیں، پردہ جب اٹھایا جاتا ہے تو حقیقت اسلام رفتہ رفتہ ان کے سامنے منکشف ہو جاتی ہے، میر دعویٰ یہ ہے کہ چینیوں کا سینہ گو کہ ذہنیت اور ظلمت سے بھرا ہوا ہے، مگر اس کا مطلب نہیں کہ وہ حق اور نور قبول نہ کر گیا، قرآنی تعلیم جو سیاہ سے سیاہ لکچر کو نور محبت و اخوت بھر دیتی ہے، ضرور کسی نہ کسی نعوام چین کے گندہی نہایت کو صاف و شفاف کر کے، جام الفت و شراب طہ سے بھر کر دے گی۔ اس کا ثبوت یہ ہے کہ حکومت ٹائیوان کے اکثر افسر اسلام اور تمدن اسلام کا مطالعہ کرنے میں مشغول ہیں ”جدید تشیاء“ کے اس خاص نمبر میں ”چینی ترکستان اور عالم اسلام“ کے نام سے نومبر ۱۹۷۷ء میں نکلا ہے، تاریخ اسلام اسلامی مذہب و جدید اسلامی خیالات پر جو چینوں کے ہاتھ سے ایسے ایسے مضامین لکھے گئے ہیں جن کو دیکھ کر ہم خود حیران ہیں کہ ان کو کیونکر اسلام کے متعلق یہ معلومات حاصل ہوئیں ان میں ڈاکٹر اقبال کے خیالات کا خاص طور پر ذکر کیا گیا ہے، اور حکومت کی طرف سے اس کا ان کی ایک خاص اسلامی تعلیمی کمیٹی کا مقرر کیا جانا اور یونیورسٹیوں میں مسلم طلباء کے لیے خاص نصاب تیار کیا جانا ایک ایسی علامت ہے جس کی بنا پر ہم ہلا تردید کہہ سکتے ہیں کہ آئندہ چینیوں کی ذہنی تعمیر میں حکومت چین بہت اسلامی اصول اخذ کرے گی جن کے ذریعہ سے نوجوانان چین کے ذہنی فسادات اور اخلاقی انتشار جو مغربی تعلیم کی وجہ سے پیدا ہوئے ہیں دور کر دیے جائیں گے، اور چونکہ اسلام اور کائنات کے نفوش کے خیالات میں تضاد نہیں ہے اس لیے چین کے مصلحین مزید توجہ کے ساتھ اس سے فائدہ اٹھائیں گے۔

دوسرا نتیجہ یہ ہے کہ ”ٹی ٹی ٹی“ کے اس ترجمہ کے شائع ہونے کے بعد جو مسلمانوں کو بھی غیرت آئی انھوں نے پکین میں ایک انجمن قائم کر لی، اس انجمن کا صدر ”انگ چینگ“ الی کو بنایا گیا، ”انگ چینگ“ الی کو دینی

علم کے لحاظ سے چین میں وہ حیثیت حاصل ہو چوہندوستان میں مولانا سید سلیمان ندوی کو ہی پکین دینا ترجمہ قائم کرنے کے بعد انھوں نے عربی سے ترجمہ کرنا شروع کیا، جو تین سال کی محنت کے بعد مکمل ہو کر ستمبر ۱۹۳۷ء کے رمضان میں شائع ہوا، یہ دو جلدوں میں ہو۔

ان دو ترجموں کے علاوہ اور دو ترجمے ہیں ایک مطبوع اور دوسرا غیر مطبوع، جو مطبوع ہو وہ ”جی ڈی“ کا ترجمہ کردہ ہو چوہا پانی اور مولانا محمد علی کے انگریزی نسخہ سے تیار کیا گیا ہو، یہ اکتوبر ۱۹۳۷ء میں شائع ہوا، اس کی اشاعت کے لیے ایک یودی نے خوب مالی امداد پہنچائی۔ اس یودی کا نام ”ہارون“ تھا جو گت ۱۹۳۷ء میں انتقال کر گیا، یہ سنگھائی کا سب سے بڑا سا ہو کا تھا، جب وہ مراہی تو اس نے دستل کر ڈال کر کی جائیداد چھوڑی، اس نے ترجمہ کی محنت کا ثمرہ نہیں دیکھا، کیونکہ ترجمہ کے شائع ہونے سے دو مہینہ قبل انتقال کر گیا۔

دوسرا جو غیر مطبوع ہو وہ ایک چینی عالم کا ہو، جو عربی، فارسی اور چینی زبانوں میں اچھی مہارت رکھتا ہو، مسودہ تو عرصہ سے تیار رکھا تھا، مگر روپیہ نہ ہونے سے اب تک شائع نہیں ہوا۔ ”ٹائی یوان“ کی مسلم انجمن نے اس سال کے شروع میں ایک خاص جلسہ طلب کیا، سب سے متفق ہوئے کہ ایک عالم اپیل شائع کی جائے جس میں صرف پانچ ہزار ڈالر کی اپیل کی گئی، تین ہزار ڈالر تو جمع ہو گئے، دو ہزار کی جو کمی رہ گئی ہو، عنقریب کسی ہو جائیگی، اب عالم موصوف اپنے مسودہ کی ترتیب دینے میں مصروف ہیں، جہاں حاشیہ کی ضرورت ہو حاشیہ کا اضافہ کیا جاتا ہو جہاں تفسیر کی ضرورت ہو، تفسیر کی جائیگی خیال کیا جاتا ہو کہ یہ ترجمہ تین سال کے اندر چھپ کر شائع ہو جائیگا۔ قابل ذکر بات یہ ہو کہ چین میں اس وقت جو چار ترجمہ موجود ہیں گو کہ وہ غیر مسلمانوں کے ترجمہ کردہ ہیں، دو مسلمانوں کے مگر غیر مسلمان لگے ہیں اور خود مسلمان پیچھے پیچھے!

چین میں اس وقت پانچ مشہور اسلامی ادارے ہیں جن کے ماتحت قافلاً اسلامی ترجمہ شائع ہوتا

ہو، وہ مندرجہ ذیل ہیں:-

۱۔ اسلامک بک کمپنی، نیو کائی، پکین۔

۲۔ مطبع چینگ دا، دارالمصنفین، پکین۔

۳۔ مسلم ادبی انجمن، سنگھائی۔

۴۔ اسلامک سوسائٹی، ہانگ کانگ۔

۵۔ مسلم انجمن ترقی، یونان

ان پانچ اداروں کے ذریعے اس وقت مسلمانان چین کے اندر بہت کافی اسلامی سرگرمی پیدا ہو رہی ہے اور ان کی حالت آئندہ بھی بہت امید افزا ہے۔ مگر برے نزدیک ان اداروں کی سرگرمی سے کہیں زیادہ مفید جدید ایشیا سوسائٹی کی تحریک ہے، اس سوسائٹی کا مقصد مشرقیت کی حفاظت کرنا ہے اس کا ایکٹ چھ ہی تین سال سے جاری ہے، اس کے ہر پرچہ میں اسلام کے متعلق خواہ سیاست ہو، خواہ رسم و رواج سے ہو خواہ مذہب سے ہو اور خواہ تمدن سے ہو کوئی نہ کوئی مضمون ہوتا ہے جس کے ذریعے سے غیر مسلمانوں کو اسلامیات کے مختلف پہلو سے واقف کرایا جاتا ہے۔ اسلامی خیالات کے پھیلائے میں خصوصاً غیر مسلمانوں میں اسلام کے مبلغین اور عربی و اسلامی علوم کی اشاعت کرنے والوں کو چاہیے کہ اس سوسائٹی کے ساتھ مل کر کام کریں اور اس کے توسط سے تمدن عرب اور اسلامی تہذیب کے محاسن اور خوبیاں چین کے تعلیم یافتہ طبقہ کے سامنے پیش کریں

# عرب اور موالی

زمانہ جاہلیت کے عربوں میں متحدہ قومیت کا احساس کچھ ایسا قوی نہ تھا، ہاں قبائلی احساس ان میں شدت سے موجود تھا، زمانہ جاہلیت کی شاعری پر نظر کیجیے یہی قبائلی احساس آپ اُس میں قوی تر پائیں گے، چنانچہ ایک شب اپنے قید کی تعریف کرتا تھا، اُن کی فتح و نصرت کے گیت گاتا تھا، اُن کی بڑائیاں بیان کرتا تھا اور اپنے قبیلہ کی خاطر دوسرے قبیلوں کی مذمت کرتا تھا، اس کے برعکس ایسے شعر ہیں بہت کم ملیں گے جن میں وہ اپنی عربیت کے گیت گاتا ہو اور غیر قوموں کے مقابلہ میں اپنی عربیت پر فخر کرتا ہو، اس کا سبب ظاہر ہوا اور وہ یہ کہ عرب نے مانہ جاہلیت میں ایک قوم نہ تھے ان میں نہ تو لسانی اتحاد تھا نہ مذہبی نہ ان کی وطنیت اور خواہشات متحد تھیں اور نہ اُن میں وہ چیز موجود تھی جو ایک قوم کی متحدہ قومیت کی پہلی شرط یعنی ایک ایسے شخص یا ایک ایسی جماعت کا وجود جو متعدد افراد سے مرکب ہو اور جس میں اپنے احکام کی تنفیذ کی طاقت ہو اور جو سارے عرب کو اپنی اطاعت پر آمادہ کر سکے، ان کی قبائلی معیشت اس کے منافی تھی۔

علاوہ اس کے ان میں کوئی ایسی چیز بھی نہ تھی جو ان میں حکومت کا تخیل پیدا کرتی، اس لیے کہ جب اس چیز پر نظر کرتے تھے تو وہ اپنے دل میں کوئی عظمت اور فخر محسوس نہیں کرتے تھے۔ کیونکہ ان کے ایک طرف ایک تو اہل فارس تھے اور دوسری طرف رومی۔ اُن کا معاملہ ان دونوں کے ساتھ تجارت کا تھا تاہم اُن کا باہمی تعلق ایسا نہ تھا جو برابر کی قوموں میں ہوتا ہو بلکہ ایسا جیسا مغرب کا امیر کے اور کمزور کا قوی کے ساتھ نہیں ہے جو لوگ تجارت کے لیے ان دونوں ملکوں یعنی فارس اور روم میں جاتے تھے وہ اُن کی تمدن اور تہذیب کی عظمت کو دیکھ کر مرعوب ہو جاتے تھے اور اپنی حقارت محسوس کرتے تھے بعض ایسی روایتیں بھی ہیں جو ہمارے قوں کے مناقض ہیں مثلاً قسطنطینی کے واسطے سے کلبی کی روایت اُن وفود کے بارے میں جو کسریٰ کے پاس جاتے تھے کہ انہیں رنحمان کے اظہار فخر و عزت اور تمام قوموں پر خواہ رومی ہوں یا فارسی عربوں کو فضیلت دینا اور

یہ کہ عرب جس قوم سے ملتے تھے وہ ان کی عزت، بھرہ کی خوبصورتی، وجاہت، دبدبہ، سخاوت، زباں، اوستی، عقلمندی اور شان، شوکت کا اعتراف کرتے تھے، لیکن یہیں اس روایت میں شک ہے اس لیے کہ یہ روایت سوائے کبھی کے اور کسی سے نہیں سنی ہے اور وہ مشہور ضلع ہے، نیز اس لیے کہ اس روایت کو باوجود اس کی اس قدر اہمیت کے دولت امویہ کے عہد میں کسی کو بیان کرتے ہوئے نہیں سنا، بلکہ عہد عباسی میں صرف کبھی نے اس کی زواری کی ہے، روایت کی اس فی کزوری کے علاوہ جو اس کے موضوع ہونے کی دلیل ہے، ہمارے پاس ایک صحیح روایت ہے جو کبھی کی روایت کی تردید کرتی ہے، اور یہ قباؤہ کا قول ہے جو مشہور تابعی اور خاص عرب تھے اور قبیلہ سدوس سے تعلق رکھتے تھے، وہ آیت و کنت علی شفا حفرة من النار فانقذکم منها (اور تم ان کے گڑھے کے کنارے پر تھے کہ انہوں نے اُس سے بچا لیا،) کی تفسیر میں کہتے ہیں۔

اور یہ قوم عرب کی (نیائیں) سب سے زیادہ دلیل تھی، سب سے زیادہ بد نصیب تھی، سب سے زیادہ گمراہ تھی اور سب سے زیادہ تنگی بھوکی تھی جو دو شہروں روم اور فارس کے درمیان موت کے گڑھے کی طرف دھکیل دی گئی تھی، خدا کی قسم ان میں کوئی بات بھی قابل رشک نہ تھی، ان میں سے جو زندہ رہتا تھا وہ مصیبت کی زندگی بسر کرتا تھا اور جو مرتا تھا وہ جہنم میں پھینک دیا جاتا تھا۔ خود کھانے کے بجائے وہ دوسروں کا تقریبے تھے، خدا کی قسم اس ماہ میں کوئی قوم اُن سے زیادہ بد نصیب اور کم تر تھی، یہاں تک کہ اللہ نے اسلام کی نعمت اُن کی اُسی کے طفیل تمہیں قرآن جیسی خبر وراثت میں ملی تھی، اُن کے طفیل نوح میں مسرت ہوئی اور اُن کے طفیل تمہیں لکھنؤ کا بادشاہ بنایا

وكان هذا المحي من العرب اذل الناس  
ذلاً واسقاء عيشاً وبئس ضلالة واعرا  
جلوداً واجوعه بطوناً معكوهين على اراس  
حجر بين الاسدين فارس والروم لا  
ما في بلادهم يومئذ من شئ يحسدون عليه  
من عايش منهم عايش شقياء ومن مات رد  
في النار يومئذ ولا ياكلون ولا يشربون ولا يعلم  
قبلاً يومئذ من حاضر الارض كانوا فيها  
اصغر حظاً وادنى شأناً منهم حتى اجاء الله  
عز وجل بالاسلام فود رشكم به الكتاب جل  
لكم به دار الجهاد وودع لكم به من الرزق  
وجعلكم به ملوكاً على الناس -

عربوں کے ایک قبیلہ نے جب نئی فارس فوج کے ایک حصہ کو شکست دے دی تو یہ بڑا قابل فخر محاذ نامہ سمجھا گیا، حالانکہ یہ بالکل معمولی بات ہے، دنیا کی کون سی قوم یہ جو فتح و شکست سے دوچار نہیں ہوتی، لیکن عربوں نے اپنی اس فتح پر بہت ہی فخر کیا، گویا انھیں اس کی امید ہی نہیں تھی کہ فارسی فوج کو شکست دے سکیں گے۔ خود اس قصہ سے ہمیں اپنے دعویٰ پر ایک دلیل ملتی ہے اور وہ یہ کہ جبے بوس ذی قاع کے دن اہل فارس پر فتح حاصل کی تو انھوں نے عرب کی فتح کے گبت نہیں لگائے۔ بلکہ ان قبائل کی فتح کے بہتوں نے اس جنگ میں شرکت کی یعنی شیبانی، عجمی اور شیکری اس سے صاف ظاہر ہے کہ ان میں عربیت کی روح نہیں تھی۔

طبری کا بیان ہے کہ "جب حضرت عمرؓ نے فارس کی فتح کا ارادہ کیا تو مسلمان بہت ہراساں و حیران تھے کہ کس طرح ان سے لڑ سکیں گے، گویا ان کی شوکت، عزت، عظمت، جلال، غلبہ و دبے اور قوموں پر غالب ہونے کی وجہ سے مسلمانوں کے لیے ان کے چہرے نہایت مکروہ اور محبت ناک تھے، اس موقع پر بنی بنی حارثہؓ نے کہا کہ تمہیں ان کے چہروں سے مرعوب نہیں ہونا چاہیے، ہم نے ان کے سرسبز میدانوں کو بالال کیا جو ان کی بڑی تعداد کی فوج پر غلبہ حاصل کیا ہے، ہم نے انھیں جنگی چالوں میں شکست دی ہے، ہم نے ان کے منہ بھیڑ کی ہے اور ہم سے پیسے بھی لوگ ان سے مقابلے کی جرأت کر چکے ہیں۔"

ان سب باتوں سے ظاہر ہوتا ہے کہ زمانہ جاہلیت کا عرب محض قبیلہ کی عزت میں اپنی عزت محسوس کرتا تھا، اُس کے نزدیک کوئی بات قابل تعریف ہوتی تھی تو وہ وہ ہوتی تھی جو اُس کے قبیلہ کے کسی فرد سے ظہور پذیر ہوئی ہو، ان حدود سے لگے وہ بہت کم تجاوز کرتا تھا۔ پوری عرب قوم کی عزت و عظمت کا خیال اُس کے دل میں بہت کم پیدا ہوتا تھا۔

جب اسلام آیا تو بیشک پوری عرب قوم ایک متحدہ قوم بن گئی اور لسانی اتحاد، مذہبی اتحاد، میلانات کا اتحاد، اور سب سے بڑھ کر یہ کہ ان کے سر پر ایک متحدہ حکومت کا وجود اور اُس کے بعد اُس وقت کی دو بڑی قوموں کا مل فتح غرض ان تمام باتوں کی وجہ سے ان میں وہ تمام خصائص پیدا ہو گئے جن کی طرف ہم اشارہ کر آئے ہیں پھر بھی



قبائلی روح اُن میں بالکل خفا نہیں ہوئی، اور اب گویا دو احساس اُن میں پیدا ہو گئے تھے، اپنی متحدہ قومیت اور عربی خون کا احساس اور اپنے قبیلہ سے متعلق ہونے کا احساس یہ دونوں چیزیں صدر اسلام میں ایک ساتھ اُن میں پائی جاتی تھیں، ایک عرب بنے مانہ اسلام میں بھی اپنے قبیلہ پر اُسی طرح فخر کرتا ہے جس طرح زمانہ جاہلیت میں، ہاں اس وقت ایک چیز اور بڑھ گئی تھی عربی قوم اور عربی جہنیت پر فخر کرنا۔

اب ہی قبائلی عصبیت تو آپ عہدِ مہدیہ کے تاریخی حادثات اور اموی قصائد کا مطالعہ کیجئے چیز پر آپ کو صاف نظر آئے گی۔

میر نے ایک زدی قبیلہ کے ایک فتنہ شخص کے توسط سے روایت کی ہے کہ اسی قبیلہ کا ایک عرب بیت اللہ شریف کا طواف کرتا تھا اور اپنے باپ کے لیے دعا مانگتا تھا، اُس سے دریافت کیا گیا کہ اپنی ماں کے لیے دعا کیوں نہیں مانگتا تو اُس نے جواب دیا کہ وہ قبیلہ تمیم کی ہے۔

مشہور شاعر و جبل نے چھ سوا شمار کے قصیدہ میں مین پر فخر کیا ہے اور اس کی خوبیاں گنائی ہیں یہ قصیدہ کمیت کے اُس قصیدہ کے جواب میں ہے جس میں اُس نے نزار کی تعریف کی ہے۔

مسنوی نے ان دونوں قصیدوں کے کچھ کچھ شعر اپنی کتاب میں نقل کیے ہیں وہ کہتا ہے کہ نزار کی تعریف میں کمیت کا قصیدہ بہت مشہور ہوا۔

اب اہل مین اور نزار نے ایک دوسرے کے مقابلہ میں خوب دن کی ہانکی اور ہر ایک نے اپنے اپنے مناقب بیان کیے، اس عصبیت کا اثر یہ ہوا کہ دیہات اور شہر کے لوگ دو گروہوں میں تقسیم ہو گئے محمد بن مروان جعدی کی ناکامی کا بھی یہی سبب ہوا کہ وہ اپنے قبیلہ کے مقابلہ میں اہل مین سے تعصب برتا تھا، اہل مین بھی اُس سے منہ موڑ کر عباسی دعوت کی طرف مائل ہو گئے۔

اس عصبیت سے بڑے بڑے والیوں کا دامن بھی پاک نہیں تھا۔ ہروالی کے ارد گرد اُس کا قبیلہ موجود ہوتا تھا، گویا ایک فرد کی حکومت کے بجائے ایک قبیلہ کی حکومت ہوتی تھی۔

جس وقت ابن ہبیرہ عراق کا دالی ہوا تو قبیلہ ذارہ نے سمجھا کہ اُسے حکومت مل گئی اور جب معزولی

اور اُس کی جگہ خالد بن عبداللہ قسری والی ہوا تو قسریوں کی گردنیں بلند ہو گئیں اور فزاری تحت الشریعہ گری گئے۔ اس قسم کی مثالیں شمار میں جن سے ظاہر ہوتا ہے کہ اسلام کے بعد بھی عربوں میں قبائلی تعصب اُسی طرح باقی تھا

عربوں نے اسلام قبول کیا اور یہ آیتیں اُن کے کانوں میں پڑیں ”ان الدین عند اللہ الاسلام ومن ینبع غیر الاسلام دینا فذلن یقبل منه“ وہو نے الآخرۃ من الخاسرین“ انھیں یقین ہو گیا کہ اسلام کا مذہب ہی سب مذہبوں سے بہتر ہے، اُن کے ارد گرد کے لوگ گمراہ ہیں نیز یہ کہ وہی اسلام کے محافظ اور اس بن قویم کے حامل ہیں، اس دین کے پھیلانے کی ان پر بڑی ذمہ داری ہے، تاکہ لوگ اپنے پچھلے مذہب کو چھوڑ کر اس مذہب میں شامل ہوں۔ پھر ہجرت کا رستہ کھلا اور انھوں نے فارس کے تخت کے ٹکڑے اُڑا دیے رومی فوجوں کو پہلے پہلے ہزیمتیں دیں اور انھیں بہت سے علاقوں سے بے دخل کر دیا، فتنہ و کامرانی کے لیے ایک انقلاب تھا، انھوں نے دیکھا کہ کل تک دنیا فارس اور روم کی سیادت کا لوہا مانے ہوئے تھی اب وہ سیادت اُن کے قبضہ میں آگئی ہے، وہی ایرانی جن کے دہ بے سے عرب تھرتے تھے اب اُن کی رعایا ہیں اور وہی رومی جن سے عرب متنہا کرتے تھے کہ شام اور مصر کا دروازہ ان کے لیے کھول دیں تاکہ وہ تجارت کا مال لا اور لے جا سکیں، اب بالکل مغلوب ہو چکے ہیں، ان سب باتوں سے عرب کو دلخ آسمان پر پہنچ گیا، یہ اکثر نے تو بہت زیادہ غلو کیا انھیں یہ احساس پیدا ہو گیا کہ اُن کی رگوں میں جو خون ہے وہ اہل روم اور فارس اور دوسری قوموں کے خون سے ممتاز ہے، اسی احساس نے ان میں عظمت و سیادت کا جذبہ پیدا کر دیا، دوسری قوموں کو وہ اسی نظر سے دیکھتے تھے جس نظر سے کہ حاکم محکوم کو دیکھتا ہے، اموی حکومت کی بنیاد ہی اس پر رکھی گئی تھی، لیکن حقیقت یہ ہے کہ عربوں نے اس معاملہ میں تعلیمات اسلام کی پیروی نہیں کی، اللہ تعالیٰ فرماتا ہے: **وَاِنَّا الْمُؤْمِنُونَ اِخْوَةٌ** (مسلمان سب بھائی بھائی ہیں) آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کا ارشاد ہے کہ عربی کو عجمی پر اگر فضیلت ہو سکتی ہے تو محض تقویٰ کی بنا پر، حضرت عمرؓ فرماتے ہیں کہ اگر سالم مولیٰ حذیقہ زندہ ہوتے تو میں انھیں کو اپنا چاشین بناتا۔ میری مراد یہ ہے کہ گز نہیں ہے کہ تمام عرب کا یہی حال تھا، اس لیے کہ بہت بڑی جماعت اُن اپنے لوگوں کی تھی جو اسلامی تعلیم کی پیروی کرتے تھے اور فضیلت کا معیار تقویٰ کو سمجھتے تھے،

خون کو نہیں حضرت علی شریف کو ردیل اور عربی کو عجمی پر ترجیح نہیں دیتے تھے نہ امراء عرب و دروسا قبل کے ساتھ ان کا برتاؤ ایسا ہوتا تھا جس سے امتیاز کی بوائی ہو، یہی سب سے بڑی وجہ تھی عربوں کے ان سے نفرت ہونے کی۔ مائنی کا بیان یہی کہ حضرت علی کے ساتھیوں کا ایک گروہ آپ کی خدمت میں حاضر ہوا اور عرض کیا کہ امیر المؤمنین ہس مال و دولت کو خرچ کیجئے اور اشرف عرب و اشرف قریش کو موالی اور عجم پر ترجیح دیجو اور جن لوگوں کے مخالف ہوئے کا اندیشہ ہو انہیں اپنی طرف مائل کیجئے یہ انہوں نے اس لیے کہا کہ حضرت امیر معاویہ اس سلسلہ میں بے دریغ رو یہ صرف کرتے تھے، مگر حضرت علی نے اس کے جواب میں فرمایا کہ کیا تم مجھے اس بات کا حکم دیتے ہو کہ میں نا انصافی کے ذریعہ فتح حاصل کروں۔ عربوں میں عام طور پر دربنی اُمیہ کے خلاف اور والیوں میں خصوصاً یہ جذبہ بہت زیادہ تھا، جو لوگ ان کی قوم میں سے نہیں ہوئے تھے ان کو وہ حقارت کی نظر سے دیکھتے تھے، ادب کی کتابیں اور تاریخی حوادث اس کے ثبوت میں پیش کیے جاسکتے ہیں۔ ایک بار جریر قبیلہ بنی عجر کے لوگوں کے یہاں گیا انہوں نے اسے ہمان نہیں بنایا، یہاں تک کہ کھانا بھی قیمت پر دیا۔ وہ جب گھر پر لوٹا تو اس نے یہ شعر کہے۔

یا ہا لک بن طریف ان بیعکم      رفا القری مضیلاً للدين والمحسب  
قالوا انیبعکھ بیعاً فقلت لھم      بیعوا الموالی و استخیروا اهل العرب

میرد کہتا ہو کہ موالی نے اس شعر کو سخت ناپسند کیا اس لیے کہ اس سے ان کی سخت توہین ہوتی ہو، اور اس سے یہ اندازہ ہوتا ہو کہ ان کی توہین کرنا کوئی عیب نہیں ہو۔ مختار نے خازن کے دن یعنی جس دن عبداللہ بن زیاد قتل کیا گیا، ہوا برہم بن اشتر سے کہا کہ تمہاری فوج میں معلوم ہوتا ہو کہ کس فوج (یعنی موالی) بھرے ہوئے ہیں۔ اگر کہیں لڑائی میں دباؤ پڑتا تو یہ بھاگ کھڑے ہوں گے بہتر یہ کہ عربوں کو گھوڑے پر سوار کرو اور انہیں ان سواروں کے سامنے پیدل چلاؤ۔ افغانی میں یہ کہ موالی میں سے ایک شخص نے ایک عرب لڑکی سے بیاہ کر لیا۔ محمد بن بشیر خارجی کو خبر ہوئی تو وہ مدینہ گیا، اور برہم بن ہشام بن یحییٰ والی مدینہ سے شکایت کی، والی مدینہ نے فوراً اس شخص کو طلب کیا



وہ بیچارہ انکار نہیں کر سکتا تھا۔ اگر وہ گھوٹے پر سوار جا رہا ہو تو اس عربی کے کہنے پر اُسے اتارنا پڑتا تھا اور اگر کوئی اُعرَب کسی مولیٰ کی لڑکی سے شادی کرنا چاہتا تھا تو وہ اُس سے گفتگو نہیں کرتا تھا بلکہ اُس کے عرب مالک سے

ایک بار جریر بن مخلوف نے اپنے ایک شعر میں مولیٰ کی تعریف کی، مولیٰ اس سے بے انتہا خوش ہے اس کے گرد جمع ہو گئے و فورجوش میں اُسے سلام کرتے تھے اور مزاج پرسی کرتے تھے، کوئی سوچتے انھوں نے اُسے ہدیہ میں دیئے۔

عرب مولدین کو بھی حقیر سمجھتے تھے اور اس اولاد کو جو باندی سے پیدا ہوتی تھی، بچپن سے ہی، لسان العرب میں ہر کہ، بچپن، معیوب کلام کو کہتے ہیں، اور اُس اولاد کو بھی کہتے ہیں جو باندی سے پیدا ہوئی ہو۔ کیونکہ وہ بھی معیوب ہے۔

ابن عبد ربہ کہتا ہے کہ خلفا بنی امیہ باندی کی اولاد کو اپنا ولیعہد نہیں بناتے تھے اور کہتے تھے کہ عربوں پر ان کی حکومت مناسب نہیں ہے۔ اجمعی اس کی توجیہ میں کہتا ہے کہ ”لوگ اس متناع سے یہ سمجھتے ہیں کہ باندیوں سے جو شہزادے پیدا ہوتے تھے وہ حقیر سمجھے جاتے تھے۔ لیکن یہ بالکل غلط خیال ہے، بنو امیہ اسلئے ان کو اپنا ولیعہد نہیں بناتے تھے کہ وہ دیکھتے تھے کہ ان کی سلطنت کا زوال باندی کی اولاد کے ذریعہ ہوا لیکن ہمارے نزدیک اجمعی کی توجیہ سے عام لوگوں کی توجیہ زیادہ صحیح ہے، کیوں کہ وہ جو کچھ کہتے ہیں دلائل و واقعات سے زیادہ قریب ہے، نیز خود بنی امیہ کا طرز حکومت اس کا موید ہے، اس لیے کہ وہ جب کسی اکی انتخاب کرتے تھے تو اس کا لحاظ رکھتے تھے کہ وہ عرب ہونا یا نہ کہ قاضی اور مسجد میں نماز پڑھانے والے امام کے انتخاب میں بھی اس بات کا لحاظ رکھا جاتا تھا، اس لیے میں ان کی نکتہ رسی یا پیش منی کو کوئی دخل نہیں پڑتا تھا جیسا کہ اجمعی کا خیال ہے۔ خالد بن عبداللہ القسری کو عراق کا والی بنا کر بنو امیہ بڑی مصیبت میں پڑ گئے تھے خود بیچارے خالد کو بہت سے شعرا کی ہجو سننی پڑی اور محض اس لیے کہ ان کی ٹال ایک ومی باندی تھیں اجمعی کی توجیہ کے خلاف سب سے بڑی دیں تو یہ ہر کہ بنو امیہ نے۔ یزید بن الولید۔ ابراہیم بن الولید اور مرزبان بن محمد کو

مختلف مقامات کا گورنر بنایا، حالانکہ ان سب کی مائیں نابذیاں تھیں، اگر انکا (بنو امیہ کا) نقطہ نظر پیش منی ہوتا تو کبھی ان میمنوں کو یہ منصب دیتے، ان کی تولیت کا راز یہ ہی کہ دولت امویہ کے آخری عہد میں مولیٰ برابر زور پکڑ رہے تھے اور لوگ ان کی اس قوت کے لگے بھگنے پر مجبور ہو گئے۔

ایک یہائی قاضی سوار کے پاس آیا اور کہا کہ میرے باپ کا انتقال ہو گیا اور ہم دو بھائی ہیں یکمکسر اُس نے ایک طرف کو دو لکیریں کھینچ دیں پھر کہا اور ایک ہمارا بھین بھی ہے، اور بہت دُور دوسرے کنا رہے ہر ایک کو لکیر کھینچی، پھر کہنے لگا مال کی تقسیم کس طرح ہوگی، قاضی نے کہا اگر تمہارے علاوہ کوئی اور وارث نہیں ہے تو ایک ایک تمہاری مال تمہارے حصہ میں لے گا، اعرابی نے کہا، میرا خیال ہے آپ سمجھتے نہیں، وارثوں میں ہم دو بھائی ہیں اور ایک بھین بھی ہے۔ قاضی نے کہا میں بھی تو یہی کہہ رہا ہوں کہ مال تم میمنوں میں برابر تقسیم ہوگا۔ اعرابی کہنے لگا تو کیا بھین بھی اتنا ہی بڑے کا قبضہ میرا بھائی اور میں لوں گا قاضی نے کہا ہاں۔ یہ سن کر اعرابی کا چہرہ غصہ سو سرنے ہو گیا، کہنے لگا ”معلوم ہوتا ہے میرا دھنار میں تمہاری کوئی خالہ نہیں ہے“ (انٹ خلیل الحالات بالادھنار) <sup>۱</sup> حافظ کہتا ہے میں نے اثنائے گفتگو میں عبید کھابی سے جو ایک بہت فصیح و بلیغ لیکن غریب شخص تھا، کہا کیا تم سے پسند کرو گے کہ تم بھین ہو اور تمہارے پاس ہزار جرب زمین ہو، کہنے لگا ہرگز نہیں، میں اس عمار کو کسی چیز کے مقابلہ میں بھی پسند نہیں کر سکتا۔ میں نے کہا امیر المومنین بھی تو باندی کے بیٹ سے ہیں اُس نے کہا اُھا اُس کی اطاعت کرنیوالے کو ذلیل کرے۔ رہائی کہتا ہے۔

ان اولاد المسرا ری کثروا یا رب خینا رب ادخلنی بلادہ لا ادری خیرہ حجینا  
یارب نابذیوں کی اولاد ہم میں بہت ہو گئی ہے اے اللہ مجھے ایسے ملک میں پہنچا دو جہاں مجھ کوئی بھین نظر نہ  
محمد بن عبد اللہ بن حسن بن الحسن بن علی بن ابی طالب اپنے ایک خط میں ابو جعفر المنصور (عباسی خلیفہ)  
کو اس طرح شرم دلاتے ہیں ”تمہیں معلوم ہونا چاہیے کہ میں نہ تو مطلقہ عورت کی اولاد ہوں نہ لعان کردہ عورت  
کی، میری رگوں میں نہ تو باندی کا خون ہے اور نہ ام ولد نے مجھے دودھ پلایا ہے۔“

حقیقت یہ ہے کہ اموی حکومت صحیح معنوں میں اسلامی حکومت تھی ہی نہیں کہ اس میں ہر ایک سے مساوی <sup>۲</sup>  
۱۔ ۲۔ ۱۱: ۱۱۰: ۱۱۱: ۱۱۲: ۱۱۳: ۱۱۴: ۱۱۵: ۱۱۶: ۱۱۷: ۱۱۸: ۱۱۹: ۱۲۰: ۱۲۱: ۱۲۲: ۱۲۳: ۱۲۴: ۱۲۵: ۱۲۶: ۱۲۷: ۱۲۸: ۱۲۹: ۱۳۰: ۱۳۱: ۱۳۲: ۱۳۳: ۱۳۴: ۱۳۵: ۱۳۶: ۱۳۷: ۱۳۸: ۱۳۹: ۱۴۰: ۱۴۱: ۱۴۲: ۱۴۳: ۱۴۴: ۱۴۵: ۱۴۶: ۱۴۷: ۱۴۸: ۱۴۹: ۱۵۰: ۱۵۱: ۱۵۲: ۱۵۳: ۱۵۴: ۱۵۵: ۱۵۶: ۱۵۷: ۱۵۸: ۱۵۹: ۱۶۰: ۱۶۱: ۱۶۲: ۱۶۳: ۱۶۴: ۱۶۵: ۱۶۶: ۱۶۷: ۱۶۸: ۱۶۹: ۱۷۰: ۱۷۱: ۱۷۲: ۱۷۳: ۱۷۴: ۱۷۵: ۱۷۶: ۱۷۷: ۱۷۸: ۱۷۹: ۱۸۰: ۱۸۱: ۱۸۲: ۱۸۳: ۱۸۴: ۱۸۵: ۱۸۶: ۱۸۷: ۱۸۸: ۱۸۹: ۱۹۰: ۱۹۱: ۱۹۲: ۱۹۳: ۱۹۴: ۱۹۵: ۱۹۶: ۱۹۷: ۱۹۸: ۱۹۹: ۲۰۰: ۲۰۱: ۲۰۲: ۲۰۳: ۲۰۴: ۲۰۵: ۲۰۶: ۲۰۷: ۲۰۸: ۲۰۹: ۲۱۰: ۲۱۱: ۲۱۲: ۲۱۳: ۲۱۴: ۲۱۵: ۲۱۶: ۲۱۷: ۲۱۸: ۲۱۹: ۲۲۰: ۲۲۱: ۲۲۲: ۲۲۳: ۲۲۴: ۲۲۵: ۲۲۶: ۲۲۷: ۲۲۸: ۲۲۹: ۲۳۰: ۲۳۱: ۲۳۲: ۲۳۳: ۲۳۴: ۲۳۵: ۲۳۶: ۲۳۷: ۲۳۸: ۲۳۹: ۲۴۰: ۲۴۱: ۲۴۲: ۲۴۳: ۲۴۴: ۲۴۵: ۲۴۶: ۲۴۷: ۲۴۸: ۲۴۹: ۲۵۰: ۲۵۱: ۲۵۲: ۲۵۳: ۲۵۴: ۲۵۵: ۲۵۶: ۲۵۷: ۲۵۸: ۲۵۹: ۲۶۰: ۲۶۱: ۲۶۲: ۲۶۳: ۲۶۴: ۲۶۵: ۲۶۶: ۲۶۷: ۲۶۸: ۲۶۹: ۲۷۰: ۲۷۱: ۲۷۲: ۲۷۳: ۲۷۴: ۲۷۵: ۲۷۶: ۲۷۷: ۲۷۸: ۲۷۹: ۲۸۰: ۲۸۱: ۲۸۲: ۲۸۳: ۲۸۴: ۲۸۵: ۲۸۶: ۲۸۷: ۲۸۸: ۲۸۹: ۲۹۰: ۲۹۱: ۲۹۲: ۲۹۳: ۲۹۴: ۲۹۵: ۲۹۶: ۲۹۷: ۲۹۸: ۲۹۹: ۳۰۰: ۳۰۱: ۳۰۲: ۳۰۳: ۳۰۴: ۳۰۵: ۳۰۶: ۳۰۷: ۳۰۸: ۳۰۹: ۳۱۰: ۳۱۱: ۳۱۲: ۳۱۳: ۳۱۴: ۳۱۵: ۳۱۶: ۳۱۷: ۳۱۸: ۳۱۹: ۳۲۰: ۳۲۱: ۳۲۲: ۳۲۳: ۳۲۴: ۳۲۵: ۳۲۶: ۳۲۷: ۳۲۸: ۳۲۹: ۳۳۰: ۳۳۱: ۳۳۲: ۳۳۳: ۳۳۴: ۳۳۵: ۳۳۶: ۳۳۷: ۳۳۸: ۳۳۹: ۳۴۰: ۳۴۱: ۳۴۲: ۳۴۳: ۳۴۴: ۳۴۵: ۳۴۶: ۳۴۷: ۳۴۸: ۳۴۹: ۳۵۰: ۳۵۱: ۳۵۲: ۳۵۳: ۳۵۴: ۳۵۵: ۳۵۶: ۳۵۷: ۳۵۸: ۳۵۹: ۳۶۰: ۳۶۱: ۳۶۲: ۳۶۳: ۳۶۴: ۳۶۵: ۳۶۶: ۳۶۷: ۳۶۸: ۳۶۹: ۳۷۰: ۳۷۱: ۳۷۲: ۳۷۳: ۳۷۴: ۳۷۵: ۳۷۶: ۳۷۷: ۳۷۸: ۳۷۹: ۳۸۰: ۳۸۱: ۳۸۲: ۳۸۳: ۳۸۴: ۳۸۵: ۳۸۶: ۳۸۷: ۳۸۸: ۳۸۹: ۳۹۰: ۳۹۱: ۳۹۲: ۳۹۳: ۳۹۴: ۳۹۵: ۳۹۶: ۳۹۷: ۳۹۸: ۳۹۹: ۴۰۰: ۴۰۱: ۴۰۲: ۴۰۳: ۴۰۴: ۴۰۵: ۴۰۶: ۴۰۷: ۴۰۸: ۴۰۹: ۴۱۰: ۴۱۱: ۴۱۲: ۴۱۳: ۴۱۴: ۴۱۵: ۴۱۶: ۴۱۷: ۴۱۸: ۴۱۹: ۴۲۰: ۴۲۱: ۴۲۲: ۴۲۳: ۴۲۴: ۴۲۵: ۴۲۶: ۴۲۷: ۴۲۸: ۴۲۹: ۴۳۰: ۴۳۱: ۴۳۲: ۴۳۳: ۴۳۴: ۴۳۵: ۴۳۶: ۴۳۷: ۴۳۸: ۴۳۹: ۴۴۰: ۴۴۱: ۴۴۲: ۴۴۳: ۴۴۴: ۴۴۵: ۴۴۶: ۴۴۷: ۴۴۸: ۴۴۹: ۴۵۰: ۴۵۱: ۴۵۲: ۴۵۳: ۴۵۴: ۴۵۵: ۴۵۶: ۴۵۷: ۴۵۸: ۴۵۹: ۴۶۰: ۴۶۱: ۴۶۲: ۴۶۳: ۴۶۴: ۴۶۵: ۴۶۶: ۴۶۷: ۴۶۸: ۴۶۹: ۴۷۰: ۴۷۱: ۴۷۲: ۴۷۳: ۴۷۴: ۴۷۵: ۴۷۶: ۴۷۷: ۴۷۸: ۴۷۹: ۴۸۰: ۴۸۱: ۴۸۲: ۴۸۳: ۴۸۴: ۴۸۵: ۴۸۶: ۴۸۷: ۴۸۸: ۴۸۹: ۴۹۰: ۴۹۱: ۴۹۲: ۴۹۳: ۴۹۴: ۴۹۵: ۴۹۶: ۴۹۷: ۴۹۸: ۴۹۹: ۵۰۰: ۵۰۱: ۵۰۲: ۵۰۳: ۵۰۴: ۵۰۵: ۵۰۶: ۵۰۷: ۵۰۸: ۵۰۹: ۵۱۰: ۵۱۱: ۵۱۲: ۵۱۳: ۵۱۴: ۵۱۵: ۵۱۶: ۵۱۷: ۵۱۸: ۵۱۹: ۵۲۰: ۵۲۱: ۵۲۲: ۵۲۳: ۵۲۴: ۵۲۵: ۵۲۶: ۵۲۷: ۵۲۸: ۵۲۹: ۵۳۰: ۵۳۱: ۵۳۲: ۵۳۳: ۵۳۴: ۵۳۵: ۵۳۶: ۵۳۷: ۵۳۸: ۵۳۹: ۵۴۰: ۵۴۱: ۵۴۲: ۵۴۳: ۵۴۴: ۵۴۵: ۵۴۶: ۵۴۷: ۵۴۸: ۵۴۹: ۵۵۰: ۵۵۱: ۵۵۲: ۵۵۳: ۵۵۴: ۵۵۵: ۵۵۶: ۵۵۷: ۵۵۸: ۵۵۹: ۵۶۰: ۵۶۱: ۵۶۲: ۵۶۳: ۵۶۴: ۵۶۵: ۵۶۶: ۵۶۷: ۵۶۸: ۵۶۹: ۵۷۰: ۵۷۱: ۵۷۲: ۵۷۳: ۵۷۴: ۵۷۵: ۵۷۶: ۵۷۷: ۵۷۸: ۵۷۹: ۵۸۰: ۵۸۱: ۵۸۲: ۵۸۳: ۵۸۴: ۵۸۵: ۵۸۶: ۵۸۷: ۵۸۸: ۵۸۹: ۵۹۰: ۵۹۱: ۵۹۲: ۵۹۳: ۵۹۴: ۵۹۵: ۵۹۶: ۵۹۷: ۵۹۸: ۵۹۹: ۶۰۰: ۶۰۱: ۶۰۲: ۶۰۳: ۶۰۴: ۶۰۵: ۶۰۶: ۶۰۷: ۶۰۸: ۶۰۹: ۶۱۰: ۶۱۱: ۶۱۲: ۶۱۳: ۶۱۴: ۶۱۵: ۶۱۶: ۶۱۷: ۶۱۸: ۶۱۹: ۶۲۰: ۶۲۱: ۶۲۲: ۶۲۳: ۶۲۴: ۶۲۵: ۶۲۶: ۶۲۷: ۶۲۸: ۶۲۹: ۶۳۰: ۶۳۱: ۶۳۲: ۶۳۳: ۶۳۴: ۶۳۵: ۶۳۶: ۶۳۷: ۶۳۸: ۶۳۹: ۶۴۰: ۶۴۱: ۶۴۲: ۶۴۳: ۶۴۴: ۶۴۵: ۶۴۶: ۶۴۷: ۶۴۸: ۶۴۹: ۶۵۰: ۶۵۱: ۶۵۲: ۶۵۳: ۶۵۴: ۶۵۵: ۶۵۶: ۶۵۷: ۶۵۸: ۶۵۹: ۶۶۰: ۶۶۱: ۶۶۲: ۶۶۳: ۶۶۴: ۶۶۵: ۶۶۶: ۶۶۷: ۶۶۸: ۶۶۹: ۶۷۰: ۶۷۱: ۶۷۲: ۶۷۳: ۶۷۴: ۶۷۵: ۶۷۶: ۶۷۷: ۶۷۸: ۶۷۹: ۶۸۰: ۶۸۱: ۶۸۲: ۶۸۳: ۶۸۴: ۶۸۵: ۶۸۶: ۶۸۷: ۶۸۸: ۶۸۹: ۶۹۰: ۶۹۱: ۶۹۲: ۶۹۳: ۶۹۴: ۶۹۵: ۶۹۶: ۶۹۷: ۶۹۸: ۶۹۹: ۷۰۰: ۷۰۱: ۷۰۲: ۷۰۳: ۷۰۴: ۷۰۵: ۷۰۶: ۷۰۷: ۷۰۸: ۷۰۹: ۷۱۰: ۷۱۱: ۷۱۲: ۷۱۳: ۷۱۴: ۷۱۵: ۷۱۶: ۷۱۷: ۷۱۸: ۷۱۹: ۷۲۰: ۷۲۱: ۷۲۲: ۷۲۳: ۷۲۴: ۷۲۵: ۷۲۶: ۷۲۷: ۷۲۸: ۷۲۹: ۷۳۰: ۷۳۱: ۷۳۲: ۷۳۳: ۷۳۴: ۷۳۵: ۷۳۶: ۷۳۷: ۷۳۸: ۷۳۹: ۷۴۰: ۷۴۱: ۷۴۲: ۷۴۳: ۷۴۴: ۷۴۵: ۷۴۶: ۷۴۷: ۷۴۸: ۷۴۹: ۷۵۰: ۷۵۱: ۷۵۲: ۷۵۳: ۷۵۴: ۷۵۵: ۷۵۶: ۷۵۷: ۷۵۸: ۷۵۹: ۷۶۰: ۷۶۱: ۷۶۲: ۷۶۳: ۷۶۴: ۷۶۵: ۷۶۶: ۷۶۷: ۷۶۸: ۷۶۹: ۷۷۰: ۷۷۱: ۷۷۲: ۷۷۳: ۷۷۴: ۷۷۵: ۷۷۶: ۷۷۷: ۷۷۸: ۷۷۹: ۷۸۰: ۷۸۱: ۷۸۲: ۷۸۳: ۷۸۴: ۷۸۵: ۷۸۶: ۷۸۷: ۷۸۸: ۷۸۹: ۷۹۰: ۷۹۱: ۷۹۲: ۷۹۳: ۷۹۴: ۷۹۵: ۷۹۶: ۷۹۷: ۷۹۸: ۷۹۹: ۸۰۰: ۸۰۱: ۸۰۲: ۸۰۳: ۸۰۴: ۸۰۵: ۸۰۶: ۸۰۷: ۸۰۸: ۸۰۹: ۸۱۰: ۸۱۱: ۸۱۲: ۸۱۳: ۸۱۴: ۸۱۵: ۸۱۶: ۸۱۷: ۸۱۸: ۸۱۹: ۸۲۰: ۸۲۱: ۸۲۲: ۸۲۳: ۸۲۴: ۸۲۵: ۸۲۶: ۸۲۷: ۸۲۸: ۸۲۹: ۸۳۰: ۸۳۱: ۸۳۲: ۸۳۳: ۸۳۴: ۸۳۵: ۸۳۶: ۸۳۷: ۸۳۸: ۸۳۹: ۸۴۰: ۸۴۱: ۸۴۲: ۸۴۳: ۸۴۴: ۸۴۵: ۸۴۶: ۸۴۷: ۸۴۸: ۸۴۹: ۸۵۰: ۸۵۱: ۸۵۲: ۸۵۳: ۸۵۴: ۸۵۵: ۸۵۶: ۸۵۷: ۸۵۸: ۸۵۹: ۸۶۰: ۸۶۱: ۸۶۲: ۸۶۳: ۸۶۴: ۸۶۵: ۸۶۶: ۸۶۷: ۸۶۸: ۸۶۹: ۸۷۰: ۸۷۱: ۸۷۲: ۸۷۳: ۸۷۴: ۸۷۵: ۸۷۶: ۸۷۷: ۸۷۸: ۸۷۹: ۸۸۰: ۸۸۱: ۸۸۲: ۸۸۳: ۸۸۴: ۸۸۵: ۸۸۶: ۸۸۷: ۸۸۸: ۸۸۹: ۸۹۰: ۸۹۱: ۸۹۲: ۸۹۳: ۸۹۴: ۸۹۵: ۸۹۶: ۸۹۷: ۸۹۸: ۸۹۹: ۹۰۰: ۹۰۱: ۹۰۲: ۹۰۳: ۹۰۴: ۹۰۵: ۹۰۶: ۹۰۷: ۹۰۸: ۹۰۹: ۹۱۰: ۹۱۱: ۹۱۲: ۹۱۳: ۹۱۴: ۹۱۵: ۹۱۶: ۹۱۷: ۹۱۸: ۹۱۹: ۹۲۰: ۹۲۱: ۹۲۲: ۹۲۳: ۹۲۴: ۹۲۵: ۹۲۶: ۹۲۷: ۹۲۸: ۹۲۹: ۹۳۰: ۹۳۱: ۹۳۲: ۹۳۳: ۹۳۴: ۹۳۵: ۹۳۶: ۹۳۷: ۹۳۸: ۹۳۹: ۹۴۰: ۹۴۱: ۹۴۲: ۹۴۳: ۹۴۴: ۹۴۵: ۹۴۶: ۹۴۷: ۹۴۸: ۹۴۹: ۹۵۰: ۹۵۱: ۹۵۲: ۹۵۳: ۹۵۴: ۹۵۵: ۹۵۶: ۹۵۷: ۹۵۸: ۹۵۹: ۹۶۰: ۹۶۱: ۹۶۲: ۹۶۳: ۹۶۴: ۹۶۵: ۹۶۶: ۹۶۷: ۹۶۸: ۹۶۹: ۹۷۰: ۹۷۱: ۹۷۲: ۹۷۳: ۹۷۴: ۹۷۵: ۹۷۶: ۹۷۷: ۹۷۸: ۹۷۹: ۹۸۰: ۹۸۱: ۹۸۲: ۹۸۳: ۹۸۴: ۹۸۵: ۹۸۶: ۹۸۷: ۹۸۸: ۹۸۹: ۹۹۰: ۹۹۱: ۹۹۲: ۹۹۳: ۹۹۴: ۹۹۵: ۹۹۶: ۹۹۷: ۹۹۸: ۹۹۹: ۱۰۰۰: ۱۰۰۱: ۱۰۰۲: ۱۰۰۳: ۱۰۰۴: ۱۰۰۵: ۱۰۰۶: ۱۰۰۷: ۱۰۰۸: ۱۰۰۹: ۱۰۱۰: ۱۰۱۱: ۱۰۱۲: ۱۰۱۳: ۱۰۱۴: ۱۰۱۵: ۱۰۱۶: ۱۰۱۷: ۱۰۱۸: ۱۰۱۹: ۱۰۲۰: ۱۰۲۱: ۱۰۲۲: ۱۰۲۳: ۱۰۲۴: ۱۰۲۵: ۱۰۲۶: ۱۰۲۷: ۱۰۲۸: ۱۰۲۹: ۱۰۳۰: ۱۰۳۱: ۱۰۳۲: ۱۰۳۳: ۱۰۳۴: ۱۰۳۵: ۱۰۳۶: ۱۰۳۷: ۱۰۳۸: ۱۰۳۹: ۱۰۴۰: ۱۰۴۱: ۱۰۴۲: ۱۰۴۳: ۱۰۴۴: ۱۰۴۵: ۱۰۴۶: ۱۰۴۷: ۱۰۴۸: ۱۰۴۹: ۱۰۵۰: ۱۰۵۱: ۱۰۵۲: ۱۰۵۳: ۱۰۵۴: ۱۰۵۵: ۱۰۵۶: ۱۰۵۷: ۱۰۵۸: ۱۰۵۹: ۱۰۶۰: ۱۰۶۱: ۱۰۶۲: ۱۰۶۳: ۱۰۶۴: ۱۰۶۵: ۱۰۶۶: ۱۰۶۷: ۱۰۶۸: ۱۰۶۹: ۱۰۷۰: ۱۰۷۱: ۱۰۷۲: ۱۰۷۳: ۱۰۷۴: ۱۰۷۵: ۱۰۷۶: ۱۰۷۷: ۱۰۷۸: ۱۰۷۹: ۱۰۸۰: ۱۰۸۱: ۱۰۸۲: ۱۰۸۳: ۱۰۸۴: ۱۰۸۵: ۱۰۸۶: ۱۰۸۷: ۱۰۸۸: ۱۰۸۹: ۱۰۹۰: ۱۰۹۱: ۱۰۹۲: ۱۰۹۳: ۱۰۹۴: ۱۰۹۵: ۱۰۹۶: ۱۰۹۷: ۱۰۹۸: ۱۰۹۹: ۱۱۰۰: ۱۱۰۱: ۱۱۰۲: ۱۱۰۳: ۱۱۰۴: ۱۱۰۵: ۱۱۰۶: ۱۱۰۷: ۱۱۰۸: ۱۱۰۹: ۱۱۱۰: ۱۱۱۱: ۱۱۱۲: ۱۱۱۳: ۱۱۱۴: ۱۱۱۵: ۱۱۱۶: ۱۱۱۷: ۱۱۱۸: ۱۱۱۹: ۱۱۲۰: ۱۱۲۱: ۱۱۲۲: ۱۱۲۳: ۱۱۲۴: ۱۱۲۵: ۱۱۲۶: ۱۱۲۷: ۱۱۲۸: ۱۱۲۹: ۱۱۳۰: ۱۱۳۱: ۱۱۳۲: ۱۱۳۳: ۱۱۳۴: ۱۱۳۵: ۱۱۳۶: ۱۱۳۷: ۱۱۳۸: ۱۱۳۹: ۱۱۴۰: ۱۱۴۱: ۱۱۴۲: ۱۱۴۳: ۱۱۴۴: ۱۱۴۵: ۱۱۴۶: ۱۱۴۷: ۱۱۴۸: ۱۱۴۹: ۱۱۵۰: ۱۱۵۱: ۱۱۵۲: ۱۱۵۳: ۱۱۵۴: ۱۱۵۵: ۱۱۵۶: ۱۱۵۷: ۱۱۵۸: ۱۱۵۹: ۱۱۶۰: ۱۱۶۱: ۱۱۶۲: ۱۱۶۳: ۱۱۶۴: ۱۱۶۵: ۱۱۶۶: ۱۱۶۷: ۱۱۶۸: ۱۱۶۹: ۱۱۷۰: ۱۱۷۱: ۱۱۷۲: ۱۱۷۳: ۱۱۷۴: ۱۱۷۵: ۱۱۷۶: ۱۱۷۷: ۱۱۷۸: ۱۱۷۹: ۱۱۸۰: ۱۱۸۱: ۱۱۸۲: ۱۱۸۳: ۱۱۸۴: ۱۱۸۵: ۱۱۸۶: ۱۱۸۷: ۱۱۸۸: ۱۱۸۹: ۱۱۹۰: ۱۱۹۱: ۱۱۹۲: ۱۱۹۳: ۱۱۹۴: ۱۱۹۵: ۱۱۹۶: ۱۱۹۷: ۱۱۹۸: ۱۱۹۹: ۱۲۰۰: ۱۲۰۱: ۱۲۰۲: ۱۲۰۳: ۱۲۰۴: ۱۲۰۵: ۱۲۰۶: ۱۲۰۷: ۱۲۰۸: ۱۲۰۹: ۱۲۱۰: ۱۲۱۱: ۱۲۱۲: ۱۲۱۳: ۱۲۱۴: ۱۲۱۵: ۱۲۱۶: ۱۲۱۷: ۱۲۱۸: ۱۲۱۹: ۱۲۲۰: ۱۲۲۱: ۱۲۲۲: ۱۲۲۳: ۱۲۲۴: ۱۲۲۵: ۱۲۲۶: ۱۲۲۷: ۱۲۲۸: ۱۲۲۹: ۱۲۳۰: ۱۲۳۱: ۱۲۳۲: ۱۲۳۳: ۱۲۳۴: ۱۲۳۵: ۱۲۳۶: ۱۲۳۷: ۱۲۳۸: ۱۲۳۹: ۱۲۴۰: ۱۲۴۱: ۱۲۴۲: ۱۲۴۳: ۱۲۴۴: ۱۲۴۵: ۱۲۴۶: ۱۲۴۷: ۱۲۴۸: ۱۲۴۹: ۱۲۵۰: ۱۲۵۱: ۱۲۵۲: ۱۲۵۳: ۱۲۵۴: ۱۲۵۵: ۱۲۵۶: ۱۲۵۷: ۱۲۵۸: ۱۲۵۹: ۱۲۶۰: ۱۲۶۱: ۱۲۶۲: ۱۲۶۳: ۱۲۶۴: ۱۲۶۵: ۱۲۶۶: ۱۲۶۷: ۱۲۶۸: ۱۲۶۹: ۱۲۷۰: ۱۲۷۱: ۱۲۷۲: ۱۲۷۳: ۱۲۷۴: ۱۲۷۵: ۱۲۷۶: ۱۲۷۷: ۱۲۷۸: ۱۲۷۹: ۱۲۸۰: ۱۲۸۱: ۱۲۸۲: ۱۲۸۳: ۱۲۸۴: ۱۲۸۵: ۱۲۸۶: ۱۲۸۷: ۱۲۸۸: ۱۲۸۹: ۱۲۹۰: ۱۲۹۱: ۱۲۹۲: ۱۲۹۳: ۱۲۹۴: ۱۲۹۵: ۱۲۹۶: ۱۲۹۷: ۱۲۹۸: ۱۲۹۹: ۱۳۰۰: ۱۳۰۱: ۱۳۰۲: ۱۳۰۳: ۱۳۰۴: ۱۳۰۵: ۱۳۰۶: ۱۳۰۷: ۱۳۰۸: ۱۳۰۹: ۱۳۱۰: ۱۳۱۱: ۱۳۱۲: ۱۳۱۳: ۱۳۱۴: ۱۳۱۵: ۱۳۱۶: ۱۳۱۷: ۱۳۱۸: ۱۳۱۹: ۱۳۲۰: ۱۳۲۱: ۱۳۲۲: ۱۳۲۳: ۱۳۲۴: ۱۳۲۵: ۱۳۲۶: ۱۳۲۷: ۱۳۲۸: ۱۳۲۹: ۱۳۳۰: ۱۳۳۱: ۱۳۳۲: ۱۳۳۳: ۱۳۳۴: ۱۳۳۵: ۱۳۳۶: ۱۳۳۷: ۱۳۳۸: ۱۳۳۹: ۱۳۴۰: ۱۳۴۱: ۱۳۴۲: ۱۳۴۳: ۱۳۴۴: ۱۳۴۵: ۱۳۴۶: ۱۳۴۷: ۱۳۴۸: ۱۳۴۹: ۱۳۵۰: ۱۳۵۱: ۱۳۵۲: ۱۳۵۳: ۱۳۵۴: ۱۳۵۵: ۱۳۵۶: ۱۳۵۷: ۱۳۵۸: ۱۳۵۹: ۱۳۶۰: ۱۳۶۱: ۱۳۶۲: ۱۳۶۳: ۱۳۶۴: ۱۳۶۵: ۱۳۶۶: ۱۳۶۷: ۱۳۶۸: ۱۳۶۹: ۱۳۷۰: ۱۳۷۱: ۱۳۷۲: ۱۳۷۳: ۱۳۷۴: ۱۳۷۵: ۱۳۷۶: ۱۳۷۷: ۱۳۷۸: ۱۳۷۹: ۱۳۸۰: ۱۳۸۱: ۱۳۸۲: ۱۳۸۳: ۱۳۸۴: ۱۳۸۵: ۱۳۸۶: ۱۳۸۷: ۱۳۸۸: ۱۳۸۹: ۱۳۹۰: ۱۳۹۱: ۱۳۹۲: ۱۳۹۳: ۱۳۹۴: ۱۳۹۵: ۱۳۹۶: ۱۳۹۷: ۱۳۹۸: ۱۳۹۹: ۱۴۰۰: ۱۴۰۱: ۱۴۰۲: ۱۴۰۳: ۱۴۰۴: ۱۴۰۵: ۱۴۰۶: ۱۴۰۷: ۱۴۰۸: ۱۴۰۹: ۱۴۱۰: ۱۴۱۱: ۱۴۱۲: ۱۴۱۳: ۱۴۱۴: ۱۴۱۵: ۱۴۱۶: ۱۴۱۷: ۱۴۱۸: ۱۴۱۹: ۱۴۲۰: ۱۴۲۱: ۱۴۲۲: ۱۴۲۳: ۱۴۲۴: ۱۴

برتاؤ کیا جاتا اور اچھے یا بُرے کام کرنے والے کو خواہ وہ عرب ہو یا موالی اُس کے کام کے مطابق جزا یا سزا دیا جاتی حکومت کے افسر بھی عام رعایا کی خدمت نہیں کرتے تھے، بس یہ سمجھتے تھے کہ حکومت عربی تھی اور حکام ہر کے خادم تھے، عربوں کے دماغوں پر اسلامی ذہنیت نہیں جاہلیت کی عصبیت مسلط تھی حق اور باطل کا فیصلہ کام پر نہیں بلکہ کرنے والے پر منحصر تھا، اگر کام کرنے والا اپنے قبیلہ کا عرب ہو تو وہ کام حق تھا، اگر موالی یا کسی دوسرے قبیلہ کا عرب ہو تو وہ باطل تھا۔ اب یہی یہ بات کہ موالی کو آرام و آسائش عربی حکومت میں زیادہ تھی یا ایرانی، اور رومی حکومت میں تو یہ ہمارے دائرہ بحث سے خارج ہے، اس پر گفتگو کرنا ماہر سیاست کا کام ہے۔

یہاں یہ بتادینا ضروری ہے کہ یہ عصبیت عام نہیں تھی بلکہ زیادہ تر دیہاتی عربوں اور حکام میں پائی جاتی تھی۔ علمی اور مذہبی حلقوں میں پورے طور پر مساوات برتی جاتی تھی، عالم کی عزت اُس کے علم کی وجہ سے کی جاتی تھی عرب غیر عرب کا کوئی امتیاز نہ تھا۔ تابعین میں بڑے بڑے لوگ موالی ہی تھے، ان کی عزت بھی بالکل اسی طرح کی گئی جس طرح عرب علماء کی اُن میں اگر فضیلت تھی تو محض علم اور دین کی وجہ سے تھی، چنانچہ زہری، مسروق بن ابرع۔ شیح۔ سعید بن اسیب اور قتادہ تابعین کے سردار مانے جاتے ہیں یہ سب عرب ہیں انکے مقابل میں حسن بصری، محمد بن سیرین، سعید بن جبیر، عطاء بن یسار، ربیعہ الزہری، اور ابن حریج موالی ہیں، لیکن تابعین میں انکا مرتبہ بھی مذکور عرب تابعین سے کسی طرح کم نہیں اسی طرح تحصیل علم میں بھی عرب اور موالی کا کوئی امتیاز نہ تھا، عرب طلبہ غیر عرب اور موالی علماء کے سامنے زانو سے ادب نہ کرتے تھے اور اسی طرح موالی عرب علماء کے سامنے اور برابر ایک حلقہ سے دوسرے حلقہ میں منتقل ہوتے نہ دیتے تھے، حتیٰ کہ حسن بصری، خلفاء بنی امیہ پر سخت تنقید کرتے تھے یزید بن مہلب اور اُس کے ساتھیوں نیز بنو امیہ اور اُن کے ساتھیوں کو وہ گمراہ بے دین کہتے تھے اور فرماتے تھے کہ خدا کی قسم کیا اچھا ہوتا اگر زمین دھس جاتی اور یہ اُس میں سما جاتے۔ ایک بار یزید بن مہلب اپنی قوم کی ایک جماعت کو ساتھ حضرت حسن بصری کے پاس آیا۔ ان ساتھیوں میں سے ایک نے آپ کے قتل کا ارادہ کیا۔ یزید نے کہا ”خبردار! تلوار میان میں کرتا اگر تو نے انہیں قتل کر دیا تو یہ ہمارے ہی ساتھی ہم پر پلٹ پڑیں گے۔“ جب اُن کا انفعال ہوا تو تمام لوگ جنازے میں شریک تھے، میانک کہ عصبی نماز پڑھنے کے لیے مسجد میں گنجائش نہیں ہی تھی۔ حجاج نے

ہزاروں عربوں کو قتل کر ڈالا لیکن کسی نے اس کی اس حرکت کو کچھ ایسی بری نظر سے نہیں دیکھا بخلاف اس کے جب اس نے سعید بن جبیر کو قتل کیا ہو تو ہر شخص نے نفرت و زنا پسندی کی ظاہر کی، حالانکہ وہ مولیٰ تھے۔ اس سبب محض اُن کا علم و فضل تھا۔

تاریخ و سیرہ کی مختلف کتابوں میں کہیں تو یہ ملتا ہے کہ مولیٰ کا بجد احترام کیا جاتا تھا، اور کہیں یہ معلوم ہوتا ہے کہ ان کے ساتھ سخت تحارت کا برتاؤ کیا جاتا تھا، ان روایتوں کے سرسری مطالعہ کرنے سے شاید آپ اس نتیجہ پر پہنچیں کہ ان میں تناقض ہے، مگر مابعدانِ نظر دیکھیے، تو یہ غلط فہمی دور ہو جائے گی۔ حقیقت میں حکمران طبقہ اشرفِ قبائل اور دیہاتی عربوں کے متوسط درجہ کے لوگ مولیٰ کو حقارت کی نظر سے دیکھتے تھے اس کے برعکس علمی و ذہنی طبقہ کے لوگوں میں قومیت یا خون کا تعصب تھا، ان میں اگر عصبیت تھی تو علم اور مذہب کے لیے یہ دونوں جہاں کہیں بھی ہوں وہ نہیں تقویت پہنچا ناچلے تھے۔

عربوں کی عصبیت کے مقابلہ میں مولیٰ خصوصاً اہل فارس میں بھی عصبیت موجود تھی، وہ جہاں تھے کہ عرب اُن پر کیسے غالب آ گئے، ان میں سے کچھ لوگ اسے قدرت کی بولعجبی اور مذاق سمجھتے تھے، وہ عربوں کے سامنے اپنی پُرانی عزت و مجد پر فخر کرتے تھے، وہ سببات پر بھی فخر کرتے تھے کہ عظیم الشان تہذیب تمدن کے مالک ہیں اور سیاستِ نرہ میں طاق ہیں نیز یہ کہ اگر وہ حکومت کریں تو نہیں عربوں کی بالکل حاجت نہ ہو اور عرب بغیر ان کی امداد کے اپنی حکومت چلا ہی نہیں سکتے۔

اہلِ فارس میں نہ تو قبائلی تعصب تھا نہ عربوں کی طرح اُن کے یہاں نسب کو کچھ ایسی اہمیت تھی ہاں کبھی کبھی ایران کے مختلف شہروں کے رہنے والوں میں آپس میں یہ جذبہ اُبھر آتا تھا، مثلاً اہلِ خراسان دوسرے حصہ کے لوگوں سے سخت تعصب برتتے تھے قومی عصبیت اُن میں بہت زیادہ تھی اور یہ قدرتی بات ہے اس لیے کہ بدوستان یا دیہاتی تہذیب تو اُن میں کبھی کی ختم ہو چکی تھی وہ متمدن تھے اور ہر اعتبار سے اُن میں قومیت پیدا ہو گئی تھی انھوں نے دولتِ امویہ کے عہد میں بھی عربوں کے مقابلہ میں تفاخر کا اظہار شروع کر دیا تھا۔ مشہور شاعر جمہیل بن یسار برابر اپنے اشعار میں اہلِ فارس کے گیت گاتا تھا۔ ایک بار خلیفہ ہشام بن عبد الملک کی خدمت میں حاضر ہوا، خلیفہ نے شعر پڑھنے کی فرمائش کی، اس نے ایک قصیدہ پڑھا جس میں اپنی اور اپنے قدیم بادشاہوں اور حاکموں کی تعریف



کی ہشام یہ شعار سن کر سخت ناراض ہوا اور کہنے لگا، کم نجت میرے سامنے فخر کرتا ہو اور اپنی قوم کے کافروں کی مع کرنا ہو، ڈال دے پانی میں بس اسی وقت لوگوں نے اُسے ایک تالاب میں ڈبو دیا یہاں تک کہ جب اُس کا دم پھٹنے لگا تو پانی سے نکلوا یا اور اسی وقت حجاز سے جلاوطن کر دیا۔

لیکن اس جذبہ کو امویوں نے نہایت سختی اور قوت سے دبا دیا، نتیجہ دولتِ امویہ کے حق میں بہت مضر ہوا، پہلے تو موالی اظہارِ فخر کے ذریعہ اور اپنی بڑائیوں کے گیت گا کر دل کی بھڑاس نکال لیتے تھے، لیکن اس کا موقع جاتا رہا تو ان کا یہ جذبہ مخفی ریشہ و اینوں کی صورت میں نمودار ہوا۔ عباسی سلطنت کی دعوت کی ابتدا بھی یہیں سے ہوتی ہو

اس سے یہ نہ سمجھنا چاہیے کہ یہ جذبہ اہلِ فارس میں عام تھا انہیں میں کچھ لوگ ایسے بھی تھے جو دے مسلمان ہوئے تھے، مثلاً تابعین ہی کو ایجیے جن کا ذکر ہم اوپر کر آئے ہیں۔ وہ اس بات کو کبھی نہیں بھولتے تھے کہ عربوں کا ان پر سیدِ احسان تھا۔ انہی نے ان کی اسلام کی طرف رہنمائی کی، انہی نے محوسیت کی لعنت سے نجات دلائی اور وحدانیت کی راہ دکھائی، علمی اور مذہبی طبقہ کے ایرانی عربیت اور فارسیت کے جھگڑوں میں نہیں پڑتے تھے اُن کا ایمان تو اسلام پر تھا جس نے لوگوں میں مساوات پیدا کی، لیکن اکثر اہلِ فارس خصوصاً معزز طبقہ کے لوگوں میں عربوں سے نفرت سی پیدا ہو گئی تھی، خاص کر حکومت کے افسروں اور اموی خاندان سے، صاحبِ خانی کا بیان ہو کہ ایک بنِ اسماعیل بن یسار نے عمر بن یزید بن عبدالملک کی بارگاہ میں باریابی کی اجازت چاہی عمر نے پہلے تو انکار کیا، پھر اجازت دے دی۔ اسماعیل بن یسار روتا ہوا اس کی خدمت میں حاضر ہوا عمر نے وجہ پوچھی تو کہنے لگا کیوں کر نہ روں اپنی اور اپنے باپ کی حرکتوں سے آپ کے سامنے بہت شرمندہ ہوں۔ عمر نے اُس کو بہت سمجھایا لیکن وہ روتا رہا اور اس وقت تک چپ نہ ہوا جب تک عمر نے اس کو گراں قدر انعام دے کر اپنی خوشنودی کا اظہار نہیں کیا۔ وہ اس کے پاس سے واپس آیا تو ایک شخص نے اُس سے پوچھا، آخروہ کونسی قابلِ شرم بات تھی جس میں تم اور تمہارے باپ مبتلا تھے، اُس نے جواب دیا، اُوں مروان سے بغضِ عدا، میرا باپ کہتا تھا کہ اگر ہر روز بجائے تسبیح کے مروان اور اس کی اولاد پر لعنت نہ بھیجوں تو

میری بیوی کو طلاق ہو جائے، جب وہ مرنے لگا تو لوگوں نے کہا پڑھو لا الہ الا اللہ اس نے کہا لعن اللہ  
 مردان "یہ تھی میرے باب کی کیفیت پھر اس پر کیے شرمندہ نہ ہوں۔"

موالی کو اموی حکومت سے انتہائی نفرت تھی اس لیے انھوں نے اُس کا تختہ الٹنے کی کوشش کی اُن کا  
 کہنا یہ تھا کہ اموی حکومت نے ہمارے ساتھ نہایت بے انصافی کا برتاؤ کیا، پھر بھی ہم نے انتظار کیا کہ شاید  
 ایک خلیفہ کے انتقال کے بعد دوسرے خلیفہ کے عہد حکومت میں حالت کچھ تبدیل ہو جائے، مگر کوئی تبدیلی نہیں  
 ہوئی سولے عمر بن عبدالعزیز کی حکومت کے۔ یہ تو ہمارے امکان میں نہیں ہے کہ حکومت کو عربوں سے چھین  
 لیں اور اہل ایران کے ہاتھوں میں دیدیں، اس لیے کہ طاقت تو ہمیشہ عربوں ہی کے ہاتھ میں رہی، اگر اس  
 قسم کی تحریک اٹھائی بھی گئی تو تمام عرب اور غیر ایرانی موالی ہمارے خلاف مجتمع اور متحد ہو جائیں گے، اس سے  
 ہمیں اس بات کی کوشش کرنی چاہیے کہ خلافت امویوں سے نکل کر ہاشمیوں کے ہاتھ میں آجائے، اس دعوت  
 کے قبول کرنے کی لوگوں کے دلوں میں زیادہ آمادگی پیدا ہوگی، اس لیے کہ ہاشمی اول تو عرب میں دوسرے  
 امویوں کے مقابل میں آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم سے زیادہ قریب ہیں ان وجوہ کی بنا پر یہ تحریک جلد قبولیت  
 حاصل کر لے گی، نیز اسے ایک نئے ہی حیثیت حاصل ہو جائے گی۔ اور جب ہم ہاشمیوں کی مدد کریں گے، تو خود ہمیں  
 احساس ہوگا کہ ہماری مدد سے وہ تخت حکومت پر بیٹھے ہیں اور جب ہماری ہی وجہ سے ہمیں کامیابی حاصل  
 ہوگی تو ظاہری حکومت تو بیشک اُن کے ہاتھ میں ہوگی، لیکن دیر درہ ہم ہی سیاہ و سفید کے مالک ہوں گے  
 بڑے بڑے عہدوں پر ہمارا قبضہ ہوگا، ہم ہی حکومت کے کل پرزوں کو چلائیں گے اور اُن کے لیے خلافت کی  
 شان اور ظاہری آن بان چھوڑ دیں گے پس اُن کے لیے نکل ہوگی اور ہمارے لیے جوہر غالباً یہی اہم خیالات  
 تھے جو عباسی دعوت کے بانیوں کے دل و دماغ میں چکر لگاتے رہتے تھے، سمجھ دار عربان کی ان چالوں کو سمجھتے  
 تھے۔ مشہور شاعر نصر بن سوار زارویوں اور اہل یمن کو اس داخلی دشمن کی طرف توجہ دلا کر تاتھا اور انھیں  
 تبلیغ کرتا تھا کہ آپس میں متحد ہو جائیں۔

ابراہیم امام نے ابو مسلم خراسانی کو یہ خط لکھا تھا کہ اگر تم ایسا کر سکتے ہو کہ خراسان میں کسی کو بھی جوہر  
 زبان بولتا ہو نہ چھوڑا اور قتل کر دو تو ایسا ضرور کرو، اور ہر عربی لڑکا جو قد میں پانچ باشت تک پہنچ گیا ہو اُسے

قتل کرد، مضر کا تھیس خاص طور پر خیال رکھنا چاہیے، یہ ایسے دشمن ہیں کہ تمہارے گھر سے قریب ہیں انکی ہری بھری کھیتی تباہ کرد، ان میں سے کسی کو بھی زندہ نہ چھوڑو۔

خراسان عباسی دعوت کا مرکز تھا۔ یہ بہت بڑا علاقہ تھا آج کل کے خراسان سے دو گنا، عرب حاکم اس پر حکومت کرتے تھے اور وہی نزاری اور یمنی عصبیت وہاں بھی موجود تھی۔ اس سے اول تو عربوں اور اہل فارس کے درمیان بغض کی آگ بھڑکتی تھی اور پھر خود اہل یمن اور اہل مضر کے درمیان۔ از دی اہل یمن کے نمایندے تھے اور تمیم و قیس مضر کے ان میں سے ہر ایک اپنی زعامت اور غلبہ کی کوشش کرتا رہتا تھا۔ اگر کوئی یمنی حاکم ہو جاتا تو وہ صرف اہل یمن کی امداد کرتا تھا اور دوسروں کی تحقیر، کوئی مضری حاکم ہوتا تو اس کا بھی یہی رویہ ہوتا، اس باہمی کشاکش میں اہل فارس کو کوئی پوچھتا بھی نہ تھا، مہلب بن ابی صفہ اور اس کی اولاد عرصہ دراز تک خراسان کی حاکم رہی یہ از دی یعنی یمنی تھے، ان کی حکومت بھی عربی اور قبائلی طرز کی تھی بے انتہا دولت اور ثروت کے مالک ہو گئے تھے، سب سے زیادہ وہ اپنے لوگوں یعنی اہل یمن کی مالی دولت اور عزت و مرتبہ سے مدد کرتے تھے۔ مدائنی کا بیان ہو کہ یزید بن مہلب کے وکیل نے ان ترہیزوں کو جو اس کے علاقہ سے آئے تھے پچیس ہزار درہم میں بیچا، یزید کو خبر ہوئی تو اس نے کہا، تو نے تو ہمیں سبزی فروش بنا دیا، کیا از د کے قبیلہ میں بوڑھی عورتیں نہیں تھیں جن میں تو یہ ترہیز تقسیم کر دیتا؟

حضرت عمر بن عبدالعزیز یزید بن مہلب اور اس کے خاندان سے سخت ناراض تھے، کہتے تھے یہ جابر لوگ ہیں اور مجھے ایک آنکھ نہیں بھاتے، انھوں نے فقیہ بن مسلم کو خراسان کا حاکم بنایا یہ باہلی یعنی مضری تھا۔ امراء قبائل اس سے بھی متنفر ہو گئے، اس لیے کہ یہ ان پر غالب تھا اور ان کی توہین و تذلیل کرتا تھا۔ آخر میں نصر بن یسار خراسان کا حاکم ہوا یہ بھی مضری تھا۔ اس طرح چار سال تک خراسان پر اہل مضر کی حکومت تھی۔ ان مجوس سے اہل یمن اور اہل مضر کے باہمی تعلقات خراب ہوتے چلے گئے۔

لیکن جب انھیں یہ معلوم ہوا کہ اہل فارس ان کے خلاف مجتمع ہو رہے ہیں تو انھیں بھی باہمی اجتماع و اتحاد

کا احساس ہوا۔ ہم پہلے بیان کر چکے ہیں کہ نصر بن ابی عروبو کو متنبہ کرتا رہتا تھا کہ ایرانی عربوں کو تباہ کر دینا چاہتے ہیں اور عربوں کو چاہیے کہ وہ متحد ہو جائیں، چنانچہ عرب کے تمام قبائل ربیعہ، مضر، ادریسین میں صلح ہو گئی اور وہ ابومسلم خراسانی کے خلاف جنگ پر آمادہ ہو گئے۔ لیکن اس نے اپنی چالاکی سے ان میں بھرپور ڈلوادی، ابومسلم خراسانی شیبان خارجی کو خط لکھا کرتا تھا اُس میں کبھی تو یمنی قبائل کی مذمت کرتا تھا کبھی مضر قبائل کی، خط لجانے والوں کو ہدایت کی جاتی تھی کہ جس خط میں اہل یمن کی مذمت ہو وہ مضر قبائل کو دکھا دیا جائے اور جس خط میں مضر قبائل کی مذمت ہو وہ یمنی قبائل کو دکھا دیا جائے۔ ابومسلم ایک یمنی رئیس علی بن الکرمانی کے پاس براہِ کسی کو بھیجتا رہتا تھا جو اُس سے یہ کہتا تھا کہ تمہیں نصر بن ابی اسے صلح کرنے ہوئے گھن نہیں آتی یہ وہی شخص تو ہے جس نے کل تمہارے باپ کو قتل کیا اور سولی پر چڑھایا تھا، میرے تو وہم میں بھی یہ بات نہیں تھی کہ تم دونوں ایک مسجد میں نماز پڑھنا بھی گوارا کرو گے۔ غرض بہت ہی دسیسہ کاریوں کے بعد ابومسلم اپنے مقصد میں کامیاب ہو گیا، اور نوبت یہاں تک پہنچی کہ خود نصر بن ابی اسے جو عربی قبائل میں صلح کا علمبردار تھا ابومسلم سے درخواست کی کہ وہ مضر قبائل سے مل جائے، ربیعہ اور قحطان نے بھی اُس سے اسی قسم کی درخواست کی عرصہ تک ان معاملات پر مزلت ہوتی رہی۔ آخر ابومسلم نے حکم دیا کہ دونوں پہنچنے پہنچنے دفعہ بھیجیں۔ یہ وفد آئے اور ابومسلم اور اُس کے ساتھیوں نے اُنکے معاملات پر غور کیا آخر ابومسلم نے اپنے انتخاب کا اعلان کیا، او کہا کہ ہم علی بن الکرمانی اور اُن کے رفقاء قحطان اور ربیعہ کو ترجیح دیتے ہیں۔ یہ سُن کر مضر وفد اپنا سامنہ لیکر اٹھ کھڑا ہوا۔

دولت امویہ کے خلاف یمنی ربیعہ اور عجم متحد ہو گئے اور نقیبوں میں یمنی اُن سرداروں اور رئیسوں میں جو دولت امویہ سے نہرِ آما ہوئے اکثر عرب تھے، انہی میں کا ایک شخص قطبہ لطائی تھا۔ یہ عرب کے بہت بااثر لوگوں میں تھا اس نے اہل خراسان کے سامنے ایک عجیب غریب تقریر کی کہیں اسے اہل فارس کو خوب سراہا اور عربوں کی اتنی ہی مذمت کی گویا اس میں عجمیوں سے بھی زیادہ عجیب سرائی تھی چنانچہ کتاہو۔

۱۔ ابن خلدون جزو ۳ : ۱۲۱ ۲۔ ابن خلدون جزو ۲ : ۱۱۹ ۳۔ طبری جزو ۹ : ۹۰

۴۔ طبری ۹ : ۹۰ ۵۔ نقیبوں کے ناموں کے لیے ملاحظہ ہو طبری ۴ : ۹۸

لے اہل خراسان یہ بلا دہما سے آبا و اجداد کے زیر تصرف تھے وہ اپنی انصاف پسندی عدل پروری اور حسن سیرت کی وجہ سے دشمنوں پر غالب آتے تھے یہاں تک کہ ان میں تبدیلی پیدا ہوئی اور ظلم کرنے لگے جس اللہ تعالیٰ بھی ان سے ناراض ہو گیا، سلطنت ان کے ہاتھ سے نکال لی اور اُپر ایسے لوگوں کو مسلط کیا جنہیں وہ دنیا کی ذیل ترین قوموں میں سے سمجھتے تھے۔ وہ لوگ (یعنی عرب) اُپر غالب اور ان کے ملک پر قابض ہو گئے اور انکی اولاد کو غلام بنالیا۔ لیکن وہ عدل و انصاف کے ساتھ حکومت کرتے تھے، اپنے عہد پر سے کرتے تھے اور غلاموں کی امداد کرتے تھے، ہجران میں بھی تبدیلی اور تغیر پیدا ہوا، اپنی حکومت میں انھوں نے ظلم و جور کو رو رکھا اور اہل بروقتوں یعنی رسول اللہ کی اولاد کو ڈرایا دہمکا یا اور پریشان کیا سو اللہ نے تمہیں ان پر مسلط کیا کہ تمہارے ذریعہ وہ ان انتقام لے اور ان کو شدید ترین سزا ملے،

یہ عرب جب اپنا کام کر چکے تو ابو مسلم نے انھیں عبرت ناک سزائیں دیں اور ان کے سرداروں کو قتل کر دیا۔

اموی حکومت کا خاتمہ ہو گیا اور عباسی سلطنت نے اُس کی جگہ لی، اہل فارس کی امید برائی، اگرچہ ان کی تمام آرزوئیں پوری نہیں ہوئیں ان کی خواہشات کی تکمیل تو اس وقت ہوتی جب بادشاہت فارسی ہوتی، اور بادشاہ بھی فارسی ہوتا۔ تاہم انھیں جو کچھ ملا وہ بھی کچھ کم اہم نہ تھا، عباسی خلفاء اس امر پر قانع تھے کہ انکی حکومت اہل فارس کے کندھوں پر قائم ہے، یہی حال علماء اور مورخین کا تھا، داؤد بن علی اپنے ایک خطبہ میں کہتا ہے، کو فہ والو ہم ہمیشہ مظلوم رہے، ہمارے حقوق پر غاصبوں کا قبضہ رہا، تا آنکہ خدا نے خراسانی بھائیوں کو ہماری مدد پر بھیج دیا، ان ہی کے ذریعہ اُس نے ہمارے حقوق کو زندہ ہماري حجت کو ثابت اور ہماری حکومت کو غالب و بلند کیا اور اللہ نے تمہیں وہ باتیں دکھائیں جن کے تم منتظر اور مشتاق تھے، تم میں ایک ہاشمی کو خلیفہ بنایا تمہیں مسخر ہو اور اہل شام پر غالب کیا، ابو جعفر منصور کہتا ہے

”لے اہل خراسان تم ہمارے ساتھی (شیعہ) ہمارے داعی اور انصار ہو، جاخدا کہتا ہے۔ عباسی حکومت

عجمی خراسانی ہوا اور اموی حکومت عربی بدوی ہے، ”بغداد میں باب حکومت کو باب خراسان ہی کہتے تھے اس لیے کہ دولت عباسیہ کا اقبال خراسان کی وجہ سے تھا،“ منصوبہ انتقال سے پہلے اپنے بیٹے سے کہا کہ میں تم سے اہل خراسان کے بارے میں بھلائی کی وصیت کرتا ہوں، وہ تمہارے انصار اور ساتھی ہیں یہی وہ لوگ ہیں جنہوں نے تمہاری حکومت قائم کرنے کے لیے اپنی دولت اور اپنی جانیں قربان کی ہیں۔ اگر تم ان کے ساتھ احسان و درن کی خطا دوسرے چشم پوشی کرتے رہو، ان کے کاموں کا اجر دیتے رہو اور ان میں سے جو مر جائے اس کی اولاد ہی میں سے اُس کا جانشین بنائے رہو تو تمہاری محبت ان کے دلوں سے کبھی نہیں نکلے گی۔

اغلی اسباب کی بنا پر فارسی نفوذ برابر برتری پذیر رہا یہاں تک کہ مورخین نے فارسی نفوذ کی ترقی اور عربی نفوذ کے ضعف کو اس عہد کی اہم خصوصیات میں شمار کیا ہے۔

لیکن عرب کس حد تک مغلوب ہوئے؟ اور کیا عباسی حکومت میں فارسی نفوذ ایسا ہی تھا جیسا کہ عربوں کا نفوذ دولت امویہ میں، اور کیا اس نفوذ کے بعد عرب اور مولیٰ کی کشمکش ختم ہو گئی، حقیقت یہ ہو کر آیا نہیں ہوا اس لیے کہ عباسی خلفاء ہاشمی عرب تھے اگرچہ صرف باب کی طرف سے نہیں سپر فرم بھی تھا اور اسے وہ اپنی بہت بڑی منقبت سمجھتے تھے انھوں نے اگرچہ اپنی معاونت کے لیے عجمیوں کو مخصوص کر لیا تاہم وہ اس بات کو نہیں بھولے کہ عرب تھے اور جس دن وہ یہ محسوس کرتے تھے کہ اہل فارس ان کے قبضہ و اقتدار میں فراحت کر رہے ہیں تو وہ انھیں تنہا نہیں کر دیتے تھے جیسا کہ منصوبہ ابو مسلم خراسانی، رشید نے برا مکہ اور مامون نے فضل بہمن کے ساتھ کیا۔ اس میں شک نہیں کہ عباسی حکومت کے دورِ اول میں اہل فارس کا بہت اثر تھا، لیکن اس کے معنی نہیں کہ عربی اثر بالکل معدوم یا زائل ہو گیا تھا۔ بڑے بڑے عہدے اور منصب وزارت وغیرہ فارسیوں کے ہاتھ میں تھے تاہم خلیفہ ہاشمی عرب تھا اس کے سپہ سالار جس طرح فارسی تھے اسی طرح عربی بھی تھے اس کے والی عربی اور فارسی دونوں تھے، منصوبہ کی فرج کے چار حصے تھے۔ یعنی۔ مغربی۔ رومی اور خراسانی۔ اور جس دن مامون نے طاہر کو صاحب طے بنایا اسی دن ہاشمیوں کی ایک جماعت کو شام کے علاقہ کا حاکم بنایا۔ منصوبہ نے محمد بن خالد بن عبداللہ القسری کو

زمین کا حاکم بنایا تھا۔ رشید نے جن لوگوں کو مختلف بلاد و امصار کا حاکم بنایا تھا ان میں سے اکثر عرب تھے۔

اس عہد کے عرب سپہ سالاروں اور افسروں میں سعید بن مسلم الباہلی، ہمن بن زائدہ الشیبانی، ابو دلعجی، روح بن حاتم بن قیسہ، مہلب بن ابی صفرة، ثمامہ بن اشرس، وغیرہم خاص طور پر مشہور ہیں۔

ان تمام باتوں سے معلوم ہوتا ہے کہ عباسی انقلاب نے اہل فارس کا پلہ بھاری کر دیا، لیکن دوسرا پہلی بالکل ہلکا نہیں ہو گیا تھا، اور یہی چیز تھی جس کی بنا پر اس زمانہ میں ان دونوں قوموں کی کشاکش برابر جاری رہی اس زمانہ میں ہم دیکھتے ہیں کہ لوگ برابر عربی نسب و عربی دلا پر فخر کرتے تھے یہاں تک کہ ابو مسلم خراسانی اپنے آپ کو عربی خاندان سے ظاہر کرتا تھا اس کا گمان تھا کہ وہ سلط بن عبداللہ بن عباس کی نسل سے ہے۔ کتاب لاغانی میں اس قسم کا ایک دلچسپ قصہ ہے۔

اسحق موصلی نے جو ہارون الرشید کا مخصوص مقرب تھا ہارون کے حضور میں ابن جامع کے ساتھ متناظر کیا۔ حتیٰ کہ دونوں لکچر پڑے اور ابن جامع نے اُسے گالی دی۔ اسحق خازم ابن خزیمہ (یعرب تھا) کے پاس گیا اسے اپنا مولا بنایا، اور اُس کی طرف اپنے آپ کو منسوب کرنے کی اجازت مانگی ابن خزیمہ نے اُسے منظور کر لیا۔ یہ قصہ اُس امر کی وضع دیا ہے کہ اس زمانہ میں شرفاء و عجم کو بھی ضرورت تھی کہ اپنے آپ کو دلا کے ذریعہ عرب کی طرف منسوب کریں تاکہ اس طرح ان کا کوئی حامی پیدا ہو جائے۔ آغانی میں ایسا ہی ایک اور قصہ ہے: علی بن خلیل کا ایک فارسی دوست تھا وہ کچھ دنوں کے لیے غائب ہو گیا، اس عرصہ میں اُس نے خوب دولت اور عزت حاصل کی اور بچہ کو ذمہ لے کر دعویٰ کیا کہ وہ تمہی ہے، علی بن خلیل نے اُس کی سجو میں ایک قصیدہ لکھا۔ اسی طرح ابو العتاهیہ نے ایک شخص و اللہ بن ابیہا کی اور شبائے ایک اور شخص کی عربیت کے بھولے دعویٰ کی وجہ سے سخت ہجو کی۔

اگر عرب اس زمانہ میں بہت ذلیل و حقیر ہو گئے تھے تو عربوں کی طرف اپنے آپ کو منسوب کرنے اور ان کے ذریعہ حاصل کرنے کی رسم یا تخریک اس قدر کیوں پھلتی، واقعہ یہ ہے کہ عربی حرکت کا رد عمل ایک دوسری فارسی حرکت کے ذریعہ ہو رہا تھا اور وہ ملکی اور کمزور آواز جو اموی عہد میں اسماعیل بن سیرا وغیرہ نے اٹھائی تھی اب بلند ہو گئی تھی،

لے ابھٹا صفحہ ۱۳ لے طبری جزو ۱۰ صفحہ ۱۱ لے طبری ۹: ۱۶۷ لے آغانی ۵: ۵۶

لے آغانی ۱۳: ۱۸ لے آغانی ۱۶: ۱۳۹ لے محاضرات الادب ۱: ۲۲۲

اس تحریک کا سرگروہ بشا اپنے اشعار میں خراسانی اور عجمی ہونے پر فخر کرتا ہے، یہ فخر یا شعار وہ خلیفہ ہمدی کے سنہ پڑھتا ہی، لیکن وہ اُسے کوئی نثر نہیں دیتا جس طرح کہ خلیفہ ہشام نے اسماعیل بن سیرا کو دی تھی، بلکہ اُس کو دریافت کرتا ہے کہ تو کہاں کا عجمی ہے، وہ جواب دیتا ہے کہ میں اُن لوگوں میں سے ہوں جن کی فارس میں کثرت ہے اور جو اپنے اقراں پر شہید ہیں یعنی اہل طخارستان۔

وہ ولادت سے تیری کرتا ہے اور اپنے اشعار میں کہتا ہے کہ بعض لوگ عربوں کا مولیٰ بننا فخر سمجھتے ہیں مگر میں تو اپنے اللہ کا مولیٰ بن گیا ہوں اور اسی پر غصے فخر ہے، میرا مولانا ایم اور قریش سے بہتر اور کریم ہے، صرف ہی نہیں بلکہ وہ مولیٰ کو عربی دلا کو چھوٹنے کی ترغیب بھی دیتا تھا۔ صاحب غانی کا بیان ہے کہ بنی زید کے ایک شاعر نے آدمی نے اُسے کہا کہ اے بشا تو نے ہمارے مولیٰ میں خساد پیدا کر دیا ہے تو انہیں ہمارے پاس سے جھانکنے کی دعوت دو، لاکے ترک کرنے اور اپنی اہل کی طرف رجوع کرنے کی ترغیب دیتا ہے حالانکہ خود تیری اہل و فرع غیر معروف ہے، اس نے کہا، میری اہل سونے سے بہتر ہے اور میری فرع برگزیدہ لوگوں کے اعمال سے زیادہ صاف، لیکن دنیا میں شاید کتا بھی ایسا نہوگا جسے تیرے نسب سے اپنا نسب ملانے کی خواہش ہوگی۔ اُس نے اپنے بے شمار اشعار میں عربوں کی بُری طرح ہجو کی ہے، اور یہ ہمارے اس قول کی دلیل ہے کہ وہ عربوں کے خلاف معاذ اللہ تحریک کا علم بردار تھا، اسی سے یہی ثابت ہوتا ہے کہ اُسے اور اُس جیسے دوستوں کو عربوں کی ہجو کرنے کی آزادی حاصل تھی جو انہیں موی عہد میں نصیب نہیں تھی، بہت سے لوگ اپنے نسب کا شجرہ کسریٰ سے ملانے لگے تھے، اس پر حنفی نے کہا

واہل القرى كلهم يندقون      لكسرى ادعاءً فاين النبیط<sup>۱</sup>  
شہ کے تمام لوگ اپنا نسب کسریٰ تک پہنچاتے ہیں۔ پھر خسر نبطی کیا ہوئے۔

اس میں کچھ شک نہیں کہ عہد عباسی کے دو راول میں فارسی اثر بہت بڑھ گیا تھا اور دن پردن نہایت توجہ کے ساتھ بڑھتا ہی جاتا تھا۔ اموی عہد میں شاذنا دہی کوئی مولیٰ حاکم بنایا جاتا تھا اور اگر کبھی ایسا ہوتا بھی تھا تو لوگ اسے بہت پسند کرتے تھے۔ مثلاً جب عمر عبدالعزیز نے ایک مولیٰ کو وادی القریٰ کا حاکم بنایا تو اُس سے لوگ بہت ناز و محبت رکھتے تھے لیکن جو چیز اموی عہد میں شاذنا دہی وہ عباسی عہد میں عام ہو گئی، خلیفہ منصور مولیٰ کو بکثرت حاکم بناتا تھا۔ سیوطی کہتا ہے



منصور پہلا شخص ہے جس نے موالی کو بہت سے کاموں پر مامور کیا اور انھیں عربوں پر تہجج دی بعد میں تو یہ چیز اتنی عام ہو گئی کہ عربوں کی ریاست اور قیادت ہی سرے سے فنا ہو گئی۔ اس عبارت کا یہ مطلب نہیں کہ اس سے پہلے اموی خلفاء میں سے کسی نے موالی کو باطل عامل نہیں بنایا۔ بلکہ مقصد یہ ہے کہ منصور نے موالی کو عامل و حاکم بنانا اپنا عقائد اور اصول قرار دے لیا تھا اور انھیں عربوں پر فوقیت دے دی تھی، اور اس معنی کے اعتبار سے وہ پہلا شخص ہے جس نے ایسا کیا جسٹاری نے اپنی کتاب تاریخ الوزرائیں اس باب میں جو کچھ لکھا ہے اس کا مفہوم یہ ہے کہ ان لوگوں میں جو منصور کے امور سلطنت انجام دیتے تھے اکثر موالی تھے۔

مسعودی، منصور کے بارے میں کہتا ہے، کہ وہ پہلا خلیفہ ہے جس نے اپنے موالی اور غلاموں کو عامل بنایا اور بڑی بڑی مہمات اُن کو تفویض کیں اس چیز کو بعد کے خلفاء نے جو اُس کی اولاد تھے بطور آبائی سنت کے اختیار کر لیا، اس کا نتیجہ یہ ہوا کہ عرب تباہ ہو گئے، اُن کی شان و شوکت اور عزت و مرتبہ سب ختم ہو گیا۔ طبری کا بیان ہے کہ خلیفہ منصور کا ایک غلام گندمی رنگ کا تھا اپنے کام میں خوب ہر تھا اور اس میں کوئی عیب نہیں تھا، ایک دن خلیفہ منصور نے اس سے پوچھا تم کس نسل سے ہو، اُس نے جواب دیا "خولان سے ہوں میں قید کیا گیا، دشمنوں نے قید کر کے مجھے غلام بنا دیا پہلے میں بنی امیہ کے خاندان میں آیا اور وہاں سے آپ کی خدمت میں منصور نے کہا اس میں تو شک نہیں کہ تم بہت اچھے غلام ہو، لیکن میرے محل میں میری حرم کی خدمت کرنے کے لیے کوئی عربی داخل نہیں ہو سکتا۔ اس لیے تم یہاں سے نکل جاؤ، اور جہاں جی چاہے چلے جاؤ خدا تمہیں معاف کرے۔" آغا نے کہا یہاں ہے کہ ابوخیلہ خلیفہ ابو جعفر منصور کے دروازہ پر حاضر ہوا اور حضوی کی اجازت چاہی مگر رسائی نہ ہو سکی، لیکن خندساری لوگ بلاروک وک آتے جلتے تھے اور اس بیچارہ کا مذاق اڑاتے تھے۔ ایک شخص نے جو اس سے واقف تھا پوچھا، ابوخیلہ کیا حال ہے اور جس حکومت میں تم ہو اس کے بارے میں تمہاری کیا رائے ہے۔ وہ بے چارہ جواب کیا دیتا چند فی البدیہہ اشعار اس نے جملہ دل کے بھپھوے بھڑکے ہیں۔

لیکن باوجود ان سب باتوں کے منصور نے عربوں کو بھی خدمات پر مامور کیا، مثلاً مسلم بن قتیبہ الباہلی کو بصرہ کا والی بنایا جس کا ایک مولیٰ کو بصرے اور ابلکہ کے علاقہ کی ولایت پر مامور کیا، اس سے قبل کہا جا چکا ہے

کہ منصوبہ کی فوج میں عرب عجم دونوں تھے۔

جب شہید تخت خلافت پر بیٹھا تو براۓ کے اثر سے اہل فارس کا نفوذ بہت بڑھ گیا تھا اور وہ لوگ تمام امور دولت پر متصرف ہو گئے تھے ان کی وجہ سے ان کی نسل اور قوم کا نفوذ بڑھ گیا اور اُسے انھوں نے اپنی حکومت کا طریقہ بنا لیا۔ طبری کا بیان ہے کہ فضل بن یحییٰ برکی نے خراسانیوں کی ایک فوج بنائی تھی، اس کا نام عباسیہ رکھا تھا اور اُس کی ولایا عباسیوں سے کی تھی، اس کی تعداد پانچ لاکھ تھی، ان میں سے سب ہزار بغداد میں آکر تھے یہاں انھیں کریمیہ کہتے تھے، اور جو خراسان میں تھے ان کے الگ الگ نام اور الگ الگ فائز تھے۔

ایک جدید قسم کی ولایت اس نفوذ میں امداد کی جسے ہم پہلے سے نہیں جانتے تھے یہ ولایت کی ان اقسام کے علاوہ ہوجن کی تشبیح ہم اپنی کتاب "نجر الاسلام" میں کر چکے ہیں، اسی کا نام ابن خلدون نے "ولایا صطناع" رکھا ہے، اسے یوں سمجھیے کہ خلیفہ ترکوں یا ایرانیوں کی ایک جماعت کو اپنی ذات اور اپنی حکومت سے منسوب کا شرف بخشا ہے اور امور سلطنت کے انصرام میں اور لڑائی کے موقع پر اُسے کام لیتا ہے اور حکومت سے بغیر شہر دیتا ہے یہ لوگ اس کے اور اس کی حکومت کے مولیٰ کہلاتے تھے جس طرح کہ دراول کے عباسی خلفائے بنی برمک اور بنی نوخت سے کام لیا اور ان کا نام مولیٰ دولت عباسیہ رکھا اور عباسیہ کہ متعصبانے ترکوں کے ساتھ کیا، یہ ولایت ایسی صحت ہے جو بنی امیہ کی حکومت میں نہیں بانی باقی تھی اور جہاں تک مجھے معلوم ہے بنی امیہ کے یہاں یہ لفظ ان معنوں میں استعمال نہیں ہوا تھا ولایت کی اس قسم سے اہل فارس کا اور بعد میں ترکوں کا اثر و نفوذ بہت بڑھ گیا، اس لیے کہ اس سے ان کی قوت و تعداد میں اضافہ ہوتا تھا اور ان میں یہ احساس پیدا ہوتا تھا کہ سلطنت ان کی جو چیز رعایا پر ان کی حکومت ہے۔ مامون کے عہد میں اہل ایران کا اثر و زماہ ہو گیا۔ اس لیے کہ اہل فارس کی غالب تعداد مامون کی حامی تھی اور عربوں کی غالب تعداد امین کی، مامون کی تسبیح گویا ایرانیوں کی فتح تھی۔

طبری کا بیان ہے کہ شام میں ایک شخص مامون کے پاس بار بار آیا اور اس سے عرض کیا کہ امیر المؤمنین جن خط سے آپ خراسانیوں کو دیکھتے ہیں اسی نقطہ سے اہل شام کو بھی دیکھیے۔ مامون نے کہا... اور شامیوں

بھائی تو میرے پاس کئی بار آچکا ہے۔ خدا کی قسم میں نے قیسیوں کو گھوڑوں کی بیٹھ پر سے کبھی اترنے نہیں دیا لیکن جب میں نے دیکھا کہ میرا بیت المال خالی ہو رہا ہے تو مجبور ہو گیا۔ ہے مینی تو خدا کی قسم مجھے اُن سے محبت ہو نہ انھیں مجھ سے ذرا بھی محبت ہو، قصاص کا معاملہ یہ ہے کہ اُس کے سردار سفیانی کے خرچ کا انتظار کر رہے ہیں کہ اُس کا سنا دیں اب یہ ہے ربیعہ تو وہ تو اٹھ سے ناراض ہیں کہ انھوں نے اپنا رسول مفرس پیدا کیا۔

مستعم کی خلافت کے زمانہ میں اہل فارس کی جگہ ترکوں نے لے لی اور انھوں نے عربوں اور ایرانیوں دونوں کو نچا دکھایا۔

موالی خصوصاً اہل ایران کے نفوذ کے بہت سے مظاہر تھے مثلاً

- ۱۔ خلیفہ کے محلات موالی سے بھرے ہوئے تھے اور وہ مختلف خدمات انجام دیتے تھے۔
- ۲۔ سلطنت کے بڑے بڑے عہدے مثلاً وزارت وغیرہ ایرانیوں کے لیے مخصوص ہو گئے تھے۔
- ۳۔ ایرانی رسم و رواج کا پھیلنا مثلاً نوروز کا دن منانا، پانچویں پہننا۔
- ۴۔ فارسی تہذیب تمدن اور ذہنیت کا فروغ جسے ہم ایک علیحدہ باب میں بیان کریں گے۔

عرب موالی کی قوت اور نفوذ کے آگے بھٹکے نہیں بلکہ انھوں نے پورا مقابلہ کیا، یہ کشاکش جابنیں میں کبھی تو بہت سخت ہوتی تھی اور کبھی ہلکی پڑ جاتی تھی۔ اس کشمکش نے مختلف تشکیلیں اختیار کیں، مثلاً موالی کا عربوں کے خلاف اور عربوں کا موالی کے خلاف خلیفہ کے کان بھرنے، خلیفہ کے ہاتھوں وزرائی تباہی اسی کا نتیجہ تھی۔ وزرائی تاریخ مصائب و حوادث کا ایک سلسلہ تھی اور غالباً اس کا سبب یہ تھا کہ جب خلیفہ کو یہ احساس ہوتا تھا کہ اہل فارس کا نفوذ اور اموری سلطنت میں ان کا استبداد اور خود رانی حد سے بڑھ گئی ہے تو وہ اُن کو تباہ کر دیتا تھا۔ ابن خلدون کہتا ہے کہ براہِ مگرہ چڑھتے آئی اُس کا سبب سلطنت کے معاملات میں خود رانی اور خراج کی آمدنی کو روک لینا بھی تھی کہ ہاروں شہید قحط و سارو پیہی منگوتا تھا تو اسے نہیں ملتا تھا، وہ اُس کے تمام امور پر حاوی اور اس کی حکومت میں شریک ہو گئے تھے، اُس کو اپنی ملکیت کے معاملات پر کوئی اختیار نہیں رہا تھا، انھوں نے غیر معمولی اثر و اقتدار حاصل کر لیا تھا۔ اور اُن کی شہرت جو دور دور پھیل گئی تھی، انھوں نے وزارت، کتابت، قیادت، حجابت اور سبقت

وقم غرض حکومت کے تمام مناصب ان رؤسا کو دیدیئے تھے جو یا تو ان کی اولاد تھے یا ان کے زیر بار احسان اور دوست لوگوں کو ان محکموں میں گھسنے نہیں دیتے تھے، دوسری جگہ کہتا ہوں۔ ہر ایک کی طرح وراثت خلیفہ سے بھی زیادہ کی جاتی تھی۔ انھوں نے لوگوں کو دل کھول کر عطیے اور انعامات دیئے۔ زمینوں اور دیہاتوں پر قبضہ کرتے چلے گئے تاکہ انھوں نے خاص اور اہم لوگوں کو اپنا حاسد بنا لیا، بعض محد و منافست کا دروازہ کھل گیا حتیٰ کہ بنو قحطیہ جعفر کے مامون کے خاندان کے لوگ سب سے زیادہ ان کے خلاف خلیفہ کے کان میں بولنے لگے۔  
 نعیم بن حازم عربی مامون کے سامنے فضل بن سہل فارسی سے بحث و تکرار کرتا تھا، فضل بن سہل اس بات کو اچھا بتاتا تھا کہ خلافت علویوں میں منتقل ہو جائے، نعیم بن حازم اس کے جواب میں فضل سے کہتا تھا کہ تم چاہتے ہو کہ بنی عباس کی حکومت کو ختم کر دو اور خلافت علی کی اولاد میں منتقل ہو جائے، پھر تم اس پر چالاکی سے قبضہ کر لو، اور حکومت کو کسری کی حکومت بنا دو۔

اہل فارس میں سے جو لوگ بڑے بڑے مناصب پر فائز ہوئے انھیں جہاں تک بس چلتا تھا وہ عربوں کو تباہ کرنے کی کوشش کرتے تھے۔ مثلاً انشین اور ابو دلف ایچ کی کا مناقشہ۔ انشین فارسی تھا ایشیا کوچک کی قوم، اشروسنہ سے تعلق رکھتا تھا۔ معتمد کی فوج کا افسر تھا۔ عربوں سے اسے دلی نفرت تھی، کہا کرتا تھا کہ عربوں پر میرا قابو چل جائے تو لکڑی سے ان کے سرداروں کے سر توڑ دوں۔ زندقہ کے بیان میں عنقریب اس کا ذکر کیے گا، اس کے مقابلہ میں ابو دلف ایچ کی عربی نزاری تھا، عربی زندگی بسر کرتا تھا اور نہایت کریم اور بہاد تھا، اس کا دروازہ شاعروں ادیبوں اور سوال کرنے والوں کے لیے کھلا رہتا تھا اور اس کا مال ان لوگوں کے لیے وقف تھا، یہ بھی معتمد کا ایک فوجی افسر تھا، اپنے خاندان اور اپنے قبیلہ عجل اور ربیعہ کا سردار تھا، اور نہایت اچھا شاعر تھا، تنوخی اپنی کتاب ”الفتح بعد الشدة“ میں بیان کرتا ہے کہ انشین نے ابو دلف کے قتل کا ارادہ کیا، تو پابن بخریہ سے اپنے حضور میں بلایا اور اپنے سامنے فرش پر بٹھایا، اسے ڈانٹتا تھا اور نہایت غصہ اور غضب کی حالت میں اس سے خطاب کرتا تھا، اور چاہتا تھا کہ اسے قتل کر دے اس عرصہ میں احمد بن ابی دؤاد کو اس کی خبر ہوئی یہ بھی عربی مامون اور معتمد کا قاضی تھا، وہ بڑی تیزی سے انشین کے مکان پر پہنچا اور اس ڈر سے کہ کہیں انشین

ابو دلف کو جلدی سے قتل نہ کر دے بلا اجازت ہی گھر میں گھس گیا اور اُس سے کہا کہ ابو دلف عرب کا شہسوار اور شریفانہ انسان ہے پس اس کو باقی رکھو اور اس پر احسان کرو اور اگر تو اسے اس کا اہل نہیں سمجھتا ہے تو یہ ہے عرب کی خاطر اسے بخش دے تجھے معلوم ہے کہ شاہان عجم ہمیشہ شاہان عرب پر احسان کرتے آئے ہیں اسی قسم کا ایک احسان وہ تھا جو کسریٰ نے نعمان پر کیا تھا۔ یہاں تک کہ اُسے بادشاہ بنا دیا تھا۔ تو بھی نہیں شاہان عجم کی یادگار ہے اس لیے ایک شریف عرب کو معاف کر کے اُس پر احسان کر۔ لیکن فہین انکار کرتا رہا۔ اب ابن دوا دے اپنے اُس اثر سے کام لینا چاہا جو اُس کو معتمد کے دربار میں حاصل تھا اور کہا ”میں خلیفہ کا یہ حکم تو سنا نا چاہتا ہوں کہ قاسم بن عیسیٰ کے ساتھ کوئی بدسلوکی نہ ہونے پائے اگر تو نے اُسے قتل کیا تو بھی اس کے بدلے میں قتل کیا جائے گا“ پھر وہ معتمد کے پاس گیا اُسے اس واقعہ کی اطلاع دی اور اُسے اس بات پر کامادہ کر لیا اور اس طرح ابو دلف سید بہزاد سید عجم کے ہاتھ سے نجات حاصل کی۔

احمد بن دوا اپنے منصب سے اور بھی اچھے کام لیتا تھا اور عربوں کی حاجت برآری کرتا تھا۔ وہ معتمد کی خدمت میں حاضر ہو کر کہتا تھا کہ فلاں قریشی ہے، فلاں ہاشمی، فلاں نصاریٰ اور فلاں عربی اور اس طریقہ سے خلیفہ کو منا پر جا کر عربوں کے کام کاج لیتا تھا۔

اس کش مکش کی دوسری شکل وہ ادبی کشاکش تھی جو اموی عہد میں بھی پائی جاتی تھی اور وہ یہ کہ آد کے ذریعے اپنے نسب پر فخر کیا جائے، مثلاً عبداللہ بن طاہر فارسی اپنے فارسی نسب پر فخر کرتا ہے اُس کے مقابلہ میں محمد بن یزید عربی اُس کا رد کرتا ہے اور اپنے عربی نسب پر فخر کرتا ہے۔ عبداللہ بن طاہر نے ایک قصیدہ میں اپنے باپ اور اپنے خاندان کی اس بات پر فخر کیا کہ انھوں نے امین کو قتل کر دیا تھا۔

محمد بن یزید کہتا ہے کہ مجھ تک یہ قصیدہ پہنچا تو میں دانت پیسنے لگا مجھے یہ بات بہت بُری معلوم ہوئی کہ ایک عجمی اس بات پر فخر کرے کہ اُس نے نہیں کے (عربوں کے) بادشاہوں میں سے ایک بادشاہ کو اُسی کے بھائی (مامون) کی تلوار سے قتل کیا نہ کہ اپنی تلوار سے۔ اس لیے میں نے اُس کے قصیدہ کا جواب لکھا۔

اس کش مکش کا نتیجہ عرب کی ہزیمت اور موالی کا غلبہ تھا۔ لیکن اس بات کا اقرار کرنا چاہیے کہ انکی کمال

ہزیمت سیاسی وادارتی امور میں تھی، مذہب اور زبان کے معاملہ میں عربوں ہی کا پلہ بھاری رہا۔ مجوسی اسلام کو نک نہ پہنچا سکے، نہ موالی کی زبانیں عربی زبان کی شان کو گھٹا سکیں، بلکہ موالی نے عربی زبان کی ترقی کے لیے مختلف طریقوں سے کام کیا اور وہی موالی جس وقت اپنی سیاسی اغراض کے لیے جدوجہد کرتے تھے اور کامیاب ہوتے تھے، ٹھیک اُسی وقت مذہب اور زبان کی خدمت کرتے اور اُس کے لیے قواعد و ضوابط وضع کرتے تھے، مذاقہ کی وہ تحریکیں جنہیں وہ وقتاً فوقتاً پھیلاتے رہتے تھے ٹھنڈی پڑ گئیں اگرچہ اپنا کافی اثر چھوڑ گئیں۔ مثلاً اُن میں سے بعض کی یہ کوشش کہ بجائے عربی کے فارسی زبان رائج ہو جائے، اُس زمانہ میں جس زمانہ کا ہم حال نہ رہیں کوئی کامیابی حاصل نہیں کر سکی اور نہ کسی کی توجہ اپنی طرف منوط کر سکی۔ عربی زبان ہی سرکاری مذہبی و علمی زبان باقی رہی۔ موالی نے اُس کے سیکھنے اور اُس میں کمال پیدا کرنے کی پوری کوشش کی یہاں تک کہ اُس زبان میں اُنھوں نے تقریباً اہل زبان کے برابر مہارت حاصل کر لی۔ یہ دلیل کافی ہے کہ ابوسلمہ خراسانی خوب اچھی طرح عربی جانتا تھا اور رُوئے کے راجع سمجھ لیتا تھا۔ اس زمانہ میں عربی کے اچھے اچھے کاتب یا انشا بردار فارسی تھے۔

(ماخوذ از صحنی الاسلام)

دوسری خصوصیت یہ ہے کہ جتنے ناشائستہ اور نالامُّ ملکہ سخت سے سخت الفاظ استعمال کیے جاسکتے ہیں وہ سب استعمال کیے ہیں مثلاً تلخ ہے دین اتحق جابل ابلہ فرب مغفری کذاب وغیرہ وغیرہ۔ چنانچہ سرورق ہی پر یہ لکھا ہے: ”منکیرین حدیث کے لغو، جاہلانہ اور لمحدانہ اعتراضات کے محققانہ اور دندان شکن جوابات“ اب چاہے یہ دندان شکن ہوں یا نہوں لیکن دل شکن ضرور ہیں، یہ کتاب شروع سے آخر تک نہایت متعصبانہ رنگ اور خشونت آمیز لہجہ میں لکھی گئی ہے۔ جناب مجیب نے حیثیت کے جوش میں ان حقائق کو سمجھنے کی بھی کم کوشش کی ہے جو حق گوئے لکھے ہیں اور شاید اس غصہ میں وہ انکے سمجھنے کی صلاحیت بھی نہ رکھتے ہوں۔

اگر حدیث کی نصرت اب اسی قسم کے لوگوں کے ہاتھوں میں رہ گئی ہے تو اس کا اللہ ہی حافظ ہے۔

شہید کر بلا۔ مولفہ مولانا عبد الرزاق صاحب ملیح آبادی۔ قطع خرد حجم ۱۵۴ صفحے لکھائی چھپائی اور کاغذ  
اوسط قیمت ۸ روپی نسخہ۔ ملے کا تہ میسر مندرک اجنبی ۲۵۷۔۷۱۔ حیرتیں الونو۔ کلکتہ۔

مولانا موصوف نے اس کتاب میں امام حسینؑ کے واقعہ قتل کو شروع سے لیکر آخر تک ترتیب کے ساتھ

مفصل بیان کر دیا ہو اسی طرح جس طرح اخبار الطوال میں ابو حنیفہ دینوری نے لکھا ہے۔ زبان سادہ اور سلیس اور بیان صاف اور دلکش ہے، رائے نکتے اور واقعات پر بحث کرنے سے پرہیز کیا ہے۔ یہ صرف ایک تاریخی بیان ہے اور کچھ نیز کوئی خاص زاویہ نگاہ لکھنے والے نے اپنے سامنے نہیں رکھا ہے، بلکہ مقصد صرف اس واقعہ کو پیش کر دینا ہے۔

**اولی الالباب خطاب**۔ مولف سید محمد سعید الدین۔ اہم لے۔ ایل۔ ایل۔ بی۔ سب۔ ج۔ بریلی۔  
غالباً مولف ہی سے مل سکیگی قیمت مع نہیں ہے۔

یہ دراصل ایک خط ہے جس کو سب جج صاحب مذکور نے اس مضمون پر لکھا ہے کہ قرآن کریم کو بے سمجھے بوجھ بلا ترجمہ اور معانی جانے ہوئے پڑھنا خواہ کسی ہی قرأت اور تجوید کے ساتھ تلاوت کی جائے بیکار اور بے نتیجہ ہو اس کے حلی اور آئی آیات سے ثبوت بھی انھوں نے پیش کیے ہیں۔ مولوی ممتاز علی صاحب تہذیب السنوں کے اڈیٹر نے تنقید کرتے ہوئے اس کی مخالفت کی اور یہ خیال ظاہر کیا کہ نہیں بلا سمجھے بھی قرآن کی تلاوت سے ثواب ملتا ہے اس رسالہ میں سب جج صاحب نے ان کی اس تنقید کا بھی مدلل جواب دیا ہے اور مسلمانوں کو قرآن فہمی کے لیے بجا رہا ہے۔

میسرے خیال میں یہ سالہ ہر ٹیپے لکھے مسلمان کو جس کو دین کا شوق ہو ضرور دیکھنا چاہیے۔ سب جج صاحب نے جو کچھ لکھا ہے خلوص کے ساتھ لکھا ہے اور ان کے بیان کی صداقت سے انکار کرنا مشکل ہے۔

**حقیقت جج**۔ مولف جناب منظور علی بن تائب۔ لکھائی چھپائی اور کاغذ معمولی۔ ضخامت تقریباً پانچ صفحے۔  
قیمت فی نسخہ ۷۰۔ اعلیٰ کاغذ ڈورپے ٹیپے کا پتہ فیروز صاحب آبی پریس شملہ۔

مولف کتاب نے نہ صرف اپنے جج کا سفر نامہ لکھا ہے جیسا کہ لوگوں کا عام طور پر دستور ہے کہ جج سے واپس آنے کے بعد لکھتے ہیں اور نہ محض ارکان و مناسک جج بیان کرنے پر قناعت کی ہے بلکہ جج کی حقیقت اور اس عظیم الشان اسلامی رکن کی غرض و غایت واضح کرنے کی کوشش کی ہے اور اس عالم گیر اسلامی کانفرنس میں وحدت امت کا جو راز مستتر ہو اس کو بے نقاب کیا ہے۔ غالباً یہی وجہ ہے کہ انھوں نے اس کا نام حقیقت جج رکھا ہے۔

جج کے مسافروں کو اس کتاب سے سفر جج کے متعلق ہر قسم کی معلومات حاصل ہو سکتی ہیں نیز اسلامی ممالک



مصر، شام، ترکی، ایران اور افغانستان کے رستے اور مشہور مقامات اور زیارات کی کیفیت بھی اس میں بیان کی گئی ہے۔ مؤلف نے جو کچھ لکھا ہے سادہ اور آسان پیرایہ میں لکھا ہے۔ ان کی تحریر میں تعصب یا تنگ نظری کا دخل نہیں معلوم ہوتا۔ یہ تو ظاہر ہے کہ یہ کتاب تحقیقی نہیں ہو مگر سرسری معلومات کے لیے ہر مسلمان کے واسطے جوج کو جاننا چاہے یا اسلامی ممالک کی سیاحت کرے نہایت مفید ہے۔ جا بجا کتابت اور طباعت کی غلطیاں گئی ہیں اور امید ہے کہ طبع ثانی میں درست کر دی جائیں گی عبارت میں بھی کہیں خامی ہو اس کو بھی ٹھیک کر دینا ضروری ہے، نیز حجر اسود کے متعلق جو کچھ انھوں نے لکھا ہے وہ نہایت معمولی معلومات پر مبنی ہے۔ رمی جہرات کی تاریخ بھی نہایت ناقابل وثوق روایتوں سے عہد براہیسی سے ملانی گئی ہے۔ دراصل اس کا تعلق واقعہ اصحاب فیل کے ساتھ ہے ان دونوں امور یعنی حجر اسود اور رمی جہار کے بارے میں ہم نے تحقیق کج کے عنوان سے رسالہ جامعہ جنوری ۱۳۷۷ء میں تفصیل کے ساتھ لکھ دیا ہے مؤلف کو اس کا مطالعہ کرنا چاہیے لیکن باوجود اس کے یہ کتاب نہایت کارآمد ہے اور ایک دینیہ میں مفت ہے۔

**معجزہ قرآن مجید** مولفہ خان بہادر مولوی ادریس احمد۔ پی۔ ای۔ ایس ریٹائرڈ ہیڈ ماسٹر اسلامیہ اسکول بریلی۔ قیطع خرد ضخامت ۲۴ صفحے۔ کتابت طباعت اور کاغذ اوسطہ قیمت فی نسخہ ایک روپیہ سب سے عمدہ نظامی پریس بدایوں۔

مولوی ادریس احمد صاحب نے اس کتاب میں قرآن کے اعجاز پر تفصیلی بحث کی ہے اور مختلف دلائل مثلاً اس کی بے نظیر فصاحت و بلاغت۔ اس کی بے مثل تاثیر۔ اس کی تعلیم و ہدایت اور اس کی بیشین گوئیوں وغیرہ سے ثابت کیا ہے کہ وہ معجزہ اور کلام الہی ہے۔ انھوں نے ان بیانات میں جا بجا مغربی مصنفوں کی کتابوں سے بھی استشہاد کیا ہے۔ اور بخارے سخن ان نوجوان مسلمان طلباء کی طرف ہے جو اسکولوں، کالجوں اور یونیورسٹیوں میں انگریزی تعلیم حاصل کرتے ہیں اور اپنی اس گرنامہ دولت سے بے خبر ہیں، ان کی خواہش ہے کہ نہ صرف اسکولوں اور کالجوں میں مشرقی مدارس میں بالعموم مسلمان طلباء کو خالص قرآن کی تعلیم دینی چاہیے، کیونکہ یہی کتاب ہے جو مسلمانوں کی صلاح و فلاح کی رہنمائی کرتی ہے شرمع میں آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی رسالت پر بھی انھوں نے ایک مقالہ لکھا ہے اور وہ صحت کے

ساتھ دکھایا ہو کہ آپ کی رسالت کی تصدیق کن کن گوشوں سے ہو رہی ہو۔ میں سمجھتا ہوں کہ اس کتاب کا مطالعہ جدید تعلیم یافتہ جماعت کے لیے جن کے اوپر سے مذہب کی گرفت ڈھیلی ہوئی جا رہی ہو نہایت مفید ہوگا۔

**مسوات اسلامیہ**۔ مولفہ جناب شیر محمد صاحب قادی کا کوری، تقطیع خر د لکھائی چھپائی اور کاغذ معمولی ضخامت، جزو نمیت فی نسخہ چھ آنے ملنے کا پتہ  
ایس ایچ شیر محمد قادی مشین ساز و پرزہ مرحنٹ نظیر آباد لکھنؤ۔

ہندوستان میں نسلی اختلافات سے مسلمانوں میں جو تفریق پڑ گئی ہو اور ہندوؤں کی طرح ان میں بھی ذات پات کے جھگڑے اور شرافت اور رذالت کے خیالات پیدا ہو گئے ہیں، ان کے خلاف اس کتاب میں صد ا احتجاج بلندی گئی ہو۔ مولفہ نے قرآن و حدیث سے بوضاحت اس امر کو ثابت کیا ہو کہ مسلمانوں کے اندر رذالت یا شرافت یا ذات پات کے جھگڑے نہیں ہیں، یہ سب ہندوؤں کے رسوم کا اثر ہو جو ہندوستان کے مسلمانوں پر بھی پڑ گیا ہو ورنہ بڑے بڑے ائمہ اسلام اور بزرگان دین مختلف قسم کے پیٹھے کرتے تھے اور ان کو رذالت نہیں سمجھتے تھے اس نئی تفسیرین کی مخالفت کے بعد مولفہ کتاب نے صفحہ ۵۷ سے مسلمانان ہند کی لپسی کا ذمہ دار امراء، رؤساء علماء صوفیہ، اور لیڈران قوم کو گردانا ہو اور ان کے ذرائع بھی بیان کیے ہیں کہ اس حالت میں ان کو کیا کرنا چاہیئے کتاب مفید ہو اور دلسوزی کے ساتھ لکھی گئی ہو۔

(۱-ج)

**مسلمانوں کے افلاس کا علاج**۔ اس سالہ پر جامعہ (ماہیت لابی مسند) میں تبصرہ کیا جا چکا ہو مندرجہ ذیل تبصرہ اسلئے صاحب کافعی ایم۔ اے، ایم ای ڈی نے ایک خط کی صورت میں مولیٰ طفیل احمد صاحب کے پاس بھیجا تھا، اس مسئلہ کی اہمیت کی بنا پر ہم اسے ہدیناظرین کرتے ہیں۔ (د-ع)

مسلمانوں کی موجودہ پس ماندگی..... دنیا میں کوئی غیر معمولی اور بے مثال واقعہ نہیں ہو یہ مد و جزر دنیا کی رفتار کا ایک جزو لا ینفک ہو۔ تو میں کیوں تباہ ہوتی ہیں؟ ان کا زوال کیوں ہوتا ہو؟ یہ بذات خود

ایک مستقل بحث ہے۔ اس سلسلہ میں کچھ نامکمل خیالات آپ کی خدمت میں پیش کرتا ہوں۔

(۱) دنیا کی ہر بڑی قوم کی ابتدا اور آفرینش زندگی کی ان اہم ضروریات کی بنا پر ہوتی ہے جن کو محض وہی قوم پورا کر سکتی، اور جب ضروریات پوری ہو جاتی ہیں وہ قوم رفتہ رفتہ ختم ہو جاتی ہے۔ اسی کو دور ارتقا کہتے ہیں۔ یہ ممکن ہے کہ کبھی ایک قوم قبل از وقت کسی ارضی و سماوی مصائب کا شکار ہو جائے۔ ایسی حالت میں زندگی کسی دوسری قوم سے ان ضروریات کو پورا کر لیتی ہے۔

(۲) کسی قوم کی تباہی کا سبب بڑا سبب ہے، اس کا اپنے ماحول سے ہم آہنگ یا متوازن نہ ہونا زندگی نام پر تغیر بہم کا۔ اس دائمی تغیر کے دائرہ میں وہی قومیں کامیاب ہوتی ہیں جو ایک طرف تغیر کو قبول کر لیں اور دوسری طرف اس پر قابو پا کر اس کو اپنی فلاح کا ایک زینہ بنالیں۔

(۳) ہر قوم ایک خاص دلولہ کے ماتحت بار آور ہوتی ہے۔ جس قدر زندہ زبردست یہ جذبہ ہوتا ہے اسی قدر جلد وہ قوم ترقی پا جاتی ہے لیکن کوئی قوم کج تک محض جذبہ بغرت کی بنا پر لگے نہیں بڑھی ہے، جب تک اسے دنیا کے سامنے ایک مستقل راہ عمل نہ پیش کی ہو، اس لیے اس جذبہ کا تخلیقی نہیں تو تعمیری ہونا شرط اولیں ہے۔

(۴) ہر بڑی قوم جبہ اس سر زمین سے جس میں وہ پیدا ہوئی ہو باہر بکھجانی ہے تو اس کے بقا کے لیے ایک ایسے مرکزی نظم یا کم از کم ایک مرکزی نقل کی ضرورت ہوتی ہے جو اس کے شیرازہ کو منتشر نہ ہونے دے یہ مرکز بالکل طلب انسانی کی طرح قوم کے دروازہ حصوں کو صحیح و صائب خون سے سیراب رکھتا ہے۔ جب کبھی اس مرکزی توازن میں کوئی انقلاب پیدا ہوتا ہے قوم کی حالت متزلزل ہو جاتی ہے۔ اس لیے جب کبھی کوئی فاتح اور زندہ قوم اپنے گھر سے بغیر اس سہارا مرکزی نظم کے کبھی ہمیشہ تباہ و برباد ہوئی۔

ان اصولوں کی بنا پر اگر مسلمانوں کی حالت پر غور کیا جاتا ہے تو چند ایسی باتوں کا یہ چل جاتا ہے جس کا جانا ہر قوم کی فلاح چاہنے والے کے لیے ضروری ہے۔

پہلا اصول: لہجہ تو معلوم ہو گا کہ مسلمان کبھی قطعی ضرورت پورا کر کے لیے دو نہیں آدہ ضرورت حدیث اور کالایٰ نتیجہ اخذ انسانی کو دنیا میں پھیلاتا تھا۔ دنیا کی تاریخ بغیر اسلام کے مبعوث ہوئے قبل اس امر کی شاہد ہے کہ اس حدیث اور اخوت کی جو سلام لے اگر کس درجہ ضرورت تھی۔ لیکن وحدانیت سے میری مراد محض اس تنگ نظر اور تعصبانہ نظریہ سے نہیں جو "خدا

ایک ہزار صرف وہی قابل پرستش ہے، کے نفلی اور کاغذی دائرہ سے کبھی باہر نہیں جاتا۔ اگر وحدانیت کی حقیقت اور نشانہ اول یہی ہو تو مسلمانوں سے قبل یونانیوں نے لے پایا تھا۔ اور سقراط نے اس کا حکم کھلا اظہار بھی کر دیا تھا لیکن مسلمانوں کے رسول نے مسئلہ وحدانیت کو اس کی خلیفہ گتھیوں سے نکال کر ایک مستقل شمع ہدایت بنایا۔ فلسفیوں کی کتابوں اور زبانوں سے باہر لا کر اس کا بیج عوام الناس کے دلوں میں بویا۔ مناظرانہ رد و قبح سے پاک کر کے دنیا کے لوگوں کی زندگی کا ایک اصول بنایا۔ مسئلہ وحدانیت خدا کے ایک ہونے پر ہی ختم نہیں ہو جاتا بلکہ زندگی کے ہر شعبہ اور ہر سطح پر محیط ہونا چاہیئے۔ اور یس بن الا توامی زندگی کا اساس ہو جس کے حصول کے لیے دنیا کا نظام کئی مرتبہ کروٹیں بدل چکا ہو۔

یہ وحدانیت ایک ایسا زبردست انکشاف تھا جس نے زندگی کے ہر پہلو اور ہر سطح پر اثر ڈالا اس نے ایک طرف تو دنیا اور فطرت میں ایک زلی بگاٹت اور وحدت کا پتہ تباہ کر دیا انسان کی کو بجائے دیوتاؤں اور خداؤں کے آلہ تفریح کے ایک مستقل اور باضابطہ نظم قرار دیا۔ اور دوسری طرف اخوت انسان کی ذریعہ سے یہ سمجھایا کہ ہر فرد بشر برابر اور مساوی حقوق رکھتا ہے جس کا نتیجہ یہ ہوا کہ انفرادیت نے انسان کی اُن قوتوں کو ظاہر اور بار آور کر دیا جو اس سے قبل پختہ توں اور راہیوں کے مذہبی گورکھ ہندوں میں بری طرح جکڑی ہوئی تھیں۔ زمانہ کی موجودہ حالت تباہی ہو کر کہ دنیا نے ابھی تک اس انکشاف عظیم سے جو کشتہ اور خالصتہ مسلمانوں ہی کا انکشاف ہو کر محض فائدہ نہیں اٹھایا اور مسلمانوں کے اس پیغام عمل سے جس کو لے کر وہ دنیا میں لے گئے تھے دنیا کو مستفید ہونے کی ضرورت ہو۔

اب یہ دیکھنا ہے کہ اصول فہرہ کے مطابق مسلمانوں نے کہاں تک اپنے ماحول کو اپنا ہم رنگ بنایا اور آیا اب ان میں اتنی صلاحیت باقی بھی رہ گئی ہے کہ اپنے ماحول پر تسلط پالیں۔

اپنے ماحول پر قابو پا کر اُس کو اپنا ہم رنگ بنالینے کا ثبوت اسلام کی ابتدائی تاریخ سے ملتا ہے مسلمانوں کی ختم محض سیاسی ہی نہ تھی بلکہ تمدنی بھی تھی۔ ایران کے تمدن کو جس طرح مسلمانوں نے اپنا بنالیا اور جس طرح اُس پر قابو پا کر اُس کو اپنی ترقی کا ایک لہ بنایا ایک ایسا تاریخی واقعہ ہے جس کی وضاحت کی ضرورت نہیں یہ صلاحیت اسلام میں بدرجہ اتم موجود تھی، اور یہی صلاحیت اس کی غیر معمولی کامیابی کا لازمی اور اسی صلاحیت کے نتیجہ

اسلامی دنیا میں ضحلال آچلا تھا۔ لیکن یہ صلاحیت ابھی بالکل خفا میں ہوئی ہے۔ اس کا ثبوت ترکوں کی موجودہ قومی نظم اور ترقی سے ملتا ہے۔

اب اگر قریب اصول کی طرف نظر کیجیے تو معلوم ہوگا کہ مسلمان ایک بہ درست روحانی جذبہ کے زیر اثر دنیا میں پھیلے، یہ ہی جذبہ تھا جس نے اُن کے لیے بانگِ دراکا کام کیا۔ اور یہ جذبہ وہی وحدانیت اور اخوت انسانی کا انکشاف تھا جس کا ذکر میں اوپر کیا ہوں، یہ جذبہ قومیت کے تنگ دائرہ میں کبھی نہیں بھٹتا، مسلمانوں کی کوئی قوم نہ تھی وہ کبھی قومیت کے غلام نہیں ہوئے۔ اُن کے لیے تو ”سارا جہان ہمارا تھا۔ لیکن اُن کے چل کر جب اس جذبہ روحانی میں کمزوری آگئی اور جب دنیا کے ملکوں میں قوم پرستی کا آغاز ہوا تو مسلمان اس سے فائدہ اٹھا کر اور ان میں ایک قسم کا فساد پیدا ہو گئی اور یہ اس وقت تک نہیں گئی جب تک مسلمانوں نے بھی اس جذبہ کو اپنا محرک محرکِ عظیم نہ بنالیا۔ اس لیے آج کل دنیائے اسلام میں آپ جہاں کہیں بھی زندگی دیکھیں گے وہ اسی جذبہ قومیت کا طفیل ہوگا، لیکن اس جذبہ قومیت کا اثر اصولِ نمبر ۴ کا منافی ہے، خلفائے راشدین سے لے کر آخری سلطان کی تک دنیائے اسلام میں وہ مرکزی نظم موجود تھا جو اس کے دور دراز حصوں میں ایک یکانیت اور اجتماعی شان پیدا کیے ہوئے تھا، خلافت کے انھماص چاہے کتنے ہی سنگین کیوں نہ ہوں۔ اور وہ تھے بھی واقعی سنگین تاہم خلافت دنیا اسلام کا ایک ایسا مرکز تھی جس کا ذکر میں نے اصولِ نمبر ۳ میں کیا ہے، میں مانتا ہوں کہ مقامی اور ملکی سیاسی مصالح کی وجہ سے یہ یکانیت کبھی صحیح معنی میں حقیقی نہیں ہوتی تب بھی خلافت ایک ایسا مرکز ضرورتاً ہے کہ شاید آئندہ چل کر مسلمانوں کی ایک جمعیت اسلامیہ بن جائے۔ بہر حال اس سب بحث سے میرا مطلب یہ ہے کہ مسلمانوں میں ابھی تک زندہ رہنے کی اہلیت موجود ہے۔

اب ہندوستان کے مسلمانوں کی طرف آئیے۔ مسلمان فاتحانہ شان سے اس ملک میں آئے، اور اس لیے آسانی سے اپنے ماحول کو اپنا ہم رنگ بنانے میں کامیاب ہوئے، لیکن یہ ہم رنگی اُن کی سلطنت سے وابستہ تھی معاشرت اور تمدن سے نہیں، اس کے علاوہ مسلمان ہندوستان میں اگر ایک ایسے تمدن سے ٹکرائے جو تنزل کی آخری منزل پر پہنچ چکا تھا اس سے مسلمانوں کو کسی قسم کی امداد نہیں ملی بلکہ ایک حد تک نقصان ہی پہنچا۔ حکمران ہونے کی حیثیت سے جو لگاؤ مسلمانوں کو ہندوستان کے ساتھ ہوا وہ قومی نہ تھا اور نہ ہو سکتا تھا۔

اُن کا روحانی مرکز اور مطمح نظر مکہ اور مدینہ تھا اور ذہنی اور جذباتی ایران حبش تک مسلمانوں نے پوری طرح اپنا تسلط ملک پر نہ جمایا وہ برابر برتری کی تہ ہے: اکبر کے زمانہ تک وہ جذبہ روحانیت جس کو ایک اسلام عرب کی سرزمین سے نکلتا تھا برابر کافہ قدم بڑھاتا رہا۔ اکبر کے بعد ملک کا بیشتر حصہ اُن کے قبضہ میں آ گیا۔ اور وہ ایک حد تک ملک میں اپنے کو محفوظ و مامون سمجھنے لگے اور متول کے ساتھ وہ قن آسانی اور عیش بھی آگیا جو ہمیشہ ایک فالح قوم کے لیے سقم قائل کا حکم رکھتا ہو۔

دوسری طرف مسلمانوں کے تسلط اور اسلام کے اثر نے ہندوؤں کے جذبہ قومیت کو از سر نو زندہ کر دیا۔ اُن کے مذہبی رہنماؤں نے مذہب میں بھی موقعہ اور ضرورت کے لحاظ سے تبدیلیاں پیدا کرنی شروع کر دیں جس کا نتیجہ یہ ہوا کہ اٹھارویں صدی میں جب مسلمانوں کا آفتاب غروب ہونا شروع ہوا اور ملک اُن کے ہاتھوں سے ٹکٹے ٹکٹا ہوا ہندو کا جذبہ قومیت اور بھی مضبوط ہو گیا۔ سیواجی کے کارناموں اور مذہبی پیشواؤں کی سیاست نے اس کو ابھی چمکا دیا حتیٰ کہ جب انیسویں صدی میں انگریزوں کا قبضہ ملک پر پوری طرح سے جم گیا تو مسلمان بھی ہندوؤں کی طرح نیک محکوم قوم ہو کر رہ گئے، لیکن اُن میں اور ہندوؤں میں فرق اتنا تھا کہ ہندو زندہ تھے اور بیدار، اور مسلمان اپنی سلفت اور ماضی کے شاندار کارناموں میں مست مسلمان ماضی کے بادشاہ تھے اور ہندو مستقبل کے مالک ہندوؤں کو ایک زبردست جذبہ قومیت آگے بڑھانے لیے جاتا تھا۔ مسلمان زوال سلطنت کے سم آلود اثر سے مدہوش تھے انگریزوں کی زیادتیاں مسلمانوں پر محض سی وجہ سے کامیاب ہوئیں کہ مسلمان افسردہ تھے اور ایسے جذبہ سے جو اُن کو بھارتا خالی، انجان جذبہ مذہب پر سیدہ ہو گیا تھا۔ رسول عرب کا وہ سید ہا سادہ پیغام جس نے متاخرین یانی فلسفیوں کی حکم آرائی کو توڑ کر حیات انسانی میں ایک تازہ روح بھونکی تھی۔ ملاؤں کی زبانی رد و قبح کی نذر ہو چکا تھا جو کچھ مسلمان تھے انہوں نے ایک آخری کوشش ضرور کی لیکن مسلمانوں میں اب اتنا دم کہاں باقی رہ گیا تھا کہ اس عینک کہتے، دوسو برس کے عیش نے ان کو کمزور بنا دیا تھا اور انیسویں صدی کے آخر میں تو مذہبی تعصب بالکل ہی نئے قدم جگر دیئے، ادھر ہندو برابر اُس نئی روشنی اور نئے علم سے جو انگریزوں کے تصرف و طفیل میں لکنت پھیلے فائدہ اٹھا رہے۔ اب کیفیت یہ ہو کہ مسلمانان ہند جمود کی حالت میں ہیں اُن کا محرک کوئی تعمیری جذبہ نہیں۔ جذبہ قومیت اپنے انتہائی اثرات کے اعتبار سے بین الاقوامی زندگی کے لیے چاہے کتنا ہی مضر نہ ہو تاہم ایک پس ماندہ اور مضمحل

قوم کے ابھرنے کے لیے اس سے بہتر بھی تک کوئی اور آلہ پیدا نہیں ہوا ہے۔ مسلمانوں میں وہ جذبہ مذہب جس نے انکو دنیا میں ایک نئے بر دست قوم بنایا اٹھنڈا ہو گیا ہے، اس لیے موجودہ حالت کو دیکھتے ہوئے کہا جاسکتا ہے کہ جب تک مسلمانوں میں کوئی تعمیری جذبہ پیدا نہ ہو گا وہ ترقی نہ کر سکیں گے، میرا مطلب یہ ہے کہ اس خوابیدہ قوم کو بیدار کرنے کے لیے کسی محرک کی ضرورت ہے۔ اور اگر قومی رہنما اس جذبہ کے پیدا کرنے میں کامیاب ہو گا تو مسلمان فتح و بخود مدھر جائیں گے۔

اب سوال یہ پیدا ہوتا ہے کہ یہ جذبہ کیسے پیدا ہو سکتا ہے، یہ جذبہ یا دلوں کہاں سے آئے۔ جذبہ تخطی ذات محض کافی نہیں ہو گا اس لیے اس میں وہ روحانی قوت نہیں جو ایک قوم کو ابھار سکتی ہے۔ یہ جذبہ یا تو قومیت سے پیدا ہو سکتا ہے یا مذہب سے۔ برادرانِ وطن کے یہاں آج کل یہ دونوں جذبے ایک ہو کر اُن کا قدم آگے بڑھا رہے ہیں اب مسلمانوں کے لیے دو اُممیں ہیں ایک تو یہ کہ وہ بھی ہندوؤں کے دوش پر دوش ہو کر اُن سے مواصلات اور برادرانہ تعلقات رکھ کر اس جذبہ قومیت کو اپنے میں بیدار کریں، اس کے ماننے کے لیے میں ہرگز تیار نہیں ہوں کہ اگر مسلمانوں نے یہاں کیا تو ان کا مذہب و تمدن ختم ہو جائے گا اور ہندو مذہب و تمدن اُن کو کھاجائے گا۔ اور دوسرا رستہ یہ مذہب یہ جذبہ بھی بالکل سرد نہیں ہوا ہے بلکہ عام مسلمانوں کے سینوں اس کی چنگاری موجود ہے۔ سوال اس کو اُترسیر نو ابھارنے کا ہے۔

مسلمانوں کی انفرادیت کسی ایک رہنما کے اتباع کی منافی ہے۔ یہی وجہ ہے کہ اُن میں آج تک کوئی قومی لیڈر کا مذہبی جہان نہیں ہوا، تو پھر یہ جذبہ پیدا ہو تو کیسے؟ میری ذاتی رائے یہ ہے کہ اب یہ جذبہ صحیح تعلیم کے ذریعہ سے ہو سکتا ہے، موجودہ زمانہ میں مسلمانوں کے یہاں دو تعلیمی راہیں ہیں۔ ایک خالصاً مذہبی۔ دوسری کلیتہً دنیاوی ان دونوں میں زمین آسمان کا تفاوت ہے، بالکل دو متوازی یکریں ہیں کہ کہیں بھی ایک دوسری سے نہیں ملتیں اس لیے کہ اس مذہبی تعلیم کا جو مسلمانوں کے انگریزی مدرسوں میں پی جاتی ہے ہونا نہ ہونا برابر ہے، اُس مذہبی تعلیم کی کل کائنات ہوتے ہیں ایک قلیل تنخواہ پانے والے غریب نادار دنیاویات کے مولوی جو بیچارے ہمیشہ لڑکوں کی شرارتوں کے شکار اور درسگاہ مسٹروں کے اذیتیں بردہ رہتے ہیں۔ علی گڑھ یونیورسٹی میں جو حالت مذہبی تعلیم کی ہے وہ ہم شب و روشن ہے۔ خالص مذہبی تعلیم کا جو نقشہ ہر ذہن بھی آپ سے پوشیدہ نہیں نہ وہ اور دیوبند وہی کو بیچے۔ وہاں کے فاضل تحصیل

دیسات اور اگر ذرا زبان کے تیز ہوئے تو شہر میں عطا اور کچھ دے کر اپنا پیٹ پالتے ہیں، اور ان حضرات کو کچھ اور عطا آپ بھی سُن چکے ہیں اور میں بھی، ان پر کچھ رٹے زنی کرنا پسند ہے، ملک میں سولے چند جاہلوں کے اُن کا کوئی فائدہ کوئی عزت نہیں کرتا۔ آج کل کی زبان میں خود ”مولانا“ ہی ایک تحقیری لفظ ہے۔

اس کا نتیجہ یہ ہو رہا ہے کہ دونوں قسم کی درسگاہوں سے نکلے ہوئے طلباء محض ادھوئے ہوئے ہیں انگریزی مدرسوں کے پڑھتے ہوئے اپنے مذہب سے نا آشنا اور اُس گرمی سے جو محض مذہب ہی جیسے زبردست جذبہ سے پیدا ہو سکتی ہے بے بہرہ مسلمانوں کے گزشتہ اور ماضی کے شاندار کارنامے اُن کے لیے بے معنی اور محض بے سواکوساں مذہبی مدرسوں کے نکلے ہوئے کسٹرمولوی جن کو دنیا و مافیہا کی خبر نہ واسطہ جن کو دنیا کے جذبہ انکشافات و اوراق سے مطلق سروکار نہیں، آزاد بے خیال، وسعت نظر، صداقت عمل سے کوسوں دور اور نفس مذہب یعنی مذہب کے اُس جوہر لطیف سے جو حقیقی معنی میں اُس کی روح بنیادِ واقعہ۔ اس لیے مسلمانانِ ہند کی ذہنی اور روحانی ترقی اس حیات و آشیانہ کی نظر ہوتی جاتی ہیں اور یہ دو عملی زندگی برابر اُس وقت تک مسلمانوں کی حیات کو کٹھے کی طرح کھائی دے گی جب تک کوئی ایسا مستقل نظام تعلیم جو ان دونوں پہلوؤں کو لیے ہوئے ہونا قائم کیا جائے۔

اس لیے سب سے پہلے ضرورت ہے مسلمانوں کے مکنتوں کی اصلاح اس میں کلام مجید کے علاوہ کچھ اور بھی پڑھانا چاہیے۔ یہ ”کچھ اور بھی“ کیا ہوگا ایک دوسری بحث چاہتا ہے۔ مکنتوں کے بعد اصلاحِ طلب میں مسلمانوں کے ہائی اسکول مذہبی مدارس اور علی گڑھ یونیورسٹی اس اصلاح کی تفصیلات، مسلم ایجوکیشنل کانفرنس کے زیر اثر مسلمانوں کو مذہبی رہنماؤں، سیاسی پیشواؤں، اور تعلیمی رہنماؤں کا ایک جلسہ منعقد ہونا چاہیے جس میں اس معاملہ پر تبادلہٴ خیالات کے بعد ایک مستقل اور نمونہ سکیم اس قسم کی اصلاح کی جو وقت اور زمانہ کے مطابق ہماری درسگاہوں میں ضروری ہیں تیار ہو جائے اس کے علاوہ ضرورت ہے ایک ایسے مرکزی نظم کی جو مسلمانانِ ہند کے بعدِ متحدہ حقوق و ضروریات ہی حقوق ہیں کی نگہداشت کرے، جو ان کی تمدنی معاشیاتی اور تعلیمی ضروریات کا اندازہ لگا کر مسلمانوں کے آگے بڑھنے کی راہیں کھولے۔ یوں تو ملک میں کئی تنظیمیں مسلمانوں کی ہیں لیکن وہ سب کی سب اپنی ڈیڑھ اونٹ کی مسجدیں الگ بنائے ہوئے ہیں ان سب کا ایک مرکز ہونا چاہیے تاکہ یک جہت اور یکدل ہو کر کام کیا جاسکے اس قسم کا نظم مسلمانانِ ہند کے ہر شعبہ زندگی پر اثر ڈال سکتا ہے۔ اس تنظیم کی شاخیں ہر صوبہ میں اور ہر ضلع میں ہونی چاہئیں تاکہ



عل میں بگاڑت پیدا ہو سکے اور وہ تمام تر صلاحیں جو آپ نے رسالہ (مسلمانوں کے افلاس کا علاج) میں تحریر فرمائی ہیں۔ اسی تنظیم کے تحت میں آسانی سے عمل میں لائی جاسکتی ہیں۔ مسلم بینک۔ انگریزی میں مسلمانوں کا کم از کم ایک اخبار صلاح معیشت اصلاح تعلیم وغیرہ وغیرہ سب قسم کی کمینیاں اسی چشمہ سے سیراب و بار آور ہوں کیا عجیب ہے کہ مسلمانان ہند کے دن پھر آئیں۔

## اُردو اکادمی کے مقالے

۱۔ نفسیات مذہب - مقالہ اُردو اکادمی جنوری ۱۹۳۲ء از پروفیسر سید وحید الدین صاحب

ایم۔ اے۔

۲۔ جمال الدین افغانی - مقالہ اُردو اکادمی فروری ۱۹۳۲ء از قاضی عبدالغفار صاحب

۳۔ روح تہذیب - مقالہ اُردو اکادمی اکتوبر ۱۹۳۲ء از خواجہ غلام السید صاحب

ایم۔ اے۔ ڈی۔ پریسل ٹریننگ کالج - علیگڑھ۔

۴۔ مسلمانوں کی آئندہ تعلیم - مقالہ اکادمی اپریل ۱۹۳۲ء از مولانا سید یحیٰٰں ندوی

۵۔ عقیدہ اعجاز قرآن کی تاریخ - مقالہ اکادمی نومبر ۱۹۳۲ء از ڈاکٹر عبد العظیم صاحب

بی اے آنرز (جامعہ) پی۔ ایچ ڈی (برلن) (زیر طبع)

۶۔ کساو بازاری - مقالہ اُردو اکادمی دسمبر ۱۹۳۳ء از ڈاکٹر ذاکر حسین خان صاحب

ایم۔ اے۔ پی ایچ ڈی - برلن (زیر طبع)



بقائے صحت کے لیے ایک اچھی دوا

اوکاسا OKASA

دماغی کام کرنے والوں کیلئے ایک بہترین چیز

۱ اوکاسا کے استعمال سے چہرہ کا رنگ نکھر جاتا ہے۔ جستی و تونائی بڑھ جاتی ہے۔

۲ اوکاسا کے استعمال سے جھریاں اور بنید بال نیست و نابود ہو جاتے ہیں۔

۳ اوکاسا کے استعمال سے اعضائے ریبہ نئی قوت محسوس کرنے لگتے ہیں۔

۴ اوکاسا کے استعمال سے ضحائل، چڑچڑاہٹ، نیز دوسری اعصابی بیماریاں دور ہو جاتی ہیں۔

اور آدمی کی تمام زائل شدہ قوتیں عود کر آتی ہیں۔

اس سے پہلے کہ

بحالی قوت رفتہ کا وقت گزر جائے اوکاسا کا استعمال شروع کر دیجئے

سوٹکیوں کا کچھ دس روپے ..... آزمائش کیجئے۔ تم انکیاں چار روپے

اوکاسا کے اثرات سے مکمل فائدہ حاصل کرنے کے لئے ضروری ہے کہ نئی اور تازہ اوکاسا کی گولیاں

استعمال کی جائیں اس کی شناخت یہی ہے کہ تازہ اوکاسا کے ڈبہ پر ایک سرخ فیتہ ہوتا ہے

اوکاسا ہر دوا فروش سے مل سکتی ہے یا ذیل کے پتہ سے بھی منگاسکتے ہیں

اوکاسا کمپنی - برلن (انڈیا لمیٹڈ نمبر ۲۱۳ ریمپرٹ روپوسٹ جس نمبر ۲۹۶ ممبئی



## پچھڑ

موسم برسات اب ختم ہو گیا۔ مگر پچھڑوں کی بھرمار ہونے کی وجہ سے لمبر یا دینی موسمی بخار روز افزوں ترقی کر رہا ہے۔ اس سے بچنے کا سب سے عمدہ طریقہ پچھڑوں کے اپنے آپ، اپنے عزیزوں کی حفاظت کرنا ہے۔ وہ اسی حالت میں ممکن ہے۔ جبکہ مسہری کا استعمال کریں اور اپنے عزیزوں سے کرائیں۔ دہلی کلاتھ ملز دہلی نے اس موسم کیلئے نئی عمدہ مضبوط مسہریاں تیار کی ہیں۔ جو کہ ٹیل ڈپو دہلی۔ اگرہ، تمام یجنیوں سے دستیاب ہو سکتی ہیں۔ براہ راست مل کو آرڈر دینے سے بھی مال منگوایا جاسکتا ہے۔

## دہلی کلاتھ ملز۔ دہلی

established  
1908

اگر آپ

established  
1908

اپنے بڑھاپے کے سہارے اور اپنی زندگی کے بعد اپنی بری بچائے گئے کٹاؤں کیلئے  
کافی اور نچتہ انتظام کرنا چاہتے ہیں۔ تو

## انڈیا اکوٹیل انشورنس کمپنی لمیٹڈ

India equitable insurance co Ltd

## بیمہ کرائے

یہ کمپنی سن ۱۹۰۸ء میں قائم ہوئی اور ہندوستانی نہایت منہا اور پرانی کمپنی ہو

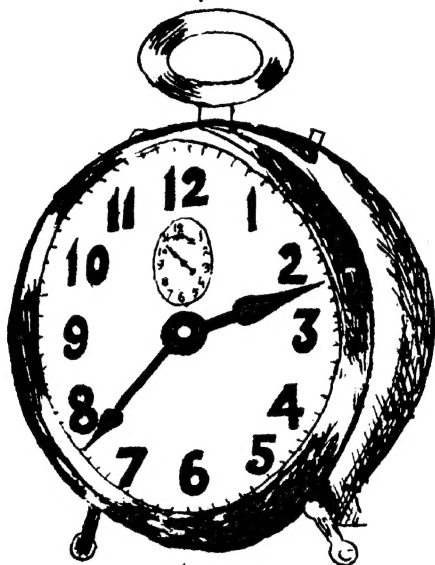
ہیڈ آفس

برایچ آفس

۱۰۲ کلاوا اسٹریٹ، کلکتہ

بلیا لاس اسٹریٹ، دہلی

# ”جاگو“ الارم ٹائم پیس بٹ

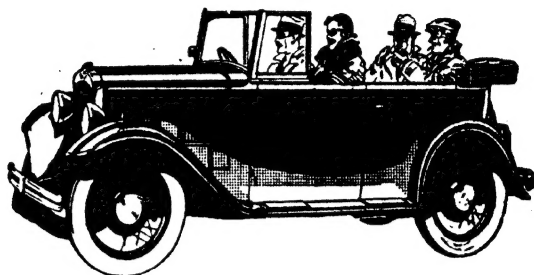


یک روزہ الارم ٹائم پیس، چمکیلا کل کیس، سفید ڈائل، بڑیا الارم  
جس کی آواز میٹھی، اوپنچی اور دلکش، متواتر ٹھہر ٹھہر کر بجنے والی  
گھنٹی، ڈائل ہاٹم گارنٹی دو سال، قیمت صرف سات روپے (معہ)

فہرست مفت طلب کیجئے  
نیو فرنیچر اینڈ کمپنی لمیٹڈ چاندنی چوک دہلی  
تفصیلات کے لیے  
تارکاپتہ نیو فرنیچر

# Austin

## A GRAND CAR WITH A GREAT TRADITION



The new Austins are now available. These new models with sturdy Cross-braced frames particularly meet the more rigorous conditions in this Country. In addition, every model throughout the range is fitted with Synchronesh gears, direction indicators as standard—50 models covering the whole field of motoring requirements, now have these valuable refinements added to their already World-famed dependability and economy.

**USED CARS TAKEN  
IN PART EXCHANGE  
SPECIAL**

**HOME DELIVERY SCHEME.**

*Write for Particulars*

**PEAREY LAL & SONS, LIMITED,  
DELHI. RAWALPINDI.  
PEAREY LAL & SONS (LAHORE), Ltd.  
LAHORE.**

